

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG

VRIJDAG 2 JULI 2004



N. 238

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

VENDREDI 2 JUILLET 2004

INHOUD

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Overhandiging van geloofsbriefen, bl. 53538.

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Federale Overheidsdienst Financiën

5 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot regeling van de eigendomsoverdracht, van de Staat naar de Franse Gemeenschap, van het terrein waarop het « Centre ADEPS La Fraineuse » gevestigd is in Spa, bl. 53538.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

5 JUNI 2004. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een toelage aan de lokale politie om zes centra 101 te beheren, bl. 53539.

16 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 januari 2001 betreffende het overdragen van bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken aan bepaalde overheden van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale en de lokale politie inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake het doen van diverse uitgaven, bl. 53541.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

14 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende samenstelling van de Directieraad van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, bl. 53542.

SOMMAIRE

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Remise de lettres de créance, p. 53538.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public fédéral Finances

5 JUNI 2004. — Arrêté royal organisant le transfert de l'Etat à la Communauté française de la propriété du site où est implanté le Centre ADEPS « La Fraineuse » à Spa, p. 53538.

Service public fédéral Intérieur

5 JUNI 2004. — Arrêté royal octroyant une subvention à la police locale pour gérer six centres 101, p. 53539.

16 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001 relatif aux délégations de pouvoir du Ministre de l'Intérieur à certaines autorités de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et locale en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière de réalisation de dépenses diverses, p. 53541.

Service public fédéral Sécurité sociale

14 JUNI 2004. — Arrêté ministériel déterminant la composition du Conseil de direction de l'Office national des vacances annuelles, p. 53542.

214 bladzijden/pages

18 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot aanduiding van de statines als therapeutische klasse van farmaceutische specialiteiten waarvoor een voorafgaande machtiging niet meer vereist is en tot vaststelling van het percentage van de daling van de vergoedingsbasis van de betrokken specialiteiten om te worden ingeschreven in hoofdstuk I van de lijst, gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. Erratum, bl. 53542.

18 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. Errata, bl. 53543.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

30 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot bepaling van uitvoeringsmaatregelen van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon voor wat betreft klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik, bl. 53543.

30 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, bl. 53546.

Federale Overheidsdienst Justitie

23 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen, bl. 53553.

Ministerie van Landsverdediging

7 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot instelling van een erediploma « Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945 » met een bijpassend herinneringslint, bl. 53554.

25 MEI 2004. — Ministerieel besluit bepalende de materies in het Engels onderwezen aan de Koninklijke Militaire School, bl. 53557.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

11 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Kunsten en Erfgoed, bl. 53558.

19 MAART 2004. — Ministerieel besluit houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering, bl. 53562.

28 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 53620.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

17 MAART 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van sommige nadere regels voor de erkenning en subsidiëring van de vakantiecentra, bl. 53625.

18 JUIN 2004. — Arrêté ministériel indiquant les statines comme classe thérapeutique des spécialités pharmaceutiques pour lesquelles une autorisation préalable n'est plus requise et fixant le pourcentage minimum de la diminution de la base de remboursement des spécialités concernées pour être inscrites dans le chapitre I^{er} de la liste, jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. Erratum, p. 53542.

18 JUIN 2004. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. Errata, p. 53543.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

30 JUIN 2004. — Arrêté royal déterminant des mesures d'exécution de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine en ce qui concerne les essais cliniques de médicaments à usage humain, p. 53543.

30 JUIN 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, p. 53546.

Service public fédéral Justice

23 JUIN 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, p. 53553.

Ministère de la Défense

7 JUIN 2004. — Arrêté royal portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif, p. 53554.

25 MAI 2004. — Arrêté ministériel fixant les matières enseignées en anglais à l'Ecole royale militaire, p. 53557.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

11 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création de l'agence autonomisée interne « Kunsten en Erfgoed » (Arts et Patrimoine), p. 53560.

19 MARS 2004. — Arrêté ministériel portant approbation du manuel assurance soins, p. 53591.

28 JUIN 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 53621.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

17 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances, p. 53622.

17 MAART 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de opleidingen tijdens de loopbaan van de personeelsleden van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en van de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren, bl. 53640.

2 APRIL 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van de lijst van actieprojecten voor positieve discriminatie voor het jaar 2004, overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, bl. 53646.

2 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van de wijzigingen in het organiek statuut en het algemeen reglement van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België, bl. 53657.

21 JANUARI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap. Erratum, bl. 53659.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

29 APRIL 2004. — Decreet betreffende de gesubsidieerde werken, bl. 53665.

29 APRIL 2004. — Decreet tot wijziging van het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren en betreffende de minimale gemeenschappelijke principes die op deze laatste van toepassing zijn, bl. 53671.

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 juni 2001 waarbij de nuttige toepassing van sommige afvalstoffen bevorderd wordt, bl. 53673.

17 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif aux formations en cours de carrière des membres du personnel des services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public qui relèvent du Comité de Secteur XVII, p. 53636.

2 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant la liste des projets d'actions à discriminations positives pour l'année 2004, conformément aux articles 58 et 59 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, p. 53645.

2 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant les modifications des statuts organiques et du règlement général de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, p. 53656.

21 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française. Erratum, p. 53659.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

29 AVRIL 2004. — Décret relatif aux travaux subsidiés, p. 53660.

29 AVRIL 2004. — Décret modifiant le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne et concernant les principes communs minimaux qui leur sont applicables, p. 53668.

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, p. 53672.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

29. APRIL 2004 — Dekret über die subventionierten Arbeiten, S. 53662.

29. APRIL 2004 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen und über die gemeinsamen Mindestgrundsätze, die auf sie anwendbar sind, S. 53669.

27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2001 zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle, S. 53673.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

3 JUNI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een afwijking van het verbod op het vangen van dieren krachtens de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, bl. 53674.

20 DECEMBER 2002. — Ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, wat de belasting op de casinospelen betreft. Erratum, bl. 53675.

13 MEI 2004. — Ordonnantie waarbij de bepalingen van de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte toepasselijk worden verklaard op de gewestelijke belastingen. Errata, bl. 53675.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une dérogation à l'interdiction de capture d'animaux conformément à l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, p. 53674.

20 DECEMBRE 2002. — Ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, en ce qui concerne la taxe sur les jeux de casino. Erratum, p. 53675.

13 MAI 2004. — Ordonnance rendant applicable aux impôts régionaux les dispositions de la loi du 31 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique. Errata, p. 53675.

Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

27 MEI 2004. — Besluit 2002/885 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie dat het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 10 oktober 2002 betreffende de verloven van korte duur toegestaan aan de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie toepasbaar maakt op de contractuelen van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, bl. 53677.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Ontslag, bl. 53678.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Fonds voor arbeidsongevallen. Benoeming van een Regeringscommissaris, bl. 53678. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Eervol ontslag, bl. 53678.

Federale Overheidsdienst Justitie

21 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen, bl. 53678.

Ministerie van Landsverdediging

19 MEI 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, bl. 53679.

19 MEI 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming van twee vice-voorzitters van de Raad van Beheer van het Instituut voor Veteranen. Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, bl. 53680.

Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. — Nationale Orden. Gewapende weerstand. Opgeheven bepalingen, bl. 53681. — Krijgsmacht. Speciale functie. Aanstelling, bl. 53684. — Krijgsmacht. Verandering van de anciënniteit, bl. 53684. — Leger. Landmacht. Uittreding uit het reservekader. Ingetrokken bepalingen, bl. 53684. — Leger. Luchtmacht. Aanstelling en benoeming van hulpofficieren in de basisgraad. Ingetrokken bepaling, bl. 53684. — Leger. Medische dienst. Pensionering, bl. 53685. — Burgerpersoneel. Benoeming, bl. 53685. — Burgerpersoneel. Pensionering, bl. 53685.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Algemene Zaken en Financiën*

Aanwijzing van de ambtenaren die in naam van het Vlaams Gewest in persoon voor de hoven en rechtbanken kunnen verschijnen om de opname van een schuldvordering betreffende de onroerende voorheffing te kunnen vorderen, bl. 53685.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Waterwegen en Zeewezen. Onteigeningen, bl. 53686.

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

27 MAI 2004. — Arrêté 2002/885 du Collège de la Commission communautaire française appliquant au personnel contractuel des services du Collège de la Commission communautaire française l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 10 octobre 2002 relatif aux congés de courte durée applicables aux agents des services du Collège de la Commission communautaire française, p. 53676.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personeel. Démission, p. 53678.

Service public fédéral Sécurité sociale

Fonds des accidents du travail. Nomination d'un Commissaire du Gouvernement, p. 53678. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personeel. Démission honorable, p. 53678.

Service public fédéral Justice

21 JUIN 2004. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire, p. 53678.

Ministère de la Défense

19 MAI 2004. — Arrêté royal portant nomination d'un membre du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, p. 53679.

19 MAI 2004. — Arrêté royal portant nomination de deux vice-présidents du Conseil d'Administration de l'Institut des Vétérans. Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, p. 53680.

Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux. Résistance armée. Dispositions abrogées, p. 53681. — Forces armées. Fonction spéciale. Commission, p. 53684. — Forces armées. Changement d'ancienneté, p. 53684. — Armée. Force terrestre. Sortie du cadre de réserve. Dispositions rapportées, p. 53684. — Armée. Force aérienne. Commission et nomination d'officiers auxiliaires au grade de base. Disposition rapportée, p. 53684. — Armée. Service médical. Mise à la pension, p. 53685. — Personnel civil. Nomination, p. 53685. — Personnel civil. Mise à la pension, p. 53685.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Agriculture. Remembrement, p. 53686.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

30 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Cerfontaine, p. 53689.

6 MAI 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Huy, p. 53690.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 106/2004 van 16 juni 2004, bl. 53697.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 106/2004 vom 16. Juni 2004, S. 53700.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 53703.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1), Dringende Medische Hulpverlening, Provinciaal gezondheidsinspecteur Oost- of West-Vlaanderen voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. (Ref. : ANG04010), bl. 53703.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1) voor de cel « Minimale Klinische Gegevens » van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. (Ref. : ANG04817), bl. 53704.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1) voor de Dienst Medische Bewaking van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. (Ref. : ANG04819), bl. 53705.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1), Dringende Medische Hulpverlening voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. (Ref. : ANG04821), bl. 53705.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1) voor de Dienst Medische Kwaliteit voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. (Ref. : ANG04823), bl. 53706.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 53707. — Lijst van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie en hun opvolgers. Erratum, bl. 53707.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

24 JUNI 2004. — Ministeriële omzendbrief GPI 11bis: bijkomende richtlijnen inzake de evaluatie van het personeel, bl. 53707.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie der thesaurie. Lotenlening 1922. Loting nr. 448 van 10 juni 2004, bl. 53711. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 577 van 18 juni 2004, bl. 53712. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1938. Loting nr. 561 van 18 juni 2004, bl. 53713.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 53714 tot bl. 53746.

4 JUNI 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Libin - 6^e division Transinne, p. 53692.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 106/2004 du 16 juin 2004, p. 53694.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 53703.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1), d'expression néerlandaise, « Aide médicale urgente », Inspecteur provincial de la santé de la Flandre occidentale ou orientale du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (Réf. : ANG04010), p. 53703.

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour la cellule Audit du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (Réf. : AFG04817), p. 53704.

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour le Service de Vigilance sanitaire du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (Réf. : AFG04819), p. 53705.

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1, D), d'expression française, pour le Service d'Aide médicale urgente du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (Réf. : AFG04821), p. 53705.

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour le Service de Qualité médicale du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (Réf. : AFG04823), p. 53706.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 53707. — Liste des membres du Conseil supérieur de la Justice et de leurs successeurs. Erratum, p. 53707.

Service public fédéral Intérieur

24 JUNI 2004. — Circulaire ministérielle GPI 11bis: directives complémentaires en matière d'évaluation du personnel, p. 53707.

Service public fédéral Finances

Administration de la trésorerie. Emprunts à lots 1922. Tirage n° 448 du 10 juin 2004, p. 53711. — Administration de la trésorerie. Emprunts à lots 1923. Tirage n° 577 du 18 juin 2004, p. 53712. — Administration de la trésorerie. Emprunts à lots 1938. Tirage n° 561 du 18 juin 2004, p. 53713.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 53714 à 53746.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2004/15110]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 9 juni 2004 hebben H.E. Dato Paduka Hj Yusof Hamid, de heer Vladimir Senko, de heer Rudolf Simon Bekink en de heer Ratu Seremaia Tuinausori Cavuilati de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van Brunei Darussalam, van de Republiek Belarus, van het Koninkrijk der Nederlanden en van de Republiek van de Fiji-Eilanden te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2004/15110]

Remise de lettres de créance

Le 9 juin 2004, LL. EE. Dato Paduka Hj Yusof Hamid, M. Vladimir Senko, M. Rudolf Simon Bekink et M. Ratu Seremaia Tuinausori Cavuilati ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de Brunei Darussalam, de la République de Belarus, du Royaume des Pays-Bas et de la République des Iles Fidji à Bruxelles.

LL. EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2004 — 2529

[C — 2004/21087]

5 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot regeling van de eigendoms-overdracht, van de Staat naar de Franse Gemeenschap, van het terrein waarop het « Centre ADEPS » « La Fraineuse » gevestigd is in Spa

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 2 en 127 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 12;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Staat draagt aan de Franse Gemeenschap de volle eigendom over van het perceel grond, gekadastraerd 10b, sectie H, op het terrein van het « Centre ADEPS » « La Fraineuse » in Spa, avenue Amédée Hesse 41, alsook de helft van de eigendom van de sporthal die op genoemd perceel 10b, sectie H, werd opgericht.

Art. 2. Het in artikel 1 vermelde goed wordt overgedragen in de staat waarin het zich bevindt, met de actieve en passieve erfdiensbaarheden, de bijzondere lasten en verplichtingen verbonden aan zijn verwerving, evenals de gebeurlijk aan derden toegestane rechten.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Eerste Minister en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 2529

[C — 2004/21087]

5 JUIN 2004. — Arrêté royal organisant le transfert de l'Etat à la Communauté française de la propriété du site où est implanté le Centre ADEPS « La Fraineuse » à Spa

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 2 et 127 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 12;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'Etat transfère à la Communauté française la pleine propriété de la parcelle de terrain 10b, section H, située sur le site du Centre ADEPS « La Fraineuse » à Spa, 41 avenue Amédée Hesse, ainsi que la moitié de la propriété du hall de sport érigé sur cette parcelle 10b, section H.

Art. 2. Le bien renseigné à l'article 1^{er} est transféré dans l'état où il se trouve, avec ses servitudes actives et passives, les charges et obligations particulières assortissant son acquisition, ainsi que les droits éventuellement accordés à des tiers.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Premier Ministre et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 2530

[C — 2004/00361]

**5 JUNI 2004. — Koninklijk besluit
houdende de toekenning van een toelage
aan de lokale politie om zes centra 101 te beheren**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid de artikelen 46 en 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vaststelling van de werkingskosten van de dringende oproepnetten voor de centra 101;

Overwegende dat het nodig is de werkingskosten van de 101-centra terug te betalen binnen de perken van de beschikbare kredieten; dat deze toelage de deelname in de huurgelden van telefoonlijnen, de telefoonabonnementskosten, de gesprekskosten en de onderhoudskosten vertegenwoordigt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 15 maart 2004;

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

CIC : communicatie- en informaticentrum, zoals bepaald door het artikel 1, 6° van het koninklijk besluit van 26 juni 2002 betreffende de organisatie van de gecentraliseerde dispatchingcentra en van het nationaal invalspunt.

Art. 2. Voor het jaar 2004, wordt een toelage van maximum 500.000 euro toegekend aan het geheel van de politiezones belast met het beheer van een 101-centrum en dit als financiële tussenkomst in de gemaakte kosten voortvloeiend uit het beheer van een 101-centrum.

Het gaat om de 101-centra gelegen te Antwerpen, Brugge, Brussel, Charleroi, Luik, Mechelen.

Art. 3. De toelage wordt niet meer toegekend, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de provinciale CIC instaat voor de call-taking.

Art. 4. De uitgave zal aangerekend worden op de begroting van de federale politie en de geïntegreerde werking voor het begrotingsjaar 2004, organisatieafdeling 90, activiteitenprogramma 22, artikel 43-05.

Art. 5. Tweemaal per jaar kan de politiezone een aanvraag indienen tot terugbetaling van de door haar gedragen werkingskosten.

Deze aanvragen moeten gericht worden aan de federale politie, algemene directie materiële middelen, advies- en controledienst (DGM/AC), Fritz Toussaintstraat 47, te 1050 Brussel.

Deze dienst zal deze aanvragen controleren op basis van de voorgelegde stukken en zal ze voor betaling verzenden aan de directie van financiën van de federale politie.

Deze aanvragen moeten een overzicht van de gedragen onkosten evenals van de facturen en het bewijs van betaling bevatten en moeten worden ingediend door middel van het formulier als bijlage.

De laatste aanvraag moet ingediend worden vóór 1 juli 2005.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 2530

[C — 2004/00361]

**5 JUIN 2004. — Arrêté royal
octroyant une subvention à la police locale
pour gérer six centres 101**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur la comptabilité de l'Etat coordonnée le 17 juillet 1991, et notamment les articles 46 et 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions, et notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 déterminant les frais de fonctionnement des réseaux d'appels urgents pour les centres 101;

Considérant qu'il importe de rembourser, dans les limites des crédits disponibles, les frais de fonctionnement générés par les centres 101; que cette subvention représente la participation dans les frais de location des lignes téléphoniques, les frais d'abonnement de téléphone, le coût des communications ainsi que les frais d'entretien;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 15 mars 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

C.I.C. : centre d'information et de communication, tel que défini par l'article 1, 6° de l'arrêté royal du 26 juin 2002 concernant l'organisation des centres de dispatching centralisés et du point de contact national.

Art. 2. Pour l'année 2004, une subvention maximale de 500.000 euros est octroyée à l'ensemble des zones de police chargées de la gestion d'un centre 101 et ce, à titre d'intervention financière dans les frais générés par la gestion desdits centres.

Il s'agit des centres 101 sis à Anvers, Bruges, Bruxelles, Charleroi, Liège, Malines.

Art. 3. La subvention n'est plus attribuée à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le call-taking est assuré par le CIC provincial.

Art. 4. La dépense sera imputée au budget de la police fédérale et du fonctionnement intégré, pour l'année budgétaire 2004, division organique 90, programme d'activités 22, article 43-05.

Art. 5. Chaque zone de police peut introduire deux fois par an une demande de remboursement des frais de fonctionnement qu'elle a supportés.

Ces demandes doivent être adressées à la police fédérale, direction générale des moyens en matériel, service avis et contrôle (DGM/AC), rue Fritz Toussaint 47, à 1050 Bruxelles.

Ce service contrôlera ces demandes sur pièces et les transmettra pour paiement à la direction des finances de la police fédérale.

Ces demandes comportent un aperçu des débours supportés ainsi que des factures et la preuve du paiement et doivent être introduites au moyen du formulaire joint en annexe.

La dernière demande doit être introduite pour le 1^{er} juillet 2005.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

BIJLAGE BIJ HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 5 JUNI 2004

Model van aanvraag van terugbetaling
(Toelage aan de lokale politiebeheer 101-centra)

Federale politie
DGM/AC
Fritz Toussaintstraat 47
1050 Brussel

Ik, ondergetekende (naam, voornaam) :

(hoedanigheid)

verzoek, namens het college van burgemeester en schepenen van de ééngemeentezone van
/namens het politiecollege van de meergemeentezone van, om de toekenning
van bovenvermelde toelage voor de periode van tot

Adres :

Telefoon :

Fax :

PCR of bankrekening :

Bij deze aanvraag zijn de volgende bewijsstukken gevoegd : een overzicht van de gemaakte kosten alsook van de facturen en het bewijs van betaling.

Ik verbind mij ertoe alle andere stukken die noodzakelijk zijn voor de controle ter beschikking te stellen van DGM/AC.

Oprecht en echt verklaard :

Datum :

Handtekening :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 juni 2004 houdende de toekenning van een toelage aan de lokale politie om zes centra 101 te beheren.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van de Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

ANNEXE A L'ARRETE ROYAL DU 5 JUIN 2004

Modèle de demande de remboursement
(Subvention à la police locale gestion centres 101)

Police Fédérale
DGM/AC
Rue Fritz Toussaint 47
1050 Bruxelles

Je soussigné (nom, prénom) :

(qualité) :

sollicite au nom du collège des bourgmestre et échevins de la zone uncommunale de
/au nom du collège de police de la zone pluricommunale de, l'octroi
de la subvention précitée à concurrence des dépenses justifiées à la période du au

Adresse :

Téléphone :

Fax :

CCP ou numéro de compte :

A cette demande sont jointes les pièces justificatives suivantes : un aperçu des frais effectués ainsi que les factures et le reçu.

Je m'engage à mettre à disposition de DGM/AC toutes autres pièces nécessaires au contrôle.

Certifié sincère et véritable

Date :

Signature :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 juin 2004 octroyant une subvention à la police locale pour gérer six centres 101.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 2531

[C — 2004/00365]

16 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 januari 2001 betreffende het overdragen van bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken aan bepaalde overheden van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale en de lokale politie inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake het doen van diverse uitgaven

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de wet op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 28 en 71;

Gelet op de wet op het politieambt, inzonderheid op artikel 44/7;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1996 betreffende het voorafgaand toezicht en de overdracht van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake de toekenning van concessies voor openbare werken op federaal niveau, inzonderheid op de artikelen 6 tot en met 10;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 januari 2001 betreffende het overdragen van bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken aan bepaalde overheden van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale en de lokale politie inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake het doen van diverse uitgaven, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 mei 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 augustus 2003;

Gelet op het akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 februari 2004;

Gelet op het advies van de Minister van Justitie, gegeven op 8 maart 2004;

Overwegende dat, op basis van artikel 44/7 van de wet op het politieambt, het orgaan belast met de controle op het beheer van de algemene en bijzondere gegevensbanken, administratief en logistiek ondersteund wordt door de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie (afgekort AIG);

Overwegende dat het aan de gedecentraliseerde ordonnateur van de AIG toekomt om de facturen van het controle-orgaan te vereffenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag beneden 5.500 EUR ligt;

Overwegende dat het controleorgaan, teneinde zijn onafhankelijkheid te kunnen bewaren moet kunnen handelen als gedecentraliseerd ordonnateur voor de uitgaven van zijn diensten,

Besluit :

Artikel 1. In de tabel 4, aan de bijlage IV van het ministerieel besluit van 9 januari 2001 betreffende het overdragen van bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken aan bepaalde overheden van de federale politie en van de algemene inspectie van de federale en de lokale politie inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake het doen van diverse uitgaven, worden de woorden « - De voorzitter van het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt » ingevoegd tussen de woorden « - De kabinetschef van de inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie » en « - De directeur van de directie van de werking en van de coördinatie van de federale politie ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 april 2004.

P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 2531

[C — 2004/00365]

16 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001 relatif aux délégations de pouvoir du Ministre de l'Intérieur à certaines autorités de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et locale en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière de réalisation de dépenses diverses

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 6;

Vu la loi sur la comptabilité de l'Etat, coordonnée le 17 juillet 1991, notamment les articles 28 et 71;

Vu la loi sur la fonction de police, notamment l'article 44/7;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1996 relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octroi de concessions de travaux publics au niveau fédéral, notamment les articles 6 à 10 inclus;

Vu l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001 relatif aux délégations de pouvoir du Ministre de l'Intérieur à certaines autorités de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et locale en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière de réalisation de dépenses diverses, modifié par l'arrêté ministériel du 14 mai 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 août 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 février 2004;

Vu l'avis de la Ministre de la Justice, donné le 8 mars 2004;

Considérant qu'en vertu de l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police, l'organe chargé du contrôle de la gestion des banques de données générales et particulières bénéficie de l'appui administratif et logistique de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale (en abrégé AIG);

Considérant qu'il appartient à l'ordonnateur décentralisé de l'AIG de liquider les factures de l'organe de contrôle pour les marchés publics dont la valeur est inférieure à 5.500 EUR;

Considérant que pour préserver son indépendance, l'organe de contrôle doit pouvoir exercer, pour les dépenses qui relèvent de ses services, le rôle d'ordonnateur décentralisé,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le tableau 4, à l'annexe IV de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2001 relatif aux délégations de pouvoir du Ministre de l'Intérieur à certaines autorités de la police fédérale et de l'inspection générale de la police fédérale et locale en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière de réalisation de dépenses diverses, les mots « - Le président de l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police » sont insérés entre les mots « - Le chef de cabinet de l'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale » et « - Le directeur de la direction du fonctionnement et de la coordination de la police fédérale ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 avril 2004.

P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 2532

[2004/22457]

14 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende samenstelling van de Directieraad van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie

De Minister van Werk,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 16, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 2002 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van de openbare instellingen van sociale zekerheid, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 november 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 2003 betreffende het statuut van de managementfuncties van administrateur-generaal en adjunct administrateur-generaal van de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op de beslissing van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie van 7 mei 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;

Gelet op het advies van het Basisoverlegcomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie van 24 mei 2004;

Gelet op het akkoord van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie gegeven op 2 juni 2004;

Besluit :

Artikel 1. De Directieraad van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie bestaat uit de houders van een management- en staffunctie en uit de ambtenaren die bekleed zijn met een graad ingedeeld in de rangen 16, 15 of 13.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2003.

Brussel, 14 juni 2004.

F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 2532

[2004/22457]

14 JUIJN 2004. — Arrêté ministériel déterminant la composition du Conseil de direction de l'Office national des vacances annuelles

Le Ministre de l'Emploi,

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 18 mars 2004;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment article 16, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 2002 fixant le statut du personnel des institutions publiques de sécurité sociale, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 30 novembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 2003 relatif au statut des fonctions de management d'administrateur général et d'administrateur général adjoint des institutions publiques de sécurité sociale;

Vu la décision du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles du 7 mai 2003 fixant le cadre organique de l'Office national des vacances annuelles;

Vu l'avis du Comité de concertation de base de l'Office national des vacances annuelles du 24 mai 2004;

Vu l'accord du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles donné le 2 juin 2004;

Arrête :

Article 1^{er}. Le Conseil de direction de l'Office national des vacances annuelles se compose des titulaires d'une fonction de management et d'encadrement et des fonctionnaires revêtus d'un grade réparti aux rangs 16, 15 ou 13.

Art. 2. Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2003.

Bruxelles, le 14 juin 2004.

F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 2533 (2004 — 2245)

[C — 2004/22473]

18 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot aanduiding van de statines als therapeutische klasse van farmaceutische specialiteiten waarvoor een voorafgaande machtiging niet meer vereist is en tot vaststelling van het percentage van de daling van de vergoedingsbasis van de betrokken specialiteiten om te worden ingeschreven in hoofdstuk I van de lijst, gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 222 van 21 juni 2004, blz. 50743, moeten de artikelen 3 en 4 gelezen worden als volgt :

Art. 3. De nieuwe vergoedingsbases waaraan de statines, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit opgenomen zijn in hoofdstuk IV van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001, moeten voldoen om ingeschreven te worden in hoofdstuk I van de lijst, zijn opgenomen in de bijlage van dit besluit.

Art. 4. Alle aanvragers kunnen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 80bis en hoofdstuk II, afdeling 3, onderafdeling 3, B, van hogergenoemd koninklijk besluit van 21 december 2001, een aanvraag tot verlaging van de vergoedingsbasis meedelen aan het secretariaat van de Commissie, vanaf de datum van bekendmaking en onder verwijzing naar dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 2533 (2004 — 2245)

[C — 2004/22473]

18 JUIJN 2004. — Arrêté ministériel indiquant les statines comme classe thérapeutique des spécialités pharmaceutiques pour lesquelles une autorisation préalable n'est plus requise et fixant le pourcentage minimum de la diminution de la base de remboursement des spécialités concernées pour être inscrites dans le chapitre I^{er} de la liste, jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 222 du 21 juin 2004, page 50743, il faut lire les articles 3 et 4 comme suit :

Art. 3. Les nouvelles bases de remboursement auxquelles les statines, qui sont reprises au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté au chapitre IV de la liste des spécialités remboursables incluse dans l'Arrêté Royal du 21 décembre 2001, doivent satisfaire pour être inscrites au chapitre I^{er} de cette même liste, sont reprises en annexe de ce présent arrêté.

Art. 4. Tous les demandeurs peuvent communiquer, conformément aux dispositions de l'article 80bis et du chapitre II, section 3, sous-section 3, B, de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 susvisé, une demande de diminution de la base de remboursement au secrétariat de la Commission, à partir de la date de publication et renvoyant au présent arrêté.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2004 — 2534 (2004 — 2246) [C — 2004/22472]

18 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 222 van 21 juni 2004, moet :

- op blz. 50746 in § 1, 1° a) de vermelding « totaal cholesterol \geq 190 mg/dl, of LDL-cholesterol \geq 115 mg/dl » gelezen worden in plaats van de vermelding « totaal cholesterol = 190 ml/dl, of LDL-cholesterol = 115 mg/dl »
- op blz. 50749 in 2°, 1.1., de vermelding « cholestérol sérique total \geq 190 mg/dl, ou d'un LDL-cholestérol \geq 115 mg/dl » gelezen worden in plaats van de vermelding « cholestérol sérique total 190 mg/dl, ou d'un LDL-cholestérol 115 mg/dl »
- op blz. 50751 in 1.1., de vermelding « totaal serumcholesterol \geq 190 mg/dl, of van een LDL-cholesterol \geq 115 mg/dl » gelezen worden in plaats van de vermelding « totaal serumcholesterol 190 ml/dl, of van een LDL-cholesterol 115 mg/dl »
- in de Nederlandse tekst op de blzn. 50753 in a), 1.1., 50755 in a), 1.1., 50757 in a), 1.1., 50759 in a), 1.1., 50761 in a), 1.1., 50763 in a), 1.1., 50765 in a), 1.1.1., 50767 in a), 1.1.1., 50769 a) 1.1., 50771 a), 1.1., 50773 a), 1.1., 50775 a), 1.1. de vermelding « totaal cholesterol \geq 300 mg/dl » gelezen te worden in plaats van de vermelding « totaal cholesterol = 300 mg/dl »
- in de Franse tekst op de blzn. 50753 in a), 1.1., 50757 in a), 1.1., 50761 in a), 1.1., 50765 in a), 1.1.1., 50769 in a), 1.1., 50773 in a), 1.1. de vermelding « cholestérol sérique \geq 300 mg/dl » gelezen te worden in plaats van de vermelding « cholestérol sérique = 300 mg/dl »
- in de Franse tekst op de blzn. 50756 in a), 1.1., 50760 in a), 1.1., 50764 in a), 1.1., 50768 in a), 1.1.1., 50772 in a), 1.1., 50776 in a), 1.1. de vermelding « cholestérol sérique \geq 300 mg/dl » gelezen te worden in plaats van de vermelding « cholestérol sérique 300 mg/dl »

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2004 — 2534 (2004 — 2246) [C — 2004/22472]

18 JUNI 2004. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 222 du 21 juin 2004, il y a lieu de lire :

- à la page 50746, dans le § 1^{er}, 1°, a) la mention « cholestérol sérique total \geq 190 mg/dl, ou d'un LDL-cholestérol \geq 115 mg/dl » au lieu de la mention « cholestérol sérique total = 190 mg/dl, ou d'un LDL-cholestérol = 115 mg/dl »
- à la page 50749 dans 2°, 1.1., la mention « cholestérol sérique total \geq 190 mg/dl, ou d'un LDL-cholestérol \geq 115 mg/dl » au lieu de la mention « cholestérol sérique total 190 mg/dl, ou d'un LDL-cholestérol 115 mg/dl »
- à la page 50751 dans 1.1., la mention « totaal serumcholesterol \geq 190 mg/dl, of van een LDL-cholesterol \geq 115 mg/dl » au lieu de la mention « totaal serumcholesterol 190 ml/dl, of van een LDL-cholesterol 115 mg/dl »
- dans le texte néerlandais aux pages 50753 dans a), 1.1., 50755 dans a), 1.1., 50757 dans a), 1.1., 50759 dans a), 1.1., 50761 dans a), 1.1., 50763 dans a), 1.1., 50765 dans a), 1.1.1., 50767 dans a), 1.1.1., 50769 dans a), 1.1., 50771 dans a), 1.1., 50773 dans a), 1.1., 50775 dans a), 1.1., la mention « totaal cholesterol \geq 300 mg/dl » au lieu de la mention « totaal cholesterol = 300 mg/dl »
- dans le texte français aux pages 50753 dans a), 1.1., 50757 dans a), 1.1., 50761 dans a), 1.1., 50765 dans a), 1.1.1., 50769 dans a), 1.1., 50773 dans a), 1.1., la mention « cholestérol sérique \geq 300 mg/dl » au lieu de la mention « cholestérol sérique = 300 mg/dl »
- dans le texte français aux pages 50756 dans a), 1.1., 50760 dans a), 1.1., 50764 dans a), 1.1., 50768 dans a), 1.1.1., 50772 dans a), 1.1., 50776 dans a), 1.1. la mention « cholestérol sérique \geq 300 mg/dl » au lieu de la mention « cholestérol sérique 300 mg/dl »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2004 — 2535 [C — 2004/22505]

30 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot bepaling van uitvoeringsmaatregelen van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon voor wat betreft klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, inzonderheid op de artikelen 11, 12, 13, § 1, 17, 19, 21, § 3, 26, § 1, 28;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 25 mei 2004;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 en artikel 84, § 1, 2°;

Gelet op het advies nr. 37.422/3 van de Raad van State, gegeven op 22 juni 2004;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat :

— de maatregelen tot omzetting van de richtlijn 2001/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten inzake de toepassing van goede klinische praktijken bij de uitvoering van klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik in werking dienen te treden op 1 mei 2004;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2004 — 2535 [C — 2004/22505]

30 JUNI 2004. — Arrêté royal déterminant des mesures d'exécution de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine en ce qui concerne les essais cliniques de médicaments à usage humain

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, notamment les articles 11, 12, 13, § 1, 17, 19, 21, § 3, 26, § 1, 28;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, remis le 25 mai 2004;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3 et l'article 84, § 1, 2°;

Vu l'avis N° 37.422/3 du Conseil d'Etat, remis le 22 juin 2004;

Vu l'urgence motivée par les circonstances que :

- les mesures de transposition de la directive 2001/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'application de bonnes pratiques cliniques dans la conduite d'essais cliniques de médicaments à usage humain doivent entrer en vigueur le 1^{er} mai 2004;

— de richtlijn 2001/20/EG werd omgezet bij wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon en is in werking getreden op 1 mei 2004;

— de wet van 7 mei 2004 voorziet meer bepaald wat betreft klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik dat de Koning uitvoeringsmaatregelen dient te nemen;

— zolang deze niet genomen zijn, heerst er een juridische onzekerheid;

— dit besluit strekt tot bepaling van de meest dringende maatregelen;

— zij dienen bijgevolg zo spoedig mogelijk in werking te treden;

— zonder deze is het klinisch onderzoek in België in gevaar gelet op de juridische onzekerheid; de onderzoekssector is een belangrijke sector, meer bepaald in de industrie, de ziekenhuizen en, meer in het bijzonder, de ziekenhuizen die meerdere honderden personen in rechtstreeks dienstverband hebben voor de fase II tot IV proeven;

— België is per hoofd van de bevolking, het Europees land waar het meeste fase I-proeven (eerste proeven op de menselijke persoon) plaatsvinden, na Groot-Brittannië. Deze sector vertegenwoordigt tevens meerdere honderden rechtstreekse dienstverbanden en beschikt over meerdere autonome gespecialiseerde entiteiten;

— teneinde de Belgische knowhow te kunnen behouden en de gekwalificeerde jobs die het onderzoek voortbrengt, is het aangewezen zo spoedig mogelijk een einde te stellen aan een juridische onzekerheid die het wantrouwen opwerpt van de opdrachtgevers van dergelijke proeven.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Bevoegde overheid*

Artikel 1. Voor de toepassing van de hoofdstukken IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI en artikel 32, § 3 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon is het Directoraat – generaal Geneesmiddelen bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu bevoegd in opdracht van de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, hierna de Minister genoemd.

HOOFDSTUK II. — *Verzoek om toelating en om advies voor het uitvoeren van een klinische proef*

Art. 2. Het verzoek om toelating van de Minister voor het uitvoeren van een klinische proef dient te gebeuren op basis van en conform het formulier dat wordt vastgelegd in de gedetailleerde richtsnoeren bekendgemaakt door de Europese Commissie in de « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie » en meer in het bijzonder in het gedetailleerde richtsnoer getiteld « Detailed guidance for the request of a clinical trial on a medicinal product for human use to the competent authorities, notification of substantial amendments and declaration of the end of the trial » in de meest recente beschikbare uitgave.

Alvorens dit aanvraagformulier in te dienen bij het Directoraat-generaal Geneesmiddelen verzoekt de aanvrager bij het Europees Bureau voor Geneesmiddelen om een Eudract-nummer dat het protocol van de opdrachtgever van de klinische proef zal identificeren binnen de gegevensbank beheerd door het Europees Bureau voor Geneesmiddelen.

Indien de aanvraag volledig is, meldt het Directoraat-generaal Geneesmiddelen dit aan de aanvrager binnen drie dagen na de ontvangst van de aanvraag.

Indien de aanvraag onvolledig is, meldt het Directoraat-generaal dit aan de aanvrager binnen drie dagen na de ontvangst van de aanvraag, met de vermelding van de elementen die ontbreken. De termijn bedoeld in artikel 13 van de bovenvermelde wet van 7 mei 2004 vangt slechts aan bij de ontvangst van het volledig dossier door het Directoraat-generaal geneesmiddelen.

Art. 3. Het verzoek om advies van een ethisch comité voor het uitvoeren van een klinische proef dient te gebeuren op basis van en conform het formulier dat wordt vastgelegd in de gedetailleerde richtsnoeren bekendgemaakt door de Europese Commissie in de « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie » en meer in het bijzonder in het gedetailleerde richtsnoer getiteld « Detailed guidance on the application format and documentation to be submitted in an application for an Ethics Committee opinion on the clinical trial on a medicinal product for human use » in de meest recente beschikbare uitgave.

— la directive 2001/20/CE a été transposée par la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine et est entrée en vigueur le 1^{er} mai 2004;

— la loi du 7 mai 2004 prévoit plus particulièrement en ce qui concerne les essais cliniques de médicaments à usage humain que le Roi doit fixer des mesures d'exécution;

— tant qu'elles ne sont pas prises, il règne une incertitude juridique;

— le présent arrêté tend à déterminer les mesures les plus urgentes;

— elles doivent donc entrer en vigueur le plus rapidement possible;

— sans elles, la recherche clinique est mise en péril en Belgique au vu de l'incertitude juridique; le secteur de la recherche est un secteur important, spécialement dans l'industrie et les hôpitaux et, plus particulièrement, les hôpitaux qui emploient directement plusieurs centaines de personnes pour les essais de phase II à IV;

— la Belgique est, par tête d'habitant, le pays d'Europe où il y a le plus d'essais de phases I (premiers essais sur l'être humain), après la Grande-Bretagne. Ce secteur représente, lui aussi, plusieurs centaines d'emplois directs et dispose d'unités spécialisées autonomes;

— dans le souci de préserver le know-how belge et les emplois qualifiés que la recherche génère, il convient donc de mettre fin, le plus rapidement possible, à une incertitude juridique qui suscite la méfiance des promoteurs de tels essais.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Autorité compétente*

Article 1^{er}. Pour l'application des chapitres IX, X, XI, XII, XIII, XV, XVI et l'article 32, § 3 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, la Direction générale Médicaments auprès du Service public Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est compétente sur l'ordre du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, ci – après dénommé le Ministre.

CHAPITRE II. — *Demande d'autorisation et d'avis pour la conduite d'un essai clinique*

Art. 2. La demande d'autorisation du Ministre pour la conduite d'un essai clinique doit être faite sur base du et conformément au formulaire qui est fixé dans les lignes directrices détaillées, publiées par la Commission européenne dans « La réglementation des médicaments dans l'Union européenne » et en particulier dans la ligne directrice détaillée intitulée « Detailed guidance for the request of a clinical trial on a medicinal product for human use to the competent authorities, notification of substantial amendments and declaration of the end of the trial » dans la version la plus récente disponible.

Avant d'introduire le formulaire de demande auprès de la Direction générale des Médicaments, le demandeur obtient auprès de l'Agence européenne pour les médicaments un numéro Eudract qui identifiera le protocole du promoteur de l'essai clinique dans la banque de données gérée par l'Agence européenne pour les médicaments.

Lorsque la demande est complète, la Direction générale Médicaments le notifie au demandeur dans les trois jours ouvrables après réception de la demande.

Lorsque la demande est incomplète, la Direction générale Médicaments le notifie au demandeur dans les trois jours ouvrables après réception de la demande, en indiquant les éléments qui manquent. Le délai visé à l'article 13 de la loi du 7 mai 2004 susmentionnée ne commence à courir qu'à dater de la réception du dossier complet par la Direction générale Médicaments.

Art. 3. La demande d'avis du Comité éthique pour la conduite d'un essai clinique doit être faite sur base du et conformément au formulaire qui est fixé dans les lignes directrices détaillées, publiées par la Commission européenne dans « La réglementation des médicaments dans l'Union européenne » et en particulier dans la ligne directrice détaillée intitulée « Detailed guidance on the application format and documentation to be submitted in an application for an Ethics Committee opinion on the clinical trial on a medicinal product for human use » dans la version la plus récente disponible.

Alvorens dit aanvraagformulier in te dienen bij het ethisch comité verzoekt de aanvrager bij het Europees Bureau voor Geneesmiddelen om een Eudract-nummer dat het protocol van de opdrachtgever van de klinische proef zal identificeren binnen de gegevensbank beheerd door het Europees Bureau voor Geneesmiddelen.

Indien de aanvraag volledig is, meldt het ethisch comité dit aan de aanvrager binnen drie dagen na de ontvangst van de aanvraag.

Indien de aanvraag onvolledig is, meldt het ethisch comité dit aan de aanvrager binnen drie dagen na de ontvangst van de aanvraag, met de vermelding van de elementen die ontbreken. De termijn bedoeld in artikel 11 van bovenvermelde wet van 7 mei 2004 vangt slechts aan bij de ontvangst van het volledig dossier door het ethisch comité.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen aan het protocol en einde van de klinische proef*

Art. 4. § 1. De wijzigingen aan het protocol die als substantieel te beschouwen zijn, worden beschreven in de gedetailleerde richtsnoeren bekendgemaakt door de Europese Commissie in de « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie » en meer in het bijzonder in het gedetailleerde richtsnoer getiteld « Detailed guidance for the request of a clinical trial on a medicinal product for human use to the competent authorities, notification of substantial amendments and declaration of the end of the trial » in de meest recente beschikbare uitgave. Deze wijzigingen moeten bij het Directoraat-generaal geneesmiddelen ingediend worden op basis van en conform het formulier dat in die richtsnoeren wordt vastgelegd.

§ 2. De mededeling van het einde van een klinische proef moet gebeuren overeenkomstig de gedetailleerde richtsnoeren bekendgemaakt door de Europese Commissie in de « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie » en meer in het bijzonder in het gedetailleerde richtsnoer getiteld « Detailed guidance for the request of a clinical trial on a medicinal product for human use to the competent authorities, notification of substantial amendments and declaration of the end of the trial » in de meest recente beschikbare uitgave. Deze mededeling aan het Directoraat-generaal Geneesmiddelen moet gebeuren op basis van en conform het formulier dat wordt vastgelegd in die richtsnoeren.

Art. 5. § 1. De wijzigingen aan het protocol die als substantieel te beschouwen zijn, worden beschreven in de gedetailleerde richtsnoeren bekendgemaakt door de Europese Commissie in de « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie » en meer in het bijzonder in het gedetailleerde richtsnoer getiteld « Detailed guidance on the application format and documentation to be submitted in an application for an Ethics Committee opinion on the clinical trial on a medicinal product for human use » in de meest recente beschikbare uitgave. Deze wijzigingen moeten bij het ethisch comité ingediend worden op basis van en conform het formulier dat in die richtsnoeren wordt vastgelegd.

§ 2. De mededeling van het einde van een klinische proef moet gebeuren overeenkomstig de gedetailleerde richtsnoeren bekendgemaakt door de Europese Commissie in de « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie » en meer in het bijzonder in het gedetailleerde richtsnoer getiteld « Detailed guidance on the application format and documentation to be submitted in an application for an Ethics Committee opinion on the clinical trial on a medicinal product for human use » in de meest recente beschikbare uitgave. Deze mededeling aan het ethisch comité moet gebeuren op basis van en conform het formulier dat wordt vastgelegd in die richtsnoeren.

HOOFDSTUK IV. — *Vermoedens van onverwachte ernstige bijwerkingen*

Art. 6. Alle vermoedens van onverwachte ernstige bijwerkingen van een geneesmiddel voor onderzoek moeten worden meegedeeld aan het Directoraat-generaal Geneesmiddelen en aan het ethisch comité overeenkomstig de gedetailleerde richtsnoeren bekendgemaakt door de Europese Commissie in de « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie » en meer in het bijzonder in het gedetailleerde richtsnoer getiteld « Detailed guidance on the European database of Suspected Unexpected Adverse Reactions » in de meest recente beschikbare uitgave.

Avant d'introduire le formulaire de demande auprès du comité d'éthique, le demandeur obtient auprès de l'Agence européenne pour les médicaments un numéro Eudract qui identifiera le protocole du promoteur de l'essai clinique dans la banque de données gérée par l'Agence européenne pour les médicaments.

Lorsque la demande est complète, le comité d'éthique le notifie au demandeur dans les trois jours ouvrables après réception de la demande.

Lorsque la demande est incomplète, le comité d'éthique le notifie au demandeur dans les trois jours ouvrables après réception de la demande, en indiquant les éléments qui manquent. Le délai visé à l'article 11 de la loi du 7 mai 2004 susmentionnée ne commence à courir qu'à dater de la réception du dossier complet par le comité d'éthique.

CHAPITRE III. — *Modifications au protocole et fin de l'essai clinique*

Art. 4. § 1. Les modifications au protocole qui doivent être considérées comme substantielles, sont décrites dans les lignes directrices détaillées, publiées par la Commission européenne dans « La réglementation des médicaments dans l'Union européenne » et en particulier dans la ligne directrice détaillée intitulée « Detailed guidance for the request of a clinical trial on a medicinal product for human use to the competent authorities, notification of substantial amendments and declaration of the end of the trial » dans la version la plus récente disponible. Les demandes de modification doivent être introduites auprès de la Direction générale Médicaments sur base du et conformément au formulaire qui est établi dans ces lignes directrices.

§ 2. La communication de la fin d'un essai clinique doit se faire conformément aux lignes directrices détaillées, publiées par la Commission européenne dans « La réglementation des médicaments dans l'union européenne » et en particulier dans la ligne directrice détaillée intitulée « Detailed guidance for the request of a clinical trial on a medicinal product for human use to the competent authorities, notification of substantial amendments and declaration of the end of the trial » dans la version la plus récente disponible. Cette communication doit être faite à la Direction générale Médicaments sur base du et conformément au formulaire établi dans ces lignes directrices.

Art. 5. § 1. Les modifications au protocole qui doivent être considérées comme substantielles, sont décrites dans les lignes directrices détaillées, publiées par la Commission européenne dans « La réglementation des médicaments dans l'Union européenne » et en particulier dans la ligne directrice détaillée intitulée « Detailed guidance on the application format and documentation to be submitted in an application for an Ethics Committee opinion on the clinical trial on a medicinal product for human use » dans la version la plus récente disponible. Les demandes de modification doivent être introduites auprès du comité d'éthique sur base du et conformément au formulaire qui est établi dans ces lignes directrices.

§ 2. La communication de la fin d'un essai clinique doit se faire conformément aux lignes directrices détaillées, publiées par la Commission européenne dans « La réglementation des médicaments dans l'union européenne » et en particulier dans la ligne directrice détaillée intitulée « Detailed guidance on the application format and documentation to be submitted in an application for an Ethics Committee opinion on the clinical trial on a medicinal product for human use » dans la version la plus récente disponible. Cette communication au comité d'éthique doit être faite au comité d'éthique sur base du et conformément au formulaire établi dans ces lignes directrices.

CHAPITRE IV. — *Suspensions d'effets indésirables graves inattendus*

Art. 6. Toutes les suspicions d'effets indésirables graves inattendus d'un médicament expérimental doivent être communiquées à la Direction générale Médicaments et au comité d'éthique conformément aux lignes directrices détaillées, publiées par la Commission européenne dans « La réglementation des médicaments dans l'Union européenne » et en particulier dans la ligne directrice détaillée intitulée « Detailed guidance on the European database of Suspected Serious Adverse Reactions » dans la version la plus récente disponible.

HOOFDSTUK V. — *Schriftelijke toelating*

Art. 7. Schriftelijke toelating van de Minister is vereist in geval van klinische proeven met geneesmiddelen die voorkomen onder punt 1 van de Bijlage bij de Verordening (EG) Nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Geneesmiddelenbureau en waarvoor geen vergunning voor het in de handel brengen voorhanden is zoals bedoeld in artikel 1, § 1 van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen.

HOOFDSTUK VI. — *Inspectie van de goede klinische praktijken*

Art. 8. De inspecteurs van het Directoraat - generaal Geneesmiddelen zijn bevoegd voor de toetsing van de naleving van de bepalingen inzake goede klinische praktijken.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2004.

Art. 10. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Siena, 30 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

CHAPITRE V. — *Autorisation écrite*

Art. 7. Une autorisation écrite du Ministre est requise en cas d'essais cliniques avec des médicaments qui figurent sous point 1 de l'Annexe du Règlement (CE) Nr. 726/2004 du Parlement européen et du conseil du 31 mars 2004 établissant des procédures communautaires pour l'autorisation et la surveillance en ce qui concerne les médicaments à usage humain et à usage vétérinaire et instituant une Agence européenne des médicaments et pour lesquels il n'existe pas d'autorisation de mise sur le marché comme visée à l'article 1, § 1^{er} de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments.

CHAPITRE VI. — *Inspection des bonnes pratiques cliniques*

Art. 8. Les inspecteurs de la Direction générale des Médicaments sont compétents en vue de vérifier le respect des dispositions relatives aux bonnes pratiques cliniques.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} mai 2004.

Art. 10. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Siena, le 30 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2004 — 2536

[C — 2004/22506]

30 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6, § 1, vervangen bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, inzonderheid op de artikelen 24, 25 en 26;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, inzonderheid op de artikelen 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 november 1962, 12 december 1969, 1 augustus 1985, 15 juli 1997, 29 juni 1999 en 8 november 2001, 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 december 1992, 3, § 1, 7°, a), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 november 2001 en 27 februari 2003 en bij de wet van 7 mei 2004, 43 en op bijlage II, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 december 1992;

Gelet op de richtlijn 2003/94/EG van de Commissie van 8 oktober 2003 tot vaststelling van de beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en geneesmiddelen voor onderzoek voor menselijk gebruik;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 25 mei 2004;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 en op artikel 84, § 1, 2°;

Gelet op het advies nr. 37.423/3 van de Raad van State, gegeven op 22 juni 2004;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat :

- de maatregelen tot omzetting van de richtlijn 2001/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten inzake de toepassing van goede klinische praktijken bij de uitvoering van klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik in werking dienen te treden op 1 mei 2004;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2004 — 2536

[C — 2004/22506]

30 JUIN 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, § 1^{er}, remplacé par la loi du 20 octobre 1998;

Vu la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, notamment les articles 24, 25 et 26;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, notamment les articles 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 20 novembre 1962, 12 décembre 1969, 1^{er} août 1985, 15 juillet 1997, 29 juin 1999 et 8 novembre 2001, 2, remplacé par l'arrêté royal du 31 décembre 1992, 3, § 1^{er}, 7°, a), modifié par les arrêtés royaux des 8 novembre 2001 et 27 février 2003 et par la loi du 7 mai 2004, 43 et l'annexe II, insérée par l'arrêté royal du 31 décembre 1992;

Vu la directive 2003/94/CE de la Commission du 8 octobre 2003 établissant les principes et lignes directrices de bonnes pratiques de fabrication concernant les médicaments à usage humain et les médicaments expérimentaux à usage humain;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, remis le 25 mai 2004;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3 et l'article 84, § 1^{er}, 2°;

Vu l'avis n° 37.423/3 du Conseil d'Etat, remis le 22 juin 2004;

Vu l'urgence motivée par les circonstances que :

les mesures de transposition de la directive 2001/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'application de bonnes pratiques cliniques dans la conduite d'essais cliniques de médicaments à usage humain doivent entrer en vigueur le 1^{er} mai 2004;

- de richtlijn 2001/20/EG werd omgezet bij wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon en is in werking getreden op 1 mei 2004;

- de wet van 7 mei 2004 voorziet meer bepaald wat betreft klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik dat de Koning uitvoeringsmaatregelen dient te nemen;

- zolang deze niet genomen zijn, heerst er een juridische onzekerheid;

- dit besluit strekt tot bepaling van de meest dringende maatregelen;

- zij dienen bijgevolg zo spoedig mogelijk in werking te treden;

- zonder deze is het klinisch onderzoek in België in gevaar gelet op de juridische onzekerheid; de onderzoekssector is een belangrijke sector, meer bepaald in de industrie en de ziekenhuizen en, meer in het bijzonder, de ziekenhuizen die meerdere honderden personen in rechtstreeks dienstverband hebben voor de fase II tot IV proeven;

- België is per hoofd van de bevolking, het Europees land waar het meeste fase I-proeven (eerste proeven op de menselijke persoon) plaatsvinden, na Groot-Brittannië. Deze sector vertegenwoordigt tevens meerdere honderden rechtstreekse dienstverbanden en beschikt over meerdere autonome gespecialiseerde entiteiten;

- teneinde de Belgische knowhow te kunnen behouden en de gekwalificeerde jobs die het onderzoek voortbrengt, is het aangewezen zo spoedig mogelijk een einde te stellen aan een juridische onzekerheid die het wantrouwen opwerpt van de opdrachtgevers van dergelijke proeven;

- bovendien dient de hogervermelde richtlijn 2003/94/EG van de Commissie van 8 oktober 2003 in werking te treden op 1 mei 2004;

- de omzetting van deze richtlijn als wettelijke basis de maatregelen tot omzetting van de richtlijn 2001/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de toepassing van goede klinische praktijken bij de uitvoering van klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik heeft;

- de hogervermelde richtlijn 2001/20/EG omgezet werd bij de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon;

- de hogervermelde richtlijn 2003/94/EG genomen is in uitvoering van richtlijn 2001/20/EG;

- de gelijktijdige inwerkingtreding van de maatregelen tot omzetting van deze twee richtlijnen op 1 mei 2004 noodzakelijk is;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 november 1962, 12 december 1969, 1 augustus 1985, 15 juli 1997, 29 juni 1999 en 8 november 2001, worden de volgende punten toegevoegd :

«1° bis) geneesmiddel voor onderzoek :

geneesmiddel bedoeld in artikel 2, 19°) van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon;

9°) fabrikant : elke natuurlijke of rechtspersoon die werkzaamheden uitoefent waarvoor een vergunning bedoeld in artikel 3 van dit besluit of een vergunning bedoeld in artikel 24 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon vereist is;

10°) bevoegd persoon : de persoon bedoeld in artikel 15 van dit besluit of in artikel 24, § 2 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon;

11°) farmaceutische kwaliteitswaarborging : het geheel van regelingen die tot doel hebben te waarborgen dat geneesmiddelen of geneesmiddelen voor onderzoek de voor het gebruik waarvoor zij zijn bestemd vereiste kwaliteit bezitten;

12°) goede praktijken bij het vervaardigen : het aspect van de kwaliteitswaarborging dat garandeert dat geneesmiddelen steeds volgens de aan het gebruik waarvoor zij zijn bestemd aangepaste kwaliteitsnormen worden vervaardigd en gecontroleerd;

13°) blinderen : het bewust verbergen van de identiteit van een geneesmiddel voor onderzoek overeenkomstig de aanwijzingen van de opdrachtgever;

14°) blinding opheffen : het bekendmaken van de identiteit van een geblindeerd geneesmiddel.»

- la directive 2001/20/CE a été transposée par la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine et est entrée en vigueur le 1^{er} mai 2004;

- la loi du 7 mai 2004 prévoit plus particulièrement en ce qui concerne les essais cliniques de médicaments à usage humain que le Roi doit fixer des mesures d'exécution;

- tant qu'elles ne sont pas prises, il règne une incertitude juridique;

- le présent arrêté tend à fixer les mesures les plus urgentes;

- elles doivent donc entrer en vigueur le plus rapidement possible;

- sans elles, la recherche clinique est mise en péril en Belgique au vu de l'incertitude juridique; le secteur de la recherche est un secteur important, spécialement dans l'industrie et les hôpitaux et, plus particulièrement, les hôpitaux qui emploient directement plusieurs centaines de personnes pour les essais de phase II à IV;

- la Belgique est, par tête d'habitant, le pays d'Europe où il y a le plus d'essais de phases I (premiers essais sur l'être humain), après la Grande-Bretagne. Ce secteur représente, lui aussi, plusieurs centaines d'emplois directs et dispose d'unités spécialisées autonomes;

- dans le souci de préserver le know-how belge et les emplois qualifiés que la recherche génère, il convient donc de mettre fin, le plus rapidement possible, à une incertitude juridique qui suscite la méfiance des promoteurs de tels essais;

- en outre, la directive 2003/94/CE susmentionnée de la Commission du 8 octobre 2003 doit entrer en vigueur le 1^{er} mai 2004;

- la transposition de cette directive a comme base légale les mesures de transposition de la directive 2001/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'application de bonnes pratiques cliniques dans la conduite d'essais cliniques de médicaments à usage humain;

- la directive 2001/20/CE susmentionnée a été transposée par la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine;

- la directive 2003/94/CE susmentionnée est prise en exécution de la directive 2001/20/CE;

- l'entrée en vigueur simultanée des mesures de transposition de ces deux directives le 1^{er} mai 2004 est nécessaire;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, modifié par les arrêtés royaux des 20 novembre 1962, 12 décembre 1969, 1^{er} août 1985, 15 juillet 1997, 29 juin 1999 et 8 novembre 2001, les points suivants sont ajoutés :

«1° bis) médicament expérimental :

médicament visé à l'article 2, 19°) de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine;

9°) fabricant : toute personne physique ou morale se livrant à des activités pour lesquelles l'autorisation visée à l'article 3 du présent arrêté ou l'autorisation visée à l'article 24 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine est exigée;

10°) personne qualifiée : la personne visée à l'article 15 du présent arrêté ou à l'article 24, § 2, de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine;

11°) assurance de qualité pharmaceutique : la somme totale des mesures d'organisation prises afin de garantir que les médicaments et/ou les médicaments expérimentaux sont de la qualité requise pour l'usage auquel ils sont destinés;

12°) bonnes pratiques de fabrication : l'élément d'assurance de la qualité qui garantit que les médicaments sont fabriqués et contrôlés de façon cohérente selon les normes de qualité adaptées à leur emploi;

13°) procédure d'insu : le fait de, délibérément, ne pas communiquer l'identité d'un médicament expérimental conformément aux instructions du promoteur;

14°) levée de l'insu : la communication de l'identité d'un médicament dont l'identité n'avait pas été révélée.»

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 december 1992, wordt na het eerste lid, het volgende lid ingevoegd :

«De fabricage, het houden, de invoer, de uitvoer en de distributie van geneesmiddelen voor onderzoek zijn eveneens onderworpen aan het verkrijgen van een vergunning verleend door de Minister.»

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

«Art. *2bis*. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op geneesmiddelen voor onderzoek voor menselijk gebruik, met uitzondering van de artikelen 22, *22bis*, *22ter*, *22quater*, 44, 48, *48bis*, *48ter* en *48quater*.»

Art. 4. In artikel 3, § 1, 7°, a) van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 november 2001 en 27 februari 2003 en bij de wet van 7 mei 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) de inleidende zin wordt vervangen als volgt :

« voor de producten bedoeld in artikel 1, 1°, B, a) en c) evenals voor geneesmiddelen, inbegrepen deze voor onderzoek, bestemd voor uitvoer die niet geregistreerd zijn en die de vergunningsaanvrager overweegt te vervaardigen : »

2°) het vierde streepje wordt vervangen als volgt :

« - een chemisch - farmaceutisch dossier betreffende het geneesmiddel voor onderzoek zoals bedoeld in artikel 12 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, samengesteld conform het formaat beschreven in bijlage I, deel I, module 3 van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen. Dit dossier bevat voor de actieve bestandde(e)l(en) en voor het eindproduct alle relevante informatie over de ontwikkeling, het fabricageproces, de typering en kenmerken, de verrichtingen en eisen betreffende de kwaliteitscontrole en de houdbaarheid en bevat een beschrijving van de samenstelling en de aanbiedingsvorm van het eindproduct. Voor de samenstelling van dit dossier dient rekening gehouden te worden met het gedetailleerde richtsnoer getiteld « Detailed guidance for the request for authorisation of a clinical trial on a medicinal product for human use to the competent authorities, notification of substantial amendments and declaration of the end of the trial » van de door de Europese Commissie bekendgemaakte « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese unie » in de meest recente beschikbare uitgave; »;

3°) na het vierde streepje wordt een streepje ingevoegd, luidend als volgt :

« - een chemisch - farmaceutisch dossier conform de bijlage bij het koninklijk besluit van 12 maart 1985 betreffende de normen en voorschriften van toepassing op proeven inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik of conform bijlage I, deel I, module 3 van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen; »;

Art. 5. In artikel 43 van hetzelfde besluit worden na de woorden « de Minister, » de woorden « behalve voor geneesmiddelen voor onderzoek voor menselijk gebruik, » ingevoegd.

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel *49bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *49bis*. Voor de uitlegging van de beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen en geneesmiddelen voor onderzoek voor menselijk gebruik dient rekening gehouden te worden met de gedetailleerde richtsnoeren beschreven in deel IV van de door de Europese Commissie bekendgemaakte « Voorschriften inzake geneesmiddelen in de Europese Unie » in de meest recente beschikbare uitgave.

Voor geneesmiddelen voor onderzoek dient meer in het bijzonder rekening gehouden te worden met de specifieke bepalingen van bijlage 13 van deel IV van deze gedetailleerde richtsnoeren, dit meer bepaald voor wat betreft de vrijgifte van loten binnen de Gemeenschap en de etikettering van deze geneesmiddelen.»

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 31 décembre 1992, il est inséré après l'alinéa 1^{er}, l'alinéa suivant :

« La fabrication, la détention, l'importation, l'exportation et la distribution des médicaments expérimentaux sont également subordonnées à l'obtention d'une autorisation délivrée par le Ministre. »

Art. 3. Au même arrêté il est inséré un article *2bis*, libellé comme suit :

« Art. *2bis*. Les dispositions du présent arrêté sont d'application aux médicaments expérimentaux à usage humain, à l'exception des articles 22, *22bis*, *22ter*, *22quater*, 44, 48, *48bis*, *48ter* et *48quater*. »

Art. 4. A l'article 3, § 1^{er}, 7°, a), du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 8 novembre 2001 et 27 février 2003 et par la loi du 7 mai 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1°) la phrase introductive est remplacée comme suit :

« pour les produits visés à l'article 1^{er}, 1°, B, a) et c) ainsi que pour les médicaments, y compris ceux expérimentaux, destinés à l'exportation qui ne sont pas enregistrés et que le demandeur d'autorisation envisage de fabriquer : »

2°) le quatrième tiret est remplacé comme suit :

« - un dossier chimico - pharmaceutique relatif au médicament expérimental comme visé à l'article 12 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, composé conformément au format décrit à l'annexe I, partie I, module 3 de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments. Ce dossier comporte pour la ou les substances actives et pour le produit fini toutes les informations pertinentes concernant : le développement, le procédé de fabrication, la caractérisation et les propriétés, les opérations et les exigences du contrôle de la qualité, ainsi qu'une description de la composition et de la présentation du produit fini. Pour la composition de ce dossier il faut tenir compte de la ligne directrice détaillée intitulée « Detailed guidance for the request for authorisation of a clinical trial on a medicinal product for human use to the competent authorities, notification of substantial amendments and declaration of the end of the trial » de « La réglementation des médicaments dans l'union européenne », publié par la Commission européenne dans sa version la plus récente disponible; »;

3°) après le quatrième tiret un tiret est inséré, libellé comme suit :

« - un dossier chimico - pharmaceutique conforme à l'annexe de l'arrêté royal du 12 mars 1985 concernant les normes et protocoles applicables en matière d'essais de médicaments vétérinaires ou conforme à l'annexe I, partie I, module 3 de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments; ».

Art. 5. A l'article 43 du même arrêté sont insérés après les mots « le Ministre peut, » les mots « à l'exception pour les médicaments expérimentaux à usage humain, ».

Art. 6. Au même arrêté il est inséré un article *49bis*, libellé comme suit :

« Art. *49bis*. Pour l'interprétation des principes et lignes directrices de bonnes pratiques de fabrication des médicaments et médicaments expérimentaux sont prises en compte les lignes directrices détaillées décrites dans le volume IV de « La réglementation des médicaments dans l'Union européenne », publiés par la Commission européenne dans sa version la plus récente disponible.

Pour les médicaments expérimentaux sont plus particulièrement prises en compte les dispositions spécifiques de l'annexe 13 du volume IV de ces lignes directrices détaillées, notamment en ce qui concerne la libération des lots dans la Communauté et l'étiquetage de ces médicaments. »

Art. 7. De bijlage II bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 december 1992, waarvan de huidige tekst bijlage *Ibis* wordt, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2004.

Art. 9. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Siena, 30 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage II

Beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen en geneesmiddelen voor onderzoek voor menselijk gebruik.

I. Naleving van de goede praktijken bij het vervaardigen

1. De fabrikant zorgt ervoor dat de vervaardigingshandelingen geschieden overeenkomstig de goede praktijken bij het vervaardigen en de vervaardigingsvergunning. Deze bepaling geldt ook voor geneesmiddelen die uitsluitend voor de uitvoer zijn bestemd.

2. Indien geneesmiddelen en geneesmiddelen voor onderzoek uit derde landen worden ingevoerd, zorgt de invoerder ervoor dat deze zijn vervaardigd volgens normen die ten minste gelijkwaardig zijn aan de normen voor goede praktijken bij het vervaardigen die in de Gemeenschap zijn vastgesteld.

Bovendien zorgt de invoerder van geneesmiddelen ervoor dat deze geneesmiddelen door daarvoor bevoegde fabrikanten zijn vervaardigd. De invoerder van geneesmiddelen voor onderzoek zorgt ervoor dat deze geneesmiddelen door bij de bevoegde autoriteiten aangemelde en door hen voor dat doeleinde aanvaarde fabrikanten zijn vervaardigd.

II. Naleving van de vergunning voor het in de handel brengen

1. De fabrikant zorgt ervoor dat alle vervaardigingshandelingen voor geneesmiddelen die onder een vergunning voor het in de handel brengen vallen, worden uitgevoerd overeenkomstig de informatie die in de vergunning voor het in de handel brengen is vermeld.

In het geval van geneesmiddelen voor onderzoek zorgt de fabrikant ervoor dat alle vervaardigingshandelingen worden uitgevoerd overeenkomstig de informatie die de opdrachtgever uit hoofde van artikel 12 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon/artikel 9, lid 2 van richtlijn 2001/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten inzake de toepassing van goede klinische praktijken bij de uitvoering van klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik heeft verstrekt en die door het DG Geneesmiddelen of de bevoegde autoriteiten van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte is aanvaard.

2. De fabrikant evalueert regelmatig zijn vervaardigingsmethoden in het licht van de vooruitgang van de wetenschap en de techniek en de ontwikkeling van het geneesmiddel voor onderzoek.

Wanneer een wijziging van het dossier van de vergunning voor het in de handel brengen of een wijziging van het in artikel 12 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon/artikel 9, lid 2 van bovenvermelde richtlijn 2001/20/EG bedoelde verzoek noodzakelijk is, wordt de aanvraag tot wijziging bij het DG Geneesmiddelen of bij de bevoegde autoriteiten van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte ingediend.

III. Systeem voor kwaliteitswaarborg

De fabrikant zet een doeltreffend systeem voor farmaceutische kwaliteitswaarborging op en legt dit ten uitvoer, waarbij de verantwoordelijke personen en het personeel van de verschillende afdelingen actief worden betrokken.

IV. Personeel

1. Op elke vervaardigingslocatie moet de fabrikant over een voldoende aantal bevoegde en toereikend gekwalificeerde personeelsleden beschikken om aan de doelstelling van farmaceutische kwaliteitswaarborging te kunnen voldoen.

Art. 7. L'annexe II du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 31 décembre 1992, dont le texte actuel deviendra l'annexe *Ibis*, est remplacée par l'annexe ajoutée au présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} mai 2004.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Siena, le 30 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe II

Principes et lignes directrices de bonnes pratiques de fabrication des médicaments et médicaments expérimentaux à usage humain.

I. Conformité avec les bonnes pratiques de fabrication.

1. Le fabricant s'assure que les opérations de fabrication sont réalisées conformément aux bonnes pratiques de fabrication et à l'autorisation de fabrication. Cette disposition s'applique également aux médicaments destinés uniquement à l'exportation.

2. Pour les médicaments et les médicaments expérimentaux importés à partir de pays tiers, l'importateur s'assure que les médicaments ont été fabriqués conformément à des normes au moins équivalentes aux bonnes pratiques de fabrication établies par la Communauté.

En outre, un importateur de médicaments s'assure que ceux-ci ont été fabriqués par des fabricants dûment autorisés. Un importateur de médicaments expérimentaux s'assure que ceux-ci ont été fabriqués par un fabricant notifié aux autorités compétentes et accepté par elles à cette fin.

II. Respect de l'autorisation de mise sur le marché.

1. Le fabricant s'assure que toutes les opérations de fabrication de médicaments soumis à une autorisation de mise sur le marché sont réalisées conformément à l'information comprise dans l'autorisation de mise sur le marché acceptée.

Dans le cas de médicaments expérimentaux, le fabricant s'assure que toutes les opérations de fabrication sont réalisées conformément à l'information donnée par le promoteur en application de l'article 12 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine/article 9, alinéa 2 de la directive 2001/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'application de bonnes pratiques cliniques dans la conduite d'essais cliniques de médicaments à usage humain et acceptée par la DG Médicaments ou les autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européenne.

2. Le fabricant révisé régulièrement ses méthodes de fabrication à la lumière des progrès scientifiques et techniques et de la mise au point du médicament expérimental.

Si une modification du dossier d'autorisation de mise sur le marché ou une modification de la demande visée à l'article 12 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine/article 9, alinéa 2 de la directive 2001/20/CE susmentionnée est nécessaire, la demande de modification est soumise à la DG Médicaments ou les autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européenne.

III. Système d'assurance de la qualité.

Le fabricant établit et met en œuvre un système d'assurance de la qualité pharmaceutique efficace, qui implique la participation active de la direction et du personnel des différents services concernés.

IV. Personnel.

1. Le fabricant dispose, sur chaque site de fabrication, d'un personnel en nombre suffisant et possédant les compétences et les qualifications requises pour atteindre l'objectif d'assurance de la qualité pharmaceutique.

2. De plichten van het leidinggevende en toezichhoudende personeel, met inbegrip van de bevoegde persoon of personen die voor de uitvoering van de goede praktijken bij het vervaardigen verantwoordelijk zijn, worden nauwkeurig omschreven in de taakomschrijvingen. De hiërarchische verhoudingen van dit personeel worden in een organisatieschema vastgelegd. De organisatieschema's en taakomschrijvingen worden overeenkomstig de interne procedures van de fabrikant goedgekeurd.

3. Het in lid 2 bedoelde personeel dient over voldoende bevoegdheden te beschikken om zijn verantwoordelijkheid naar behoren te kunnen uitoefenen.

4. Het personeel ontvangt een basisopleiding en voortdurende bijscholing, waarvan de doeltreffendheid wordt gecontroleerd, in het bijzonder in de theoretische en de praktische aspecten van de begrippen kwaliteitswaarborging en goede praktijken bij het vervaardigen en, in voorkomend geval, in de bijzondere eisen voor het vervaardigen van geneesmiddelen voor onderzoek.

5. Er worden bedrijfshygiënische programma's opgesteld, die op de uit te voeren werkzaamheden zijn afgestemd, en deze worden in acht genomen. Deze programma's omvatten in het bijzonder procedures met betrekking tot de gezondheid, de hygiënische praktijk en de kleding van het personeel.

V Lokalen en apparatuur

1. De lokalen en de apparatuur moeten zodanig worden geplaatst, ontworpen, gebouwd, ingericht en onderhouden dat de beoogde werkzaamheden op passende wijze kunnen worden uitgevoerd.

2. De lokalen en de apparatuur moeten zodanig worden gebouwd, ontworpen en gebruikt dat het risico van fouten zo veel mogelijk wordt beperkt en schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden doeltreffend kunnen gebeuren, teneinde besmetting en, in het algemeen, alle nadelige gevolgen voor de kwaliteit van het product te voorkomen.

3. De lokalen en apparatuur die worden gebruikt voor vervaardigingshandelingen die voor de kwaliteit van de producten van wezenlijk belang zijn, moeten aan passende controles worden onderworpen.

VI. Documentatie

1. De fabrikant moet een documentatiesysteem opzetten en bijhouden op basis van specificaties, voorschriften voor samenstelling, bereidings- en verpakkingsvoorschriften, procedures en protocollen voor alle uitgevoerde vervaardigingshandelingen. De documenten moeten duidelijk en foutloos zijn en moeten worden bijgewerkt. Er moeten van tevoren uitgewerkte procedures voor de algemene vervaardigingshandelingen en de omstandigheden daarvoor, alsmede specifieke documenten voor de vervaardiging van elke afzonderlijke partij beschikbaar worden gehouden. Met behulp van deze documenten moeten het ontstaansverloop van elke partij en de wijzigingen die tijdens de ontwikkeling van een geneesmiddel voor onderzoek zijn aangebracht, kunnen worden nagegaan.

De documentatie die op een partij van een geneesmiddel betrekking heeft, wordt gedurende ten minste één jaar na de vervaldatum van de partij of, indien dat langer is, gedurende ten minste vijf jaar na de in artikel 17 van dit besluit bedoelde verklaring bewaard.

De documentatie die op een partij van een geneesmiddel voor onderzoek betrekking heeft, wordt gedurende ten minste vijf jaar na de voltooiing of formele beëindiging van de laatste klinische proef waarvoor de partij is gebruikt, bewaard. De opdrachtgever of, indien verschillend, de houder van de vergunning voor het in de handel brengen is verantwoordelijk dat de gegevens worden bewaard zoals vereist is voor de vergunning voor het in de handel brengen overeenkomstig bijlage I bij het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, indien dit voor een volgende vergunning voor het in de handel brengen vereist is.

2. Wanneer in plaats van schriftelijke stukken elektronische, fotografische of andere gegevensverwerkingssystemen worden gebruikt, moet de fabrikant het systeem eerst valideren, door aan te tonen dat de gegevens gedurende de voorziene opslagperiode naar behoren kunnen worden opgeslagen. De in deze systemen opgeslagen gegevens moeten in leesbare vorm gemakkelijk ter beschikking worden gesteld en worden aan het DG Geneesmiddelen of de bevoegde autoriteiten van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte op verzoek verstrekt. Elektronisch bewaarde gegevens worden tegen verlies of beschadiging beschermd, zoals door het maken van een duplicaat of door het overbrengen op een ander bewaarsysteem, en er worden controlesporen bijgehouden.

2. Les obligations des membres du personnel de direction et d'encadrement, y compris des personnes qualifiées, responsables de la mise en œuvre des bonnes pratiques de fabrication, sont définies dans des descriptions des tâches. Les relations hiérarchiques de ces personnes sont définies dans un organigramme. Les organigrammes et les descriptions des tâches sont approuvés suivant les procédures internes du fabricant.

3. Le personnel visé au paragraphe 2 est investi de l'autorité nécessaire pour exercer correctement ses responsabilités.

4. Le personnel reçoit initialement puis de façon répétée une formation, dont l'efficacité est vérifiée, couvrant en particulier les aspects théoriques et pratiques du concept d'assurance de la qualité et de bonnes pratiques de fabrication et comprenant, le cas échéant, les exigences particulières pour la fabrication de médicaments expérimentaux.

5. Des programmes d'hygiène adaptés aux activités sont établis et observés. Ils comportent, en particulier, des procédures relatives à la santé, à l'hygiène et à l'habillement du personnel.

V. Locaux et équipements.

1. Les locaux et les équipements de fabrication sont implantés, conçus, construits, adaptés et entretenus en fonction des opérations pour lesquelles ils sont destinés.

2. Les locaux et les équipements de fabrications sont disposés, conçus et exploités de manière à réduire à un minimum le risque d'erreur et à permettre un nettoyage et un entretien efficaces pour éviter toute contamination, contamination croisée et, en règle générale, tout effet nocif sur la qualité du produit.

3. Les locaux et les équipements destinés à être utilisés pour des opérations de fabrication qui sont décisives pour la qualité des produits sont soumis à des contrôles appropriés.

VI. Documentation.

1. Tout fabricant met en place et maintient un système de documentation sur la base des spécifications, des formules de fabrication, des instructions de fabrication et de conditionnement, des procédures et des enregistrements couvrant les différentes opérations de fabrication effectuées. Les documents sont clairs, exempts d'erreurs et tenus à jour. Le fabricant dispose de procédures préétablies relatives aux opérations et aux conditions générales de fabrication et de documents particuliers à la fabrication de chaque lot. Cet ensemble de documents permet de retracer l'histoire de chaque lot fabriqué et des modifications apportées au cours de la mise au point d'un médicament expérimental.

Dans le cas d'un médicament, les documents relatifs à un lot sont conservés au moins un an après la date de péremption du lot concerné et au moins cinq ans après l'attestation visée à l'article 17 du présent arrêté si ce délai est plus long.

Dans le cas d'un médicament expérimental, les documents relatifs à un lot sont conservés au moins cinq ans après l'achèvement ou l'interruption formelle du dernier essai clinique durant lequel le lot a été utilisé. Le promoteur ou le titulaire de l'autorisation de mise sur le marché, s'il s'agit de deux personnes différentes, est chargé de veiller à ce que les documents soient conservés comme exigé pour l'autorisation de mise sur le marché, conformément à l'annexe I de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments, s'ils sont requis pour une autorisation ultérieure de mise sur le marché.

2. Lorsque l'usage de documents écrits est remplacé par des systèmes de traitement électroniques, photographiques ou autres, le fabricant doit d'abord valider les systèmes en prouvant que les données seront correctement conservées pendant la période envisagée. Les données conservées de cette façon sont facilement restituées de façon lisible et transmises sur demande à la DG Médicaments ou aux autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européenne. Les données mémorisées sur support électronique sont protégées par des méthodes telles que la réalisation de copies de secours et le transfert sur un autre système de mémorisation de façon à ce qu'elles ne risquent pas d'être perdues ou endommagées, et une piste de vérification est tenue à jour.

VII. Productie

1. De onderscheiden productiehandelingen worden uitgevoerd volgens tevoren opgestelde instructies en procedures overeenkomstig de goede praktijken voor het vervaardigen. Er moeten voldoende en adequate middelen beschikbaar zijn om tijdens de vervaardiging de controles te kunnen uitvoeren. Alle afwijkingen van het procédé en gebreken van producten worden gedocumenteerd en grondig onderzocht.

2. Er worden passende technische of organisatorische maatregelen genomen om kruisbesmetting en verwisselingen te voorkomen. Bij geneesmiddelen voor onderzoek wordt bijzondere aandacht besteed aan de behandeling van de producten tijdens en na het eventuele blinderen.

3. Bij geneesmiddelen wordt elke nieuwe vervaardiging of ingrijpende wijziging in het vervaardigingsprocédé van het geneesmiddel gevalideerd. De kritische fasen van de vervaardigingsprocedures worden regelmatig opnieuw gevalideerd.

4. Bij geneesmiddelen voor onderzoek wordt het vervaardigingsprocédé, voorzover dit passend is gezien de fase van productontwikkeling, volledig gevalideerd. In elk geval worden de kritieke fasen van het procédé, zoals sterilisatie, gevalideerd. Alle fasen van het ontwerp en de ontwikkeling van het vervaardigingsprocédé worden volledig gedocumenteerd.

VIII. Kwaliteitscontrole

1. De fabrikant moet een systeem voor kwaliteitscontrole opzetten en handhaven, dat onder leiding staat van een persoon met de vereiste kwalificaties, die onafhankelijk van de productie is.

Deze persoon moet beschikken over of toegang hebben tot een of meer laboratoria voor kwaliteitscontrole, die van passend personeel zijn voorzien en toereikend zijn uitgerust om de noodzakelijke onderzoeken en controles op de grondstoffen en verpakkingsmaterialen, alsook de controles op de tussen- en eindproducten te kunnen uitvoeren.

2. Voor geneesmiddelen, met inbegrip van geneesmiddelen die uit derde landen zijn ingevoerd, kan gebruik worden gemaakt van contractlaboratoria indien dat overeenkomstig punt IX van deze bijlage en artikel 15, eerste lid, 2° van dit besluit is toegestaan.

Voor geneesmiddelen voor onderzoek zorgt de opdrachtgever ervoor dat het contractlaboratorium voldoet aan de inhoud van het in artikel 12 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon/artikel 9, lid 2 van bovenvermelde richtlijn 2001/20/EG bedoelde verzoek, zoals aanvaard door het DG Geneesmiddelen of een bevoegde autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte. Wanneer de producten uit derde landen zijn ingevoerd, is analytische controle niet verplicht.

Bij de laatste controle van het eindproduct, voordat dit voor verkoop, distributie of gebruik bij klinische proeven wordt afgeleverd, wordt in het systeem voor kwaliteitscontrole behalve met de analyseresultaten ook rekening gehouden met belangrijke gegevens, zoals de omstandigheden tijdens de productie en de uitkomsten van tijdens de bereiding uitgevoerde controles, worden de vervaardigingsdocumenten bestudeerd en wordt nagegaan of het product, met inbegrip van het uiteindelijke verpakte product, aan de specificaties voldoet.

4. Van een geneesmiddel worden van elke partij eindproducten tot ten minste één jaar na de vervaldatum monsters bewaard.

Van een geneesmiddel voor onderzoek worden van elke partij van de onverpakte hoeveelheid bereide producten en van belangrijke verpakkings-elementen die voor elke partij eindproducten zijn gebruikt, tot ten minste twee jaar na de formele beëindiging van de klinische proef waarvoor de partij is gebruikt of, indien dat langer is, tot ten minste twee jaar na de voltooiing, voldoende monsters bewaard.

Tot ten minste twee jaar nadat het eindproduct is vrijgegeven worden monsters bewaard van de bij het vervaardigingsprocédé gebruikte grondstoffen, met uitzondering van oplosmiddelen, gassen en water. Die periode kan korter zijn indien in de desbetreffende specificatie een kortere houdbaarheidsperiode voor de stof is vermeld. Al deze monsters moeten ter beschikking van het DG Geneesmiddelen of van een bevoegde autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende Europese Economische Ruimte worden gehouden.

VII. Production.

1. Les différentes opérations de production sont réalisées conformément à des instructions et procédures préétablies et dans le respect des bonnes pratiques de fabrication. Des moyens suffisants et adaptés sont disponibles pour effectuer les contrôles en cours de fabrication. Tous les écarts dans le procédé et tous les défauts dans le produit sont documentés et font l'objet d'investigations approfondies.

2. Des mesures appropriées à caractère technique et/ou organisationnel sont prises pour éviter les contaminations croisées et les substitutions. Dans le cas des médicaments expérimentaux, un soin particulier est apporté à la manipulation des produits durant et après toute opération de la procédure d'insu.

3. Dans le cas des médicaments, toute fabrication nouvelle ou modification importante d'un procédé de fabrication d'un médicament est validée. Les phases critiques des procédés de fabrication sont régulièrement revalidées.

4. Dans le cas des médicaments expérimentaux, le procédé de fabrication est validé dans son intégralité dans la mesure où cela est nécessaire, en prenant en compte le stade de la mise au point du produit. Au moins les étapes critiques du procédé, par exemple, la stérilisation, sont validées. Toutes les étapes de la conception et de la mise au point du procédé de fabrication sont intégralement documentées.

VIII. Contrôle de la qualité.

1. Le fabricant établit et maintient un système de contrôle de la qualité placé sous l'autorité d'une personne possédant les qualifications requises et indépendante de la production.

Cette personne a à sa disposition ou peut accéder à un ou plusieurs laboratoires de contrôle de la qualité possédant les effectifs et les équipements nécessaires pour procéder à l'examen et aux essais nécessaires des matières de base, des matériaux d'emballage et aux essais des produits intermédiaires et finis.

2. Dans le cas des médicaments, y compris ceux importés de pays tiers, le recours à des laboratoires externes peut être autorisé conformément au point IX du présent annexe et à l'article 15, alinéa 1^{er}, 2°, du présent arrêté.

Dans le cas des médicaments expérimentaux, le promoteur doit veiller à ce que le laboratoire externe respecte la lettre de la demande visée à l'article 12 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine/article 9, alinéa 2, de la directive 2001/20/CE susmentionnée et acceptée par la DG Médicaments ou les autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européen. En cas d'importation de pays tiers, le contrôle analytique n'est pas obligatoire.

3. Au cours du contrôle final du produit fini avant sa libération en vue de sa vente ou de sa distribution ou de son utilisation dans des essais cliniques, le système de contrôle de la qualité prend en compte, en plus des résultats d'analyses, des informations essentielles comme les conditions de production, les résultats des contrôles effectués pendant le processus, l'examen des documents de fabrication et la conformité du produit à ces spécifications, y compris l'emballage final fini.

4. Des échantillons de chaque lot de médicaments finis sont conservés au moins un an après la date de péremption.

Dans le cas d'un médicament expérimental, des échantillons suffisants de chaque lot de produits formulés en vrac et des principaux éléments de l'emballage utilisé pour chaque lot de produits finis sont conservés pendant au moins deux années après l'achèvement ou l'interruption officielle du dernier essai clinique dans lequel le lot a été utilisé si ce délai est plus long.

Des échantillons des matières de base, autres que des solvants, des gaz et de l'eau, utilisés dans le processus de fabrication sont conservés pendant au moins deux années après la libération du produit. Cette période peut être raccourcie si la période de stabilité de la matière, indiquée dans la spécification correspondante, est plus courte. Tous ces échantillons sont conservés à la disposition de la DG Médicaments ou des autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européen.

Voor de bemonstering en bewaring van grondstoffen en bepaalde producten die afzonderlijk of in kleine hoeveelheden worden bereid of waarvan de opslag speciale hoeveelheden kan opleveren, kunnen andere voorwaarden met het DG Geneesmiddelen of met een bevoegde autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte worden overeengekomen.

IX. Uitbesteding

1. Voor elke vervaardigingsbehandeling of daarmee verband houdende handeling die wordt uitbesteed, wordt een schriftelijke overeenkomst opgesteld.

2. In de overeenkomst worden de verantwoordelijken van elke partij duidelijk aangegeven; in het bijzonder wordt beschreven welke goede praktijken bij het vervaardigen de opdrachtnemer moet naleven en op welke wijze de bevoegde persoon die voor het certificeren van elke partij verantwoordelijk is, zijn taken moet vervullen.

3. De opdrachtnemer mag zonder schriftelijke toestemming van de uitbesteder geen werk dat hem krachtens de overeenkomst is toevertrouwd, ter uitvoering aan derden besteden.

4. De opdrachtnemer handelt in overeenstemming met de beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen en onderwerpt zich aan inspecties door het DG Geneesmiddelen of de bevoegde autoriteiten van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte krachtens artikel 49 van dit besluit en artikel 26 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon.

X. Klachten, terugroepen van geneesmiddelen en opheffen van blindingen in noodgevallen

1. Bij geneesmiddelen zet de fabrikant een systeem op voor het registreren en beoordelen van klachten, alsmede een doeltreffend systeem om de geneesmiddelen in het distributienet op elk ogenblik snel te kunnen terugroepen. De fabrikant registreert en onderzoekt alle klachten over gebreken. De fabrikant stelt het DG Geneesmiddelen of de bevoegde autoriteiten van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte in kennis van elk gebrek dat het terugroepen of een buitengewone beperking van de levering tot gevolg zou kunnen hebben en geeft, voorzover mogelijk, ook de landen van bestemming aan.

Het terugroepen van geneesmiddelen geschiedt overeenkomstig de in artikel 22 van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen of artikel 50 van dit besluit bedoelde voorschriften.

Bij geneesmiddelen voor onderzoek zet de fabrikant in samenwerking met de opdrachtgever een systeem op voor het registreren en beoordelen van klachten, alsmede een doeltreffend systeem om de geneesmiddelen voor onderzoek die zich reeds in het distributienet bevinden op elk ogenblik snel te kunnen terugroepen. De fabrikant registreert en onderzoekt alle klachten over gebreken en stelt het DG Geneesmiddelen of de bevoegde autoriteiten van een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte in kennis van elk gebrek dat het terugroepen of een buitengewone beperking van de levering van de geneesmiddelen tot gevolg zou kunnen hebben.

In het geval van geneesmiddelen voor onderzoek worden alle locaties waar de proeven plaatsvinden vermeld en voorzover mogelijk ook de landen van bestemming aangegeven.

In het geval van een geneesmiddel voor onderzoek waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen is verleend, stelt de fabrikant van het geneesmiddel voor onderzoek in samenwerking met de opdrachtgever de houder van vergunning voor het in de handel brengen in kennis van elk gebrek dat met het toegelaten geneesmiddel verband zou kunnen houden.

3. De opdrachtgever voert een procedure uit om de blinding van geneesmiddelen snel te kunnen opheffen, indien dat noodzakelijk is om de geneesmiddelen snel te kunnen terugroepen, zoals bedoeld in lid 2. De opdrachtgever waarborgt dat de procedure zodanig is dat de identiteit van het geblijnde geneesmiddel uitsluitend bekend wordt, indien dit noodzakelijk is.

XI. Zelfinspectie

De fabrikant voert regelmatig zelfinspecties uit als onderdeel van het systeem voor kwaliteitswaarborging om de toepassing en naleving van de goede praktijken bij het vervaardigen te controleren en om eventueel noodzakelijke corrigerende maatregelen voor te stellen. Deze zelfinspecties en eventuele daarna genomen corrigerende maatregelen worden vastgelegd.

D'autres conditions peuvent être définies, en accord avec la DG Médicaments ou avec les autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européenne, pour l'échantillonnage et la conservation de certaines matières de base et de certains produits fabriqués individuellement ou en petites quantités, ou lorsque leur stockage pourrait poser des problèmes particuliers.

IX. Contrat d'entreprise.

1. Toute opération de fabrication, ou liée à la fabrication, qui est réalisée sous contrat, fait l'objet d'un contrat écrit.

2. Le contrat définit clairement les obligations de chaque partie et notamment les bonnes pratiques de fabrication à suivre par le contractant et la façon dont la personne qualifiée responsable de la certification de chaque lot doit exercer ses responsabilités.

3. Un contractant ne sous-traite pas lui-même tout ou partie du travail qui lui a été confié en vertu du contrat sans y avoir été autorisé par le donneur d'ordre.

4. Le contractant respecte les principes et lignes directrices des bonnes pratiques de fabrication qui le concernent et se soumet aux inspections de la DG Médicaments ou des autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européenne prévues à l'article 49 du présent arrêté et à l'article 26 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine.

X. Réclamations, rappel de produits et levée d'insu d'urgence.

1. Dans le cas de médicaments, le fabricant met en œuvre un système d'enregistrement et de traitement des réclamations ainsi qu'un système efficace pour rappeler rapidement et à tout moment les médicaments présents dans le circuit de distribution. Toute réclamation concernant un défaut est enregistrée et étudiée par le fabricant. Le fabricant informe la DG Médicaments ou les autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européenne de tout défaut qui pourrait être à l'origine d'un rappel de médicament ou d'une restriction anormale de la livraison et, dans toute la mesure du possible, il indique les pays de destination.

Tout rappel est effectué conformément aux exigences visées à l'article 22 de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments et l'article 50 du présent arrêté.

2. Dans le cas de médicaments expérimentaux, le fabricant, en collaboration avec le promoteur, met en œuvre un système d'enregistrement et de traitement des réclamations ainsi qu'un système efficace pour rappeler rapidement et à tout moment des médicaments expérimentaux qui sont déjà entrés dans le circuit de distribution. Le fabricant enregistre et examine toute réclamation concernant un défaut et informe la DG Médicaments ou les autorités compétentes d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat qui est partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européenne de tout défaut qui pourrait être à l'origine d'un rappel de médicament ou d'une restriction anormale de l'offre.

Pour les médicaments expérimentaux, il relève tous les sites d'essais et, dans toute la mesure du possible, il indique les pays de destination.

Dans le cas d'un médicament expérimental pour lequel une autorisation de mise sur le marché a été délivrée, le fabricant du médicament expérimental, en collaboration avec le promoteur, informe le titulaire de l'autorisation de mise sur le marché de tout défaut qui pourrait avoir trait au médicament autorisé.

3. Le promoteur met en œuvre une procédure d'urgence d'identification rapide des produits mis en insu lorsque cela est nécessaire pour un rappel rapide visé au paragraphe 2. Le promoteur veille à ce que la procédure ne révèle l'identité du produit mis en insu qu'en cas de stricte nécessité.

XI. Auto-inspection.

Le fabricant procède à des auto-inspections répétées dans le cadre du système d'assurance de la qualité en vue de contrôler la mise en œuvre et le respect des bonnes pratiques de fabrication et de proposer les mesures correctives nécessaires. Il est tenu un registre de ces inspections et de toute mesure corrective prise ultérieurement.

XII. Etikettering.

Bij geneesmiddelen voor onderzoek moet de etikettering zodanig zijn, dat de proefpersoon wordt beschermd, de traceerbaarheid wordt gewaarborgd, het product en de proef kunnen worden geïdentificeerd en een juist gebruik van het geneesmiddel voor onderzoek wordt vergemakkelijkt.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 30 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

XII. Etiquetage.

Dans le cas d'un médicament expérimental, l'étiquetage doit garantir la protection du sujet et la traçabilité, permettre l'identification du produit et de l'essai, et faciliter l'usage adéquat du médicament expérimental.

Vu pour être annexée à notre arrêté du 30 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 2537

[C - 2004/09469]

23 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 108 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid op artikel 24, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 september 1995 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 2002, en op artikel 88;

Overwegende dat de lijst van overheden waarmee de gedetineerden zonder controle briefwisseling moeten kunnen voeren dient te worden uitgebreid rekening houdend met nieuwe opgerichte instanties;

Overwegende dat overeenkomstig de rechtspraak van de Raad van State, artikel 88 van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 gewijzigd dient te worden opdat naast het inrichtingshoofd ook de directeurs en de personeelsleden die het inrichtingshoofd bij diens afwezigheid vervangen, in het belang van de continuïteit van de dienst, ten volle de bevoegdheid zouden hebben om tuchtstraffen uit te spreken ten aanzien van gedetineerden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op het feit dat de Raad van State in haar arresten nr. 125.552 van 20 november 2003 en nr. 131.934 van 28 mei 2004 geoordeeld heeft dat overeenkomstig artikel 88 van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen uitsluitend « de directeur van de inrichting » de bevoegdheid heeft om ten aanzien van gedetineerden straffen uit te spreken, dat volgens deze rechtspraak van de Raad van State de directeur die aan het inrichtingshoofd is toegevoegd deze bevoegdheid niet heeft, dat het inrichtingshoofd zijn bevoegdheid niet integraal kan delegeren, dat bijgevolg een wijziging van artikel 88 onontbeerlijk is voor de continuïteit van de dienst van de gevangenen opdat aan de adjuncten van het inrichtingshoofd of aan personen die deze bij diens afwezigheid vervangen de mogelijkheid gegeven zou worden om deze tuchtbevoegdheid uit te oefenen;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 24, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen wordt aangevuld als volgt :

« — de ombudsmannen van de federale overheid, de ombudsmannen van de gemeenschappen en gewesten;

— de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie;

— de voorzitter van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten;

— de directeur en de adjunct-directeur van het centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding;

— de ombudsdienst opgericht bij de federale commissie « rechten van de patiënt ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 2537

[C - 2004/09469]

23 JUNI 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 108 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, en particulier l'article 24, remplacé par l'arrêté royal du 26 septembre 1995 et modifié par l'arrêté royal du 14 octobre 2002, et l'article 88;

Considérant que la liste des autorités auxquelles les détenus doivent pouvoir s'adresser sans contrôle de leur correspondance doit être élargie en tenant compte de l'instauration de nouvelles instances;

Considérant que, conformément à la jurisprudence du Conseil d'Etat, l'article 88 de l'arrêté royal du 21 mai 1965 doit être modifié dès lors que, outre le chef d'établissement, les directeurs et les membres du personnel qui le remplacent en cas d'absence, doivent, dans l'intérêt de la continuité du service, avoir pleine compétence pour prononcer des sanctions disciplinaires à l'encontre des détenus;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, en particulier l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'extrême urgence;

Vu le fait que le Conseil d'Etat a, dans ses arrêts n° 125.552 du 20 novembre 2003 en n° 131.934 du 28 mai 2004, jugé que conformément à l'article 88 de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, seul le « directeur de l'établissement » était compétent pour prononcer des sanctions disciplinaires à l'encontre de détenus, que suivant cette jurisprudence du Conseil d'Etat, le directeur qui est adjoint au chef d'établissement n'a pas cette compétence, que celui-ci ne peut pas déléguer de manière intégrale cette compétence, que dès lors une modification de l'article 88 est indispensable pour assurer la continuité du service dans les établissements pénitentiaires sur le plan disciplinaire, en permettant aux adjoints du chef d'établissement ou aux personnes qui le remplacent en cas d'absence d'exercer cette compétence disciplinaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires est complété comme suit :

« — les médiateurs fédéraux, les médiateurs des Communautés et Régions;

— le président du Conseil supérieur de la Justice;

— le président du Comité permanent de Contrôle des services de police;

— le directeur et le directeur adjoint du Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme;

— le service de médiation instauré par la commission fédérale pour les « droits du patient ».

Art. 2. Artikel 88, derde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Het inrichtingshoofd, de directeurs en de personeelsleden aangewezen door het inrichtingshoofd om hem bij afwezigheid te vervangen spreken de tuchtstraffen uit in tegenwoordigheid van de gedetineerde, na deze te hebben gehoord. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 23 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. L'article 88, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Le chef d'établissement, les directeurs, les membres du personnel désignés par le chef d'établissement pour le remplacer en son absence, prononcent les sanctions disciplinaires à l'encontre du détenu, après l'avoir entendu. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2004 — 2538

[C — 2004/07162]

7 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot instelling van een erediploma « Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945 » met een bijpassend herinneringslint

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 114 van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, gegeven op 17 maart 2004;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 30 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 7 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de kalender van de herinneringsfeesten voor de zestigste verjaardag van de Bevrijding van België die in mei 2004 beginnen;

Overwegend dat het passend zou zijn de Belgische steden of gemeenten, die tussen 10 mei 1940 en 8 mei 1945 bijzonder geleden hebben, te eren ter gelegenheid van de zestigste verjaardag van de Bevrijding van België;

Op de voordracht van onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er wordt een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" gecreëerd, met een bijpassend herinneringslint te hechten aan de vlag van de stad of gemeente. Dit diploma alsook het lint dienen om de verdiensten te erkennen van de Belgische steden of gemeenten, die bijzonder zwaar getroffen werden door de gevechten, bombardementen en slachtpartijen die zich hebben afgespeeld gedurende de Tweede Wereldoorlog.

Art. 2. Het herinneringslint dat past bij het erediploma, waarvan het model zich bevindt in bijlage A, draagt de nationale kleuren. Het heeft een breedte van 9 centimeter, een lengte van 50 centimeter en een gouden franje van 5 centimeter breed dat wordt bevestigd aan een van de uiteinden. Een draagring in brons is voorzien aan het andere uiteinde.

Het lint zal versierd worden met staafjes gegraveerd met de naam van de toenmalige plaatsen, die tot het grondgebied van de actuele steden of gemeenten behoren. Deze staafjes zijn in brons, hebben een hoogte van 12 millimeter en de breedte van het lint. De gegraveerde inscriptie is 8 millimeter.

Art. 3. Het erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945", waarvan het model zich bevindt in bijlage B, en het herinneringslint worden toegekend door de Minister van Landsverdediging.

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2004 — 2538

[C — 2004/07162]

7 JUIN 2004. — Arrêté royal portant création d'un diplôme d'honneur de « Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945 » assorti d'un ruban commémoratif

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 114 de la Constitution;

Vu l'avis du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, donné le 17 mars 2004;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances donné le 30 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 mai 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant le calendrier des cérémonies commémoratives du sixantième anniversaire de la Libération de la Belgique qui débutent en mai 2004;

Considérant qu'il convient, à l'occasion du sixantième anniversaire de la Libération de la Belgique, de distinguer les villes ou communes belges qui ont enduré des souffrances particulières entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est créé un diplôme d'honneur de « Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945 » assorti d'un ruban commémoratif à arborer au drapeau de la ville ou de la commune. Ce diplôme ainsi que le ruban sont destinés à reconnaître les mérites des villes ou communes belges ayant eu à souffrir particulièrement des combats, bombardements et massacres qui se sont déroulés durant de la Seconde Guerre mondiale.

Art. 2. Le ruban commémoratif assorti au diplôme d'honneur, dont le modèle se trouve en annexe A, est aux couleurs nationales. Il a une largeur de 9 centimètres, une longueur de 50 centimètres et une frange d'or d'une largeur de 5 centimètres est fixée à l'une des extrémités. Une bélière en bronze est prévue à l'autre extrémité.

Le ruban sera orné des barrettes gravées au nom des lieux de l'époque qui font partie du territoire des villes ou communes actuelles. Ces barrettes sont en bronze, elles ont 12 millimètres de hauteur et la largeur du ruban. L'inscription gravée est de 8 millimètres.

Art. 3. Le diplôme d'honneur de « Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945 », dont le modèle se trouve en annexe B, et le ruban commémoratif sont décernés par le Ministre de la Défense.

Het erediploma en het herinneringslint bedoeld in artikel 1 worden toegekend aan de steden of gemeenten op gemotiveerd advies van een commissie van experts, aangeduid door de Minister van Landsverdediging in de schoot van het Studie en Documentatiecentrum oorlog en hedendaagse maatschappij, de dienst voor de oorlogsslachtoffers van Defensie en het Instituut voor veteranen – nationaal instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

Art. 4. De steden of gemeenten die geen erkenning bekomen hebben voor een of meerdere plaatsen en die van mening zijn te voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 1, kunnen binnen het jaar voor de publicatie bedoeld in artikel 3 een aanvraag hiertoe indienen bij de Minister van Landsverdediging.

De aanvragen worden bestudeerd door de commissie van experts bedoeld in artikel 3 en deze maakt binnen het trimester een gemotiveerd advies over aan de Minister van Landsverdediging voor beslissing.

Art. 5. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 7 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Bijlage A aan het koninklijk besluit van 7 juni 2004 tot instelling van een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" met een bijpassend herinneringslint

Le diplôme d'honneur et le ruban commémoratif visés à l'article premier sont décernés aux villes ou communes sur avis motivé de la commission d'experts désignés par le Ministre de la Défense au sein du Centre d'études et de documentation guerre et sociétés contemporaines, du Service des victimes de la guerre de la Défense et de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

Art. 4. Les villes ou communes qui n'ont pas obtenu la reconnaissance pour un ou plusieurs lieux et qui estiment satisfaites aux conditions visées à l'article premier peuvent introduire une demande à cet effet dans l'année suivant la publication visée à l'article 3 auprès du Ministre de la Défense.

Les demandes sont étudiées par la commission d'experts visée à l'article 3 et celle-ci remettra un avis motivé endéans le trimestre au Ministre de la Défense pour décision.

Art. 5. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Annexe A à l'arrêté royal du 7 juin 2004 portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif



Meigens

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 juni 2004 tot instelling van een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" met een bijpassend herinneringslint.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

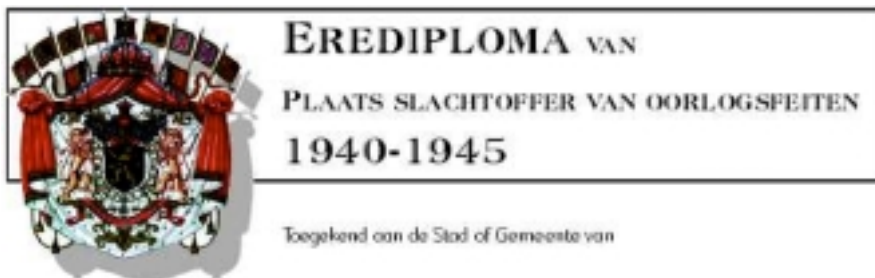
Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 juin 2004 portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Bijlage B aan het koninklijk besluit van 7 juni 2004 tot instelling van een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" met een bijpassend herinneringslint

Annexe B à l'arrêté royal du 7 juin 2004 portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif



als blijk van erkentelijkheid voor het lijden van de bevolking gedurende de tweede wereldoorlog

In (Zij) betrokken de plaats(en)

.....

.....

Gegenen te Brussel, de

De Minister van Landsverdediging



en témoignage de reconnaissance pour les souffrances endurées par la population au cours de la seconde guerre mondiale

Est (Sont) associée(s) la (les) localité(s) de

.....

.....

Fait à Bruxelles, le

Le Ministre de la Défense

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 juni 2004 tot instelling van een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" met een bijpassend herinneringslint.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 juin 2004 portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2004 — 2539

[2004/07132]

25 MEI 2004. — Ministerieel besluit bepalende de materies in het Engels onderwezen aan de Koninklijke Militaire School

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, inzonderheid op artikel 12, derde lid, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 2002;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 mei 2003 bepalende de materies in het engels onderwezen aan de Koninklijke Militaire School;

Overwegende dat de hierna bepaalde materies, wegens het professionele gebruik, de kennis en het gebruik van het Engels noodzakelijk maken,

Besluit :

Artikel 1. In de Koninklijke Militaire School kunnen de volgende materies in het Engels onderwezen worden :

1° aan de polytechnische faculteit :

a) in het vierde vormingsjaar : de materie MF401 « Turbomachines »;

b) in het vierde vormingsjaar : de materie MF402 « Aircraft performance »;

c) in het vijfde vormingsjaar : de materie MF582 « Air mobility »;

d) in het vijfde vormingsjaar : de materie MF583 « Gas turbine, engine modules and regulation »;

2° aan de faculteit sociale en militaire wetenschappen :

a) in het vierde vormingsjaar : de materie MF931 « Aircraft propulsion »;

b) in het vierde vormingsjaar : de materie MF932 « Flight mechanics : aircraft performance and stability »;

3° aan de kandidaat-hulpofficier piloot :

a) de materie DA010-22 « ATC Procedures »;

b) de materie DA031-13 « Flight performance - Mass & Balance »;

c) de materie DA032-13 « Flight performance Performance A & B »;

d) de materie DA033-13 « Flight planning »;

e) de materie DA070-13 « Operational procedures »;

f) de materie DA080-22 « Flight mechanics : aircraft performance and stability »;

g) de materie DA090-12 « Communications »;

h) de materie CL000 « Aviation English ».

Art. 2. Het ministerieel besluit van 6 mei 2003 bepalende de materies in het engels onderwezen aan de Koninklijke Militaire School, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004.

Brussel, 25 mei 2004.

A. FLAHAUT

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2004 — 2539

[2004/07132]

25 MAI 2004. — Arrêté ministériel fixant les matières enseignées en anglais à l'Ecole royale militaire

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, notamment l'article 12, alinéa 3, inséré par la loi du 2 août 2002;

Vu l'arrêté ministériel du 6 mai 2003 fixant les matières enseignées en anglais à l'Ecole royale militaire;

Considérant que les matières fixées ci-après, par leur usage professionnel, nécessitent la connaissance et l'usage de l'anglais,

Arrête :

Article 1^{er}. Les matières suivantes peuvent être enseignées en anglais à l'Ecole royale militaire :

1° à la faculté polytechnique :

a) dans la quatrième année de formation : la matière MF401 « Turbomachines »;

b) dans la quatrième année de formation : la matière MF402 « Aircraft performance »;

c) dans la cinquième année de formation : la matière MF582 « Air mobility »;

d) dans la cinquième année de formation : la matière MF583 « Gas turbine, engine modules and regulation »;

2° à la faculté des sciences sociales et militaires :

a) dans la quatrième année de formation : la matière MF931 « Aircraft propulsion »;

b) dans la quatrième année de formation : la matière MF932 « Flight mechanics : aircraft performance and stability »;

3° au candidat officier auxiliaire pilote :

a) la matière DA010-22 « ATC Procedures »;

b) la matière DA031-13 « Flight performance - Mass & Balance »;

c) la matière DA032-13 « Flight performance Performance A & B »;

d) la matière DA033-13 « Flight planning »;

e) la matière DA070-13 « Operational procedures »;

f) la matière DA080-22 « Flight mechanics : aircraft performance and stability »;

g) la matière DA090-12 « Communications »;

h) la matière CL000 « Aviation English ».

Art. 2. L'arrêté ministériel du 6 mai 2003 fixant les matières enseignées en anglais à l'Ecole royale militaire, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.

Bruxelles, le 25 mai 2004.

A. FLAHAUT

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2540

[C — 2004/36041]

**11 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot oprichting
van het intern verzelfstandigd agentschap Kunsten en Erfgoed**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 1;

Gelet op het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003, inzonderheid op artikel 6, § 2 en artikel 7;

Gelet op het besluit van 19 mei 1998 van de Vlaamse regering betreffende de uitvoering van het muziekdecreet van 31 maart 1998 en de subsidiëring van compositieopdrachten voor muziektheater, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1999 betreffende de uitvoering van het podiumkunstendecreet van 18 mei 1999 en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 19 mei 1998 betreffende de uitvoering van het muziekdecreet van 31 maart 1998 en de subsidiëring van compositieopdrachten voor muziektheater, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 7 september 2001 ter uitvoering van het decreet van 20 december 1996 tot erkenning en subsidiëring van musea, inzonderheid op de artikelen 1, 7, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 24, 26, 27, 29, 31, 33 en 35;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 december 2002 houdende uitvoering van het decreet van 19 juli 2002 houdende de privaatrechtelijke culturele archiefwerking, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 24, 26 en 27;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 18 maart 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State met nummer 37.093/3, gegeven op 18 mei 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Benaming, doel en taakstelling van het agentschap

Artikel 1. Binnen het Vlaams Ministerie van Cultuur, Jeugd, Sport en Media wordt een intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid opgericht onder de benaming Kunsten en Erfgoed.

Het agentschap Kunsten en Erfgoed wordt opgericht voor de uitvoering van het beleid inzake professionele kunsten en cultureel erfgoed.

Het agentschap behoort tot het beleidsdomein Cultuur, Jeugd, Sport en Media.

Art. 2. Het agentschap heeft als missie het stimuleren, erkennen en subsidiëren van de professionele kunstcreatie voor de realisatie van een gevarieerd en kwalitatief kunstenaanbod en van initiatieven op het vlak van cultureel (roerend en immaterieel) erfgoed met het oog op het behoud en de ontsluiting van dit erfgoed, het versterken van de maatschappelijke positionering ervan en het stimuleren van de cultuurparticipatie.

Art. 3. Het agentschap Kunsten en Erfgoed heeft tot taak binnen de beleidsvelden professionele kunsten en cultureel erfgoed :

1° het erkennen, subsidiëren, adviseren, inspecteren, controleren en evalueren van actoren;

2° het ondersteunen van de beleidsuitvoerende commissies die een niet-bindend advies geven over de inhoudelijke beoordeling van individuele dossiers;

3° het aansturen van gemeentebesturen en provinciebesturen;

4° het aansturen en evalueren van sectorale steunpunten;

5° het aansturen van particuliere voorzieningen die overheidstaken uitvoeren;

6° het aansturen van cultuurspreidende initiatieven;

7° het zorgen voor het uitbouwen en onderhouden van internationale sectorale contacten;

8° het geven van beleidsgerichte input aan en overleggen met het departement met het oog op de beleidsvoorbereiding en beleidsevaluatie door het departement;

9° het beheer van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten in Antwerpen, het Masereelcentrum, het domein Gaasbeek en de landcommanderij Alden Biesen;

10° het beheer van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 4. Overeenkomstig artikel 9, § 1, 1°, van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, regelt de beheersovereenkomst de concretisering van de kwalitatieve en kwantitatieve wijze waarop het agentschap zijn taken moet vervullen, met strategische en operationele doelstellingen, beschreven aan de hand van meetbare criteria.

Art. 5. Bij het uitoefenen van zijn missie en taken treedt het agentschap op namens de rechtspersoon Vlaamse Gemeenschap.

HOOFDSTUK II. — *Aansturing en leiding van het agentschap*

Art. 6. Het agentschap Kunsten en Erfgoed ressorteert onder het hiërarchische gezag van de Vlaamse minister bevoegd voor de Cultuur, hierna de minister te noemen.

Art. 7. De minister stuurt het agentschap aan, inzonderheid via de beheersovereenkomst.

Art. 8. Het hoofd van het agentschap is belast met de algemene leiding, de werking en de vertegenwoordiging van het agentschap, onverminderd de mogelijkheid tot delegatie en subdelegatie van die bevoegdheid.

HOOFDSTUK III. — *Delegatie van beslissingsbevoegdheden*

Art. 9. Het hoofd van het agentschap heeft delegatie van beslissingsbevoegdheid voor de aangelegenheden die zijn vastgesteld in het besluit van de Vlaamse regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid.

Art. 10. Naast de delegaties betreffende de aangelegenheden, bedoeld in artikel 9, worden aan het hoofd van het agentschap de volgende specifieke delegaties verleend :

1° overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 maart 1951 betreffende de inventarissen, de bewaargeving en de bruiklening van kunstwerken, wordt het hoofd van het agentschap gemachtigd om de bruikleningen en tijdelijke uitleningen toe te staan van de kunstwerken, die zijn ingeschreven in de inventaris van zijn agentschap;

2° ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3911/92 van de Raad van 9 december 1992 betreffende de uitvoer van cultuurgooederen, wordt het hoofd van het agentschap gemachtigd de terzake noodzakelijke uitvoervergunningen te verlenen;

3° ter uitvoering van het decreet van 24 januari 2003 houdende bescherming van het roerend cultureel erfgoed van uitzonderlijk belang, wordt het hoofd van het agentschap gemachtigd om het uitvoeren van een fysieke ingreep in een beschermd voorwerp toe te staan of te verbieden;

4° het afsluiten, opvolgen en evalueren van beheersovereenkomsten met organisaties, verenigingen en overheden;

5° het verlenen van het totale subsidiale bedrag aan organisaties, verenigingen en overheden die ad nominatim vermeld zijn in de begroting.

Art. 11. Bij het gebruik van de delegaties gelden de algemene regelingen, voorwaarden en beperkingen, bedoeld in het besluit van de Vlaamse regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, met inbegrip van de bepalingen inzake subdelegatie, de regeling bij vervanging en de verantwoording.

HOOFDSTUK IV. — *Controle, voortgangscontrole en toezicht*

Art. 12. Onverminderd de artikelen 9, 33 en 34 van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003 met betrekking tot informatieverstrekking, rapportering, interne controle en interne audit, is de minister verantwoordelijk voor de opvolging van en het toezicht op het agentschap.

Art. 13. De minister kan, in het kader van de opvolging en de uitoefening van het toezicht, op ieder ogenblik aan het hoofd van het agentschap informatie, rapportering en verantwoording vragen over bepaalde aangelegenheden, zowel op geaggregeerd niveau als op niveau van individuele onderwerpen en dossiers.

HOOFDSTUK V. — *Wijzigings-, inwerkingtreddings- en uitvoeringsbepalingen*

Art. 14. In artikel 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 24, 26 en 27 van het besluit van de Vlaamse regering van 13 december 2002 houdende uitvoering van het decreet van 19 juli 2002 houdende de privaatrechtelijke culturele archiefwerking wordt het woord « administratie » telkens vervangen door de woorden « agentschap Kunsten en Erfgoed ».

Art. 15. In artikel 1, 7, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 24, 26, 27, 29, 31, 33 en 35 van het besluit van de Vlaamse regering van 7 september 2001 ter uitvoering van het decreet van 20 december 1996 tot erkenning en subsidiëring van musea wordt het woord « administratie » vervangen door de woorden « agentschap Kunsten en Erfgoed ».

Art. 16. In artikel 23 van het zelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 6 september 2002 wordt het woord « administratie » vervangen door de woorden « agentschap Kunsten en Erfgoed ».

Art. 17. In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 19 mei 1998 van de Vlaamse regering betreffende de uitvoering van het Muziekdecreet van 31 maart 1998 en de subsidiëring van compositieopdrachten voor muziektheater worden de woorden « de afdeling Muziek, Letteren en Podiumkunsten van de administratie Cultuur van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap » vervangen door de woorden « het agentschap Kunsten en Erfgoed ».

Art. 18. In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1999 betreffende de uitvoering van het Podiumkunstendecreet van 18 mei 1999 en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 19 mei 1998 betreffende de uitvoering van het Muziekdecreet van 31 maart 1998 en de subsidiëring van compositieopdrachten voor muziektheater worden de woorden « de afdeling Muziek, Letteren en Podiumkunsten van de administratie Cultuur van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap » vervangen door de woorden « het agentschap Kunsten en Erfgoed ».

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 19. De Vlaamse regering stelt de datum vast waarop dit besluit in werking treedt.

Art. 20. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 juni 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2540

[C — 2004/36041]

11 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création de l'agence autonomisée interne « Kunsten en Erfgoed » (Arts et Patrimoine)

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1^{er};

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, notamment les articles 6, § 2, et 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mai 1998 portant exécution du décret sur la musique du 31 mars 1998 et réglant l'octroi de subventions pour des missions de composition pour le théâtre musical, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1999 portant exécution du décret sur les arts de la scène du 18 mai 1999 et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mai 1998 portant exécution du décret sur la musique du 31 mars 1998 et réglant l'octroi de subventions pour des missions de composition pour le théâtre musical, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 2001 portant exécution du décret du 20 décembre 1996 réglant les conditions d'agrément et d'octroi de subventions aux musées, notamment les articles 1, 7, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 24, 26, 27, 29, 31, 33 en 35;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2002 portant exécution du décret du 19 juillet 2002 relatif à la gestion d'archives néerlandophone de droit privé, notamment les articles 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 24, 26 en 27;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 18 mars 2003;

Vu l'avis n° 37 093/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dénomination, objet et missions de l'agence*

Article 1^{er}. Au sein du Ministère flamand de la Culture, de la Jeunesse, du Sport et des Médias, il est créé une agence autonomisée interne sans personnalité juridique, sous le nom « Kunsten en Erfgoed ».

L'agence « Kunsten en Erfgoed » est créée en vue de l'exécution de la politique en matière d'arts professionnels et de patrimoine culturel.

L'agence fait partie du domaine politique de la Culture, de la Jeunesse, du Sport et des Médias.

Art. 2. L'agence a pour mission la stimulation, l'agrément et le subventionnement de la création artistique professionnelle pour la réalisation d'une offre artistique variée et qualitative et d'initiatives dans le domaine du patrimoine culturel (mobilier et immatériel), en vue de la conservation et la valorisation de ce patrimoine, du renforcement de son positionnement social et de la stimulation de la participation culturelle.

Art. 3. L'agence « Kunsten en Erfgoed » a pour mission, dans les domaines politiques des arts professionnels et du patrimoine culturel :

- 1° agréer, subventionner, conseiller, inspecter, contrôler et évaluer les acteurs;
- 2° soutenir les commissions d'exécution de la politique qui rendent un avis non contraignant sur l'évaluation de fond des dossiers individuels;
- 3° piloter les administrations communales et provinciales;
- 4° piloter et évaluer les points d'appui sectoriels;
- 5° piloter les structures privées qui exercent des missions publiques;
- 6° piloter des initiatives pour la diffusion de la culture;
- 7° assurer le développement et le maintien des contacts sectoriels internationaux;
- 8° fournir une contribution axée sur la politique et se concerter avec le département en vue de la préparation et de l'évaluation de la politique par le département;
- 9° assurer la gestion du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers, du Centre Masereel, du domaine de Gaasbeek et de la « landcommanderij Alden Biesen »;
- 10° assurer la gestion du patrimoine culturel mobilier de la Communauté flamande.

Art. 4. Conformément à l'article 9, § 1^{er}, 1° du décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, le contrat de gestion règle la concrétisation qualitative et quantitative de l'accomplissement des missions conférées à l'agence, assortie d'objectifs stratégiques et opérationnels, décrits à l'aide de critères mesurables.

Art. 5. Dans l'accomplissement de ses missions et tâches, l'agence agit au nom de la personne morale Communauté flamande.

CHAPITRE II. — *Pilotage et direction de l'agence*

Art. 6. L'agence "Kunsten en Erfgoed" relève de l'autorité hiérarchique du Ministre flamand compétent pour la culture, dénommé ci-après le Ministre.

Art. 7. Le Ministre pilote l'agence, notamment par le biais du contrat de gestion.

Art. 8. Le chef de l'agence est chargé de la direction générale, du fonctionnement et de la représentation de l'agence, sans préjudice de la possibilité de délégation et sous-délégation de cette compétence.

CHAPITRE III. — *Délégation de compétences de décision*

Art. 9. Le chef de l'agence a délégation de compétence de décision pour les matières fixées à l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 réglant la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes de l'Administration flamande.

Art. 10. Outre les délégations relatives aux matières visées à l'article 9, les délégations spécifiques suivantes sont conférées au chef de l'agence :

- 1° conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 8 mars 1951 relatif aux inventaires, aux dépôts et aux prêts d'oeuvres d'art, le chef de l'agence est autorisé à consentir des prêts temporaires d'oeuvres d'art reprises dans l'inventaire de son agence;
- 2° en exécution du Règlement (CE) n° 3911/92 du Conseil du 9 décembre 1992 concernant l'exportation de biens culturels, le chef de l'agence est autorisé à délivrer les autorisations d'exportation requises à cet effet;
- 3° en exécution du décret du 24 janvier 2003 portant protection du patrimoine culturel mobilier présentant un intérêt exceptionnel, le chef de l'agence est habilité à autoriser ou à interdire une intervention physique sur un objet protégé;
- 4° la conclusion, le suivi et l'évaluation des contrats de gestion avec des organisations, associations et autorités;
- 5° l'octroi du montant total subventionnable aux organisations, associations et autorités qui sont mentionnées nominativement dans le budget.

Art. 11. L'utilisation des délégations est soumise aux réglementations, conditions et limitations générales, telles que reprises à l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 réglant la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes de l'Administration flamande, y compris les dispositions relatives à la sous-délégation, la réglementation en cas de remplacement et la justification.

CHAPITRE IV. — *Contrôle, suivi de l'état d'avancement et tutelle*

Art. 12. Sans préjudice des articles 9, 33 et 34 du décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003 concernant la fourniture d'informations, les rapports, le contrôle interne et l'audit interne, le Ministre est responsable du suivi et de la tutelle de l'agence.

Art. 13. Dans le cadre du suivi et de l'exercice de la tutelle, le Ministre peut demander à tout moment au chef de l'agence des informations, rapports et une justification concernant certaines matières, tant au niveau agrégé qu'au niveau de sujets et dossiers individuels.

CHAPITRE V. — *Dispositions modificatives, exécutives et d'entrée en vigueur*

Art. 14. Aux articles 1^{er}, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 24, 26 en 27 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2002 portant exécution du décret du 19 juillet 2002 relatif à la gestion d'archives néerlandophone de droit privé, le mot « administration » est remplacé chaque fois par les mots « agence Kunsten en Erfgoed ».

Art. 15. Aux articles 1^{er}, 7, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 24, 26, 27, 29, 31, 33 en 35 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 2001 portant exécution du décret du 20 décembre 1996 relatif à l'agrément et au subventionnement de musées, le mot « administration » est remplacé chaque fois par les mots « agence Kunsten en Erfgoed ».

Art. 16. Dans l'article 23 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 septembre 2002, le mot « administration » est remplacé par les mots « agence Kunsten en Erfgoed ».

Art. 17. A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mai 1998 portant exécution du décret sur la musique du 31 mars 1998 et réglant l'octroi de subventions pour des missions de composition pour le théâtre musical, les mots « division Musique, Littérature et Arts de la scène de l'administration de la Culture du département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture du ministère de la Communauté flamande » sont remplacés par les mots « agence Kunsten en Erfgoed ».

Art. 18. A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1998 portant exécution du décret sur les Arts de la scène du 18 mai 1999 et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mai 1998 portant exécution du décret sur la Musique du 31 mars 1998 et réglant l'octroi de subventions pour des missions de composition pour le théâtre musical, les mots « division Musique, Littérature et Arts de la scène de l'administration de la Culture du département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture du ministère de la Communauté flamande » sont remplacés par les mots « agence Kunsten en Erfgoed ».

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 19. Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 20. Le Ministre flamand ayant la Culture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 11 juin 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse
et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2541

[C — 2004/36004]

19 MAART 2004. — Ministerieel besluit houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001 en 20 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 2000 betreffende de organisatie, het beheer, de werking en de erkenning van de zorgkassen en betreffende de controle op de zorgkassen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 14 december 2001, 25 oktober 2002, 13 december 2002, 9 mei 2003 en 14 november 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003 en 24 oktober 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 januari 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Vlaamse zorgverzekering volgens de aangepaste procedures van start gaat op 1 januari 2004 zodat onverwijld uitvoering moet gegeven worden aan de bepalingen van de besluiten van de Vlaamse regering ter zake en de betrokken zorgkassen en de burgers rechtszekerheid moet worden geboden omtrent de nieuwe regeling in het kader van de zorgverzekering,

Besluit :

Artikel 1. De handleiding zorgverzekering, die als bijlage bij dit besluit gevoegd is, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 23 december 2002 houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering, zoals gewijzigd, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Brussel, 19 maart 2004.

Handleiding Zorgverzekering

- DEEL I. Verdere definiëring van de actoren
- Hoofdstuk I. Vertegenwoordiger
- Afdeling I. Vertegenwoordiger zonder volmacht
- Afdeling II. Vertegenwoordiger met volmacht
- DEEL II. Beschrijving van de processen
- Hoofdstuk I. Hoogte van de bijdragen
- Hoofdstuk II. Betaling van de jaarlijks verschuldigde bijdrage door aangeslotenen
- Hoofdstuk III. Aansluiting bij een zorgkas
- Afdeling I. Aansluiting bij een zorgkas naar keuze
- Afdeling II. Ambtshalve aansluiting
- Afdeling III. Meerdere aansluitingen bij verschillende zorgkassen in eenzelfde periode
- Afdeling IV. Beëindiging van de aansluiting
- Hoofdstuk IV. voor tenlasteneming en beslissing over de formele voorwaarden
- Afdeling I. Tabel
- Afdeling II. Gebruikers die ouder zijn dan 25 jaar
- Afdeling III. Gebruikers Sancties bij niet aansluiting en niet betaling
- Hoofdstuk V. Verandering van zorgkas
- Afdeling I. Verandering van zorgkas
- Afdeling II : Verandering van zorgkas en MOB-wetgeving
- Hoofdstuk VI. Aanvraag (onder de 25 jaar) die nog niet bij een zorgkas kunnen aansluiten door het betalen van de bijdrage
- Hoofdstuk VII. Formele voorwaarde voor tenlasteneming indien de gebruiker de laatste 5 jaar niet ononderbroken in Vlaanderen of Brussel gewoond heeft
- Hoofdstuk VIII. Vaststelling van het ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen bij de aanvraag voor tenlasteneming
- Afdeling I. Gebruiker of zijn vertegenwoordiger doet een beroep op een verblijfsattest
- Afdeling II. Gebruiker of zijn vertegenwoordiger doet een beroep op een attest van een indicatiestelling die reeds uitgevoerd is
- Afdeling III. Gebruiker of zijn vertegenwoordiger heeft geen attest
- Hoofdstuk IX. Vergoeding voor het uitvoeren van de indicatiestelling
- Hoofdstuk X. Handleiding BEL zorgverzekering
- Hoofdstuk XI. Beslissing over de tenlasteneming
- Hoofdstuk XII. Geldigheidsduur van een beslissing
- Hoofdstuk XIII. Verandering van zorgvorm
- Hoofdstuk XIV. Beslissing tot herziening, verlenging of stopzetting van een (oorspronkelijke) positieve beslissing
- Afdeling I. Herziening op vraag van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger
- Afdeling II. Verlenging van een positieve beslissing
- Afdeling III. Stopzetting van een positieve beslissing
- Hoofdstuk XV. Controle op de tenlasteneming
- Hoofdstuk XVI. Uitvoering van de tenlasteneming
- Afdeling I. Financiële regeling : algemeen
- Afdeling II. Financiële regeling met betrekking tot mantel- en thuiszorg voor gebruikers die in Vlaanderen wonen
- Afdeling III. Financiële regeling met betrekking tot mantel- en thuiszorg voor gebruikers die in Brussel wonen
- Afdeling IV. Financiële regeling met betrekking tot diensten verleend door professionele, residentiële voorzieningen
- Hoofdstuk XVII. Terugvordering van onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen
- Afdeling I. Terugvordering
- Afdeling II. Vrijstelling van terugvordering
- Hoofdstuk XVIII. Cumulatie van de tenlasteneming met uitkeringen krachtens andere bepalingen
- Afdeling I. Mantel- en thuiszorg en persoonlijk assistentiebudget (PAB)
- Afdeling II. Mantel- en thuiszorg en het verblijf in een residentiële voorziening erkend door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Hoofdstuk XIX. Bezwaar bij het Vlaams Zorgfonds
- Hoofdstuk XX. Rechtzetting door de zorgkassen van foutieve beslissingen
- Hoofdstuk XXI. Gegevensinzameling
- Afdeling I. Recordtype A : leden
- Afdeling II. Recordtype B : tenlastenemingsdossiers
- Afdeling III. Recordtype D : indicatiestellers en resultaten
- Afdeling IV. Recordtype M : Mantelzorgers
- Hoofdstuk XXII. Slotbepalingen

 Nota

Telkens in deze handleiding Brussel wordt vermeld, dient hieronder te worden verstaan het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, zoals bedoeld in het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering en de bijhorende uitvoeringsbesluiten

DEEL I. — Verdere definiëring van de actoren**HOOFDSTUK I. — Vertegenwoordiger**

De vertegenwoordiger van de gebruiker is een natuurlijke persoon die optreedt in plaats van de gebruiker bij alle handelingen die de gebruiker moet stellen opdat hij dekking van kosten voor niet-medische zorg in het kader van de zorgverzekering zou kunnen verkrijgen.

Afdeling I. — Vertegenwoordiger zonder volmacht

Volgende personen kunnen zonder volmacht als vertegenwoordiger van een gebruiker optreden : de echtgenoot, echtgenote of een verwant in de eerste of tweede graad ((groot)ouder, (klein)kind, broer of zus) van de gebruiker;

De vertegenwoordiger dient op het aanvraagformulier te vermelden onder welke hoedanigheid hij of zij zich ten opzichte van de gebruiker bevindt (echtgenote, zus, enz.)

- een meerderjarig lid van het gezin van de gebruiker. In dit geval volstaat ter bewijsvoering een attest van gezinssamenstelling van betrokkenen. Dit attest wordt door de gemeente uitgereikt;
- de wettelijke vertegenwoordiger van de gebruiker : zijnde 1 van de onderstaande personen :
 - één van de ouders of, in voorkomend geval, de voogd voor een niet-ontvoogde minderjarige. Hetzelfde geldt voor de verlengd minderjarige die op het vlak van zijn persoon en zijn goederen met een minderjarige beneden vijftien jaar wordt gelijkgesteld;
 - de voogd, zijnde in voorkomend geval de echtgenoot of echtgenote voor een onbekwaamverklaarde;
 - een voorlopige bewindvoerder kan worden voorzien voor een verdachte die geïnterneerd is en noch onbekwaam is verklaard noch onder voogdij staat, indien zijn belangen zulks eisen. De voorlopige bewindvoerder int onder meer de schuldvorderingen, voldoet de schulden en vertegenwoordigt de geïnterneerde in rechte als verweerder en als eiser;
 - een voorlopige bewindvoerder kan door de vrederechter toegevoegd worden aan een meerderjarige die geheel of gedeeltelijk, zij het tijdelijk wegens zijn gezondheidstoestand, niet in staat is zijn goederen te beheren. Tenzij het tegendeel blijkt uit de rechterlijke beslissing waarbij de voorlopige bewindvoerder wordt aangesteld, vertegenwoordigt hij de beschermde persoon in alle rechtshandelingen en procedures met betrekking tot diens goederen;
- de directeur van het rusthuis, rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis waar de gebruiker verblijft op voorwaarde van de aanwezigheid en het bezorgen aan de zorgkas van :
 - een doktersattest waaruit blijkt dat de gebruiker niet bij machte is zelf de aanvraag tot tenlasteneming te ondertekenen
 - een verklaring van de directeur van het rusthuis, rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis dat er voor de betrokken gebruiker, geen andere personen bekend zijn die conform de hierboven vermelde categorieën als vertegenwoordiger zonder volmacht kunnen optreden.

Afdeling II. — Vertegenwoordiger met volmacht

De personen die niet voldoen aan één van de in afdeling I vermelde omschrijvingen kunnen als vertegenwoordiger van de gebruiker optreden als zij over een document beschikken waarin staat dat de gebruiker of diens wettelijke vertegenwoordiger hem volmacht verleent. Dit kan om het even wie zijn, het is niet beperkt tot het wettelijke begrip 'vertegenwoordiger'.

Dit document moet gedagtekend zijn en ondertekend door de gebruiker of diens wettelijke vertegenwoordiger. De verklaring op het document kan zijn als volgt :

'naam gebruiker' geeft hierbij volmacht aan 'naam vertegenwoordiger' om in naam en voor rekening van 'naam gebruiker' alle formaliteiten te verrichten die nodig zijn opdat hij/zij zijn/haar recht op tenlastenemingen in het kader van de zorgverzekering zou kunnen laten gelden.

DEEL II. — Beschrijving van de processen**Hoofdstuk I. — Hoogte van de bijdragen**

Periode :

- 1 oktober 2001 tot 31 december 2002 : 10 euro
- jaar 2003 :
 - 25 euro
 - 10 euro voor de personen die op 1 januari 2002 recht hebben op een verhoogde tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging
- jaar 2004 :
 - 25 euro
 - 10 euro voor de personen die op 1 januari 2003 recht hebben op een verhoogde tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging

HOOFDSTUK II. — Betaling van de jaarlijks verschuldigde bijdrage door aangeslotenen

Onder dit hoofdstuk wordt de betaling behandeld, eens men aangesloten is.

De zorgkas is verplicht de jaarlijkse ledenbijdragen van zijn leden te innen. De zorgkas bepaalt de manier waarop zij de bijdragen van hun aangeslotenen innen.

De zorgkas of de oprichtende instantie mag de uitnodiging tot betaling van de bijdrage voor de zorgverzekering samen met de uitnodiging tot betaling voor andere producten (van de zorgkas of van zijn oprichtende instanties) via één document verrichten.

Er wordt de aangeslotene wel een aparte mededeling bezorgd waar duidelijk vermeld staat welk bedrag van de aangeslotene voor de Vlaamse zorgverzekering gevraagd wordt. Er wordt ook duidelijk vermeld voor welke periode het bedrag gevraagd wordt.

Beide documenten kunnen uiteraard in eenzelfde mailing verstuurd worden.

De mededeling dient minstens de volgende informatie te bevatten :

- het bedrag dat in het kader van de zorgverzekering gevraagd wordt en de periode waarvoor dit bedrag gevraagd wordt.
- de maatregel van de opschorting van de tenlasteneming met vier maanden op het moment dat de aangeslotene recht heeft op tenlasteneming, voor elk jaar dat een aangeslotene zijn bijdrage niet, niet volledig of niet tijdig betaald heeft.
- indien een aangeslotene zich niet in staat acht om de jaarlijkse ledenbijdrage te betalen, dan kan hij het OCMW vragen of zij in de plaats van de aangeslotene de ledenbijdrage aan de zorgkas wil betalen. Het OCMW is echter niet verplicht het verzoek van deze aangeslotene in te willigen.

Bestaande domiciliëringsoverdrachten kunnen slechts gebruikt worden om de bijdrage door een aangeslotene te laten betalen als deze persoon (of zijn gezinshoofd) hiervoor voorafgaandelijk de toestemming gegeven heeft.

De aangeslotene betaalt zijn verschuldigde, jaarlijkse ledenbijdrage in het lopende jaar aan zijn zorgkas. De bijdragen moeten uiterlijk 31 december op de rekening van de zorgkas zelf staan. Uitzonderlijk mag de bijdrage voor het jaar 2003 uiterlijk 5 januari 2004 op de rekening van de zorgkas zelf staan.

Wanneer een persoon niet betaalt, dan kan de zorgkas een herinneringsbrief naar deze persoon sturen.

De zorgkassen mogen een einddatum voor het betalen van de bijdrage vooropstellen. Deze einddatum mag niet vallen voor 1 januari van het jaar waarop de bijdrage betrekking heeft. Als deze einddatum in het lopende jaar valt, mogen er geen sancties aan verbonden worden.

Een aangeslotene, voor wie een aanvraag voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering ingediend wordt, betaalt zijn ledenbijdrage van dat jaar vóór het indienen van de aanvraag. In afwijking hiervan betaalt de persoon voor wie een aanvraag in het eerste kwartaal van het jaar ingediend wordt, zijn bijdrage vóór 1 april van dat jaar.

Een aangeslotene, die reeds recht heeft op tenlasteneming, betaalt zijn ledenbijdrage in het eerste kwartaal van het jaar.

Derden (werkgever, OCMW) kunnen de bijdragen betalen van personen die bij een zorgkas aangesloten zijn. De zorgkas is in het bezit van een lijst van personen voor wie de derde de bijdrage betaalt. De lijst die de derde aan de zorgkas bezorgt, bevat per aangeslotene de gegevens die in het register moeten bijgehouden worden. Deze procedure is niet verplicht voor bijdragen, gezamenlijk betaald door een gezinshoofd.

HOOFDSTUK III. — Aansluiting bij een zorgkas

Afdeling I. — Aansluiting bij een zorgkas naar keuze

Een persoon is pas aangesloten bij een zorgkas wanneer voor de eerste keer de ledenbijdrage betaald is.

De oprichtende instanties van de zorgkassen kunnen een mailing sturen naar hun leden en/of verzekerden met de mededeling dat zij kunnen aansluiten bij een zorgkas. Deze mailing mag in naam van de oprichtende instantie gebeuren. Er is enerzijds de mededeling in verband met de zorgverzekering en anderzijds de uitnodiging tot de betaling van de bijdrage waardoor men aansluit. De mailing mag samen met de promotie van andere producten gebeuren.

De mededeling en de uitnodiging tot betaling (de overschrijving) moeten op aparte documenten verspreid worden.

De mededeling dient minstens de volgende informatie te bevatten :

- het bedrag dat in het kader van de zorgverzekering gevraagd wordt en de periode waarvoor dit bedrag gevraagd wordt.
- iedereen die in Vlaanderen woont en ouder is dan 25 jaar, is verplicht zich bij één van de acht erkende zorgkassen aan te sluiten. Dit gebeurt door het betalen van de ledenbijdrage.
- de maatregel van de opschorting van de tenlasteneming met vier maanden op het moment dat de aangeslotene recht heeft op tenlasteneming, voor elk jaar dat een aangeslotene zijn bijdrage niet, niet volledig of niet tijdig betaald heeft.
- indien een aangeslotene zich niet in staat acht om de jaarlijkse ledenbijdrage te betalen, dan kan hij het OCMW vragen of zij in de plaats van de aangeslotene de ledenbijdrage aan de zorgkas wil betalen. Het OCMW is echter niet verplicht het verzoek van deze aangeslotene in te willigen

De uitnodiging tot betaling vermeldt enkel het bedrag dat moet betaald worden voor de zorgverzekering. Er wordt benadrukt dat de eerste bijdrage, waardoor men aansluit, betaald moet worden via storting op een rekeningnummer op naam van de zorgkas.

De zorgkassen dienen de keuzevrijheid van de gebruiker te respecteren. De mededeling en de uitnodiging tot betaling mogen dus geen aanwijzingen bevatten die laten uitschijnen dat aansluiting bij de zorgkas in kwestie verplicht is. Het moet steeds duidelijk zijn dat aansluiting bij één van de acht erkende zorgkassen verplicht is.

De zorgkassen mogen met betrekking tot de personen die 26 jaar worden, ten vroegste 1 april als einddatum voor het betalen van de bijdrage vooropstellen met vermelding van de reden dat men anders vanaf 1 juli ambtshalve aangesloten zal worden bij de Vlaamse Zorgkas. In geen geval mag hiervoor als sanctie de schorsing met vier maanden als reden opgegeven worden.

Mits toelating van de betrokkenen kunnen derden personen bij een zorgkas aansluiten. De zorgkassen die personen via derden aansluiten, beschikken over een verklaring van de betrokken persoon waaruit blijkt dat deze vrijwillig kiest om aan te sluiten bij de zorgkas.

Indien een derde de aansluiting van andere personen wil realiseren, dan stelt de derde een lijst op van de personen die via de betrokken derde bij de zorgkas willen aangesloten worden. De zorgkas zal dan een lijst in haar bezit hebben van aangesloten personen, waarvoor in groep betaald wordt. Deze procedure is niet verplicht voor gezamenlijke aansluitingen, betaald door het gezinshoofd.

Alleen een werkgever of een OCMW kan als derde optreden.

Een gezinshoofd kan gezinsleden aansluiten.

Samen met de betaling van de bijdragen bezorgen de derden een lijst aan de zorgkas van de personen waarvoor de betaling wordt uitgevoerd. Deze lijst bevat per aangeslotene de volgende gegevens : rijksregisternummer, naam, adres, geboortedatum, geslacht, nationaliteit, bedrag.

De zorgkas moet een register bijhouden van de bij haar aangesloten personen. Zij registreert ten minste de volgende gegevens van de aangeslotenen :

- ◇ rijksregisternummer
- ◇ naam
- ◇ adres
- ◇ geboortedatum
- ◇ geslacht
- ◇ nationaliteit
- ◇ datum betaling eerste ledenbijdrage

De zorgkas bepaalt zelf hoe dit register vorm zal krijgen. Het Zorgfonds vraagt alleen dat deze gegevens ter plaatse per individueel aangeslotene in een begrijpelijke vorm bijgehouden worden zodat ze door een inspecteur kunnen gecontroleerd worden.

Wanneer een persoon niet aansluit, dan kan een herinneringsbrief gestuurd worden.

Afdeling II. — Ambtshalve aansluiting

Een eerste betaling van de bijdrage is geen voorwaarde voor ambtshalve aansluiting bij de Vlaamse Zorgkas.

Alle personen die zich ondanks de verplichting niet binnen de gestelde termijnen voor aansluiting naar keuze aansluiten bij een erkende zorgkas, zijn bij de Vlaamse Zorgkas ambtshalve aangesloten.

Hierbij kunnen verschillende categorieën onderscheiden worden :

Aansluiting met ingang van 1 oktober 2001

- Personen die wonen in Vlaanderen en 26 jaar of ouder zijn in het jaar 2002 en personen die voor 1 juli 2002 in Vlaanderen komen wonen zijn en 26 jaar of ouder zijn in het jaar 2002 :

Dergelijke personen zal geen schorsing met vier maanden opgelegd worden als de bijdrage voor de periode van 1 oktober 2001 tot 31 december 2002 bij de Vlaamse Zorgkas ten laatste op 5 januari 2004 op het rekeningnummer van de zorgkas staat. Uiteraard moet ook de bijdrage voor 2003 tijdig betaald worden om geen schorsing voor 2003 op te lopen.

- Personen die tussen 1 juli 2002 en 31 december 2002 in Vlaanderen komen wonen zijn en 26 jaar of ouder zijn in het jaar 2002.

Dergelijke personen zal geen schorsing met vier maanden opgelegd worden als de bijdrage voor de periode van 1 oktober 2001 tot 31 december 2002 bij de Vlaamse Zorgkas ten laatste op 31 december 2004 op het rekeningnummer van de zorgkas staat.

Vanaf het moment dat de betrokkene een eerste bijdrage betaald heeft, moet hij in hetzelfde jaar de eventuele bijdragen voor voorgaande en lopende kalenderjaren betalen. In het andere geval wordt hij geschorst (met verlies van rechten).

Aansluiting vanaf 1 januari 2003

- Personen die in Vlaanderen wonen en in een kalenderjaar 26 jaar worden :

De eerste bijdrage kan zonder een schorsing op te lopen, betaald worden bij iedere zorgkas tot 31 december van het jaar na het jaar waarin men 26 jaar is geworden.

- Personen die in de eerste jaarhelft van een kalenderjaar (van 1 januari tot 30 juni) in Vlaanderen komen wonen terwijl ze in het kalenderjaar minstens 26 jaar zijn of worden :

De eerste bijdrage kan zonder een schorsing op te lopen, betaald worden bij iedere zorgkas tot 31 december van het jaar na het jaar waarin men in Vlaanderen is komen wonen.

- Personen die in de tweede jaarhelft van een kalenderjaar (van 1 juli tot 31 december) in Vlaanderen komen wonen, terwijl ze in het kalenderjaar minstens 26 jaar zijn of worden :

De eerste bijdrage kan zonder een schorsing op te lopen, betaald worden bij iedere zorgkas tot 31 december van het tweede jaar na het jaar waarin men in Vlaanderen is komen wonen.

Vanaf het moment dat de betrokkene een eerste bijdrage betaald heeft, moet hij in hetzelfde jaar de eventuele bijdragen voor voorgaande en lopende kalenderjaren betalen. In het andere geval wordt hij geschorst (met verlies van rechten).

Voorbeeld 1 :

- iemand die in oktober 2003 in Vlaanderen komt wonen, sluit voor het eerst tijdig aan door de bijdrage te betalen op 15 november 2003, hij is aangesloten met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2003
- hij betaalt de bijdrage voor 2004 en 2005 op 1 maart 2005
- hij wordt geschorst met 4 maanden omdat hij de bijdrage voor 2004 laattijdig betaalt, hij had hiervoor tijd tot 31 december 2004.

Voorbeeld 2 :

- iemand die in oktober 2003 in Vlaanderen komt wonen, sluit voor het eerst tijdig aan door een bijdrage te betalen op 15 maart 2005, hij is aangesloten met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2003 (hij had tijd tot 31 december 2005 om aan te sluiten zonder schorsing)
- hij betaalt de bijdrage voor 2004 en 2005 op 20 maart 2005
- hij wordt niet geschorst, hij had tijd tot 31 december 2005 om de bijdragen voor 2003, 2004 en 2005 te betalen.

De ambtshalve aansluiting bij de Vlaamse Zorgkas vervalt als de persoon zich alsnog bij een andere zorgkas aansluit door het betalen van minstens één bijdrage. De zorgkas in kwestie vordert nog verschuldigde bijdragen in.

Enmaal de aangeslotene een ledenbijdrage aan de Vlaamse Zorgkas betaald heeft, kan hij van zorgkas veranderen via de procedure, beschreven in hoofdstuk V, afdeling I.

Afdeling III. — Meerdere aansluitingen bij verschillende zorgkassen in eenzelfde periode

Een persoon kan niet bij verschillende zorgkassen aangesloten zijn. Het Vlaams Zorgfonds zal dit via de opvraging van de rijksregisternummers van de aangesloten leden bij de verschillende zorgkassen controleren.

Als principe geldt dat de persoon –die zijn bijdrage betaald heeft- aangesloten is bij de zorgkas die als eerste binnen de daartoe voorziene termijnen aan het Vlaams Zorgfonds meegedeeld heeft dat de persoon bij hem aangesloten is. Indien de zorgkassen op hetzelfde ogenblik meedelen dat een persoon bij hen aangesloten is, dan is de persoon aangesloten bij de zorgkas die als eerste de ledenbijdrage van de aangeslotene heeft ontvangen.

De andere zorgkassen stellen de persoon schriftelijk op de hoogte dat zijn aansluiting bij hen vervalt, omdat hij reeds bij een zorgkas aangesloten was.

Indien de persoon in eenzelfde periode meerdere tenlastenemingen bij verschillende zorgkassen heeft verkregen, dan vorderen de zorgkassen – met uitzondering van de zorgkas waarbij de persoon effectief aangesloten is - de bedragen bij deze persoon terug.

Afdeling IV. — Beëindiging van de aansluiting

Een aansluiting kan alleen beëindigd worden om volgende redenen :

- de aangeslotene verlaat Vlaanderen of Brussel
- de aangeslotene komt te overlijden
- de in Brussel wonende aangeslotene beëindigt op vrijwillige basis zijn aansluiting

De aansluiting wordt beëindigd op 31 december van het jaar waarin de reden van beëindiging van de aansluiting plaatsvond.

De aangeslotene of zijn vertegenwoordiger meldt de zorgkas per brief dat de aansluiting beëindigd wordt. In geval van overlijden voegt de vertegenwoordiger van de gebruiker een kopie van de overlijdensakte toe.

De aangeslotene moet in principe de volledige ledenbijdrage van het jaar waarin de reden van beëindiging van de aansluiting plaats vond, nog betalen. In afwijking hiervan moeten bij overlijden van de aangeslotene de ledenbijdragen niet meer betaald worden, indien de aangeslotene die nog verschuldigd zou zijn.

HOOFDSTUK IV. — Sancties bij niet aansluiting en niet betaling

Wanneer een persoon zijn ledenbijdrage niet betaalt, gelden volgende sancties :

- de opschorting van de tenlasteneming met verlies van rechten

De zorgkas moet de gebruiker zijn recht op tenlasteneming met vier maanden opschorten, voor elk jaar dat deze niet, niet volledig of niet tijdig betaald heeft.

Deze opschorting gaat in op het moment dat de aangeslotene als gebruiker recht heeft op tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering (m.a.w. de eerste dag van de derde maand volgend op het indienen van een aanvraag). De gebruiker verliest ook zijn rechten op tenlasteneming voor die opgeschorte periodes.

Er is sprake van een schorsing en van een wachttijd. Indien een gebruiker zowel een schorsing als een wachttijd opliep, dan worden deze periodes gecumuleerd.

1. schorsing

De zorgkas moet de gebruiker zijn recht op tenlasteneming met vier maanden opschorten, voor elk jaar dat deze niet, niet volledig of niet tijdig betaald heeft, hoewel hij aangesloten was bij een zorgkas. Het niet tijdig betalen van de bijdrage voor de periode van 1 oktober 2001 tot en met 31 december 2002 leidt tot een schorsing met vier maanden.

2. wachttijd

De zorgkas moet de gebruiker zijn recht op tenlasteneming met vier maanden opschorten, voor elk jaar dat deze in Brussel woonde en zich niet tijdig aangesloten heeft bij een zorgkas, hoewel hij had kunnen aansluiten. Het niet aangesloten zijn tijdens de periode van 1 oktober 2001 tot en met 31 december 2002 leidt tot een wachttijd van vier maanden.

De zorgkas registreert de schorsing en/of wachttijd wanneer de bijdrage voor een bepaald jaar niet, niet volledig of niet tijdig betaald is.

- Een persoon kan geen aanvraag voor tenlasteneming indienen, als hij niet bij een zorgkas aangesloten is door het betalen van minstens één bijdrage (dit geldt uiteraard niet voor de personen die geen bijdrage moeten betalen).
- Wanneer een aangeslotene –die reeds minstens één bijdrage voor voorgaande jaren betaald heeft- een aanvraag voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering indient en hij zijn jaarlijkse ledenbijdrage nog niet heeft betaald, dan wordt, ten vroegste vanaf de maand april, de bijdrage afgetrokken van de eerste tenlasteneming als deze tenlasteneming nog in het kalenderjaar van de aanvraag valt.

Indien de eerste tenlasteneming niet in het kalenderjaar van de aanvraag valt, kan de zorgkas de aanvraag in dat jaar enkel aanvaarden als aan de beide, volgende voorwaarden is voldaan :

- ❖ de bijdrage wordt in het kalenderjaar van de aanvraag betaald;
- ❖ de bijdrage wordt binnen de 60 dagen na de datum van indiening van de aanvraag betaald.

> voorbeeld 1 :

- iemand dient een aanvraag in op 15 april 2004;
- hij heeft recht op tenlastenemingen vanaf 1 juli 2004, de zorgkas kan de bijdrage voor het lopende jaar dus op een tenlasteneming van het lopende jaar compenseren;
- de bijdrage voor 2004 werd nog niet betaald;
- de zorgkas compenseert de bijdrage op de tenlasteneming van juli 2004.

> voorbeeld 2 :

- iemand dient een aanvraag in op 15 oktober 2004;
- hij heeft normaal gezien recht op tenlastenemingen vanaf 1 januari 2005;
- de bijdrage voor 2004 werd nog niet betaald;
- vanaf 15 oktober 2004 heeft hij 60 dagen tijd om de bijdrage voor 2004 alsnog te betalen. De bijdrage voor het lopende jaar kan immers niet meer op tenlastenemingen van het lopende jaar gecompenseerd worden.
- hij betaalt de bijdrage voor 2004 op 5 november 2004, dus binnen de zestig dagen;
- de zorgkas voert tenlastenemingen uit vanaf 1 januari 2005.

- Wanneer een aangeslotene recht heeft op tenlastenemingen terwijl hij nog bijdragen voor voorgaande jaren verschuldigd is, dan compenseert de zorgkas deze bijdragen op de eerste tenlasteneming of tenlastenemingen. Uiteraard heft deze compensatie de schorsing niet op.
- Wanneer een aangeslotene, die reeds recht heeft op tenlasteneming, zijn ledenbijdrage niet in het eerste kwartaal van het jaar betaalt, dan wordt het bedrag van de bijdrage afgetrokken van het bedrag van de tenlasteneming in de maand april.

HOOFDSTUK V. — *Verandering van zorgkas*

Afdeling I. — Verandering van zorgkas

Een verandering van zorgkas gaat in op 1 januari.

Bij een verandering van zorgkas wordt de volgende procedure gevolgd :

1. Een persoon verandert van zorgkas door aan de nieuwe zorgkas het ondertekend mutatieformulier te bezorgen ten laatste op 5 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin hij van zorgkas verandert.
2. De nieuwe zorgkas kan ten vroegste op 25 november en ten laatste op 6 december een tekstbestand via mail aan het Vlaams Zorgfonds bezorgen dat per record volgende velden omvat.

naam	veldlengte	opmerkingen
rijksregisternummer	11	
code nieuwe zorgkas	3	

3. In voorkomend geval levert het Vlaams Zorgfonds dit tekstbestand via mail ten laatste op 10 december terug aan de nieuwe zorgkas aangevuld met de code van de afstaande zorgkas.

naam	veldlengte	opmerkingen
rijksregisternummer	11	
code nieuwe zorgkas	3	
code afstaande zorgkas (volgens Zorgfonds)	3	

4. De nieuwe zorgkas levert via mail ten laatste op 15 december aan de hoofdzetel van de afstaande zorgkas één tekstbestand (meerdere bestanden en decentraal mag als zorgkassen dit onderling schriftelijk overeenkomen).

naam	veldlengte	opmerkingen
rijksregisternummer	11	
code nieuwe zorgkas	3	
code afstaande zorgkas (volgens Zorgfonds)	3	
afdeling nieuwe zorgkas	3	
inschrijvingsnummer nieuwe zorgkas	15	facultatief
naam	48	
voornaam	48	

5. De nieuwe zorgkas stuurt ten laatste op 20 december en aangetekend de originele mutatieformulieren in één zending naar de hoofdzetel van de afstaande zorgkas (meerdere zendingen en decentraal mag als zorgkassen dit onderling schriftelijk overeenkomen)

6. De afstaande zorgkas vult het tekstbestand aan met de noodzakelijke gegevens en stuurt ten laatste op 15 januari het aangevulde bestand via mail en waar nodig het papieren dossier per post naar de hoofdzetel van de nieuwe zorgkas. (meerdere bestanden en zendingen en decentraal mag als zorgkassen dit onderling schriftelijk overeenkomen).

aangeslotene

Als het enkel de mutatie van een aangeslotene betreft, wordt via mail samen met de A-string een tekstbestand met de volgende elementen geleverd :

Bij weigering van een mutatie door de afstaande zorgkas worden enkel de velden tot en met het veld 'afdeling afstaande zorgkas' ingevuld :

naam	veldlengte	opmerkingen
rijksregisternummer	11	
code nieuwe zorgkas	3	
code afstaande zorgkas (volgens Zorgfonds)	3	
afdeling nieuwe zorgkas	3	
inschrijvingsnummer nieuwe zorgkas	15	facultatief
naam	48	
voornaam	48	
straat woonplaats	32	
nummer woonplaats	9	

naam	veldlengte	opmerkingen
bus woonplaats	5	
NIS-code woonplaats	5	
postcode woonplaats	5	
gemeente woonplaats	40	
straat-verblijfplaats	32	indien idem met 'woonplaats' hoeft dit veld niet ingevuld te worden (blanco's)
nummer-verblijfplaats	9	indien idem met 'woonplaats' hoeft dit veld niet ingevuld te worden (blanco's)
bus-verblijfplaats	5	indien idem met 'woonplaats' hoeft dit veld niet ingevuld te worden (blanco's)
NIS-code verblijfplaats	5	indien idem met 'woonplaats' hoeft dit veld niet ingevuld te worden (blanco's)
postcode-verblijfplaats	5	indien idem met 'woonplaats' hoeft dit veld niet ingevuld te worden (blanco's)
gemeente-verblijfplaats	40	indien idem met 'woonplaats' hoeft dit veld niet ingevuld te worden (blanco's)
geboortedatum	8	DDMMYYYY
geslacht	1	M/V
nationaliteit	3	Landcode (KSZ)
weigering/acceptatie mutatie	2	01 mutatie aanvaard – dossier afgesloten 02 rijksregisternummer foutief of blanco 03 laattijdige aanvraag mutatie 04 MOB-wetgeving geen lid in verplichte ziekteverzekering 05 mutatie-aanvraag op zelfde datum bij meerdere zorgkassen 06 geen lid bij ons, foutieve zorgkas 07 ondertussen overleden 08 ontbreken handtekening 09 betwisting handtekening 10 tegentekening door muterende 11 mutatieformulier ontbreekt
code-afstaande-zorgkas	3	
afdeling-afstaande-zorgkas	3	
inschrijvingsnummer-afstaande-zorgkas	15	
schorsing-wachttijd	3	totaal aantal maanden opgelegde schorsing en/of wachttijd
schorsing-wachttijd	3	aantal maanden resterende schorsing en/of wachttijd op einde december
Brussel-datum-start	8	DDMMYYYY, dit is datum start laatste onderbroken aansluiting
Brussel-aantal-jaren-wachttijd	2	dit is 00, 01, 03, 05 of 10 jaar
dossier-zorgbehoevendheid	1	J/N
totaal-nog-verschuldigde-bijdragen	4	
jaren-niet-betaald	10 en opbouwend	020305 enz.

Technische voorwaarden van de bestanden

- het gaat om tekstbestanden;
- er wordt steeds gewerkt met een vaste veldlengte
- er wordt steeds links uitgelijnd;
- (deels) lege velden worden opgevuld met blanco's.

zorgbehoevende

Als de mutatie een persoon betreft met een lopend dossier of een persoon voor wie in het laatste kalenderjaar voor de mutatie een positieve of negatieve beslissing genomen is, worden bovendien de volgende gegevens in een papieren dossier bezorgd (wat niet van toepassing is, kan uiteraard weggelaten worden) :

Het volstaat de gegevens met betrekking tot de laatst genomen beslissing door de afstaande zorgkas aan de nieuwe zorgkas te bezorgen. De gegevens met betrekking tot eerdere beslissingen dienen niet bezorgd te worden.

Volgende elementen dienen uit het papieren dossier gehaald te kunnen worden :

naam	opmerkingen
GKB. nummer indicatiesteller	cfr. maatregelen ter inperking van shoppinggedrag
datum indicatiestelling	cfr. maatregelen ter inperking van shoppinggedrag
score indicatiestelling	
Code aanvraag, herziening of verlenging	cfr. B-string
datum van de aanvraag, herziening of verlenging	cfr. B-string
code indicatiesteller of attest bij aanvraag, herziening of verlenging	cfr. B-string
resultaat van de indicatiestelling bij aanvraag, herziening of verlenging	cfr. B-string
code bijkomend onderzoek	cfr. B-string
datum van indicatiestelling bijkomend onderzoek :	cfr. B-string
resultaat van de indicatiestelling bij bijkomend onderzoek	cfr. B-string
code beslissing	cfr. B-string
datum van de beslissing	cfr. B-string
datum laatste wijziging zorgvorm	cfr. B-string
code zorgvorm	cfr. B-string
code beslissing na controle	cfr. B-string
resultaat van de indicatiestelling bij controle	cfr. B-string
datum van de beslissing na controle	cfr. B-string
einddatum uitvoering tenlastenemingen	cfr. B-string
PAB Vlaams Fonds	nodig om te weten of mag uitbetaald worden of niet
erkenningnummer van de residentiële voorziening waarin de persoon verblijft	nodig om correct de uitbetaling te kunnen doen voor personen met residentiële zorg en om desnoods hernieuwde aanvragen t.g.v. verhuis naar een andere residentie correct te kunnen verwerken
ingangsdatum van verblijf in een voltijds regime in een door het Vlaams Fonds erkende residentiële voorziening	nodig omdat voor periodes van verblijf in een voltijds regime de tenlasteneming moet opgeschort worden.

identificatiegegevens vertegenwoordiger

naam	
voornaam	
straat woonplaats	
nummer woonplaats	
bus woonplaats	
postcode woonplaats	
gemeente woonplaats	
telefoonnummer	
statuut vertegenwoordiger	wettelijke vertegenwoordiger-echtgeno(o)t(e) - zus-broer-(groot)ouder-(klein)kind-met volmacht

identificatiegegevens mantelzorger(s)

rijksregisternummer zorgbehoevende	
naam	
voornaam	
straat woonplaats	
nummer woonplaats	
bus woonplaats	
postcode woonplaats	
gemeente woonplaats	
telefoonnummer	
relatie mantelzorger	echtgeno(o)t(e) – partner – moeder – vader – zus – broer – dochter – zoon – buur – andere

7. In de periode van 15 december tot 15 januari wordt de mogelijkheid van tegentekening voorzien om te garanderen dat de persoon wel degelijk bij de nieuwe zorgkas wenst aan te sluiten. Concreet betekent dit dat de aansluiting bij de nieuwe zorgkas niet doorgaat als :

- de persoon het herroepingsformulier ondertekent waarin verklaard wordt dat hij bij de afstaande zorgkas wenst te blijven;
- de afstaande zorgkas dit formulier aangetekend en ten laatste op 15 januari (postdatum) bezorgt aan de hoofdzetel van de nieuwe zorgkas.

Tenlastenemingen worden door die zorgkas uitbetaald waarbij de gebruiker aangesloten was in de maand waarop de tenlasteneming betrekking heeft. Dit houdt in dat er geen kredietoverdracht van de oude naar de nieuwe zorgkas zal plaatsvinden.

Terugvorderingen bij de gebruiker worden ook door die zorgkas verricht waarbij de gebruiker aangesloten was op het moment dat de tenlastenemingen, waarop de terugvordering betrekking heeft, onterecht uitgevoerd zijn.

Afdeling II. — Verandering van zorgkas en MOB-wetgeving

Indien een persoon op 1 januari van een kalenderjaar niet langer lid kan blijven van een zorgkas van een ziekenfonds omwille van het feit dat diezelfde persoon ondertussen van ziekenfonds is veranderd zonder tijdig een mutatieformulier bij een andere zorgkas te hebben ingediend, kan hij na de in afdeling I vooropgestelde mutatieprocedure toch nog veranderen van zorgkas.

Hierbij geldt de volgende procedure :

1. De afstaande zorgkas zal de betrokkene verwittigen van het feit dat hij niet langer aangesloten kan blijven omdat hij van ziekenfonds is veranderd.

2. De afstaande zorgkas zal de betrokken persoon een mutatieformulier bezorgen waarop de gegevens van de afstaande zorgkas zijn aangebracht, samen met een brief waarin de coördinaten zijn opgenomen van de 4 zorgkassen waar betrokkene wel kan bij aansluiten. Deze brief bevat verder de mededeling dat :

- men niet kan aansluiten bij een mutualistische zorgkas indien men niet bij één van de ziekenfondsen van deze mutualistische zorgkas is aangesloten.
- men het ingevulde, ondertekende en gedateerde mutatieformulier voor 30 mei aan de zorgkas van zijn keuze moet bezorgen
- indien men niet voor 30 mei reageert, men ambtshalve bij de Vlaamse Zorgkas zal worden aangesloten

3. De betrokken persoon stuurt het door hem verder ingevulde, ondertekende en gedateerde mutatieformulier voor 30 mei door naar de zorgkas van zijn keuze.

4. De nieuwe zorgkas schrijft de betrokken persoon in als inkomende mutatie met terugwerkende kracht op 1 januari van het jaar waarin zij het mutatieformulier ontvangt.

5. De nieuwe zorgkas stuurt het origineel mutatieformulier voor 30 juni door naar de afstaande zorgkas. De afstaande zorgkas stuurt alle in het kader van de gewone mutaties opgelegde gegevens door naar de nieuwe zorgkas.

Deze mutatieregeling is slechts mogelijk tot 30 juni.

Indien er voor 30 juni geen mutatieformulier bij de afstaande zorgkas ingediend is, dan zijn er twee mogelijkheden :

1. de afstaande zorgkas heeft de betrokkene niet vóór 30 mei 2003 schriftelijk op de hoogte gebracht van het feit dat hij omwille van de MOB-problematiek geen lid van de zorgkas kan blijven.

In dit geval blijft de betrokkene lid van de afstaande zorgkas tot wanneer hij via de gewone mutatieprocedure naar de zorgkas van zijn keuze kan veranderen;

2. de afstaande zorgkas heeft de betrokkene wel degelijk vóór 30 mei 2003 op de hoogte gebracht.

In dit geval muteert de betrokkene naar de Vlaamse Zorgkas. De afstaande zorgkas stuurt hiertoe, uiterlijk 31 juli 2003, alle in het kader van een gewone mutatie opgelegde gegevens door naar de Vlaamse Zorgkas.

De Vlaamse Zorgkas brengt de betrokken persoon op de hoogte van zijn aansluiting bij de Vlaamse Zorgkas en de redenen die hiertoe aanleiding hebben gegeven.

HOOFDSTUK VI. — Aanvraag voor tenlasteneming en beslissing over de formele voorwaarden

Afdeling I. — Tabel

zorgvorm	aanvraag indienen	tenlastenemingen
mantel- en thuiszorg	vanaf 1 januari 2004	vanaf eerste dag van derde maand na aanvraag
residentiële zorg	vanaf 1 januari 2004	vanaf eerste dag van derde maand na aanvraag

Afdeling II. — Gebruikers die ouder zijn dan 25 jaar

Onderafdeling I. — Algemeen

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger dient bij zijn zorgkas een aanvraag voor tenlasteneming in via het aanvraagformulier in het kader van de Vlaamse zorgverzekering.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger vult het aanvraagformulier in het kader van de Vlaamse zorgverzekering in, ondertekent het en bezorgt het aan zijn zorgkas.

De gebruiker moet op het ogenblik van zijn aanvraag voor tenlasteneming aan de volgende formele voorwaarden voldoen :

Onderafdeling II. — Formele voorwaarden voor tenlasteneming voor gebruikers die in Vlaanderen wonen

1. de laatste 5 jaar ononderbroken in Vlaanderen of Brussel wonen; Belgen en onderdanen van een andere lidstaat van de Europese Unie vallen niet onder deze voorwaarde als zij 5 maal het bedrag van de jaarlijkse bijdrage op het moment van de aanvraag voor tenlasteneming alsnog betalen

2. de bijdrage voor het lopende jaar betaald hebben voor 1 april of voor het indienen van de aanvraag

3. in het lopende jaar geen aanvraag voor tenlasteneming bij een andere zorgkas ingediend hebben

4. wat de aanvragen voor tenlasteneming voor residentiële zorg betreft, effectief verblijven in een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening

Onderafdeling III. — Formele voorwaarden voor tenlasteneming voor gebruikers die in Brussel wonen

1. De inwoner van Brussel die laattijdig aansluit, is gedurende een door de regering bepaalde termijn, voorafgaandelijk aan de datum waarop hij zijn aanvraag voor de tenlasteneming indient, ononderbroken aangesloten bij een erkende zorgkas.

Personen sluiten laattijdig aan wanneer zij :

- ofwel niet binnen de 6 maanden aansluiten in het kalenderjaar dat zij 26 jaar worden
- ofwel niet binnen de 6 maanden aansluiten, nadat zij in Brussel komen wonen in een kalenderjaar dat zij minstens 26 jaar worden.

De termijn van ononderbroken aansluiting verlengt naarmate de zorgverzekering langer bestaat. In onderstaande kader wordt dit verduidelijkt :

jaar waarin een inwoner van Brussel laattijdig aansluit	de door de regering bepaalde termijn dat een inwoner van Brussel ononderbroken aangesloten moet zijn, voorafgaandelijk aan het ogenblik van de aanvraag tot tenlasteneming
2002	0 jaar
2003	1 jaar
2004	3 jaar
2005	5 jaar
2006 en volgende jaren	10 jaar

2. de laatste 5 jaar ononderbroken in Vlaanderen of Brussel wonen. Belgen en onderdanen van een andere lid-Staat van de Europese Unie vallen niet onder deze voorwaarde als zij 5 maal het bedrag van de jaarlijkse bijdrage op het moment van de aanvraag voor tenlasteneming alsnog betalen.

3. de bijdrage voor het lopende jaar vóór 1 april of voor het indienen van de aanvraag betaald hebben;

4. in het lopende jaar geen aanvraag tot tenlasteneming bij een andere zorgkas ingediend hebben

5. wat de aanvragen voor tenlasteneming voor residentiële zorg betreft, effectief verblijven in een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening

De zorgkas gaat na of de gebruiker aan de formele voorwaarden voldoet en vraagt, indien nodig, verdere bewijsvoering dan de verklaring van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger op het aanvraagformulier in het kader van de zorgverzekering.

Indien de gebruiker niet aan de formele voorwaarden voldoet, dan deelt de zorgkas die beslissing schriftelijk mee aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger met verduidelijking van de reden.

Indien de gebruiker aan de formele voorwaarden voldoet, dan wordt gecontroleerd of er een ingevulde indicatiestelling of een attest voorhanden is.

Onderafdeling IV. — Keuze van de zorgvorm

Er zijn twee mogelijkheden :

- mantel- en thuiszorg
- residentiële zorg

Alleen personen die in een thuismilieu verblijven, kunnen een aanvraag indienen voor mantel- en thuiszorg. Het thuismilieu is de plaats waar de gebruiker effectief woont of inwoont, met uitsluiting van de collectieve woonvormen waar personen op een duurzame wijze verblijven en gehuisvest zijn. Een serviceflat wordt beschouwd als een thuismilieu.

Alleen personen die in een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening verblijven, kunnen een aanvraag indienen voor residentiële zorg.

Afdeling III. — Gebruikers (onder de 25 jaar)

die nog niet bij een zorgkas kunnen aansluiten door het betalen van de bijdrage

Gebruikers die omwille van hun leeftijd nog geen bijdrage hoeven te betalen, kunnen toch in aanmerking komen voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering mits het indienen van een aanvraagformulier in het kader van de Vlaamse zorgverzekering.

Deze gebruikers moeten eveneens aan de gestelde formele voorwaarden voor tenlasteneming voldoen.

Uitzondering :

- gebruikers die jonger zijn dan 25 jaar en die in Brussel wonen, kunnen niet laattijdig aansluiten. Zij hoeven dus niet aan de voorwaarde te voldoen dat zij gedurende een termijn, voorafgaandelijk aan de datum waarop ze hun aanvraag voor de tenlasteneming indienen, ononderbroken aangesloten zijn bij een erkende zorgkas.
- gebruikers die jonger zijn dan 5 jaar en die sinds hun geboorte in Vlaanderen of Brussel wonen, hoeven niet aan de voorwaarde van de laatste 5 jaar ononderbroken in Vlaanderen of Brussel wonen te voldoen.

HOOFDSTUK VII. — Formele voorwaarde

voor tenlasteneming indien de gebruiker de laatste 5 jaar niet ononderbroken in Vlaanderen of Brussel gewoond heeft

Als de gebruiker niet aan de formele voorwaarde voldoet dat hij op het moment van de aanvraag voor tenlasteneming de laatste 5 jaar ononderbroken in Vlaanderen of Brussel gewoond heeft, kan hij toch aan de formele voorwaarden voldoen.

Hiervoor moet de gebruiker of zijn vertegenwoordiger een aanvraag tot regularisatie voor de gebruiker indienen op voorwaarde dat de gebruiker op het ogenblik van zijn aanvraag tot regularisatie :

- bij de zorgkas aangesloten is, waar hij zijn aanvraag tot regularisatie indient
- de verschuldigde ledenbijdragen betaald heeft

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger kan op het aanvraagformulier in het kader van de zorgverzekering zijn regularisatie aanvragen. Bij deze aanvraag voegt hij een bewijs van zijn nationaliteit toe, bijvoorbeeld een kopie van zijn identiteitskaart.

De zorgkas beslist over de regularisatie van de gebruiker. De zorgkas regulariseert de gebruiker indien de gebruiker de nationaliteit heeft van een lidstaat van de Europese Unie. Het gaat hier om de Benelux, Duitsland, Frankrijk, Spanje, Portugal, Italië, Griekenland, Denemarken, Groot-Brittannië, Ierland, Finland, Oostenrijk en Zweden.

Als de Europese Unie op 1 mei 2004 tien nieuwe lidstaten telt, komen vanaf deze datum ook de landen Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slovenië, Slowakije en Tsjechië in aanmerking.

Bij een positieve beslissing van de zorgkas vraagt de zorgkas de gebruiker een aanvullende ledenbijdrage te betalen. Deze bedraagt maximaal het vijfvoud van de bijdrage voor het jaar, waarin de aangeslotene zijn aanvraag voor tenlasteneming indient. De vijf jaar wordt verminderd met het aantal jaren dat de aangeslotene in de laatste 5 jaar voor de aanvraag voor tenlasteneming bijdragen betaald heeft.

situaties

Iemand die in het jaar 2002 een aanvraag voor tenlasteneming indiende, moest in het totaal 50 euro betalen indien hij niet gedurende de laatste 5 jaar in Vlaanderen of Brussel woonde.

Iemand die in het jaar 2004 een aanvraag voor tenlasteneming indient, betaalt maximaal het vijfvoud van de bijdrage die hij in dat jaar moet betalen. Indien de gebruiker zijn bijdrage voor het jaar 2003 en 2004 al zou betaald hebben, dan moet hij nog het drievoud van zijn bijdrage 2004 aan de zorgkas bijbetalen.

Iemand van 28 jaar die bijvoorbeeld in het jaar 2004 een aanvraag voor tenlasteneming indient, dient ook voor regularisatie maximaal het vijfvoud van de bijdrage van dat jaar te betalen. Indien de gebruiker zijn bijdrage voor het jaar 2002, 2003 en 2004 al zou betaald hebben, dan moet hij nog het dubbel van zijn bijdrage 2004 aan de zorgkas bijbetalen.

Iemand van 23 jaar die bijvoorbeeld in het jaar 2004 een aanvraag voor tenlasteneming indient, dient voor regularisatie geen bijdrage te betalen.

*HOOFDSTUK VIII. — Vaststelling van het ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen bij de aanvraag voor tenlasteneming**Afdeling I. — Gebruiker of zijn vertegenwoordiger doet een beroep op een verblijfsattest*

Alle bewoners van erkende of met erkenning gelijkgestelde residentiële voorzieningen komen voor tenlastenemingen voor residentiële zorg in aanmerking, als zij aan de formele voorwaarden voldoen. Zij worden beschouwd als lijdend aan een ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen op basis van een verblijfsattest.

De gebruiker vraagt zijn verblijfsattest (attest dat bewijst dat de gebruiker in een rusthuis, RVT of psychiatrisch verzorgingstehuis opgenomen is) aan bij zijn verzekeringsinstelling (ziekenfonds, Kas Geneeskundige Verzorging van de NMBS, Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering) of bij de residentiële voorziening waar hij verblijft.

Het verblijfsattest moet minstens volgende gegevens bevatten :

- naam, adres, geboortedatum en rijksregisternummer van de gebruiker
- naam van de instantie die het attest heeft afgeleverd
- naam van de residentiële voorziening waar de gebruiker verblijft
- datum van opname in de residentiële voorziening

Attesten op basis van de score op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag om tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting gelden eveneens als verblijfsattest.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger bezorgt het attest aan de zorgkas.

Overgangsmaatregel

Personen die in een erkend of met een erkenning gelijkgesteld rusthuis of rust- en verzorgingstehuis verblijven, ontvangen tot 31 maart 2004 enkel tenlastenemingen als ze aan de formele voorwaarden voldoen en

- ofwel, over minstens een score B op de schaal voor tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting beschikt hebben op het moment van hun aanvraag voor of herziening van hun aanvraag voor residentiële zorg;
- ofwel, op of na 1 april 2003 veranderd zijn van zorgvorm van mantel- en thuiszorg naar residentiële zorg.

Afdeling II. — Gebruiker of zijn vertegenwoordiger doet een beroep op een attest van een indicatiestelling die reeds uitgevoerd is

Volgende scores komen voor de mantel- en thuiszorg in aanmerking :

- ◇ minstens de score 35 op de BEL-profielschaal van de gezinszorg;
- ◇ minstens de score B op de Katz-schaal in de thuisverpleging;
- ◇ minstens de score 15 op de medisch-sociale schaal die wordt gebruikt voor de evaluatie van de graad van zelfredzaamheid met het oog op het onderzoek naar het recht op de integratietegemoetkoming, hulp aan bejaarden en hulp van derden
- ◇ bijkomende kinderbijslag op basis van minstens 66 % handicap en minstens 7 punten met betrekking tot de graad van zelfredzaamheid uit hoofde van het kind
- ◇ bijkomende kinderbijslag op basis van minstens 18 punten op de medisch-sociale schaal (samengesteld uit de pijlers P1, P2 en P3)
- ◇ minstens de score C op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag om tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting

De gebruiker vraagt het attest op basis van de score op de evaluatieschaal tot staving van de aanvraag om tegemoetkoming in een verzorgingsinrichting aan bij zijn verzekeringsinstelling.

De attesten op basis van de score op de BEL-profielschaal van de gezinszorg vraagt hij aan bij de dienst voor gezinszorg waarop hij een beroep doet.

Een attest op basis van bijkomende kinderbijslag kan hij aanvragen bij het ministerie van Sociale Zaken of de dienst die de kinderbijslag voor de betrokken persoon uitbetaalt.

De attesten op basis van de score op de medisch-sociale schaal die wordt gebruikt voor de evaluatie van de graad van zelfredzaamheid met het oog op het onderzoek naar het recht op de integratietegemoetkoming, de hulp aan bejaarden en de hulp aan derden, kan hij aanvragen bij zijn verzekeringsinstelling, als de verzekeringsinstelling over de score beschikt, of op volgend adres :

Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu :

Bestuur van de Maatschappelijke Integratie

Dienst tegemoetkomingen aan gehandicapten

Zwarte Lievevrouwstraat 3C

1000 Brussel

De attesten moeten minstens volgende gegevens bevatten :

- naam, adres, geboortedatum en rijksregisternummer van de gebruiker bij wie de indicatiestelling afgenomen is
- naam van de instantie die het attest heeft afgeleverd
- naam van de schaal waarop het attest is gebaseerd
- de score (of categorie) op deze schaal
- de datum van afname van deze schaal of de datum van start van de erkenning in het oorspronkelijke stelsel
- de duur van de geldigheid van deze indicatiestelling

In uitzondering hierop geldt een kopie van de beslissing tot integratietegemoetkoming of tot tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden ook als attest.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger bezorgt het attest aan de zorgkas.

Op de dag van de aanvraag voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering mag de geldigheidsduur van bovenvermelde indicatiestelling of van de beslissing in het oorspronkelijke stelsel krachtens de bovenvermelde indicatiestelling niet verstreken zijn.

Afdeling III. — Gebruiker of zijn vertegenwoordiger heeft geen attest

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger, die geen attest heeft, moet een indicatiestelling door een gemachtigd indicatiesteller laten uitvoeren. Op verzoek van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger stelt de zorgkas een lijst van alle gemachtigde indicatiestellers uit de regio ter beschikking van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger.

Als de gebruiker dit wenst, dan gebeurt de indicatiestelling op de plaats waar de gebruiker verblijft.

De gebruiker wordt door de gemachtigde indicatiesteller geïndiceerd aan de hand van de BEL-profielschaal van de zorgverzekering. De indicatiesteller vult het hoofdstuk « Vaststelling van het verminderd zelfzorgvermogen » in. De BEL-foto van de gebruiker wordt ingevuld aan de hand van de handleiding BEL. Ze wordt ondertekend door de persoon die de indicatiestelling uitvoert.

De gebruiker ontvangt de indicatiestelling en bezorgt de indicatiestelling aan de zorgkas.

De gebruiker moet minstens 35 punten scoren op de BEL-profielschaal om beschouwd te worden als lijdend aan een ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen voor tenlastenemingen voor mantel- en thuiszorg.

Een indicatiestelling die gebeurt binnen zes maanden na een vorige indicatiestelling, aangevraagd door diezelfde gebruiker of zijn vertegenwoordiger, kan niet als bewijs van het getroffen zijn door een langdurig ernstig verminderd zelfzorgvermogen gelden, tenzij ze wordt uitgevoerd door dezelfde persoon die de vorige indicatiestelling heeft uitgevoerd. Indien die persoon niet meer bij de gemachtigde indicatiesteller werkzaam is of in de onmogelijkheid verkeert om de indicatiestelling opnieuw uit te voeren, moet de indicatiestelling door een ander personeelslid van deze gemachtigde indicatiesteller uitgevoerd worden.

UITZONDERINGEN

De vaststelling bij gebruikers die tussen vijf en achttien jaar oud zijn, zal gebeuren aan de hand van een aangepaste BEL-schaal (BEL-kinderen). De gebruiker moet minstens 10 punten op het blok lichamelijke A.D.L. van de BEL-profielschaal scoren om beschouwd te worden als lijdend aan een ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen.

Gebruikers onder de vijf jaar kunnen geen indicatiestelling aan de hand van de BEL-profielschaal van de zorgverzekering bij hen laten uitvoeren.

HOOFDSTUK IX. — *Vergoeding voor het uitvoeren van de indicatiestelling*

Het Vlaams Zorgfonds betaalt de zorgkas 75 euro per uitgevoerde indicatiestelling op voorwaarde dat

- het om een indicatiestelling gaat die in het kader van de zorgverzekering uitgevoerd werd door een gemachtigde indicatiesteller op vraag van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger (het gaat hier dus om de indicatiestellingen die als tweede mogelijkheid naast de attesten dienen)
- de zorgkas de gemachtigde indicatiesteller voor de indicatiestelling vergoedt
- het niet gaat om een indicatiestelling die uitgevoerd werd door een erkende dienst voor gezinszorg of een OCMW dat over een erkende dienst voor gezinszorg beschikt, waarbij aan de geïndiceerde gebruiker binnen de zes maanden na het uitvoeren van de indicatiestelling door deze voorziening gezinszorg werd verstrekt.

Van elke indicatiestelling van een gebruiker, die in het kader van de zorgverzekering uitgevoerd werd, bezorgen de gemachtigde indicatiestellers een kopie van de BEL-foto (recto-en verso-zijde) aan de zorgkas waarbij de gebruiker aangesloten is.

De dienst voor gezinszorg of het OCMW dat over een erkende dienst voor gezinszorg beschikt, deelt in voorkomend geval aan de zorgkas mee dat zij binnen de zes maanden na het uitvoeren van de indicatiestelling gezinszorg aan de gebruiker verstrekt heeft. Deze mededeling gebeurt binnen de dertig dagen na de feiten.

De zorgkassen storten 75 euro per uitgevoerde indicatiestelling die aan de bovenvermelde voorwaarden voldoet, aan de gemachtigde indicatiestellers.

Maandelijks dienen de zorgkassen een aanvraag in bij het Vlaams Zorgfonds. Deze aanvraag bevat het aantal uitgevoerde indicatiestellingen die aan de bovenvermelde voorwaarden voldoen. Het Zorgfonds vergoedt de zorgkassen maandelijks. Het Zorgfonds kan hiervoor verdere instructies opstellen.

Als een indicatiestelling, waarvoor de zorgkas reeds een vergoeding ontvangen heeft, niet meer voor een vergoeding in aanmerking komt, dan vermeldt de zorgkas dit bij de eerstvolgende aanvraag. Ze dient hiervoor een creditnota in bij het Vlaams Zorgfonds. In voorkomend geval wordt de hiervoor uitbetaalde vergoeding in mindering gebracht op de in de volgende maand te betalen vergoedingen.

De aanvraag van de zorgkassen dient aan volgende vormvereisten te voldoen :

- de aanvraag wordt opgesteld onder de vorm van een verzamelstaat, waarop alle facturen worden vermeld die tijdens de afgelopen maand werden ingediend door de gemachtigde indicatiestellers;
- per factuur worden volgende gegevens op de verzamelstaat opgenomen :
 - de naam en het GKB-nummer van de gemachtigde indicatiesteller;
 - de factuurdatum;
 - het aantal gefactureerde indicatiestellingen per indicatiesteller;
 - het gefactureerde bedrag per indicatiesteller;
 - in voorkomend geval : het aantal teruggevorderde indicatiestellingen per indicatiesteller;
 - in voorkomend geval : het teruggevorderde bedrag per indicatiesteller;
 - in voorkomend geval : het verschil tussen het gefactureerde en het teruggevorderde bedrag per indicatiesteller;
- de verzamelstaat vermeldt het totaal bedrag waarvoor terugbetaling gevraagd wordt. Dit totaal bedrag is het verschil tussen het totaal van alle gefactureerde bedragen en van alle teruggevorderde bedragen of creditnota's
- bij de verzamelstaat wordt een kopie gevoegd van alle facturen en eventuele creditnota's waarop hij betrekking heeft.
- iedere zorgkas mag slechts één verzamelstaat indienen per maand. Deze verzamelstaat kan eventueel opgedeeld worden in deelstaten per afdeling, doch wordt steeds in één zending overgemaakt aan het Vlaams Zorgfonds. In voorkomend geval worden de bijgevoegde kopies van facturen en creditnota's gegroepeerd per deelstaat.
- de verzamelstaat dient ten laatste op de 15^e dag van de maand volgend op de maand waarop hij betrekking ingediend te worden bij het Vlaams Zorgfonds.

Het Vlaams Zorgfonds heeft het recht de verzamelstaat die niet tijdig is ingediend, over te dragen naar de eerstvolgende betaaldatum.

HOOFDSTUK X. — *Handleiding BEL zorgverzekering*

BEL-FOTO-GEBRUIKER

I. Wie wat en hoe wordt er gescoord?

1) WIE

We scoren steeds de gebruiker, voor wie de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering werd aangevraagd.

2) WAT EN HOE ?

We peilen naar de zorgbehoefte van de gebruiker door middel van het scoren van de persoon in de ruime betekenis van het woord. We maken een foto van de gebruiker via 27 items. Deze 27 items zijn gerubriceerd in blokken die elk verwijzen naar een welbepaalde invalshoek.

We onderscheiden 4 blokken.

BLOK A : HUISHOUDELIJKE A.D.L.

Dit is het eerste facet van onze foto. Dit blok verwijst naar de huishoudelijke hulpverlening. In de gradatie van uitval van functies bij de gebruiker zullen deze van blok A de eerste zijn die uitvallen en/of waarbij de zorgbehoefte duidelijk wordt.

In blok A kan de zorgbehoefte op verschillende niveau's liggen :

- fysisch niet kunnen
- niet "willen" doen, psychisch niet kunnen
- niet geleerd hebben.

BLOK B : LICHAMELIJKE A.D.L.

Dit facet van de foto verwijst naar fysische functies die uitvallen. Dit is het blok dat analoog is met de thuisverpleging, waar de gradatie van uitval van fysische functies wordt nagegaan. Dit stuk van de foto geeft informatie over de zorgbehoefte van de gebruiker op fysisch lichamenlijk vlak.

Hier worden linken gelegd naar noden op vlak van lichaamsverzorging, hygiënische en verpleegkundige zorgen.

In blok B wordt de zorgbehoefte in strikte zin geïnterpreteerd; met name "fysisch niet kunnen"

Blok A en B vormen 1 soort dimensie, 1 vrij coherent geheel, verwijzen naar materiële taken. Beide blokken volgen de denkpiste : een uitval van functies.

BLOK C : SOCIALE A.D.L.

In dit blok wordt gepeild naar de zorgbehoefte aan sociale ondersteuning voor bepaalde facetten.

Dit blok legt linken naar concrete taken op vlak van algemene en familiale hulpverlening. Om te weten of een gebruiker dit soort hulpverlening nodig heeft, moeten we een foto hebben over de zorgbehoefte tot ondersteuning. Dit kan zowel op het sociaal-relatieve vlak liggen (ondersteuning bij verwerking van verlies, de sociale gevolgen voor de gebruiker bv.) als op het preventieve (GVO) als op het begeleidende vlak (opvang kinderen, trouw aan therapie en gezondheidsregels, financiële verrichtingen,...). Dit blok geeft aanvullende informatie over de mate waarin een gebruiker maatschappelijk geïntegreerd is, zich sociaal handhaaft.

In blok C kan de zorgbehoefte zoals in A op verschillende niveau's liggen : op fysisch, psychisch en sociaal niveau.

Blok C is van een andere aard dan A en B. De zorgbehoefte die hier tot uiting komt, zal ook tot hulpverleningstaken leiden, maar eerder de minder zichtbare taken, de taken die vaak te weinig benoemd worden, of te weinig hun plaats krijgen. Het werken aan zelfredzaamheid, zal hier vaak een belangrijk aandeel van de concrete hulpverlening uitmaken. Bv. sociaal zwakke gezinnen, verwerking van sociale problemen, revalidatie na ongeval.

Bij bejaarden zullen de concrete situaties eerder "maatschappelijke A.D.L." betreffen en bij gezinnen zal het veelal over assistentie bij het ouderschap gaan, bij het scoren moet men dit in het achterhoofd houden.

We vertalen daarom 5 items in zorgbehoefte naar bejaarden toe, en 2 items, specifiek naar gezinnen.

BLOK D : GEESTELIJKE GEZONDHEID.

Dit blok verwijst naar psychisch disfunctioneren. Dit blok bezorgt bijkomende en aanvullende informatie bij de andere blokken.

In blok D wordt de zorgbehoefte op verschillende niveau's bekeken, naast psychische disfuncties worden ook uiterlijke gedragingen en stemmingen gescoord. Deze zorgbehoefte wordt vertaald in een mate van voorkomen.

De facetten van de foto die we hier willen bekomen zijn gegevens en zichtbare tekens van de mate waarin de gebruiker zich psychisch zelfstandig en onafhankelijk kan handhaven en functioneren.

II. De principes en regels van het scoren bij de B.EL. foto van de gebruiker

1) WIJZE VAN SCOREN : principes en motieven.

Vier blokken dus met elk 6 tot 8 items.

1. Elk item wordt afzonderlijk maar binnen de filosofie van het blok waartoe het behoort, gescoord.

2. Elk blok (en item) is evenwaardig opgebouwd. Dit wil zeggen : er zijn altijd 4 gradatie-niveau's met telkens dezelfde waarde-opbouw.

Bij elk item wordt het van toepassing zijnde niveau aangekruist. Bij twijfel tussen 2 niveau's neemt men het hoogste (meest zorgbehoevende) niveau.

3. Wij hanteren overal de SOM-score, d.w.z. in elk blok alle scores sommeren. De tussenscores vormen een totaalscore.

4. Wij maken een foto van de gebruiker. D.w.z. wij peilen naar de graad van de zorgbehoefte van de gebruiker.

Voor de blokken A, B en C, wordt dit verwoord in :

NIVEAU 0 GEEN ZORGBEHOEFTE

NIVEAU 1 ENIGE ZORGBEHOEFTE

NIVEAU 2 MEER ZORGBEHOEFTE

NIVEAU 3 VOLLEDIGE ZORGBEHOEFTE

Voor het blok D wordt dit verwoord in een MATE VAN VOORKOMEN.

In een verdere paragraaf over de concrete toepassingsregels worden deze niveaus van zorgbehoefte vertaald in een niveau waarop de gebruiker nog zelfstandig functioneert en hulp nodig heeft. Hier wordt bewust geen link gemaakt naar taken. Taken kunnen een afleiding krijgen in een apart luik, los van de zorgbehoefte.

6. Bij het scoren van een item mag er geen rekening gehouden worden met het feit dat de gebruiker reeds een beroep doet of een beroep gaat doen op een bepaalde hulp (mantelzorg, professionele hulp,...).

7. Bij het scoren van een item moet er niet noodzakelijk een correlatie zijn met :

- de oorzaak van de hulpbehoefte
- de geformuleerde hulpvraag van de hulpvrager

2) VORMGEVING VAN DE REGELS : principes

De principes.

Een korte handleiding met niveau-aanduidingen die

- algemeen maar eenduidig zijn
- consequent terugkomen
- door iedereen begrepen worden vanuit eenzelfde taal, maar per scoring moeten "doordacht" of geïnterpreteerd worden
- geen voorbeelden bevat (tenzij als illustratie tijdens opleiding)

3) DE CONCRETE REGELS.

Voor de items

A Huishoudelijke A.D.L.

* onderhoud van de woning

* was

* strijk

* boodschappen

* maaltijden bereiden

* organisatie huishoudelijk werk

C Sociale A.D.L.

* sociaal verlies

* trouw aan therapie en gezondheidsregels

* veiligheid in en om huis

* administratie

* financiële verrichtingen

* hygiënische verzorging kinderen

* opvang kinderen

Wordt de zorgbehoefte veroorzaakt door
 FYSISCH NIET KUNNEN
 PSYCHISCH NIET KUNNEN
 NIET GELEERD HEBBEN
 NIET (WILLEN) DOEN

Voor de items

B Lichamelijke A.D.L.

* wassen

* kleden

* verplaatsen

* toiletbezoek

* incontinentie eten

Wordt de zorgbehoefte veroorzaakt door
 FYSISCH NIET KUNNEN

OPGELET : het niet meer zelfstandig kunnen en het afhankelijk zijn van hulp is steeds en uitsluitend een gevolg van fysische ongemakken, achteruitgang, disfuncties

het item incontinentie krijgt een vertaling analoog aan blok D.

Vertaling : vervang de

.....

door elk item

Geen zorgbehoefte : de gebruiker staat volledig zelfstandig in voor

.....

Enige zorgbehoefte : de gebruiker kan zelfstandig instaan voor

.....

Met uitzondering van bepaalde deelaspecten

OF : dit kost de gebruiker moeite of tijd

Meer zorgbehoefte : de gebruiker kan niet zelfstandig instaan voor

.....

maar kan wel bepaalde deelaspecten uitvoeren.

OF : de gebruiker heeft gedeeltelijk hulp nodig (personen/hulpmiddelen)

Veel zorgbehoefte : de gebruiker is volledig afhankelijk voor

.....

OF : de gebruiker is volledig afhankelijk van hulp (personen/hulpmiddelen)

Vertaling

Voor het item INCONTINENTIE' wordt de vertaling een "mate van voorkomen" met volgende gradatie

1. komt niet voor
2. komt nu en dan voor
3. komt meestal voor
4. komt voortdurend voor.

Dit is een taalkundige gradatie die iedereen verstaat.

Kan door middel van observatie van de intaker of via informatie van andere hulpverleners - eigen basiswerkers - doorverwijzers - mantelzorgers.

D. Voor de items geestelijke gezondheid

- * desoriëntatie in tijd
- * desoriëntatie in ruimte
- * desoriëntatie in personen
- * niet doelgericht gedrag
- * storend gedrag
- * initiatiefloos gedrag
- * neerslachtige stemming
- * angstige stemming

hanteren wij "mate van voorkomen" met de gradatie

- 0 komt niet voor
- 1 komt nu en dan voor
- 2 komt meestal voor
- 3 komt voortdurend voor.

4) HET WOORDENBOEK VAN DE ITEMS.

Blok A :

ONDERHOUD

= onderhoud van de woning in al zijn aspecten gaande van opruimen tot taken waarbij uithouding en kracht vereist zijn.

WAS

= gaande van verzamelen en sorteren van de was tot en met het drogen en/of afnemen van de wasdraad.

STRIJK

= gaande van opplooien tot en met opbergen in de kast.

BOODSCHAPPEN

= gaande van opmaken van de boodschappenlijst tot en met het wegbergen van de aangekochte producten.

MAAL TIJDEN BEREIDEN

= gaande van het opstellen van het menu tot en met het op tafel zetten van de bereide maaltijd.

ORGANISATIE HUISHOUELIJK WERK

= managen van een huishouden, gaande van de planning van al het huishoudelijk werk dat regelmatig of sporadisch moet gebeuren tot en met de controle op de uitvoering ervan.

Blok B

WASSEN

= de eigen lichaamshygiëne verzorgen.

KLEDEN

= zichzelf kunnen aan- en uitkleden.

VERPLAATSEN

= zichzelf kunnen verplaatsen, binnen- of buitenshuis.

TOILETBEZOEK

= zich naar het toilet begeven en een gepast gebruik maken van het toilet.

INCONTINENTIE

= het niet voelen van de aandrang tot, het niet kunnen controleren van de lozing van urine of faeces

ETEN

= de eigen voedselinname : gaande van het zelf gebruiken van het bestek tot en met het brengen van het voedsel in de mond.

Blok C :

SOCIAAL VERLIES

= het opvangen, verwerken van de sociale gevolgen van verlies, m.b.t. :

- * verlies van vertrouwde persoon
- * verlies van vertrouwde omgeving
- * verlies van werk, status
- * verlies van fysieke of geestelijke gezondheid
- * verlies van

TROUW AAN THERAPIE EN GEZONDHEIDSREGELS

het nakomen, opvolgen van "gezond verstand"-regels of voorgeschreven regels m.b.t. :

- * medicatiegebruik
- * therapie
- * revalidatie
- * leefregels
- * diëten
- * voorkomen van complicaties

VEILIGHEID IN EN OM HET HUIS

= het zicht hebben op en wegwerken van veiligheidsrisico's in en om het huis.

ADMINISTRATIE

= gaande van het opvolgen van de briefwisseling, het schrijven van brieven, het invullen van formulieren tot het bezoek aan het postkantoor en de contacten met allerlei instanties.

FINANCIELE VERRICHTINGEN

= het uitvoeren van betalingen en financiële opdrachten

HYGIENISCHE VERZORGING KINDEREN

= naargelang de leeftijd van de kinderen : gaande van wassen, verschonen, aankleden en eten geven tot het begeleiden van en toezien op de hygiënische verzorging door de ouder(s) of de (het) kind(eren) zelf.

OPVANG KINDEREN

= naargelang de leeftijd van de kinderen : gaande van het letten op de kinderen tot het begeleiden van en toezien op de tijdsbesteding van de (het) kind(eren)

Blok D :**DESORIENTATIE IN TIJD**

= de mate waarin de gebruiker geen juist inzicht (meer) heeft in de tijd. Inzicht in de tijd omvat :

- het juist aanduiden van de tijd wanneer er om gevraagd wordt.
- het tijdsbegrip op een gepaste wijze hanteren (uur, voormiddag, namiddag, dag, nacht, week, maand, jaar).

DESORIENTATIE IN RUIMTE

= de mate waarin de gebruiker binnen- of buitenshuis de weg niet (meer) vindt

Vb. : het toilet niet vinden, verloren lopen, zich in een ander huis wanen, rondlopen,...

DESORIENTATIE IN PERSONEN

= de mate waarin de gebruiker personen niet (meer) herkent of niet (meer) met hun juiste naam verbindt.

Vb. : dochter voor eigen moeder aanzien, kleinkinderen voor eigen kinderen

aanzien, verpleging met verkeerde naam aanspreken,...

NIET DOELGERICHT GEDRAG

= de mate waarin de gebruiker gedrag vertoont dat niet zinvol is, niet aan een doel beantwoordt. Dit omvat

- dwangmatige handelingen (poetsmanie, smetvrees, plukken aan deken,...)
- rusteloosheid : psycho-motorische agitatie (vluchtgedrag, stapgedrag,...)

STOREND GEDRAG

= de mate waarin de gebruiker zich storend gedraagt in zijn sociale omgeving. Dit omvat alle omgangsproblemen :

- verbaal storend (roepen, schreeuwen,...)
- onwelvoeglijk (ontkleden, spuwen, urineren, masturberen,... in publiek)
- destructief geweld t.o.v. personen, vernielingsdrang.

INITIATIEFLOOS GEDRAG

= de mate waarin de gebruiker gebrek aan initiatief vertoont en niet uit zichzelf tot actie komt. Dit omvat :

- geen actie zonder stimulans
- moeilijk tot opstarten komen van activiteiten
- traag (geen gepaste snelheid) bij het uitvoeren van de activiteiten.'

NEERSLACHTIGE STEMMING

= de mate waarin de gebruiker een neerslachtige stemming vertoont (gaande van neiging tot wenen tot depressie) of verwoordt dat hij eraan lijdt.

ANGSTIGE STEMMING

= de mate waarin de gebruiker zich angstig toont of verwoordt dat hij eraan lijdt (gaande van zich zorgen maken over kleine zaken tot slapeloosheid, tot uit angst niet meer adequaat functioneren).

III. De duur van het ernstig, verminderd zelfzorgvermogen

Na de berekening van de totaalscore moet de indicatiesteller ook een schatting maken van de duur van het ernstig, verminderd zelfzorgvermogen, m.a.w. hoe lang zal de gebruiker lijden aan deze graad van zorgbehoefte ?

Het gaat hier steeds om een subjectieve inschatting, die gebaseerd zal zijn op de observatie bij de gebruiker, maar ook op vroegere ervaringen.

HOOFDSTUK XI. — *Beslissing over de tenlasteneming*

De zorgkas beslist over de aanvraag voor tenlasteneming en bepaalt, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII, de geldigheidsduur van de beslissing op basis van de indicatiestelling of het attest. De zorgkas kan bijkomende onderzoeken verrichten of laten verrichten met betrekking tot de indicatiestelling, alvorens over de tenlasteneming te beslissen. Deze bijkomende onderzoeken worden evenwel beperkt tot een controle op de oorspronkelijke indicatiestelling.

Deze onderzoeken kunnen verricht worden door een door de zorgkas aangesteld persoon of door een gemachtigd indicatiesteller die de zorgkas daartoe aanduidt. Deze indicatiesteller moet een andere zijn dan diegene die de laatste indicatiestelling van de gebruiker heeft uitgevoerd.

De persoon die de indicatiestelling in het kader van een bijkomend onderzoek uitvoert, moet ten minste beschikken over het niveau van de graad van geïnduceerde in de gezinswetenschappen, geïnduceerde in het studiegebied gezondheidszorg of het studiegebied sociaalagogisch werk, of over een diploma dat zowel naar inhoud als naar niveau door het departement Onderwijs van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap hiermee gelijkgesteld is.

Het onderzoek moet steeds gebeuren aan de hand van de BEL-profielsschaal van de zorgverzekering. De BEL foto gebruiker wordt ingevuld. Indien de gebruiker dit wenst, dan wordt de indicatiestelling uitgevoerd op de plaats waar de gebruiker verblijft.

De indicatiesteller stuurt na de uitvoering van de indicatiestelling het ingevulde formulier bijkomend onderzoek of controle betreffende de vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen' naar de zorgkas.

De zorgkas kan op basis van dit bijkomend onderzoek de ernst en duur van het verminderd zelfzorgvermogen betwisten. In dat geval deelt zij dit aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger mee en deelt zij eveneens mee dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger het recht hebben om te worden gehoord. Als de gebruiker of zijn vertegenwoordiger hierom verzoekt, dan worden zij gehoord door de zorgkas vooraleer deze zijn uiteindelijke beslissing neemt.

De zorgkas kan een aanvraag voor tenlasteneming weigeren omdat de gebruiker niet als langdurig en ernstig zorgbehoevend beschouwd wordt.

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing over de tenlasteneming mee. Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens volgende informatie :

- de vermelding dat de gebruiker in aanmerking komt voor de zorgverzekering
- de vermelding vanaf wanneer de gebruiker zijn recht op tenlasteneming kan laten gelden
- de vermelding van de geldigheidsduur van de beslissing tot tenlasteneming
- de vermelding op welke zorgvorm en op welk bedrag de gebruiker een beroep kan doen
- een motivering van de beslissing
- de mededeling dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger het recht heeft om op elk moment een herziening van de beslissing over de tenlasteneming te vragen
- de melding dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger een verandering van zorgvorm en elke (ernstige) verandering van de gezondheidstoestand van de gebruiker onmiddellijk moet meedelen aan zijn zorgkas. Hier wordt aan toegevoegd dat het niet meedelen van deze wijzigingen kan leiden tot het terugvorderen bij een gebruiker van ten onrechte verkregen tenlastenemingen
- in voorkomend geval, de periode van opschorting van de tenlasteneming.

Deze mededeling bevat bij een negatieve beslissing volgende informatie :

- de melding dat de gebruiker niet in aanmerking komt voor de zorgverzekering
- de vermelding van de reden of redenen waarom de gebruiker niet in aanmerking komt
- een kopie van de aanvraag en de indicatiestellingen
- de melding dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger tegen de beslissing van de zorgkas een bezwaarschrift kan indienen bij het Vlaams Zorgfonds en een beschrijving van alle modaliteiten met betrekking tot het indienen van een bezwaarschrift en de te volgen procedure.

HOOFDSTUK XII. — *Geldigheidsduur van een beslissing*

De zorgkas beslist over de duur van de geldigheid van een positieve beslissing op basis van de indicatiestelling. Een positieve beslissing van een zorgkas geldt minstens voor zes maanden.

De geldigheidsduur van een positieve beslissing voor mantel- en thuiszorg bedraagt maximaal drie jaar, uitgezonderd de geldigheidsduur van een positieve beslissing op basis van een attest op basis van minstens een B-score in de thuisverpleging bij gebruikers die op het moment van het ingaan van de beslissing jonger dan 75 jaar zijn, waar de maximale geldigheidsduur één jaar bedraagt.

Een positieve beslissing voor residentiële zorg geldt voor onbepaalde duur.

De geldigheidsduur van de positieve beslissing wordt berekend vanaf de dag waarop de beslissing tot tenlasteneming ingaat, m.a.w. :

- bij een aanvraag tot tenlasteneming : de eerste dag van de derde maand na de aanvraag
- bij een herziening : de eerste dag van de maand na de aanvraag tot herziening
- bij een verlenging : de eerste dag van de maand na het einde van de geldigheidsduur van de vorige beslissing
- bij een controle : de eerste dag van de maand na de beslissing op basis van de controle.

HOOFDSTUK XIII. — *Verandering van zorgvorm*

Men verandert van zorgvorm wanneer men van mantel- en thuiszorg naar, in het kader van de zorgverzekering erkende of met een erkenning gelijkgestelde professionele residentiële zorg, overstapt (en omgekeerd).

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger moet elke wijziging in de keuze van een bepaalde zorgvorm onmiddellijk bij de zorgkas aanvragen.

De zorgkas beslist over de aanvraag tot verandering van zorgvorm. De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing mee.

Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens volgende informatie :

- de vermelding dat de gebruiker in aanmerking komt voor de verandering van zorgvorm
- de vermelding vanaf wanneer de gebruiker recht heeft op tenlasteneming voor de nieuwe zorgvorm
- de vermelding op welke zorgvorm en op welke bedrag de gebruiker een beroep kan doen
- de vermelding van de geldigheidsduur van de beslissing

Deze mededeling bevat bij een negatieve beslissing minstens volgende informatie :

- de melding dat de gebruiker niet in aanmerking komt voor de verandering van zorgvorm
- de vermelding van de reden of redenen waarom de gebruiker niet in aanmerking komt

Bij de verandering van mantel- en thuiszorg naar residentiële zorg gaat de tenlasteneming voor de nieuwe zorgvorm, eventueel met terugwerkende kracht, in vanaf de eerste dag van de eerste volle maand dat de gebruiker in een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening verblijft.

Bij de verandering van residentiële zorg naar mantel- en thuiszorg gaat de tenlasteneming voor de nieuwe zorgvorm, eventueel met terugwerkende kracht, in vanaf de eerste dag van de maand na deze waarin de gebruiker de erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening verlaten heeft.

Een verhuis van een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening naar een andere residentiële voorziening kan niet als een verandering van zorgvorm beschouwd worden. Dit dient via een aanvraag tot herziening of via het afleveren van een nieuw verblijfsattest geregeld te worden.

In de onderstaande tabel staan afhankelijk van de situatie van de gebruiker, de acties die de zorgkas dient te ondernemen, vermeld.

Aanvraag tot verandering naar residentiële zorg ingediend vanaf januari 2004	acties van de zorgkas
<ul style="list-style-type: none"> — indiening aanvraag voor verandering — gebruiker verblijft in een erkende (of gelijkgestelde) residentiële voorziening 	<ul style="list-style-type: none"> — aanvaarding van de aanvraag voor verandering — tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg loopt tot eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — geen tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — tenlastenemingen voor residentiële zorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening
<ul style="list-style-type: none"> — indiening aanvraag voor verandering — gebruiker verblijft in een erkende (of gelijkgestelde) residentiële voorziening — gebruiker overlijdt tijdens eerste volle maand verblijf in residentiële voorziening 	<ul style="list-style-type: none"> — aanvaarding van de aanvraag voor verandering — tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg loopt tot eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — geen tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg vanaf eerste volle maand verblijf in erkende residentiële voorziening — tenlasteneming voor residentiële zorg in de maand dat gebruiker overlijdt
<ul style="list-style-type: none"> — indiening aanvraag voor verandering — gebruiker verblijft in een niet erkende residentiële voorziening 	<ul style="list-style-type: none"> — stopzetting van de positieve beslissing voor tenlasteneming — tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg loopt tot eerste volle maand verblijf in residentiële voorziening

HOOFDSTUK XIV. — *Beslissing tot herziening, verlenging of stopzetting van een (oorspronkelijke) positieve beslissing*

Afdeling I. — Herziening op vraag van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger heeft het recht om op ieder ogenblik een herziening te vragen. De herziening gebeurt via het invullen van het aanvraagformulier. De gebruiker of zijn vertegenwoordiger vult het formulier in, ondertekent het en dient het in bij zijn zorgkas.

De procedure in verband met het nagaan van de formele voorwaarden en de eventuele vaststelling van het verminderd zelfzorgvermogen verloopt conform het hoofdstuk over het behandelen van een aanvraag. De zorgkas beslist over de herziening van de tenlasteneming.

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing over de herziening van de tenlasteneming mee binnen de 60 dagen nadat de aanvraag werd ingediend. Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens de informatie die meegedeeld wordt bij een positieve beslissing over een aanvraag voor tenlasteneming. De positieve beslissing over de herziening van de tenlasteneming heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de herziening gevraagd werd door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger.

Een verhuis van een erkende of met een erkenning gelijkgestelde residentiële voorziening naar een andere residentiële voorziening dient via een aanvraag tot herziening of via het afleveren van een verblijfsattest behandeld te worden.

Afdeling II. — Verlenging van een positieve beslissing

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk mee dat deze een aanvraag tot verlenging van de positieve beslissing moet indienen voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de vorige beslissing. De aanvraag tot verlenging kan gebeuren via de indiening bij de zorgkas van een attest, een indicatiestelling of een aanvraagformulier. Als de aanvraag voor verlenging na het verstrijken van de geldigheidsduur van de vorige beslissing wordt ingediend, dan kan de beslissing niet verlengd worden.

Als de gebruiker of zijn vertegenwoordiger met het oog op de verlenging een aanvraagformulier bij de zorgkas indient, dan deelt de zorgkas schriftelijk haar beslissing over de tenlasteneming mee binnen de 60 dagen. Zolang er geen beslissing is, kunnen er geen tenlastenemingen uitgevoerd worden.

De gebruiker doet in samenspraak met de zorgkas een beroep op een attest of de gebruiker of zijn vertegenwoordiger duidt in samenspraak met de zorgkas een gemachtigde indicatiesteller aan.

Het ernstig en langdurig verminderd zelfzorgvermogen wordt vastgesteld overeenkomstig hoofdstuk VIII.

De zorgkas beslist over de verlenging en bepaalt de geldigheidsduur van de beslissing op basis van de indicatiestelling of het attest. De zorgkas kan bijkomende onderzoeken verrichten of laten verrichten met betrekking tot de indicatiestelling, alvorens over de tenlasteneming te beslissen.

De zorgkas neemt een positieve beslissing over de verlenging als de gebruiker nog steeds als langdurig en ernstig zorgbehoevend beschouwd wordt. In het andere geval wordt de beslissing stopgezet.

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing over de verlenging van de tenlasteneming mee. Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens de informatie die meegedeeld wordt bij een positieve beslissing over een aanvraag voor de tenlasteneming. De verlenging van de tenlasteneming treedt in werking op de dag dat de geldigheidsduur van de vorige beslissing verstrijkt.

Afdeling III. — Stopzetting van een positieve beslissing

De zorgkas zet een beslissing stop als de gebruiker niet meer aan de formele voorwaarden voldoet of als de gebruiker met een positieve beslissing voor mantel- en thuiszorg niet meer als ernstig en langdurig zorgbehoevend wordt beschouwd. De zorgkas deelt de beslissing tot stopzetting schriftelijk mee aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger.

De mededeling bevat bij een stopzetting volgende informatie :

- de melding dat de gebruiker niet meer in aanmerking komt voor de zorgverzekering
- de melding van de datum vanaf wanneer de gebruiker geen bedragen meer zal ontvangen
- de vermelding van de reden of redenen waarom de gebruiker niet meer in aanmerking komt
- in voorkomend geval, een kopie van de vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen
- de melding dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger tegen de beslissing van de zorgkas een bezwaarschrift kan indienen bij het Vlaams Zorgfonds en een beschrijving van alle modaliteiten met betrekking tot het indienen van een bezwaarschrift en de te volgen procedure.

Wanneer de gebruiker niet meer aan de formele voorwaarden voldoet, treedt de beslissing tot stopzetting in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de dag waarop de gebruiker niet meer aan de formele voorwaarden voldoet.

Wanneer de gebruiker met een positieve beslissing voor mantel- en thuiszorg niet meer als langdurig en ernstig verminderd zelfzorgvermogen beschouwd wordt, gaat de beslissing tot stopzetting in op de eerste dag van de maand na deze beslissing tot stopzetting door de zorgkas.

HOOFDSTUK XV. — *Controle op de tenlasteneming*

Bijkomende onderzoeken en controles worden verricht bij minstens 10 % van de eerste aanvragen voor tenlastenemingen, waarbij er een indicatiestelling door een gemachtigd indicatiesteller uitgevoerd is of waarbij er een attest door een dienst voor gezinszorg uitgeschreven is en waarbij de aanvraag niet op basis van de formele voorwaarden is geweigerd.

De zorgkas kan de indicatiestelling van de gebruiker die een tenlasteneming ontvangt, controleren. Het gaat hier om controles nadat de zorgkas reeds een beslissing over de tenlasteneming heeft genomen. De zorgkas controleert op eigen initiatief of in opdracht van het Vlaams Zorgfonds de indicatiestelling.

De controle wordt uitgevoerd door een door de zorgkas aangesteld persoon of door een gemachtigd indicatiesteller die de zorgkas daartoe aanduidt. Deze indicatiesteller moet een andere zijn dan diegene die de laatste indicatiestelling van de gebruiker heeft uitgevoerd. De persoon die de indicatiestelling uitvoert, moet ten minste beschikken over het niveau van de graad van gegradueerde in de gezinswetenschappen, gegradueerde in het studiegebied gezondheidszorg of het studiegebied sociaalagogisch werk, of over een diploma dat zowel naar inhoud als naar niveau door het departement Onderwijs van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap hiermee gelijkgesteld is.

De controle moet steeds gebeuren aan de hand van de BEL-profielschaal van de zorgverzekering. De BEL foto gebruiker wordt ingevuld. Indien de gebruiker dit wenst, dan wordt de indicatiestelling uitgevoerd op de plaats waar de gebruiker verblijft.

De indicatiesteller moet de indicatiestelling uitvoeren binnen de twintig dagen na de dag waarop de zorgkas de indicatiesteller heeft aangeduid. Deze datum bepaalt ook de volgorde waarop de indicatiestellingen van verschillende gebruikers door eenzelfde indicatiesteller aan de zorgkas moeten worden bezorgd.

De indicatiesteller stuurt na de uitvoering van de indicatiestelling het ingevulde formulier bijkomend onderzoek of controle betreffende de vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen' naar de zorgkas.

De zorgkas beslist over de controle op de tenlasteneming en bepaalt de geldigheidsduur van de beslissing op basis van de indicatiestelling.

De zorgkas kan een aanvraag tot tenlasteneming weigeren omdat de gebruiker niet meer als langdurig en ernstig zorgbehoevend beschouwd wordt.

De zorgkas deelt aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger schriftelijk haar beslissing over de tenlasteneming mee binnen de 60 dagen na de mededeling aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger dat een nieuwe indicatiestelling zal uitgevoerd worden.

Deze mededeling bevat bij een positieve beslissing minstens de informatie die meegedeeld wordt bij een positieve beslissing over een aanvraag voor de tenlasteneming.

De mededeling bevat bij een negatieve beslissing volgende informatie :

- de melding dat de gebruiker niet meer in aanmerking komt voor de zorgverzekering
- de melding van de datum vanaf wanneer de gebruiker geen bedragen meer zal ontvangen
- de vermelding van de reden of redenen waarom de gebruiker niet meer in aanmerking komt
- een kopie van het formulier bijkomend onderzoek of controle betreffende de vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen'
- de melding dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger tegen de beslissing van de zorgkas een bezwaarschrift kan indienen bij het Vlaams Zorgfonds en een beschrijving van alle modaliteiten met betrekking tot het indienen van een bezwaarschrift en de te volgen procedure.

De beslissing ten gevolge van de controle van de tenlasteneming heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op de datum van beslissing.

Indien de controle in opdracht van het Zorgfonds gebeurt, dan brengt de zorgkas ook het Zorgfonds op de hoogte van de beslissing.

HOOFDSTUK XVI. — *Uitvoering van de tenlasteneming*

Afdeling I. — Financiële regeling : algemeen

Het uitvoeren van de tenlastenemingen gaat in op de eerste dag van de derde maand na de aanvraag. Een eventuele opschorting van de tenlastenemingen (zie hoofdstuk IV) gaat ook in vanaf de eerste dag van de derde maand na de aanvraag.

De gebruiker ontvangt naar gelang zijn keuze voor een bepaalde zorgvorm volgend bedrag voor dekking van zijn kosten :

zorgvorm	bedrag per maand
mantel- en thuiszorg	90 euro
professionele residentiële zorg	125 euro

Bij een gebruiker die in de loop van de maand sterft, wordt de tenlasteneming voor de maand in kwestie nog uitgevoerd.

Afdeling II. — Financiële regeling met betrekking tot mantel- en thuiszorg voor gebruikers die in Vlaanderen wonen

De zorgkas betaalt het bedrag voor mantel- en thuiszorg aan de gebruiker maandelijks in contanten aan de gebruiker of via overschrijving op het rekeningnummer van de gebruiker uit.

Afdeling III. — Financiële regeling met betrekking tot mantel- en thuiszorg voor gebruikers die in Brussel wonen

De zorgkas betaalt het bedrag voor mantel- en thuiszorg aan de gebruiker in contanten aan de gebruiker of via overschrijving op het rekeningnummer van de gebruiker uit.

De tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg wordt slechts uitgevoerd als de gebruiker in dezelfde maand op één van de volgende door de Vlaamse regering erkende of met een erkenning gelijkgestelde voorzieningen een beroep doet of erin verblijft :

- een dienst voor gezinszorg
- een lokaal of regionaal dienstencentrum
- een centrum voor kortverblijf
- een dagverzorgingscentrum
- een dienst voor oppashulp
- een serviceflat
- een dienst voor gezinszorg of OCMW die in het kader van de zorgverzekering erkende of met erkenning gelijkgestelde schoonmaakhulp biedt.

Indien een dergelijke voorziening aan de gebruiker in een bepaalde maand zorgverlening biedt, dan heeft de gebruiker recht op de tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg voor die maand.

Als bewijs voor het bieden van de zorgverlening geldt de factuur die de gebruiker aan de zorgkas bezorgt. De factuur moet ingediend worden binnen de zes maanden na de prestatieperiode waarop ze betrekking heeft.

De factuur bevat de volgende vermeldingen :

- facturatie datum en factuurnummer
- naam en adres voorziening of GKB-nummer voorziening
- naam, voornaam en adres gebruiker
- periode (minstens per kalendermaand) waarin dienstverlening gepresteerd werd
- benaming soort hulp conform erkenning (bijvoorbeeld : niet logistieke hulp maar wel schoonmaakhulp)

Afdeling IV. — Financiële regeling met betrekking tot diensten verleend door professionele, residentiële voorzieningen

De zorgkas betaalt rechtstreeks aan de gebruiker de tenlasteneming voor residentiële zorg terug in contanten aan de gebruiker of via overschrijving op het rekeningnummer van de gebruiker.

De betaling gebeurt op zijn vroegst in de loop van de maand die volgt op de maand waarop de tenlasteneming betrekking heeft.

De residentiële voorzieningen melden de zorgkas de volgende gegevens in de maand na deze waarin de toestand van de gebruikers op deze gebieden gewijzigd is :

- overlijden van de gebruiker.
- stopzetten van de verblijfsovereenkomst met de residentiële voorziening door de gebruiker (rusthuizen en RVT's);

De residentiële voorziening meldt dit voor de vijfde dag van de maand na deze waarin de toestand van de gebruiker gewijzigd is.

Gelet op het feit dat in een psychiatrisch verzorgingstehuis geen verblijfsovereenkomst wordt afgesloten met de gebruiker kan de stopzetting van de verblijfsovereenkomst niet aan de zorgkas worden gemeld. In plaats daarvan zal een psychiatrisch verzorgingstehuis het vertrek van een gebruiker melden aan zijn zorgkas vanaf het moment dat de betrokken gebruiker één volledige kalendermaand afwezig is. Deze melding gebeurt voor de vijfde dag van de maand die volgt op de volledige kalendermaand van afwezigheid.

Indien voor de betrokken gebruiker geen verandering van zorgvorm naar mantel- en thuiszorg werd aangevraagd zet de zorgkas de beslissing stop vanaf de eerste dag van de volledige kalendermaand van afwezigheid.

HOOFDSTUK XVII. — *Terugvordering van onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen*

Afdeling I. — Terugvordering

De zorgkas kan tenlastenemingen die zij onterecht voor een gebruiker uitgevoerd hebben, op twee manieren recupereren :

- zij compenseert de bedragen op tenlastenemingen die zij in de volgende maanden voor de gebruiker zal uitvoeren
- zij vordert de bedragen van de gebruiker terug

Vooraleer de zorgkas tot compensatie of terugvordering van de onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen beslist, deelt zij dit aan de gebruiker of zijn vertegenwoordiger mee en deelt zij eveneens mee dat de gebruiker of zijn vertegenwoordiger het recht hebben om te worden gehoord. Als de gebruiker of zijn vertegenwoordiger hierom verzoekt, dan worden zij gehoord door de zorgkas vooraleer deze zijn uiteindelijke beslissing neemt.

De zorgkas deelt haar beslissing schriftelijk mee aan de gebruiker. Deze mededeling bevat minstens de volgende informatie :

- het bedrag dat gecompenseerd of teruggevorderd wordt
- de reden of redenen waarom het bedrag gecompenseerd of teruggevorderd wordt
- de wijze waarop het bedrag gecompenseerd of teruggevorderd zal worden met, in voorkomend geval, het afbetalingsplan

Indien het onterecht uitvoeren van de tenlastenemingen te wijten is aan door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger bewust achtergehouden informatie of bewust onjuist of onvolledig verstrekte informatie, dan kan de zorgkas de uitvoering van de tenlasteneming schorsen voor maximum zes maanden. De zorgkas deelt haar beslissing mee in de brief die het recupereren van het bedrag of de bedragen aankondigt. De schorsing gaat in op de eerste dag van de maand volgend op de mededeling. Maanden waarin de zorgkas de tenlasteneming in mindering brengt om bedragen te recupereren, kunnen niet meetellen voor de schorsing.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger kan tegen de beslissing van de zorgkas om de gebruiker te schorsen bij het Vlaams Zorgfonds in beroep gaan. Het in beroep gaan leidt niet tot een opschorting van de beslissing van de zorgkas.

De verjaringstermijn voor het compenseren of terugvorderen van onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen bedraagt 150 dagen als de gebruiker bewijst dat hij te goeder trouw tenlastenemingen ontvangen heeft waarop hij geen recht heeft. In de andere gevallen geldt de dertigjarige verjaringstermijn.

Afdeling II. — Vrijstelling van terugvordering

De zorgkassen kunnen door het Vlaams Zorgfonds vrijgesteld worden van terugvordering van onrechtmatig uitgevoerde tenlastenemingen bij een gebruiker onder de volgende voorwaarden :

- de onverschuldigde betaling mag niet voortvloeien uit een fout, een vergissing of een nalatigheid van de zorgkas;
- de zorgkas toont aan dat alle haar ter beschikking staande middelen, rechtsmiddelen inbegrepen, werden aangewend om de terugbetaling te vorderen. Deze voorwaarde wordt als vervuld beschouwd wanneer de terugvordering wordt beschouwd als onzeker of wanneer de kosten verbonden aan de uitvoering van de terugvordering, het terug te vorderen bedrag overschrijden. Het sturen van een gerechtsdeurwaarder is niet vereist als het terug te vorderen bedrag lager dan 270 euro is;
- de onverschuldigde betaling van een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg mag niet gebeurd zijn voor de twintigste van de maand waarop ze betrekking heeft.

De zorgkas vraagt de vrijstelling van terugvordering aan bij het Vlaams Zorgfonds. Het Fonds ontwerpt hiervoor een formulier.

De leidend ambtenaar van het Vlaams Zorgfonds neemt een beslissing om de zorgkas al of niet vrij te stellen van de terugvordering van de onverschuldigd uitgevoerde tenlastenemingen. Een negatieve beslissing van de leidend ambtenaar wordt met redenen omkleed. Het Zorgfonds deelt deze beslissing mee aan de zorgkas.

Het Vlaams Zorgfonds kan nadere regels bepalen met betrekking tot de vrijstelling van terugvordering.

HOOFDSTUK XVIII. — *Cumulatie van de tenlasteneming met uitkeringen krachtens andere bepalingen*

Afdeling I. — Mantel- en thuiszorg en persoonlijk assistentiebudget (PAB)

Personen hebben geen recht op de uitvoering van een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg indien ze in dezelfde maand een beroep doen op het persoonlijk assistentiebudget (PAB). De beslissing kan echter niet worden geweigerd of stopgezet omwille van het feit dat iemand beroep doet op het persoonlijk assistentiebudget.

Het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap bezorgt regelmatig een geactualiseerd bestand aan het Vlaams Zorgfonds. Dit bestand bevat van de mensen die een PAB hebben de volgende gegevens :

- rijksregisternummer
- naam en adres gehandicapte
- startdatum PAB

Het Zorgfonds deelt aan de zorgkassen mee welke van hun aangeslotenen recht hebben op een PAB. Deze hebben dan geen recht op mantel- en thuiszorg.

Afdeling II. — Mantel- en thuiszorg en het verblijf in een residentiële voorziening erkend door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap

Personen hebben geen recht op een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg als ze volgens het protocol van verblijf in een voltijds regime verblijven in een door het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap erkende residentiële voorziening. Het gaat om volgende voorzieningen :

- de tehuizen niet werkenden
- internaten
- tehuizen werkenden
- diensten voor beschermd wonen
- centra voor observatie, oriëntering en medische, psychologische en pedagogische behandeling

In voorkomend geval worden de tenlastenemingen voor de maanden in kwestie opgeschort.

Als een persoon die volgens een protocol van verblijf in een voltijds regime in een door het Vlaams Fonds erkende residentiële voorziening verblijft, gedurende 21 of meer opeenvolgende dagen afwezig is uit deze voorziening, dan heeft hij recht op een tenlasteneming voor mantel- en thuiszorg voor de maand of maanden waarin deze aaneengesloten periode van afwezigheid valt.

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger zal op het aanvraagformulier moeten verklaren of de gebruiker in een voltijds regime in een door het Vlaams Fonds erkende residentiële voorziening verblijft of op de wachtlijst voor een dergelijke voorziening staat.

Indien de gebruiker pas na het indienen van zijn aanvraagformulier alsnog in een dergelijke voorziening gaat verblijven, dan moet hij (of zijn vertegenwoordiger) dit melden aan de zorgkas.

HOOFDSTUK XIX. — *Bezwaar bij het Vlaams Zorgfonds*

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger kan een bezwaarschrift indienen bij het Vlaams Zorgfonds tegen de volgende beslissingen van de zorgkas :

- de beslissing inzake de aanvraag tot tenlasteneming waarbij de zorgkas beslist dat de gebruiker niet aan de formele voorwaarden om voor tenlasteneming in aanmerking te komen, voldoet
- de beslissing over de tenlasteneming, al of niet na bijkomend onderzoek
- de beslissing over de herziening van de tenlasteneming
- de beslissing over de verlenging van een tenlasteneming
- de beslissing over een stopzetting van de tenlasteneming

- de beslissing ten gevolge van de controle van de tenlasteneming
- de beslissing tot schorsing van de tenlastenemingen ten gevolge van door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger bewust achtergehouden informatie of bewust onjuist of onvolledig verstrekte informatie

Het bezwaarschrift moet vergezeld zijn van alle relevante stukken en met redenen omkleed zijn. Per beslissing komt dit op het volgende neer :

- inzake de beslissing inzake de aanvraag tot tenlasteneming bevat het bezwaarschrift :
 - het aanvraagformulier voor de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
 - de beslissing van de zorgkas inzake de aanvraag tot tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker niet aan de formele voorwaarden voldoet.
- Inzake de beslissing over de tenlasteneming
 - het aanvraagformulier voor de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle »
 - de beslissing over de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker niet in aanmerking komt voor tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
- inzake de beslissing over de herziening van de tenlasteneming :
 - het aanvraagformulier voor de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle »
 - de beslissing over de tenlasteneming
 - in voorkomend geval, de gedagtekende en ondertekende toevoeging bij de oorspronkelijke aanvraag
 - het herzieningsformulier
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle » dat de neerslag bevat van het bijkomend onderzoek betreffende de herziening
 - de beslissing over de herziening van de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker bij de herziening van de beslissing tot tenlasteneming niet langer in aanmerking komt.
- inzake de beslissing over de verlenging van de tenlasteneming :
 - het formulier vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen' of het attest
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle »
 - de beslissing over de verlenging van de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker bij de herziening van de beslissing tot tenlasteneming niet langer in aanmerking komt.
- inzake de beslissing over de stopzetting van de tenlasteneming :
 - de laatste beslissing over de tenlasteneming vóór de beslissing tot stopzetting
 - in voorkomend geval, het formulier vaststelling van het langdurig, ernstig verminderd zelfzorgvermogen' of het attest dat geleid heeft tot de beslissing tot stopzetting
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle » die geleid heeft tot de beslissing tot stopzetting
 - de beslissing tot stopzetting van de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de beslissing stopgezet is
- Inzake de beslissing ten gevolge van de controle van de tenlasteneming
 - het aanvraagformulier voor de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering
 - in voorkomend geval, het formulier « bijkomend onderzoek of controle »
 - de beslissing over de tenlasteneming
 - de schriftelijke mededeling dat een door de zorgkas aangeduide indicatiesteller een nieuwe indicatiestelling zal uitvoeren
 - de beslissing ten gevolge van de controle over de tenlasteneming
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker na controle van de beslissing tot tenlasteneming niet langer in aanmerking komt
- Inzake de beslissing tot de schorsing van de tenlastenemingen ten gevolge van door de gebruiker of zijn vertegenwoordiger bewust achtergehouden informatie of bewust onjuist of onvolledig verstrekte informatie
 - de beslissing over de tenlasteneming
 - de laatste beslissing (ten gevolge van controle of herziening)
 - in voorkomend geval, de laatste beslissing over de verandering van zorgvorm
 - de beslissing tot de schorsing van de tenlastenemingen
 - een betwisting met argumentatie van de door de zorgkas vermelde reden of redenen waarom de gebruiker na controle van de beslissing tot tenlasteneming niet langer in aanmerking komt

De gebruiker of zijn vertegenwoordiger moet het bezwaarschrift binnen de dertig dagen na de ontvangst van de beslissing van de zorgkas per aangetekende brief versturen aan het Zorgfonds of het bezwaarschrift binnen de dertig dagen tegen ontvangstbewijs aan het Zorgfonds afgeven. Als men wil gehoord worden, dan moet dit in het bezwaarschrift aangevraagd worden.

De zorgkas bezorgt op verzoek van de gebruiker of zijn vertegenwoordiger binnen de vijf dagen na de ontvangst van het verzoek de stukken die nodig zijn opdat de betrokkenen een bezwaarschrift zouden kunnen indienen bij het Zorgfonds. Indien de zorgkas kan bewijzen dat hij de stukken reeds aan de betrokkenen bezorgd heeft, dan mag de zorgkas hiervoor kosten aanrekenen.

Het secretariaat van de kamer van de bezwaarcommissie bij het Vlaams Zorgfonds deelt binnen de vijftien dagen na ontvangst van een ontvankelijk bezwaarschrift de zorgkas schriftelijk mee dat een ontvankelijk bezwaar werd ingediend. De mededeling bevat minstens de volgende informatie :

- de beslissing van de zorgkas waartegen het bezwaarschrift werd ingediend
- de door de gebruiker, zijn vertegenwoordiger geformuleerde betwisting met argumentatie van XXX de door de zorgkas aangehaalde redenen tot de beslissing
- de melding dat de zorgkas het recht heeft om gehoord te worden

Het secretariaat van de kamer deelt ook binnen de vijftien dagen na ontvangst van een bezwaarschrift de gebruiker of zijn vertegenwoordiger mee of het bezwaar ontvankelijk is verklaard.

In geval het bezwaar ontvankelijk is, bevat de mededeling volgende informatie :

- de melding dat het bezwaar ontvankelijk is
- de melding dat de bezwaarcommissie een gemotiveerd advies over het bezwaar moet geven en dat de leidend ambtenaar van het Zorgfonds een gemotiveerde beslissing moet nemen

In geval het bezwaar niet ontvankelijk is, bevat de mededeling volgende informatie :

- de melding dat het bezwaar niet ontvankelijk is
- de melding van de reden(en) waarom het bezwaar niet ontvankelijk is

De kamer van de bezwaarcommissie behandelt het bezwaar en verleent een gemotiveerd advies binnen de drie maanden na ontvangst van het bezwaarschrift. De kamer hoort de zorgkas en de gebruiker of zijn vertegenwoordiger, indien deze daar om hebben verzocht.

De leidend ambtenaar van het Zorgfonds neemt een gemotiveerde beslissing binnen één maand na de ontvangst van het advies van de kamer of, bij ontstentenis van een tijdig advies, na het verstrijken van de termijn. Het Zorgfonds stuurt de beslissing van de leidend ambtenaar binnen 8 dagen naar de gebruiker of zijn vertegenwoordiger en naar de zorgkas in kwestie.

De beslissing van de leidend ambtenaar heeft met terugwerkende kracht uitwerking vanaf de datum waarop de beslissing van de zorgkas in werking trad.

HOOFDSTUK XX. — *Rechtzetting door de zorgkassen van foutieve beslissingen*

Indien de zorgkas zelf een foutieve beslissing heeft genomen, dan kunnen zij deze rechtzetten door een nieuwe beslissing naar de gebruiker of zijn vertegenwoordiger op te sturen, waarbij de oude beslissing nietig verklaard wordt met vermelding van de reden waarom.

Indien de rechtzetting van de foutieve beslissing nog binnen de zestig dagen na de aanvraag voor (de herziening van) de tenlasteneming gebeurt, dienen kopieën van de foutieve en de rechtgezette beslissingen in het dossier bewaard te worden.

Indien de foutieve beslissing later dan zestig dagen na de aanvraag voor (de herziening van) de tenlasteneming rechtgezet wordt, dan dient men, naast het bewaren van de kopieën in de dossiers, tevens kopieën van de foutieve en de rechtgezette beslissing aan het Vlaams Zorgfonds te bezorgen.

HOOFDSTUK XXI. — *Gegevensinzameling*

Afdeling I. — Recordtype A : leden

Structuur

header : jaar en maand, zorgkas, type A (YYYYMMXXXXA)

code zorgkas :

- 180 = CM-Zorgkas
- 280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
- 380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
- 480 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen
- 580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
- 680 = Vlaamse Zorgkas
- 780 = Omob-Zorgkas
- 880 = Zorgkas DKV Belgium

Velden :

- a. rijksregisternummer (veldlengte 11, numeriek)
- b. geboortjaar (veldlengte 4, numeriek)
- c. code van gemeente (NIS-code van fusiegemeente) (veldlengte 5, numeriek)
- d. datum aanvang aansluiting DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- e. datum betaling van de laatste ledenbijdrage DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- f. verwerkingsdatum van de aanvang van aansluiting DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- g. code van aansluiting (veldlengte 2, numeriek)
 - 00 = aansluiting bij opstart zorgverzekering
 - 10 = bereiken leeftijd
 - 20 = indienen aanvraag tenlasteneming (jonger dan 26 jaar)
 - 21 = goedgekeurde aanvraag tenlasteneming (jonger dan 26 jaar, is effectief lid van de zorgkas)
 - 30 = komen wonen in Vlaanderen
 - 40 = komen wonen in Brussel (en aansluiting binnen 6 maanden)
 - 50 = vrijwillige aansluiting in Brussel (na meer dan 6 maanden)
 - 7X = mutatie van andere zorgkas
 - 71 = CM-Zorgkas
 - 72 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
 - 73 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
 - 74 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen

- 75 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
 76 = Vlaamse Zorgkas
 77 = Omob-Zorgkas
 78 = Zorgkas DKV Belgium
 80 = ambtshalve aansluiting
 90 = onbekend
- h. code regularisatie (EU-onderdaan) (veldlengte 2, numeriek)
 00 = geen regularisatie
 10 = Belgische nationaliteit
 11 = andere nationaliteit
- i. datum beëindiging aansluiting DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- j. verwerkingsdatum van de beëindiging van aansluiting DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- k. code van beëindiging aansluiting (veldlengte 4, numeriek)
 0000 = geen beëindiging aansluiting
 1010 = overlijden
 1020 = einde van zorgbehoevendheid (jonger dan 26 jaar)
 1030 = verlaten van Vlaanderen of Brussel
 1050 = vrijwillige stopzetting in Brussel
 1060 = schrapping van dubbele aansluiting
 107X = mutatie naar andere zorgkas
 1071 = CM-Zorgkas
 1072 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
 1073 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
 1074 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen
 1075 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
 1076 = Vlaamse Zorgkas
 1077 = Omob-Zorgkas
 1078 = Zorgkas DKV Belgium
 1080 = overige
 1090 = onbekend
- l. betaald bedrag tijdens het kalenderjaar (veldlengte 5, numeriek) (999,99 komma moet niet toegevoegd worden). Indien het betrokken lid in het betrokken kalenderjaar nog niet betaald heeft, dan wordt dit veld opgevuld met nullen.
- m. verhoogde verzekeringstegemoetkoming (veldlengte 1, numeriek)
 0 = voorlopig onbekend
 1 = persoon geniet niet van verhoogde verzekeringstegemoetkoming
 2 = persoon geniet van verhoogde verzekeringstegemoetkoming

Frequentie en volume :

De databankgegevens dienen driemaandelijks overgemaakt te worden. De databankgegevens zijn cumulatief : de gegevens van vorige maanden en jaren dienen eveneens toegevoegd te worden.

Overgang 2003-2004 :

De leden die hun aansluiting beëindigen of beëindigd hebben op 31 december 2003 mogen niet meer opgenomen worden in het tekstbestand A, behalve dan de uitgaande mutaties van 2003 - 2004. De uitgaande mutaties worden heel het jaar opgenomen in het tekstbestand A.

Uitleg velden :

rijksregisternummer : rijksregisternummer van het betrokken lid

geboortjaar : geboortjaar van het betrokken lid

code van de gemeente : NIS - code van de fusiegemeente waar de betrokken persoon laatst in het Vlaams Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woonachtig was (toestand laatste dag van het opgevraagde trimester).

datum aanvang aansluiting : datum van de aansluiting van betrokken lid bij de betrokken zorgkas. De aansluitingsdatum is altijd van de vorm 01/01/JJJJ (met uitzondering voor 1 oktober 2001) met JJJJ het eerste jaar dat het betrokken lid aangesloten was bij de zorgkas.

datum betaling van de laatste ledenbijdrage : datum waarop de laatste ledenbijdrage betaald werd door het betrokken lid. Indien in het betrokken jaar nog een regularisatie betaald wordt door het betrokken lid, dan moet dit veld niet aangepast worden.

verwerkingsdatum van de aanvang van aansluiting

code aansluiting : het type aansluiting waarover het gaat

00 = aansluiting opstart zorgverzekering. Vanaf 2003 mag voor nieuwe aansluitingen deze code niet meer gebruikt worden.

10 = bereiken leeftijd. Het gaat hier om personen die in het lopend jaar 26 jaar worden en in Vlaanderen of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wonen

20 = deze code moet gebruikt worden wanneer een persoon jonger dan 26 jaar een aanvraag voor tenlasteneming indient.

21 = deze code moet gebruikt worden wanneer een persoon jonger dan 26 jaar een positieve beslissing voor tenlasteneming heeft.

30 = komen wonen in Vlaanderen. Het gaat hier om personen die in het lopend jaar 26 jaar worden of zijn en in Vlaanderen komen wonen.

- 40 = komen wonen in Brussel. Het gaat hier om personen die in het lopend jaar 26 jaar worden of zijn en in Brussel komen wonen.
- 50 = vrijwillige aansluiting in Brussel
- 7x = inkomende mutatie van zorgkas x
- 80 = aansluiting bij een van de 8 zorgkassen, door betaling van een eerste bijdrage bij desbetreffende zorgkas, van een persoon die voorheen ambtshalve aangesloten was bij de Vlaamse zorgkas (zonder ooit een bijdrage betaald te hebben). Alle zorgkassen mogen dus deze code gebruiken.
- 90 = onbekend

code regularisatie : deze code slechts invullen indien het om een regularisatie gaat (zie handleiding pg 21)

datum beëindiging aansluiting : is steeds van de vorm 31/12/ijij (ook voor dubbele aansluitingen) ofwel wordt dit veld opgevuld door nullen (indien er geen beëindiging is).

verwerkingsdatum beëindiging aansluiting :

code van beëindiging aansluiting

0000 = geen beëindiging aansluiting

1010 = overlijden

1020 = einde van de zorgbehoevendheid (code 21) of geweigerde aanvraag (code 20). Deze code kan alleen gebruikt worden indien betrokken lid nog geen 26 is.

1030 = verlaten van Vlaanderen of Brussel

1050 = vrijwillige stopzetting in Brussel

1060 = schrapping van dubbele aansluiting

107X = mutatie naar andere zorgkas

1080 = overige

1090 = onbekend

betaald bedrag tijdens kalenderjaar : in dit veld wordt het bedrag van de ledenbijdrage voor het kalenderjaar ingevuld, vermeerderd met eventuele bedragen voor regularisaties.

verhoogde verzekeringstegemoetkoming geeft aan of betrokken lid een VT'er is of niet. Voor 2004 is de toestand op 1 januari 2003 van belang.

Afdeling II. — Recordtype B : tenlastenemingsdossiers

Structuur

header : jaar en maand, zorgkas, type B (YYYYMMXXXB)

code zorgkas :

180 = CM-Zorgkas

280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen

380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten

480 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen

580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen

680 = Vlaamse Zorgkas

780 = Omob-Zorgkas

880 = Zorgkas DKV Belgium

Velden :

- a. Rijksregisternummer (veldlengte 11, numeriek)
- b. Geboortejaar (veldlengte 4, numeriek)
- c. NIS-code van fusiegemeente (veldlengte 5, numeriek)
- d. Code decentraal punt van de zorgkas (veldlengte 3, numeriek)
- e. Code aanvraag, herziening of verlenging (veldlengte 1, numeriek)
 - 0 = aanvraag
 - 1 = herziening
 - 2 = verlenging
- f. datum van de aanvraag, herziening of verlenging DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- g. code indicatiesteller of attest bij aanvraag, herziening of verlenging (veldlengte 6, numeriek)
 - 207001 = diensten voor gezinszorg
 - 201001 = ocmw's
 - 213001 = centra voor maatschappelijk welzijn
 - 207003 = lokale dienstencentra
 - 900210 = Katz-schaal thuisverpleging
 - 900220 = evaluatieschaal tegemoetkoming in verzorgingsinrichting, bewijs van opname in rusthuis of RVT
 - 900230 = bewijs van opname in psychiatrisch verzorgingstehuis
 - 900240 = BEL-profielschaal in de gezinszorg
 - 900280 = medisch-sociale schaal voor integratietegemoetkoming, tegemoetkoming hulp aan bejaarden, tegemoetkoming hulp van derden
 - 900290 = bijkomende kinderbijslag uit hoofde van het kind
- h. resultaat van de indicatiestelling bij aanvraag, herziening of verlenging (veldlengte 2, numeriek, veld = 99 indien het gaat om een attest)
- i. code bijkomend onderzoek (veldlengte 1, numeriek)
 - 0 = geen bijkomend onderzoek
 - 1 = bijkomend onderzoek

- j. datum van indicatiestelling bijkomend onderzoek DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- k. resultaat van de indicatiestelling bij bijkomend onderzoek (veldlengte 2, numeriek, indien geen bijkomend onderzoek is veld 99)
- l. code beslissing (veldlengte 1, numeriek)
- 0 = nog geen beslissing
 - 1 = goedgekeurd
 - 2 = goedgekeurd doch beperkt door cumul (o.a. Vlaams Fonds)
 - 4 = administratief geweigerd dossier
 - 5 = overige weigeringen
- m. datum van de beslissing DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- n. datum laatste wijziging zorgvorm DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- o. code zorgvorm (veldlengte 1, numeriek)
- 0 = geen positieve beslissing na aanvraag, herziening of verlenging
 - 4 = residentiële zorg
 - 5 = mantel- en thuiszorg
- p. code beslissing na controle (veldlengte 1, numeriek)
- 0 = geen controle of nog geen beslissing na controle
 - 1 = verderzetting
 - 3 = stopzetting
- q. resultaat van de indicatiestelling bij controle (veldlengte 2, numeriek, indien geen controle is veld = 99)
- r. datum van de beslissing na controle DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- s. einddatum voor uitvoering tenlastenemingen DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- t. code uitbetaling of terugvordering
- 0 = uitbetaling
 - 1 = terugvordering
- u. bedrag dat werd uitbetaald of teruggevorderd tijdens het betrokken kalenderjaar (eventueel 0 euro) (veldlengte 6, numeriek) (9999,99 komma moet niet toegevoegd worden)
- v. bedrag van het openstaand krediet op het einde van het trimester (eventueel 0 euro) (veldlengte 6, numeriek) (9999,99 komma moet niet toegevoegd worden)
- w. parameter 1 (veldlengte 8, numeriek)
- x. parameter 2 (veldlengte 8, numeriek)
- y. parameter 3 (veldlengte 8, numeriek)
- z. parameter 4 (veldlengte 8, numeriek)

Frequentie en volume :

De databankgegevens dienen driemaandelijks overgemaakt te worden. De databankgegevens zijn cumulatief : de gegevens van vorige maanden dienen eveneens toegevoegd te worden. Behalve waar dit expliciet wordt opgegeven, worden velden die niet ingevuld hoeven te worden, opgevuld door nullen.

Overgang 2003-2004 :

In het bestand tenlastenemingen van 2004 worden de volgende records van het bestand van 2003 opgenomen :

- de lopende dossiers (goedgekeurde dossiers waarvan de einddatum tenlasteneming valt na 31 december 2003)
- de ingediende dossiers waarvoor op 31 december 2003 nog geen beslissing werd genomen
- de dossiers waarvan het veld krediet verschillend is van nul. In het veld krediet worden de niet - uitbetaalde bedragen (of de rechten) voor tenlastenemingen opgenomen voor mantel-en thuiszorg van inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bedragen die binnen de 6 maanden niet opgevraagd worden, mogen niet meer meegedeeld worden in het veld krediet (veld v.)

Al deze records blijven dan minstens tot het einde van het jaar in het tekstbestand B staan.

Uitleg velden :

- a. rijksregisternummer :
- b. geboortejaar :
- c. NIS-code fusiegemeente : NIS - code van de fusiegemeente waar de betrokken persoon laatst in het Vlaams Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woonachtig was (toestand laatste dag van het opgevraagde trimester)
- d. Code decentraal punt van de zorgkas : de afdeling waar desbetreffend dossier fysisch geconsulteerd kan worden.
- e. Code aanvraag, herziening of verlenging : in dit veld wordt aangegeven of het hier een aanvraag, een herziening of een verlenging betreft. Dit veld werd ingevoerd aangezien een herziening en een verlenging een nieuw record wordt.
- f. datum van de aanvraag, herziening of verlenging : datum waarop de aanvraag of herziening aangevraagd wordt. Bij een verlenging is deze datum gelijk aan de datum van de uitvoering van de indicatiestelling of de datum van de indiening van het attest bij de zorgkas.
- g. code indicatiesteller of attest bij aanvraag, herziening of verlenging
- h. resultaat van de indicatiestelling bij aanvraag, herziening of verlenging : hier moet de score ingevuld worden van de zorgbehoevende bij de indicatiestelling. Indien er geen indicatiestelling heeft plaatsgevonden (er wordt met een attest gewerkt) dan moet dit veld opgevuld worden door « 99 » in te vullen, en niet 00. Er worden hier dus « opvulnegens » i.p.v. opvulnullen gebruikt. De score mag ingevuld worden op het ogenblik dat de zorgkas kennis neemt van het resultaat van de indicatiestelling, dus vooraleer de eigenlijke beslissing genomen werd.
- i. code bijkomend onderzoek : hier wordt aangegeven of er een bijkomend onderzoek plaats heeft gehad of niet.
- j. datum indicatiestelling bij bijkomend onderzoek : datum waarop het bijkomend onderzoek (dus eigenlijk de bijkomende indicatiestelling) heeft plaatsgehad

k. resultaat van de indicatiestelling bij bijkomend onderzoek : hier moet de score van de indicatiestelling ingevuld worden bij bijkomend onderzoek. De score mag ingevuld worden op het ogenblik dat de zorgkas kennis neemt van het resultaat van de indicatiestelling. Indien er geen bijkomend onderzoek plaats heeft of het resultaat is nog niet gekend, dan wordt dit veld opgevuld door « 99 » in te vullen.

l. Code beslissing :

m. datum van de beslissing : datum waarop de beslissing over de aanvraag, herziening of verlenging genomen werd.

n. datum laatste wijziging zorgvorm : datum waarop de laatste wijziging van de zorgvorm ingaat. Indien er meerdere wijzigingen zijn, wordt de laatste datum weerhouden. Deze datum is de datum waarop het bedrag van de uitbetaling effectief verandert. Het is dus steeds een datum van de vorm 01/mm/jjjj.

o. Code zorgvorm : in dit veld wordt de laatst geldige zorgvorm geplaatst. Het is pas indien de aanvraag goedgekeurd wordt dat dit veld ingevuld moet worden. Bij wijziging van zorgvorm wordt dit veld gewoon aangepast en wordt het veld n. « datum laatste wijziging zorgvorm » ingevuld.

p. code beslissing na controle :

q. resultaat van de indicatiestelling bij controle : hier moet de score ingevuld worden van de indicatiestelling bij controle. Indien er geen controle heeft plaatsgevonden of het resultaat van de controle is nog niet bekend, dan moet dit veld opgevuld worden door 99 in te vullen, en niet 00. Er worden hier dus « opvulnegens » i.p.v. opvulnullen gebruikt. De score mag ingevuld worden op het ogenblik dat de zorgkas kennis neemt van het resultaat van de indicatiestelling, dit kan dus vallen voor de datum waarop de eigenlijke beslissing van de controle genomen werd.

r. datum van de beslissing na controle : datum waarop de beslissing na controle genomen werd.

s. einddatum voor uitvoering tenlastenemingen : de laatst geldige einddatum dient hier ingevuld te worden.

t. code uitbetaling of terugvordering : met dit veld kunnen wij bepalen of het veld u. « bedrag uitbetaald of teruggevorderd tijdens het betrokken kalenderjaar » een positief of negatief bedrag is.

u. bedrag dat werd uitbetaald of teruggevorderd tijdens het betrokken kalenderjaar : in dit veld wordt het cumulatief bedrag (of saldo) van alle uitbetalingen en terugvorderingen tijdens het betrokken kalenderjaar weggeschreven.

v. bedrag van het openstaand krediet op het einde van het betrokken trimester

velden w.; x.; y.; z. : zijn eventueel nog te bepalen velden voor de financiële verantwoordelijkheid van de zorgkassen

Afdeling III. — Recordtype D : indicatiestellers en resultaten

Structuur

header : jaar en maand, zorgkas, type D (YYYYMMXXXD)

code zorgkas :

- 180 = CM-Zorgkas
- 280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
- 380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
- 480 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen
- 580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
- 680 = Vlaamse Zorgkas
- 780 = Omob-Zorgkas
- 880 = Zorgkas DKV Belgium

Velden :

- a. Rijksregisternummer (veldlengte 11, numeriek)
- b. Geboortjaar (veldlengte 4, numeriek)
- c. NIS-code van fusiegemeente (veldlengte 5, numeriek)
- d. Code decentraal punt van de zorgkas (veldlengte 3, numeriek)
- e. GKB-nummer indicatiesteller (veldlengte 8, numeriek)
- f. code indicatiesteller (veldlengte 6, numeriek)
 - 207001 = diensten voor gezinszorg
 - 201001 = ocmw's
 - 213001 = centra voor maatschappelijk welzijn
 - 207003 = lokale dienstencentra
- g. datum van de aanvraag, herziening of verlenging DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- h. datum van de indicatiestelling DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- i. resultaat van de indicatiestelling (veldlengte 2, numeriek)
- j. datum van de uitbetaling van de indicatiesteller DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)
- k. datum van de terugvordering van de indicatiesteller DDMMYYYY (veldlengte 8, numeriek)

Frequentie en volume :

De databankgegevens dienen driemaandelijks overgemaakt te worden. De databankgegevens zijn cumulatief : de gegevens van vorige maanden dienen eveneens toegevoegd te worden.

Overgang 2003-2004 :

Alle records die in het bestand 2003 opgenomen moesten worden, moeten eveneens in het bestand voor 2004 opgenomen worden.

Uitleg velden :

- a. rijksregisternummer :
- b. geboortejaar
- c. NIS-code fusiegemeente : NIS - code van de fusiegemeente waar de betrokken persoon laatst in het Vlaams Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woonachtig was (toestand laatste dag van het opgevraagde trimester).
- d. Code decentraal punt van de zorgkas : afdeling waar desbetreffend dossier fysisch geconsulteerd kan worden.
- e. GKB-nummer indicatiesteller :
- f. code indicatiesteller of attest
- g. datum van de aanvraag, herziening of verlenging : datum van de aanvraag, herziening of verlenging (zie uitleg bestand B). Indien er nog geen aanvraag of herziening werd ingediend mag dit veld « 00000000 » zijn. Bij een verlenging is deze datum steeds gelijk aan veld h. datum van de indicatiestelling.
- h. datum van de indicatiestelling : datum waarop de indicatiestelling uitgevoerd wordt
- i. resultaat van de indicatiestelling : score van de zorgbehoevende bij de indicatiestelling.
- j. datum van de uitbetaling van de indicatiesteller : datum waarop het bedrag uitbetaald wordt. Indien het om een indicatiestelling gaat die nog niet uitbetaald is of die niet uitbetaald dient te worden, dan mag dit veld « 00000000 » blijven.
- k. datum van de terugvordering van de indicatiesteller : datum waarop de terugvordering geïnd wordt. Indien er geen terugvordering plaats vindt, dan wordt dit veld « 00000000 ».

Afdeling IV. — Recordtype M : Mantelzorgers

Hiervoor zal nog een nota opgesteld worden

HOOFDSTUK XXII. — Slotbepalingen

De nota's 2003/2 tot en met 2003/11 aan de zorgkassen bij de handleiding zorgverzekering van het ministerieel besluit van 23 december 2002 houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering, zoals gewijzigd, worden opgeheven.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 19 maart 2004 houdende de goedkeuring van de handleiding zorgverzekering.

Brussel, 19 maart 2004.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2541

[C - 2004/36004]

19 MARS 2004. — Arrêté ministériel portant approbation du manuel assurance soins

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

Vu le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, modifié par les décrets des 22 décembre 1999, 8 décembre 2000, 18 mai 2001 et 20 décembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation, à la gestion, au fonctionnement et à l'agrément de caisses d'assurance soins, et relatif au contrôle des caisses d'assurance soins, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 septembre 2001 concernant l'agrément, l'enregistrement, le mandat, l'affiliation, la demande et la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 14 décembre 2001, 25 octobre 2002, 13 décembre 2002, 9 mai 2003 et 14 novembre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 août 2003 et 24 octobre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 janvier 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'assurance soins flamande produit ses effets le 1^{er} janvier 2004 par le biais des procédures adéquates, de sorte qu'il convient de donner sans délai exécution aux dispositions du Gouvernement flamand en la matière et qu'il faut donner aux caisses d'assurance soins et aux citoyens la sécurité juridique nécessaire concernant le nouveau régime dans le cadre de l'assurance soins,

Arrête :

Article 1^{er}. Le manuel assurance soins, joint en annexe du présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 23 décembre 2002 portant approbation du manuel assurance soins, tel que modifié, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Bruxelles, le 19 mars 2004.

A. BYTTEBIER

Manuel Assurance soins

- PARTIE I. Définition plus précise des acteurs
 - Chapitre I^{er}. Représentant
 - Section I^{re}. Représentant sans procuration
 - Section II. Représentant avec procuration
- PARTIE II. Description des processus
 - Chapitre I^{er}. Montant des cotisations
 - Chapitre II. Paiement de la cotisation annuelle due par les affiliés
 - Chapitre III. Affiliation à une caisse d'assurance soins
 - Section I^{re}. Affiliation à une caisse d'assurance soins au choix
 - Section II. Affiliation d'office
 - Section III. Plusieurs affiliations auprès de différentes caisses d'assurance soins durant la même période
 - Section IV. Cessation de l'affiliation
 - Chapitre IV. Sanctions en cas de non affiliation et non paiement
 - Chapitre V. Changement de caisse d'assurance soins
 - Section I^{re}. Changement de caisse d'assurance soins
 - Section II : Changement de caisse d'assurance soins et législation MOB
 - Chapitre VI. Demande de prise en charge et décision concernant les conditions formelles
 - Section I^{re}. Tableau
 - Section II. Les usagers qui ont plus de 25 ans
 - Section III. Usagers (de moins de 25 ans) qui ne peuvent pas encore s'affilier à une caisse d'assurance soins par le paiement d'une cotisation
 - Chapitre VII. Condition formelle de prise en charge lorsque l'utilisateur n'a pas habité de manière ininterrompue en Flandre ou à Bruxelles durant les 5 dernières années
 - Chapitre VIII. Fixation de l'autonomie réduite grave et de longue durée lors de la demande de prise en charge
 - Section I^{re}. L'utilisateur ou son représentant demande un certificat de séjour
 - Section II. L'utilisateur ou son représentant demande un certificat pour une indication qui a déjà été réalisée
 - Section III. L'utilisateur ou son représentant n'a pas de certificat
 - Chapitre IX. Indemnité pour la réalisation de l'indication
 - Chapitre X. Manuel assurance soins BEL
 - Chapitre XI. Décision de prise en charge
 - Chapitre XII. Durée de validité d'une décision
 - Chapitre XIII. Modification de la forme de soins
 - Chapitre XIV. Décision de révision, prolongation ou arrêt d'une décision positive (initiale)
 - Section I^{re}. Révision à la demande de l'utilisateur ou de son représentant
 - Section II. Prolongation d'une décision positive
 - Section III. Arrêt d'une décision positive
 - Chapitre XV. Contrôle sur la prise en charge
 - Chapitre XVI. Exécution de la prise en charge
 - Section I^{re}. Règlement financier : généralités
 - Section II. Règlement financier relatif aux soins de proximité et soins à domicile pour des usagers habitant en Flandre
 - Section III. Règlement financier relatif aux soins de proximité et soins à domicile pour des usagers habitant Bruxelles 7
 - Section IV. Règlement financier relatif aux services fournis par des structures professionnelles, résidentielles
 - Chapitre XVII. Recouvrement de prises en charge indûment accordées
 - Section I^{re}. Recouvrement
 - Section II. Exonération de la recouvrement
 - Chapitre XVIII. Cumul de la prise en charge avec des versements/allocation en vertu d'autres dispositions
 - Section I^{re}. Soins de proximité et soins à domicile et budget d'assistance personnelle (BAP)
 - Section II. Soins de proximité et soins à domicile et le séjour dans une structure résidentielle agréée par le Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap (Fonds flamand pour l'Intégration sociale de Personnes handicapées)
 - Chapitre XIX. Recours auprès du Vlaams Zorgfonds
 - Chapitre XX. Rectification par les caisses d'assurance soins de décision erronées
 - Chapitre XXI. Collecte des données
 - Section I^{re}. Type de record A : affiliés
 - Section II. Type de record B : dossiers de prise en charge
 - Section III. Type de record D : indicateurs et résultats
 - Section IV. Type de record M : Intervenants de proximité
 - Chapitre XXII. Dispositions finales

Note

Chaque fois qu'il est fait référence à Bruxelles dans le présent manuel, cette notion désigne la région bilingue de Bruxelles-Capitale, telle que visée dans le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins et les arrêtés d'exécution correspondants

PARTIE I. — Définition plus précise des acteursCHAPITRE I^{er}. — *Représentant*

Le représentant de l'usager est une personne physique qui agit en lieu et place de l'usager pour toutes les démarches que l'usager est censé faire afin de pouvoir obtenir la couverture des frais pour soins non médicaux dans le cadre de l'assurance soins.

Section I^{re}. — Représentant sans procuration.

Les personnes suivantes peuvent agir sans procuration comme représentant d'un usager :

- Le conjoint ou un parent ou allié au premier ou second degré ((grand)parent, (petit-)enfant, frère ou sœur) de l'usager;

Le représentant doit préciser sur le formulaire de demande en quelle qualité il ou elle agit par rapport à l'usager (conjoint, sœur, etc.)

- Un membre majeur de la famille de l'usager. Dans ce cas, une attestation de composition familiale des intéressés suffit à titre de preuve. Cette attestation est délivrée par la commune;
- Le représentant légal de l'usager, à savoir : l'une des personnes ci-dessous :
 - L'un des parents ou, le cas échéant, le tuteur pour un mineur d'âge non émancipé. Il en va de même pour le mineur prolongé qui est assimilé au niveau de sa personne et de ses biens avec un mineur d'âge de moins de quinze ans;
 - Le tuteur, à savoir le cas échéant le conjoint pour un interdit;
 - Un administrateur provisoire peut être prévu pour un prévenu qui est interné et qui n'a pas été déclaré incapable ni sous tutelle, lorsque ses intérêts le requièrent. L'administrateur provisoire perçoit notamment les créances, règle les dettes et représente l'interné en droit en qualité de partie défenderesse et de partie demanderesse;
 - un administrateur provisoire peut être ajouté par le juge de paix à un majeur qui n'est pas capable de gérer en tout ou en partie ses biens, fût-ce temporairement, en raison de son état de santé. A moins que l'inverse n'apparaisse de la décision judiciaire désignant le administrateur provisoire, il représente la personne protégée dans tous ses actes juridiques et procédures relatifs à ses biens;
- le directeur de la maison de repos, de la maison de repos et de soins ou de la maison de soins psychiatriques où réside l'usager à condition d'avoir et de faire parvenir à la caisse d'assurance soins :
 - un certificat médical dont il ressort que l'usager n'est pas en mesure de signer lui-même la demande de prise en charge
 - une déclaration du directeur de la maison de repos, de la maison de repos et de soins ou de la maison de soins psychiatriques pour autant que pour l'usager concerné il n'y ait pas d'autres personnes connues susceptibles d'agir comme représentant sans procuration conformément aux catégories susvisées.

Section II. — Représentant avec procuration

Les personnes qui ne répondent pas à l'une des descriptions visées à la section I peuvent agir comme représentant de l'usager à condition qu'elles disposent d'un document stipulant que l'usager ou son représentant légal leur donne procuration. Il peut s'agir de n'importe qui, ce n'est pas limité à la notion légale de représentant'.

Ce document doit être daté et signé par l'usager ou son représentant légal. La déclaration sur le document peut être libellée comme suit :

Par la présente, nom de l'usager' donne procuration à nom du représentant' pour effectuer au nom et pour le compte de nom de l'usager' toutes les formalités nécessaires pour qu'il/elle puisse faire valoir ses droits de prise en charge dans le cadre de l'assurance soins.

PARTIE II. — Description des processusCHAPITRE I^{er}. — *Montant des cotisations*

Période :

- 1^{er} octobre 2001 jusqu'au 31 décembre 2002 : 10 euros
- année 2003 :
 - 25 euros
 - 10 euros pour les personnes qui ont droit le 1^{er} janvier 2002 à une intervention majorée de la part de l'assurance soins médicaux
- année 2004 :
 - 25 euros
 - 10 euros pour les personnes qui ont droit le 1^{er} janvier 2003 à une intervention majorée de l'assurance soins médicaux

CHAPITRE II. — *Paiement de la cotisation annuelle due par les affiliés*

Ce chapitre traite du paiement dès affiliation.

La caisse d'assurance soins est tenue de percevoir les cotisations annuelles de ses affiliés. La caisse d'assurance soins détermine les modalités de perception des cotisations de ses affiliés.

La caisse d'assurance soins ou l'instance de création peut regrouper dans un seul document l'invitation au paiement de la cotisation pour l'assurance soins avec l'invitation de paiement pour d'autres produits (de la caisse d'assurance soins ou de ses instances de création).

L'affilié recevra toutefois un avis distinct précisant le montant qui est réclamé de l'affilié pour l'assurance soins flamande. Cet avis précisera aussi la période pour laquelle la cotisation est demandée.

Les deux documents peuvent évidemment être envoyés dans un seul mailing.

L'avis doit au moins comporter les informations suivantes :

- le montant qui est demandé dans le cadre de l'assurance soins et la période pour laquelle ce montant est demandé.
- La mesure de suspension de la prise en charge pendant quatre mois au moment où l'affilié a droit à la prise en charge, pour chaque année pendant laquelle un affilié n'a pas payé, n'a pas payé la totalité ou a payé tardivement sa cotisation.

- Lorsqu'un affilié ne se croit pas en mesure de payer la cotisation annuelle, il peut demander au CPAS de payer la cotisation à la caisse d'assurance soins à sa place. Le CPAS n'est toutefois pas obligé de donner suite à la demande de cet affilié

Les ordres de domiciliation existants ne peuvent être utilisés pour faire payer la cotisation par un affilié que lorsque cette personne (ou son chef de ménage) a marqué son accord préalable.

L'affilié paie sa cotisation annuelle due durant l'année en cours à sa caisse d'assurance soins. Les cotisations doivent se trouver sur le compte de la caisse d'assurance soins le 31 décembre au plus tard. A titre exceptionnel, la cotisation pour l'année 2003 doit être enregistrée sur le compte de la caisse d'assurance soins le 5 janvier 2004 au plus tard.

En cas de non-paiement, la caisse d'assurance soins peut envoyer un rappel à la personne concernée.

Les caisses d'assurance soins peuvent fixer une échéance pour le paiement de la cotisation. Cette échéance ne peut pas être antérieure au 1^{er} janvier de l'année à laquelle se rapporte la cotisation. Lorsque cette échéance tombe durant l'année en cours, on ne peut pas y lier de sanctions.

Un affilié, pour lequel une demande de prise en charge a été introduite dans le cadre de l'assurance soins, paie sa cotisation de l'année en question avant l'introduction de la demande. Par dérogation à cette règle, la personne pour laquelle une demande est introduite durant le premier trimestre de l'année, paie sa cotisation avant le 1^{er} avril de l'année en question.

Un affilié qui a déjà droit à une prise en charge paie sa cotisation durant le premier trimestre de l'année.

Des tiers (employeur, CPAS) peuvent payer les cotisations de personnes affiliées à une caisse d'assurance soins. La caisse d'assurance soins est en possession d'une liste de personne pour lesquelles la cotisation est payée par un tiers. La liste remise à la caisse d'assurance soins par le tiers, comprend par affilié les données devant être tenues dans le registre. Cette procédure n'est pas obligatoire pour les cotisations, payées ensemble par un chef de famille.

CHAPITRE III. — Affiliation à une caisse d'assurance soins

Section 1^{re}. — Affiliation à une caisse d'assurance soins au choix

Une personne n'est affiliée à une caisse d'assurance soins que lorsque la cotisation a été payée pour la première fois.

Les instances de création des caisses d'assurance soins peuvent envoyer un mailing à leurs affiliés et/ou assurés leur signalant qu'ils peuvent s'affilier à une caisse d'assurance soins. Ce mailing peut être envoyé au nom de l'instance de création. Il y a d'une part l'avis relatif à l'assurance soins et d'autre part, l'invitation de paiement de la cotisation engendrant l'affiliation. Le mailing peut être accompagné de publicités pour d'autres produits.

L'avis et l'invitation de paiement (le bulletin de virement) doivent être diffusés sur des documents distincts.

L'avis doit comprendre au moins les informations suivantes :

- Le montant qui est demandé dans le cadre de l'assurance soins et la période pour laquelle ce montant est demandé.
- Toute personne habitant en Flandre et ayant plus de 25 ans, est tenue de s'affilier à l'une des huit caisses d'assurance soins agréées. Cela se fait par le paiement de la cotisation.
- La mesure de suspension de la prise en charge pendant quatre mois au moment où l'affilié a droit à la prise en charge, pour chaque année pendant laquelle un affilié n'a pas payé, n'a pas payé la totalité ou a payé tardivement sa cotisation.
- Lorsqu'un affilié ne se croit pas en mesure de payer la cotisation annuelle, il peut demander au CPAS de payer la cotisation à la caisse d'assurance soins à sa place. Le CPAS n'est toutefois pas obligé de donner suite à la demande de cet affilié

L'invitation de paiement reprend uniquement le montant devant être payé pour l'assurance soins. Il est souligné que la première cotisation, réalisant l'affiliation, doit être payée par virement sur un numéro de compte au nom de la caisse d'assurance soins.

Les caisses d'assurance soins sont tenues de respecter la liberté de choix de l'usager. L'avis et l'invitation de paiement ne peuvent donc pas comporter des indications susceptibles de faire croire que l'affiliation à la caisse d'assurance soins en question est obligatoire. Il doit toujours être clair que l'affiliation est obligatoire auprès de l'une des huit caisses d'assurance soins agréées.

Pour ce qui concerne les personnes qui atteignent l'âge de 26 ans, les caisses d'assurance soins peuvent retenir le 1^{er} avril au plus tôt comme échéance pour le paiement de la cotisation moyennant mention qu'on sera sinon affilié d'office à partir du 1^{er} juillet à la Caisse flamande d'assurance soins. En aucun cas, la suspension de quatre mois peut être invoquée comme sanction possible.

Moyennant l'accord des intéressés, des tiers peuvent affilier des personnes à une caisse d'assurance soins. Les caisses d'assurance soins qui affilient des personnes par le biais de tiers disposent d'une déclaration de l'intéressé, démontrant que celui-ci opte volontairement pour une affiliation à la caisse d'assurance soins.

Lorsqu'un tiers veut réaliser l'affiliation d'autres personnes, le tiers établit une liste des personnes qui souhaitent être affiliées à la caisse d'assurance soins par le biais du tiers en question. La caisse d'assurance soins aura en sa possession une liste des personnes affiliées pour lesquelles le paiement est groupé. Cette procédure n'est pas obligatoire pour des affiliations conjointes, payées par le chef de famille.

Seul un employeur ou un CPAS peut intervenir comme tiers.

Un chef de famille peut affilier des membres du ménage.

Conjointement avec le paiement des cotisations, les tiers font parvenir à la caisse d'assurance soins une liste des personnes pour lesquelles le paiement est effectué. Cette liste reprend par affilié les données suivantes : numéro auprès du registre national, nom, adresse, date de naissance, sexe, nationalité, montant.

La caisse d'assurance soins doit tenir un registre des personnes affiliées auprès de la caisse. Elle enregistre au moins les données suivantes concernant les affiliés :

- ◇ numéro auprès du registre national
- ◇ nom
- ◇ adresse
- ◇ date de naissance
- ◇ sexe
- ◇ nationalité

◇ date paiement première cotisation

La caisse d'assurance soins détermine elle-même la forme que prendra ce registre. Le Zorgfonds (Fonds des soins) demande uniquement que ces données soient tenues sur place par affilié individuel dans une forme compréhensible de sorte qu'elles puissent être contrôlées par un inspecteur.

Lorsqu'une personne ne s'affilie pas, un rappel peut être envoyé.

Section II. — Affiliation d'office

Un premier paiement de la cotisation ne constitue pas une condition pour une affiliation d'office auprès de la Caisse flamande d'assurance soins.

Toutes les personnes qui ne s'affilient pas au choix dans les délais fixés pour l'affiliation auprès d'une caisse d'assurance soins agréée, sont affiliées d'office auprès de la Caisse flamande d'assurance soins.

A cet égard, il y a lieu de distinguer différentes catégories :

Affiliation à partir du 1^{er} octobre 2001

- Les personnes qui habitent en Flandre et ont 26 ou plus en l'an 2002 et les personnes qui viennent habiter en Flandre avant le 1^{er} juillet 2002 et sont âgées de 26 ans ou plus en l'an 2002 :

Ces personnes ne se verront pas imposer de suspension de quatre mois lorsque la cotisation pour la période du 1^{er} octobre 2001 au 31 décembre 2002 auprès de la Caisse flamande d'assurance soins se trouve au plus tard le 5 janvier 2004 sur le numéro de compte de la caisse d'assurance soins. Il va de soi que la cotisation pour 2003 doit également être payée à temps afin de ne pas subir de suspension pour 2003.

- Les personnes qui sont venues habiter en Flandre entre le 1^{er} juillet 2002 et le 31 décembre 2002 et qui sont âgées de 26 ans ou plus en l'an 2002.

Ces personnes ne se verront pas imposer de suspension de quatre mois lorsque la cotisation pour la période du 1^{er} octobre 2001 au 31 décembre 2002 auprès de la Caisse flamande d'assurance soins se trouve au plus tard le 31 décembre 2004 sur le numéro de compte de la caisse d'assurance soins.

- Dès le moment où l'intéressé a payé une première cotisation, il doit payer durant cette même année les cotisations éventuelles pour les années calendrier précédentes et en cours. Dans l'autre cas, il sera suspendu (avec perte de droits).

Affiliation à partir du 1^{er} janvier 2003

- Les personnes habitant en Flandre qui atteignent l'âge de 26 ans durant une année calendrier :

La première cotisation peut être payée sans subir de suspension auprès de chaque caisse d'assurance soins jusqu'au 31 décembre de l'année suivant l'année durant laquelle on a atteint l'âge de 26 ans.

- Les personnes qui viennent habiter en Flandre durant la première moitié d'une année calendrier (du 1^{er} janvier jusqu'au 30 juin) alors qu'elles ont atteint ou atteignent au moins l'âge de 26 ans durant l'année calendrier :

La première cotisation peut être payée sans subir de suspension auprès de chaque caisse d'assurance soins jusqu'au 31 décembre de l'année suivant l'année durant laquelle on est venu habiter en Flandre.

- Les personnes qui viennent habiter en Flandre durant la deuxième moitié d'une année calendrier (du 1^{er} juillet jusqu'au 31 décembre) alors qu'elles ont atteint ou atteignent au moins l'âge de 26 ans durant l'année calendrier :

La première cotisation peut être payée sans subir de suspension auprès de chaque caisse d'assurance soins jusqu'au 31 décembre de la deuxième année suivant l'année durant laquelle on est venu habiter en Flandre.

Dès le moment où l'intéressé a payé une première cotisation, il doit payer durant cette même année les cotisations éventuelles pour les années calendrier précédentes et en cours. Dans l'autre cas, il sera suspendu (avec perte de droits).

Exemple 1 :

- quelqu'un qui vient habiter en Flandre en octobre 2003, s'affilie pour la première fois et à temps en payant la cotisation le 15 novembre 2003; il est affilié avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2003
- il paie la cotisation pour 2004 et 2005 le 1^{er} mars 2005
- il est suspendu pendant 4 mois parce qu'il a payé tardivement la cotisation pour 2004, il avait jusqu'au 31 décembre 2004.

Exemple 2 :

- quelqu'un qui vient habiter en Flandre en octobre 2003, s'affilie pour la première fois et à temps en payant la cotisation le 15 mars 2005; il est affilié avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2003 (il avait jusqu'au 31 décembre 2005 pour s'affilier sans suspension)
- il paie la cotisation pour 2004 et 2005 le 20 mars 2005
- il n'est pas suspendu; il avait jusqu'au 31 décembre 2005 pour payer les cotisations 2003, 2004 et 2005.

L'affiliation d'office auprès de la Caisse flamande d'assurance soins cesse de produire ses effets lorsque l'intéressé s'affilie auprès d'une autre caisse d'assurance soins en payant au moins une cotisation. La caisse d'assurance soins en question réclamera les cotisations restant dues.

Dès que l'affilié a payé une cotisation à la Caisse flamande d'assurance soins, il peut changer de caisse d'assurance soins par le biais de la procédure décrite au chapitre V, section I.

Section III. — Plusieurs affiliations auprès de différentes caisses d'assurance soins durant la même période

Un individu ne peut pas être affilié auprès de différentes caisses d'assurance soins. Le Vlaams Zorgfonds le vérifiera en demandant les numéros du registre national des affiliés auprès des différentes caisses d'assurance soins.

Le principe est que la personne – qui a payé sa cotisation – est affiliée à la caisse d'assurance soins qui a communiqué le premier dans les délais prévus au Vlaams Zorgfonds que l'intéressé est affilié auprès d'eux. Lorsque les caisses d'assurance soins communiquent au même moment qu'une personne est affiliée auprès d'eux, l'intéressé est affilié auprès de la caisse d'assurance soins qui a été la première à recevoir la cotisation de l'affilié.

Les autres caisses d'assurance soins informent l'intéressé par écrit du fait que son affiliation chez eux est supprimée, parce qu'il était déjà affilié auprès d'une caisse d'assurance soins.

Lorsque l'individu a obtenu pendant la même période plusieurs prises en charge auprès de différentes caisses d'assurance soins, les caisses d'assurance soins – à l'exception de celle auprès de laquelle l'intéressé est effectivement affilié – rembourse les cotisations à cette personne.

Section IV. — Cessation de l'affiliation

Il ne peut être mis fin à une affiliation que pour les motifs suivants :

- l'affilié quitte la Flandre ou Bruxelles
- l'affilié vient à décéder
- l'affilié habitant à Bruxelles met volontairement fin à son affiliation

L'affiliation prend fin le 31 décembre de l'année où s'est produit le motif de cessation de l'affiliation.

L'affilié ou son représentant notifie par courrier à la caisse d'assurance soins que l'affiliation prend fin. En cas de décès, le représentant de l'usager joint une copie de l'acte de décès.

L'affilié doit en principe encore payer la cotisation intégrale de l'année durant laquelle le motif de cessation de l'affiliation est intervenu. Par dérogation à cette règle, les cotisations ne doivent plus être payées en cas de décès de l'affilié, dans la mesure où l'intéressé en serait encore redevable.

CHAPITRE IV. — Sanctions en cas de non-affiliation et non-paiement

Lorsqu'une personne omet de payer sa cotisation, les sanctions suivantes seront appliquées :

- la suspension de la prise en charge avec perte de droits

La caisse d'assurance soins doit priver l'usager du droit à la prise en charge pendant quatre mois pour chaque année pour laquelle l'intéressé n'a pas payé la cotisation, l'a payée en partie ou ne l'a pas payée à temps.

Cette suspension produit ses effets au moment où l'affilié a droit en sa qualité d'usager à une prise en charge dans le cadre de l'assurance soins (en d'autres termes, le premier jour du troisième mois suivant l'introduction d'une demande). L'usager perd également ses droits à la prise en charge pour ces périodes suspendues.

Il est prévu une suspension et un délai d'attente. Si un usager se voit imposer tant une suspension qu'un délai d'attente, ces périodes seront cumulées.

1. suspension

La caisse d'assurance soins doit priver l'usager pendant quatre mois de son droit à la prise en charge, pour chaque année où l'intéressé n'a pas payé de cotisation, n'a pas intégralement payé celle-ci ou pas à temps, tout en étant affilié à une caisse d'assurance soins. Le paiement tardif de la cotisation pour la période du 1^{er} octobre 2001 jusqu'au 31 décembre 2002 aboutit à une suspension de quatre mois.

2. délai d'attente

La caisse d'assurance soins doit priver l'usager pendant quatre mois de son droit à la prise en charge, pour chaque année durant laquelle il a habité Bruxelles sans s'être affilié à temps auprès d'une caisse d'assurance soins, bien qu'il ait pu s'affilier. La non-affiliation pendant la période du 1^{er} octobre 2001 jusqu'au 31 décembre 2002 aboutit à un délai d'attente de quatre mois.

La caisse d'assurance soins enregistre la suspension et/ou le délai d'attente lorsque la cotisation pour une année déterminée n'a pas été payée, n'a pas été intégralement payée ou a été payée tardivement.

- Un individu ne peut pas introduire de demande de prise en charge, s'il n'est pas affilié auprès d'une caisse d'assurance soins par le paiement d'au moins une cotisation (cela ne s'applique évidemment pas aux personnes exemptes du paiement de cotisation).
- Lorsqu'un affilié – qui a déjà payé au moins une cotisation pour les années antérieures – introduit une demande de prise en charge dans le cadre de l'assurance soins et n'a pas encore payé sa cotisation annuelle, la cotisation sera, au plus tôt à partir du mois d'avril, déduite de la première prise en charge lorsque celle-ci ne tombe pas encore dans l'année calendrier de la demande.

Lorsque la première prise en charge ne tombe pas dans l'année calendrier de la demande, la caisse d'assurance soins ne peut accepter la demande durant cette année-là que si les deux conditions cumulatives suivantes sont remplies :

- ❖ la cotisation est payée durant l'année calendrier de la demande;
- ❖ la cotisation est payée dans les 60 jours suivant la date d'introduction de la demande.

➤ exemple 1 :

- quelqu'un introduit une demande le 15 avril 2004;
- il a droit à la prise en charge à partir du 1^{er} juillet 2004, la caisse d'assurance soins peut donc compenser la cotisation pour l'année en cours sur une prise en charge de l'année en cours;
- la cotisation pour 2004 n'a pas encore été payée;
- la caisse d'assurance soins compensera la cotisation sur la prise en charge de juillet 2004.

➤ exemple 2 :

- quelqu'un introduit une demande le 15 octobre 2004;
- normalement, il a droit à une prise en charge à partir du 1^{er} janvier 2005;
- la cotisation pour 2004 n'a pas encore été payée;
- à partir du 15 octobre 2004, il dispose d'un délai de 60 jours pour payer la cotisation pour 2004. La cotisation pour l'année en cours ne peut en effet pas être compensée sur les prises en charge de l'année en cours.
- il paie la cotisation pour 2004 le 5 novembre 2004, soit dans les soixante jours;
- la caisse d'assurance soins exécute les prises en charge à partir du 1^{er} janvier 2005.
- Lorsqu'un affilié a droit à une prise en charge sans être redevable de cotisations pour les années antérieures, la caisse d'assurance soins compensera ces cotisations sur la ou les première(s) prise(s) en charge. Il va de soi que cette compensation ne se substitue pas à la suspension.
- Lorsqu'un affilié, qui a déjà droit à la prise en charge, ne paie pas sa cotisation durant le premier trimestre de l'année, le montant de la cotisation sera déduit du montant de la prise en charge du mois d'avril.

CHAPITRE V. — *Changement de caisse d'assurance soins**Section 1^{re}*. — *Changement de caisse d'assurance soins*

Un changement de caisse d'assurance soins produit ses effets le 1^{er} janvier.

La procédure suivante est d'application en cas de changement de caisse d'assurance soins :

1. Une personne change de caisse d'assurance soins en faisant parvenir à la nouvelle caisse d'assurance soins le formulaire de mutation signé au plus tard le 5 décembre de l'année précédant celle où il change de caisse d'assurance soins.

2. La nouvelle caisse d'assurance soins peut transmettre au plus tôt le 25 novembre et au plus tard le 6 décembre un fichier texte via mail au Vlaams Zorgfonds qui comporte par record les champs de données suivants.

Nom	longueur champ	remarques
numéro auprès du registre national	11	
code nouvelle caisse d'assurance soins	3	

3. Le cas échéant, et au plus tard le 10 décembre, le Vlaams Zorgfonds renverra ce fichier texte à la nouvelle caisse d'assurance soins, complété par le code de l'ancienne caisse d'assurance soins.

Nom	longueur champ	remarques
numéro auprès du registre national	11	
Code nouvelle caisse d'assurance soins	3	
Code ancienne caisse d'assurance soins (selon Zorgfonds)	3	

4. La nouvelle caisse d'assurance soins fournira au plus tard le 15 décembre via mail au siège principal de l'ancienne caisse d'assurance soins un seul fichier texte (plusieurs fichiers et envoi décentralisé sont possibles moyennant accord écrit entre les caisses d'assurance soins).

Nom	longueur champ	remarques
numéro auprès du registre national	11	
Code nouvelle caisse d'assurance soins	3	
Code ancienne caisse d'assurance soins (selon Zorgfonds)	3	
section nouvelle caisse d'assurance soins	3	
numéro d'inscription nouvelle caisse d'assurance soins	15	facultatif
Nom	48	
Prénom	48	

5. La nouvelle caisse d'assurance soins envoie au plus tard le 20 décembre, sous un seul pli recommandé, les formulaires de mutation originaux au siège principal de l'ancienne caisse d'assurance soins (plusieurs envois et décentralisé sont possibles moyennant accord écrit entre les caisses d'assurance soins).

6. L'ancienne caisse d'assurance soins complète le fichier texte avec les données nécessaires et envoie au plus tard le 15 janvier le fichier ainsi complété via mail et si nécessaire, le dossier sur support papier par la poste au siège principal de la nouvelle caisse d'assurance soins. (plusieurs fichiers et envois et décentralisé sont possibles moyennant accord écrit entre les caisses d'assurance soins).

affilié

Lorsqu'il s'agit exclusivement de la mutation d'un affilié, le courriel comprendra outre le A-string un fichier texte contenant les éléments suivants :

En cas de refus d'une mutation par l'ancienne caisse d'assurance soins, seuls les champs jusqu'à section ancienne caisse d'assurance soins' seront remplis :

nom	longueur champ	Remarques
numéro auprès du registre national	11	
code nouvelle caisse d'assurance soins	3	
code ancienne caisse d'assurance soins (selon Zorgfonds)	3	
section nouvelle caisse d'assurance soins	3	
numéro d'inscription nouvelle caisse d'assurance soins	15	Facultatif

nom	longueur champ	Remarques
Nom	48	
Prénom	48	
rue domicile	32	
Numéro domicile	9	
Boîte domicile	5	
Code INS domicile	5	
Code postal domicile	5	
Commune domicile	40	
rue résidence	32	si idem que domicile' ce champ ne doit pas être rempli (blancs)
numéro résidence	9	si idem que domicile' ce champ ne doit pas être rempli (blancs)
Boîte résidence	5	si idem que domicile' ce champ ne doit pas être rempli (blancs)
Code INS résidence	5	si idem que domicile' ce champ ne doit pas être rempli (blancs)
code postal résidence	5	si idem que domicile' ce champ ne doit pas être rempli (blancs)
commune résidence	40	si idem que domicile' ce champ ne doit pas être rempli (blancs)
date de naissance	8	DDMMYYYY
sexe	1	H F
nationalité	3	Code pays (KSZ)
refus/acceptation mutation	2	01 mutation acceptée – dossier clôturé 02 numéro auprès du registre national erroné ou blanc 03 demande tardive de mutation 04 législation MOB pas affilié auprès de l'assurance maladie obligatoire 05 demande mutation à la même date auprès de plusieurs caisses d'assurance soins 06 pas affilié chez nous, caisse d'assurance soins erronée 07 décédé entre-temps 08 absence signature 09 contestation signature 10 contre-signature par mutant 11 formulaire de mutation absent
code ancienne caisse d'assurance soins	3	
section ancienne caisse d'assurance soins	3	
numéro d'inscription ancienne caisse d'assurance soins	15	
suspension délai d'attente	3	Nombre total de mois de suspension et/ou délai d'attente imposé
suspension délai d'attente	3	Nombre de mois de suspension et/ou de délai d'attente restant fin décembre
Bruxelles date début	8	DDMMYYYY, date début dernière affiliation ininterrompue
Bruxelles nombre années délai d'attente	2	00, 01, 03, 05 ou 10 ans
dossier nécessité de soins	1	O/N
total cotisations restant dues	4	
années pas payé	10 et progressif	020305 etc.

Conditions techniques des fichiers

- Il s'agit de fichiers texte;
- On travaille toujours avec une longueur de champ fixe
- Toujours alignement à gauche;
- Des champs de données (partiellement) vides sont remplis avec des blancs.

personne nécessitant des soins

Lorsque la mutation concerne une personne avec un dossier en cours ou une personne pour laquelle une décision positive ou négative a été prise durant la dernière année calendrier précédant la mutation, les données suivantes seront en outre communiquées dans un dossier sur support papier (les mentions inutiles peuvent évidemment être supprimées) :

Il suffit de transmettre les données relatives à la dernière décision prise par l'ancienne caisse d'assurance soins à la nouvelle caisse d'assurance soins. Les données relatives aux décisions antérieures ne doivent pas être communiquées.

Les éléments suivants doivent pouvoir être déduits du dossier papier :

nom	Remarques
Numéro GKB indicateur	Cf. mesures visant à limiter le « shopping »
date indication	Cf. mesures visant à limiter le « shopping »
score indication	
Code demande, révision ou renouvellement	cf. B-string
date de demande, révision ou renouvellement	cf. B-string
code indicateur ou attestation en cas de demande, révision ou renouvellement	cf. B-string
Résultat indication lors de la demande, la révision ou le renouvellement	cf. B-string
code enquête complémentaire	cf. B-string
date indication enquête complémentaire :	cf. B-string
Résultat indication en cas d'enquête complémentaire	cf. B-string
code décision	cf. B-string
date décision	cf. B-string
date dernière modification forme de soins	cf. B-string
code forme de soins	cf. B-string
code décision après contrôle	cf. B-string
Résultat indication en cas de contrôle	cf. B-string
date décision après contrôle	cf. B-string
Date finale exécution prises en charge	cf. B-string
BAP Vlaams Fonds	Nécessaire pour savoir si on peut procéder au paiement ou pas
Numéro d'agrément de la structure résidentielle où réside l'intéressé	Nécessaire pour pouvoir exécuter le paiement correct pour des personnes bénéficiant de soins résidentiels et si nécessaire, pour pouvoir traiter correctement d'éventuelles nouvelles demandes de déménagement vers une autre résidence
Date début de séjour en régime à temps plein dans une structure résidentielle agréée par le Vlaams Fonds	Nécessaire parce que pour des périodes de séjour en régime à temps plein, la prise en charge doit être suspendue.

données d'identification représentant

nom	
prénom	
rue domicile	
numéro domicile	
boîte domicile	
code postal domicile	
commune domicile	
Numéro de téléphone	
statut représentant	représentant légal-conjoint- sœur-frère-(grand)parent-(petit)enfant-avec procuration

données d'identification intervenant(s) de proximité

numéro auprès du registre national personne nécessitant des soins	
nom	
prénom	
rue domicile	
numéro domicile	
boîte domicile	
code postal domicile	
commune domicile	
Numéro de téléphone	
Relation intervenant de proximité	conjoint – partenaire – mère – père – sœur – frère – fille – fils – voisin – autres

7. Durant la période du 15 décembre au 15 janvier, la possibilité de contresignature est prévue afin de garantir que la personne souhaite effectivement s'affilier à la nouvelle caisse d'assurance soins. Cela signifie concrètement que l'affiliation à la nouvelle caisse d'assurance soins n'aura pas lieu lorsque :

- La personne signe le formulaire de révocation attestant qu'elle souhaite rester auprès de l'ancienne caisse d'assurance soins;
- L'ancienne caisse d'assurance soins fait parvenir ce formulaire sous pli recommandé et au plus tard le 15 janvier (date de la poste) au siège principal de la nouvelle caisse d'assurance soins.

Les prises en charge sont payées par la caisse d'assurance soins auprès de laquelle l'utilisateur était affilié durant le mois auquel se rapporte la prise en charge. Cela implique qu'il n'y aura pas de transfert de crédit de l'ancienne vers la nouvelle caisse d'assurance soins.

Des recouvrements auprès de l'utilisateur sont également effectués par la caisse d'assurance soins auprès de laquelle l'utilisateur était affilié au moment où les prises en charge, auxquelles se rapporte le recouvrement, ont été indûment exécutées.

Section II. — Changement de caisse d'assurance soins et législation MOB

Lorsque, le 1^{er} janvier d'une année calendrier, une personne ne peut plus rester membre d'une caisse d'assurance soins d'une mutuelle en raison du fait que cette même personne a entre-temps changé de mutuelle sans avoir introduit à temps un formulaire de mutation auprès d'une caisse d'assurance soins, elle peut toujours changer de caisse d'assurance soins après avoir suivi la procédure de mutation prévue à la section I^{re}.

La procédure suivante est d'application :

1. L'ancienne caisse d'assurance soins avertira l'intéressé du fait qu'il ne peut plus rester affilié parce qu'il a changé de mutuelle.

2. L'ancienne caisse d'assurance soins fera parvenir à l'intéressé un formulaire de mutation reprenant les données de l'ancienne caisse d'assurance soins, conjointement avec une lettre reprenant les coordonnées des 4 caisses d'assurance soins auxquelles l'intéressé peut s'affilier. Cette lettre précisera en outre :

- Qu'on ne peut s'affilier auprès d'une caisse d'assurance soins mutualiste si on n'est pas affilié auprès d'une des mutuelles de cette même caisse d'assurance soins mutualiste.
- Que le formulaire de mutation complété, signé et daté doit être transmis avant le 30 mai à la caisse d'assurance soins choisie
- Que faute de réaction avant le 30 mai, on sera affilié d'office à la Caisse flamande d'assurance soins

3. La personne concernée envoie le formulaire de mutation dûment complété, signé et daté avant le 30 mai à la caisse d'assurance soins de son choix.

4. La nouvelle caisse d'assurance soins inscrit l'intéressé comme mutation entrante avec effet rétroactif au 1^{er} janvier de l'année durant laquelle elle reçoit le formulaire de mutation.

5. La nouvelle caisse d'assurance soins envoie l'original du formulaire de mutation avant le 30 juin à l'ancienne caisse d'assurance soins. Celle-ci transmet toutes les données prévues dans le cadre de mutations ordinaires à la nouvelle caisse d'assurance soins.

Ce règlement de mutation n'est possible que jusqu'au 30 juin.

Faute d'introduction d'un formulaire de mutation auprès de l'ancienne caisse d'assurance soins avant le 30 juin, il y a deux possibilités :

1. l'ancienne caisse d'assurance soins n'a pas informé l'intéressé avant le 30 mai 2003 par écrit du fait qu'en raison de la problématique MOB, il ne peut rester membre de la caisse d'assurance soins.

Dans ce cas, l'intéressé reste membre de l'ancienne caisse d'assurance soins jusqu'à ce qu'il puisse passer par le biais de la procédure normale de mutation à la caisse d'assurance soins de son choix;

2. l'ancienne caisse d'assurance soins a effectivement informé l'intéressé avant le 30 mai 2003.

Dans ce cas, l'intéressé sera muté vers la Caisse flamande d'assurance soins. A cette fin, l'ancienne caisse d'assurance soins fait parvenir, au plus tard le 31 juillet 2003, toutes les données imposées dans le cadre d'une mutation ordinaire à la Caisse flamande d'assurance soins.

La Caisse flamande d'assurance soins informe l'intéressé de son affiliation à la Caisse flamande d'assurance soins et des motifs qui y ont donné lieu.

CHAPITRE VI. — Demande de prise en charge et décision concernant les conditions formelles

Section I^{re}. — Tableau

Forme de soins	Introduire demande	prises en charge
Soins de proximité et soins à domicile	à partir du 1 ^{er} janvier 2004	à partir du premier jour du troisième mois suivant la demande
Soins résidentiels	à partir du 1 ^{er} janvier 2004	à partir du premier jour du troisième mois suivant la demande

Section II. — Les usagers qui ont plus de 25 ans

Sous-section I^{re}. — Généralités

L'usager ou son représentant introduit auprès de sa caisse d'assurance soins une demande de prise en charge à l'aide du formulaire de demande dans le cadre de l'assurance soins flamande.

L'usager ou son représentant remplit le formulaire de demande dans le cadre de l'assurance soins flamande, signe le formulaire et le fait parvenir à sa caisse d'assurance soins.

Au moment de la demande de prise en charge, l'usager doit répondre aux conditions formelles suivantes :

Sous-section II. — Conditions formelles de prise en charge pour des usagers habitant en Flandre

1. habiter durant les 5 dernières années de manière ininterrompue en Flandre ou à Bruxelles; les Belges et ressortissants d'un autre Etat membre de l'Union européenne ne relèvent pas de cette condition s'ils paient 5 fois le montant de la cotisation annuelle au moment de la demande de prise en charge

2. avoir payé la cotisation pour l'année en cours avant le 1^{er} avril ou avant l'introduction de la demande

3. ne pas avoir introduit durant l'année en cours de demande de prise en charge auprès d'une autre caisse d'assurance soins

4. pour ce qui concerne les demandes de prise en charge pour des soins résidentiels, séjourner effectivement dans une structure résidentielle agréée ou assimilée en termes d'agrément

Sous-section III. — Conditions formelles de prise en charge pour des usagers habitant Bruxelles

1. L'habitant de Bruxelles qui s'affilie tardivement, est pendant un délai fixé par le Gouvernement, préalable à la date à laquelle il introduit sa demande de prise en charge, affilié de manière ininterrompue auprès d'une caisse d'assurance soins agréée.

L'affiliation est tardive lorsque les intéressés :

- Soit ne s'affilient pas dans les 6 mois durant l'année calendrier où ils atteignent l'âge de 26 ans
- Soit ne s'affilient pas dans les 6 mois, après qu'ils sont venus habiter à Bruxelles durant une année calendrier où ils atteignent au moins l'âge de 26 ans.

Le délai de l'affiliation ininterrompue est prolongé au fur et à mesure que l'assurance soins existe depuis plus longtemps. Le cadre ci-dessous permet de préciser cela :

Année durant laquelle un habitant de Bruxelles s'affilie tardivement	Le délai fixé par le Gouvernement pendant lequel un habitant de Bruxelles doit être affilié de manière ininterrompue, préalablement à la date de la demande de prise en charge
2002	0 an
2003	1 an
2004	3 ans
2005	5 ans
2006 et les années suivantes	10 ans

2. habiter durant les 5 dernières années de manière ininterrompue en Flandre ou à Bruxelles; les Belges et ressortissants d'un autre Etat membre de l'Union européenne ne relèvent pas de cette condition s'ils paient 5 fois le montant de la cotisation annuelle au moment de la demande de prise en charge

3. avoir payé la cotisation pour l'année en cours avant le 1^{er} avril ou avant l'introduction de la demande

4. ne pas avoir introduit durant l'année en cours de demande de prise en charge auprès d'une autre caisse d'assurance soins

5. pour ce qui concerne les demandes de prise en charge en soins résidentiels, séjourner effectivement dans une structure résidentielle agréée ou assimilée en termes d'agrément

La caisse d'assurance soins vérifiera si l'usager répond aux conditions formelles et demande, si nécessaire, des justificatifs autres que la déclaration de l'usager ou son représentant sur le formulaire de demande dans le cadre de l'assurance soins.

Lorsque l'usager ne répond pas aux conditions formelles, la caisse d'assurance soins communiquera cette décision par écrit à l'usager ou à son représentant moyennant précision du motif.

Lorsque l'usager répond aux conditions formelles, on vérifiera si une indication complétée ou une attestation est disponible.

Sous-section IV. — Choix de la forme de soins

Il y a deux possibilités :

- soins de proximité et soins à domicile
- soins résidentiels

Seules des personnes résidant en milieu familial, peuvent introduire une demande de soins de proximité et soins à domicile. Le milieu familial est l'endroit où l'utilisateur est domicilié ou habite effectivement, à l'exclusion des types de logement collectif où des personnes séjournent et sont logées de manière durable. Une résidence-service est considérée comme un milieu familial.

Seules les personnes qui séjournent dans une structure résidentielle agréée ou assimilée, peuvent introduire une demande de soins résidentiels.

Section III. — Usagers (de moins de 25 ans)

qui ne peuvent pas encore s'affilier à une caisse d'assurance soins par le paiement d'une cotisation

Les usagers qui, en raison de leur âge, ne doivent pas encore payer de cotisation, peuvent néanmoins entrer en ligne de compte pour une prise en charge dans le cadre de l'assurance soins à condition d'introduire un formulaire de demande dans le cadre de l'assurance soins flamande.

Ces usagers doivent également répondre aux conditions formelles de prise en charge stipulées.

Exception :

- les usagers qui ont moins de 25 ans et qui habitent à Bruxelles, ne peuvent pas s'affilier tardivement. Ils ne doivent donc pas répondre à la condition d'être affilié, pendant un délai préalable à la date à laquelle ils introduisent leur demande de prise en charge, de manière ininterrompue à une caisse d'assurance soins agréée.
- Les usagers qui ont moins de 5 ans et qui habitent depuis leur naissance en Flandre ou à Bruxelles, ne doivent pas satisfaire à la condition d'avoir habité de manière interrompue en Flandre ou à Bruxelles pendant les 5 dernières années.

CHAPITRE VIII. — Fixation de l'autonomie réduite grave et de longue durée lors de la demande de prise en charge

Section I^{re}. — L'utilisateur ou son représentant demande un certificat de séjour

Tous les occupants de structures résidentielles agréées ou assimilées à un agrément entrent en ligne de compte pour une prise en charge pour soins résidentiels, s'ils remplissent les conditions formelles. Ils sont considérés comme souffrant d'une autonomie réduite grave et de longue durée sur la base d'un certificat de séjour.

L'utilisateur demande son certificat de séjour (certificat qui prouve que l'utilisateur est admis dans une maison de repos, une MRS ou une maison de soins psychiatriques) auprès de son organisme assureur (mutuelle, Caisse d'assurance soins médicaux de la SNCB, Caisse d'entraide pour l'assurance maladie et invalidité) ou à la structure résidentielle où il séjourne.

Le certificat de séjour doit comporter au moins les données suivantes :

- nom, adresse, date de naissance et numéro auprès du registre national de l'utilisateur
- nom de l'instance qui a délivré le certificat
- nom de la structure résidentielle où séjourne l'utilisateur
- date d'admission dans la structure résidentielle

Les certificats établis sur la base du résultat de l'échelle d'évaluation à l'appui de la demande d'intervention dans une structure de soins font aussi office de certificats de séjour.

L'utilisateur ou son représentant transmet le certificat à la caisse d'assurance soins.

Mesure transitoire

Les personnes qui séjournent dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins agréée ou assimilée à un agrément reçoivent les prises en charge uniquement jusqu'au 31 mars 2004, si elles remplissent les conditions formelles et

- soit, ont eu au moins un score B sur l'échelle d'intervention dans une structure de soins au moment de leur demande ou de la révision de leur demande de soins résidentiels;
- soit, sont passées au 1^{er} avril 2003 ou après cette date de la forme de soins de proximité et à domicile à des soins résidentiels.

Section II. — L'utilisateur ou son représentant demande un certificat pour une indication qui a déjà été réalisée

Les scores suivants entrent en ligne de compte pour les soins de proximité et à domicile :

- ◇ au moins le score 35 sur l'échelle de profil BEL des soins familiaux;
- ◇ au moins le score B sur l'échelle de Katz dans les soins à domicile;
- ◇ au moins le score 15 sur l'échelle médico-sociale utilisée pour évaluer le degré d'autonomie en vue d'examiner le droit à une intervention d'intégration, à l'aide aux personnes âgées et à l'aide de tiers
- ◇ allocations familiales complémentaires sur la base de 66 % de handicap au moins et de 7 points au moins pour le degré d'autonomie de l'enfant
- ◇ allocations familiales complémentaires sur la base de 18 points au moins sur l'échelle médico-sociale (composée des piliers P1, P2 et P3).
- ◇ au moins le score C sur l'échelle d'évaluation à l'appui de la demande d'intervention dans une structure de soins

L'utilisateur demande le certificat à son organisme assureur sur la base du score de l'échelle d'évaluation à l'appui de la demande d'intervention dans une structure de soins.

Il demande les certificats basés sur le score de l'échelle de profil BEL des soins familiaux au service pour soins familiaux auquel il fait appel.

Il peut demander un certificat pour allocations familiales complémentaires auprès du ministère des Affaires sociales ou du service qui paie les allocations familiales de la personne concernée.

Il peut demander les certificats basés sur le score de l'échelle médico-sociale utilisée pour évaluer le degré d'autonomie en vue d'examiner le droit à une intervention d'intégration, à l'aide aux personnes âgées et à l'aide aux tiers, auprès de son organisme assureur, si l'organisme assureur est en possession du score ou à l'adresse suivante :

Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement :

Administration de l'Intégration sociale

Service Interventions pour personnes handicapées

Rue de la Vierge Noire 3C

1000 Bruxelles

Les certificats doivent comporter au moins les données suivantes :

- nom, adresse, date de naissance et numéro auprès du registre national de l'usager qui a fait l'objet d'une indication
- nom de l'instance qui a délivré le certificat
- nom de l'échelle qui sert de base pour le certificat
- le score (ou la catégorie) sur cette échelle
- la date d'enregistrement de cette échelle ou la date de prise d'effet de l'agrément dans le régime initial
- la durée de validité de cette indication

A titre d'exception, une copie de la décision d'intervention d'intégration ou d'intervention pour aide aux personnes âgées fait aussi office de certificat.

L'usager ou son représentant remet le certificat à la caisse d'assurance soins.

Le jour de la demande de prise en charge dans le cadre de l'assurance soins, la durée de validité de l'indication mentionnée ci-dessus ou de la décision dans le régime initial conformément à l'indication mentionnée ci-dessus ne peut pas avoir expiré.

Section III. — L'usager ou son représentant n'a pas de certificat

L'usager ou son représentant, qui n'a pas de certificat, doit faire procéder à une indication par un indicateur habilité. A la demande de l'usager ou de son représentant, la caisse d'assurance soins met une liste des indicateurs habilités de la région à la disposition de l'usager ou de son représentant.

Si l'usager le souhaite, l'indication peut se faire à l'endroit où il séjourne.

L'usager fait l'objet d'une indication par l'indicateur habilité sur la base de l'échelle de profil BEL de l'assurance soins. L'indicateur complète le chapitre « Fixation de l'autonomie réduite ». La photo BEL de l'usager est complétée en se basant sur le manuel BEL. Elle est signée par la personne qui procède à l'indication.

L'usager reçoit l'indication et la remet à la caisse d'assurance soins.

L'usager doit réaliser au moins 35 points sur l'échelle de profil BEL pour être considéré comme souffrant d'une autonomie réduite grave et de longue durée en vue d'une prise en charge pour des soins de proximité et à domicile.

Une indication effectuée dans les six mois suivant une indication antérieure, demandée par un même usager ou son représentant, ne peut pas servir de preuve pour établir qu'il souffre d'une autonomie réduite grave et de longue durée, à moins qu'elle ne soit effectuée par la même personne qui a effectué l'indication antérieure. Si cette personne ne travaille plus auprès de l'indicateur, ou se trouve dans l'impossibilité de réaliser une nouvelle indication, l'indication doit être effectuée par un autre membre du personnel de cet indicateur habilité.

EXCEPTIONS

La fixation pour les usagers entre cinq et dix-huit ans se fera sur la base d'une échelle BEL adaptée (BEL-enfants). L'usager doit marquer au moins 10 points sur le bloc A.D.L. (activités vie journalière) physique de l'échelle de profil BEL pour être considéré comme souffrant d'une autonomie réduite grave et de longue durée.

Les usagers de moins de cinq ans ne peuvent pas faire procéder à une indication sur la base de l'échelle de profil BEL de l'assurance soins.

CHAPITRE IX. — Indemnité pour la réalisation de l'indication

Le Vlaams Zorgfonds paie 75 euros à la caisse d'assurance soins par indication réalisée à condition

- qu'il s'agisse d'une indication réalisée dans le cadre de l'assurance soins par un indicateur habilité à la demande de l'usager ou de son représentant (il s'agit donc des indications qui sont une deuxième possibilité outre les certificats)
- que la caisse d'assurance soins indemnise l'indicateur habilité
- qu'il ne s'agisse pas d'une indication qui a été réalisée par un service agréé de soins familiaux ou par un CPAS qui dispose d'un service agréé de soins familiaux, qui a dispensé des soins familiaux à l'usager indiqué dans les six mois de la réalisation de l'indication par cet établissement.

Les indicateurs habilités transmettent pour chaque indication d'un usager, réalisée dans le cadre de l'assurance soins, une copie de la photo BEL (recto et verso) à la caisse d'assurance soins à laquelle l'usager est affilié.

Le service de soins familiaux ou le CPAS qui dispose d'un service agréé de soins familiaux communique le cas échéant à la caisse d'assurance soins qu'il a dispensé dans les six mois suivant la réalisation de l'indication des soins familiaux à l'usager. Cette communication se fait dans les trente jours après les faits.

Les caisses d'assurance soins versent 75 euros par indication réalisée qui remplit les conditions mentionnées ci-dessus aux indicateurs habilités.

Tous les mois, les caisses de soins introduisent une demande auprès du Vlaams Zorgfonds. Cette demande comporte le nombre d'indications réalisées qui remplissent les conditions mentionnées ci-dessus. Le Zorgfonds rémunère les caisses d'assurance soins tous les mois. Le Zorgfonds peut établir d'autres instructions en la matière.

Si une indication, pour laquelle la caisse d'assurance soins a déjà reçu une indemnité, n'entre plus en ligne de compte pour une indemnité, la caisse d'assurance soins le signale lors de la première demande suivante. Elle introduit à cette fin une note de crédit auprès du Vlaams Zorgfonds. Le cas échéant, l'indemnité payée est portée en déduction des indemnités à payer le mois suivant.

La demande des caisses de soins doit remplir les formalités suivantes :

- la demande est établie sous la forme d'un état récapitulatif, mentionnant toutes les factures introduites au cours du mois écoulé par les indicateurs habilités;
- par facture, les données suivantes sont reprises dans l'état récapitulatif :
 - le nom et le numéro GKB de l'indicateur habilité;
 - la date de la facture;
 - le nombre d'indications facturées par indicateur;
 - le montant facturé par indicateur;
 - le cas échéant : le nombre d'indications réclamées par indicateur;
 - le cas échéant : le montant réclamé par indicateur;
 - le cas échéant : la différence entre le montant facturé et le montant réclamé par indicateur;

- l'état récapitulatif mentionne le montant total pour lequel le remboursement est demandé. Ce montant total est la différence entre le total de tous les montants facturés et de tous les montants réclamés ou les notes de crédit.
- une copie est jointe à l'état récapitulatif avec toutes les factures et les éventuelles notes de crédit auxquelles il se rapporte.
- chaque caisse d'assurance soins ne peut introduire qu'un seul état récapitulatif par mois. Cependant, cet état récapitulatif peut être réparti en états partiels par section, mais ils ne font l'objet que d'un seul envoi au Vlaams Zorgfonds. Le cas échéant, les copies jointes des factures et des notes de crédit sont regroupées par état partiel.
- l'état récapitulatif doit être introduit au Vlaams Zorgfonds au plus tard le 15^e jour du mois suivant le mois auquel il se rapporte.

Le Vlaams Zorgfonds a le droit de reporter l'état récapitulatif introduit tardivement à la date de paiement suivante.

CHAPITRE X. — Manuel assurance soins BEL

USAGER PHOTO BEL

I. Qui, quoi et comment évalue-t-on ?

1) QUI

Nous évaluons toujours l'utilisateur, pour lequel la prise en charge a été demandée dans le cadre de l'assurance soins.

2) QUOI ET COMMENT ?

Nous évaluons la nécessité de soins dans le chef de l'utilisateur en donnant des points à la personne au sens large du terme. Nous faisons une photo de l'utilisateur en nous basant sur 27 éléments. Ces 27 éléments sont classés en blocs, qui renvoient chaque fois à une approche bien déterminée.

Nous distinguons 4 blocs.

BLOC A : A.D.L. DOMESTIQUE

C'est la première facette de notre photo. Ce bloc renvoie à l'assistance domestique. Dans la gradation de disparition de fonctions pour l'utilisateur, celles du bloc A seront les premières à disparaître et/ou pour lesquelles la nécessité de soins est évidente.

Dans le bloc A, la nécessité de soins peut se situer à différents niveaux :

- incapacité physique
- ne pas « vouloir » le faire, incapacité psychique
- ne pas l'avoir appris.

BLOC B : A.D.L. PHYSIQUE

Cette facette de la photo renvoie aux fonctions physiques qui disparaissent. Ce bloc est analogue aux soins à domicile, avec une gradation dans la disparition des fonctions physiques. Cette partie de la photo donne des informations sur la nécessité de soins de l'utilisateur sur le plan physique corporel.

On peut établir des liens avec des besoins en matière de soins corporels, hygiéniques et infirmiers.

Dans le bloc B, la nécessité de soins est interprétée au sens strict, à savoir « incapacité physique ».

Les blocs A et B forment 1 sorte de dimension, 1 ensemble assez cohérent, ils renvoient aux tâches matérielles. Les deux blocs suivent une piste de réflexion : la perte ou la disparition de fonctions.

BLOC C : A.D.L. SOCIAL

Ce bloc évalue la nécessité de soins en matière d'assistance sociale pour certaines facettes.

Ce bloc établit des liens avec des tâches concrètes en matière d'aide générale et familiale. Pour savoir si un utilisateur a besoin de ce type d'aide, nous devons avoir une photo de la nécessité de soins en matière d'aide. Cela peut se situer sur le plan social et relationnel (aide pour gérer la perte, les conséquences sociales pour l'utilisateur, p.ex.) que sur le plan de la prévention (GVO) et de l'encadrement (accueil enfants, respect de la thérapie et des règles de santé, opérations financières,...). Ce bloc donne des informations complémentaires sur la manière dont l'utilisateur est socialement intégré, se maintient dans la société.

Dans le bloc C, la nécessité de soins peut se situer à différents niveaux comme dans le bloc A : physique, psychique et social.

Le bloc C est d'une autre nature que le A et le B. La nécessité de soins concernée entraînera aussi des tâches d'aide, mais plutôt des tâches moins visibles, qui sont trop peu souvent citées ou qui n'arrivent pas souvent à se faire valoir. Améliorer l'autonomie sera souvent une partie importante de l'aide concrète. Exemple : les familles faibles sur le plan social, la gestion des problèmes sociaux, la rééducation après un accident.

Chez les personnes âgées, les situations concrètes concerneront plutôt des « A.D.L. sociaux » tandis que dans les familles, il s'agira surtout de l'assistance aux parents, il faut y être attentif au moment de l'évaluation.

Nous transposons donc 5 éléments en nécessité de soins pour les personnes âgées et 2 éléments pour les familles.

BLOC D : SANTE MENTALE

Ce bloc renvoie aux dysfonctionnements psychiques. Ce bloc donne des informations complémentaires à celles des autres blocs.

Dans le bloc D, la nécessité de soins est examinée à différents niveaux, outre les dysfonctions psychiques, on évalue aussi les comportements et les attitudes extérieures. Cette nécessité de soins se traduit par un degré d'apparition.

Les facettes de la photo que nous obtenons ici sont des données et des signes visibles de la manière dont l'utilisateur peut se maintenir et fonctionner de manière autonome et indépendante sur le plan psychique.

II. Les principes et les règles de l'évaluation de la photo BEL de l'utilisateur

1) MODE D'EVALUATION : principes et motifs.

Quatre blocs, chacun avec 6 à 8 éléments.

1. Chaque élément est évalué séparément, mais selon la philosophie du bloc auquel il appartient.

2. Chaque bloc (et élément) est construit de manière équivalente. Cela signifie : il y a chaque fois 4 niveaux de gradation avec chaque fois la même structure de valeur.

Pour chaque élément, on coche le niveau applicable. En cas de doute entre 2 niveaux, on prend le niveau supérieur (nécessitant le plus de soins).

3. Nous utilisons partout le score SOM, c'est-à-dire, la somme de tous les scores pour chaque bloc. Les scores intermédiaires constituent un score total.

4. Nous faisons une photo de l'utilisateur. Nous évaluons le degré de la nécessité de soins de l'utilisateur.

5. Pour les blocs A, B et C, cela signifie :

NIVEAU 0 PAS DE NECESSITE DE SOINS

NIVEAU 1 CERTAINE NECESSITE DE SOINS

NIVEAU 2 DAVANTAGE DE NECESSITE DE SOINS

NIVEAU 3 NECESSITE DE SOINS INTEGRALE

Pour le bloc D, cela s'exprime par une FORME DE PREVENTION.

Dans un autre paragraphe sur les règles concrètes d'application, ces niveaux de nécessité de soins sont transposés à un niveau où l'utilisateur fonctionne encore en toute indépendance et a besoin d'aide. On n'établit pas volontairement de lien avec les tâches. Les tâches peuvent être traitées dans un volet distinct, indépendamment de la nécessité de soins.

6. En évaluant un élément, on ne peut pas tenir compte du fait que l'utilisateur a déjà fait appel ou va faire appel à une aide déterminée (soins de proximité, aide professionnelle,...).

7. En évaluant un élément, il faut qu'il y ait une corrélation nécessaire avec :

- la cause du besoin d'aide
- la demande d'aide formulée par le demandeur

2) STRUCTURE DES REGLES : principes

Les principes.

Un bref manuel avec des indications de niveau qui

- sont générales, mais uniformes
- reviennent dans un esprit logique
- sont comprises par tous dans une même langue, mais doivent être réfléchies' ou interprétées par évaluation
- ne comportent pas d'exemples (sauf à titre d'illustration durant la formation)

3) LES REGLES CONCRETES.

Pour les éléments

A A.D.L. domestique

* entretien de l'habitation

* lessive

* repassage

* emplettes

* préparation des repas

* organisation travaux ménagers

C A.D.L. social

* perte sociale

* respect de la thérapie et des règles de santé

* sécurité dans et autour de la maison

* administration

* opérations financières

* soins hygiéniques enfants

* garde enfants

Si la nécessité de soins est causée par
UNE INCAPACITE PHYSIQUE
UNE INCAPACITE PSYCHIQUE
LE NON APPRENTISSAGE
LE REFUS DE (VOULOIR) LE FAIRE

Pour les éléments

B A.D.L. corporel

* se laver

* s'habiller

* se déplacer

* se rendre à la toilette

* incontinence repas

Si la nécessité de soins est provoquée par
UNE INCAPACITE PHYSIQUE

ATTENTION : ne plus pouvoir être autonome et être dépendant de l'aide est toujours et exclusivement la conséquence de troubles physiques, de régression, de dysfonctionnements

L'élément incontinence a une traduction analogue au bloc D.

Traduction : remplacez le

.....

par chaque élément

Pas de nécessité de soins : l'usager assume en toute indépendance

.....

Une certaine nécessité de soins : l'usager peut assumer en toute indépendance

.....

à l'exception de certains aspects partiels

OU : cela demande un effort ou du temps à l'usager

Davantage de nécessité de soins : l'usager ne peut pas assumer en toute indépendance

.....

mais est capable d'effectuer certains aspects partiels.

OU : l'usager a besoin d'une aide partielle (personnes/moyens)

Une grande nécessité de soins : l'usager est complètement dépendant pour

.....

OU : l'usager est complètement dépendant de l'aide (personnes/moyens)

Traduction

Pour l'élément INCONTINENCE, la traduction est un « degré d'apparition » avec la gradation suivante

1. n'apparaît pas
2. apparaît de temps en temps
3. apparaît souvent
4. apparaît en permanence

C'est une gradation linguistique que tout le monde comprend.

Peut se faire par l'observation de la personne admise ou par l'information d'autres intervenants – propres travailleurs de base – personnes qui renvoient – intervenants de proximité

D. Pour les éléments de santé mentale

- * désorientation dans le temps
- * désorientation dans l'espace
- * désorientation vis-à-vis de personnes
- * absence de comportement ciblé
- * perturbation du comportement
- * comportement dénué d'initiative
- * attitude d'abattement
- * attitude d'angoisse

nous utilisons le « degré d'apparition » dans la gradation

0. n'apparaît pas
1. apparaît occasionnellement
2. apparaît souvent
3. apparaît en permanence

4) LE DICTIONNAIRE DES ELEMENTS.

Bloc A :

ENTRETIEN

= entretien de l'habitation dans tous ses aspects, allant du rangement à des tâches requérant de la résistance et de la force.

LESSIVE

= depuis le regroupement et le tri du linge jusqu'au séchage et ou l'enlèvement du fil à linge.

REPASSAGE

= depuis le pliage jusqu'au rangement dans l'armoire.

EMPLETTES

= depuis l'élaboration de la liste des emplettes jusqu'au rangement des produits achetés.

PREPARATION DES REPAS

= depuis l'élaboration du menu jusqu'à la présentation sur la table du repas préparé.

ORGANISATION TRAVAUX MENAGERS

= s'occuper d'un ménage, depuis le planning de tous les travaux ménagers qui doivent se faire de façon régulière ou sporadique jusqu'au contrôle de leur exécution.

Bloc B

SE LAVER

= assurer sa propre hygiène corporelle.

S'HABILLER

= pouvoir s'habiller et se déshabiller soi-même

SE DEPLACER

= pouvoir se déplacer soi-même, en dehors et dans la maison.

SE RENDRE A LA TOILETTE

= se rendre à la toilette et en faire un usage approprié.

INCONTINENCE

= ne pas sentir la sensation, ne pas pouvoir contrôler l'évacuation d'urine ou de selles

MANGER

= sa propre alimentation : depuis l'utilisation personnelle des couverts jusqu'à amener la nourriture à la bouche.

Bloc C :**PERTE SOCIALE**

= accepter, gérer les conséquences sociales de la perte, concernant :

- * la perte de la personne de confiance
- * la perte de l'environnement habituel
- * la perte de travail, de statut
- * la perte de la santé physique ou mentale
- * la perte de

FIDELITE A LA THERAPIE ET AUX REGLES DE SANTE

le respect, le suivi des règles de « bon sens » ou des règles prescrites concernant :

- * la prise de médicaments
- * la thérapie
- * la réadaptation fonctionnelle
- * les règles de vie
- * le régime
- * la prévention de complications

SECURITE DANS ET AUTOUR DE LA MAISON

= se faire une idée des risques de sécurité et les gérer dans et autour de la maison.

ADMINISTRATION

= depuis le suivi de la correspondance, à la rédaction de lettres, au remplissage de formulaires à la visite au bureau de poste et aux contacts avec diverses instances.

OPERATIONS FINANCIERES

= la réalisation de paiements et d'ordres financiers

SOINS HYGIENIQUES ENFANTS

= en fonction de l'âge des enfants : depuis se laver, se changer, s'habiller et donner à manger jusqu'à l'accompagnement et le contrôle des soins hygiéniques par le(s) parent(s) ou l'(les) enfant(s) lui-même (eux-mêmes).

GARDE D'ENFANTS

= selon l'âge des enfants : depuis la surveillance d'enfants jusqu'à l'accompagnement et le contrôle de l'occupation de(s) l'enfant(s).

Bloc D :**DESORIENTATION DANS LE TEMPS**

= la mesure dans laquelle l'utilisateur n'a pas (plus) de notion du temps. La notion du temps comporte :

- indiquer de manière exacte le temps demandé.
- utiliser la notion temps de manière adéquate (heure, matinée, après-midi, jour, nuit, semaine, mois, années).

DESORIENTATION DANS L'ESPACE

= dans quelle mesure l'utilisateur ne trouve pas (plus) le chemin dans la maison ou en dehors de la maison

Ex. : ne pas trouver la toilette, être perdu, se croire dans une autre maison, tourner en rond,...

DESORIENTATION VIS-A-VIS DE PERSONNES

= l'utilisateur ne reconnaît pas (plus) les personnes ou ne les associe pas (plus) à leur nom exact.

Ex. : prendre la fille pour sa propre mère, prendre les petits-enfants pour ses enfants, se tromper de nom en s'adressant à l'infirmier,...

COMPORTEMENT NON CIBLE

= la mesure où l'utilisateur présente un comportement qui n'est pas sensé, ne répond pas à un but. Cela comporte

- des actes compulsifs (manie du nettoyage, phobie de la saleté, tirer à la couverture,...)
- fébrilité : agitation psychomotrice (comportement de fuite, de déplacement,...).

COMPORTEMENT PERTURBE

= la mesure où l'utilisateur a un comportement qui perturbe son environnement social. Cela concerne tous les problèmes relationnels.

- perturbation verbale (appeler, pousser des cris,...)
- comportement inconvenant (se déshabiller, cracher, uriner, se masturber,... en public)
- violence destructrice à l'égard de personnes, sentiment de destruction

COMPORTEMENT DENUE D'INITIATIVE

= la mesure où l'utilisateur montre un manque d'initiative et n'agit pas de lui-même. Cela comporte :

- pas d'action sans stimulation
- difficile de commencer une activité
- lenteur (pas de vitesse appropriée) dans l'exécution des activités.

ATTITUDE D'ABATTEMENT

= la mesure où l'utilisateur présente une attitude d'abattement (depuis la tendance aux pleurs à la dépression) ou exprime qu'il en souffre.

ATTITUDE D'ANGOISSE

= la mesure où l'utilisateur se montre angoissé ou exprime qu'il en souffre (depuis le fait de se faire de souci pour de petites choses à l'insomnie, l'absence de fonctionnement adéquat en raison de l'angoisse).

III. La durée de l'autonomie réduite grave

Après avoir calculé le score total, l'indicateur doit aussi faire une évaluation de la durée de l'autonomie réduite grave, en d'autres termes, combien de temps l'utilisateur va-t-il souffrir d'un certain degré de dépendance de soins ?

C'est toujours une évaluation subjective, basée sur l'observation de l'utilisateur, mais aussi sur des expériences antérieures.

CHAPITRE XI. — *Décision de prise en charge*

La caisse d'assurances soins décide de la demande de prise en charge et fixe, conformément aux dispositions du chapitre XII, la durée de validité de la décision sur la base de l'indication ou du certificat. La caisse d'assurance soins peut réaliser ou faire réaliser des enquêtes complémentaires sur l'indication, avant de statuer sur la prise en charge. Ces enquêtes complémentaires sont toutefois limitées à un contrôle de l'indication initiale.

Ces enquêtes peuvent être réalisées par une personne désignée par la caisse d'assurance soins ou par un indicateur habilité que la caisse d'assurance soins désigne à cette fin. Cet indicateur ne peut pas être le même que celui qui a effectué la dernière indication de l'utilisateur.

La personne qui effectue l'indication dans le cadre d'une enquête complémentaire, doit avoir le niveau de gradué en sciences familiales, de gradué en soins de santé ou en assistance socio-pédagogique, ou d'un diplôme homologué par le département de l'Enseignement du ministère de la Communauté flamande tant en ce qui concerne le contenu que le niveau.

L'enquête doit toujours être basée sur l'échelle de profil BEL de l'assurance soins. La photo BEL de l'utilisateur est complétée. Si l'utilisateur le souhaite, l'indication est réalisée à l'endroit où séjourne l'utilisateur.

Après avoir effectué l'indication, l'indicateur envoie le formulaire rempli enquête complémentaire ou contrôle relatif à la constatation d'une autonomie réduite de longue durée et grave' à la caisse d'assurance soins.

Sur la base de cette enquête complémentaire, la caisse d'assurance soins peut contester la gravité et la durée de l'autonomie réduite. Dans ce cas, elle le communique à l'utilisateur ou à son représentant et elle fait également savoir que l'utilisateur ou son représentant ont le droit d'être entendus. Si l'utilisateur ou son représentant le demande, ils sont entendus par la caisse d'assurance soins avant qu'elle ne prenne sa décision finale.

La caisse d'assurance soins peut refuser une demande de prise en charge parce que l'utilisateur n'est pas considéré comme nécessitant des soins sérieux et de longue durée.

La caisse d'assurance soins communique par écrit sa décision sur la prise en charge à l'utilisateur ou à son représentant. En cas de décision positive, cette communication comporte au minimum les informations suivantes :

- la mention que l'utilisateur peut bénéficier de l'assurance soins
- la mention du moment auquel l'utilisateur peut faire valoir son droit à la prise en charge
- la mention de la durée de validité de la décision de prise en charge
- la mention de la forme de soins et du montant que l'utilisateur peut revendiquer
- une motivation de la décision
- la communication que l'utilisateur ou son représentant a le droit de demander à tout moment une révision de la décision de prise en charge
- la mention que l'utilisateur ou son représentant doit communiquer immédiatement à sa caisse d'assurance soins une modification de la forme de soins et toute modification (importante) de l'état de santé de l'utilisateur. Il est précisé que la non-communication de ces modifications peut entraîner le recouvrement auprès de l'utilisateur de prises en charge indûment accordées
- le cas échéant, la période de suspension de la prise en charge.

En cas de décision négative, cette communication comporte les informations suivantes :

- la mention que l'utilisateur ne peut pas bénéficier de l'assurance soins
- la mention de la raison ou des raisons pour lesquelles l'utilisateur ne peut en bénéficier
- une copie de la demande et des indications
- la mention que l'utilisateur ou son représentant peut introduire un recours contre la décision de la caisse d'assurance soins auprès du Vlaams Zorgfonds et une description de toutes les modalités relatives à l'introduction d'un recours et de la procédure à suivre.

CHAPITRE XII. — *Durée de validité d'une décision*

La caisse d'assurance soins décide de la durée de la validité d'une décision positive sur la base de l'indication. Une décision positive d'une caisse d'assurance soins s'applique pour six mois au moins.

La durée de validité d'une décision positive de soins de proximité et soins à domicile est de trois ans maximum, à l'exception de la durée de validité d'une décision positive sur la base d'un certificat avec au minimum un score B pour les soins à domicile pour les utilisateurs qui ont moins de 75 ans au moment de la prise d'effet de la décision, lorsque la durée de validité maximale est d'un an.

Une décision positive en matière de soins résidentiels s'applique pour une durée indéterminée.

La durée de validité de la décision positive est calculée à partir du jour où la décision de prise en charge prend cours, c'est-à-dire :

- en cas de demande de prise en charge : le premier jour du troisième mois suivant la demande
- en cas de révision : le premier jour du mois suivant la demande de révision
- en cas de prolongation : le premier jour du mois suivant la fin de la durée de validité de la décision antérieure
- en cas de contrôle : le premier jour du mois suivant la décision sur la base du contrôle.

CHAPITRE XIII. — *Modification de la forme de soins*

Il y a modification de la forme de soins lorsqu'on passe des soins de proximité et à domicile à des soins professionnels résidentiels agréés ou assimilés à un agrément (et inversement) dans le cadre de l'assurance soins.

L'utilisateur ou son représentant est tenu de demander immédiatement toute modification dans le choix d'une forme de soins déterminée à la caisse d'assurance soins.

La caisse d'assurance soins statue sur la demande de modification de la forme de soins. Elle communique sa décision par écrit à l'utilisateur ou à son représentant.

En cas de décision positive, cette communication comporte au moins les informations suivantes :

- la mention que l'utilisateur peut bénéficier d'une modification de la forme de soins
- la mention du moment auquel l'utilisateur a droit à une prise en charge par la nouvelle forme de soins
- la mention de la forme de soins et du montant que l'utilisateur peut réclamer
- la mention de la durée de validité de la décision

En cas de décision négative, cette communication comporte au minimum les informations suivantes :

- la mention que l'usager ne peut pas bénéficier d'une modification de la forme de soins
- la mention de la raison ou des raisons pour lesquelles l'usager ne peut en bénéficier.

En cas de modification des soins de proximité et à domicile en soins résidentiels, la prise en charge par la nouvelle forme de soins produit ses effets, éventuellement avec effet rétroactif, le premier jour du premier mois complet où l'usager séjourne dans une structure résidentielle agréée ou assimilé à un agrément.

En cas de modification des soins résidentiels en soins de proximité et à domicile, la prise en charge par la nouvelle forme de soins prend effet, éventuellement avec effet rétroactif, le premier jour du mois suivant celui où l'usager a quitté la structure résidentielle agréée ou assimilée à un agrément.

Le déménagement d'une structure résidentielle agréée ou assimilée à un agrément vers une autre structure résidentielle ne peut pas être considéré comme une modification de la forme de soins. Il faut le régler par une demande de révision ou la délivrance d'un nouveau certificat de séjour.

Le tableau ci-dessous mentionne, selon la situation de l'usager, les actions à entreprendre par la caisse d'assurance soins.

Demande de modification en soins résidentiels introduite à partir de janvier 2004	actions de la caisse d'assurance soins
<ul style="list-style-type: none"> — introduction de la demande de modification — l'usager séjourne dans une structure résidentielle agréée (ou assimilée) 	<ul style="list-style-type: none"> — acceptation de la demande de modification — la prise en charge pour soins de proximité et à domicile dure jusqu'au premier mois complet de séjour dans une structure résidentielle agréée — pas de prise en charge pour soins de proximité et à domicile à partir du premier mois complet de séjour dans une structure résidentielle agréée — prises en charge pour soins résidentiels à partir du premier mois complet de séjour dans une structure résidentielle agréée
<ul style="list-style-type: none"> — introduction de la demande de modification — l'usager séjourne dans une structure résidentielle agréée (ou assimilée) — l'usager décède durant le premier mois complet de séjour dans une structure résidentielle 	<ul style="list-style-type: none"> — acceptation de la demande de modification — la prise en charge pour soins de proximité et à domicile dure jusqu'au premier mois complet de séjour dans une structure résidentielle agréée — pas de prise en charge pour soins de proximité et à domicile à partir du premier mois complet de séjour dans une structure résidentielle agréée — prise en charge pour soins résidentiels le mois où l'usager décède
<ul style="list-style-type: none"> — introduction de la demande de modification — l'usager séjourne dans une structure résidentielle non agréé 	<ul style="list-style-type: none"> — arrêt de la décision positive de prise en charge — la prise en charge pour soins de proximité et à domicile dure jusqu'au premier mois complet de séjour dans une structure résidentielle

CHAPITRE XIV. — *Décision de révision, prolongation ou cessation d'une décision positive (initiale)*

Section I^{re}. — Révision à la demande de l'usager ou de son représentant

L'usager ou son représentant a le droit de demander une révision à tout moment. La révision se fait en remplissant le formulaire de demande. L'usager ou son représentant remplit le formulaire, le signe et l'introduit auprès de sa caisse d'assurance soins.

La procédure relative au respect des conditions formelles et de l'éventuelle fixation de l'autonomie réduite est conforme au chapitre relatif au traitement de la demande. La caisse d'assurance soins décide de la révision de la prise en charge.

La caisse d'assurance soins communique à l'usager ou à son représentant sa décision écrite sur la révision de la prise en charge dans les 60 jours suivant l'introduction de la demande. En cas de décision positive, cette communication comporte au minimum les informations données lors d'une décision positive sur une demande de prise en charge. La décision positive sur la révision de la prise en charge sort ses effets à partir du premier jour du mois suivant la date à laquelle la révision a été demandée par l'usager ou son représentant.

Le déménagement d'une structure résidentielle agréée ou assimilée à un agrément vers un autre établissement résidentiel doit être traité par une demande de révision ou par la délivrance d'un certificat de séjour.

Section II. — Prolongation d'une décision positive

La caisse d'assurance soins communique par écrit à l'usager ou à son représentant que ce dernier doit introduire une demande de prolongation d'une décision positive avant l'expiration de la durée de la validité de la décision antérieure. La demande de prolongation peut se faire par l'introduction auprès de la caisse d'assurance soins d'un certificat, d'une indication ou d'un formulaire de demande. Si la demande de prolongation est introduite après l'expiration de la durée de validité de la décision antérieure, la décision ne peut pas être prolongée.

Si l'usager ou son représentant introduit un formulaire de demande auprès de la caisse d'assurance soins en vue d'une prolongation, la caisse d'assurance soins communique par écrit sa décision sur la prise en charge dans les 60 jours. Aussi longtemps que la décision n'est pas prise, il ne peut pas y avoir de prises en charge.

En accord avec la caisse d'assurance soins, l'usager transmet un certificat ou l'usager ou son représentant désigne un indicateur autorisé en accord avec la caisse d'assurance soins.

L'autonomie réduite grave et de longue durée est établie conformément au chapitre VIII.

La caisse d'assurance soins décide de la prolongation et détermine la durée de validité de la décision sur la base de l'indication ou du certificat. La caisse d'assurance soins peut procéder ou faire procéder à des enquêtes complémentaires relatives à l'indication, avant de décider de la prise en charge.

La caisse d'assurance soins prend une décision positive sur la prolongation si l'usager est encore considéré comme nécessitant des soins sérieux et de longue durée. Dans le cas contraire, il est mis fin à la décision.

La caisse d'assurance soins communique par écrit à l'usager ou à son représentant sa décision sur la prolongation de la prise en charge. En cas de décision positive, cette communication comporte au minimum les informations communiquées en cas de décision positive sur une demande de prise en charge. La prolongation de la prise en charge prend effet le jour où expire la durée de validité de la décision antérieure.

Section III. — Cessation d'une décision positive

La caisse d'assurance soins arrête une décision lorsque l'usager ne remplit plus les conditions formelles ou que l'usager qui fait l'objet d'une décision positive en matière de soins de proximité et à domicile n'est plus considéré comme nécessitant des soins sérieux et de longue durée. La caisse d'assurance soins communique par écrit la décision de cessation à l'usager ou à son représentant.

En cas de cessation, la communication comporte les informations suivantes :

- la mention que l'usager ne peut plus bénéficier de l'assurance soins
- la mention de la date à partir de laquelle l'usager ne recevra plus d'interventions financières
- la mention de la raison ou des raisons pour lesquelles l'usager ne peut plus en bénéficier
- le cas échéant, une copie de l'établissement de l'autonomie réduite grave et de longue durée
- la mention que l'usager ou son représentant peut introduire un recours contre la décision de la caisse d'assurance soins auprès du Vlaams Zorgfonds et une description de toutes les modalités relatives à l'introduction d'un recours et la procédure à suivre.

Si l'usager ne remplit plus les conditions formelles, la décision de cessation prend effet le premier jour du mois suivant le jour où l'usager ne remplit plus les conditions formelles.

Si l'usager qui fait l'objet d'une décision positive en matière de soins de proximité et à domicile n'est plus considéré comme présentant une autonomie réduite grave et de longue durée, la décision de cessation prend effet le premier jour du mois suivant cette décision de cessation par la caisse d'assurance soins.

CHAPITRE XV. — Contrôle sur la prise en charge

Des enquêtes complémentaires et des contrôles sont effectués auprès de 10 % au moins des premières demandes de prise en charge, pour lesquelles une indication a été effectuée par un indicateur autorisé, soit pour lesquelles une attestation a été délivrée par un service de soins familiaux et pour lesquelles la demande n'a pas été refusée sur la base des conditions formelles.

La caisse d'assurance soins peut contrôler l'indication de l'usager qui reçoit une prise en charge. Il s'agit de contrôles après que la caisse d'assurance soins a déjà pris une décision relative à la prise en charge. La caisse d'assurance soins vérifie l'indication de sa propre initiative ou à la demande du Vlaams Zorgfonds.

Le contrôle est effectué par une personne désignée par la caisse d'assurance soins ou par un indicateur autorisé que la caisse d'assurance soins désigne à cette fin. Cet indicateur ne peut être celui qui a effectué la dernière indication de l'usager. La personne qui exécute l'indication, doit disposer au moins du niveau de graduat en sciences familiales, graduat dans le domaine des soins de santé ou de l'action sociale-agogique, soit d'un diplôme qui y est assimilé tant en termes de contenu que de niveau par le département de l'Enseignement du Ministère de la Communauté flamande.

Le contrôle doit toujours s'effectuer à l'aide de l'échelle de profil BEL de l'assurance soins. La photo BEL de l'usager est complétée. Si l'usager le souhaite, l'indication est exécutée à l'endroit où séjourne l'usager.

L'indicateur doit exécuter l'indication dans les vingt jours suivant le jour auquel la caisse d'assurance soins a désigné l'indicateur. Cette date détermine aussi l'ordre dans lequel les indications de différents usagers doivent être transmises par un seul et même indicateur à la caisse d'assurance soins.

Après avoir exécuté l'indication, l'indicateur envoie le formulaire complété enquête complémentaire ou contrôle relatif à la détermination d'une autonomie réduite grave et de longue durée' à la caisse d'assurance soins.

La caisse d'assurance soins décide du contrôle sur la prise en charge et détermine la durée de validité de la décision sur la base de l'indication.

La caisse d'assurance soins peut refuser une demande de prise en charge parce que l'usager n'est plus considéré comme nécessitant des soins importants et de longue durée.

La caisse d'assurance soins communique sa décision concernant la prise en charge par écrit à l'usager ou à son représentant dans les 60 jours suivant la communication à l'usager ou à son représentant qu'une nouvelle indication aura lieu.

En cas de décision positive, cette communication comporte au moins les informations qui sont communiquées lors d'une décision positive relative à la prise en charge.

En cas de décision négative, la communication comporte les informations suivantes :

- La notification que l'usager n'entre plus en ligne de compte pour l'assurance soins
- La notification de la date à partir de laquelle l'usager ne recevra plus de montants
- La mention du ou des motif(s) pour lesquels l'usager n'entre plus en ligne de compte
- Une copie du formulaire enquête complémentaire ou contrôle relatif à la détermination de l'autonomie'
- La précision que l'usager ou son représentant peut introduire un recours contre la décision de la caisse d'assurance soins auprès du Vlaams Zorgfonds ainsi qu'une description de toutes les modalités relatives au dépôt d'un recours et la procédure à suivre.

La décision suite au contrôle de la prise en charge produit ses effets à partir du premier jour du mois suivant la date de la décision.

Lorsque le contrôle s'effectue pour le compte du Zorgfonds, la caisse d'assurance soins informera aussi ce dernier de la décision.

CHAPITRE XVI. — Exécution de la prise en charge

Section I^{re}. — Règlement financier : généralités

L'exécution des prises en charge prend effet le premier jour du troisième mois suivant la demande. Une suspension éventuelle des prises en charge (voir chapitre IV) produit également ses effets à partir du premier jour du troisième mois suivant la demande.

L'usager reçoit en fonction de son choix en faveur d'une forme de soins déterminée le montant suivant pour la couverture de ses frais :

Forme de soins	Montant par mois
Soins de proximité et soins à domicile	90 euros
Soins résidentiels professionnels	125 euros

En cas de décès d'un usager dans le courant du mois, la prise en charge pour le mois en question sera toujours exécutée.

Section II. — Règlement financier relatif aux soins de proximité et soins à domicile pour des usagers habitant en Flandre

Sur base mensuelle, la caisse d'assurance soins verse le montant pour les soins de proximité et soins à domicile à l'usager en espèces ou par virement sur le numéro de compte de l'usager.

Section III. — Règlement financier relatif aux soins de proximité et soins à domicile pour des usagers habitant Bruxelles

La caisse d'assurance soins verse le montant pour les soins de proximité et soins à domicile à l'usager en espèces ou par virement sur le numéro de compte de l'usager.

La prise en charge pour les soins de proximité et soins à domicile n'est exécutée que si l'usager a recours durant le même mois à l'une des structures suivantes agréées par le Gouvernement flamand ou y assimilée, ou qu'il y séjourne :

- Un service de soins familiaux
- Un centre de services local ou régional
- Un centre de court séjour
- Un centre de soins de jour
- Un service de garde
- Une résidence-service
- Un service de soins familiaux ou un CPAS qui propose des services de nettoyage dans le cadre de l'assurance soins agréée ou assimilée.

Lorsqu'une telle structure propose des soins à l'usager durant un mois déterminé, l'usager a droit à la prise en charge pour les soins de proximité et soins à domicile pour le mois en question.

La facture que l'usager fait parvenir à la caisse d'assurance soins tient lieu de preuve de la prestation des soins. La facture doit être transmise dans les six mois suivant le mois de prestation auquel elle se rapporte.

La facture comporte les mentions suivantes :

- date et numéro de la facture
- nom et adresse de la structure ou numéro GKB de la structure
- nom, prénom et adresse de l'usager
- période (au moins par mois calendrier) durant laquelle les services ont été prestés
- nom du type d'aide conformément à l'agrément (par exemple : pas d'aide logistique mais bien aide pour le nettoyage)

Section IV. — Règlement financier relatif aux services fournis par des structures professionnelles, résidentielles

La caisse d'assurance soins paie la prise en charge pour soin résidentiels directement à l'usager en espèces ou par virement sur son numéro de compte.

Le paiement s'effectue au plus tôt durant le mois suivant le mois auquel se rapporte la prise en charge.

Les structures résidentielles communiquent les données suivantes à la caisse d'assurance soins durant le mois suivant celui pendant lequel la situation des usagers a changé dans ces domaines :

- décès de l'usager.
- cessation de la convention de séjour avec la structure résidentielle par l'usager (maisons de repos et MRS);

La structure résidentielle notifie cette modification avant le cinquième jour du mois suivant celui durant lequel la situation de l'usager a subi une modification.

Vu le fait qu'aucune convention de séjour n'est conclue avec l'usager dans une maison de soins psychiatriques, la cessation de la convention de séjour ne peut être notifiée à la caisse d'assurance soins. Au lieu de cette notification, une maison de soins psychiatriques signalera le départ d'un usager à sa caisse d'assurance soins à partir du moment où l'usager concerné est absent pendant un mois calendrier entier. Cette notification se fait le cinquième jour du mois suivant le mois calendrier entier d'absence.

Lorsqu'aucun changement de la forme de soins en soins de proximité et soins à domicile n'a été demandé pour l'usager en question, la caisse d'assurance soins met fin à la décision à partir du premier jour du mois calendrier entier d'absence.

CHAPITRE XVII. — *Recouvrement de prises en charge indûment accordées*

Section I^{re}. — Recouvrement

La caisse d'assurance soins peut récupérer de deux façons les prises en charges qu'elle a réalisées indûment pour un usager concerné :

- Elle compense les montants sur les prises en charge qu'elle réalisera pour l'usager dans les mois suivants
- Elle réclame les montants de la part de l'usager

Avant que la caisse d'assurance soins statue sur la compensation ou le recouvrement des prises en charges indûment accordées, elle le communique à l'usager ou à son représentant et elle leur informe aussi du droit d'être entendu. Lorsque l'usager ou son représentant en fait la demande, ils sont entendus par la caisse d'assurance soins avant que celle-ci ne prenne une décision finale.

La caisse d'assurance soins communique sa décision par écrit à l'usager. Cette communication comprend au moins les informations suivantes :

- Le montant qui est compensé ou réclamé
- Le ou les motif(s) pour lesquels le montant est compensé ou recouvert
- Les modalités de compensation ou de recouvrement du montant avec, le cas échéant le plan d'amortissement

Lorsque l'exécution des prises en charge indûment accordées est due à des informations que l'usager ou son représentant a délibérément omises ou à des informations délibérément inexacts ou incomplètes, la caisse d'assurance soins peut suspendre l'exécution de la prise en charge pour un maximum de six mois. La caisse d'assurance soins communique sa décision dans le courrier annonçant le recouvrement du ou des montant(s). La suspension produit ses effets le premier jour du mois suivant la communication. Les mois durant lesquels la caisse d'assurance soins porte la prise en charge en déduction pour récupérer des montants, ne peuvent pas être pris en compte pour la suspension.

L'usager ou son représentant peut interjeter appel auprès du Vlaams Zorgfonds contre la décision de la caisse d'assurance soins de suspendre l'usager. La procédure d'appel n'engendre pas une suspension de la décision de la caisse d'assurance soins.

Le délai de prescription pour la compensation ou le recouvrement des prises en charge indûment accordées est de 150 jours lorsque l'usager prouve qu'il a reçu de bonne foi des prises en charge auxquelles il n'a pas droit. Dans les autres cas, le délai de prescription de trente ans est d'application.

Section II. — Exonération de recouvrement

Les caisses d'assurance soins peuvent être exonérées par le Vlaams Zorgfonds du recouvrement de prises en charge indûment accordées auprès d'un usager dans les conditions suivantes :

- Le paiement indu ne peut pas découler d'une erreur, d'une faute ou d'une négligence de la part de la caisse d'assurance soins;
- la caisse d'assurance soins démontre que tous les moyens qu'elle a à sa disposition, en ce compris les moyens de droit, ont été utilisés pour réclamer le remboursement. Cette condition est considérée comme étant remplie lorsque le recouvrement est considéré comme incertain ou lorsque les frais liés à l'exécution du recouvrement, dépassent le montant à récupérer. L'envoi d'un huissier de justice n'est pas requis lorsque le montant à récupérer est inférieur à 270 euros;
- le paiement indu d'une prise en charge pour soins de proximité et soins à domicile ne peut pas avoir été effectué avant le vingt du mois auquel il se rapporte.

La caisse d'assurance soins demande l'exonération de recouvrement auprès du Vlaams Zorgfonds. Le Fonds conçoit un formulaire à cette fin.

Le fonctionnaire dirigeant du Vlaams Zorgfonds prend une décision afin d'exonérer ou non la caisse d'assurance soins du recouvrement des prises en charge indûment accordées. Une décision négative du fonctionnaire dirigeant est motivée. Le Zorgfonds communique cette décision à la caisse d'assurance soins.

Le Vlaams Zorgfonds peut déterminer d'autres modalités en matière d'exonération de recouvrement.

CHAPITRE XVIII. — Cumul de la prise en charge avec des allocations en vertu d'autres dispositions

Section I^{re}. — Soins de proximité et soins à domicile et budget d'assistance personnelle (BAP)

Les individus n'ont pas droit à l'exécution d'une prise en charge pour des soins de proximité et soins à domicile lorsqu'ils ont recours durant le même mois au budget d'assistance personnelle (BAP). La décision ne peut toutefois pas être refusée ou cessée en raison du fait qu'une personne fait appel au budget d'assistance personnelle.

Le Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap fait régulièrement parvenir un fichier actualisé au Vlaams Zorgfonds. Ce fichier comprend les données suivantes pour les personnes ayant un BAP :

- numéro auprès du registre national
- nom et adresse de l'handicapé
- date d'effet BAP

Le Zorgfonds fait savoir aux caisses d'assurance soins lesquels de leurs affiliés ont droit à un BAP. Ceux-ci n'ont alors pas droit aux soins de proximité et soins à domicile.

Section II. — Soins de proximité et soins à domicile et le séjour dans une structure résidentielle agréée par le Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap

Les individus n'ont pas droit à une prise en charge pour des soins de proximité et soins à domicile lorsqu'ils résident selon le protocole de séjour dans un régime à temps plein dans une structure résidentielle agréée par le Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap. Il s'agit des structures suivantes :

- les maisons pour non travailleurs
- internats
- maisons pour travailleurs
- services de logement protégé
- centres d'observation, d'orientation et de traitement médical, psychologique et pédagogique

Le cas échéant, les prises en charge seront suspendues pour les mois en question.

Lorsqu'une personne qui réside selon un protocole de séjour en régime à temps plein dans une structure résidentielle agréée par le Vlaams Fonds, est absente de cette structure pendant 21 jours consécutifs ou davantage, elle a droit à une prise en charge pour soins de proximité et soins à domicile pour le ou les mois durant lesquels tombe cette période d'absence ininterrompue.

L'usager ou son représentant devra déclarer sur le formulaire de demande si l'usager réside en régime à temps plein dans une structure résidentielle agréée par le Vlaams Fonds ou figure sur la liste d'attente pour une telle structure.

Lorsque l'usager va seulement séjourner dans une telle structure après l'introduction de son formulaire de demande, il (ou son représentant) est tenu de le signaler à la caisse d'assurance soins.

CHAPITRE XIX. — *Recours auprès du Vlaams Zorgfonds*

L'utilisateur ou son représentant peut introduire un recours auprès du Vlaams Zorgfonds contre les décisions suivantes de la caisse d'assurance soins :

- la décision relative à la demande de prise en charge par laquelle la caisse d'assurance soins décide que l'utilisateur ne répond pas aux conditions formelles pour entrer en ligne de compte pour la prise en charge
- la décision concernant la prise en charge, le cas échéant après enquête complémentaire
- la décision concernant la révision de la prise en charge
- la décision concernant le renouvellement d'une prise en charge
- la décision concernant une cessation de la prise en charge
- la décision suite au contrôle de la prise en charge
- la décision de suspension des prises en charge suite à des informations dissimulées expressément par l'utilisateur ou son représentant ou des informations délibérément inexacts ou incomplètes.

Le recours doit être accompagné de toutes les pièces pertinentes et il doit être motivé. Pour chaque décision, cela implique :

- pour ce qui concerne la décision relative à la demande de prise en charge le recours doit comprendre :
 - le formulaire de demande pour la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins
 - la décision de la caisse d'assurance soins relative à la demande de prise en charge
 - une contestation avec arguments du ou des motif(s) invoqué(s) par la caisse d'assurance soins pourquoi l'utilisateur ne répond pas aux conditions formelles.
- Pour ce qui concerne la décision concernant la prise en charge
 - le formulaire de demande pour la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins
 - le cas échéant, le formulaire « enquête complémentaire ou contrôle »
 - la décision concernant la prise en charge
 - une contestation avec arguments du ou des motif(s) invoqué(s) par la caisse d'assurance soins pourquoi l'utilisateur n'entre pas en ligne de compte pour la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins
- pour ce qui concerne la décision concernant la révision de la prise en charge :
 - le formulaire de demande pour la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins
 - le cas échéant, le formulaire « enquête complémentaire ou contrôle »
 - la décision concernant la prise en charge
 - le cas échéant, l'ajout daté et signé à la demande initiale
 - le formulaire de révision
 - le cas échéant, le formulaire « enquête complémentaire ou contrôle » qui fait rapport sur l'enquête complémentaire concernant la révision
 - la décision concernant la révision de la prise en charge
 - une contestation avec arguments du ou des motif(s) invoqués par la caisse d'assurance soins pourquoi l'utilisateur n'entre plus en ligne de compte au moment de la révision de la décision de prise en charge.
- pour ce qui concerne la décision concernant le renouvellement de la prise en charge :
 - le formulaire Constatation de l'autonomie réduite grave, de longue durée' ou l'attestation
 - le cas échéant, le formulaire « enquête complémentaire ou contrôle »
 - la décision concernant le renouvellement de la prise en charge
 - une contestation avec arguments du ou des motif(s) invoqués par la caisse d'assurance soins pourquoi l'utilisateur n'entre plus en ligne de compte au moment de la révision de la décision de prise en charge.
- pour ce qui concerne la décision concernant la cessation de la prise en charge :
 - la dernière décision sur la prise en charge avant la décision de cessation
 - le cas échéant, le formulaire constatation de l'autonomie réduite grave, de longue durée' ou l'attestation ayant donné lieu à la décision de cessation
 - le cas échéant, le formulaire « enquête complémentaire ou contrôle » qui a donné lieu à la décision de cessation
 - la décision de cessation de la prise en charge
 - une contestation avec arguments du ou des motif(s) invoqués par la caisse d'assurance soins pourquoi il a été mis fin à la décision
- Pour ce qui concerne la décision suite au contrôle de la prise en charge
 - le formulaire de demande pour la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins
 - le cas échéant, le formulaire « enquête complémentaire ou contrôle »
 - la décision concernant la prise en charge
 - la communication écrite qu'un indicateur désigné par la caisse d'assurance soins exécutera une nouvelle indication
 - la décision suite au contrôle concernant la prise en charge
 - une contestation avec arguments du ou des motif(s) invoqués par la caisse d'assurance soins pourquoi l'utilisateur n'entre plus en ligne de compte après contrôle de la décision de prise en charge
- Pour ce qui concerne la décision de suspension des prises en charge suite à des informations omises délibérément par l'utilisateur ou son représentant ou à des informations délibérément inexacts ou incomplètes
 - la décision concernant la prise en charge
 - la dernière décision (suite au contrôle ou à la révision)
 - le cas échéant, la dernière décision relative au changement de la forme de soins
 - la décision de suspension des prises en charge
 - une contestation avec arguments du ou des motif(s) invoqués par la caisse d'assurance soins pourquoi l'utilisateur n'entre plus en ligne de compte après contrôle de la décision de prise en charge

L'usager ou son représentant est tenu d'envoyer le recours dans les trente jours suivant la réception de la décision de la caisse d'assurance soins par lettre recommandée au Zorgfonds ou de remettre le recours contre récépissé au Zorgfonds dans les trente jours. Si l'intéressé souhaite être entendu, il convient de le préciser dans le recours.

A la demande de l'usager ou de son représentant, la caisse d'assurance soins transmet dans les cinq jours suivant la réception de la demande, les pièces nécessaires pour que les intéressés puissent introduire un recours auprès du Zorgfonds. Si la caisse d'assurance soins peut prouver avoir déjà transmis les pièces aux intéressés, elle peut imputer des frais à cette fin.

Le secrétariat de la chambre de la commission de recours auprès du Vlaams Zorgfonds communique dans les quinze jours suivant la réception d'un recours recevable par écrit à la caisse d'assurance soins qu'un recours recevable a été introduit. Cette communication comprend au moins les informations suivantes :

- la décision de la caisse d'assurance soins contre laquelle le recours a été introduit
- la contestation formulée par l'usager, son représentant avec argumentation des motifs de la décision cités par la caisse d'assurance soins
- la mention que la caisse d'assurance soins a le droit d'être entendue

Dans les quinze jours suivant la réception d'un recours, le secrétariat de la chambre informera également l'usager ou son représentant du fait que le recours a été déclaré recevable.

Lorsque le recours est recevable, la communication comporte les informations suivantes :

- le fait que le recours est recevable
- la communication que la commission des recours doit émettre un avis motivé sur le recours et que le fonctionnaire dirigeant du Zorgfonds doit prendre une décision motivée

Si le recours n'est pas recevable, la communication comprend les informations suivantes :

- la communication que le recours n'est pas recevable
- la communication des motifs pour lesquels le recours n'est pas recevable

La chambre de la commission des recours examine le recours et prononce un avis motivé dans les trois mois suivant la réception du recours. La chambre entend la caisse d'assurance soins et l'usager ou son représentant, lorsque ceux-ci en ont formulé la demande.

Le fonctionnaire dirigeant du Zorgfonds prend une décision motivée dans le mois suivant la réception de l'avis de la chambre ou, faute d'avis émis dans le délai, après expiration du délai. Le Zorgfonds transmet la décision du fonctionnaire dirigeant dans les 8 jours à l'usager ou son représentant et à la caisse d'assurance soins concernée.

La décision du fonctionnaire dirigeant produit ses effets avec effet rétroactif à partir de la date à laquelle la décision de la caisse d'assurance soins est entrée en vigueur.

CHAPITRE XX. — Rectification par les caisses d'assurance soins de décision erronées

Lorsque la caisse d'assurance soins a elle-même pris une décision erronée, elle peut la rectifier en envoyant une nouvelle décision à l'usager ou à son représentant, l'ancienne décision étant déclarée nulle et non avenue avec précision du motif.

Lorsque la rectification de la décision erronée intervient dans les soixante jours suivant la demande relative à (la révision de) la prise en charge, il convient de conserver dans le dossier des copies des décisions erronées et des décisions rectifiées.

Lorsque la décision erronée est rectifiée plus de soixante jours après la demande relative à (la révision de) la prise en charge, il convient non seulement de conserver des copies dans les dossiers mais aussi de faire parvenir des copies de la décision erronée et de la décision rectifiée au Vlaams Zorgfonds.

CHAPITRE XXI. — Collecte des données

Section I^{re}. — Type de record A : affiliés

Structure

header : année et mois, caisse d'assurance soins, type A (YYYYMMXXXXA)

code caisse d'assurance soins :

- 180 = CM-Zorgkas
- 280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
- 380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
- 480 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen
- 580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
- 680 = Vlaamse Zorgkas
- 780 = Pmob-Zorgkas
- 880 = Zorgkas DKV Belgium

Champs :

- a. numéro auprès du registre national (longueur champ 11, numérique)
- b. année de naissance (longueur champ 4, numérique)
- c. code de la commune (code INS de la commune de fusion) (longueur champ 5, numérique)
- d. date début affiliation DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- e. date paiement de la dernière cotisation DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- f. date de traitement du début de l'affiliation DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- g. code d'affiliation (longueur champ 2, numérique)
 - 00 = affiliation au moment du lancement de l'assurance soins
 - 10 = âge atteint
 - 20 = introduction demande prise en charge (moins de 26 ans)
 - 21 = demande prise en charge approuvée (moins de 26 ans, affilié effectivement à la caisse d'assurance soins)
 - 30 = venu habiter en Flandre
 - 40 = venu habiter à Bruxelles (et affiliation dans les 6 mois)

- 50 = affiliation volontaire à Bruxelles (après plus de 6 mois)
- 7X = mutation d'autres caisses d'assurance soins
- 71 = CM-Zorgkas
- 72 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
- 73 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
- 74 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen
- 75 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
- 76 = Vlaamse Zorgkas
- 77 = Omob-Zorgkas
- 78 = Zorgkas DKV Belgium
- 80 = affiliation d'office
- 90 = inconnu
- h. code régularisation (ressortissant UE) (longueur champ 2, numérique)
- 00 = pas de régularisation
- 10 = nationalité belge
- 11 = autre nationalité
- i. date cessation affiliation DDDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- j. date de traitement de la cessation d'affiliation DDDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- k. code cessation affiliation (longueur champ 4, numérique)
- 0000 = pas de cessation affiliation
- 1010 = décès
- 1020 = fin de la nécessité de soins (moins de 26 ans)
- 1030 = quitter la Flandre ou Bruxelles
- 1050 = cessation volontaire à Bruxelles
- 1060 = suppression de la double affiliation
- 107X = mutation vers une autre caisse d'assurance soins
- 1071 = CM-Zorgkas
- 1072 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
- 1073 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
- 1074 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen
- 1075 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
- 1076 = Vlaamse Zorgkas
- 1077 = Omob-Zorgkas
- 1078 = Zorgkas DKV Belgium
- 1080 = autres
- 1090 = inconnu
- l. montant payé pendant l'année calendrier (longueur champ 5, numérique) (999,99 virgule ne doit pas être ajoutée). Lorsque l'affilié intéressé n'a pas encore payé durant l'année calendrier en question, ce champ est rempli de zéros.
- m. intervention majorée de l'assurance (longueur champ 1, numérique)
- 0 = provisoirement inconnu
- 1 = intéressé ne bénéficie pas de l'intervention majorée de l'assurance
- 2 = intéressé bénéficie de l'intervention majorée de l'assurance

Fréquence et volume :

Les données de la base de données doivent être communiquées sur base trimestrielle. Les données de la base de données sont cumulatives : les données des mois et années antérieurs doivent également être ajoutées.

Transition 2003-2004 :

Les affiliés qui mettent ou ont mis fin à leur affiliation le 31 décembre 2003 ne peuvent plus être repris dans le fichier de texte A, à l'exception des mutations sortantes de 2003-2004. Les mutations sortantes sont reprises dans le fichier de texte A durant toute l'année.

Explication champs de données :

numéro auprès du registre national : numéro auprès du registre national de l'affilié concerné

année de naissance : année de naissance de l'affilié concernée

code de la commune : code INS – de la commune de fusion où était domicilié l'intéressé la dernière fois en Région flamande ou dans la Région de Bruxelles-Capitale (situation le dernier jour du trimestre demandé).

date début affiliation : date d'affiliation de l'intéressé auprès de la caisse d'assurance soins. La date d'affiliation est toujours sous forme 01/01/JJJJ (à l'exception du 01 octobre 2001), JJJJ désignant la première année pendant laquelle l'affilié concerné était affilié à la caisse d'assurance soins.

date paiement de la dernière cotisation : date à laquelle la dernière cotisation a été payée par l'affilié concerné. Lorsque l'affilié en question paie une régularisation durant cette même année, ce champ ne doit pas être adapté.

date de traitement du début de l'affiliation

co-affiliation : le type d'affiliation dont il s'agit

00 = affiliation lancement assurance soins. A partir du 2003 ce code ne peut plus être utilisé pour les nouvelles affiliations.

10 = âge atteint. Il s'agit de personnes qui atteignent l'âge de 26 ans durant l'année en cours et qui habitent en Flandre ou dans la Région de Bruxelles-Capitale

20 = ce code doit être utilisé lorsqu'une personne de moins de 26 ans introduit une demande de prise en charge.

- 21 = ce code doit être utilisé lorsqu'une personne de moins de 26 ans obtient une décision positive de prise en charge.
- 30 = venu habiter en Flandre. Il s'agit de personnes qui ont atteint l'âge de 26 ans durant l'année en cours et qui viennent habiter en Flandre.
- 40 = venu habiter en Bruxelles. Il s'agit de personnes qui ont atteint l'âge de 26 ans pendant l'année en cours et qui viennent habiter à Bruxelles.
- 50 = affiliation volontaire à Bruxelles
- 7x = mutation entrante de la caisse d'assurance soins x
- 80 = affiliation auprès de l'une des 8 caisses d'assurance soins, par le paiement d'une première cotisation à la caisse d'assurance soins en question, par une personne qui était auparavant affiliée d'office auprès de la Caisse flamande d'assurance soins (sans avoir jamais payé de cotisation). Toutes les caisses d'assurance soins peuvent donc utiliser ce code.
- 90 = inconnu
- code régularisation : uniquement remplir ce code lorsqu'il s'agit d'une régularisation (avoir manuel p. 21)
- date cessation affiliation : toujours sous forme de 31/12/jjjj (également pour les doubles affiliations), soit ce champ est rempli par des zéros (s'il n'y a pas de cessation).
- date de traitement cessation affiliation :
- code de cessation affiliation
- 0000 = pas de cessation affiliation
- 1010 = décès
- 1020 = fin de la nécessité de soins (code 21) ou demande refusée (code 20). Ce code ne peut être utilisé que si l'affilié concerné n'a pas encore 26 ans.
- 1030 = quitter la Flandre ou Bruxelles
- 1050 = cessation volontaire à Bruxelles
- 1060 = suppression de la double affiliation
- 107X = mutation vers une autre caisse d'assurance soins
- 1080 = autres
- 1090 = inconnu
- montant payé pendant l'année calendrier : dans ce champ, on indique le montant de la cotisation pour l'année calendrier, majoré des montants éventuels pour des régularisations.
- intervention majorée de l'assurance indique si l'affilié concerné est ou non VT. Pour 2004, c'est la situation en date du 01 janvier 2003 qui est prise en compte.

Section II. — Type de record B : dossiers de prise en charge

Structure

header : année et mois, caisse d'assurance soins, type B (YYYYMMXXXB)

code caisse d'assurance soins :

- 180 = CM-Zorgkas
- 280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
- 380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
- 480 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen
- 580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
- 680 = Vlaamse Zorgkas
- 780 = Omob-Zorgkas
- 880 = Zorgkas DKV Belgium

champs :

- a. Numéro auprès du registre national (longueur champ 11, numérique)
- b. Année de naissance (longueur champ 4, numérique)
- c. Code INS de la commune de fusion (longueur champ 5, numérique)
- d. Code point décentralisé de la caisse d'assurance soins (longueur champ 3, numérique)
- e. Code demande, révision ou renouvellement (longueur champ 1, numérique)
- 0 = demande
- 1 = révision
- 2 = renouvellement
- f. date de la demande, révision ou renouvellement DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- g. code indicateur ou attestation en cas de demande, révision ou renouvellement (longueur champ 6, numérique)
- 207001 = services d'aide familiale
- 201001 = cpas
- 213001 = centres d'aide sociale
- 207003 = centres de services locaux
- 900210 = échelle Katz soins à domicile
- 900220 = échelle d'évaluation intervention dans établissement de soins, preuve d'admission dans maison de repos ou MRS
- 900230 = preuve d'admission dans maison de soins psychiatriques
- 900240 = échelle de profil BEL dans les soins de famille
- 900280 = échelle médico-sociale pour intervention d'intégration, intervention aide aux personnes âgées, intervention aide de tiers
- 900290 = allocations familiales complémentaires dans le chef de l'enfant

- h. résultat de l'indication en cas de demande, révision ou renouvellement (longueur champ 2, numérique, champ = 99 lorsqu'il s'agit d'une attestation)
- i. code enquête complémentaire (longueur champ 1, numérique)
- 0 = pas d'enquête complémentaire
 - 1 = enquête complémentaire
- j. date d'indication enquête complémentaire DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- k. résultat de l'indication en cas d'enquête complémentaire (longueur champ 2, numérique, si pas d'enquête complémentaire champ 99)
- l. code décision (longueur champ 1, numérique)
- 0 = pas encore de décision
 - 1 = approuvé
 - 2 = approuvé mais limité suite au cumul (e.a. Vlaams Fonds)
 - 4 = dossier administrativement refusé
 - 5 = autres refus
- m. date décision DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- n. date dernière modification forme de soins DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- o. code forme de soins (longueur champ 1, numérique)
- 0 = pas de décision positive après demande, révision ou renouvellement
 - 4 = soins résidentiels
 - 5 = soins de proximité et soins à domicile
- p. code décision après contrôle (longueur champ 1, numérique)
- 0 = pas de contrôle ou pas encore de décision après contrôle
 - 1 = continuation
 - 3 = cessation
- q. résultat de l'indication lors de contrôle (longueur champ 2, numérique, si pas de contrôle champ = 99)
- r. date décision après contrôle DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- s. date finale exécution prises en charge DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- t. code paiement ou recouvrement
- 0 = paiement
 - 1 = recouvrement
- u. montant qui a été payé ou récupéré pendant l'année calendrier en question (éventuellement 0 euro) (longueur champ 6, numérique) (9999,99 virgule ne doit pas être ajoutée)
- v. montant du crédit en suspens à la fin du trimestre (éventuellement 0 euro) (longueur champ 6, numérique) (9999,99 virgule ne doit pas être ajoutée)
- w. paramètre 1 (longueur champ 8, numérique)
- x. paramètre 2 (longueur champ 8, numérique)
- y. paramètre 3 (longueur champ 8, numérique)
- z. paramètre 4 (longueur champ 8, numérique)

Fréquence et volume :

Les données de la base de données doivent être communiquées sur base trimestrielle. Les données de la base de données sont cumulatives : les données des mois antérieurs doivent également être ajoutées.

Sauf mention explicite, les champs qui ne doivent pas être remplis sont remplis par des zéros.

Transition 2003-2004 :

Dans le fichier prises en charge de 2004 sont repris les records suivants du fichier de 2003 :

- les dossiers en cours (dossiers approuvés dont la date finale prise en charge est postérieure au 31 décembre 2003)
- les dossiers introduits pour lesquels aucune décision n'avait été prise le 31 décembre 2003
- les dossiers dont le champ crédit n'est pas zéro. Le champ crédit reprend les montants non payés (ou les droits) de prises en charge pour les soins de proximité et soins à domicile des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale. Les montants qui ne sont pas réclamés dans les 6 mois, ne peuvent plus être communiqués dans le champ crédit (champ v.)

Tous ces records restent alors dans le fichier de texte B jusqu'à la fin de l'année au moins.

Explication champs :

- a. numéro auprès du registre national :
- b. année de naissance :
- c. code INS commune de fusion : code INS de la commune de fusion où l'intéressé a été domicilié la dernière fois en Région flamande ou dans la Région de Bruxelles-Capitale (situation le dernier jour du trimestre demandé)
- d. Code point décentralisé de la caisse d'assurance soins : la section où le dossier en question peut être physiquement consulté.
- e. Code demande, révision ou renouvellement : ce champ indique s'il s'agit d'une demande, une révision ou un renouvellement. Ce champ a été introduit puisqu'une révision ou un renouvellement devient un nouveau record.
- f. date de la demande, révision ou renouvellement : date à laquelle la demande ou la révision est sollicitée. En cas de renouvellement, cette date coïncide avec la date d'exécution de l'indication ou la date d'introduction de l'attestation auprès de la caisse d'assurance soins.
- g. code indicateur ou attestation en cas de demande, révision ou renouvellement
- h. résultat de l'indication en cas de demande, révision ou renouvellement : il convient d'introduire ici le score de la personne nécessitant des soins lors de l'indication. S'il n'y a pas eu d'indication (on travaille avec une attestation) ce champ doit être rempli par « 99 » et non 00. On y utilise donc des « neuf » au lieu de « zéros ». Le score peut être rempli au moment où la caisse d'assurance soins prend connaissance du résultat de l'indication, donc avant la décision proprement dite.
- i. code enquête complémentaire : on indique ici s'il y a eu une enquête complémentaire ou pas.
- j. date indication en cas d'enquête complémentaire : date à laquelle l'enquête complémentaire (et donc l'indication complémentaire) a eu lieu
- k. résultat de l'indication en cas d'enquête complémentaire : il convient de remplir ici le score de l'indication en cas d'enquête complémentaire. Le score peut être rempli au moment où la caisse d'assurance soins prend connaissance du résultat de l'indication. S'il n'y a pas d'enquête complémentaire ou que le résultat n'est pas encore connu, ce champ est rempli par « 99 ».
- l. Code décision :
- m. date décision : date à laquelle la décision concernant de demande, révision ou renouvellement a été prise.
- n. date dernière modification forme de soins : date à laquelle prend effet la dernière modification de la forme de soins. S'il y a plusieurs modifications, la dernière date sera retenue. Cette date est la date à laquelle le montant du paiement change effectivement. Il s'agit donc toujours d'une date avec le format 01/mm/jjjj.
- o. Code forme de soins : dans ce champ, on indique la dernière forme de soins valable. Ce n'est qu'après approbation de la demande que ce champ doit être rempli. En cas de modification de la forme de soins, ce champ sera simplement adapté et le champ n. « date dernière modification forme de soins » sera rempli.
- p. code décision après contrôle :
- q. résultat de l'indication en cas de contrôle : il convient d'introduire ici le score de l'indication en cas de contrôle. S'il n'y a pas eu de contrôle ou que le résultat du contrôle n'est pas encore connu, ce champ doit être rempli par « 99 » et non 00. On y utilise donc des « neuf » au lieu de « zéros ». Le score peut être rempli au moment où la caisse d'assurance soins prend connaissance du résultat de l'indication, date qui peut donc être antérieure à la décision du contrôle proprement dite.
- r. date décision après contrôle : date à laquelle la décision après contrôle a été prise.
- s. date finale avant l'exécution des prises en charge : la dernière date finale valable doit être remplie.
- t. code paiement ou recouvrement : par le biais de ce champ, nous déterminons si le champ u. « montant payé ou récupéré pendant l'année calendrier en question » est positif ou négatif.
- u. montant qui a été payé ou récupéré pendant l'année calendrier en question : ce champ reprend le montant cumulatif (ou le solde) de tous les paiements et recouvrement d'durant l'année calendrier en question.
- v. montant du crédit en suspens à la fin du trimestre concerné
- champs w; x; y; z. : sont des champs à définir éventuellement pour la responsabilité financière des caisses d'assurance soins

Section III. — Type de record D : indicateurs et résultats

Structure

header : année et mois, caisse d'assurance soins, type D (YYYYMMXXD)

code caisse d'assurance soins :

- 180 = CM-Zorgkas
- 280 = Neutrale Zorgkas Vlaanderen
- 380 = Zorgkas van de Socialistische Mutualiteiten
- 480 = Zorgkas van de Liberale Ziekenfondsen
- 580 = Zorgkas van de Onafhankelijke Ziekenfondsen
- 680 = Vlaamse Zorgkas
- 780 = Omob-Zorgkas
- 880 = Zorgkas DKV Belgium

Champs :

- a. Numéro auprès du registre national (longueur champ 11, numérique)
- b. Année de naissance (longueur champ 4, numérique)
- c. Code INS de la commune de fusion (longueur champ 5, numérique)
- d. Code point décentralisé de la caisse d'assurance soins (longueur champ 3, numérique)
- e. numéro GKB indicateur (longueur champ 8, numérique)
- f. code indicateur (longueur champ 6, numérique)
 - 207001 = services de soins de famille
 - 201001 = cpas
 - 213001 = centres d'aide sociale
 - 207003 = centres locaux de services
- g. date de la demande, révision ou renouvellement DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- h. date de l'indication DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- i. résultat de l'indication (longueur champ 2, numérique)
- j. date du paiement de l'indicateur DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)
- k. date du recouvrement de l'indicateur DDMMYYYY (longueur champ 8, numérique)

Fréquence et volume :

Les données de la base de données doivent être communiquées sur base trimestrielle. Les données de la base de données sont cumulatives : les données des mois antérieurs doivent également être ajoutées.

Transition 2003-2004 :

Tous les records qui devaient être repris dans le fichier 2003 doivent également être repris dans le fichier 2004.

Explication champs :

- a. numéro auprès du registre national :
- b. année de naissance
- c. code INS commune de fusion : code INS de la commune de fusion où l'intéressé était domicilié la dernière fois en Région flamande ou dans la Région de Bruxelles-Capitale (situation le dernier jour du trimestre sollicité).
- d. Code point décentralisé de la caisse d'assurance soins : section où le dossier en question peut être physiquement consulté.
- e. numéro GKB indicateur :
- f. code indicateur ou attestation
- g. date de la demande, révision ou renouvellement : date de la demande, révision ou renouvellement (voir explications fichier B). Si aucune demande ou révision n'a été introduite, ce champ peut être « 00000000 ». Lors d'un renouvellement, cette date est toujours égale au champ h. date de l'indication.
- h. date de l'indication : date à laquelle l'indication est exécutée
- i. résultat de l'indication : score de la personne nécessitant des soins au moment de l'indication.
- j. date du paiement de l'indicateur : date à laquelle le montant est payé. Lorsqu'il s'agit d'une indication qui n'est pas encore payée ou qui ne doit pas être payée, ce champ peut rester « 00000000 ».
- k. date du recouvrement de l'indicateur : date à laquelle le recouvrement est perçu. S'il n'y a pas de recouvrement, ce champ devient « 00000000 ».

Section IV. — Type de record M : Intervenants de proximité

Une note sera rédigée à ce sujet

CHAPITRE XXII. — Dispositions finales

Les notes 2003/2 jusqu'à 2003/11 aux caisses d'assurance soins relatives au manuel assurance soins de l'arrêté ministériel du 23 décembre 2002 portant approbation du manuel assurance soins, telles que modifiées, sont abrogées.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 19 mars 2004 portant approbation du manuel assurance soins.

Bruxelles, le 19 mars 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2542

[C — 2004/36106]

28 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 januari 2004, 30 januari 2004, 5 maart 2004, 21 april 2004, 5 mei 2004, 17 mei 2004 en 28 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op het goede beheer in de Noordzee van de bestanden tong en schol het noodzakelijk is maatregelen te nemen vanaf 1 juli 2004, zoals de toekenning van hoeveelheden op vaartuigniveau voor de periode 1 juli 2004 tot 30 september 2004;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de scholvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in de referentieperiode 2001-2003 en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat voor het jaar 2004 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden en dat het bijgevolg nodig is zonder uitstel behoudsmaatregelen te nemen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. In het artikel 2 van het ministerieel besluit van 17 december 2003, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt het getal "360" vervangen door het getal "444".

Art. 2. Het artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

« Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium), voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW bedraagt, voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004, 1 037 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2004 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium). »

Art. 3. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgend lid :

« Onverminderd de bepalingen van vorig lid is het vanaf 1 juli 2004 tot en met 30 september 2004 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 000 kg vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 7 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW. »

Art. 4. In het artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 januari 2004, 5 maart 2004, 21 april 2004, 5 mei 2004 en 28 mei 2004, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 5, wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode vanaf 1 juli 2004 tot en met 30 september 2004 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 40 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »;

2° § 6, wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode vanaf 1 juli 2004 tot en met 30 september 2004 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 45 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004 en treedt buiten werking op 31 december 2004, om 24 uur.

Brussel, 28 juni 2004.

J. TAVERNIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2542

[C — 2004/36106]

28 JUIN 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu le règlement (CE) n° 2287/2003 du Conseil du 19 décembre 2003 établissant, pour 2004, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004, 30 janvier 2004, 5 mars 2004, 21 avril 2004, 5 mai 2004, 17 mai 2004 et 28 mai 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue la bonne gestion des stocks de soles et de plies en Mer du Nord, il est nécessaire de prendre des mesures à partir du 1^{er} juillet 2004 comme l'attribution des quantités maximales de soles et de plies par bateau de pêche pour la période du 1^{er} juillet 2004 jusqu'au 30 septembre 2004 inclus;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans la période de référence 2001-2003 et en fonction de la puissance motrice;

Considérant que pour l'année 2004 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003, portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, le nombre "360" est remplacé par le nombre "444".

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Le quota total de soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réservé pour les bateaux de pêche ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW est de 1 037 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut). »

Art. 3. L'article 4 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice des dispositions de l'alinéa précédent il est interdit, et ce depuis le 1^{er} juillet 2004 jusqu'au 30 septembre 2004 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 2 000 kg, majorée d'une quantité égale à 7 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW. »

Art. 4. Dans l'article 12 du même arrêté, modifiés par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004, 5 mars 2004, 21 avril 2004, 5 mai 2004 et 28 mai 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« Il est interdit à partir du 1^{er} juillet 2004 jusqu'au 30 septembre 2004 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de plies d'un bateau de pêche, ayant une force motrice supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 40 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW. »;

2° § 6 est complété par l'alinéa suivant :

« Il est interdit à partir du 1^{er} juillet 2004 et ce jusqu'au 30 septembre 2004 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de plies d'un bateau de pêche, ayant une force motrice inférieure ou égale à 221 kW, dépassent une quantité égale à 45 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004, à 24 heures.

Bruxelles, le 28 juin 2004.

J. TAVERNIER

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2543

[2004/201548]

17 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret de la Communauté française du 17 mai 1999 relatif aux centres de vacances;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 septembre 2001 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances;

Vu l'avis du Conseil de la Jeunesse d'Expression française, donné le 27 janvier 2004;

Vu l'avis favorable de l'Inspectrice des Finances, donné le 4 février 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 février 2004;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 10 février 2004 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas les trente jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 mars 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, chargé de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o " Décret " : le décret du 17 mai 1999 relatif aux Centres de Vacances;

2^o " Ministre de l'Enfance " : le Ministre qui a la Politique de l'Enfance dans ses attributions;

3^o " O.N.E. " : l'Office de la Naissance et de l'Enfance.

CHAPITRE II. — Procédures d'agrément des Centres de Vacances

Art. 2. § 1^{er}. La demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément d'un centre de vacances est faite suivant le formulaire dont le modèle se trouve en annexe I^{re}.

§ 2. Une copie du projet pédagogique visé à l'article 7, 3^o, du décret et un exemplaire du règlement d'ordre intérieur visé à l'article 7, 8^o, du décret sont joints à la demande visée au paragraphe 1^{er} ou adressé à l'O.N.E. par le pouvoir organisateur du centre si celui-ci est reconnu dans le cadre du décret du 20 juin 1980 relatif à la reconnaissance et au subventionnement des organisations de jeunesse.

§ 3. Si l'organisateur du centre de vacances n'est pas un pouvoir public ou membre d'une organisation de jeunesse reconnue par la Communauté française, il joint en outre une copie des statuts de l'association.

Art. 3. La demande d'agrément est introduite auprès de l'O.N.E., au plus tard nonante jours avant le début des activités. La demande de renouvellement d'agrément est introduite auprès de l'O.N.E., au plus tard nonante jours avant la fin de l'agrément.

Art. 4. L'administration de l'O.N.E. instruit le dossier et soumet au Ministre dans les soixante jours suivant l'introduction de la demande complète une proposition concernant l'agrément ou le renouvellement d'agrément.

Art. 5. Le Ministre statue sur la demande dans les trente jours qui suivent la réception de la proposition soumise par l'O.N.E..

Art. 6. En cas de refus de l'agrément ou de son renouvellement ou en cas de non-réponse dans les nonante jours de sa demande, l'organisateur du centre de vacances a la faculté d'introduire auprès du Gouvernement un recours, par courrier simple énonçant les raisons de ce recours, dans les soixante jours qui suivent la réception de la décision de refus d'agrément ou la fin du délai de nonante jours

Art. 7. Le Gouvernement statue sur le recours après avis de la commission visée à l'article 8. Celle-ci peut entendre le requérant à sa demande. La commission rend son avis dans un délai de soixante jours.

Art. 8. Une commission d'avis est instituée par le Ministre pour une période de trois ans renouvelable.

La commission d'avis se compose de :

1^o un délégué du Ministre de l'Enfance et un délégué du Ministre ayant la Politique de la Jeunesse dans ses compétences;

2^o trois agents de l'O.N.E., dont au moins un membre du service Centres de Vacances et un représentant des coordinateurs de milieux d'accueil;

3^o un délégué de l'Union des Villes et des Communes de Wallonie et un délégué de l'Association de la ville et des communes de la Région bruxelloise;

4^o un agent du service de la jeunesse du Ministère de la Communauté française;

5^o six délégués du Conseil de la Jeunesse d'Expression française dont un a pour activités l'organisation de plaines de vacances, un l'organisation de séjours de vacances et un l'organisation de camps de vacances;

6^o deux délégués de pouvoirs organisateurs ou de groupement de pouvoirs organisateurs de centres de vacances associatifs non-représentés en vertu des catégories 1^o à 5^o, dont un représentatif de pouvoirs organisateurs actifs en Région bruxelloise et l'autre représentatif de pouvoirs organisateurs actifs en Région de langue française.

Les membres visés au 6^o sont choisis par le Ministre de l'Enfance sur la base d'un appel aux candidatures à tous les centres de vacances agréés et de l'introduction d'une candidature motivée, soutenue par d'autres pouvoirs organisateurs de centres de vacances associatifs.

Le Ministre désigne un président au sein de la Commission.

La commission d'avis :

1° a son siège à l'O.N.E.;

2° délibère à la majorité absolue des membres présents et à huis-clos;

3° se réunit au moins deux fois par an;

4° peut siéger valablement quelque soit le quorum pour autant que quatre catégories de membres au moins soient représentées;

5° doit être convoquée dans un délai minimum de cinq jours ouvrables précédant la réunion;

6° est chargée pour le reste d'établir son propre règlement d'ordre intérieur. Dans tous les cas, celui-ci prévoit les règles déontologiques applicables, notamment lorsqu'un dossier concernant un des membres de la Commission est abordé par celle-ci. Ce règlement d'ordre intérieur est soumis à l'approbation du Ministre de l'Enfance.

Le secrétariat de la commission d'avis est assuré par l'O.N.E.

La Commission d'avis est chargée de conseiller le Gouvernement par rapport à sa politique en matière de centres de vacances et de faciliter la concertation entre les différents acteurs administratifs, politiques ou associatifs appelés à y collaborer. Elle peut être saisie par le Ministre ou par l'O.N.E. sur toute question relative à l'application du décret ou du présent arrêté.

Art. 9. Sur proposition de l'administration de l'O.N.E., le Ministre peut retirer l'agrément d'un centre de vacances qui ne répond plus aux exigences du décret ou du présent arrêté. Un recours peut être introduit suivant la procédure prévue aux articles 6 et 7 du présent arrêté.

CHAPITRE III. — *Modalités d'octroi des Subventions aux Centres de Vacances*

Art. 10. Tout centre de vacances qui souhaite bénéficier d'une subvention en vertu du présent arrêté est tenu de déclarer ses activités se déroulant au cours des vacances de Noël, de Pâques ou d'été préalablement à celles-ci, à l'aide du formulaire dont le modèle se trouve en annexe II.

Art. 11. Le formulaire, visé à l'article 10, est à renvoyer à l'O.N.E. au plus tard le 30 avril de l'année en cours pour les vacances de juillet et août ou trente jours avant les activités ayant lieu au cours des vacances de Noël ou de Pâques.

Art. 12. La subvention de fonctionnement visée à l'article 12 du décret est calculée sur base d'un forfait multiplié par le nombre de jours d'activités et le nombre d'enfants présents.

Art. 13. La subvention destinée à couvrir les frais liés aux indemnités octroyées aux animateurs brevetés et aux coordinateurs brevetés, visée à l'article 11 du décret, est calculée sur base du forfait visé à l'article 12 multiplié par six pour les animateurs brevetés ou par dix pour les coordinateurs brevetés et par le nombre de jours prestés.

Elle est octroyée au maximum au prorata des normes minimales d'encadrement définies à l'article 7, 9°, a), b) et c), du décret.

Art. 14. Le total des contributions financières des parents ne peut dépasser le coût global du centre de vacances, déduction faite des subventions octroyées dans le cadre du présent arrêté et d'autres subsides éventuels.

Art. 15. L'organisateur du centre de vacances est tenu de renvoyer, au plus tard le 30 septembre pour les activités des vacances d'été et dans les trente jours après la fin de l'activité subventionnée se déroulant pendant les vacances de Noël ou de Pâques, le formulaire de demande de subvention, dont le modèle se trouve en annexe III du présent arrêté.

Lorsque le personnel d'encadrement est subventionnable en vertu de l'article 13, un justificatif des indemnités visées à l'article 11 du décret par centre de vacances sera annexé au formulaire de liquidation de subsides. Il peut prendre la forme d'une déclaration sur l'honneur du pouvoir organisateur. Celui-ci doit tenir pendant trois ans à disposition de l'inspection comptable de l'O.N.E. les pièces justificatives attestant de la réalité de ces paiements.

Art. 16. Dans la limite des crédits budgétaires disponibles, une subvention provisionnelle égale à 50 % du montant total de la subvention octroyée au pouvoir organisateur l'année précédente par l'O.N.E. est liquidée au plus tard au 15 juin de l'année en cours.

L'organisateur du centre de vacances qui aura fait l'objet d'un rapport négatif de l'inspection, visée à l'article 23, pour des activités qui se seront déroulées l'année précédente ou qui n'aura pas pu justifier des subventions reçues ou dont la déclaration d'activité n'est pas complète au 30 avril pour ce qui concerne les activités de l'été, ne pourra prétendre, en tout ou en partie, à la subvention provisionnelle visée au premier alinéa pour l'année en cours.

CHAPITRE IV. — *Montant des subventions*

Art. 17. Le forfait visé à l'article 12 est fixé à 1,25 euro. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles et dans le respect des dispositions en la matière prévues dans le premier Contrat de Gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, pris en application du décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, un coefficient multiplicateur est appliqué à ce forfait.

Le subside de fonctionnement est majoré d'un montant de 0,4 euro par jour et par enfant pour les organisateurs utilisant des infrastructures résidentielles équipées de manière permanente de dortoirs avec literie, de sanitaires et de lavabos en suffisance et répondant aux normes de sécurité incendie et d'hygiène.

CHAPITRE V. — *Dispositions particulières*

Art. 18. § 1. En sus des normes d'encadrement prévues à l'article 7, 9°, du décret, il est prévu un animateur par tranche entamée de trois enfants handicapés âgés de 30 mois à 21 ans intégrés au sens de l'article 15 du décret.

§ 2. En sus du forfait fixé à l'article 12, un complément de subvention pour l'intégration d'enfants handicapés s'élevant à 2 euros par enfant et par jour d'activité est attribué au pouvoir organisateur.

§ 3 Par dérogation à l'article 13 et dans le cadre d'initiatives d'intégration d'enfants handicapés telles que prévues à l'article 15 du décret, la subvention pour couvrir les frais liés aux indemnités octroyées aux animateurs brevetés est attribuée au maximum au prorata des normes minimales définies au § 1.

§ 4. Par enfant handicapé, il faut entendre le participant au centre de vacances âgé de 30 mois à 21 ans qui nécessite une aide partielle ou totale pour se laver, s'habiller, se déplacer, aller aux toilettes, se nourrir, communiquer ou avoir conscience des dangers.

Art. 19. § 1. Sans préjudice de l'article 7, 9^o, a) et d), du décret, la norme d'encadrement pour un centre de vacances organisé en faveur d'enfants handicapés, visé à l'article 15 bis du décret, est de un animateur pour trois enfants handicapés légers et de deux animateurs pour trois enfants handicapés lourds.

§ 2. Un animateur sur quatre doit être porteur du brevet d'animateur visé à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, du décret avec une spécialisation pour l'animation d'enfants handicapés de minimum quarante heures.

§ 3. Par dérogation à l'article 13, un complément de subvention pour l'accueil d'enfants handicapés est attribué en sus du forfait fixé à l'article 12 et s'élevant à :

1^o 2 euros par enfant et par jour d'activité pour les enfants handicapés légers;

2^o 3 euros par enfant et par jour d'activité pour les enfants handicapés lourds;

§ 4 Par dérogation à l'article 13 et dans le cadre d'initiatives d'accueil d'enfants handicapés telles que prévues à l'article 15 bis du décret, la subvention pour couvrir les frais liés aux indemnités octroyées aux animateurs brevetés est attribuée au maximum au prorata des normes minimales définies au § 1^{er}.

§ 5 Par dérogation à l'article 10, 1^o, b, du décret, la durée minimale d'un centre de vacances reconnus en vertu de l'article 15 bis du décret est de cinq jours consécutifs dont trois jours pleins et le nombre minimum d'enfants accueillis est de dix.

§ 6 Par enfant handicapé léger, il faut entendre le participant au centre de vacances âgé de 30 mois à 21 ans qui ne nécessite pas d'aide ou une aide partielle pour se laver, s'habiller, se déplacer, aller aux toilettes, se nourrir, communiquer ou avoir conscience des dangers, notamment :

1^o les enfants ayant un handicap mental et fréquentant l'enseignement spécial de type 1 ou étant insérés dans un projet d'intégration dans l'enseignement ordinaire;

2^o les enfants trisomiques;

3^o les enfants ayant des troubles instrumentaux ou du comportement;

4^o les enfants sourds, muets ou malvoyants.

§ 7 Par enfant handicapé lourd, il faut entendre le participant au centre de vacances âgé de 30 mois à 21 ans qui nécessite davantage d'aide ou une aide complète pour se laver, s'habiller, se déplacer, aller à la toilette, se nourrir, communiquer ou avoir conscience des dangers, notamment :

1^o les enfants qui ne peuvent se déplacer sans l'aide d'une tierce personne ou sans l'usage d'un fauteuil roulant;

2^o les enfants qui ne disposent pas de l'usage des deux jambes ou des deux bras;

3^o les enfants sourds et muets ou aveugles;

4^o les enfants atteints de maladies chroniques graves;

5^o les enfant ayant un handicap mental et fréquentant l'enseignement spécial de type 2;

6^o les enfants autistes.

Art. 20. Sont exclus du champ d'application du présent arrêté les services et institutions agréés ou subventionnés par d'autres pouvoirs publics pour l'accueil et l'encadrement quotidien d'enfants handicapés.

Art. 21. Le forfait, pour frais de fonctionnement, visé à l'article 12, est majoré de 0,4 euro par jour et par enfant de 6 à 15 ans issu d'un milieu défavorisé sur le plan socio-économique dès qu'au moins 30 % d'enfants de milieux défavorisés sur le plan socio-économique participent aux activités du centre de vacances. Le nombre d'enfants de milieux défavorisés sur le plan socio-économique fait l'objet d'une déclaration sur l'honneur de l'organisateur du centre de vacances. Est considéré comme enfant de milieu socio-économique défavorisé, l'enfant âgé de 30 mois à 15 ans appartenant à un milieu familial précarisé où au moins un des parents ayant effectivement l'enfant à sa charge bénéficie d'un revenu de remplacement ou est exclu des mécanismes de protection sociale.

CHAPITRE VI. — *Dispositions transitoires, abrogatoires et finales*

Art. 22. Lors de l'élaboration du budget annuel de la Communauté française, les montants du présent arrêté sont liés annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation. L'indice de départ est celui du mois de septembre de l'année au cours de laquelle l'arrêté entre en vigueur.

Art. 23. L'Administration de l'O.N.E. assure l'accompagnement pédagogique et le contrôle des centres de vacances.

Art. 24. L'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 20 septembre 2001 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances est abrogé.

Art. 25. Le décret entre en vigueur le 20 septembre 2001.

Art. 26. Le présent arrêté entre en vigueur le 17 mars 2004.

Art. 27. Le Ministre de l'Enfance est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 mars 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2543

[2004/201548]

17 MAART 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van sommige nadere regels voor de erkenning en subsidiëring van de vakantiecentra

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 mei 1999 betreffende de vakantiecentra;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 september 2001 tot vaststelling van bepaalde modaliteiten van erkenning en subsidiëring van de vakantiecentra;

Gelet op het advies van de "Conseil de la Jeunesse d'Expression française" (Franstalige Jeugdraad), gegeven op 27 januari 2004;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectrice van Financiën, gegeven op 4 februari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 februari 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 februari 2004 over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van hoogstens dertig dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 maart 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, belast met de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. » ;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 maart 2004,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities***Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit moet verstaan worden onder :

1° "Decreet" : het decreet van 17 mei 1999 betreffende de vakantiecentra;

2° "Minister van Kinderwelzijn" : de Minister tot wiens bevoegdheid het Beleid inzake Kinderwelzijn behoort;

3° "O.N.E." : l'Office de la Naissance et de l'Enfance.

HOOFDSTUK II. — *Procedures voor de erkenning van de vakantiecentra***Art. 2.** § 1. De aanvraag om erkenning of vernieuwing van erkenning van een vakantiecentrum wordt gedaan volgens het formulier waarvan het model zich in bijlage I bevindt.

§ 2. Een afschrift van het pedagogisch project bedoeld in artikel 7, 3°, van het decreet en een exemplaar van het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 7, 8°, van het decreet worden gevoegd bij de aanvraag bedoeld in de eerste paragraaf of gericht tot de O.N.E. door de inrichtende macht van het Centrum indien het erkend is in het kader van het decreet van 20 juni 1980 betreffende de erkenning en de subsidiëring van jeugdorganisaties.

§ 3. Indien de organisator van het vakantiecentrum geen overheid of lid van een jeugdorganisatie erkend door de Franse Gemeenschap is, voegt hij bovendien een afschrift van de statuten van de vereniging.

Art. 3. De aanvraag om erkenning wordt ingediend bij de O.N.E. uiterlijk negentig dagen vóór het begin van de activiteiten. De aanvraag om vernieuwing van erkenning wordt ingediend bij de O.N.E. uiterlijk negentig dagen vóór het einde van de erkenning.**Art. 4.** De administratie van de O.N.E. onderzoekt het dossier en dient binnen de zestig dagen van de indiening van de volledige aanvraag, een voorstel in bij de Minister betreffende de erkenning of de vernieuwing van erkenning.**Art. 5.** De Minister beslist over de aanvraag binnen de dertig dagen volgend op de ontvangst van het voorstel gedaan door de O.N.E..**Art. 6.** In geval van weigering van de erkenning of van de vernieuwing ervan of in geval van "gebrek aan antwoord" binnen de negentig dagen na zijn aanvraag, heeft de organisator van het vakantiecentrum de mogelijkheid beroep aan te tekenen bij de Regering, per gewone brief met vermelding van de redenen van dit beroep, binnen de zestig dagen na de ontvangst van de beslissing van weigering van de erkenning of na het einde van de termijn van negentig dagen.**Art. 7.** De Regering beslist over het beroep na het advies van de commissie bedoeld in artikel 8 te hebben ingenomen. Deze kan de eiser op zijn verzoek verhoren. De commissie geeft advies binnen een termijn van zestig dagen.**Art. 8.** Er wordt een adviescommissie ingesteld door de Minister voor een hernieuwbare periode van drie jaar.

De adviescommissie bestaat uit :

1° een afgevaardigde van de Minister van Kinderwelzijn en een afgevaardigde van de Minister tot wiens bevoegdheid het Beleid inzake Jeugd behoort;

2° drie ambtenaren van de O.N.E., waarvan ten minste één lid van de dienst Vakantiecentra en een vertegenwoordiger van de coördinatoren in opvangtehuizen;

3° een afgevaardigde van de Unie van steden en gemeenten van Wallonië en een afgevaardigde van de Vereniging van de stad en gemeenten van het Brussels Gewest;

4° een ambtenaar van de jeugddienst van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

5° zes afgevaardigden van de "Conseil de la Jeunesse d'Expression française" waarvan één voor de organisatie van de vakantiepleinen, één voor de organisatie van vakantieverblijven en één voor de organisatie van vakantiecampen;

6° twee afgevaardigden van de inrichtende machten of van de groepering van inrichtende machten van niet-vertegenwoordigde associatieve vakantiecentra overeenkomstig de categorieën 1° tot 5°, waarvan één vertegenwoordiger van de inrichtende machten die actief zijn in het Brussels Gewest en een andere vertegenwoordiger van de inrichtende machten die actief zijn het Franse taalgebied.

De leden bedoeld in 6° worden gekozen door de Minister van Kinderwelzijn op basis van een oproep tot kandidaten bij alle erkende vakantiecentra en op basis van de indiening van een met redenen omklede kandidatuur, gesteund door andere inrichtende machten van associatieve vakantiecentra.

De Minister stelt binnen de Commissie een voorzitter aan.

De adviescommissie :

1° heeft haar zetel bij de O.N.E.;

2° beraadslaagt en beslist bij de volstreekte meerderheid van de aanwezige leden en achter gesloten deuren;

3° vergadert ten minste twee keer per jaar;

4° mag op geldige wijze zitting houden ongeacht het quorum op voorwaarde dat minimum vier categorieën van leden vertegenwoordigd zijn;

5° moet worden bijeengeroepen binnen een termijn van minimum 5 werkdagen vóór de vergadering;

6° is voor de rest belast met het vaststellen van haar eigen huishoudelijk reglement. In alle gevallen bepaalt het de toepasselijke deontologische regels, inzonderheid wanneer een dossier betreffende één van de leden van de Commissie door deze wordt aangesproken. Dit huishoudelijk reglement wordt ter goedkeuring aan de Minister van Kinderwelzijn voorgelegd.

Het secretariaat van de adviescommissie wordt door de O.N.E. waargenomen.

De adviescommissie heeft als opdracht de Regering advies te geven ten opzichte van haar beleid inzake vakantiecentra en het overleg te vergemakkelijken tussen de verschillende administratieve, politieke of associatieve actoren die zullen moeten samenwerken. De Minister of de O.N.E. kan haar elke vraag rond de toepassing van het decreet of van dit besluit voorleggen.

Art. 9. Op voorstel van de administratie van de O.N.E., mag de Minister de erkenning van een vakantiecentrum dat niet meer aan de vereisten van het decreet of van dit besluit beantwoordt, intrekken. Er mag beroep worden aangetekend volgens de procedure bedoeld in de artikelen 6 en 7 van dit besluit.

HOOFDSTUK III. — *Nadere regels voor de subsidiëring van de vakantiecentra*

Art. 10. Elk vakantiecentrum dat voor subsidies in aanmerking wil komen krachtens dit decreet, is ertoe gehouden zijn activiteiten die plaatsvinden tijdens de Kerst-, Paas- en zomervakantie, voorafgaandelijk te verklaren, door middel van een formulier waarvan een model zich in bijlage II bevindt.

Art. 11. Het formulier, bedoeld in artikel 10, moet naar de O.N.E. worden teruggestuurd, uiterlijk op 30 april van het lopende jaar voor de vakantie van juli en augustus of dertig dagen vóór de activiteiten die tijdens de Kerst- of Paasvakantie plaatshebben.

Art. 12. De werkingssubsidie bedoeld in artikel 12 van het decreet wordt berekend op basis van een vast bedrag, vermenigvuldigd met het aantal activiteitsdagen en met het aantal aanwezige kinderen.

Art. 13. De subsidie bestemd voor het dekken van de vergoedingskosten voor de gebrevetteerde animatoren en coördinatoren, bedoeld in artikel 11 van het decreet, wordt berekend op grond van het in artikel 12 bepaalde vast bedrag, vermenigvuldigd met zes voor de gebrevetteerde animatoren of met tien voor de gebrevetteerde coördinatoren en met het aantal gepresteerde dagen.

Ze wordt maximaal toegekend in verhouding tot de minimale begeleidingsnormen bepaald in artikel 7, 9°, a), b) en c), van het decreet.

Art. 14. Het totaal van de financiële bijdragen van de ouders mag het totaal van de kosten van het vakantiecentrum niet overschrijden, na aftrek van de subsidies die zijn toegekend in het kader van dit besluit en andere eventuele subsidies.

Art. 15. De organisator van het vakantiecentrum moet, uiterlijk op 30 september, voor de activiteiten tijdens de zomervakantie en binnen de dertig dagen na het einde van de gesubsidieerde activiteit die plaatsvindt tijdens de Kerst- en Paasvakantie, het formulier voor de uitbetaling van subsidies terugsturen, waarvan het model zich in bijlage III bij dit besluit bevindt.

Wanneer het begeleidend personeel subsidieerbaar is krachtens artikel 13, wordt een verantwoordingsstuk voor de vergoeding bedoeld in artikel 11 van het decreet, per vakantiecentrum, gevoegd bij het formulier van de uitbetaling van de subsidies. Dit kan de vorm innemen van een verklaring op erewoord van de inrichtende macht. Deze moet gedurende drie maanden de bewijsstukken van die uitbetalingen ter beschikking stellen van de boekhoudkundige inspectie van de O.N.E..

Art. 16. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten, wordt een provisionele subsidie gelijk aan 50 % van het totaal van de subsidie die het jaar voordien door de O.N.E. aan de inrichtende macht is toegekend, uiterlijk op 15 juni van het lopende jaar uitbetaald.

De organisator van het vakantiecentrum over wie een negatief verslag van de inspectie, bedoeld in artikel 23, wordt gemaakt voor de activiteiten die het jaar voordien zullen hebben plaatsgegrepen of die de gekregen subsidies niet zal hebben kunnen verantwoorden of waarvan de activiteitenverklaring op 30 april niet volledig is voor de zomeractiviteiten, zal geen aanspraak kunnen maken op de provisionele subsidie bedoeld in het eerste lid voor het lopende jaar, voor het geheel of gedeeltelijk.

HOOFDSTUK IV. — *Bedrag van de subsidies*

Art. 17. Het vast bedrag bedoeld in artikel 12 wordt op 1,25 euro vastgelegd. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten en met inachtneming van de bepalingen terzake bepaald in het eerste Beheerscontract van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", genomen met toepassing van het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", kan een vermenigvuldigende coëfficiënt op dit vast bedrag worden toegepast.

De werkingssubsidies worden verhoogd met 0,4 euro per dag en per kind voor de organisatoren die met slaapzalen met genoeg beddengoed, sanitaire installaties en lavabo's permanent ingebouwde wooninfrastructuren gebruiken en aan de normen inzake brandveiligheid en hygiëne voldoen.

HOOFDSTUK V. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 18. § 1. Boven de begeleidingsnormen bepaald in artikel 7, 9°, van het decreet, is er per - zelfs gedeeltelijk bezette - groep van drie gehandicapte kinderen tussen 30 maand à 21 jaar oud, geïntegreerd als bedoeld in artikel 15 van het decreet, één animator voorzien.

§ 2. Boven het vast bedrag bepaald in artikel 12 wordt een bijkomende subsidie van 2 euro voor de integratie van gehandicapte kinderen, per kind en per activiteitsdag, aan de inrichtende macht toegekend.

§ 3. In afwijking van artikel 13 en in het kader van de initiatieven voor de integratie van gehandicapte kinderen zoals bepaald in artikel 15 van het decreet, wordt de subsidie voor de dekking van de kosten in verband met de gebrevetteerde animators, maximaal toegekend in verhouding tot de minimale normen bepaald in § 1.

§ 4. Onder gehandicapt kind moet worden verstaan, de deelnemer aan het vakantiecentrum, tussen 30 maanden en 21 jaar oud, die een gedeeltelijke of totale hulp nodig heeft om zich te wassen, zich aan te kleden, zich te verplaatsen, naar het toilet te gaan, te eten, te communiceren of bewust te zijn van de gevaren.

Art. 19. § 1. Onverminderd artikel 7, 9°, a) en d), van het decreet, bedraagt de begeleidingsnorm voor een vakantiecentrum dat georganiseerd wordt voor gehandicapte kinderen, bedoeld in artikel 15 bis van het decreet, één animator voor drie licht gehandicapte kinderen en twee animatoren voor drie zwaar gehandicapte kinderen.

§ 2. Eén animator op vier moet houder zijn van een brevet van animator, bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, van het decreet, met een specialisatie van minimum veertig uur in de animatie voor gehandicapte kinderen.

§ 3. In afwijking van artikel 13 wordt een bijkomende subsidie voor de opvang van gehandicapte kinderen toegekend buiten het vast bedrag bepaald in artikel 12 :

1° 2 euro per kind en per activiteitsdag voor licht gehandicapte kinderen;

2° 3 euro per kind en per activiteitsdag voor zwaar gehandicapte kinderen;

§ 4. In afwijking van artikel 13 en in het kader van de initiatieven voor de opvang van gehandicapte kinderen zoals bepaald in artikel 15bis van het decreet wordt de subsidie voor de dekking van de kosten betreffende de vergoedingen aan de gebrevetteerde animatoren, maximaal toegekend in verhouding tot de minimale normen bepaald in § 1.

§ 5. In afwijking van artikel 10, 1°, b van het decreet bedraagt de minimale duur van een vakantiecentrum erkend krachtens artikel 15bis van het decreet vijf opeenvolgende dagen waarvan drie volledige dagen en het minimum aantal ontvangen kinderen is tien.

§ 6. Onder licht gehandicapt kind moet worden verstaan, een deelnemer aan het vakantiecentrum tussen 30 maanden en 21 jaar oud, die geen hulp of gedeeltelijke hulp nodig heeft om zich te wassen, zich aan te kleden, zich te verplaatsen, naar het toilet te gaan, te eten, te communiceren of bewust te zijn van de gevaren, namelijk :

1° mentaal gehandicapte kinderen die het buitengewoon onderwijs van type 1 volgen of die aan een integratieproject in het gewoon onderwijs deelnemen;

2° de kinderen met een trisomie;

3° de kinderen met motorische of gedragsstoornissen;

4° de kinderen die doof of stom zijn of die slecht zien;

§ 7. Onder ernstig gehandicapt kind moet worden verstaan, een deelnemer aan het vakantiecentrum tussen 30 maand en 21 jaar oud, die meer hulp of een volledige hulp nodig heeft om zich te wassen, zich aan te kleden, zich te verplaatsen, naar het toilet te gaan, te eten, te communiceren of bewust te zijn van de gevaren, namelijk :

1° de kinderen die zich niet kunnen verplaatsen zonder de hulp van een derde of zonder rolstoel;

2° de kinderen die geen gebruik kunnen maken van hun twee benen of hun twee armen;

3° de kinderen die doof, stom of blind zijn;

4° de kinderen die aan ernstige chronische ziekten lijden;

5° de mentaal gehandicapte kinderen die het buitengewoon onderwijs van type 2 volgen;

6° de autistische kinderen.

Art. 20. Van het toepassingsgebied bedoeld in dit besluit worden uitgesloten, de diensten en instellingen die erkend of gesubsidieerd worden door een andere overheid voor de opvang en de dagelijkse begeleiding van gehandicapte kinderen.

Art. 21. Het vast bedrag, voor werkingskosten, bedoeld in artikel 12, wordt vermeerderd met 0,4 euro per dag en per kind tussen 6 en 15 jaar uit een op sociaal-economisch vlak minder bedeeld milieu zodra ten minste 30 % van de kinderen uit een op sociaal-economisch vlak minder bedeeld milieu aan de activiteiten van het vakantiecentrum deelneemt. De organisator van het vakantiecentrum moet een verklaring op erewoord doen over het aantal kinderen uit op sociaal-economisch vlak minder bedeeld milieus. Als kind van een op sociaal-economisch vlak minder bedeeld milieu wordt beschouwd, het kind tussen 30 maanden en 15 jaar uit een minder bedeeld familiaal milieu waar ten minste één van de ouders die het kind effectief ten laste heeft, een vervangingsinkomen geniet of van de regelingen inzake sociale bescherming wordt uitgesloten.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangs-, opheffings- en slotbepalingen*

Art. 22. Bij het opmaken van de jaarlijkse begroting van de Franse Gemeenschap zijn de bedragen van dit besluit gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Het aanvangsindexcijfer is dat van de maand september van het jaar gedurende hetwelk het besluit in werking treedt.

Art. 23. De administratie van de O.N.E. zorgt voor de pedagogische begeleiding en houdt toezicht op de vakantiecentra.

Art. 24. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 september 2001 tot vaststelling van bepaalde modaliteiten van erkenning en subsidiëring van de vakantiecentra wordt opgeheven.

Art. 25. Het decreet treedt in werking op 20 september 2001.

Art. 26. Dit besluit treedt in werking op 17 maart 2004.

Art. 27. De Minister van Kinderwelzijn wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. » ,

J.-M. NOLLET

Centres de Vacances

Demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément

POUVOIR ORGANISATEUR

Dénomination:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune: Tel: Fax: Courriel:

Pouvoir Public Organisation de jeunesse reconnue Autre.

CORRESPONDANT

Nom: Prénom:

Fonction:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune: Tel: Fax: Courriel:

CENTRE DE VACANCES

L'organisateur du centre de vacances demande l'agrément le renouvellement de l'agrément comme :

Plaine(s) de vacances Séjour(s) de vacances Camp(s) de vacances

L'organisateur du centre de vacances **s'engage** à respecter l'ensemble des dispositions du décret du 17 mai 1999 et notamment à :

- respecter les convictions idéologiques, philosophiques ou politiques des enfants et de leurs parents ;
- assurer un encadrement suivant les normes minimales prévues à l'article 7, 9° du décret ;
- contracter une assurance responsabilité civile et couvrant les dommages corporels causés aux enfants ;
- se soumettre à toute inspection de l'ONE.

Documents à annexer à la demande d'agrément (si le demandeur n'est pas une organisation de jeunesse reconnue) :

- le projet pédagogique ;
- le règlement d'ordre intérieur ;
- une copie des statuts (sauf s'il s'agit d'un pouvoir public)

Date:

Nom du responsable et signature:

**Ce formulaire est à transmettre à l'O.N.E.
au plus tard 90 jours avant le début des activités**

Toute demande introduite au-delà de ce délai sera irrévocablement rejetée

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

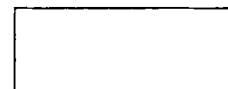
Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Annexe II

Centres de Vacances

Formulaire de déclaration d'activité

**POUVOIR ORGANISATEUR**

Dénomination:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune: Tel: Fax: Courriel:

 Pouvoir Public Organisation de jeunesse reconnue Autre.
CORRESPONDANT

Nom: Prénom:

Fonction:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune: Tel: Fax: Courriel:

COMPTE FINANCIER

N° de compte:

Titulaire:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune:

CENTRE DE VACANCES
 Plaine de vacances Séjour de vacances Camp de vacances

 Pour les séjours et les camps : Infrastructures résidentielles Sous tente

Date de début: / / 2 Date de fin: / / 2

Estimation du nombre d'enfants accueillis: - de 30 moins à 5 ans de 6 à 15 ans

Valides:

Milieu défavorisé:

Handicapés légers:

Handicapés lourds:

Participation aux frais demandée aux parents:

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Annexe II

ENDROIT DU CENTRE DE VACANCES

Nom du Centre (le cas échéant):

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune:

Province/Pays:

Le centre dispose-t-il d'infrastructures résidentielles équipées, de manière permanente, de dortoirs avec literie, de sanitaires et de lavabos en suffisance ? Oui NonLe centre répond-il aux normes de sécurité incendie et d'hygiène ? Oui Non

Si Oui : Nombre de douches : Nombre de lits :

Sécurité en matière incendie : Extincteurs : Sortie de Secours :

Les camps de vacances sous tente doivent impérativement être localisés sur un plan d'accès mentionnant aussi le nom et l'adresse du propriétaire.

ENCADREMENT DU CENTRE

Estimation du nombre total d'animateurs :

dont nombre d'animateurs brevetés ou assimilés:

dont nombre d'animateurs brevetés avec spécialisation pour l'animation des enfants handicapés:

COORDINATEUR DU CENTRE OU (uniquement pour les camps de vacances) RESPONSABLE QUALIFIE

Nom: Prénom:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune: Tel : Fax : Courriel :

Date:

Nom du responsable et signature:

**Ce formulaire est à transmettre à l'O.N.E.
au plus tard le 30 avril pour les centres de vacances d'été
ou 30 jours avant le début des activités pour les centres de vacances de Noël ou de Pâques**

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Annexe III

Liste des enfants accueillis

N°	Nom et prénom	Age	Date (centres résidentiels)		Nombre de journées	Prix payé	Milieu		Handicapé	
			Arrivée	Départ			Défavorisé	Léger	Lourd	
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
Total au sous-total										

Consignes pour remplir ce tableau :

- veuillez scinder en deux tableaux les enfants jusque 5 ans et de plus de 6 ans
- veuillez remplir ce tableau par ordre alphabétique
- les listings informatiques sont acceptés, pour autant qu'ils reprennent l'ensemble des renseignements demandés

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Récapitulatif

Nombre d'enfants pour lesquels le subside est demandé	Réservé à l'ONE
Valides.....
Milieu défavorisé.....
Handicapés légers.....
Handicapés lourds.....
Nombre de journées de ces enfants	Réservé à l'ONE
Valides.....
Milieu défavorisé.....
Handicapés légers.....
Handicapés lourds.....

Certifié sincère et véritable

Signature :Nom et qualité :

A la date du

Réservé à l'ONE				
A. Subvention de fonctionnement	Journées	Taux	Subside	Total
Valides
Milieu défavorisé
Handicapés légers
Handicapés lourds
.....				
B. Subvention pour frais de personnel	Journées	Taux	Subside	Total
Coordinateur(s) ou responsable(s) qualifié(s)
Animateurs qualifiés
Total subvention :
.....				

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Annexe III

Centres de Vacances

Formulaire de demande de subsides

POUVOIR ORGANISATEUR

Dénomination:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune: Tel: Fax: Courriel:

Pouvoir Public Organisation de jeunesse reconnue Autre.

CENTRE DE VACANCES

Plaine de vacances Séjour de vacances Camp de vacances

Pour les séjours et les camps : Infrastructures résidentielles Sous tente

Nom du centre (le cas échéant) :

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune: Tel: Fax: Courriel:

CORRESPONDANT

Nom: Prénom:

Fonction:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune: Tel: Fax: Courriel:

COMPTE FINANCIER

N° de compte:

Titulaire:

Adresse:

Code Postal: Ville/Commune:

REMARQUE IMPORTANTE

Pour être recevable, la présente demande doit impérativement comprendre :

- la liste des enfants accueillis ;
- la liste du personnel d'encadrement (coordinateur ou responsable qualifié, animateurs), accompagnée des titres assimilés s'il s'agit de la première prestation de l'animateur concerné ;
- le tableau de présences journalières (enfants et animateurs) ;
- le cas échéant, le justificatif de versement des indemnités aux animateurs et coordinateurs, sous la forme d'une déclaration sur l'honneur.

Sans ces annexes complètes, il ne peut être procédé à l'examen du droit à la subvention ni au calcul de celle-ci !

**Ce formulaire est à transmettre à l'O.N.E.
au plus tard le 30 septembre pour les vacances d'été
ou 30 jours après la fin des activités pour les vacances de Noël ou de Pâques.**

Ce formulaire est indispensable au calcul des subventions méritées par chaque centre de vacances !

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Annexe III

Centres de Vacances

Tableau de présences journalières

Centre situé à Dossier N°:

Mois :	Date:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	TOTAL																									
Coordinateurs																																																										
	Coordinateur qualifié indemnisé																																																									
	Coordinateur qualifié non-indemnisé																																																									
Enfants de 30 mois à 5 ans																																																										
	Nombre d'enfants																																																									
	Nombre d'animateurs qualifiés indemnisés																																																									
	Nombre d'animateurs qualifiés non-indemnisés																																																									
	Nombre d'animateurs non-brevetés																																																									
	Nombre total d'animateurs																																																									
Enfants de 6 à 15 ans																																																										
	Nombre d'enfants																																																									
	Nombre d'animateurs qualifiés indemnisés																																																									
	Nombre d'animateurs qualifiés non-indemnisés																																																									
	Nombre d'animateurs non-brevetés																																																									
	Nombre total d'animateurs																																																									

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Annexe III

**Centres de Vacances
Personnel d'encadrement**

Coordinateur(s) du centre de vacances ou (uniquement pour les camps de vacances) responsable(s) qualifié(s)							
Nom	Prénom	Date de naissance	Brevet (1) ou équivalence au brevet (2)	Coordinateur assimilé (3)	Indemnisé (4)	Nombre de jours prestés	Date des prestations
1			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Animateur(s) du centre de vacances							
Nom	Prénom	Date de naissance	Brevet (1) ou équivalence au brevet (2)	Animateur assimilé (3)	Indemnisé (4)	Nombre de jours prestés	Date des prestations
1			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
4			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
5			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
6			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
7			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
8			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
9			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
10			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
11			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
12			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
13			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
14			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
15			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

(1) Brevet homologué par le Ministère de la Communauté française - Service Jeunesse
 (2) Equivalence décernée par le Ministère de la Communauté française - Service Jeunesse
 (3) La liste des titres permettant de bénéficier d'une assimilation est précisée à l'article 5 du décret du 17 mai 1999
 (3) La preuve de l'indemnisation doit être fournie et peut consister en une déclaration sur l'honneur du pouvoir organisateur, à joindre à la demande de subside

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2004 déterminant certaines modalités d'agrément et de subventionnement des centres de vacances.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2544

[2004/201542]

17 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif aux formations en cours de carrière des membres du personnel des services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public qui relèvent du Comité de Secteur XVII

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1^{er}, § 2 et § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 21 août 1970 relatif à l'octroi d'un congé et d'une indemnité de promotion sociale à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 octobre 2002 créant une Ecole d'Administration publique en Communauté française, notamment l'article 2.4;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle des organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er};

Vu le décret du 1^{er} juillet 1982 créant un Commissariat général aux Relations internationales, notamment l'article 1^{er};

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française, notamment l'article 13, remplacé par le décret du 27 mars 2003;

Vu le décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé "O.N.E.", notamment l'article 24;

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médicaux-sociaux et à la création d'un institut de la formation en cours de carrière, notamment l'article 45 remplacé par l'article 9 du décret du 27 février 2003 instituant l'Ecole d'Administration publique de la Communauté française en service de la Communauté française à gestion séparée et portant diverses mesures modificatives en vue de l'instauration d'un régime de mandats pour les fonctionnaires généraux dans les services du Gouvernement de la Communauté française, certains organismes d'intérêt public qui en dépendent et dans les universités organisées par la Communauté française;

Vu le décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion, notamment l'article 137.

Vu le protocole n° 293 du comité de secteur XVII, conclu le 25 juin 2003;

Vu l'avis du Conseil de direction du Ministère de la Communauté française, donné le 2 juin 2003;

Vu l'avis du Conseil de direction de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, donné le 22 mai 2003;

Vu l'avis du Conseil de direction du Commissariat général aux Relations internationales, donné le 23 juin 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 mai 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 mai 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 8 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai de trente jours;

Vu l'avis 36.336/2 du Conseil d'Etat, donné le 19 janvier 2004 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Vu la délibération du Gouvernement du 17 mars 2004,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux membres du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des Organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o Fonctionnaire dirigeant : le fonctionnaire général dirigeant le Ministère de la Communauté française, le Conseil supérieur de l'Audiovisuel ou un Organisme d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII, chacun pour ce qui concerne l'entité administrative qu'il dirige;

2^o Membres du personnel : les personnes qui, à quelque titre que ce soit, sont membres du personnel du Ministère de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel ou d'un Organisme d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII;

3^o Ecole d'Administration publique : l'Ecole d'Administration publique créée au sein du Ministère de la Communauté française par l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2002 créant une Ecole d'Administration publique en Communauté française;

4^o Conseil de la Formation : le Conseil de la Formation visé à l'article 5, de l'arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2002 créant une Ecole d'Administration publique en Communauté française.

Art. 3. Les formations en cours de carrière visées par le présent arrêté sont les suivantes :

1^o les formations transversales dont une liste annuelle est établie pour chaque entité administrative par l'Ecole d'Administration publique sur base de programmes retenus par le Conseil de la Formation comme répondant à la définition des compétences arrêtée par chaque Fonctionnaire général par application du critère de plus value que lesdites compétences sont estimées pouvoir procurer à l'entité administrative concernée globalement considérée;

2^o les formations spécifiques reconnues par l'Ecole d'Administration publique comme répondant à des besoins de compétences ponctuels et exceptionnels fixés par un Fonctionnaire général, après accord du Conseil de la Formation quant à l'adéquation entre le programme de formation envisagée et le besoin tel que défini par l'entité administrative concernée;

3° la formation attestée par le brevet de management public visé par l'article 2, de l'arrêté du Gouvernement du 25 octobre 2002 créant une Ecole d'Administration publique en Communauté française, ci-après appelée "le brevet";

4° la formation attestée par la réussite d'un concours d'accession de niveau visé à l'article 44 de l'arrêté du Gouvernement du 22 juillet 1996 portant statut des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, ci-après appelé "le concours".

Les formations communes de service, facultatives ou obligatoires, ne sont pas visées par le présent arrêté.

CHAPITRE II. — *De la valorisation administrative et pécuniaire des formations en cours de carrière*

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 4. Les membres du personnel ayant suivi avec fruit une formation visée par le présent arrêté se voient octroyer une prime dont le montant maximum est fixé à 1.500 EUR, quel que soit le niveau dont relève l'échelle qui fixe leur traitement.

Pour pouvoir se prévaloir de la prime visée à l'alinéa 1^{er}, le membre du personnel concerné doit fournir au service du personnel de l'entité administrative dont il relève une copie du diplôme correspondant à cette formation ou, à défaut pour cette formation de faire l'objet d'un acte attestant de la réussite d'épreuves qui la sanctionnent, d'une attestation équivalente établie dans la forme et selon les critères fixés par l'Ecole d'Administration publique.

Art. 5. Chaque formation se voit attribuer par l'Ecole d'Administration publique et du Conseil de la Formation, après avis du (ou des) Fonctionnaire(s) général(aux) concerné(s), un coefficient révisable de 0 à 10 dont le maximum correspond à l'intégralité du montant maximum visé à l'article 4, alinéa 1^{er}.

La fixation du coefficient visé à l'alinéa 1^{er} tient compte du degré d'intérêt de la formation en terme de plus value et du degré de contrainte de la formation pour le membre du personnel qui la suit.

Seules les formations couvrant un minimum de 200 heures, en ce compris l'élaboration d'un travail écrit ou le suivi d'un stage lorsqu'un de ceux-ci est requis, peuvent se voir attribuer un coefficient supérieur à 5.

Les membres du personnel ont droit à la prime telle que calculée au moment où ils s'inscrivent à la formation. La suppression de la mention d'une formation visée à l'article 3, 1^o et 2^o ou la modification à la baisse d'un coefficient fixé en application du présent article ne leur est pas applicable.

Tous les deux ans, l'Ecole d'Administration publique remet au Ministre de la Fonction publique un rapport motivé sur le contenu de la liste des formations transversales. Ce rapport comprend également une liste des formations spécifiques qui ont été suivies.

Art. 6. La prime est payée le mois de janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle le membre du personnel fournit le document requis à l'article 4, alinéa 2, à l'exception de la prime visée à l'article 16.

Lorsque le membre du personnel ne bénéficie pas d'un traitement en raison de prestations complètes, la prime est réduite au prorata, par rapport à ce traitement de référence, des traitements versés au membre du personnel concerné au cours de l'année considérée.

Art. 7. Les agents statutaires des niveaux 2+, 2 et 3 qui réussissent une formation transversale ou spécifique conférant un diplôme donnant accès, au sein de l'entité administrative dont ils relèvent, au recrutement à un niveau supérieur sont réputés lauréats d'un concours d'accession au niveau supérieur. Ils obtiennent à leur demande le passage à ce niveau supérieur.

Si un membre contractuel du personnel qui a accompli ou accomplit une formation visée à l'alinéa premier devient membre du personnel à titre statutaire, il bénéficie également de la mesure visée à l'alinéa premier.

Les candidats à l'accession au niveau supérieur en application du présent article ont priorité sur les lauréats d'un concours d'accession au niveau supérieur s'ils ont obtenu le diplôme visé à l'alinéa premier à une date antérieure à la réussite dudit concours.

Art. 8. Une formation en cours de carrière n'est valorisée en application du présent arrêté que pour autant que le membre du personnel qui en sollicite le bénéfice ait pu se prévaloir de cette même qualité de membre du personnel pendant toute la durée de la formation concernée.

Art. 9. Les primes fixées en application du présent arrêté sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux règles prescrites par la loi du 1^{er} mars 1977, organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

Les primes sont rattachées à l'indice pivot 138,01.

Lorsque le membre du personnel peut se prévaloir simultanément du bénéfice de plusieurs primes en raison de formations relevant de plusieurs catégories de formation telles que définies à l'article 3, la catégorie de formation qui lui est la plus favorable est seule prise en compte pour l'application du présent chapitre.

Art. 10. En fonction des crédits disponibles, le Gouvernement est habilité à augmenter ou à diminuer les primes fixées en application du présent chapitre à concurrence de la moitié des montants maximums fixés à l'article 4, après consultation du Conseil de la Formation.

Section 2. — Des formations transversales

Art. 11. Le membre du personnel ayant suivi avec fruit une formation transversale bénéficie de la prime visée à la section 1^{ère} du présent chapitre.

Toutefois, la prime n'est octroyée aux agents de niveau 1 et 2+ qu'en raison d'une formation qui comporte un volume horaire minimum de deux cents heures, sauf dérogation accordée par le Gouvernement.

Section 3. — Des formations spécifiques

Art. 12. Le membre du personnel ayant suivi avec fruit une formation spécifique bénéficie de la prime visée à la section 1^{re} du présent chapitre.

Toutefois, la prime n'est octroyée aux agents de niveau 1 et 2+ qu'en raison d'une formation qui comporte un volume horaire minimum de deux cents heures, sauf dérogation accordée par le Gouvernement.

Art. 13. Les frais d'inscription d'un membre du personnel à une formation spécifique sont à charge du budget de l'entité administrative dont relève le bénéficiaire de la formation.

Le membre du personnel concerné a, en outre, droit, en raison des déplacements que nécessite sa participation à la formation spécifique, au remboursement des frais de parcours aux conditions et suivant les taux établis par la réglementation applicable aux membres du personnel de l'entité administrative dont il relève.

Section 4. — Du brevet

Art. 14. Le membre du personnel détenteur du brevet bénéficie de la prime visée à la section 1^{re} du présent chapitre.

Le montant de cette prime est nécessairement le montant maximum visé à l'article 4, sans préjudice de l'application de l'article 11.

Art. 15. Le membre du personnel concerné a droit, en raison des déplacements que nécessite sa participation à la formation attestée par le brevet, au remboursement des frais de parcours aux conditions et suivant les taux établis par la réglementation applicable aux membres du personnel de l'entité administrative dont il relève.

Section 5. — Du concours

Art. 16. Le membre du personnel statutaire lauréat d'un concours visé à l'article 3, 4^o, bénéficie de la prime visée à la section 1^{re} du présent chapitre s'il n'est pas promu dans les douze mois de sa réussite.

Le membre du personnel contractuel lauréat d'un concours visé à l'article 3, 4^o, bénéficie de la même prime, à moins qu'il ne passe sous régime statutaire dans les douze mois de sa réussite.

Le montant de cette prime est nécessairement le montant maximum déterminé en application de l'article 4, sans préjudice de l'application de l'article 10.

La prime est payée à l'échéance des douze mois visés à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE III. — Des congés de formation pour les formations transversales, spécifiques et le brevet

Art. 17. Les congés de formation constituent des dispenses de service dont peut bénéficier tout membre du personnel inscrit à une formation visée à l'article 3, 1^o, 2^o et 3^o.

Art. 18. Les congés de formation se prennent sous forme de jours, demi-jours ou heures, de manière continue ou non, avec un maximum par année scolaire ou académique, précisé ci-après :

1^o 180 heures pour le brevet et les formations universitaires ou de niveau universitaire;

2^o 120 heures pour les autres formations.

Un seul crédit d'heures peut être octroyé par année scolaire ou académique.

Le nombre maximum d'heures visé ci-dessus est en outre nécessairement réduit à celui de la durée de la formation lorsque cette durée est inférieure à ce crédit de référence.

Pour le brevet et les formations spécifiques, le crédit d'heures susvisé est augmenté de manière à correspondre à la durée de la formation lorsque le nombre d'heures que couvre celle-ci excède le crédit d'heures visé à l'alinéa 1^{er}.

Pour le calcul de la durée de la formation donnant droit au crédit d'heures, le nombre d'heures dont l'agent est dispensé en raison d'études antérieures ou en cours est déduit.

Art. 19. Pour le calcul du nombre d'heures de congé de formation, il est également tenu compte des prestations de l'agent pendant l'année de référence.

Donnent lieu à une diminution proportionnelle du congé de formation :

1^o les périodes de l'année de référence pendant lesquelles le membre du personnel ne peut se prévaloir de la qualité définie à l'article 2, 2^o;

2^o les absences pendant lesquelles le membre du personnel est placé en position administrative de non-activité ou de disponibilité;

3^o le congé prévu par les articles 11 et 12 de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle ou par toute autre disposition qui s'y substituerait;

4^o le congé pour prestations réduites justifié par des raisons sociales ou familiales;

5^o le congé pour interruption de la carrière professionnelle;

6^o le congé découlant d'une mesure de redistribution du travail dans le secteur public.

Art. 20. § 1. Le membre du personnel qui sollicite un congé de formation doit pouvoir se prévaloir d'une attestation d'inscription à la formation donnant droit à ce congé ou de tout acte en faisant foi délivré par l'Ecole.

L'acte visé à l'alinéa précédent mentionne la durée que comporte la formation pour chaque année scolaire ou académique qu'elle couvre. Cette durée inclut s'il échet le temps nécessaire à l'élaboration d'un travail écrit ou au suivi d'un stage si l'un de ceux-ci est requis.

§ 2. La dispense de service est accordée par le membre du personnel compétent pour autoriser les congés annuels de vacances, après présentation de l'attestation prévue au § 1^{er}. Il en est accusé réception.

§ 3. La dispense ne peut être refusée que ponctuellement en raison de circonstances particulières liées aux nécessités du service.

§ 4. En l'absence de décision dans les dix jours de réception de la demande de dispense, celle-ci est réputée octroyée au membre du personnel.

Le refus d'octroi d'une dispense de service est notifié au membre du personnel concerné dans le même délai.

§ 5. En cas de refus, le membre du personnel concerné peut, endéans les cinq jours du dépassement de ce délai, recourir à l'arbitrage du fonctionnaire général dirigeant l'Ecole.

Le fonctionnaire général visé à l'alinéa précédent procède aux mesures d'instruction utiles.

Il entend nécessairement, à leur demande, le membre du personnel désigné à cette fin par le Fonctionnaire dirigeant l'entité administrative concernée, et le membre du personnel qui l'a saisi, accompagné s'il échet de la personne de son choix.

Il prend une décision dans les quinze jours de sa saisine.

Si la décision déclare le refus non fondé, il ne peut plus être refusé de dispense au membre du personnel concerné pour la formation considérée.

Art. 21. Les membres du personnel ayant obtenu des dispenses de service sont tenus de produire au service du personnel de l'entité administrative dont ils relèvent, au plus tard dans les deux mois suivants l'année scolaire ou académique considérée, des attestations de fréquentation assidue à la formation ayant donné droit au congé de formation ou, lorsque cette exigence n'est pas de pratique, d'une dispense fournie par l'Ecole d'Administration publique dans la forme et selon les critères qu'elle détermine.

Est assidue au sens de l'alinéa précédent, la fréquentation couvrant les 4/5ème au moins de la formation qui aurait dû être effectivement suivie.

A l'issue de la formation, les membres du personnel ayant bénéficié d'une dispense transmettent au même service une attestation de leur participation à l'épreuve ou aux épreuves sanctionnant la formation à raison de laquelle ils ont bénéficié du crédit d'heures ou une dispense analogue à celle visée à l'alinéa 1^{er}.

Le membre du personnel qui ne se soumet pas à une des obligations susvisées perd pendant 4 ans le bénéfice du régime de congé organisé par le présent chapitre.

Art. 22. Sauf décision contraire du Fonctionnaire dirigeant l'entité administrative concernée, le congé de formation ne peut être accordé plus d'une fois pour la même formation.

Lorsqu'une même formation s'étend sur plusieurs années scolaires ou académiques et que le membre du personnel participant à cette formation n'utilise pas tous les congés annuels de formation auxquels il peut prétendre en application de l'article 19, ceux des congés qui n'ont pas été pris peuvent, sur demande motivée de ce membre du personnel, être reportés sur une année de formation ultérieure par décision du même Fonctionnaire dirigeant.

CHAPITRE IV. — *Des congés d'étude pour les concours d'accession*

Art. 23. Les congés d'étude constituent des dispenses de service dont peut bénéficier tout agent inscrit à un concours d'accession de niveau organisé par le SELOR en vue d'assurer la promotion par accession au niveau supérieur dans des emplois des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel ou des organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII.

Art. 24. Les congés d'étude se prennent sous forme de jours ou de demi-jours, de manière continue ou non, au cours de la période de deux mois qui précède la date présumée de l'épreuve considérée.

Les crédits d'heure sont fixés à dix jours.

Par épreuve réussie, l'agent peut obtenir un crédit de trois jours supplémentaires pour les épreuves ultérieures.

Les nombres de jours visés aux alinéas précédents constituent un crédit défini, par agent et pour l'accession de celui-ci à chaque niveau supérieur, pour la durée de sa carrière. Ce crédit est constitué à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Il peut être utilisé par chaque agent qui est inscrit à une ou plusieurs épreuves d'une session d'un seul concours d'accession.

L'inscription simultanée d'un agent à des épreuves correspondant à deux concours, ne lui ouvre le droit d'utiliser qu'un seul des deux crédits correspondant à ces concours.

Art. 25. L'octroi des dispenses de service est subordonné à la participation aux cycles de cours préparatoires organisés par l'Ecole, qui vérifie l'assiduité à ces cours au moyen de feuilles de présence.

Est considéré comme ayant participé à une séance de formation, le membre du personnel qui a signé la feuille de présence au début et à la fin de chaque séance ou au début et à la fin de chaque demi-journée lorsque la séance est étalée sur une journée entière.

L'Ecole avise les Fonctionnaires dirigeants concernés de l'assiduité des membres du personnel placés sous leur autorité.

Les agents qui ont participé à 4/5^e au moins des séances constituant ces cycles de cours, peuvent bénéficier, dans les limites fixées à l'article 25, de dispenses de service.

Art. 26. La dispense de service est accordée par le membre du personnel compétent pour accorder les congés annuels de vacances, après présentation de l'attestation prévue au § 1^{er}. Il en est accusé réception.

La dispense ne peut être refusée que ponctuellement en raison de circonstances particulières liées aux nécessités du service.

En l'absence de décision dans les dix jours de réception de la demande de dispense, celle-ci est réputée octroyée au membre du personnel.

Le refus d'octroi d'une dispense de service est notifié à l'agent concerné dans le même délai.

En cas de refus, l'agent concerné peut, endéans les cinq jours du dépassement de ce délai, recourir à l'arbitrage du fonctionnaire général dirigeant l'Ecole.

Le fonctionnaire général visé à l'alinéa précédent procède aux mesures d'instruction utiles.

Il entend nécessairement, à leur demande, le membre du personnel désigné à cette fin par le Fonctionnaire dirigeant l'entité administrative concernée, et l'agent qui l'a saisi, accompagné s'il échet de la personne de son choix.

Il prend une décision dans les quinze jours de sa saisine.

Si la décision déclare le refus non fondé, il ne peut plus être refusé de dispense au membre du personnel concerné pour la formation considérée.

Art. 27. Les agents ayant obtenu des dispenses de service sont tenus de produire auprès des agents les leur ayant accordées, la convocation du SELOR estampillée à la date de l'épreuve. S'ils ne se soumettent pas à cette obligation, ils perdent pendant 4 ans le bénéfice du régime de congé organisé par le présent chapitre.

Les absences aux examens qui sont imputables à des cas de force majeure doivent être également justifiées auprès des mêmes agents.

Art. 28. Chaque journée d'examen est assimilée à une prestation journalière normale.

Sauf instruction contraire exprimée par écrit par le Fonctionnaire dirigeant l'entité administrative dans laquelle l'agent exerce ses activités professionnelles, celui-ci n'est pas tenu de rejoindre son lieu de travail à l'issue de l'examen.

Toutefois, lorsque l'épreuve est organisée un samedi ou un dimanche, le candidat bénéficie, sur présentation de la convocation du SELOR estampillée à la date de l'épreuve, d'un jour de compensation à prendre, en accord avec son supérieur hiérarchique immédiat, soit le dernier vendredi précédant l'épreuve, soit le premier lundi qui suit celle-ci.

CHAPITRE V. — Dispositions abrogatoires et finales

Art. 29. L'arrêté royal du 21 août 1970 relatif à l'octroi d'un congé et d'une indemnité de promotion sociale à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat est abrogé. Il reste toutefois applicable aux membres du personnel bénéficiant de ce régime à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 30. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 31. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 17 mars 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2544

[2004/201542]

17 MAART 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de opleidingen tijdens de loopbaan van de personeelsleden van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en van de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 1, § 2 en § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 augustus 1970 betreffende de toekenning van verlof en van een vergoeding van sociale promotie aan sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 oktober 2002 tot oprichting van een "Ecole d'Administration publique" (School voor overheidsbestuur) in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 2.4;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1;

Gelet op het decreet van 1 juli 1982 houdende oprichting van een Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), inzonderheid op artikel 13, vervangen door het decreet van 27 maart 2003;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", afgekort "ONE", inzonderheid op artikel 24;

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het buitengewoon onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan, inzonderheid op artikel 45 vervangen bij artikel 9 van het decreet van 27 februari 2003 tot oprichting van een "Ecole d'Administration publique" (School voor Overheidsbestuur) van de Franse Gemeenschap met afzonderlijk beheer en tot diverse wijzigingen met het oog op de invoering van een mandatenstelsel voor de ambtenaren-generaal in de Diensten van de Franse Gemeenschapsregering, sommige instellingen van openbaar nut die ervan afhangen en in de universiteiten die worden ingericht door de Franse Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het protocol nr. 293 van het Comité van Sector XVII, gesloten op 25 juni 2003;

Gelet op het advies van de Directieraad van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, gegeven op 2 juni 2003;

Gelet op het advies van de Directieraad van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", gegeven op 22 mei 2003;

Gelet op het advies van de Directieraad van het Commissariaat-generaal voor Internationale betrekkingen, gegeven op 23 juni 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 mei 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 8 mei 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 8 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over de aanvraag aan de Raad van State om advies te verlenen binnen een maximale termijn van dertig dagen;

Gelet op het advies nr. 36.336/2 van de Raad van State, gegeven op 19 januari 2004, bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 17 maart 2004,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Hoge raad voor de Audiovisuele Sector en van de Instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit moet verstaan worden onder :

1° Leidend ambtenaar : de ambtenaar-generaal die de leiding heeft van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector of van een Instelling van openbaar nut die ressorteert onder het Comité van Sector XVII, elk wat de administratieve entiteit betreft waarover hij de leiding heeft;

2° Personeelslid : de personen die, met eender welke hoedanigheid, lid zijn van het personeel van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector of van een instelling van openbaar nut die ressorteert onder het Comité van Sector XVII;

3° Ecole d'Administration publique : School voor Overheidsbestuur opgericht binnen het Ministerie van de Franse Gemeenschap bij artikel 1 van het besluit van de Regering van 25 oktober 2002 tot oprichting van een " Ecole d'Administration publique " (School voor Overheidsbestuur) in de Franse Gemeenschap;

4° Vormingsraad : de Vormingsraad bedoeld in artikel 5 van het besluit van de Regering van 25 oktober 2002 tot oprichting van een " Ecole d'Administration publique " (School voor Overheidsbestuur) in de Franse Gemeenschap;

Art. 3. De bij dit besluit bedoelde opleidingen tijdens de loopbaan zijn de volgende :

1° de transversale opleidingen waarvan jaarlijks voor elke administratieve entiteit door de "Ecole d'Administration publique" een lijst opgesteld wordt op basis van programma's die gekozen werden door de Vormingsraad zoals bedoeld bij de definitie van de bevoegdheden, vastgelegd door elke Ambtenaar-generaal bij toepassing van het criterium van meerwaarde, die de bedoelde bevoegdheden geacht worden aan de betrokken globaal beschouwde administratieve entiteit te verschaffen;

2° de specifieke vormingen die erkend zijn door de " Ecole d'Administration publique" omdat ze aan specifieke en uitzonderlijke behoeften voldoen van bevoegdheden vastgesteld door een Ambtenaar-generaal, na de instemming van de Vormingsraad wat de gelijkstelling tussen het beoogde vormingsprogramma en het nut zoals bepaald door de betrokken administratieve entiteit betreft;

3° de opleiding bewezen door het brevet voor overheidsmanagement bedoeld bij artikel 2 van het besluit van de Regering van 25 oktober 2002 tot oprichting van een " Ecole d'Administration publique " (School voor Overheidsbestuur) in de Franse Gemeenschap, hierna "het brevet" genoemd;

4° de opleiding bewezen door het slagen voor een vergelijkend examen voor overgang naar een hoger niveau bedoeld bij artikel 44 van het besluit van de Regering van 22 juli 1996 houdende het statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, hierna "het vergelijkend examen" genoemd".

De facultatieve of verplichte gemeenschappelijke dienstvormingen worden niet in dit decreet beoogd.

HOOFDSTUK II. — De administratieve en geldelijke valorisatie van de opleidingen tijdens de loopbaan.

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 4. De personeelsleden die met vrucht een bij dit besluit bedoelde opleiding gevolgd hebben, krijgen een premie waarvan het maximaal bedrag vastgesteld is op 1500 EUR, ongeacht het niveau van hun bezoldigingsschaal.

Om recht te hebben op de in lid 1 bedoelde premie moet het betrokken personeelslid aan de personeelsdienst van de administratieve entiteit waartoe hij behoort een kopie van het diploma dat met deze opleiding overeenstemt of, indien hij voor deze opleiding geen akte kan indienen die bewijst dat het lid voor een examen geslaagd is, een overeenstemmend getuigschrift dat opgesteld is in de vorm en volgens de criteria die door de " Ecole d'Administration publique " vastgesteld zijn, indienen.

Art. 5. Voor elke opleiding wordt door de " Ecole d'Administration publique " en door de Vormingsraad na het advies van de betrokken Ambtenaar-generaal of ambtenaren-generaal een coëfficiënt toegekend van 0 tot 10 waarvan het maximum overeenstemt met het geheel van het maximaal bedrag bedoeld bij artikel 4, lid 1.

De vaststelling van de in lid 1 bedoelde coëfficiënt houdt rekening met het belang van de opleiding wat de meerwaarde betreft voor de betrokken administratieve entiteit en met de dwang van de opleiding voor het personeelslid dat de opleiding volgt.

Slechts de opleidingen van minimaal 200 uur, met inbegrip van het opstellen van een geschreven werk of van het lopen van een stage wanneer één van de twee vereist is, kunnen een coëfficiënt krijgen die hoger is dan 5.

De personeelsleden hebben recht op een premie zoals die berekend is op het moment waarop ze zich voor de opleiding inschrijven. Het schrappen van de vermelding van een opleiding bedoeld in artikel 3, 1° en 2° of het verminderen van een coëfficiënt die vastgesteld is bij toepassing van dit artikel, is niet van toepassing op hen.

Om de twee jaar overhandigt de "Ecole d'Administration publique" een gemotiveerd verslag aan de Minister van Ambtenarenzaken over de inhoud van de lijst van de transversale opleidingen. Dat verslag bevat eveneens een lijst van de specifieke vormingen die gevolgd zijn.

Art. 6. De premie wordt uitbetaald in januari van het jaar dat volgt op het jaar waarop het personeelslid het in artikel 4, lid 2, vereiste document levert, behalve wat de premie bedoeld in artikel 17 betreft.

Wanneer het personeelslid wegens onvolledige prestaties geen bezoldiging geniet, wordt de premie, houdend rekening met die referentiebezoldiging, verminderd naar evenredigheid van de bezoldigingen die gestort zijn op de rekening van het betrokken personeelslid tijdens het bedoelde jaar.

Art. 7. De statutaire personeelsleden van niveau 2+, 2 en 3 die geslaagd zijn voor een transversale of specifieke opleiding waarbij zij een diploma krijgen dat hen toegang verleent, binnen de bestuursseenheid waaronder ze ressorteren, tot de werving in een hoger niveau, worden geacht geslaagd te zijn voor een vergelijkend examen van overgang naar een hoger niveau. Op eigen aanvraag krijgen ze toegang tot dat hogere niveau.

Indien een contractueel personeelslid dat een opleiding volgt of heeft gevolgd zoals bedoeld bij het eerste lid vast benoemd wordt, geniet hij ook de bij het eerste lid bedoelde maatregel.

De kandidaten voor de overgang naar een hoger niveau bij toepassing van dit artikel hebben de voorrang op de geslaagden voor een vergelijkend examen voor overgang naar een hoger niveau indien zij het bij het eerste lid bedoelde diploma hebben behaald op een datum voor het slagen voor genoemd vergelijkend examen.

Art. 8. Een opleiding tijdens de loopbaan wordt enkel gevaloriseerd bij toepassing van dit besluit als het personeelslid dat erom vraagt deze hoedanigheid van personeelslid heeft kunnen genieten tijdens de hele duur van de betrokken opleiding.

Art. 9. De premies die vastgesteld zijn bij toepassing van dit besluit zijn gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de regels bedoeld bij de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

De premies zijn verbonden aan de spilindex 138,01.

Wanneer het personeelslid aanspraak kan maken op meerdere premies wegens het volgen van opleidingen voor verschillende opleidingscategorieën zoals bepaald in artikel 3, komt enkel de opleidingscategorie, die voor hem de gunstigste is, in aanmerking voor de toepassing van dit hoofdstuk.

Art. 10. In functie van de beschikbare kredieten wordt de Minister van Ambtenarenzaken ertoe gemachtigd de bij toepassing van dit hoofdstuk vastgestelde premies te verhogen of te verlagen ten belope van de helft van de maximale bedragen vastgesteld bij artikel 4, na de Vormingsraad te hebben geraadpleegd.

Afdeling 2. — De transversale opleidingen

Art. 11. Het personeelslid dat met vrucht een transversale opleiding gevolgd heeft, geniet de in afdeling 1 van dit hoofdstuk bedoelde premie.

Doch wordt de premie enkel toegekend aan ambtenaren van niveau 1 en 2+ na een opleiding die een minimaal uren aantal bedraagt van tweehonderd uur, behoudens afwijking toegekend door de Regering.

Afdeling 3. — Specifieke opleidingen

Art. 12. Het personeelslid dat met vrucht een specifieke opleiding gevolgd heeft, geniet de in afdeling 1 van dit hoofdstuk bedoelde premie.

De premie wordt evenwel enkel toegekend aan ambtenaren van niveau 1 en 2+ wegens het volgen van een opleiding die een minimal uren aantal bedraagt van tweehonderd uur, behoudens afwijking toegekend door de Regering.

Art. 13. De inschrijvingskosten van een personeelslid voor een specifieke opleiding zijn ten laste van de begroting van de Franse Gemeenschap.

Het betrokken personeelslid heeft daarenboven, voor de verplaatsingen voor zijn deelname aan de specifieke opleiding, recht op de terugbetaling van de reiskosten op de voorwaarden en volgens de tarieven vastgesteld bij de reglementering van toepassing op de personeelsleden van de bestuursseenheid waaronder het lid ressorteert.

Afdeling 4. — Het brevet

Art. 14. Het personeelslid dat houder is van het brevet, geniet de in afdeling 1 van dit hoofdstuk bedoelde premie.

Het bedrag van deze premie is het maximaal bedrag dat bij toepassing van artikel 4 per niveau bepaald is, onverminderd de toepassing van artikel 11.

Art. 15. Het betrokken personeelslid heeft, voor de verplaatsingen voor zijn deelname aan de opleiding die bewezen is door het brevet, recht op de terugbetaling van de reiskosten op de voorwaarden en volgens de tarieven die vastgesteld zijn bij de reglementering van toepassing op de personeelsleden van de administratieve entiteit waaronder het lid ressorteert.

Afdeling 5. — Het vergelijkend examen

Art. 16. Het statutair personeelslid dat geslaagd is voor een vergelijkend examen bedoeld in artikel 3, 4^o, geniet de premie bedoeld in afdeling 1 van dit hoofdstuk als hij binnen de twaalf maanden van het slagen voor zijn examen geen bevordering krijgt.

Het statutair personeelslid dat geslaagd is voor een vergelijkend examen bedoeld in artikel 3, 4^o, geniet dezelfde premie, tenzij hij vast benoemd wordt binnen de twaalf maanden van zijn slagen.

Het bedrag van deze premie is noodzakelijkerwijze het maximaal bedrag dat bij toepassing van artikel 4 per niveau bepaald is.

De premie wordt uitbetaald op het einde van de in lid 1 bedoelde twaalf maanden.

HOOFDSTUK III. — Opleidingsverloven voor transversale, specifieke opleidingen en het brevet

Art. 17. De opleidingsverloven zijn dienstvrijstellingen die ieder personeelslid kan genieten dat ingeschreven is voor een bij artikel 3, 1^o, 2^o en 3^o, bedoelde opleiding.

Art. 18. De opleidingsverloven worden genomen in de vorm van dagen, halve dagen of uren, al dan niet continu, met een maximum per school- of academiejaar, hierna gepreciseerd :

1^o 180 uur voor het brevet en de universitaire opleidingen of de opleidingen van universitair niveau;

2^o 120 uur voor de andere opleidingen.

Er mag enkel één uurkrediet toegekend worden per school- of academiejaar.

Het aantal hierboven bedoelde maximum uren dient, bovendien, noodzakelijkerwijze beperkt te worden tot dat van de duur van de opleiding wanneer deze duur korter is dan dit referentiekrediet.

Voor het brevet en de specifieke opleidingen, wordt het hoger bedoelde urenkrediet vermeerderd zodat het overeenstemt met de duur van de opleiding wanneer het aantal uren gedekt door deze hoger ligt dan het bij het eerste lid bedoeld urenkrediet.

Voor de berekening van de duur van de opleiding die recht geeft op het urenkrediet, wordt het aantal uren waarvoor de ambtenaar vrijgesteld is wegens vorige of lopende studies, afgetrokken.

Art. 19. Voor de berekening van het aantal uren opleidingsverlof, wordt tevens rekening gehouden met de prestaties van de ambtenaar gedurende het referentiejaar.

Geven aanleiding tot een evenredige vermindering van het opleidingsverlof :

1^o de periodes van het referentiejaar gedurende dewelke het personeelslid zich niet kan beroepen op de bij artikel 2, 2^o, bedoelde hoedanigheid;

2^o de afwezigheden gedurende dewelke het personeelslid in non-activiteit of in disponibiliteit gesteld wordt;

3^o het verlof bedoeld bij de artikelen 11 en 12 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de Rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid of elke andere bepaling ter vervanging ervan;

4^o het verlof wegens verminderde prestaties gewettigd door familiale of sociale redenen;

5^o het verlof wegens onderbreking van de beroepsloopbaan;

6^o het verlof voortvloeiend uit een maatregel tot herverdeling van het werk in de openbare sector.

Art. 20. § 1. Het personeelslid dat een opleidingsverlof aanvraagt moet zich beroepen op een inschrijvingsattest voor de opleiding die recht geeft op dit verlof of elke akte die bewijskracht heeft uitgereikt door de School.

De akte bedoeld bij het vorig lid vermeldt de duur van de opleiding voor ieder school- of academiejaar dat gedekt wordt. Deze duur omvat, desgevallend, de tijd die noodzakelijk is voor het opstellen van een schriftelijk werk of voor de follow-up van een stage als een van beide vereist is.

§ 2. De dienstvrijstelling wordt toegekend door het personeelslid bevoegd om het jaarlijks verlof toe te kennen, na voorlegging van het bij § 1 bedoeld attest. Er wordt er ontvangst van bericht.

§ 3. De vrijstelling kan enkel op een bepaald ogenblik geweigerd worden als gevolg van bijzondere omstandigheden die verband houden met dienstvereisten.

§ 4. In de afwezigheid van een beslissing binnen de tien dagen van de ontvangst van de aanvraag om vrijstelling, wordt deze geacht toegekend te worden.

Er wordt aan het betrokken personeelslid kennisgegeven van de weigering tot toekenning van een dienstvrijstelling binnen dezelfde termijn.

§ 5. In geval van weigering kan het betrokken personeelslid, binnen de vijf dagen van overschrijding van deze termijn, de arbitrage vragen van de leidend ambtenaar van de School.

De leidend ambtenaar bedoeld bij het vorig lid treft de nodige onderzoeksmaatregelen.

Noodzakelijkerwijze hoort hij, op hun aanvraag, het personeelslid te dien einde aangewezen door de leidend ambtenaar van de betrokken bestuursseenheid, en het personeelslid dat de zaak bij hem aanhangig gemaakt heeft, desnoods vergezeld van de persoon van zijn keuze.

Binnen de vijftien dagen nadat de zaak bij hem aanhangig gemaakt wordt, treft hij een beslissing.

Indien de beslissing de weigering als ongegrond bestempelt, kan de vrijstelling niet meer geweigerd worden ten opzichte van bedoelde opleiding voor het bedoelde personeelslid.

Art. 21. De personeelsleden die vrijstellingen hebben gekregen worden ertoe gehouden aan de personeelsdienst van de bestuursseenheid waaronder zij ressorteren, ten laatste binnen de twee maanden die volgen op het betrokken school- of academiejaar, attesten te laten geworden waarbij een onafgebroken bezoek aan de opleiding die tot de toekenning van het opleidingsverlof aanleiding gaf, gestaafd wordt of, wanneer dit vereiste niet in gebruik is, een vrijstelling uitgereikt door de School voor overheidsbestuur in de vorm en volgens de criteria die zij bepaalt.

In de zin van het vorige lid wordt als "onafgebroken" beschouwd, het bezoek dat minstens 4/5e van de opleiding dekt die effectief zou moeten hebben worden gevolgd.

Op het einde van de opleiding zenden de personeelsleden die een vrijstelling hebben genoten aan dezelfde dienst een attest om van deelname te bewijzen aan de proef of de proeven ter bekrachtiging van de opleiding naar rata waarvan zij een urenkrediet hebben genoten of een vrijstelling gelijk aan deze bedoeld bij het eerste lid.

Het personeelslid dat een van de boven vermelde verplichtingen niet in acht neemt, verliest gedurende vier jaar het genot van het verlofstelsel ingericht door dit hoofdstuk.

Art. 22. Behoudens tegengestelde beslissing van de leidend ambtenaar die de leiding heeft van de betrokken bestuursseenheid, mag het opleidingsverlof niet meer dan één keer voor dezelfde opleiding toegekend worden.

Wanneer eenzelfde opleiding meerdere school- of academiejaren bestrijkt en het personeelslid dat aan deze opleiding deelneemt al het jaarlijks opleidingsverlof niet gebruikt waarop hij recht zou kunnen hebben in toepassing van artikel 19, kunnen de niet opgenomen verlofdagen, op met redenen omklede aanvraag van dit personeelslid, overgebracht worden naar een later opleidingsjaar bij beslissing van dezelfde leidend ambtenaar.

HOOFDSTUK IV. — *Studieverlof voor overgangsexamens*

Art. 23. Het studieverlof bestaat uit dienstvrijstellingen dat elke ambtenaar ingeschreven voor een overgangsexamen ingericht door SELOR met het oog op de bevordering door overgang tot een hoger niveau in betrekkingen van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector of instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren, kan genieten.

Art. 24. Het studieverlof wordt genomen in de vorm van dagen of halve dagen, al dan niet continu, gedurende de periode van twee maanden die voorafgaat aan de geplande datum voor de betrokken proef.

Het urenkrediet wordt op tien dagen bepaald.

Voor iedere geslaagde proef kan de ambtenaar een krediet van drie bijkomende dagen krijgen voor de latere proeven.

De aantallen dagen bedoeld bij de vorige leden vertegenwoordigen een welbepaald krediet, per ambtenaar en voor de toegang van deze tot ieder hoger niveau, voor de duur van zijn loopbaan. Dit krediet wordt bepaald op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

Het kan gebruikt worden door iedere ambtenaar ingeschreven voor een of meerdere proeven van een sessie van een enkel overgangsexamen.

Indien een ambtenaar zich simultaan inschrijft voor de proeven van twee examens, heeft hij enkel recht op één van beide kredieten.

Art. 25. De toekenning van vrijstellingen wordt ondergeschikt aan de deelneming aan de cycli voorbereidende cursussen ingericht door de School, die het onafgebroken schoolbezoek nagaat via aanwezigheidslijsten.

Wordt geacht deel te hebben genomen aan een opleidingssessie het personeelslid dat de aanwezigheidslijst heeft getekend op het begin en op het einde van iedere zitting of op het begin en op het einde van iedere halve dag wanneer de zitting op een hele dag verspreid is.

De School geeft verslag aan de betrokken leidende ambtenaren over het onafgebroken schoolbezoek van het personeel dat onder hun bevoegdheid valt.

De ambtenaren die deel hebben genomen aan minstens 4/5de van de zitting waaruit deze cursussencycli bestaan, kunnen, binnen de perken bepaald bij artikel 25, dienstvrijstellingen genieten.

Art. 26. De dienstvrijstelling wordt toegekend door het personeelslid bevoegd om het jaarlijks verlof toe te kennen, na voorlegging van het bij § 1 bedoeld attest. Er wordt er ontvangst van bericht.

De vrijstelling kan enkel op een bepaald ogenblik geweigerd worden als gevolg van bijzondere omstandigheden die verband houden met dienstvereisten.

In de afwezigheid van een beslissing binnen de tien dagen van de ontvangst van de aanvraag om vrijstelling, wordt deze geacht toegekend te worden.

Er wordt aan het betrokken personeelslid kennisgegeven van de weigering tot toekenning van een dienstvrijstelling binnen dezelfde termijn.

In geval van weigering kan het betrokken personeelslid, binnen de vijf dagen van overschrijding van deze termijn, de arbitrage vragen van de leidend ambtenaar van de School.

De leidend ambtenaar bedoeld bij het vorig lid treft de nodige onderzoeksmaatregelen.

Noodzakelijkerwijze hoort hij, op hun aanvraag, het personeelslid te dien eind aangewezen door de leidend ambtenaar van de betrokken bestuursseenheid, en het personeelslid dat de zaak bij hem aanhangig gemaakt heeft, desnoods vergezeld van de persoon van zijn keuze.

Binnen de vijftien dagen nadat de zaak bij hem aanhangig gemaakt wordt, treft hij een beslissing.

Indien de beslissing de weigering als ongegrond bestempelt, kan de vrijstelling niet meer toegekend worden ten opzichte van bedoelde opleiding voor het bedoelde personeelslid.

Art. 27. De ambtenaren die vrijstellingen hebben gekregen, worden ertoe gehouden de oproepingsbrief van SELOR aan de ambtenaren die de vrijstellingen hebben toegekend, over te leggen. Als zij deze verplichting niet in acht nemen, verliezen zij gedurende vier jaar het genot van het verlofstelsel ingericht door dit hoofdstuk.

De afwezigheid op examens die te wijten is aan gevallen van overmacht moet ook verantwoord worden bij dezelfde ambtenaren.

Art. 28. Iedere examendag wordt gelijkgesteld met een normale dagprestatie.

Behoudens tegengestelde instructie schriftelijk uitgedrukt door de ambtenaar die de leiding heeft van de bestuursseenheid waarin de ambtenaar zijn beroepsactiviteiten uitoefent, wordt de ambtenaar er niet toe gehouden naar zijn werkplaats terug te keren op het einde van het examen.

Nochtans, wanneer de proef op een zaterdag of een zondag ingericht is, geniet de gegadigde een dag compensatie die, met de instemming van de rechtstreekse hiërarchische meerdere, genomen dient te worden ofwel de laatste vrijdag voor de proef of de eerste maandag na de proef.

HOOFDSTUK V. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 29. Het koninklijk besluit van 21 augustus 1970 betreffende de toekenning van verlof en van een vergoeding van sociale promotie aan sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel, wordt opgeheven.

Doch blijft het van toepassing op de personeelsleden die dat stelsel genoten op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 30. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 31. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 maart 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Ambtenarenzaken,
Ch. DUPONT

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 2545

[2004/201678]

2 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant la liste des projets d'actions à discriminations positives pour l'année 2004, conformément aux articles 58 et 59 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 septembre 2002 fixant la proportion ou le nombre de demandeurs d'emploi au-delà desquels un établissement ou une implantation d'enseignement de promotion sociale peuvent être considérés comme établissement ou implantation bénéficiaires de discriminations positives et approuvant la liste des projets d'actions à discriminations positives, conformément aux articles 58 et 59 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 1^{er};

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Enseignement de promotion sociale du 18 septembre 2003;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 décembre 2003 fixant la liste des établissements et implantations d'enseignement de promotion sociale bénéficiaires de discriminations positives pour l'année 2004;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 12 décembre 2003;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2003;
Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique;
Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Conformément à l'article 55 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par l'octroi de moyens supplémentaires affectés aux discriminations positives, sous forme de moyens humains et matériels, et conformément à l'article 58 du même décret visant la mise en œuvre des projets d'action à discriminations positives, sont approuvés, pour l'année 2004, les projets d'actions repris aux annexes 1 et 2 du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Art. 3. La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 avril 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale
et de la Recherche scientifique,
Mme Fr. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2545

[2004/201678]

2 APRIL 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van de lijst van actieprojecten voor positieve discriminatie voor het jaar 2004, overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 september 2002 tot vaststelling van het percentage of aantal werkzoekenden en begunstigden van het bestaansminimum boven hetwelk een inrichting of een vestigingsplaats voor onderwijs voor sociale promotie beschouwd kan worden als een inrichting of een vestigingsplaats die positieve discriminatie geniet en tot goedkeuring van de lijst van actieprojecten voor positieve discriminatie, overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor het Onderwijs voor sociale promotie van 18 september 2003;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 december 2003 tot bepaling van de lijst van inrichtingen en vestigingen van het onderwijs voor sociale promotie gerechtigd op maatregelen voor positieve discriminatie voor het jaar 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 december 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 december 2003;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 december 2003,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 55 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de toekenning van bijkomende middelen bestemd voor positieve discriminatie, in de vorm van personeel en materiële middelen, en overeenkomstig artikel 58 van hetzelfde decreet dat op de invoering van actieprojecten voor positieve discriminatie gericht is, worden de actieprojecten voor positieve discriminatie voor het jaar 2004, vermeld in de bijlagen 1 en 2 van dit besluit, goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 3. De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 april 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description	MOYEN HUMAIN	
							Coût des périodes	Coût des PTP
03/CP/1	Cours de promotion sociale Erasme	2003060	Rue de la Procession 78	1070 Bruxelles	1 & 3	Modules de Français "Langues étrangères", Néerlandais et Informatique pour favoriser l'insertion socio-professionnelle d'une population défavorisée	19200	0
03/CP/2	Cours du soir de langues	2044143	Rue Ernest Allard 49	1000 Bruxelles	1	Français pour étudiants étrangers afin de faciliter leur intégration sociale	6015	0
03/CP/3	ISFC	2076052	Rue J. Buedts 14	1140 Bruxelles	2 & 3	UF d'informatique pour demandeurs d'emploi, dans le cadre d'une synergie école-entreprise et en vue d'une insertion dans la vie professionnelle	30756	0
03/CP/4	Institut Fernand COCQ	2132024	Rue du Président 54	1050 Bruxelles	1	Français, Néerlandais et Informatique - niveau élémentaire pour augmenter les chances d'intégration sociale et professionnelle d'un public étranger	13155	0
03/CP/5	Institut Machtens	2197005	Rue Tazieaux 25	1080 Bruxelles	3	Achat de matériel informatique à mettre à disposition d'un public défavorisé	0	0
03/CP/6	Cours de promotion sociale de Saint-Gilles	2264009	Rue de l'Hôtel des Monnaies 128A	1060 Bruxelles	1	Augmenter l'offre de cours de Français pour primo-arrivants	6844	0
03/CP/7	Ecole industrielle et commerciale de la ville de Saint-Ghislain	5092003	Place Roosevelt	6180 Courcelles	1	Remédiation aux manques de compétences en Français et en Mathématiques	12977	0
03/CP/8	Cours ménagers et professionnels	5200004	Rue Valentin 22	7110 Houdeng-Aimeries	2	Acquisition du matériel en vue de permettre l'accès à la section "Traiteur, Organisateur de banquet" à un public défavorisé	0	0
03/CP/9	Form@t 21	5222004	Place Maugréout 13	7100 La Louvière	3	Programmes de soutien aux élèves de l'Enseignement secondaire par le développement de formes de communication	6222	5504
03/CP/10	Ecole industrielle	5255003	Rue Tourneur 1	6030 Marchienne	3	Apprentissage de l'Informatique pour aider à la recherche d'un emploi et favoriser l'insertion professionnelle	0	5504
03/CP/11	Ecole industrielle	5257003	Rue du Chemin Vert 66	6001 Marcinelle	3	Accompagnement pédagogique individuel utilisant les TIC	0	0
03/CP/12	Ecole industrielle	5277009	Avenue du Tir 10	7000 Mons	2 & 3	Experts pédagogiques pour assurer le suivi des demandeurs d'emploi et mettre en œuvre de meilleures stratégies pédagogiques	42672	5504
03/CP/13	Institut communal de promotion sociale	5277066	Rue de l'Auflette 85	7033 Cuesmes	2 & 3	Experts pédagogiques pour assurer le suivi des demandeurs d'emploi et mettre en œuvre de meilleures stratégies pédagogiques	42672	5504
03/CP/14	Enseignement communal de promotion sociale	5331003	Rue Destrée 176	7390 Quaregnon	1	Français débutant pour population étrangère	6222	0
03/CP/15	Institut des Langues modernes	6188039	Rue Hazinelle 2	4000 Liège	1 & 3	Favoriser la réinsertion socioprofessionnelle par la maîtrise de l'Anglais, Néerlandais et de l'informatique au niveau élémentaire	25244	0
03/CP/16	Cours communaux de techniques artisanales	6188047	Rue de la Liberté 27	4020 Liège	2	Exercices pratiques en situation réelle pour des élèves en plomberie-sanitaire et réalisation concrète	5216	5504
03/CP/17	Institut de technologie Enseignement de promotion sociale	6188055	Quai du Condroz 15	4020 Liège	3	Initier les étudiants du secondaire inférieur à la démarche informatique	4978	0
03/CP/18	Cours communaux de formation continuée	6188090	Rue Jonfosse 80	4000 Liège	1	Soutien à l'apprentissage du Français chez les étudiants étrangers pour favoriser leur intégration	29866	5504
03/CP/19	Institut Lambion	2003009	Avenue Emile Gryzon 1	1070 Bruxelles	2 & 3	Achat de matériel afin de démocratiser l'accès aux études pour les élèves relevant des CPAS et de l'ORBEm	0	0
03/CP/20	Institut d'enseignement technique secondaire de prom. soc.	5082074	Boulevard Roullier 1	6000 Charleroi	1	Cours de Français, Mathématiques, guidance pour favoriser l'intégration d'une population défavorisée	43141	0

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description	MOYEN HUMAIN	
							Coût des périodes	Coût des PTP
03/CP/21	Institut d'enseignement technique secondaire de prom. soc.	5082074	Boulevard Roullier 1	6000 Charleroi	3	Mettre à disposition des étudiants du matériel informatique pour cv et candidature	0	0
03/CP/22	Institut Provincial des Arts et Métiers du Centre	5222006	Rue Paul Pastur 1	7100 La Louvière	1 & 3	Promouvoir l'enseignement des Langues Etrangères et de l'Informatique auprès d'un public défavorisé	8534	5504
03/CP/23	Institut provincial d'enseignement de promotion sociale de Herstal	6146035	Rue de l'Ecole Technique 34	4040 Herstal	1	Cours de Français pour permettre à un public défavorisé une meilleure intégration socioprofessionnelle	14933	5504
03/CP/24	Institut provincial d'enseignement de promotion sociale de Huy-Waremme	6160040	Rue Saint-Pierre 48	4500 Huy	3 & 1	Modules d'insertion socioprofessionnelle pour un public étranger	9955	5504
03/CP/25	Institut provincial d'enseignement de promotion sociale de Huy-Waremme	6160040	Rue Saint-Pierre 48	4500 Huy			0	0
03/CP/26	Institut provincial d'enseignement secondaire de promotion sociale de Seraing	6293036	Rue Jean de Seraing 55	4100 Seraing	1	Pratique du Français pour un public étranger	9955	5504
03/CP/27	Institut provincial d'enseignement secondaire de Promotion sociale de Seraing	6293036	Rue Jean de Seraing 55	4100 Seraing	1	Pratique du Français pour un public étranger en groupe restreint	4978	0
03/CP/28	Institut provincial d'enseignement secondaire de promotion sociale de Seraing-Jemeppe	6293041	Quai des Carmes 43	4101 Jemeppe	1	Permettre de dispenser l'enseignement en groupe restreint au niveau d'un public défavorisé	12446	0
03/CP/29	Institut provincial d'enseignement secondaire de promotion sociale de Seraing-Jemeppe	6293041	Quai des Carmes 43	4101 Jemeppe	1	Permettre de dispenser l'enseignement en groupe restreint au niveau d'un public défavorisé	6294	0
03/CP/30	Institut d'enseignement de promotion sociale	6329014	Rue de la Station 3	4800 Verviers	1	UF d'Anglais à destination d'un public défavorisé	12802	0
03/CP/31	Institut provincial d'enseignement de promotion sociale de Verviers - technologies	6329072	Rue aux Laines 69	4800 Verviers	3 & 1	Remédiation dans la pratique de la langue française pour une population étrangère par le biais de l'Informatique notamment	12444	5504
03/CP/32	Institut supérieur provincial de Formation socio-éducative	9236085	Rue Henri Blès 188-190	5000 Namur	1	Mesures d'accompagnement spécifiques pour un public défavorisé au niveau du Français et de l'insertion socioprofessionnelle	20856	0
							408377	60544
03/CF/1	IEPSCF Uccle	2003005	Rue Gatti de Gamond 95	1180 Bruxelles	1°	formation accélérée en français pour étudiants non francophones	19.910	0
03/CF/2	IEPSCF Evere	2078016	Avenue Constant Permeke 2	1140 Bruxelles	1° et 3°	formations en alphabétisation et en français niv élémentaire	9955	5504
03/CF/3	IEPSCF Frameries	5141002	Rue du 11 Novembre 2	7080 Frameries	2°	formations dans le domaine de la bureautique pour DE	20429	5504
03/CF/4	IEPSCF Jemappes	5210004	Avenue Albert 1 ^{er} 643	7012 Jemappes	2°	formation "agent en techniques de nettoyage par machines" à destination d'un public fragilisé	16571	5504
03/CF/5	IEPSCF Morlanwelz	5290005	Rue Warocqué 46	7140 Morlanwelz	2°	partenariat avec 6 entreprises dans le domaine de la soudure	0	0
03/CF/6	IEPSCF Péruwelz	5318005	Boulevard Léopold III 40	7600 Péruwelz	1° et 3°	U.F. "français langue étrangère" pour étudiants non francophones / U.F. "approche de l'informatique"	18251	5504
03/CF/7	IEPSCF Thuin	5397002	Drève des Alliés 11	6530 Thuin	1°	réappropriation des bases de la langue française par l'utilisation du multimédia	3259	0
03/CF/8	IEPSCF Tournai	5402005	Rue Saint-Brice 53	7500 Tournai	2°	aménagement d'abords de logements sociaux - formation en aménagement de parcs et jardins	12327	5504
03/CF/9	IEPSCF Colfontaine	5432002	Rue Clémenceau 60-62	7340 Wasmes	3°	formations dans le domaine de la bureautique pour DE	20589	5504
03/CF/10	IEPSCF Allier	6005006	Rue Georges Truffaut 37	4432 Allier	3°	formation en informatique privilégiant l'acquisition ou l'actualisation des connaissances dans le domaine des TIC	11948	0

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description	MOYEN HUMAIN	
							Coût des périodes	Coût des PTP
03/CF/11	IEPSCF Grâce-Hollogne	6153006	Rue Vinave 23	4460 Grâce-Hollogne	1°	formation en français langue étrangère pour public d'immigrés	4978	5504
03/CF/12	IEPSCF Saint-Georges	6283006	Rue Fouarge 31	4470 Saint-Georges-sur-Meuse	3°	rédaction de documents spécifiques aux statuts de DE (CV, etc) au moyen d'outils informatiques	0	0
03/CF/13	IEPSCF Namur Gesves	9236042	Place de l'Ecole des Cadets 6	5000 Namur	1°	formation sur la maîtrise de la langue française pour accéder au marché de l'emploi / soutien par un apprentissage des NTIC	22757	5504
							160.974	44.032
03/LC/1	Institut technique supérieur Cardinal Mercier	2269018	Boulevard Lambermont 17	1030 Bruxelles	axe 2	Suite à la transformation de la section "carrosserie" de régime 2 en régime I, il s'avère indispensable d'acquérir un système de traction des véhicules accidentés (marbre de carrosserie et accessoires), un aspirateur industriel de poussière de ponçage, trois supports de carrosserie et un set de débosselage.	0	
03/LC/2	CFCS	2269022	Rue de la Poste 111	1030 Bruxelles	axe 1	Offrir au groupe d'étudiants de la formaton "Auxiliaire polyvalente des services à domicile et en collectivités" de notre implantation de Bruxelles une guidance pédagogique soutenue par un accroissement de l'encadrement des stages, ceci afin d'augmenter leurs chances d'obtenir la qualification recherchée, qui donne accès à l'emploi	4090	
03/LC/3	Cours professionnels pour adultes	5082054	Boulevard Tirou 167	6000 Charleroi	axe 1	La formation qualifiante d'"Auxiliaire polyvalente des services à domicile et en collectivités" est exigeante par son volume et par son organisation. Le public qui aborde ces formations cumule des difficultés liées aux situations familiales souvent difficiles et à la réadaptation aux exigences de l'enseignement. Afin d'aider le public à dépasser ces difficultés, le projet est de renforcer l'encadrement d'une part des stages mais aussi l'encadrement général pour assurer un suivi efficace des demandeurs d'emploi et des bénéficiaires de l'aide sociale.	7040	
03/LC/4	Cours professionnels pour adultes	5082054	Boulevard Tirou 167	6000 Charleroi	axe 1	La formation qualifiante d'"Auxiliaire polyvalente des services à domicile et en collectivités" est exigeante par son volume et par son organisation. Le public qui aborde ces formations cumule des difficultés liées aux situations familiales souvent difficiles et à la réadaptation aux exigences de l'enseignement. Afin d'aider le public à dépasser ces difficultés, le projet est de renforcer l'encadrement des stages.	1112	
03/LC/5	Institut Saint-Laurent	6188053	Rue Saint Laurent 33	4000 Liège	axe 3	Poursuivre le travail qui a débuté en 2001 en collaboration avec le CPSE dont l'objectif était de mieux cerner les point faibles et les points forts du public fragilisé qui s'inscrit en promotion sociale à l'aide d'un logiciel d'auto-évaluation des compétences. En 2003, nous nous proposons d'augmenter les possibilités d'utilisation du logiciel afin de l'offrir à un public diversifié et d'analyser un échantillonnage suffisant permettant de tester l'utilité de la démarche.	8752	5504
03/LC/6	Cours pour éducateurs	6188223	Rue des Fortifications 25	4030 Liège	axe 1	Offrir au groupe d'étudiants qui entame une formation d'éducateurs un moment de réflexion par rapport à leur projet par l'ouverture de l'UF "sensibilisation à la profession d'éducateur" afin de vérifier l'orientation et les motivations des étudiants et par la mise en place d'une guidance afin de réaliser un meilleur suivi des étudiants.	6096	0
							27090	5504

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description	MOYEN HUMAIN	
							Coût des périodes	Coût des PTP
03/LN/1	EPFC8	2044087	Boulevard du Triomphe, bât. H-CP220	1050 Bruxelles	3	Engagement d'un agent contractuel PTP 4/5 temps sur toute l'année 2004. Il lui sera confié une mission polyvalente d'assistance du personnel auxiliaire d'éducation lors des inscriptions. Il participera, en dehors des périodes d'inscriptions, à des travaux plus techniques liés à l'aménagement de locaux, aux petits travaux nécessaires à la bonne marche d'un établissement scolaire.	0	5504
03/LN/2	EPFC7	2044104	Boulevard du Triomphe 1	1050 Bruxelles	3	Réalisation d'un projet multimédia qui comporte l'intégration de textes, de données informatiques, de graphiques, de sons, de vidéo et de photos. Cette formation doit permettre aux participants de comprendre et d'exploiter les possibilités, les outils et les standards essentiels qui sont opérationnels de nos jours dans le monde du multimédia.	14935	0
03/LN/3	EPFC1	2044428	Boulevard du Triomphe, bât. H-CP220	1050 Bruxelles	3	Ce projet comporte une extension de l'équipement d'une salle multimédia avec 10 postes de travail pour l'initiation aux nouvelles techniques de l'information et de la communication (utilisation d'un PC comme outil de travail, de communication et de gestion électronique de documents). L'objectif final de cette formation est l'élaboration, la manipulation, l'échange et l'archivage de documents complets comportant textes, images, graphiques, tableaux,...	0	0
03/LN/4	Willemsfonds	2044574	Rue de la Fontaine 2	1000 Bruxelles			0	0
03/LN/5	Institut de formation de cadres pour le développement	2044598	Avenue Legrand, 57	1050 Bruxelles			0	0
03/LN/6	EPFC2	2044603	Boulevard du Triomphe, bât. H-CP220	1050 Bruxelles	3	Afin de lutter contre la fracture numérique grandissante, mise à disposition d'un public fragilisé d'outils informatiques modernes capables de supporter les logiciels performants utilisés par les entreprises. L'acquisition du matériel permettra de mieux préparer le public aux exigences du marché de l'emploi.	0	0
03/LN/7	EPFC3	2044604	Boulevard du Triomphe, bât. H-CP220	1050 Bruxelles	3	Achat de matériel équipé des capacités techniques modernes ouvrant de nouvelles possibilités d'enseignement notamment via internet et en multimédia destiné au public de demandeurs d'emploi et de minimexés	0	0
03/LN/8	EPFC4	2081007	Boulevard du Triomphe, bât. H-CP220	1050 Bruxelles	3	Engagement d'un agent contractuel PTP 4/5 temps sur toute l'année 2004. Il lui sera confié une mission d'assistance lors de l'utilisation du matériel informatique, d'installation et ed mise à jour des logiciels en enfin, de diagnostic et de premier dépannage du matériel informatique mis à la disposition des enseignants et des étudiants,.	0	5504
03/LN/9	EPFC5	2266003	Boulevard du Triomphe, bât. H-CP220	1050 Bruxelles	3	Ce projet consiste en l'équipement d'un laboratoire informatique pour l'apprentissage des langues, la remédiation, l'initiation informatique, etc (utilisation d'un PC comme outil de travail, de communication et de gestion électronique de documents).	0	0
03/LN/10	EPFC5	2266003	Boulevard du Triomphe, bât. H-CP220	1050 Bruxelles	1	Formation en alphabétisation niveaux 1 et 2 organisés pour permettre à davantage d'adultes analphabètes et illettrés d'acquérir dans des conditions optimales les compétences linguistiques requises pour leur permettre une meilleure insertion professionnelle	41480	0
03/LN/11	EPFC6	2340008	Boulevard du Triomphe, bât. H-CP220	1050 Bruxelles	1	Optimaliser les cours de français "orthographe et grammaire": renforcement niveau 2 (ajout de 40 périodes partiellement utilisées en salle multimédia) et attribution de périodes à un enseignant (recherches en matière d'utilisation de logiciels appropriés, réalisation de matériel multimédia)	4978	0

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description	MOYEN HUMAIN	
							Coût des périodes	Coût des PTP
03/LN/12	Centre de formation des Femmes prévoyantes socialistes	5082052	Avenue des Alliés 2	6000 Charleroi	1	reconduction de la méthodologie appliquée en 1999, 2000, 2001 et 2003 : système d'orientation et de guidance des étudiants allant de l'accueil à la transition à l'emploi ayant pour principal objectif le développement d'activités d'enseignement et d'outils pédagogiques visant l'acquisition d'une meilleure connaissance de la langue française.	24270	0
03/LN/13	FPS Liège	6188216	Rue Darchis 20	4000 Liège	3	1. Favoriser l'expression des étudiants (particulièrement ceux en PI) en assurant l'accueil et l'écoute. 2. Créer des situations permettant l'expression collective, les échanges d'expérience; créer un atelier d'écriture. 3. Etablir des relais a) à l'intérieur de l'établissement en collaborant avec les professeurs titulaires des cours dans leurs activités pédagogiques et dans l'élaboration de projets avec les étudiants - b) avec les services extérieurs (OISP - FOREM - Carrefour formation - services sociaux - etc.). 4. Développer et utiliser les services d'information de l'école : centre de documentation sociale, bibliothèque, centre multimedia. 5. Apporter une remédiation : aide individuelle avec le fichier élaboré à l'école et/ou avec programme informatique.	24.307,00	0
							109970	11008

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant la liste des projets d'actions à discriminations positives pour l'année 2004, conformément à l'article 58 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Bruxelles, le 2 avril 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :
 La Ministre de l'Enseignement supérieur,
 Mme Fr. DUPUIS
 Annexe 2 — Discriminations positives année 2004

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description		Total global projet
03/CP/1	Cours de Promotion Sociale Erasme	2003060	Rue de la Procession 78	1070 Bruxelles	1 & 3	Modules de Français "Langues étrangères", Néerlandais et Informatique pour favoriser l'insertion socio-professionnelle d'une population défavorisée	0	19200
03/CP/2	Cours du soir de langues	2044143	Rue Ernest Allard 49	1000 Bruxelles	1	Français pour étudiants étrangers afin de faciliter leur intégration sociale	0	6015
03/CP/3	ISFC	2076052	Rue J. Buedts 14	1140 Bruxelles	2 & 3	UF d'informatique pour demandeurs d'emploi, dans le cadre d'une synergie école-entreprise et en vue d'une insertion dans la vie professionnelle	168	30924
03/CP/4	Institut Fernand COCQ	2132024	Rue du Président 54	1050 Bruxelles	1	Français, Néerlandais et Informatique - niveau élémentaire pour augmenter les chances d'intégration sociale et professionnelle d'un public étranger	0	13156
03/CP/5	Institut Machtens	2197005	Rue Tazieaux 25	1080 Bruxelles	3	Achat de matériel informatique à mettre à disposition d'un public défavorisé	5000	5000
03/CP/6	Cours de promotion sociale de Saint-Gilles	2264009	Rue de l'Hôtel des Monnaies 128A	1060 Bruxelles	1	Augmenter l'offre de cours de Français pour primo-arrivants	0	6844
03/CP/7	Ecole industrielle et commerciale de la Ville de Saint-Ghislain	5092003	Place Roosevelt	6180 Courcelles	1	Remédiation aux manques de compétences en Français et en Mathématiques	97	13074

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description		Total global projet
03/CP/8	Cours ménagers et professionnels	5200004	Rue Valentin 22	7110 Houdeng-Aimeries	2	Acquisition du matériel en vue de permettre l'accès à la section "Traiteur, Organisateur de banquet" à un public défavorisé	6489	6489
03/CP/9	Form@t 21	5222004	Place Maugrétout 13	7100 La Louvière	3	Programmes de soutien aux élèves de l'Enseignement secondaire par le développement de formes de communication	121	11847
03/CP/10	Ecole industrielle	5255003	Rue Tourneur 1	6030 Marchienne	3	Apprentissage de l'Informatique pour aider à la recherche d'un emploi et favoriser l'insertion professionnelle	6436	11940
03/CP/11	Ecole industrielle	5257003	Rue du Chemin Vert 66	6001 Marcinelle	3	Accompagnement pédagogique individuel utilisant les TIC	2260	7764
03/CP/12	Ecole industrielle	5277009	Avenue du Tir 10	7000 Mons	2 & 3	Experts pédagogiques pour assurer le suivi des demandeurs d'emploi et mettre en œuvre de meilleures stratégies pédagogiques	1402	49578
03/CP/13	Institut communal de Promotion sociale	5277066	Rue de l'Auflette 85	7033 Cuesmes	2 & 3	Experts pédagogiques pour assurer le suivi des demandeurs d'emploi et mettre en œuvre de meilleures stratégies pédagogiques	1402	49578
03/CP/14	Enseignement communal de promotion sociale	5331003	Rue Destrée 176	7390 Quaregnon	1	Français débutant pour population étrangère	0	6222
03/CP/15	Institut des Langues Modernes	6188039	Rue Hazinelle 2	4000 Liège	1 & 3	Favoriser la réinsertion socioprofessionnelle par la maîtrise de l'Anglais, Néerlandais et de l'informatique au niveau élémentaire	234	25478
03/CP/16	Cours Communaux de Techniques Artisanales	6188047	Rue de la Liberté 27	4020 Liège	2	Exercices pratiques en situation réelle pour des élèves en plomberie-sanitaire et réalisation concrète	0	10720
03/CP/17	Institut de technologie Enseignement de Promotion sociale	6188055	Quai du Condroz 15	4020 Liège	3	Initier les étudiants du secondaire inférieur à la démarche informatique	2485	7463
03/CP/18	Cours Communaux de Formation Continuée	6188090	Rue Jonfosse 80	4000 Liège	1	Soutien à l'apprentissage du Français chez les étudiants étrangers pour favoriser leur intégration	0	35370
03/CP/19	Institut Lambion	2003009	Avenue Emile Gryzon 1	1070 Bruxelles	2 & 3	Achat de matériel afin de démocratiser l'accès aux études pour les élèves relevant des CPAS et de l'ORBEm	23300	23300
03/CP/20	Institut d'Enseignement Technique Secondaire de Prom. Soc.	5082074	Boulevard Roullier 1	6000 Charleroi	1	Cours de Français, Mathématiques, guidance pour favoriser l'intégration d'une population défavorisée	580	43722
03/CP/21	Institut d'Enseignement Technique Secondaire de Prom. Soc.	5082074	Boulevard Roullier 1	6000 Charleroi	3	Mettre à disposition des étudiants du matériel informatique pour cv et candidature	2304	2304
03/CP/22	Institut Provincial des Arts et Métiers du Centre	5222006	Rue Paul Pastur 1	7100 La Louvière	1 & 3	Promouvoir l'enseignement des Langues Etrangères et de l'Informatique auprès d'un public défavorisé	2224	16262
03/CP/23	Institut Provincial d'Enseignement de Promotion sociale de Herstal	6146035	Rue de l'Ecole Technique 34	4040 Herstal	1	Cours de Français pour permettre à un public défavorisé une meilleure intégration socioprofessionnelle	1253	21690
03/CP/24	Institut Provincial d'Enseignement de Promotion sociale de Huy-Waremme	6160040	Rue Saint-Pierre 48	4500 Huy	3 & 1	Modules d'insertion socioprofessionnelle pour un public étranger	2012	17471
03/CP/25	Institut Provincial d'Enseignement de Promotion sociale de Huy-Waremme	6160040	Rue Saint-Pierre 48	4500 Huy			0	0
03/CP/26	Institut Provincial d'Enseignement secondaire de Promotion sociale de Seraing	6293036	Rue Jean de Seraing 55	4100 Seraing	1	Pratique du Français pour un public étranger	618	16077
03/CP/27	Institut Provincial d'Enseignement secondaire de Promotion sociale de Seraing	6293036	Rue Jean de Seraing 55	4100 Seraing	1	Pratique du Français pour un public étranger en groupe restreint	0	4978
03/CP/28	Institut Provincial d'Enseignement secondaire de Promotion sociale de Seraing-Jemeppe	6293041	Quai des Carmes 43	4101 Jemeppe	1	Permettre de dispenser l'enseignement en groupe restreint au niveau d'un public défavorisé	0	12445

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description		Total global projet
03/CP/29	Institut Provincial d'Enseignement secondaire de Promotion sociale de Seraing-Jemeppe	6293041	Quai des Carmes 43	4101 Jemeppe	1	Permettre de dispenser l'enseignement en groupe restreint au niveau d'un public défavorisé	0	6294
03/CP/30	Institut d'enseignement de promotion sociale-or commerciale	6329014	Rue de la Station 3	4800 Verviers	1	UF d'Anglais à destination d'un public défavorisé	1201	14003
03/CP/31	Institut Provincial d'Enseignement de Promotion sociale de Verviers - technologies	6329072	Rue aux Laines 69	4800 Verviers	3 & 1	Remédiation dans la pratique de la langue française pour une population étrangère par le biais de l'Informatique notamment	6607	24555
03/CP/32	Institut Supérieur Provincial de Formation Socio-Educative	9236085	Rue Henri Blès 188-190	5000 Namur	1	Mesures d'accompagnement spécifiques pour un public défavorisé au niveau du Français et de l'insertion socioprofessionnelle	0	20586
							66193	540618
03/CF/1	IEPSCF UCCLE	2003005	Rue Gatti de Gamond 95	1180 Bruxelles	1°	formation accélérée en français pour étudiants non francophones	17.274	37.184
03/CF/2	IEPSCF EVERE	2078016	Avenue Constant Permeke 2	1140 Bruxelles	1° et 3°	formations en alphabétisation et en français niv élémentaire	7.950	23.409
03/CF/3	IEPSCF Frameries	5141002	Rue du 11 Novembre 2	7080 Frameries	2°	formations dans le domaine de la bureautique pour DE	0	25.933
03/CF/4	IEPSCF Jemappes	5210004	Avenue Albert 1 ^{er} 643	7012 Jemappes	2°	formation "agent en techniques de nettoyage par machines" à destination d'un public fragilisé	10130	32.204
03/CF/5	IEPSCF MORLANWELZ	5290005	Rue Warocqué 46	7140 Morlanwelz	2°	partenariat avec 6 entreprises dans le domaine de la soudure	18.569	18.569
03/CF/6	IEPSCF PERUWELZ	5318005	Boulevard Léopold III 40	7600 Péruwelz	1° et 3°	U.F. "français langue étrangère" pour étudiants non francophones / U.F. "approche de l'informatique"	1.275	25.030
03/CF/7	IEPSCF THUIN	5397002	Drève des Alliés 11	6530 Thuin	1°	réappropriation des bases de la langue française par l'utilisation du multimédia	10.750	14.009
03/CF/8	IEPSCF TOURNAI	5402005	Rue Saint-Brice 53	7500 Tournai	2°	aménagement d'abords de logements sociaux - formation en aménagement de parcs et jardins	4.200	22.031
03/CF/9	IEPSCF COLFONTAINE	5432002	Rue Clémenceau 60-62	7340 Wasmes	3°	formations dans le domaine de la bureautique pour DE	0	26.093
03/CF/10	IEPSCF ALLEUR	6005006	Rue Georges Truffaut 37	4432 Alleur	3°	formation en informatique privilégiant l'acquisition ou l'actualisation des connaissances dans le domaine des TIC	6048	17.996
03/CF/11	IEPSCF GRACE-HOLLOGNE	6153006	Rue Vinave 23	4460 Grâce-Hollogne	1°	formation en français langue étrangère pour public d'immigrés	15.312	25.794
03/CF/12	IEPSCF SAINT-GEORGES	6283006	Rue Fouarge 31	4470 Saint-Georges-sur-Meuse	3°	réaction de documents spécifiques aux statuts de DE (CV, etc) au moyen d'outils informatiques	16.875	16.875
03/CF/13	IEPSCF Namur GESVES	9236042	Place de l'Ecole des Cadets 6	5000 Namur	1°	formation sur la maîtrise de la langue française pour accéder au marché de l'emploi / soutien par un apprentissage des NTIC	894	26.155
							109277	314284
03/LC/1	Institut Technique Supérieur Cardinal Mercier	2269018	Boulevard Lambermont, 17	1030 Bruxelles	axe 2	Suite à la transformation de la section "carrosserie" de régime 2 en régime 1, il s'avère indispensable d'acquies un système de traction des véhicules accidentés (marbre de carrosserie et accessoires), un aspirateur industriel de poussière de ponçage, trois supports de carrosserie et un set de débosselage.	0	0
03/LC/2	CFCS	2269022	Rue de la Poste, 111	1030 Bruxelles	axe 1	Offrir au groupe d'étudiants de la formaton "Auxiliaire polyvalente des services à domicile et en collectivités" de notre implantation de Bruxelles une guidance pédagogique soutenue par un accroissement de l'encadrement des stages, ceci afin d'augmenter leurs chances d'obtenir la qualification recherchée, qui donne accès à l'emploi	0	4090

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description		Total global projet
03/LC/3	Cours professionnels pour adultes	5082054	Boulevard Tirou, 167	6000 Charleroi	axe 1	La formation qualifiante d' "Auxiliaire polyvalente des services à domicile et en collectivités" est exigeante par son volume et par son organisation. Le public qui aborde ces formations cumule des difficultés liées aux situations familiales souvent difficiles et à la réadaptation aux exigences de l'enseignement. Afin d'aider la public à dépasser ces difficultés, le projet est de renforcer l'encadrement d'une part des stages mais aussi l'encadrement général pour assurer un suivi efficace des demandeurs d'emploi et des bénéficiaires de l'aide sociale.	0	7040
03/LC/4	Cours professionnels pour adultes	5082054	Boulevard Tirou, 167	6000 Charleroi	axe 1	La formation qualifiante d' "Auxiliaire polyvalente des services à domicile et en collectivités" est exigeante par son volume et par son organisation. Le public qui aborde ces formations cumule des difficultés liées aux situations familiales souvent difficiles et à la réadaptation aux exigences de l'enseignement. Afin d'aider la public à dépasser ces difficultés, le projet est de renforcer l'encadrement des stages.	0	1112
03/LC/5	Institut St, Laurent	6188053	Rue Saint Laurent, 33	4000 Liège	axe 3	Poursuivre le travail qui a débuté en 2001 en collaboration avec le CPSE dont l'objectif était de mieux cerner les point faibles et les points forts du public fragilisé qui s'inscrit en promotion sociale à l'aide d'un logiciel d'auto-évaluation des compétences. En 2003, nous nous proposons d'augmenter les possibilités d'utilisation du logiciel afin de l'offrir à un public diversifié et d'analyser un échantillonnage suffisant permettant de tester l'utilité de la démarche.	0	14256
03/LC/6	Cours pour éducateurs	6188223	Rue des Fortifications, 25	4030 Liège	axe 1	Offrir au groupe d'étudiants qui entame une formation d'éducateurs un moment de réflexion par rapport à leur projet par l'ouverture de l'UF "sensibilisation à la profession d'éducateur" afin de vérifier l'orientation et les motivations des étudiants et par la mise en place d'une guidance afin de réaliser un meilleur suivi des étudiants.	0	6096
							0	32593
03/LN/1	EPFC8	2044087	Boulevard du Triomphe, bât H-CP220	1050 Bruxelles	3	Engagement d'un agent contractuel PTP 4/5 temps sur toute l'année 2004. Il lui sera confié une mission polyvalente d'assistance du personnel auxiliaire d'éducation lors des inscriptions. Il participera, en dehors des périodes d'inscriptions, à des travaux plus techniques liés à l'aménagement de locaux, aux petits travaux nécessaires à la bonne marche d'un établissement scolaire.	0	5504
03/LN/2	EPFC7	2044104	Boulevard du Triomphe 1	1050 Bruxelles	3	Réalisation d'un projet multimédia qui comporte l'intégration de textes, de données informatiques, de graphiques, de sons, de vidéo et de photos. Cette formation doit permettre aux participants de comprendre et d'exploiter les possibilités, les outils et les standards essentiels qui sont opérationnels de nos jours dans le monde du multimédia.	19250	34185
03/LN/3	EPFC1	2044428	Boulevard du Triomphe, bât H-CP220	1050 Bruxelles	3	Ce projet comporte une extension de l'équipement d'une salle multimédia avec 10 postes de travail pour l'initiation aux nouvelles techniques de l'information et de la communication (utilisation d'un PC comme outil de travail, de communication et de gestion électronique de documents). L'objectif final de cette formation est l'élaboration, la manipulation, l'échange et l'archivage de documents complets comportant textes, images, graphiques, tableaux,...	635	635
03/LN/4	Willemsfonds	2044574	Rue de la Fontaine 2	1000 Bruxelles				0
03/LN/5	Institut de formation de cadres pour le développement	2044598	Avenue Legrand 57	1050 Bruxelles				0

Code projet	Etablissement	Matricule	Rue	CP Localité	Axe	Description		Total global projet
03/LN/6	EPFC2	2044603	Boulevard du Triomphe, bât H-CP220	1050 Bruxelles	3	Afin de lutter contre la fracture numérique grandissante, mise à disposition d'un public fragilisé d'outils informatiques modernes capables de supporter les logiciels performants utilisés par les entreprises. L'acquisition du matériel permettra de mieux préparer le public aux exigences du marché de l'emploi.	9400	9400
03/LN/7	EPFC3	2044604	Boulevard du Triomphe, bât H-CP220	1050 Bruxelles	3	Achat de matériel équipé des capacités techniques modernes ouvrant de nouvelles possibilités d'enseignement notamment via internet et en multimédia destiné au public de demandeurs d'emploi et de minimexés	9400	9400
03/LN/8	EPFC4	2081007	Boulevard du Triomphe, bât H-CP220	1050 Bruxelles	3	Engagement d'un agent contractuel PTP 4/5 temps sur toute l'année 2004. Il lui sera confié une mission d'assistance lors de l'utilisation du matériel informatique, d'installation et ed mise à jour des logiciels en enfin, de diagnostic et de premier dépannage du matériel informatique mis à la disposition des enseignants et des étudiants.	0	5504
03/LN/9	EPFC5	2266003	Boulevard du Triomphe, bât H-CP220	1050 Bruxelles	3	Ce projet consiste en l'équipement d'un laboratoire informatique pour l'apprentissage des langues, la remédiation, l'initiation informatique, etc (utilisation d'un PC comme outil de travail, de communication et de gestion électronique de documents).	6940	6940
03/LN/10	EPFC5	2266003	Boulevard du Triomphe, bât H-CP220	1050 Bruxelles	1	Formation en alphabétisation niveaux 1 et 2 organisés pour permettre à davantage d'adultes analphabètes et illettrés d'acquérir dans des conditions optimales les compétences linguistiques requises pour leur permettre une meilleure insertion professionnelle	0	41480
03/LN/11	EPFC6	2340008	Boulevard du Triomphe, bât H-CP220	1050 Bruxelles	1	Optimaliser les cours de français "orthographe et grammaire": renforcement niveau 2 (ajout de 40 périodes partiellement utilisées en salle multimédia) et attribution de périodes à un enseignant (recherches en matière d'utilisation de logiciels appropriés, réalisation de matériel multimédia)	0	4978
03/LN/12	Centre de formation des Femmes prévoyantes socialistes	5082052	Avenue des Alliés, 2	6000 Charleroi	1	reconduction de la méthodologie appliquée en 1999, 2000, 2001 et 2003 : système d'orientation et de guidance des étudiants allant de l'accueil à la transition à l'emploi ayant pour principal objectif le développement d'activités d'enseignement et d'outils pédagogiques visant l'acquisition d'une meilleure connaissance de la langue française.	31	24301
03/LN/13	FPS Liège	6188216	Rue Darchis, 20	4000 Liège	3	1. Favoriser l'expression des étudiants (particulièrement ceux en PI) en assurant l'accueil et l'écoute. 2. Créer des situations permettant l'expression collective, les échanges d'expérience; créer un atelier d'écriture. 3. Etablir des relais a) à l'intérieur de l'établissement en collaborant avec les professeurs titulaires des cours dans leurs activités pédagogiques et dans l'élaboration de projets avec les étudiants - b) avec les services extérieurs (OISP - FOREM - Carrefour formation - services sociaux - etc.). 4. Développer et utiliser les services d'information de l'école : centre de documentation sociale, bibliothèque, centre multimedia. 5. Apporter une remédiation : aide individuelle avec le fichier élaboré à l'école et/ou avec programme informatique.	0,00	24.307
							45656	166634

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant la liste des projets d'actions à discriminations positives pour l'année 2004, conformément à l'article 58 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Bruxelles, le 2 avril 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :
La Ministre de l'Enseignement supérieur,
Mme Fr. DUPUIS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 2546

[C — 2004/29204]

2 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant les modifications des statuts organiques et du règlement général de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lettres patentes de l'Impératrice Marie-Thérèse érigeant la Société littéraire de Bruxelles en Académie impériale et royale des Sciences et Belles-Lettres, octroyées le 16 décembre 1772;

Vu la loi du 2 août 1924 accordant la personnification civile à l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, à l'Académie royale flamande, à l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises et à l'Académie royale de Médecine, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1845 portant réorganisation et décrétant les statuts organiques de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1845 décrétant le règlement général de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique;

Vu le vote des trois classes de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique réunies en assemblée générale le 15 mai 2004;

Sur la proposition du Ministre-Président, du Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel et de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvée la décision prise par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique de modifier comme indiqué ci-après les statuts organiques de l'Académie :

L'article 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Chaque Classe est composée de cinquante membres.

Elle compte, outre ceux-ci, cinquante associés étrangers ou résidant à l'étranger.

Ces cinquante associés peuvent comprendre aussi, à concurrence de dix au maximum, des Belges éminents, empêchés de participer régulièrement aux travaux de l'Académie, bien qu'ayant leur résidence principale en Belgique.

Elle peut compter en outre des membres hors cadre. »

L'article 6 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Pour devenir membre, il faut être Belge ou avoir sa résidence principale en Belgique, d'un caractère honorable et auteur d'un ouvrage important relatif aux travaux de la Classe. »

L'article 8 est remplacé par la disposition suivante :

« Art.8. L'Académie peut créer des Divisions interdisciplinaires. »

L'article 8ter est abrogé.

L'article 9 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. Tout membre qui cesse de résider en Belgique perd son titre et prend celui d'associé.

Un associé belge revenant habiter en Belgique, peut, à sa demande, prendre ou reprendre la qualité de membre lorsqu'une place devient vacante dans sa section, avec rang à la date de sa rentrée dans le pays.

De même un associé figurant parmi ceux visés à l'art. 4, § 3, à même de participer dorénavant de façon régulière aux activités de l'Académie, peut, à sa demande, devenir membre lorsqu'une place devient vacante dans sa section, avec rang à la date de sa demande. »

L'article 13, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Secrétaire perpétuel est élu au scrutin secret et à la majorité absolue. Sa nomination est soumise au Gouvernement de la Communauté française de Belgique. »

L'article 19, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Une assemblée générale extraordinaire aura lieu chaque fois que trente membres de l'Académie en feront la proposition par écrit. »

Art. 2. Est approuvée la décision prise par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique de modifier comme indiqué ci-après le règlement général de l'Académie :

L'article 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Les élections aux places vacantes de membre et d'associé se font deux fois par an : au mois d'avril et au mois de décembre.

Seront considérés comme membres hors cadre, les membres absents à quatre séances consécutives comportant des élections. Dans ce cas, les membres seront avertis et entendus à leur demande expresse par la Commission administrative, qui pourra en décider autrement.

Les membres ainsi mis hors cadre peuvent exprimer ultérieurement leur souhait de redevenir membres, au cas où les raisons pour lesquelles ils avaient été empêchés de participer aux activités de la Classe auraient disparu. S'il est fait droit à leur demande par la Commission administrative, ils reprennent leur rang aussitôt qu'une vacance a été déclarée.

Celui qui demande à devenir membre hors cadre peut recevoir, à l'intervention de la Commission administrative, le titre de membre émérite. »

L'article 4, 5^e alinéa, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les associés peuvent, eux aussi, prendre part au Comité secret et y donner leur avis à titre consultatif, mais seulement dans le cas de l'élection d'un membre associé. »

L'article 5, 2^e alinéa, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les membres hors cadre et les associés régnicoles peuvent prendre part au Comité secret et y donner leur avis à titre consultatif. »

L'article 7, 1^{er} alinéa, 2Z phrase, est remplacée par la phrase suivante :

« Les Classes ne peuvent procéder à des élections que si trente membres sont présents. »

L'article 7, alinéa 2, 1^{re} phrase, est remplacée par la phrase suivante :

« Le candidat qui obtiendra plus de la moitié des voix des membres présents au premier tour de scrutin sera déclaré élu, à condition toutefois qu'il recueille un minimum de dix-sept voix. »

L'article 7, alinéa 2, dernière phrase, est remplacée par la phrase suivante :

« Dans ce dernier cas, le candidat ayant obtenu le plus grand nombre de voix – avec un minimum de dix-sept – sera déclaré élu, et s'il y a parité de voix entre deux candidats, le plus âgé l'emportera. »

L'article 10 est remplacé par la disposition suivante :

« Art.10. Les associés et les membres hors cadre ont le droit d'assister aux séances. »

L'article 16, 1^{re} phrase, est remplacée par :

« Les membres, les membres hors cadre et les associés résidant en Belgique ont droit à un jeton de présence, ainsi qu'à une indemnité pour frais de séjour et de parcours pour chacune des séances, de quelque nature, auxquelles ils assistent. »

L'article 36 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 36. Les membres, les associés et les membres hors cadre de l'Académie ne peuvent prendre part aux concours dont le programme a été établi par l'Académie. »

L'article 46 suivant est ajouté :

« Art. 46. Les correspondants en fonction à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté prennent rang à cette date en qualité de membre titulaire. »

Art. 3. Le Ministre-Président, le Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel et la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 juin 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,

H. HASQUIN

Le Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel,

O. CHASTEL

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale
et de la Recherche scientifique,

F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2546

[C – 2004/29204]

2 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van de wijzigingen in het organiek statuut en het algemeen reglement van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de privilegebrieven van Keizerin Maria-Teresia tot omvorming van het letterkundig genootschap van Brussel tot keizerlijke-koninklijke Academie voor Wetenschappen en Letteren, toegekend op 16 december 1772;

Gelet op de wet van 2 augustus 1924 waarbij de rechtspersoonlijkheid wordt verleend aan de Koninklijk Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten, aan de Vlaamse Koninklijke Academie, aan de « Academie royale de Langue et de Littérature françaises » en aan de Koninklijke Academie voor Geneeskunde, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1845 houdende herschikking en uitvaardiging van het organiek statuut voor de Koninklijke Academie voor Wetenschappen Letteren en Schone Kunsten van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1845 waarbij het algemeen reglement van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen Letteren en Schone Kunsten van België wordt uitgevaardigd;

Gelet op de stemming van de drie klassen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België die een gezamenlijke algemene vergadering hielden op 15 mei 2004;

Op de voordracht van de Minister-President, de Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector en de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de door de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België genomen beslissing om, zoals hieronder vermeld, het organiek statuut van de Academie te wijzigen :

Artikel 4 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 4. Elke Klasse bestaat uit vijftig leden. Ze telt, naast laatstgenoemden, vijftig buitenlandse geassocieerde leden of leden die in het buitenland verblijven.

Deze vijftig geassocieerde leden kunnen ook, ten belope van hoogstens 10 leden, grote Belgen omvatten, die verhinderd worden om geregeld deel te nemen aan de werkzaamheden van de Academie, alhoewel ze hun voornaamste woonplaats in België hebben.

Bovendien kan ze leden buiten kader tellen. »

Artikel 6 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 6. Om lid te worden, moet men Belg zijn of zijn voornaamste woonplaats in België hebben, erelid zijn en auteur van een belangrijk werk in verband met de werkzaamheden van de Klasse. »

Artikel 8 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 8. De Academie kan Interdisciplinaire afdelingen oprichten. »

Artikel 8ter wordt opgeheven.

Artikel 9 wordt door de volgende bepaling vervangen.

« Art. 9. Elk lid dat niet langer in België woont, verliest zijn titel en neemt deze van het geassocieerde lid in.

Een Belgisch geassocieerd lid dat terug in België komt wonen, kan, op zijn aanvraag, de hoedanigheid van lid nemen of hernemen wanneer een plaats in zijn afdeling vacant wordt, met ranginneming vanaf de datum van zijn terugkeer in het land.

Een geassocieerd lid zoals bedoeld in artikel 4, § 3, dat voortaan regelmatig aan de werkzaamheden van de Academie kan deelnemen, kan, op dezelfde wijze, op zijn aanvraag, lid worden wanneer een plaats in zijn afdeling vacant wordt, met ranginneming vanaf de datum van zijn aanvraag. »

Artikel 13, tweede lid, wordt door het volgende lid vervangen :

« De Vast Secretaris wordt bij geheime stemming en bij volstrekte meerderheid verkozen. Zijn benoeming wordt aan de Regering van de Franse Gemeenschap van België voorgelegd. »

Artikel 19, tweede lid, wordt door het volgende lid vervangen :

« Een buitengewone algemene vergadering zal telkens plaatsvinden als dertig leden van de Academie schriftelijk erom verzoeken. »

Art. 2. Wordt goedgekeurd de door de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België genomen beslissing om, zoals hieronder vermeld, het algemeen reglement van de Academie te wijzigen :

Artikel 2 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. De verkiezingen van gewoon lid of geassocieerd lid voor vacante plaatsen gebeuren twee keer per jaar : in de maand april en in de maand december.

Worden beschouwd als leden buiten kader, de leden die afwezig zijn op vier achtereenvolgende vergaderingen met verkiezingen. In dit geval zullen de leden verwittigd en verhoord worden op hun uitdrukkelijke aanvraag door de Bestuurscommissie, die anders zal kunnen beslissen. De leden aldus buiten kader kunnen later hun wens kenbaar maken om lid terug te worden, voor zover de redenen waarom ze verhinderd waren geweest om deel te nemen aan de activiteiten van de Klasse, verdwenen zouden zijn. Wordt hun aanvraag ingewilligd door de Bestuurscommissie dan nemen ze hun rang terug in zodra een plaats vacant wordt verklaard.

Wie vraagt om lid te worden buiten kader kan, door toedoen van de Bestuurscommissie, de titel van lid emeritus krijgen. »

Artikel 4, vijfde lid, wordt door het volgende lid vervangen :

« De geassocieerde leden kunnen ook deel nemen aan het Geheimcomité en er hun mening op adviserende wijze bekendmaken, maar enkel in het geval van de verkiezing van een geassocieerd lid. »

Artikel 5, tweede lid, wordt door het volgende lid vervangen :

« De leden buiten kader en de inlandse geassocieerde leden kunnen deelnemen aan het Geheimcomité en er hun mening op adviserende wijze bekend maken. »

Artikel 7, eerste lid, tweede zin, wordt door de volgende zin vervangen :

« De Klassen kunnen slechts verkiezingen houden als dertig leden aanwezig zijn. »

Artikel 7, tweede lid, eerste zin, wordt door de volgende zin vervangen :

« De kandidaat die bij de eerste kiesronde meer dan de helft van de stemmen van de aanwezige leden behaalt, zal verkozen worden verklaard, op voorwaarde dat hij nochtans ten minste zeventien stemmen behaalt.

Artikel 7, tweede lid, laatste zin, wordt door de volgende zin vervangen :

« In dit laatste geval zal de kandidaat die het grootste aantal stemmen behaald heeft – met een minimum van zeventien – verkozen verklaard worden en bij staking van stemmen tussen beide kandidaten zal de oudste kandidaat winnen. »

Artikel 10 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 10. De geassocieerde leden en de leden buiten kader hebben het recht de vergaderingen bij te wonen. »

Artikel 16, eerste zin, wordt vervangen als volgt :

« De leden, de leden buiten kader en de geassocieerde leden die in België verblijven, hebben recht op een presentiegeld, alsmede op een vergoeding voor verblijf- en vervoerkosten voor elke vergadering, ongeacht de aard, die zij bijwonen. »

Artikel 36 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 36. De gewone leden, de geassocieerde leden en de leden buiten kader van de Academie kunnen niet deelnemen aan de wedstrijden waarvan het programma door de Academie wordt vastgesteld. »

Het volgende artikel 46 wordt toegevoegd :

« Art. 46. De correspondenten in functie vanaf de datum van de inwerkingtreding van dit besluit nemen rang in op deze datum in de hoedanigheid van titelvoerende leden. »

Art. 3. De Minister-President, de Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele sector en de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juni 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President, belast met de Internationale Betrekkingen,

H. HASQUIN

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,

O. CHASTEL

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. F. DUPUIS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 2547 (2004 — 1439)

[2004/201823]

21 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française. Erratum

Au *Moniteur belge* n° 145 du 27 avril 2004, page 34513, à l'article 13, 5°, les mentions « 16° » sont remplacées par les mentions « 17° ».

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2547 (2004 — 1439)

[2004/201823]

21 JANUARI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 145 van 27 april 2004, pagina 34513, in de Franse versie, bij artikel 13, 5°, worden de meldingen "16^o" vervangen door de meldingen "17^o". Op pagina 34517 van hetzelfde *Belgisch Staatsblad*, in de Nederlandse vertaling van hetzelfde besluit, bij artikel 13, 5°, worden ook de meldingen "16^o" vervangen door de meldingen "17^o".

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2548

[2004/202057]

29 AVRIL 2004. — Décret relatif aux travaux subsidiés (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret est applicable à l'octroi par la Région wallonne de subventions pour encourager certains investissements d'intérêt public.

Art. 2. Au sens du présent décret, on entend par « réunion plénière d'avant-projet », une réunion au stade de l'esquisse « crayon » en présence de toute personne susceptible d'apporter une aide à la conception du projet et qui a pour but de réduire considérablement les contrôles des dossiers avant l'adjudication.

Art. 3. Peuvent bénéficier des subventions de la Région pour des investissements d'intérêt public, les personnes morales suivantes, ci-après dénommées « demandeurs » :

- 1° les provinces;
- 2° les communes;
- 3° les associations de communes;
- 4° les fabriques d'église et autres personnes morales qui gèrent les biens immobiliers nécessaires à l'exercice des cultes reconnus;
- 5° les personnes morales qui gèrent des biens nécessaires à l'exercice de la morale laïque;
- 6° toute autre personne de droit public désignée par le Gouvernement.

Art. 4. Les investissements prévus à l'article 1^{er} sont repris dans un programme triennal, établi par le demandeur en respect des priorités régionales communiquées par voie de circulaire.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'investissement qui n'est pas repris dans le programme triennal et qui était imprévisible lors de l'élaboration de celui-ci peut bénéficier de subventions s'il est rendu nécessaire par un cas fortuit ou de force majeure.

Art. 5. Les investissements visés à l'article 4, alinéa 1^{er}, du présent décret consistent en des travaux, en ce compris les essais préalables et ceux nécessaires à leur contrôle, des acquisitions énumérées ci-après :

1° a. la création, l'aménagement et l'entretien extraordinaire des voiries publiques, y compris les accessoires, tels que le mobilier urbain, la signalisation, les plantations et les œuvres d'art créées pour l'occasion;

b. la création et l'aménagement des parkings établis sur le domaine public, pour autant que ces travaux respectent le plan communal de mobilité, s'il existe.

Lorsque la commune dispose d'un plan communal de mobilité, l'avant-projet motive les éventuels écarts par rapport à ce plan;

- 2° la construction, la réfection et le renouvellement d'aqueducs;
- 3° l'installation, l'extension, le déplacement et le renouvellement de l'éclairage public;
- 4° la construction, la transformation et la réhabilitation, ainsi que l'aménagement de leurs abords :
 - a. de bâtiments destinés aux services publics communaux et provinciaux;
 - b. de bâtiments destinés aux locaux administratifs et techniques de centres publics d'aide sociale;
 - c. de bâtiments destinés à l'exercice de la morale laïque ou à l'exercice des cultes reconnus;
 - d. de bâtiments destinés aux associations de communes dont seules sont membres les personnes de droit public;
 - e. de crèches communales et maisons communales d'accueil de l'enfance agréées par l'autorité compétente;
- 5° les petites infrastructures sociales de quartier, pour autant qu'elles soient inconditionnellement accessibles à tous et non exploitées à des fins commerciales;
- 6° l'acquisition, à l'exclusion du terrain, des biens immobiliers destinés à l'usage des personnes morales désignées à l'article 3 du présent décret.

Art. 6. Le Gouvernement arrête :

- 1° la nature, la destination ou l'usage des investissements visés à l'article 5 susceptibles d'être subventionnés;
- 2° les conditions particulières d'octroi de subventions, la procédure d'introduction des demandes et la liste des documents à fournir;
- 3° les taux de subventions applicables pendant une période de trois ans.

Art. 7. § 1^{er}. Le programme triennal est approuvé par le Gouvernement.

La décision d'approbation totale ou partielle du programme triennal prend en considération, notamment, la valeur technique et économique des investissements, et la capacité financière du demandeur et de la Région.

Le Gouvernement statue dans les soixante jours de la réception du programme. Il peut, par décision motivée et notifiée au demandeur avant l'expiration du délai, proroger celui-ci une seule fois pour un nouveau délai de trente jours au maximum.

A défaut de notification par le Gouvernement dans les trente jours qui suivent l'expiration du délai visé à l'alinéa 3, le programme est réputé approuvé.

§ 2. Le programme triennal peut être modifié par le demandeur, à condition que cette modification soit dûment justifiée et approuvée par le Gouvernement.

Les dispositions relatives à l'élaboration du programme triennal sont applicables à sa modification.

Art. 8. Chaque investissement prévu à l'article 1^{er} fait l'objet d'une réunion plénière d'avant-projet et, s'il échet, d'une réunion sur projet définitif, organisées et présidées par le demandeur, auxquelles sont convoquées toutes les personnes habilitées à représenter les organismes susceptibles d'intervenir dans le cours de l'élaboration et de la réalisation de l'investissement afin d'en garantir sa qualité et, sauf cas de force majeure, d'éviter tous nouveaux travaux endéans les deux ans sur le périmètre de l'investissement considéré.

Lorsque l'investissement prévu à l'alinéa 1^{er} requiert un permis d'urbanisme au sens du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, l'avant-projet est accompagné d'un certificat d'urbanisme n° 2.

Le Gouvernement arrête les modalités de ces réunions, la liste des personnes et organismes susceptibles d'intervenir dans le cours de l'élaboration et de la réalisation de l'investissement et fixe leurs missions.

Art. 9. Le demandeur organise et préside la réunion plénière d'avant-projet dont les modalités sont fixées par le Gouvernement.

Les personnes prévues à l'article 8 remettent au demandeur toutes les informations réglementaires et techniques, dans des formes complètes, claires et concises, lui permettant, sans préjudice des autorisations à obtenir, de finaliser l'étude de l'investissement et de procéder à la mise en adjudication des travaux.

Le demandeur dresse un procès-verbal de la réunion, lequel est transmis aux personnes dont question à l'article 8 dans un délai de dix jours.

Ces personnes disposent de dix jours à compter de la notification pour faire connaître leurs remarques au demandeur, appuyées de documents complémentaires s'il échet. Le procès-verbal leur parvient dans un délai de dix jours à dater du terme du délai de réception des remarques. Il n'est plus susceptible d'être contesté. Le procès-verbal qui n'a pas fait l'objet de remarques dans un délai de dix jours est réputé approuvé.

Les délais susvisés aux alinéas 3 et 4, sont doublés lorsqu'ils débutent ou arrivent à échéance durant les mois de juillet et d'août. Ils sont suspendus entre Noël et Nouvel An.

Le non-respect par le demandeur de l'organisation d'une réunion plénière d'avant-projet entraîne automatiquement le rejet du bénéfice de l'aide financière régionale pour l'investissement concerné.

Art. 10. § 1^{er}. Dans les deux mois à dater de la réunion d'avant-projet, le demandeur peut organiser une réunion sur projet définitif préalable à la délibération par laquelle il approuve le projet, choisit le mode de passation du marché et en fixe les conditions et fixe les éléments constitutifs de l'avis de marché.

Les dispositions de l'article 9, sont applicables à la réunion sur projet définitif.

§ 2. Le demandeur peut solliciter l'avis de l'administration sur le projet définitif.

Le Gouvernement arrête les modalités de cette démarche.

Art. 11. § 1^{er}. Dans les six mois à dater de la réunion plénière d'avant-projet, le demandeur transmet à l'administration le dossier complet relatif à l'attribution du marché.

Ce délai peut être prorogé de deux mois sur requête motivée du demandeur.

L'Inspecteur des Finances rend son avis dans les trente jours de la réception par le Gouvernement. A défaut, celui-ci est réputé favorable.

§ 2. Le Gouvernement peut annuler les décisions d'attribution des marchés de travaux, de fournitures ou de services relatifs aux projets retenus dans le programme triennal, par lesquelles le demandeur viole la loi ou blesse l'intérêt général.

Le délai d'annulation est de quarante jours à partir de la réception de la décision par l'administration. Le Gouvernement peut, par arrêté, proroger le délai qui lui est imparti pour exercer son pouvoir d'une durée maximale égale à la moitié de ce délai.

Les décisions par lesquelles le demandeur attribue les marchés de travaux, de fournitures ou de services ne sont exécutoires qu'à partir du jour où elles ne sont plus susceptibles d'être annulées.

§ 3. Tout arrêté d'annulation du Gouvernement est notifié au demandeur au plus tard le jour de l'échéance du délai, sous peine de nullité.

Art. 12. § 1^{er}. Si la décision d'attribution du marché n'a pas donné lieu à annulation, le Gouvernement notifie au demandeur, dans les quinze jours de l'échéance du délai d'annulation, le montant de la subvention, sur la base de l'offre approuvée, sous réserve des crédits régionaux disponibles.

La subvention ne peut dépasser de plus de 10 % le montant de la subvention prévue au programme triennal.

§ 2. Les investissements ayant pour objet l'aménagement actif d'espaces publics peuvent être subventionnés à 100 % dans le cadre de projets pilotes intégrant des clauses sociales relatives à la formation ou à l'insertion de demandeurs d'emploi.

Les investissements ayant pour objectif d'accroître l'impact des travaux subsidiés en matière d'emploi, de développement économique, de lutte contre l'exclusion sociale et d'amélioration du cadre de vie peuvent être subsidiés jusqu'à concurrence de 100 % dans le cadre de projets pilotes intégrant des clauses sociales relatives à la formation ou à l'insertion de demandeurs d'emploi.

A défaut d'intégration des clauses sociales pour la réalisation des travaux visés aux alinéas précédents, le subventionnement ne peut excéder un taux de 80 %.

Un rapport annuel concernant leur application sera joint au programme justificatif du budget de l'année subséquente.

Art. 13. Des avances sur le montant des subventions peuvent être accordées aux conditions fixées par le Gouvernement.

Le Gouvernement peut, au décompte final des travaux, prendre en considération les quantités en moins ou en plus et les nécessaires adaptations des travaux liées à l'exécution des travaux initialement prévus, sans dépassement du montant de la subvention octroyée conformément à l'article 12, § 1^{er}.

Art. 14. A l'expiration de la période couverte par le programme triennal, les demandes de subventions pour lesquelles la notification prévue à l'article 12, n'a pas été faite deviennent caduques. Cependant, les investissements pour lesquels une réunion sur projet définitif a été organisée conformément à l'article 10, sont repris dans un programme triennal transitoire à défaut de décision contraire du demandeur dans les trente jours à dater du 1^{er} janvier de l'année qui suit la date d'expiration du programme triennal.

Art. 15. Le décret du 1^{er} décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public modifié par les décrets des 20 juillet 1989, 30 avril 1990 et 19 décembre 1996, est abrogé.

Art. 16. Les programmes triennaux 2004-2006 approuvés avant le 1^{er} janvier 2005, conformément à l'article 5 du décret du 1^{er} décembre 1988, relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public, sont réputés avoir été approuvés conformément à l'article 7 du présent décret pour la période concernée.

Le décret du 1^{er} décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public reste d'application pour les projets d'investissement introduits avant le 1^{er} janvier 2005 conformément à l'article 5 dudit décret.

Art. 17. Chaque année, le Gouvernement rédige un rapport général sur l'application du présent décret. Ce rapport contiendra, au moins par commune, les éléments suivants :

- les demandes déposées par les personnes visées à l'article 3;
- les projets acceptés dans les plans triennaux;
- le taux et le montant des subventions allouées;
- le taux de réalisation;
- une évaluation qualitative.

Le rapport sera joint au programme justificatif de l'année subséquente.

Art. 18. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 29 avril 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

—
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil 686 (2003-2004), n^{os} 1 à 5.

Compte rendu intégral, séance publique du 29 avril 2004.

Discussion. Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2548

[2004/202057]

29. APRIL 2004 — Dekret über die subventionierten Arbeiten (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Das vorliegende Dekret findet Anwendung auf die Gewährung von Zuschüssen durch die Wallonische Region, um bestimmte Investitionen öffentlichen Interesses zu fördern.

Art. 2 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter «Vorprojektplenarversammlung» eine Versammlung, die auf der Stufe der «Bleistiftskizze» in Anwesenheit von jeder Person stattfindet, die zur Planung des Projekts beitragen kann, und die zum Ziel hat, die Überprüfungen der Akten vor der Ausschreibung beträchtlich zu verringern.

Art. 3 - Die nachstehend als «Antragsteller» erwähnten juristischen Personen können die Zuschüsse der Region für Investitionen öffentlichen Interesses in Anspruch nehmen:

1° die Provinzen;

2° die Gemeinden;

3° die Gemeindevereinigungen;

4° die Kirchenfabriken und die anderen juristischen Personen, die die zur Ausübung der anerkannten Religionen notwendigen Immobiliengüter verwalten;

5° die juristischen Personen, die zur Ausübung der nichtkonfessionellen Sittenlehre notwendige Güter verwalten;

6° jede andere durch die Regierung bezeichnete Person öffentlichen Rechts.

Art. 4 - Die in Artikel 1 vorgesehenen Investitionen sind in einem Dreijahresprogramm erwähnt, das von dem Antragsteller unter Einhaltung der durch Rundschreiben mitgeteilten regionalen Prioritäten erstellt wird.

In Abweichung vom dem vorigen Absatz können für die Investition, die nicht in dem Dreijahresprogramm erwähnt ist und die bei dessen Erstellung nicht vorhersehbar war, Zuschüsse gewährt werden, wenn sie durch Zufall oder aus Gründen höherer Gewalt notwendig wird.

Art. 5 - Die in Artikel 4, Absatz 1 des vorliegenden Dekrets erwähnten Investitionen bestehen aus Arbeiten, einschließlich der vorangehenden Tests und der zu deren Überprüfung notwendigen Tests, für die unten aufgelisteten Anschaffungen:

1° a. die Schaffung, Reparatur und außergewöhnlichen Instandhaltung der öffentlichen Verkehrswege, einschließlich des Zubehörs wie z.B. Stadtmobiliar, Verkehrszeichen, Anpflanzungen und bei dieser Gelegenheit geschaffene Kunstwerke;

b. die Schaffung und Einrichtung der auf öffentlichem Gebiet installierten Parkplätze, insofern diese Arbeiten den eventuell vorhandenen kommunalen Mobilitätsplan einhalten.

Wenn die Gemeinde über einen kommunalen Mobilitätsplan verfügt, werden in dem Vorprojekt die etwaigen Abweichungen von diesem Plan begründet;

2° der Bau, die Wiederinstandsetzung und die Erneuerung von Aquädukten;

3° die Einrichtung, Erweiterung, Versetzung und Erneuerung der Straßenbeleuchtung;

4° der Bau, Umbau und die Sanierung der Umgebung:

a. von zu den kommunalen und provinziellen Dienststellen bestimmten Gebäuden;

b. von zu den administrativen und technischen Räumlichkeiten der öffentlichen Sozialhilfezentren bestimmten Gebäuden;

c. von zur Ausübung der nichtkonfessionellen Sittenlehre oder der anerkannten Religionen bestimmten Gebäuden;

d. von zu den Gemeindevereinigungen, denen nur die Personen öffentlichen Rechts als Mitglieder angehören, bestimmten Gebäuden;

e. von kommunalen Kinderkrippen und kommunalen Häusern zum Kinderempfang, die durch die zuständige Behörde zugelassen sind;

5° die kleinen sozialen Infrastrukturen der Stadtviertel, insofern sie ohne Einschränkung allen zugänglich sind und nicht gewerblich benutzt werden;

6° die Anschaffung der Immobiliengüter mit Ausnahme des Grundstücks, die zur Benutzung durch die in Artikel 3 des vorliegenden Dekrets erwähnten juristischen Personen bestimmt sind.

Art. 6 - Die Regierung verabschiedet:

1° die Art, die Zweckbestimmung oder die Benutzung der in Artikel 5 erwähnten Investitionen, die bezuschusst werden können;

2° die Sonderbedingungen zur Gewährung von Zuschüssen, das Verfahren zur Einreichung der Anträge und die Liste der zu übermittelnden Unterlagen;

3° die während eines Zeitraums von drei Jahren anwendbaren Subventionssätze.

Art. 7 - § 1. Das Dreijahresprogramm wird von der Regierung genehmigt.

Der Beschluss zur völligen oder teilweisen Genehmigung des Dreijahresprogramms berücksichtigt u.a. den technischen und wirtschaftlichen Wert der Investitionen und die Finanzkraft des Antragstellers und der Region.

Die Regierung fasst innerhalb von sechzig Tagen nach dem Eingang des Programms einen Beschluss. Sie kann diese Frist durch einen begründeten und dem Antragsteller vor dem Ablauf der Frist zugestellten Beschluss einmalig um eine neue Dauer von höchstens dreißig Tagen verlängern.

In Ermangelung der Zustellung durch die Regierung innerhalb von dreißig Tagen nach dem Ablauf der in Absatz 3 erwähnten Frist gilt das Programm als genehmigt.

§ 2. Das Dreijahresprogramm kann von dem Antragsteller abgeändert werden, wenn diese Abänderung gebührend begründet und von der Regierung genehmigt wird.

Die Bestimmungen in Bezug auf die Erstellung des Dreijahresprogramms sind auf dessen Abänderung anwendbar.

Art. 8 - Jede in Artikel 1 vorgesehene Investition ist Gegenstand einer Vorprojektplenarversammlung und, gegebenenfalls, einer das endgültige Projekt betreffenden Versammlung, die der Antragsteller organisiert und deren Vorsitz er übernimmt und zu der alle Personen geladen werden, die dazu befugt sind, die Einrichtungen zu vertreten, die sich am Verlauf der Erstellung und der Verwirklichung der Investition beteiligen können, um deren Qualität zu gewährleisten und außer in Fällen höherer Gewalt jegliche neuen Arbeiten im Umkreis der in Betracht gezogenen Investition innerhalb von zwei Jahren zu vermeiden.

Wenn die in Absatz 1 erwähnte Investition eine Städtebaugenehmigung im Sinne des Wallonischen Gesetzbuchs über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erfordert, wird dem Vorentwurf eine Städtebaubescheinigung Nr. 2 beigelegt.

Die Regierung verabschiedet die Modalitäten dieser Versammlungen, die Liste der Personen und Einrichtungen, die sich am Verlauf der Erstellung und der Verwirklichung der Investition beteiligen können und sie legt deren Aufgaben fest.

Art. 9 - Der Antragsteller organisiert und übernimmt den Vorsitz der Vorprojektplanerversammlung, deren Modalitäten von der Regierung festgelegt werden.

Die in Artikel 8 erwähnten Personen übergeben dem Antragsteller jegliche vorschriftsmäßigen und technischen Informationen in vollständiger, deutlicher und kurz gefasster Form, die ihm ermöglichen, unbeschadet der zu erhaltenden Zustimmungen die Investitionsstudie abzuschließen und zur Ausschreibung der Arbeiten überzugehen.

Der Antragsteller nimmt ein Protokoll der Versammlung auf, das den in Artikel 8 erwähnten Personen innerhalb von zehn Tagen zugestellt wird.

Diese Personen verfügen über zehn Tage ab dem Datum der Zustellung um dem Antragsteller ihre gegebenenfalls durch zusätzliche Unterlagen bekräftigten Bemerkungen mitzuteilen. Sie erhalten das Protokoll innerhalb von zehn Tagen nach Ablauf der Eingangsfrist für die Bemerkungen. Es kann dann nicht mehr angefochten werden. Das Protokoll, dass innerhalb von zehn Tagen nicht Gegenstand von Bemerkungen ist, gilt als genehmigt.

Die oben erwähnten Fristen der Absätze 3 und 4 werden verdoppelt, wenn sie während der Monate Juli und August beginnen oder enden. Zwischen Weihnachten und Neujahr sind sie ausgesetzt.

Die Nichtbeachtung der Organisation einer Vorprojektplanerversammlung durch den Antragsteller führt automatisch zur Ablehnung des Anspruchs auf die regionale finanzielle Unterstützung für die betreffende Investition.

Art. 10 - § 1. Innerhalb von zwei Monaten ab der Vorprojektversammlung kann der Antragsteller vor der Beschlussfassung, bei der er das Projekt genehmigt, sich für den Modus der Auftragsvergabe entscheidet und deren Bedingungen sowie die Elemente der Auftragsbekanntmachung festlegt, eine Versammlung über das endgültige Projekt organisieren. Die Bestimmungen des Artikels 9 sind auf die Versammlung über das endgültige Projekt anwendbar.

§ 2. Der Antragsteller kann das Gutachten der Verwaltung über das endgültige Projekt einholen. Die Regierung bestimmt die Modalitäten dieses Vorgangs.

Art. 11 - § 1. Der Antragsteller übermittelt der Verwaltung innerhalb von sechs Monaten ab dem Datum der Vorprojektplanerversammlung die vollständigen Unterlagen bezüglich der Auftragsvergabe. Auf begründeten Antrag vom Antragsteller kann diese Frist um zwei Monate verlängert werden.

Der Finanzinspektor gibt sein Gutachten innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang bei der Regierung ab. In Ermangelung dessen gilt es als günstig.

§ 2. Die Regierung kann die Beschlüsse der Auftragsvergabe für Arbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen bezüglich der im Dreijahresprogramm angeführten Projekte, durch die der Antragsteller das Gesetz bricht oder das allgemeine Wohl verletzt, aufheben.

Die Aufhebungsfrist beträgt vierzig Tage ab dem Eingang des Beschlusses bei der Verwaltung. Die Regierung kann durch Erlass die ihr für die Ausübung ihrer Befugnis gewährte Frist um eine Maximaldauer, die die Hälfte dieser Frist beträgt, verlängern.

Die Beschlüsse, durch die der Antragsteller die Auftragsvergabe für Arbeiten, Lieferungen oder Dienste vergibt, werden erst ab dem Tag rechtskräftig, an dem sie nicht mehr aufgehoben werden können.

§ 3. Jeder Aufhebungserslass der Regierung wird dem Antragsteller unter Gefahr der Nichtigkeit spätestens am Tag des Fristablaufs zugestellt.

Art. 12 - § 1. Wenn der Beschluss der Auftragsvergabe keine Aufhebung veranlasst hat, teilt die Regierung dem Antragsteller innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab der Aufhebungsfrist, den Betrag der Zuschüsse auf der Grundlage des genehmigten Angebots, unter Vorbehalt der zur Verfügung stehenden Mittel der Region mit.

Der Zuschuss darf nicht mehr als 10% des vorgesehenen Zuschussbetrags für das Dreijahresprogramm überschreiten.

§ 2. Die Investitionen, deren Ziel die aktive Einrichtung von öffentlichen Freiräumen ist, können, im Rahmen der Pilotprojekte, die soziale Klauseln bezüglich der Ausbildung oder der Integration von Arbeitsuchenden mit einbeziehen, zu 100% bezuschusst werden.

Die Investitionen, deren Ziel die Steigerung der Auswirkung der bezuschussten Arbeiten in Sachen Beschäftigung, wirtschaftliche Entwicklung, Bekämpfung der sozialen Ausgrenzung ist, können im Rahmen von Pilotprojekten, die soziale Klauseln bezüglich der Ausbildung oder der Integration von Arbeitsuchenden mit einbeziehen, zu 100% bezuschusst werden.

In Abwesenheit der Einbeziehung der sozialen Klauseln bei der Durchführung der in den vorigen Absätzen erwähnten Arbeiten, darf der Zuschuss 80% nicht überschreiten.

Ein Jahresbericht über deren Anwendung wird dem Verantwortungsprogramm des Haushaltsplan des nachfolgenden Jahres beigelegt.

Art. 13 - Zu den von der Regierung bestimmten Bedingungen können Vorschüsse auf den Betrag der Zuschüsse gewährt werden.

Bei der Endabrechnung der Arbeiten kann die Regierung die Mengen, die nicht oder zusätzlich benötigt wurden, sowie die notwendigen Anpassungen der Arbeiten in Verbindung mit den ursprünglich geplanten Arbeiten in Betracht ziehen, ohne jedoch den gemäß Artikel 12, § 1. bestimmten Zuschussbetrag zu überschreiten.

Art. 14 - Bei Ablauf des durch das Dreijahresprogramm gedeckten Zeitraums werden die Anträge auf Zuschüsse, für die die in Artikel 12 vorgesehene Zustellung nicht stattgefunden hat, unwirksam. Die Investitionen, für die jedoch gemäß Artikel 10 eine Versammlung über das endgültige Projekt stattgefunden hat, werden in Ermangelung eines anderslautenden Beschlusses des Antragstellers innerhalb von dreißig Tagen ab dem 1. Januar des Jahres, das auf das Ablaufdatum des Jahresprogramms folgt, in ein Übergangsdreijahresprogramm übernommen.

Art. 15 - Das Dekret vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden, abgeändert durch die Dekrete vom 20 Juli 1989, vom 30. April 1990 und vom 19. Dezember 1996, wird aufgehoben.

Art. 16 - Die Dreijahresprogramme 2004-2006, die gemäß Artikel 5 des Dekrets vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden vor dem 1. Januar 2005 genehmigt werden, gelten gemäß Artikel 7 des vorliegenden Dekrets für den betroffenen Zeitraum als genehmigt.

Das Dekret vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden, bleibt für die Investitionsprojekte, die gemäß Artikel 5 des besagten Dekrets vor dem 1. Januar 2005 eingereicht wurden, anwendbar.

Art. 17 - Jedes Jahr verfasst die Regierung einen allgemeinen Bericht über die Anwendung des vorliegenden Dekrets. Dieser Bericht enthält für jede Gemeinde mindestens folgende Elemente:

- die von den in Artikel 3 erwähnten Personen eingereichten Anträge;
- die in den Dreijahresplänen genehmigten Projekte;
- die Rate und die Summe der genehmigten Zuschüsse;
- die Ausführungsrate;
- eine qualitative Bewertung.

Dieser Bericht wird dem Verantwortungsprogramm des vorangehenden Jahres beigefügt.

Art. 18 - Das vorliegende Dekret tritt am 1. Januar 2005 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 29. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph. COURARD

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2003-2004.*

Dokumente des Rats 686 (2003-2004), Nrn. 1 bis 5.

Ausführliches Sitzungsprotokoll - öffentliche Sitzung vom 29. April 2004

Diskussion - Abstimmung.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2548

[2004/202057]

29 APRIL 2004. — Decreet betreffende de gesubsidieerde werken (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet geldt voor het toekennen, door het Waalse Gewest, van subsidies ter aanmoediging van bepaalde investeringen van openbaar nut.

Art. 2. In de zin van dit decreet wordt onder « plenaire voorontwerpvergadering » een vergadering verstaan die in het schetsstadium plaatsvindt in het bijzijn van elke persoon die bij zou kunnen dragen aan het ontwerp en die tot doel heeft de controles van de dossiers vóór aanbesteding aanzienlijk te verminderen.

Art. 3. Hiernavermelde rechtspersonen, hierna aanvragers genoemd, kunnen in aanmerking komen voor de subsidies van het Gewest voor investeringen van openbaar nut :

1° de provincies;

2° de gemeenten;

3° de verenigingen van gemeenten;

4° de kerkfabrieken en andere rechtspersonen die onroerende goeden beheren die noodzakelijk zijn voor de beoefening van de erkende erediensten;

5° de rechtspersonen die goeden beheren die noodzakelijk zijn voor de beoefening van de lekenmoraal;

6° elke andere publiekrechtelijke persoon aangewezen door de regering.

Art. 4. De investeringen bepaald in artikel 1 worden opgenomen in een driejarenprogramma dat door de aanvrager wordt vastgesteld met inachtneming van de gewestelijke prioriteiten, die via rondzendbrief bekend worden gemaakt.

In afwijking van vorig lid kan de investering die niet in het driejarenprogramma opgenomen is en bij uitwerking ervan onvoorzien was, voor subsidies in aanmerking komen indien noodzakelijk gemaakt door toeval of overmacht.

Art. 5. De investeringen bedoeld in artikel 4, eerste lid, van dit decreet bestaan uit werken, met inbegrip van voortests en controletests, van hierna vermelde aanwinsten :

1° a. de aanleg, de inrichting en het buitengewoon onderhoud van openbare wegen, met inbegrip van toebehoren zoals stadsmeubilair, verkeerstekens, beplantingen en voor de gelegenheid ontworpen kunstwerken;

b. de aanleg en de inrichting van parkeerplaatsen op het openbaar domein, voorzover die werken rekening houden met het gemeentelijk mobiliteitsplan indien bestaand.

Indien de gemeente over een gemeentelijk mobiliteitsplan beschikt, worden de eventuele afwijkingen van dat plan in het voorontwerp gemotiveerd;

2° de bouw, het herstel en de vernieuwing van waterleidingen;

3° de installatie, de uitbreiding, de verplaatsing en de vernieuwing van de openbare verlichting;

4° de bouw, de verbouwing en de vernieuwbouw en de aanleg van de toegangswegen :

a. van gebouwen voor de huisvesting van gemeentelijke en provinciale diensten;

b. van gebouwen voor de huisvesting van administratieve en technische lokalen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

c. van gebouwen voor de beoefening van de lekenmoraal en de erkende erediensten;

d. van gebouwen voor de verenigingen van gemeenten waarvan enkel de publiekrechtelijke personen lid zijn;

e. van gemeentelijke kinderbewaarpplaatsen en gemeentelijke kinderopvanghuizen erkend door de bevoegde overheid;

5° de kleine sociale buurtinfrastructuren, voorzover zij onvoorwaardelijk toegankelijk zijn voor allen en niet met handelsdoeleinden worden uitgebaut;

6° de aankoop, met uitsluiting van de grond, van onroerende goeden bestemd voor het gebruik van de rechtspersonen aangewezen in artikel 3 van dit decreet.

Art. 6. De regering bepaalt :

1° de aard, de bestemming of het gebruik van de investeringen bedoeld in artikel 5 die gesubsidieerd zouden kunnen worden;

2° de bijzondere voorwaarden voor de toekenning van de subsidies, de procedure voor de indiening van de aanvragen en de lijst van de te verstrekken documenten;

3° de subsidiepercentages die gedurende een periode van drie jaar gelden.

Art. 7. § 1. Het driejarenprogramma wordt door de regering goedgekeurd.

In de beslissing tot gehele of gedeeltelijke goedkeuring van het driejarenprogramma worden meer bepaald de technische en economische waarde van de investeringen en de financiële draagkracht van aanvrager en Gewest in overweging genomen.

De regering beslist in zestig dagen na ontvangst van het programma. Hij kan in een gemotiveerde beslissing waarvan voor verstrijken van de termijn kennis wordt gegeven aan de aanvrager de termijn één enkele keer verlengen met een nieuwe termijn van maximum dertig dagen.

Indien de regering binnen de dertig dagen na verstrijken van de termijn bedoeld in het derde lid geen kennisgeving heeft verstuurd, is het programma geacht goedgekeurd te zijn.

§ 2. Het driejarenprogramma kan worden gewijzigd door de aanvrager op voorwaarde dat de wijziging behoorlijk verantwoord en door de regering goedgekeurd wordt.

De bepalingen betreffende de uitwerking van het driejarenprogramma gelden ook voor de wijziging.

Art. 8. Elke investering bepaald in artikel 1 wordt besproken in een plenaire voorontwerpvergadering en, in voorkomend geval, in een eindontwerpvergadering die door de aanvrager belegd en voorgezeten worden, waarop elke persoon uitgenodigd wordt die gemachtigd is om de instellingen te vertegenwoordigen die tussenbeide zouden kunnen komen in de uitwerking en de uitvoering van de investering om er de kwaliteit van te waarborgen en, behoudens overmacht, binnen de twee jaar alle nieuwe werken te voorkomen die in de omtrek van de in overweging genomen investering plaats zouden kunnen vinden.

Indien de investering bedoeld in het eerste lid een stedenbouwkundige vergunning in de zin van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium vereist, wordt er bij het voorontwerp een stedenbouwkundig attest nr. 2 gevoegd.

De regering legt de vergaderwijze vast, evenals de lijst van de personen en instellingen die tussenbeide zouden kunnen komen in de uitwerking en de uitvoering van de investering, en de opdrachten ervan.

Art. 9. De aanvrager belegt de plenaire voorontwerpvergadering, waarvan de modaliteiten door de regering worden vastgesteld, en zit ze voor.

De personen bepaald in artikel 8 verstrekken de aanvrager volledige, duidelijke en beknopte inlichtingen over regelgevende en technische aangelegenheden waardoor hij onverminderd de te bekomen machtigingen het investeringsonderzoek kan beëindigen en de werken in aanbesteding kan geven.

De aanvrager notuleert de vergadering en maakt de notulen binnen een termijn van tien dagen over aan de personen waarvan sprake in artikel 8.

Die personen beschikken over tien dagen te rekenen van de kennisgeving om hun opmerkingen aan de aanvrager over te maken, gestaafd met de aanvullende documenten indien nodig. De notulen worden hen binnen een termijn van tien dagen te rekenen van het einde van de termijn voor de ontvangst van de opmerkingen overgemaakt. Zij kunnen niet meer betwist worden. De notulen waarover geen opmerkingen zijn geformuleerd binnen een termijn van tien dagen worden geacht goedgekeurd te zijn.

De termijnen bedoeld in het derde en het vierde lid worden eenmaal verlengd indien zij beginnen of vervallen tijdens de maanden juli en augustus. Zij worden opgeschort tussen Kerstmis en Nieuwjaar.

Indien de aanvrager de organisatie van een plenaire voorontwerpvergadering niet naleeft, wordt het voordeel van de gewestelijke financiële tegemoetkoming voor de betrokken investering automatisch verworpen.

Art. 10. § 1. Binnen de twee maanden te rekenen van de voorontwerpvergadering kan de aanvrager een vergadering beleggen over het eindproject die aan de beslissing voorafgaat waarbij hij het ontwerp goedkeurt, kiest de wijze van gunning van de opdracht en stelt er de voorwaarden van vast en stelt de bestanddelen vast die de aankondiging van de opdracht uitmaken.

De bepalingen van artikel 9 gelden voor de eindontwerpvergadering.

§ 2. De aanvrager kan het advies van het bestuur over het eindontwerp inwinnen.

De regering bepaalt de wijze waarop dat gebeurt.

Art. 11. § 1. Binnen de zes maanden te rekenen van de plenaire voorontwerpvergadering maakt de aanvrager het volledige dossier over de toewijzing van de opdracht aan het bestuur over.

Die termijn kan met twee maanden worden verlengd na gemotiveerd verzoek van de aanvrager.

De Inspecteur van Financiën brengt binnen de dertig dagen na ontvangst door de regering advies uit.

Bij ontstentenis is dat advies geacht gunstig te zijn.

§ 2. De regering kan de beslissingen tot gunning van opdrachten van aanneming van werken, leveringen of diensten met betrekking tot de ontwerpen die in het driejarenprogramma opgenomen zijn, vernietigen indien de aanvrager de wet of het algemeen belang schendt.

De vernietigingstermijn bedraagt veertig dagen te rekenen van de ontvangst van de beslissing door het bestuur. De regering kan bij besluit de termijn die hem opgelegd wordt om zijn bevoegdheid uit te oefenen verlengen met een maximumduur die gelijk is aan de helft van die termijn.

De beslissingen waarbij de aanvrager de opdrachten van aanneming van werken, leveringen of diensten gunt, zijn enkel uitvoerbaar vanaf de dag waarop zij niet meer vernietigd kunnen worden.

§ 2. Van elk vernietigingsbesluit van de regering wordt aan de aanvrager uiterlijk de dag na verval van de termijn kennis gegeven, op straffe van nietigheid.

Art. 12. § 1. Indien de beslissing tot gunning van de opdracht niet-aanleiding tot vernietiging heeft gegeven, geeft de regering binnen de vijftien dagen na verstrijken van de vernietigingstermijn kennis aan de aanvrager van het subsidiebedrag op grond van de goedgekeurde offerte, behoudens de beschikbare gewestelijke kredieten.

De subsidie kan het subsidiebedrag bepaald in het driejarenprogramma met niet meer dan 10 % overschrijden.

§ 2. De investeringen die de actieve inrichting van openbare ruimten tot doel hebben kunnen tegen 100 % gesubsidieerd worden in het kader van pilootprojecten waarin sociale clausules opgenomen worden met betrekking tot de opleiding of inschakeling van werkzoekenden.

De investeringen die het verhogen van de impact van de gesubsidieerde werken inzake werkgelegenheid, economische ontwikkeling, bestrijding van sociale uitsluiting en verbetering van de leefomgeving tot doel hebben kunnen tot 100 % gesubsidieerd worden in het kader van pilootprojecten waarin sociale clausules opgenomen worden met betrekking tot de opleiding of inschakeling van werkzoekenden.

Indien er geen sociale clausules zijn opgenomen voor de uitvoering van de werken bedoeld in vorige leden, kan de subsidiëring de 80 % niet overschrijden.

Er wordt een jaarverslag over de toepassing ervan gevoegd bij het verantwoordingsprogramma van de begroting van het daarop volgende jaar.

Art. 13. Er kunnen voorschotten op het subsidiebedrag worden toegekend, tegen de voorwaarden vastgesteld door de regering.

De regering kan bij de eindafrekening van de werken de in meer of minder afwijkende hoeveelheden en de noodzakelijke aanpassingen van de werken verbonden aan de oorspronkelijk voorziene werken in overweging nemen, zonder het bedrag van de subsidie die toegekend is overeenkomstig artikel 12, § 1, te overschrijden.

Art. 14. Bij verstrijken van de periode die door het driejarenprogramma gedekt wordt, vervallen de subsidieaanvragen waarvoor geen kennisgeving, zoals bedoeld in artikel 12, is verstuurd. De investeringen waarvoor een eindontwerpvergadering belegd is, overeenkomstig artikel 10, worden evenwel opgenomen in een bij wijze van overgang vastgesteld driejarenprogramma indien de aanvrager geen andersluidende beslissing getroffen heeft binnen de dertig dagen te rekenen van 1 januari van het jaar volgend op de datum waarop het driejarenprogramma verstrijkt.

Art. 15. Het decreet van 1 december 1998 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest aan bepaalde investeringen van openbaar nut, gewijzigd bij de decreten van 20 juli 1989, 30 april 1990 en 19 december 1996 wordt opgeheven.

Art. 16. De driejarenprogramma's 2004-2006 goedgekeurd vóór 1 januari 2005, overeenkomstig artikel 5 van het decreet van 1 december 1988 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest aan bepaalde investeringen van openbaar nut zijn geacht goedgekeurd te zijn overeenkomstig artikel 7 van dit decreet voor de betrokken periode.

Het decreet van 1 december 1988 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest aan bepaalde investeringen van openbaar nut blijft gelden voor investeringprojecten die overeenkomstig artikel 5 van dat decreet zijn ingediend vóór 1 januari 2005.

Art. 17. Jaarlijks stelt de regering een algemeen verslag op over de toepassing van dit decreet. In dat verslag worden minstens volgende bestanddelen opgenomen :

- de aanvragen ingediend door de personen bedoeld in artikel 3;
- de ontwerpen aanvaard in de driejarenplannen;
- het percentage en het bedrag van de toegekende subsidies;
- het uitvoeringscijfer;
- een kwalitatieve evaluatie.

Het verslag wordt bij het verantwoordingsprogramma van het daaropvolgend jaar gevoegd.

Art. 18. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2005.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 29 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad 686 (2003-2004), nrs. 1 tot en met 5.

Volledig verslag, openbare vergadering van 29 april 2004.

Bespreking - Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2549

[2004/202067]

29 AVRIL 2004. — Décret modifiant le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne et concernant les principes communs minimaux qui leur sont applicables (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} du décret du 22 janvier 1998, des points 17° et 18°, rédigés comme suit, sont ajoutés :

« 17° Centre wallon de Recherches agronomiques;

18° Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises. ».

Art. 2. L'article 2, alinéa 1^{er}, du décret du 22 janvier 1998 est complété par les mots « à l'exception de ceux cités à l'article 2bis ».

Art. 3. L'article 2, alinéa 3, du décret du 22 janvier 1998 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La mobilité a lieu entre emplois de même rang et de même métier auxquels est attachée une même échelle barémique. ».

Art. 4. La première phrase de l'article 2bis, alinéa 1^{er}, du décret du 22 janvier 1998 est remplacée par la phrase suivante :

« Les organismes d'intérêt public suivants disposent d'un statut spécifique fixé par le Gouvernement. ».

Art. 5. A l'article 2bis, alinéa 1^{er}, du décret du 22 janvier 1998, un point 3°, rédigé comme suit, est ajouté :

« 3° l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises. ».

Art. 6. A l'article 2bis du décret du 22 janvier 1998, un alinéa 2, rédigé comme suit, est ajouté :

« Les principes communs minimaux suivants sont applicables de plein droit aux organismes et au personnel des organismes visés à l'alinéa précédent :

1° l'application du régime des mandats pour les fonctionnaires généraux;

2° le recrutement du personnel statutaire par le SELOR;

3° l'obligation d'un stage préalable à la nomination en tant qu'agent d'une durée minimale de six mois;

- 4° la présidence de la Chambre de recours assurée par un magistrat;
- 5° l'obligation d'une procédure disciplinaire pour les agents;
- 6° la possibilité de suspendre un agent dans l'intérêt du service. ».

Art. 7. A l'article 2bis du décret du 22 janvier 1998, un alinéa 3, rédigé comme suit, est ajouté :

« A leur demande, les organismes visés à l'alinéa 1^{er} peuvent, moyennant autorisation du Gouvernement, bénéficier des services suivants :

- 1° le service médical d'admissibilité tel que désigné par la Région;
- 2° le service médical de contrôle tel que désigné par la Région;
- 3° le service de Médecine préventive du travail tel que désigné par la Région;
- 4° les prestations de la Direction de la formation, du Directeur de la formation, de la Commission des stages, de la Commission des programmes, de la Chambre de recours et de l'agent juriste du Ministère de la Région wallonne;
- 5° le système de validation des compétences acquises mis en place par le Ministère de la Région wallonne;
- 6° le brevet de direction;
- 7° le Collège des fonctionnaires généraux dirigeants;
- 8° le service interne pour la prévention et la protection du travail; instauré auprès du Ministère de l'Équipement et des Transports;
- 9° les prestations du conseiller en prévention spécialisé dans les aspects psychosociaux du travail. ».

Art. 8. Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 29 avril 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Économie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Énergie,

J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Ph. COURARD

—————
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil 687 (2003-2004) N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 29 avril 2004

Discussion - Vote.

—————
ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2549

[2004/202067]

29. APRIL 2004 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen und über die gemeinsamen Mindestgrundsätze, die auf sie anwendbar sind (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 werden die Punkte 17° und 18° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

17° "Centre wallon de Recherches agronomiques" (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung);

18° "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Wallonisches Institut für die alternierende Ausbildung der Freiberufler und der Klein- und Mittelbetriebe)."

Art. 2 - Artikel 2, Absatz 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird durch den Wortlaut "mit Ausnahme derjenigen, die in Artikel 2bis aufgeführt sind" ergänzt.

Art. 3 - Artikel 2, Absatz 3 des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird durch den folgenden Absatz ersetzt:

"Die Beweglichkeit ist möglich zwischen Stellen gleichen Dienstrangs und gleichen Berufs, mit denen eine gleiche Besoldungsskala verbunden ist."

Art. 4 - Der erste Satz von Artikel *2bis*, Absatz 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

„Die folgenden Einrichtungen öffentlichen Interesses verfügen über ein spezifisches, durch die Regierung festgelegtes Statut.“

Art. 5 - In Artikel *2bis*, Absatz 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird ein Punkt 3° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„3° Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises“ (Wallonisches Institut für die alternierende Ausbildung der Freiberufler und der Klein- und Mittelbetriebe).“

Art. 6 - In Artikel *2bis* des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird ein Absatz 2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Die folgenden gemeinsamen Mindestgrundsätze finden von Rechts wegen Anwendung auf die Einrichtungen und auf das Personal der im vorigen Absatz erwähnten Einrichtungen:

- 1° die Anwendung der Mandatsregelung für die Generalbeamten;
- 2° die Anwerbung des statutarischen Personals durch das SELOR;
- 3° die Pflicht einer der Ernennung zum Bediensteten vorangehenden Probezeit von mindestens sechs Monaten;
- 4° der Vorsitz der Beschwerdekammer, der durch einen Magistrat geführt wird;
- 5° die Pflicht eines Disziplinarverfahrens für die Bediensteten;
- 6° die Möglichkeit, das Amt eines Bediensteten im Interesse des Dienstes einstweilig zu entheben.“

Art. 7 - In Artikel *2bis* des Dekrets vom 22. Januar 1998 wird ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Auf ihren Antrag sind die in Absatz 1 erwähnten Einrichtungen vorbehaltlich der Genehmigung der Regierung berechtigt, Anspruch auf die folgenden Dienste zu erheben:

- 1° der medizinische Zulässigkeitsdienst, wie er durch die Region bezeichnet wird;
- 2° der medizinische Kontrolldienst, wie er durch die Region bezeichnet wird;
- 3° der Dienst für präventive Arbeitsmedizin, wie er durch die Region bezeichnet wird;
- 4° die Dienstleistungen der Direktion der Ausbildung, des Direktors der Ausbildung, des Probezeitausschusses, der Kommission der Programme, der Beschwerdekammer und des juristischen Bediensteten des Ministeriums der Wallonischen Region;
- 5° das System zur Anerkennung der erworbenen Kompetenzen, das durch das Ministerium der Wallonischen Region eingeführt wird;
- 6° das Direktionszeugnis;
- 7° das Kollegium der leitenden Generalbeamten;
- 8° der interne Dienst für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz, der beim Ministerium der Ausrüstung und des Transportwesens eingesetzt wird;
- 9° die Leistungen des Gefahrenverhütungsberaters, der auf die psychosozialen Aspekte der Arbeit spezialisiert ist.“

Art. 8 - Das vorliegende Dekret tritt am von der Regierung festgelegten Datum in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 29. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph. COURARD

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2003-2004.*

Dokumente des Rats 687(2003-2004), Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll - öffentliche Sitzung vom 29. April 2004.

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2549

[2004/202067]

29 APRIL 2004. — Decreet tot wijziging van het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren en betreffende de minimale gemeenschappelijke principes die op deze laatste van toepassing zijn (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 22 januari 1998 worden punten 17° en 18° toegevoegd, luidend als volgt :

« 17° « Centre wallon de Recherches agronomiques » (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek);

18° « Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises » (Waals instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen) ».

Art. 2. Artikel 2, eerste lid, van het decreet van 22 januari 1998 wordt aangevuld met de woorden « met uitzondering van die bedoeld in artikel 2*bis* ».

Art. 3. Artikel 2, derde lid, van het decreet van 22 januari 1998 wordt vervangen als volgt : « De mobiliteit is mogelijk tussen betrekkingen van dezelfde rang en van hetzelfde beroep die aan dezelfde weddeschaal verbonden zijn. »

Art. 4. De eerste zin van artikel 2*bis*, eerste lid, van het decreet van 22 januari 1998 wordt vervangen als volgt : « De instellingen van openbaar nut beschikken over een bijzonder statuut dat door de Regering wordt bepaald. »

Art. 5. In artikel 2*bis*, eerste lid, van het decreet van 22 januari 1998 wordt een punt 3° toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° « Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises. »

Art. 6. In artikel 2*bis* van het decreet van 22 januari 1998 wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De volgende minimale gemeenschappelijke principes zijn van rechtswege van toepassing op de instellingen en op het personeel van de in het vorige lid bedoelde instellingen :

1° de toepassing van het stelsel van de mandaten voor de ambtenaren-generaal;

2° de aanwerving van het statutaire personeel door de SELOR;

3° de verplichte stage voorafgaand aan de benoeming als personeelslid voor een minimale duur van zes maanden;

4° het door een magistraat waargenomen voorzitterschap van de Raad van Beroep;

5° de verplichting tot een tuchtprocedure voor de personeelsleden;

6° de mogelijkheid om een personeelslid in het belang van de dienst te schorsen. »

Art. 7. In artikel 2*bis* van het decreet van 22 januari 1998 wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Op hun verzoek kunnen de in het eerste lid bedoelde instellingen mits vergunning van de Regering de volgende diensten genieten :

1° de medisch toelaatbaarheidsdienst zoals aangewezen door het Gewest;

2° de medisch controledienst zoals aangewezen door het Gewest;

3° de dienst preventieve en arbeidsgeneeskunde zoals aangewezen door het Gewest;

4° de dienstverstrekkings van de Directie Vorming, van de Directeur van de Vorming, van de Stagecommissie, van de Programmacommissie, van de Raad van Beroep en van de rechtsgeleerde van het Ministerie van het Waalse Gewest;

5° het door het Ministerie van het Waalse Gewest op touw gezette systeem voor de bekrachtiging van de verworven bevoegdheden;

6° het directiebrevet;

7° het College van de leidende ambtenaren-generaal;

8° de interne dienst voor de arbeidspreventie en -bescherming;

9° de dienstverstrekkings van de preventieadviseur gespecialiseerd in de psychosociale aspecten van de arbeid. »

Art. 8. Dit decreet treedt in werking op de door de Regering bepaalde datum.
Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 29 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE
Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

—
Nota

(1) *Zitting* 2003-2004.
Stukken van de Raad, 687 (2003-2004) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 29 april 2004.
Bespreking - Stemming.

—————
MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 2550

[2004/202058]

27 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage, notamment l'article 8, 2, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juin 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment ses articles 3 et 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'avis de la Commission régionale des déchets;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 36.831/4 donné le 19 avril 2004 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Au point 1, 1^o, de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Pour ce qui concerne les pierres naturelles, le pourcentage s'entend à l'exception des pierres naturelles présentes pour des raisons géologiques ou historiques dans la terre du site concerné. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2550

[2004/202058]

27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2001 zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, abgeändert durch das Programmdekret vom 19. Dezember 1996 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Finanzen, Beschäftigung, Umwelt, bezuschusste Arbeiten, Wohnungswesen und soziale Maßnahmen, durch das Dekret vom 27. November 1997 zur Abänderung des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, durch das Programmdekret vom 17. Dezember 1997 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Steuern, Abgaben und Gebühren, Wohnungswesen, Forschung, Umwelt, lokaler Behörden und Transportwesen, durch das Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, teilweise aufgehoben durch das Urteil Nr. 81/97 des Schiedshofs vom 17. Dezember 1997, insbesondere Artikel 8, 2, durch das Dekret vom 15. Februar 2001, durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2001 über die Einführung des Euro in Sachen Abfälle, durch das Dekret vom 20. Dezember 2001 im Hinblick auf die Einführung einer Rücknahmepflicht bestimmter Güter oder Abfälle, durch das Dekret vom 18. Juni 2002 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, und das Dekret vom 19. September 2002 zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere seiner Artikel 3 und 11;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2001 zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle;

Aufgrund des Gutachtens der Regionalkommission für Abfälle;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates abzugebendes Gutachten innerhalb eines Zeitraums, der dreißig Tage nicht überschreitet;

Aufgrund des am 19. April 2004 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 36.831/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Punkt 1, 1° der Anlage II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2001 zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle wird ein wie folgt verfasster Absatz hinzugefügt:

„Was den Naturstein betrifft, ist der Prozentsatz mit Ausnahme des aus geologischen oder historischen Gründen im Boden des betroffenen Geländes vorhandenen Natursteins zu verstehen.“

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2550

[2004/202058]

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 juni 2001 waarbij de nuttige toepassing van sommige afvalstoffen bevorderd wordt

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, gewijzigd bij het programmadecreet van 19 december 1996 houdende verschillende maatregelen inzake financiën, tewerkstelling, milieu, gesubsidieerde werken, huisvesting en sociale actie, bij het decreet van 27 november 1997 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, bij het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen en retributies, huisvesting, onderzoek, milieu, plaatselijke besturen en vervoer, bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, gedeeltelijk vernietigd door het arrest nr. 81/97 van het Arbitragehof van 17 december 1997, inzonderheid op artikel 8, 2, bij het decreet van 15 februari 2001, bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 tot invoering van de euro inzake afvalstoffen, bij het decreet van 20 december 2001 met het oog op de invoering van een terugnameplicht voor bepaalde goederen of afvalstoffen, bij het decreet van 18 juli 2002 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium en bij het decreet van 19 december 2002 houdende wijziging van de decreten van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 3 en 11;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 juni 2001 waarbij de nuttige toepassing van sommige afvalstoffen bevorderd wordt;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Afvalcommissie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens dertig dagen;

Gelet op het advies nr 36.831/4 van de Raad van State, uitgebracht op 19 april 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Punt 1, 1^o, van bijlage II bij het besluit van de Waalse Regering van 14 juni 2001 waarbij de nuttige toepassing van sommige afvalstoffen bevorderd wordt, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wat natuursteen betreft, wordt de natuursteen die om geologische of historische redenen in de bodem van bedoelde site aanwezig is, niet meegerekend in het percentage. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2551

[C - 2004/31313]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een afwijking van het verbod op het vangen van dieren krachtens de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, inzonderheid op artikel 3;

Overwegende het verzoekschrift van 5 april 2004 waarin het Centre de revalidation pour oiseaux handicapés de toelating vraagt om verdwaalde vogels in openbare en privé-gebouwen te mogen vangen met het oog op de bescherming van die vogels;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 mei 2004;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 19 mei 2004;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu en Natuurbehoud,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De gevraagde toelating wordt verleend aan de heer Dominique Hoste, Mevr. Catherine Sevrin en de heer Hugues Fanal tot 31 december 2005.

Deze toelating is persoonlijk.

Ze kan te allen tijde worden ingetrokken indien de voorwaarden van deze toelating niet worden nageleefd.

Er moet een jaarlijks activiteitenverslag aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud worden overgezonden.

Art. 2. Het vangen van de dieren is aan de volgende voorwaarden onderworpen :

1^o de toelating heeft betrekking op het vangen van verdwaalde vogels in openbare en privé-gebouwen;

2^o het vangen van de dieren moet in de beste omstandigheden voor de dieren verlopen, die nadien, na eventuele verzorging, in de beste omstandigheden worden vrijgelaten;

3^o het vangen gebeurt uitsluitend aan de hand van Japanse netten;

4^o het vangen mag te allen tijde gebeuren, naargelang van de noodzaak om gewonde of opgesloten vogels uit openbare of privé-gebouwen te verwijderen.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2551

[C - 2004/31313]

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une dérogation à l'interdiction de capture d'animaux conformément à l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, notamment l'article 3;

Considérant la requête du 5 avril 2004 par laquelle le Centre de revalidation pour oiseaux handicapés sollicite l'autorisation de capturer les oiseaux égarés dans les bâtiments privés et publics, à des fins de protection de ces oiseaux;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2004;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature du 19 mai 2004;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement et de la Conservation de la Nature,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'autorisation sollicitée est accordée à M. Dominique Hoste, Mme Catherine Sevrin et M. Hugues Fanal jusqu'au 31 décembre 2005.

Cette autorisation est personnelle.

Elle peut être retirée à tout moment si les conditions fixées par la présente autorisation ne sont pas respectées.

Un rapport annuel d'activités devra être transmis à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement et au Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature.

Art. 2. Les limites suivantes sont fixées aux activités de capture :

1^o L'autorisation concerne la capture d'oiseaux égarés dans les bâtiments privés et publics.

2^o La capture des animaux doit se dérouler dans des conditions optimales pour les animaux, lesquels seront remis en liberté dans les meilleures conditions, après avoir été soignés si nécessaire.

3^o Les captures s'effectueront exclusivement avec des filets japonais.

4^o Les captures peuvent s'effectuer en tout temps, selon les nécessités requises pour récupérer des oiseaux blessés ou enfermés dans les bâtiments privés et publics.

Art. 3. Alle per ongeluk gedode vogels moeten aan het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen worden overgedragen.

Art. 4. De eensluidende kopie van dit besluit moet op verzoek van de politie-ambtenaren worden voorgelegd.

Art. 5. De boswachters van het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden ertoe gemachtigd te controleren of dit besluit naar behoren wordt nagekomen.

Art. 6. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 juni 2004.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Art. 3. Tous les oiseaux tués accidentellement seront confiés à l'Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique.

Art. 4. La copie conforme du présent arrêté sera produite lors de toute réquisition des agents de la force publique.

Art. 5. Les gardes-forestiers de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement sont habilités à contrôler le respect du présent arrêté.

Art. 6. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 juin 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2552 (2003 — 777) [2004/31361]

20 DECEMBER 2002. — Ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, wat de belasting op de casinospelen betreft. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 62 van 26 februari 2003, eerste editie, bladzijde 9115, dient in de tabel met betrekking tot de bruto-opbrengst in EUR van de gelijkgestelde spelen « 1.200.000 » te worden gelezen in plaats van « 1.200.00 ».

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2552 (2003 — 777) [2004/31361]

20 DECEMBRE 2002. — Ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, en ce qui concerne la taxe sur les jeux de casino. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 62 du 26 février 2003, première édition, page 9115, il y a lieu de lire dans le tableau relatif au produit brut en EUR des jeux assimilés « 1.200.000 » en lieu et place de « 1.200.00 ».

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2553 (2004 — 2268) [2004/31362]

13 MEI 2004. — Ordonnantie waarbij de bepalingen van de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte toepasselijk worden verklaard op de gewestelijke belastingen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 226 van 23 juni 2004, tweede editie, bladzijde 51573, worden in de Nederlandse tekst de volgende verbeteringen aangebracht :

— in artikel 2, dient te worden gelezen « genoemde » in plaats van « genomende » en dient het woord « of » te worden gevoegd tussen de woorden « zijn » en « hadden »;

in artikel 3, § 1, dient te worden gelezen « verschuldigd » in plaats van « verschildigd »;

— in artikel 3, § 2, dient te worden gelezen « registratierechten » in plaats van « registratirechten ».

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2553 (2004 — 2268) [2004/31362]

13 MAI 2004. — Ordonnance rendant applicable aux impôts régionaux les dispositions de la loi du 31 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 226, du 1^{er} juin 2004, deuxième édition, page 51573, dans le texte néerlandais, sont apportées les modifications suivantes :

— à l'article 2, il convient de lire « genoemde » au lieu de « genomende » et d'insérer le mot « of » entre les mots « zijn » en « hadden »;

— à l'article 3, § 1^{er}, il convient de lire « verschuldigd » au lieu de « verschildigd »;

— à l'article 3, § 2, il convient de lire « registratierechten » au lieu de « registratirechten ».

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2554

[C — 2004/31331]

27 MAI 2004. — Arrêté 2002/885 du Collège de la Commission communautaire française appliquant au personnel contractuel des services du Collège de la Commission communautaire française l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 10 octobre 2002 relatif aux congés de courte durée applicables aux agents des services du Collège de la Commission communautaire française

Le Collège,

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 10 octobre 2002 relatif aux congés de courte durée applicable aux agents des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment le Titre V « De l'assurance maternité »;

Vu l'arrêté royal d'exécution du 3 juin 1996 relatif à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment les articles 216 à 223;

Vu le protocole d'accord n° 2003/3 du comité de secteur XV du 09 avril 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 18 novembre 2002;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du budget donné le 21 novembre 2002;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé de la Fonction publique donné le 10 octobre 2002;

Vu l'avis n° du Conseil d'Etat donné le, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il convient de rendre applicable l'arrête du Collège de la Commission communautaire française du 10 octobre 2002 relatif aux congés de courte durée applicables aux agents des services du Collège de la Commission communautaire française afin de garantir un régime de congé uniforme à tous les membres du personnel des services du Collège;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 10 octobre 2002 relatif aux congés de courte durée applicable aux agents des services du Collège de la Commission communautaire française et toute autre disposition qui le modifierait s'applique aux membres du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française engagés dans les liens d'un contrat de travail, aux membres du personnel en mission au sein des services du Collège de la Commission communautaire française et aux temporaires.

Toutefois, il faut que le membre du personnel concerné justifie d'au moins une année d'ancienneté au sein des services du Collège de la Commission communautaire française pour pouvoir bénéficier du congé pour motifs impérieux d'ordre familial, du congé parental ou du congé d'accueil en vue de l'adoption et de la tutelle officieuse.

Art. 3. Par dérogation à l'article 21, § 2 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 10 octobre 2002 relatif aux congés de courte durée applicable aux agents des services du Collège de la Commission communautaire française, la rémunération de l'agent contractuel qui est en congé de maternité suit les règles reprises dans le Titre V « De l'assurance maternité » de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et dans les articles 216 à 223 de l'arrêté royal d'exécution du 3 juillet 1996 relatif à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 4. Par dérogation à l'article 27, § 4 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 10 octobre 2002 relatif aux congés de courte durée applicable aux agents des services du Collège de la Commission communautaire française, la rémunération de l'agent contractuel qui est en congé de paternité suit les règles reprises dans l'article 114, § 4 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et dans les articles 221, 222 et 223 de l'arrêté royal d'exécution du 3 juillet 1996 relatif à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 5. Par dérogation à l'article 28 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 10 octobre 2002 relatif aux congés de courte durée applicable aux agents des services du Collège de la Commission communautaire française, la rémunération de l'agent contractuel qui est en congé de paternité suit les règles reprises dans l'article 223bis de l'arrêté royal d'exécution du 3 juillet 1996 relatif à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 6. Les congés en cours à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté continuent jusqu'à leur terme à être régis par les anciennes législations.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 8. Le Membre du Collège qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2004.

Par le Collège :

E. TOMAS,
Président du Collège.

J. SIMONET,
Membre du Collège chargé de la Fonction publique.

A. HUTCHINSON,
Membre du Collège chargé du Budget.

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2554

[C — 2004/31331]

27 MEI 2004. — Besluit 2002/885 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie dat het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 10 oktober 2002 betreffende de verloven van korte duur toegestaan aan de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie toepasbaar maakt op de contractuelen van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie

Het College,

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 10 oktober 2002 betreffende de verloven van korte duur toegestaan aan de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, meer bepaald op Titel V « Moederschapsverzekering »;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, meer bepaald op artikelen 216 tot 223;

Gelet op het protocolakkoord nr. 2003/3 van het Comité van Sector XV van 9 april 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 november 2002;

Gelet op het akkoord van het Collegelid belast met de begroting, gegeven op 21 november 2002;

Gelet op het akkoord van het Collegelid belast met Ambtenarenzaken, gegeven op 10 oktober 2002;

Gelet op het advies nr. van de Raad van State, gegeven op, in toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 10 oktober 2002 betreffende de verloven van korte duur toegestaan aan de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie toepasbaar moet worden gemaakt om alle personeelsleden van de diensten van het College een eenvormig verlofstelsel te waarborgen;

Op voorstel van het Collegelid belast met Ambtenarenzaken,

Na beraad,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, in toepassing van artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 10 oktober 2002 betreffende de verloven van korte duur toegestaan aan de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en om het even welke andere bepaling die dit besluit zou wijzigen is van toepassing op de personeelsleden van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie met een arbeidsovereenkomst, op de personeelsleden die een opdracht uitvoeren binnen de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en op de tijdelijken.

Het betrokken personeelslid moet evenwel ten minste één jaar anciënniteit hebben opgebouwd in de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie om in aanmerking te komen voor het verlof wegens dwingende familiale redenen, het ouderschapsverlof of het opvangverlof met het oog op adoptie of pleegvoogdij.

Art. 3. In afwijking van artikel 21, § 2 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 10 oktober 2002 betreffende de verloven van korte duur toegestaan aan de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, volgt de vergoeding van de contractuele ambtenaar die met zwangerschapsverlof is de regels opgenomen in Titel V « Moederschapsverzekering » van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en in de artikelen 216 tot 223 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 4. In afwijking van artikel 27, § 4 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 10 oktober 2002 betreffende de verloven van korte duur toegestaan aan de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, volgt de vergoeding van de contractuele ambtenaar die met vaderschapsverlof is de regels opgenomen in artikel 114, § 4 van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en in de artikelen 221, 222 en 223 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 5. In afwijking van artikel 28 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 10 oktober 2002 betreffende de verloven van korte duur toegestaan aan de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, volgt de vergoeding van de contractuele ambtenaar die met vaderschapsverlof is de regels opgenomen in artikel 223bis van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 6. De op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit lopende verloven blijven tot het einde ervan door de oude wetgeving geregeld.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 8. Het Collegelid bevoegd voor Ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2004.

Door het College :

E. TOMAS,

Voorzitter van het College.

J. SIMONET,

Collegelid belast met Ambtenarenzaken.

A. HUTCHINSON

Collegelid belast met de Begroting.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[2004/02073]

Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 5 juni 2004 wordt op haar verzoek ontslag verleend uit haar managementfunctie N-2 « Directeur Personeelontwikkeling » bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie aan Mevr. Marie Krutwage, met ingang van 1 juni 2004.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[2004/02073]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 5 juin 2004, démission de sa fonction de management N-2 « Directrice Développement du Personnel » dans le Service public fédéral Personnel et Organisation est accordée à sa demande à Mme Marie Krutwage, à partir du 1^{er} juin 2004.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2004/22356]

Fonds voor arbeidsongevallen Benoeming van een Regeringscommissaris

Bij koninklijk besluit van 25 april 2004 dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt Mevr. Vincent, Isabelle, adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, benoemd tot Regeringscommissaris bij het Fonds voor arbeidsongevallen, ter vervanging van Mevr. de Brucq, Danielle.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2004/22356]

Fonds des accidents du travail Nomination d'un Commissaire du Gouvernement

Par arrêté royal du 25 avril 2004 qui entre en vigueur le jour de la présente publication, Mme Vincent, Isabelle, conseiller adjoint près du Service public fédéral Sécurité sociale, est nommée Commissaire du Gouvernement près le Fonds des accidents du travail, en remplacement de Mme de Brucq, Danielle.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2004/22443]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 7 juni 2004 wordt, met ingang van 1 februari 2004, aan de heer De Keyser, José, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Dr. De Keyser, J. wordt ertoe gemachtigd zijn pensioenaanspraken te laten gelden in het raam van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden.

Het is hem vergund de eretitel van zijn ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2004/22443]

Institut national d'assurance maladie-invalidité Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 7 juin 2004, démission honorable de ses fonctions de médecin-inspecteur au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est accordée au Dr. De Keyser, José, à partir du 1^{er} février 2004.

Dr. De Keyser, J. est autorisé à faire valoir ses droits à la pension dans le cadre de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09457]

21 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid het artikel 133 betreffende de samenstelling van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen en de benoeming van haar leden;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09457]

21 JUIN 2004. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment l'article 133 relatif à la composition du Conseil central de Surveillance pénitentiaire et la nomination de ses membres;

Gelet op de ministeriële besluiten van 16 mei 2003 en van 2 oktober 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen,

Besluit :

Enig artikel. Wordt benoemd tot lid van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen :

De heer Alain Harford.

Brussel, 21 juni 2004.

Mevr. L. ONKELINX

Vu les arrêtés ministériels du 16 mai 2003 et du 2 octobre 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire,

Arrête :

Article unique. Est nommé en qualité de membre du Conseil central de Surveillance pénitentiaire :

M. Alain Harford.

Bruxelles, le 21 juin 2004.

Mme L. ONKELINX

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07147]

19 MEI 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een lid van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, inzonderheid artikel 30;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 november 1982 houdende uitvoering van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, inzonderheid artikel 22;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende benoeming van de voorzitter, vice-voorzitter en van de leden van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en gewijzigd door latere koninklijke besluiten;

Overwegende dat het past over te gaan tot de benoeming van een nieuw lid van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, ter vervanging van de heer Pierre Hoyaux, ontslagnemend;

Gelet op de voorstellen van het Coördinatiecomité der Verenigingen van Weggevoerden, Werkweigerars en Burgerlijke Oorlogsslachtoffers van beide oorlogen ingediend in uitvoering van artikel 30, § 1, van de wet van 8 augustus 1981;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd tot lid van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, de heer François Counson, ter vervanging van de heer Pierre Hoyaux, ontslagnemend, waarvan hij het mandaat zal beëindigen onverminderd de bepalingen van § 2 van artikel 30 van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

Art. 2. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07147]

19 MAI 2004. — Arrêté royal portant nomination d'un membre du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, ancien combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, notamment l'article 30;

Vu l'arrêté royal du 29 novembre 1982 pris en exécution de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 portant nomination du président, vice-président et des membres du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et modifié par des arrêtés royaux postérieurs;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à la nomination d'un nouveau membre du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, en remplacement de M. Pierre Hoyaux, démissionnaire;

Vu les propositions du Comité de Coordination des Associations des Déportés réfractaires et Victimes civiles des deux guerres introduites en exécution de l'article 30, § 1^{er}, de la loi du 8 août 1981;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé en qualité de membre du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, M. François Counson, en remplacement de M. Pierre Hoyaux, démissionnaire, dont il achèvera le mandat sans préjudice des dispositions du § 2 de l'article 30 de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

Art. 2. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07146]

19 MEI 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming van twee vice-voorzitters van de Raad van Beheer van het Instituut voor Veteranen. — Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij de wet van 10 april 2003 houdende wijziging van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en houdende inrichting van het Instituut voor Veteranen, inzonderheid op artikelen 6, 7 en 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 november 1982 houdende uitvoering van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende benoeming van de leden van de Raad van Beheer van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij meerdere koninklijke besluiten en in het bijzonder voor de laatste maal op 10 maart 2004.

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1984 houdende de benoeming van de vice-voorzitters van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers;

Overwegende dat er dient te worden voorzien in de benoeming van twee vice-voorzitters van het Instituut voor Veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging;

Overwegende dat de aan deze benoeming voorafgaande formaliteiten, voorzien bij het laatste lid van artikel 7 van de wet van 8 augustus 1981, werden vervuld door de Raad van Beheer in zijn vergadering van 19 maart 2004,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heren Emmanuel Jacob en Michel Vanderborght worden benoemd tot vice-voorzitters van het Instituut voor Veteranen Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voor de duur van hun mandaat als lid van de Raad van Beheer.

Art. 2. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07146]

19 MAI 2004. — Arrêté royal portant nomination de deux vice-présidents du Conseil d'Administration de l'Institut des Vétérans. Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, modifiée par la loi du 10 avril 2003 portant modification de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et portant création de l'Institut des Vétérans, notamment les articles 6, 7 et 9;

Vu l'arrêté royal du 29 novembre 1982 pris en exécution de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 portant nomination des membres du Conseil d'Administration et l'Institut national des invalides, anciens combattants et victimes de guerre modifié par plusieurs arrêtés royaux, et notamment la dernière fois le 10 mars 2004;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1984 portant nomination des vice-présidents de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir à la nomination de deux vice-présidents de l'Institut des Vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Considérant que les formalités, préalables à cette nomination, prévues au dernier alinéa de l'article 7 de la loi du 8 août 1981, ont été accomplies par le conseil d'administration en sa séance du 19 mars 2004.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. MM. Emmanuel Jacob, et Michel Vanderborght sont nommés vice-présidents de l'Institut des Vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre pour la durée de leur mandat de membre du Conseil d'Administration.

Art. 2. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2004/07139]

**Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen. — Nationale Orden
Gewapende weerstand. — Opgeheven bepalingen**

Bij koninklijk besluit nr. 4900 van 25 april 2004 :

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Officier in de Orde van Leopold II, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in

Verguld

Mevr. Lucas, C.

Zij zal op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Worden gemachtigd als titularis van het Kruis van Ridder in de Orde van Leopold II, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in :

Verguld

De heren Charon, A.; De Beer, G.; De Smet, A.; Gellenne, A.; Kolasinski, R.; Vandembemt, R. en Vernirs, L.

Zilver

De heer Thoumsin, J.

Brons

De heren Crab, G.; Dieffembacq, G.; Gorissen, F.; Jansegers, G. en Spirlet, O.

Zij zullen op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Worden benoemd tot de Orde van Leopold II met toekenning van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in :

Verguld

De heren Burllet, A.; Callebout, E.; Delsart, R.; Demanet, J.; Fillodeau, L.; Gillis, R.; Godinas, P.; Haulait, M.; Marchal, G.; Martin, A. en Masson, J.

Zilver

Mevr. Fuchs, M.

De heren Janssens, M.; Pauwels, L.; Prijs, M.; Rousseau, J.; Smout, L.; Van Grasdorff, F. en Wavreille, J.

Brons

De heren Adams, P.; Beaupain, M.; Bontems, J.; Branders, U.; Clouet, P.; Crets, L.; De Backer, J.; De Craecker, J.; De Maesschalck, J.; Delosse, J.; Derbaise, A.; Detiege, J.; Dugardin, J.; Fevrier, A.; Flament, H.; Franssen, W.; Gielen, P.; Gysens, C.; Heinderson, R.; Hody, E.; Knaeps, T.; Laeremans, F.; Laloux, G.; Leunens, L.; Liard, G.; Lorigenne, J.; Lummens, L.; Maeschalck, P.; Meeuwesen, L.; Mercy, J.; Mucie, A.; Nierynck, G.; Ongena, A.; Pelegrin, E.; Pelicaen, H.; Petithan, E.; Ringoot, A.; Schoofs, R.; Schryvers, H.; Schulpen, J.; Sohier, J.; Van Brabant, G.; Van De Voorde, O.; Van Den Haute, E.; Van Der Ven, M.; Van Goethem, G.; Van Laer, M.; Van Meensel, J.; Vanaken, A.; Vancolen, M.; Vanderlinden, J.; Verheyen, F.; Vermeiren, R.; Vrancken, P. en Vertongen, L.

Zij zullen op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Het ereteken verleend aan de oud-strijders van wie de namen voorkomen in dit besluit geeft geen recht op een rente.

Verguld

Bij koninklijk besluit nr. 4901 van 25 april 2004 :

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Commandeur in de Kroonorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in

Verguld

De heer Block, L.

Hij wordt gemachtigd benevens het Kruis van Commandeur in de Kroonorde, het Kruis van Officier in de Kroonorde, het lint met dit kenteken versierd, te dragen.

Hij zal op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2004/07139]

**Forces armées. — Distinctions honorifiques. — Ordres nationaux
Résistance armée. — Dispositions abrogées**

Par arrêté royal n° 4900 du 25 avril 2004 :

Est autorisée comme titulaire de la Croix d'Officier de l'Ordre de Léopold II, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en

Vermeil

Mme Lucas, C.

Elle prendra rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

Sont autorisés comme titulaire de la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold II, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en :

Vermeil

MM. Charon, A.; De Beer, G.; De Smet, A.; Gellenne, A.; Kolasinski, R.; Vandembemt, R. et Vernirs, L.

Argent

M. Thoumsin, J.

Bronze

MM. Crab, G.; Dieffembacq, G.; Gorissen, F.; Jansegers, G. et Spirlet, O.

Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II avec attribution de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en :

Vermeil

MM. Burllet, A.; Callebout, E.; Delsart, R.; Demanet, J.; Fillodeau, L.; Gillis, R.; Godinas, P.; Haulait, M.; Marchal, G.; Martin, A. et Masson, J.

Argent

Mme Fuchs, M.

MM. Janssens, M.; Pauwels, L.; Prijs, M.; Rousseau, J.; Smout, L.; Van Grasdorff, F. et Wavreille, J.

Bronze

MM. Adams, P.; Beaupain, M.; Bontems, J.; Branders, U.; Clouet, P.; Crets, L.; De Backer, J.; De Craecker, J.; De Maesschalck, J.; Delosse, J.; Derbaise, A.; Detiege, J.; Dugardin, J.; Fevrier, A.; Flament, H.; Franssen, W.; Gielen, P.; Gysens, C.; Heinderson, R.; Hody, E.; Knaeps, T.; Laeremans, F.; Laloux, G.; Leunens, L.; Liard, G.; Lorigenne, J.; Lummens, L.; Maeschalck, P.; Meeuwesen, L.; Mercy, J.; Mucie, A.; Nierynck, G.; Ongena, A.; Pelegrin, E.; Pelicaen, H.; Petithan, E.; Ringoot, A.; Schoofs, R.; Schryvers, H.; Schulpen, J.; Sohier, J.; Van Brabant, G.; Van De Voorde, O.; Van Den Haute, E.; Van Der Ven, M.; Van Goethem, G.; Van Laer, M.; Van Meensel, J.; Vanaken, A.; Vancolen, M.; Vanderlinden, J.; Verheyen, F.; Vermeiren, R.; Vertongen, L. et Vrancken, P.

Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

La décoration conférée aux anciens combattants, dont les noms figurent au présent arrêté n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Vermeil

Par arrêté royal n° 4901 du 25 avril 2004 :

Est autorisé comme titulaire de la Croix de Commandeur de l'Ordre de la Couronne, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en

Vermeil

M. Block, L.

Il est autorisé à porter outre la Croix de Commandeur de l'Ordre de la Couronne, la Croix d'Officier de l'Ordre de la Couronne avec ruban surchargé de cet insigne.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

Worden gemachtigd als titularis van het Kruis van Officier in de Kroonorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in :

Brons

De heren Chennaux, J.; Defays, M.; Pierret, R.; Sinte, L. en Weber, R.
Zij zullen op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Ridder in de Kroonorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in

Brons

De heer De Roover, H.

Hij zal op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Het ereteken verleend aan de oud-strijders van wie de namen voorkomen in dit besluit geeft geen recht op een rente.

Bij koninklijk besluit nr. 4902 van 25 april 2004 :

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Officier in de Leopoldsorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in

Zilver

De heer Itterbeek, R.

Hij zal op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Ridder in de Leopoldsorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in

Brons

De heer De Bruyn, J.

Hij zal op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Wordt benoemd tot Officier in de Leopoldsorde met toekenning van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in

Verguld

De heer Neyken, N.

Hij zal het militair ereteken dragen als titularis van deze nieuwe onderscheiding, op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde met toekenning van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in

Verguld

De heer Peereboom, N.

Zilver

Mevr. Bens, J.

Zij zullen het militair ereteken dragen als titularis van deze nieuwe onderscheiding, op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4601 van 23 juli 2003, tot toekenning van het Kruis van Ridder in de Leopoldsorde met toekenning van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in zilver, aan De heer Dewez, J. worden opgeheven en vervangen door :

Wordt benoemd tot Officier in de Leopoldsorde (Militair Ereteken) met toekenning van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de jaartallen 40-45 in zilver, aan De heer Dewez, J.

Hij zal het militair ereteken dragen als titularis van deze nieuwe onderscheiding, op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Het ereteken verleend aan de oud-strijders van wie de namen voorkomen in dit besluit geeft geen recht op een rente.

Sont autorisés comme titulaire de la Croix d'Officier de l'Ordre de la Couronne, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en :

Bronze

MM. Chennaux, J.; Defays, M.; Pierret, R.; Sinte, L. et Weber, R.
Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

Est autorisé comme titulaire de la Croix de Chevalier de l'Ordre de la Couronne, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en

Bronze

M. De Roover, H.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

La décoration conférée aux anciens combattants, dont les noms figurent au présent arrêté n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Par arrêté royal n° 4902 du 25 avril 2004 :

Est autorisé comme titulaire de la Croix d'Officier de l'Ordre de Léopold, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en

Argent

M. Itterbeek, R.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

Est autorisé comme titulaire de la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en

Bronze

M. De Bruyn, J.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

Est nommé Officier de l'Ordre de Léopold avec attribution de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en

Vermeil

M. Neyken, N.

Il portera la décoration militaire et prendra rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 2004.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold avec attribution de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en

Vermeil

M. Peereboom, P.

Argent

Mme Bens, J.

Ils porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 2004.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4601 du 23 juillet 2003, octroyant la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold avec attribution de deux glaives croisés, surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en argent à M. Dewez, J. sont abrogées et remplacées par :

Est nommé Officier de l'Ordre de Léopold (Décoration militaire) avec attribution de deux glaives croisés, surmontés d'une barette frappée aux millésimes 40-45 en argent à M. Dewez, J.

Il portera la décoration militaire et prendra rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 2004.

La décoration conférée aux anciens combattants, dont les noms figurent au présent arrêté n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Bij koninklijk besluit nr 4903 van 25 april 2004 :

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Officier in de Orde van Léopold II, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de vermelding Korea in

Zilver

De heer Truyens, R.

Hij zal op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Ridder in de Orde van Léopold II, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de vermelding Korea in

Brons

De heer Moens, E.

Hij zal op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Het ereteken verleend aan de oud-strijders van wie de namen voorkomen in dit besluit geeft geen recht op een rente.

Bij koninklijk besluit nr 4904 van 25 april 2004 :

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Ridder in de Leopoldsorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de vermelding Korea in

Brons

De heer Peereboom, R.

Hij zal op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Wordt gemachtigd als titularis van het Kruis van Ridder in de Leopoldsorde, op het lint het kenteken te hechten van twee gekruiste zwaarden met bovenop een staafje met de vermelding Korea in

Brons

De heer Verwee, J.

Hij zal het militaire ereteken dragen en als titularis van deze nieuwe onderscheiding op datum van 8 april 2004 rang in de Orde innemen.

Het ereteken verleend aan de oud-strijders van wie de namen voorkomen in dit besluit geeft geen recht op een rente.

Bij koninklijk besluit nr 4905 van 25 april 2004 :

De medaille van de Weerstand wordt verleend aan het lid van de Gewapende Weerstand ten postume titel :

Weerstander gelijkgesteld aan militairen van lagere rang :

De heer Vlemingcx, J.

De medaille van de Weerstand wordt verleend aan het lid van de Gewapende Weerstand :

Weerstander gelijkgesteld aan militairen van lagere rang :

Mevrn. Bourguignon, I.; Dubois, L.; Hanoteau, M.-C.; Van Poecke, J. en Vreys, J.

De heren Adams, P.; Beaupain, M.; Bontems, J.; Borms, E.; Branders, U.; Clouet, P.; Crab, G.; Crets, L.; De Craecker, J.; De Roover, H.; De Schutter, J.; Debacker, L.; Delestrez, J.; Demey, K.; Denamur, G.; Detaille, L.; Detiege, J.; Dieffembacq, G.; Fevrier, A.; Franssen, W.; Geens, J.; Gerits, L.; Gielen, P.; Gysens, C.; Heinderson, R.; Hody, E.; Jansegers, G.; Kails, L.; Lambeaux, F.; Lambot, J.; Lambrechts, J.; Lepage, M.; Leunens, L.; Liard, G.; Lorigenne, J.; Lummens, L.; Maeschalck, P.; Massy, H.; Meeuwesen, L.; Mercy, J.; Mucie, A.; Notredame, C.; Paulus, L.; Pelegrin, E.; Pelicaen, H.; Ringoot, A.; Rozenberg, B.; Ruffe, J.; Scaufflaire, J.; Schulpen, J.; Sinte, L.; Spirlet, O.; Stockis, S.; Tanier, R.; Truyens, R.; Van Der Ven, M.; Van Goethem, G.; Van Looy, R.; Van Reet, P.; Van Utterbeeck, A.; Van Vessem, J.; Vanaken, A.; Vancolen, M.; Vandenbempt, R.; Vanderlinden, J.; Verheyen, F.; Verhulst, O.; Vermeiren, R.; Verschraegen, L.; Vertongen, L.; Verwee, J.; Vicqueray, F.; Vrancken, P. en Weber, R.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4604 van 23 juli 2003, tot toekenning van de Medaille van de Weerstand ten postume titel aan De heren De Backer R. en Dubuisson R. worden opgeheven. Betrokkene waren reeds titularis van deze eervolle onderscheiding.

Bij koninklijk besluit nr. 4906 van 25 april 2004 :

Het Oorlogskruis 1940 met bronzen leeuw, wordt verleend aan de oud-militairen, leden van het Vrijwilligerskorps voor Korea

De heren Moens, E. en Peereboom, P.

Par arrêté royal n° 4903 du 25 avril 2004 :

Est autorisé comme titulaire de la Croix d'Officier de l'Ordre de Léopold II, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée à la mention Corée en

Argent

M. Truyens, R.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

Est autorisé comme titulaire de la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold II, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée à la mention Corée en

Bronze

M. Moens, E.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

La décoration conférée aux anciens combattants, dont les noms figurent au présent arrêté n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Par arrêté royal n° 4904 du 25 avril 2004 :

Est autorisé comme titulaire de la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée à la mention Corée en

Bronze

M. Peereboom, P.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2004.

Est autorisé comme titulaire de la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold, d'apposer sur le ruban, l'insigne distinctif de deux glaives croisés surmontés d'une barette frappée à la mention Corée en

Bronze

M. Verwee, J.

Il portera la décoration militaire et prendra rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 2004.

La décoration conférée aux anciens combattants, dont les noms figurent au présent arrêté n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Par arrêté royal n° 4905 du 25 avril 2004 :

La médaille de la Résistance est décernée au membre de la Résistance Armée à titre posthume :

Résistant assimilé aux militaires de rang subalterne :

M. Vlemingcx, J.

La médaille de la Résistance est décernée au membre de la Résistance Armée :

Résistants assimilés aux militaires de rang subalterne :

Mmes Bourguignon, I.; Dubois, L.; Hanoteau, M.-C.; Van Poecke, J. et Vreys, J.

MM. Adams, P.; Beaupain, M.; Bontems, J.; Borms, E.; Branders, U.; Clouet, P.; Crab, G.; Crets, L.; De Craecker, J.; De Roover, H.; De Schutter, J.; Debacker, L.; Delestrez, J.; Demey, K.; Denamur, G.; Detaille, L.; Detiege, J.; Dieffembacq, G.; Fevrier, A.; Franssen, W.; Geens, J.; Gerits, L.; Gielen, P.; Gysens, C.; Heinderson, R.; Hody, E.; Jansegers, G.; Kails, L.; Lambeaux, F.; Lambot, J.; Lambrechts, J.; Lepage, M.; Leunens, L.; Liard, G.; Lorigenne, J.; Lummens, L.; Maeschalck, P.; Massy, H.; Meeuwesen, L.; Mercy, J.; Mucie, A.; Notredame, C.; Paulus, L.; Pelegrin, E.; Pelicaen, H.; Ringoot, A.; Rozenberg, B.; Ruffe, J.; Scaufflaire, J.; Schulpen, J.; Sinte, L.; Spirlet, O.; Stockis, S.; Tanier, R.; Truyens, R.; Van Der Ven, M.; Van Goethem, G.; Van Looy, R.; Van Reet, P.; Van Utterbeeck, A.; Van Vessem, J.; Vanaken, A.; Vancolen, M.; Vandenbempt, R.; Vanderlinden, J.; Verheyen, F.; Verhulst, O.; Vermeiren, R.; Verschraegen, L.; Vertongen, L.; Verwee, J.; Vicqueray, F.; Vrancken, P. et Weber, R.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4604 du 23 juillet 2003, octroyant la Médaille de la Résistance, à titre posthume aux MM. De Backer, R. et Dubuisson, R. sont abrogées. Les intéressés étaient déjà titulaire de cette distinction honorifique.

Par arrêté royal n° 4906 du 25 avril 2004 :

La Croix de Guerre 1940 avec lion en bronze, est décernée aux anciens militaires, membres du Corps de Volontaires pour la Corée :

MM. Moens, E. et Peereboom, P.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4603 van 23 juli 2003 tot toekenning van het Oorlogskruis 1940 aan De heer Van Spittaël, R., worden opgeheven. Betrokkene vervult niet de gestelde voorwaarden voor het toekennen van deze eervolle onderscheiding.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4603 du 23 juillet 2003, octroyant la Croix de Guerre 1940 à M. Van Spittaël, R. sont abrogées. L'intéressé ne réunit pas les conditions requises pour l'obtention de cette distinction honorifique.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07136]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit nr. 4952 van 13 mei 2004, wordt kolonel stafbrevethouder J. Swennen, voor de duur van zijn opdracht, aangesteld in de graad van brigadegeneraal om de functie van defensie-attaché bij de ambassade van België te Moskou vanaf 1 november 2004 uit te oefenen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07136]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Commission

Par arrêté royal n° 4952 du 13 mai 2004, le colonel breveté d'état-major Swennen, J., est commissionné pour la durée de sa mission, au grade de général de brigade pour exercer la fonction d'attaché de défense près l'ambassade de Belgique à Moscou à partir du 1^{er} novembre 2004.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07138]

Krijgsmacht. — Verandering van de anciënniteit

Bij koninklijk besluit nr. 4954 van 13 mei 2004, wordt het koninklijk besluit nr. 4852 van 10 maart 2004, houdende verandering van anciënniteit ingevolge een tijdelijke ambtsontheffing vervangen als volgt: « Neemt kapitein V. Corman anciënniteitsrang als kapitein op 12 oktober 2000 ».

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein E. Schroeders gerangschikt.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07138]

Forces armées. — Changement d'ancienneté

Par arrêté royal n° 4954 du 13 mai 2004, la disposition de l'arrêté royal n° 4852 du 10 mars 2004, portant changement d'ancienneté à la suite d'un retrait temporaire, est remplacé par la suivante: « Le capitaine Corman, V., prend rang d'ancienneté de capitaine le 12 octobre 2000 ».

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine E. Schroeders.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07133]

Leger. — Landmacht

Uittreding uit het reservekader. — Ingetrokken bepalingen

Bij koninklijk besluit nr. 4948 van 13 mei 2004 worden de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4825 van 5 februari 2004 ingetrokken, betreffende reservekapitein-commandant M. Verleyen, van het korps van de artillerie.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07133]

Armée. — Force terrestre

Sortie du cadre de réserve. — Dispositions rapportées

Par arrêté royal n° 4948 du 13 mai 2004, les dispositions de l'arrêté royal n° 4825 du 5 février 2004 sont rapportées en ce qui concerne le capitaine-commandant de réserve Verleyen, M., du corps de l'artillerie.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07148]

Leger. — Luchtmacht

**Aanstelling en benoeming van hulpofficieren in de basisgraad
Ingetrokken bepaling**

Bij koninklijk besluit nr. 4955 van 13 mei 2004:

Worden de aangestelde onderluitenanten kandidaat-hulpofficieren K. Vandenbroucke; K. De Trogh; W. Rombouts; K. Vandenhende en J. Van Hellemont, benoemd in de graad van onderluitenant hulpofficier op 28 september 2002.

Worden de aangestelde onderluitenanten kandidaat-hulpofficieren L. Lorette; D. Blancquaert; A. Baltus en T. Fripiat, benoemd in de graad van onderluitenant hulpofficier op 28 april 2003.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07148]

Armée. — Force aérienne

**Commission et nomination d'officiers auxiliaires au grade de base
Disposition rapportée**

Par arrêté royal n° 4955 du 13 mai 2004:

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers auxiliaires Vandenbroucke, K., De Trogh, K., Rombouts, W., Vandenhende, K. et Van Hellemont, J., sont nommés au grade de sous-lieutenant officier auxiliaire le 28 septembre 2002.

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers auxiliaires Lorette, L., Blancquaert, D., Baltus, A. et Fripiat, T., sont nommés au grade de sous-lieutenant officier auxiliaire le 28 avril 2003.

Het koninklijk besluit nr. 4704 van 30 oktober 2003, houdende benoeming van hulpofficieren in de basisgraad wordt ingetrokken.

L'arrêté royal n° 4704 du 30 octobre 2003 portant nomination d'officiers auxiliaires au grade de base est rapporté.

Bij koninklijk besluit nr. 4956 van 19 mei 2004:

Worden de adjudanten kandidaat-hulpofficieren J. Reenaers en K. Van De Putte, in de graad van onderluitenant kandidaat-hulpofficier op 29 april 2003 aangesteld.

Worden de aangestelde onderluitenanten kandidaat-hulpofficieren J. Reenaers en K. Van De Putte, benoemd in de graad van onderluitenant hulpofficier op 28 december 2003.

Par arrêté royal n° 4956 du 19 mai 2004:

Les adjudants candidats officiers auxiliaires Reenaers, J. et Van De Putte, K., sont commissionnés au grade de sous lieutenant candidat officier auxiliaire le 29 avril 2003.

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers auxiliaires Reenaers, J. et Van De Putte, K., sont nommés au grade de sous-lieutenant officier auxiliaire le 28 décembre 2003.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07134]

Leger. — Medische dienst. — Pensionering

Bij koninklijk besluit nr. 4949 van 13 mei 2004, wordt apotheker-kolonel R. Van Damme, van het medisch technisch korps, tot het rustpensioen toegelaten op 1 april 2005 in toepassing der samengeoerde wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 3°.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07134]

Armée. — Service médical. — Mise à la pension

Par arrêté royal n° 4949 du 13 mai 2004, le pharmacien colonel Van Damme, R., du corps technique médical, est admis à la pension le 1^{er} avril 2005, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 3°.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07137]

Burgerpersoneel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit nr. 4953 van 13 mei 2004, wordt de heer dominee Guy Caufriez, hoofdaalmoezenier van de protestantse eredienst, tot opperaalmoezenier benoemd, op 1 april 2003.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07137]

Personnel civil. — Nomination

Par arrêté royal n° 4953 du 13 mai 2004, M. le pasteur Caufriez, Guy, aumônier principal du culte protestant, est nommé aumônier en chef, le 1^{er} avril 2003.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07135]

Burgerpersoneel. — Pensionering

Bij koninklijk besluit nr. 4951 van 13 mei 2004, wordt aan de heer Ephrem Dalne, eervol ontslag uit zijn ambt van leraar bij de Koninklijke Technische School verleend, met aanspraak op een pensioen vanaf 1 oktober 2004.

Hij wordt er toe gemachtigd de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07135]

Personnel civil. — Mise à la pension

Par arrêté royal n° 4951 du 13 mai 2004, la démission honorable de ses fonctions de professeur à l'Ecole royale technique, est accordée à M. Dalne, Ephrem, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension de retraite à la date du 1^{er} octobre 2004.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[C – 2004/36025]

Aanwijzing van de ambtenaren die in naam van het Vlaams Gewest in persoon voor de hoven en rechtbanken kunnen verschijnen om de opname van een schuldvordering betreffende de onroerende voorheffing te kunnen vorderen

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van 21 juni 2004 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 16^{quinquies} van het besluit van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening van 13 december 1993, ingevoegd bij ministerieel besluit van 28 mei 2004, duidt de leidende ambtenaar volgende ambtenaren aan om in persoon voor de hoven en rechtbanken te kunnen verschijnen :

- de heer Luc Mannaert, medewerker;
- de heer Rudi Vanden Bussche, medewerker;
- de heer Patrick Van de Velde, medewerker.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2004/36074]

Waterwegen en Zeewezen. — Onteigeningen

MELLE. — Bij besluit van 15 juni 2004 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Melle, voor de uitvoering van dijkwerken op de rechteroever van de Schelde, gelegen tussen Heusdenbrug en Ringvaart.

De te onteigenen percelen zijn opgenomen in de tabel der innemingen.

Het plan C4/8601 en de tabel der innemingen zijn ter inzage bij de afdeling Zeeschelde, Copernicuslaan 1, te 2018 Antwerpen.

Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisgeving van de onteigening alsook voor de vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelgd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202068]

Agriculture. — Remembrement

Loi du 22 juillet 1970 - Article 12

Secrétariat des Comités de remembrement : Bleid, Bovesse, Corroy-le-Grand, Falmagne, Focant, Forville, Hotton, Longueville, Lonzée, Mont-Saint-Guibert, Viroinval et Walhain.

Dans les comités de remembrement Bovesse, Corroy-le-Grand, Falmagne, Focant, Forville, Longueville, Lonzée, Mont-Saint-Guibert, Viroinval et Walhain,

— M. Dié Declercq est désigné secrétaire effectif en remplacement de Mme Isabelle Mestdagh, et de MM. Georges Bollen, Patrick Leroy et Jean-Pierre Galand,

— Mme Aude Tefnin est désignée secrétaire suppléante en remplacement de Mme I. Mestdagh, de MM. Charles Bertrand, Jean-Pierre Galand et Dié Declercq.

Dans le comité de remembrement Bleid, Mme Bénédicte Delreux est désignée secrétaire effective en remplacement de Mme Aude Tefnin et M. Marc Dasnois est désigné secrétaire suppléant en remplacement de M. René Collard.

Dans le comité de remembrement Hotton, M. Jean-Claude Renauld est désigné secrétaire effectif en remplacement de Mme Aude Tefnin et M. Jean Joseph Bodson est désigné secrétaire suppléant en remplacement de M. Jules Lecomte.

Loi du 22 juillet 1970 - Article 56

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, il est décidé que le Ministère de la Région wallonne, Direction générale de l'Agriculture, ne peut plus exercer le droit de préemption visé à l'article 56 de la loi du 22 juillet 1970, sur le remembrement légal de biens ruraux dans les zones suivantes :

PROVINCE DU BRABANT WALLON

Commune	N° division	Division
Chastre	1	Chastre-Villeroix-Blanmont
Chaumont-Gistoux	1	Chaumont-Gistoux
	2	Bonlez
	3	Corroy-le-Grand
	4	Dion-Valmont (le Mont)
	5	Dion-Valmont (le Val)
	6	Longueville
Court-Saint-Etienne	1	Court-Saint-Etienne
Grez-Doiceau	1	Grez-Doiceau
	3	Biez
	1	Neerheylissem
Incourt	1	Incourt
	2	Glimes
	3	Opprebais
	4	Piétrebais

Commune	N° division	Division
	5	Roux-Miroir
Jodoigne	2	Dongelberg
	4	Jodoigne-Souveraine
	5	Lathuy
Mont-Saint-Guibert	1	Mont-Saint-Guibert
	2	Corbais
	3	Hévillers
Perwez	1	Perwez
	5	Thorembais-Saint-Trond
Ramillies	1	Ramillies-Offus
	2	Autre-Eglise
	3	Geest-Gérompont
	4	Mont-Saint-André
	5	Bomal
	6	Grand-Rosière-Hottomont
	7	Huppaye
Walhain	1	Walhain-Saint-Paul
	2	Nil-Saint-Vincent
	3	Tourinnes-Saint-Lambert

PROVINCE DE LIEGE

Commune	N° division	Division
Ans	4	Alleur
	5	Xhendremael
Awans	5	Othée
Berloz	1	Berloz
	2	Rosoux-Creenwick
	3	Corswarem
Braives	6	Ville-en-Hesbaye
	8	Avennes
Burdinne	4	Oteppe
	5	Marneffe
Clavier	1	Clavier
	3	Bois-et-Borsu
	4	Les Avins
	5	Pailhe
Geer	1	Geer
	2	Boëlhe
	3	Hollogne-sur-Geer
	4	Darion
	6	Ligney
	7	Lens-Saint-Servais
Hannut	4	Cras-Avernas
	5	Poucet
	6	Abolens
	7	Blehen
	8	Lens-Saint-Remy
	9	Villers-le-Peuplier
	11	Trognée
Modave	1	Modave

Commune	N° division	Division
	1	Waremme
	2	Oleye
	6	Grand-Axhe
	7	Bettincourt

PROVINCE DE NAMUR

Commune	N° division	Division
Beauraing	1	Beauraing
	9	Martouzin-Neuville
	10	Focant
Bièvre	11	Honnay
	1	Bièvre
	2	Graide
	3	Naomé
	4	Oizy
	5	Baillamont
	6	Cornimont
	7	Gros-Fays
	8	Monceau-en-Ardenne
	9	Petit-Fays
	10	Bellefontaine
Ciney	1	Ciney
	4	Leignon
	5	Chevetogne
	6	Conneux
	7	Achène
	8	Sovet
	Dinant	3
6		Thynes
7		Sorinnes
10		Falmagne
11		Falmignoul
Doische	2	Vaucelles
Gembloux	1	Gembloux
	4	Lonzée
	6	Grand-Leez
	7	Beuzet
	8	Isnes
La Bruyère	1	Emines
	2	Rhisnes
	3	Bovesse
	4	Saint-Denis
	5	Meux

Commune	N° division	Division
Namur	9	Suarlée
	16	Cognelée
	19	Gelbressée
Viroinval	1	Olloy-sur-Viroin
	3	Treignes
	4	Mazée
	7	Nismes
	8	Dourbes

Loi du 12 juillet 1976 - Article 18 - 5^e partie

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, le plan déterminant les chemins, voies d'écoulement d'eau et ouvrages connexes, à créer et à supprimer dans le cadre du Comité d'échange « Tournai-Moustier » est approuvé, moyennant la remarque suivante : le chemin à modifier sur Hacquegnies (prolongement du Ch.10) sur une longueur de +/- 100 mètres devra conserver son tracé sinueux existant jusque l'ancien pont S.N.C.B.

En ce qui concerne les chemins, voies d'écoulement d'eau et ouvrages d'art, sis sur le territoire des communes de Frasnes-lez-Anvaing, il est fait application des dispositions de l'article 18 de la loi du 12 juillet 1976 sur le remembrement légal de biens ruraux, lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure.

Loi du 12 juillet 1976 - Article 28 - 3^o

Un arrêté ministériel du 4 mars 2004 décide que les terres sises sur le territoire communal de Enghien, Rebecq et Tubize comprises dans le périmètre d'échange d'exploitation dénommé « Rebecq-Tubize » feront l'objet d'un remembrement simplifié dénommé : remembrement « Rebecq-Tubize ».

Le même arrêté arrête le plan parcellaire.

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2004/202038]

30 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Cerfontaine

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif Régional Wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu la loi du 29 juillet 1991, et attendu que le présent arrêté ministériel est motivé :

a) Considérant l'utilité publique : Les travaux envisagés permettent le détournement par une voirie adéquate, des véhicules traversant actuellement Cerfontaine par les rues étroites et sinueuses dénommées « Les Valizes » et « rue des Roches », où le croisement des véhicules est particulièrement périlleux.

b) Considérant le but des expropriations : La parcelle concernée est située sur le tracé de l'ancienne ligne S.N.C.B., que les travaux envisagés transforment en une voie sûre et capable d'absorber la circulation traversant le village.

c) Considérant que c'est la seule parcelle appartenant à une personne du privé, située sur le tracé de l'ancienne ligne S.N.C.B., fait que mon Administration n'était pas en mesure de connaître avant la réaction du propriétaire après la fin des travaux.

d) Considérant l'extrême urgence : Les travaux sont terminés depuis le 1^{er} octobre 1998,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, de travaux d'infrastructure permettant la traversée de Cerfontaine par une voirie à gabarit suffisant. Ces immeubles sont repérés au plan n° MT/242/93/04/EX.1 ci-annexé.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 30 avril 2004.

M. DAERDEN.

Le dossier et le plan peuvent être consultés au M.E.T. — D.242, Direction des barrages de l'Ouest.

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2004/202036]

6 MAI 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Huy

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2003 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser la nouvelle liaison routière entre Ampsin et Tinlot sur la N684;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Vu les arrêtés des 8 mars 1982, 19 mars 1982, 27 juin 1984, 15 décembre 1986, 28 mars 1988 et 7 avril 1988 relatifs aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Huy,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par la Région wallonne, de la liaison entre Ampsin et Tinlot sur le territoire de la commune de Huy figurés par une teinte grise aux plans n^{os} E/684/8300-12 et E/684/8300-13 ci-annexés, visés par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics modificatifs et complémentaires aux plans E/795/8300, E/795/8300-1, E/795/8300-3, E/795/8300-5, E/795/8303, E/795/8303-2 et E/795/8303-6 annexés aux arrêtés ministériels des 8 mars 1982, 19 mars 1982, 27 juin 1984, 15 décembre 1986, 28 mars 1988 et 7 avril 1988.

Art. 2. Les arrêtés ministériels des 19 mars 1982, 27 juin 1984 relatifs aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Huy en tant qu'ils portent sur les emprises n^{os} 27 et 28 des plans E/795/8300, E/795/8300-1 annexés audit arrêté sont abrogés.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 15 décembre 1986 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Huy en tant qu'il porte sur l'emprise n^o 33 du plan E/795/8300-3, annexé audit arrêté est abrogé.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 28 mars 1988 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Huy en tant qu'il porte sur les emprises n^{os} 29 et 30 du plan E/795/8300-5, annexé audit arrêté est abrogé.

Art. 5. Les arrêtés ministériels des 8 mars 1982, 27 juin 1984 et 7 avril 1988 relatifs aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Huy en tant qu'ils portent sur les emprises n^{os} 3 et 4 des plans E/795/8303, E/795/8303-2 et E/795/8303-6 annexés audit arrêté sont abrogés.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 7 avril 1988 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Huy en tant qu'il porte sur les emprises n^{os} 2 et 83 du plan E/795/8303-6, annexé audit arrêté est abrogé.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 6 mai 2004.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastré		Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral	Superficie bâtie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
40	B	332 ^l	Campagne de GEE	Rouelle, Paulette, rue de la Fonderie 22ST3, 7000 Mons Rouelle-Marchand, Louis, rue Hegereuse 1, 4577 Modave Rouelle, Robert, avenue de Celles, 5020 Namur	Terre	00	29	50	72	00	02	04	
41	A	589 ^a	Fagne Forgeron	Domaine R.W. (M.R.W.) Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur	Bois	05	29	60	42	00	75	57	
42	A	589 ^b	Fagne Forgeron	Idem	Bois	14	57	76	408	01	13	80	

Le plan n° E/684/8300¹³ peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège - D151, avenue Blonden 12-14, 4000 Liège.

N° du plan	Cadastré		Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral	Superficie bâtie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
27bis	C	107 ^l	Bois de la Neuville	Domaine R.W. (M.R.W.) Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement, avenue Prince de Liège 15, 5000 Namur	Bois	110	92	25	918	01	94	81	
28	C	108 ^a	Aux 9 Bonniers	Idem	Bois	02	08	60	33	00	02	53	

Le plan n° E/684/8300¹² peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège - D151, avenue Blonden 12-14, 4000 Liège.

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2004/202037]

**4 JUIN 2004. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation de biens immeubles à Libin - 6^e division Transinne**

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique, dans un but de sécurité, d'améliorer la visibilité pour les automobilistes qui veulent reprendre ou traverser la route nationale;

Considérant que le but de cette expropriation est d'acquérir un immeuble en ruine, en vue de sa démolition;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible, ce carrefour présente un réel danger,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à l'acquisition, par la Région wallonne, d'un immeuble en ruine en vue de sa démolition, sur le territoire de la commune de Libin, figurés par une teinte grise au plan n^o G132/N40/19-84035 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 4 juin 2004.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastré			Lieu-dit	Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral	Superficie bâtie à acquérir			Observations
	S ^{on}	N°	Matrice				ha	a	ca		ha	a	ca	
	A	652 g	1684	Grand-Route 41	De Bouw, Hugues et Claessens, Danny, Devant Bonance 6, 6800 Libramont	Ferme	-	01	70	12100	-	01	70	En totalité
	A	652 k	1684	" "	" " "	Remise	-	-	40	250	-	-	40	En totalité
	A	652 l	1684	Devant les Hêtres	" " "	Jardin	-	14	27	260	-	14	27	En totalité
											-	16	37	

Les plans parcellaires et des travaux peuvent être consultés auprès de la Direction des Routes du Luxembourg - D132, avenue J.-B. Nothomb 52-54, 6700 Arlon.

N° du plan : G132/N40/19-84035.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR D'ARBITRAGE

[2004/201958]

Extrait de l'arrêt n° 106/2004 du 16 juin 2004

Numéro du rôle : 2753

En cause : le recours en annulation des articles 474, 475, 476 et 478 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (« Procédure de publication au *Moniteur belge* »), introduit par l'a.s.b.l. GERFA.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 30 juin 2003 et parvenue au greffe le 1^{er} juillet 2003, l'a.s.b.l. GERFA, dont le siège est établi à 1190 Bruxelles, avenue du Pont de Luttre 137, a introduit un recours en annulation des articles 474, 475, 476 et 478 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (« Procédure de publication au *Moniteur belge* ») (publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002).

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Les articles 472 à 478 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, dont les dispositions entreprises font partie, disposent :

« Art. 472. Le *Moniteur belge* est une publication officielle éditée par la Direction du *Moniteur belge*, qui rassemble tous les textes pour lesquelles la publication au *Moniteur belge* est ordonnée.

Art. 473. Les textes à publier sont regroupés en éditions. Chaque édition porte une date et un numéro d'ordre ascendant. Plusieurs éditions sont possibles pour une même date de publication. Le premier numéro du *Moniteur belge* de chaque année porte le numéro d'ordre 1.

Le *Moniteur belge* a une pagination continue qui commence par la page 1 du premier numéro de chaque année.

Chaque édition mentionne expressément le nom et la fonction du fonctionnaire responsable de la Direction du *Moniteur belge* ainsi que le lieu de publication.

Art. 474. La publication au *Moniteur belge* par la Direction du *Moniteur belge* se fait en trois exemplaires imprimés sur papier.

Un exemplaire est déposé en exécution de la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique, un exemplaire est conservé auprès du ministre de la Justice en tant que gardien du sceau de l'Etat et un exemplaire est disponible pour consultation auprès de la Direction du *Moniteur belge*.

Art. 475. Toute autre mise à disposition du public est réalisée par l'intermédiaire du site Internet de la Direction du *Moniteur belge*.

Les publications mises à disposition sur ce site Internet sont les reproductions exactes dans un format électronique des exemplaires sur papier prévus à l'article 474.

Art. 476. La date à laquelle est réalisée, conformément à l'article 475, la mise à disposition sur le site Internet de la Direction du *Moniteur belge* est identique à la date mentionnée sur l'édition publiée conformément aux dispositions de l'article 473.

Avant que les exemplaires prévus à l'article 474 ne soient déposés et conservés, il y est apposé la date à laquelle est réalisée la mise à disposition sur le site Internet de la Direction du *Moniteur belge* ainsi que le nom, la fonction et la signature du fonctionnaire dirigeant de la Direction du *Moniteur belge* ou son représentant, désigné par le Ministre de la Justice.

Art. 477. Aucune rétribution n'est due ni pour l'utilisation des fichiers électroniques mis à disposition sur le site Internet de la Direction du *Moniteur belge* conformément à l'article 475 ni pour leur consultation et pour leur transformation ultérieure.

Les fichiers peuvent être utilisés librement aussi bien pour un usage commercial que pour un usage privé.

Art. 478. Les articles 472 à 477 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2003. »

En ce qui concerne la recevabilité du recours

B.2.1. Le Conseil des Ministres conteste l'intérêt de l'a.s.b.l. « Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative » (ci-après : GERFA), requérante, au motif que les dispositions attaquées ne porteraient pas atteinte à l'étude et à la promotion de la réforme des administrations publiques et qu'elles n'auraient aucune influence sur les conditions dans lesquelles la requérante serait associée au fonctionnement du service public.

B.2.2. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage imposent qu'une personne morale qui introduit un recours en annulation justifie d'un intérêt à agir devant la Cour.

L'intérêt requis n'existe que dans le chef de ceux dont la situation pourrait être directement et défavorablement affectée par la norme attaquée. Il s'ensuit que l'action populaire n'est pas admissible.

B.3.1. L'article 190 de la Constitution dispose :

« Aucune loi, aucun arrêté ou règlement d'administration générale, provinciale ou communale, n'est obligatoire qu'après avoir été publié dans la forme déterminée par la loi. »

Les dispositions attaquées règlent, pour tous les textes pour lesquels, en exécution de l'article 190 de la Constitution, la publication au *Moniteur belge* est ordonnée, leur mode de publication. Elles sont critiquées en ce que la publication se fera désormais, à l'exception de trois exemplaires imprimés sur papier, visés à l'article 474 de la loi entreprise, « par l'intermédiaire du site Internet de la Direction du *Moniteur belge* ».

B.3.2. Compte tenu de ce que la publication est une condition essentielle de la force obligatoire des textes officiels, la faculté pour chaque personne d'en prendre connaissance en tout temps est un droit inhérent à l'Etat de droit puisque c'est cette connaissance qui permettra à chacun de s'y conformer.

Il s'ensuit que toute personne, fût-elle une personne morale, dispose d'un intérêt à contester les dispositions d'une loi qui modifie le mode de publication de textes susceptibles d'affecter sa situation.

B.4. L'exception est rejetée.

En ce qui concerne le fond

B.5. L'examen du moyen pris de la violation des règles répartitrices de compétences précède celui du moyen pris de la violation du principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

Quant au moyen pris de la violation des règles répartitrices de compétences

B.6. Selon la partie requérante, les dispositions qu'elle attaque violent les articles 54, 55 et 84 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui imposeraient aux communautés et aux régions de publier leurs textes décrets et réglementaires au *Moniteur belge* tel qu'il existait lorsque ces dispositions ont été adoptées. En modifiant unilatéralement ces règles de publication, le législateur fédéral aurait porté atteinte aux prérogatives des communautés et des régions.

B.7.1. L'article 54 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose :

« § 1. La sanction et la promulgation des décrets du Conseil flamand se font de la manière suivante :

' De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

(décret)

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt '.

§ 2. La sanction et la promulgation des décrets du Conseil de la Communauté française se font de la manière suivante :

' Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

(décret)

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*. '

§ 3. La sanction et la promulgation des décrets du Conseil régional wallon se font de la manière suivante :

' Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

(décret)

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*. ' ».

L'article 55 de la même loi spéciale énonce :

« Après promulgation, les décrets du Conseil flamand sont publiés au *Moniteur belge*, avec une traduction en langue française, les décrets du Conseil de la Communauté française avec une traduction en langue néerlandaise et les décrets du Conseil régional wallon avec une traduction en langue néerlandaise et en langue allemande. »

L'article 84 de la même loi spéciale est libellé comme suit :

« La publication et l'entrée en vigueur des arrêtés des Gouvernements sont fixées comme suit :

1° Les arrêtés des Gouvernements sont publiés au *Moniteur belge* avec une traduction en néerlandais ou en français, selon le cas. Les arrêtés du Gouvernement wallon sont en outre publiés avec une traduction en langue allemande.

Néanmoins, lorsqu'ils n'intéressent pas la généralité des citoyens, les arrêtés visés à l'alinéa premier peuvent n'être publiés que par extrait ou ne faire l'objet que d'une simple mention au *Moniteur belge*; si leur publicité ne présente aucun caractère d'utilité publique, ils peuvent ne pas être publiés.

2° Les arrêtés sont obligatoires à partir du dixième jour après celui de leur publication, à moins qu'ils ne fixent un autre délai.

Les arrêtés notifiés aux intéressés sont obligatoires à partir de leur notification ou de leur publication si elle lui est antérieure. »

B.7.2. En imposant aux communautés et aux régions la publication au *Moniteur belge* de leurs textes décrets et réglementaires, le législateur spécial entendait étendre à ces textes l'application du principe consacré par l'article 190 de la Constitution. (*Doc. parl.*, Sénat, 1979-1980, n° 1/434, p. 42)

B.8. Ni la Constitution ni la loi spéciale du 8 août 1980 n'attribuent aux communautés et aux régions la compétence de régler la publication officielle de leurs textes. Le législateur fédéral pouvait donc, en vertu de sa compétence résiduelle, établir de nouvelles règles relatives au support matériel de la publication des décrets et de leurs arrêtés d'exécution, imposée par l'article 22 de la loi spéciale du 8 août 1980.

En outre, ni les textes précités de la loi spéciale ni leurs travaux préparatoires ne font apparaître que le législateur spécial aurait eu l'intention d'imposer que la publication des décrets et règlements communautaires et régionaux au *Moniteur belge* se fasse dans la forme qu'il revêtait au moment de l'adoption de la loi spéciale.

B.9. Le moyen n'est pas fondé.

Quant au moyen pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution

B.10. La partie requérante allègue que les dispositions attaquées violent les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elles rendraient la consultation du *Moniteur belge* moins aisée et extrêmement coûteuse puisqu'il faut disposer d'un matériel informatique performant et d'une connexion à Internet pour pouvoir accéder au contenu du *Moniteur belge*. Les dispositions attaquées créeraient une discrimination entre les citoyens selon leur situation financière ou sociale puisque seuls les citoyens riches et initiés auraient accès au site Internet du *Moniteur belge*. Ces dispositions marqueraient également une rupture d'égalité entre fonctionnaires, quelques-uns seulement ayant une connexion à Internet.

B.11. Les dispositions litigieuses ont été introduites dans la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, par la voie d'un amendement présenté par le Gouvernement et justifié comme suit :

« La décision du Gouvernement fédéral a été inspirée par l'importante diminution des abonnements à la version papier et par la progression constante des consultations de la version électronique, qui est disponible en ligne depuis cinq ans. En outre, l'impression et la diffusion de la version papier du *Moniteur belge* coûte sensiblement plus que les recettes des abonnements, et la suppression de la diffusion de la version papier par la Direction du *Moniteur belge* permettra de réaliser une économie. » (*Doc. parl. Chambre, 2002-2003, DOC 50-2124/009, p. 3*)

B.12. La loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires a imposé l'obligation de publier les textes du pouvoir fédéral au *Moniteur belge*.

Pour les décrets communautaires et régionaux, la même obligation est imposée par les articles 22 et 54 à 56 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et par les articles 46 à 48 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone. Les articles 8, 32, 33, 69 et 73 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises contiennent des dispositions analogues pour les ordonnances de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune, de même que les décrets portant transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française organisent cette publication pour les décrets qui émanent de la Commission communautaire française.

D'autres dispositions des lois précitées traitent de la publication des actes administratifs de ces diverses autorités.

B.13. Selon l'ensemble de ces textes, les actes législatifs, ainsi que les actes administratifs qui intéressent « la généralité des citoyens » (article 56, § 1^{er}, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 et article 84 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles), sont obligatoires à compter du dixième jour qui suit cette publication, sauf s'ils fixent un autre délai.

L'effet attaché à la publication suppose que le mode de publication pour lequel opte le législateur garantisse l'accessibilité des textes officiels sans discrimination afin que l'ensemble des destinataires de ces textes soient en mesure de connaître les obligations qui leur sont imposées par ces textes et les droits qui leur sont reconnus par ceux-ci.

B.14. Les dispositions attaquées ne créent par elles-mêmes aucune différence de traitement puisque toutes les personnes auxquelles s'appliquent les actes législatifs et administratifs peuvent en prendre connaissance de la même manière. Mais ce qui est reproché à ces dispositions est, précisément, de n'avoir pas tenu compte de ce que chacun n'a pas un accès égal aux techniques informatiques. Or, le principe d'égalité et de non-discrimination peut être violé lorsque le législateur traite de la même manière des personnes qui se trouvent dans des situations essentiellement différentes.

B.15. La suppression de l'édition imprimée sur papier du *Moniteur belge*, hormis les trois exemplaires qui sont déposés à la Bibliothèque royale de Belgique, au Ministère de la Justice, ainsi qu'à la Direction du *Moniteur belge*, et son remplacement par une mise à la disposition du public par l'intermédiaire du site Internet de la Direction du *Moniteur belge* sont des mesures dont il peut raisonnablement être admis qu'elles sont en rapport avec l'objectif du législateur, évoqué au B.11. Elles s'inscrivent par ailleurs dans l'évolution de la société, les techniques informatiques devenant un procédé de communication de plus en plus courant.

B.16. Toutefois, la Cour doit encore examiner si, par les effets que peuvent avoir ces mesures, il n'est pas porté atteinte de manière disproportionnée au droit mentionné en B.3.2, au détriment d'une catégorie de personnes, en ne prévoyant pas pour elles un autre mode d'accès, adapté à leur situation, aux textes qui produisent, à leur égard, des effets de droit.

B.17. En ce qui concerne l'accessibilité, les travaux préparatoires indiquent non seulement que l'exemplaire déposé à la Direction du *Moniteur belge* peut y être consulté par toute personne intéressée mais aussi que les communes et les bibliothèques doivent investir dans l'acquisition de matériel informatique (C.R.A., Chambre, 2002-2003, 50 COM 850, p. 1) et, enfin, que les personnes qui ne disposent pas d'outils informatiques pourront se voir délivrer par les services du *Moniteur belge*, dans les 24 heures de leur demande, une copie conforme et authentifiée de l'acte ou du document qu'elles souhaitent obtenir (*Doc. parl., Sénat, 2002-2003, n° 2-1390/5, p. 10*).

B.18. Cette dernière mesure permettant d'obtenir une copie d'un acte ou d'un document du *Moniteur belge* n'est pas de nature à remédier aux effets négatifs des dispositions entreprises. Ceux qui ne disposent pas de matériel informatique ne pouvant consulter eux-mêmes le *Moniteur belge*, il sera en effet particulièrement malaisé à qui recherche un texte de pouvoir identifier l'exemplaire où le texte en question est publié.

Cette mesure introduit ainsi une différence de traitement entre celui qui, ayant accès à un matériel informatique, peut consulter aisément tous les numéros du *Moniteur belge* édités depuis la mise en vigueur des dispositions attaquées et y trouver le texte qui l'intéresse, et celui qui, n'ayant pas accès à l'informatique, ne peut identifier le numéro dans lequel ce texte est publié.

B.19. La possibilité de consulter les exemplaires déposés à la Direction du *Moniteur belge* peut certes permettre de faire une telle recherche mais elle n'assure pas à chacun un accès aux textes qui l'intéressent, sans difficulté excessive.

B.20. Une solution, évoquée lors des travaux préparatoires, serait que les communes et les bibliothèques s'équipent d'un matériel informatique (C.R.A., Chambre, 2002-2003, 50 COM 850, pp. 1 et 2) mais rien ne garantit qu'elles le fassent ni même qu'elles disposeraient de l'infrastructure et des moyens nécessaires pour le faire.

B.21. Sans doute le *Moniteur belge* édité sur papier n'assurait-il pas non plus la connaissance par chacun des textes qui l'obligent. Pour certaines personnes, la mise à la disposition des textes sur un site Internet favorisera même leur accès et le rendra également moins onéreux.

Mais il reste que, du fait des dispositions entreprises, un nombre important de personnes se verront privées de l'accès effectif aux textes officiels, en particulier par l'absence de mesures d'accompagnement qui leur donneraient la possibilité de consulter ces textes, alors qu'elles avaient la possibilité, antérieurement, de prendre connaissance du contenu du *Moniteur belge* sans devoir disposer d'un matériel particulier et sans avoir d'autre qualification que de savoir lire.

B.22. Faute d'être accompagnée de mesures suffisantes qui garantissent un égal accès aux textes officiels, la mesure attaquée a des effets disproportionnés au détriment de certaines catégories de personnes.

Elle n'est dès lors pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.23. Compte tenu de ce que la mesure attaquée est d'application depuis le 1^{er} janvier 2003, de ce que le législateur a le choix des mesures à prendre pour mettre fin à la discrimination constatée, mais que leur mise en œuvre peut demander du temps, il y a lieu, en application de l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, de maintenir les effets des dispositions annulées de la manière indiquée au dispositif.

Par ces motifs,

la Cour

- annule les articles 474 et 475 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;
- maintient définitivement les effets des publications effectuées jusqu'au 31 juillet 2005 en exécution des dispositions annulées.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 16 juin 2004.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2004/201958]

Uittreksel uit arrest nr. 106/2004 van 16 juni 2004

Rolnummer 2753

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 474, 475, 476 en 478 van de programmawet (I) van 24 december 2002 (« Publicatieprocedure in het *Belgisch Staatsblad* »), ingesteld door de v.z.w. GERFA.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 30 juni 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 1 juli 2003, heeft de v.z.w. GERFA, met zetel te 1190 Brussel, Luttrebruglaan 137, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 474, 475, 476 en 478 van de programmawet (I) van 24 december 2002 (« Publicatieprocedure in het *Belgisch Staatsblad* ») (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002).

(...)

II. In rechte

(...)

B.1. De artikelen 472 tot 478 van de programmawet (I) van 24 december 2002, waarvan de bestreden bepalingen deel uitmaken, bepalen :

« Art. 472. Het *Belgisch Staatsblad* is een officiële publicatie uitgegeven door het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, die alle teksten waarvoor de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* wordt bevolen, verzamelt.

Art. 473. De te publiceren teksten worden gegroepeerd in uitgaven. Elke uitgave heeft een datum en een oplopend volgnummer. Meerdere uitgaven per publicatiedatum zijn mogelijk. Het eerste nummer van het *Belgisch Staatsblad* van elke jaargang draagt het volgnummer 1.

Het *Belgisch Staatsblad* heeft een doorlopende paginering die begint met bladzijde 1 op het eerste nummer van elke jaargang.

Elke uitgave vermeldt uitdrukkelijk de naam en de functie van de voor het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* verantwoordelijke ambtenaar en de plaats van publicatie.

Art. 474. De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* gebeurt in drie exemplaren die op papier gedrukt worden.

Eén exemplaar wordt gedeponereerd in uitvoering van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België, één exemplaar wordt in bewaring gegeven bij de Minister van Justitie als bewaarder van 's Lands zegel en één exemplaar ligt ter inzage bij het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 475. Elke andere terbeschikkingstelling van het publiek gebeurt via de internetsite van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*.

De op deze internetsite ter beschikking gestelde publicaties zijn de exacte reproducties in elektronisch formaat van de in artikel 474 vermelde exemplaren op papier.

Art. 476. De datum waarop, overeenkomstig artikel 475, de terbeschikkingstelling via de internetsite van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* gebeurt is gelijk aan de datum die vermeld wordt op de gepubliceerde uitgave overeenkomstig de bepalingen van artikel 473.

Voor de in artikel 474 vermelde exemplaren gedeponereerd en in bewaring worden gegeven, wordt daarop de datum waarop de terbeschikkingstelling via de internetsite van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* gebeurt alsmede de naam, de functie en de handtekening van de door de Minister van Justitie aangewezen leidend ambtenaar van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* of zijn vervanger aangebracht.

Art. 477. Voor het gebruik van de overeenkomstig artikel 475 via de internetsite van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* ter beschikking gestelde elektronische bestanden is geen enkele vergoeding verschuldigd, noch voor de consultatie, noch voor verdere verwerking.

De bestanden mogen vrij gebruikt worden, zowel voor persoonlijk als voor commercieel gebruik.

Art. 478. De artikelen 472 tot 477 treden in werking op 1 januari 2003. »

Wat betreft de ontvankelijkheid van het beroep

B.2.1. De Ministerraad betwist het belang van de v.z.w. « Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative » (hierna : GERFA), verzoekende partij, omdat de aangevochten bepalingen geen afbreuk zouden doen aan de studie en de bevordering van de hervorming van de overheidsadministraties en zij geen enkele invloed zouden hebben op de voorwaarden waaronder de verzoekende partij betrokken zou zijn bij de werking van de openbare dienst.

B.2.2. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vereisen dat een rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang om voor het Hof in rechte te treden.

Het vereiste belang is slechts aanwezig bij diegenen die door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig in hun situatie zouden kunnen worden geraakt. Bijgevolg is de *actio popularis* niet toelaatbaar.

B.3.1. Artikel 190 van de Grondwet bepaalt :

« Geen wet, geen besluit of verordening van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur is verbindend dan na te zijn bekendgemaakt in de vorm bij de wet bepaald. »

De aangevochten bepalingen regelen voor alle teksten waarvoor, ter uitvoering van artikel 190 van de Grondwet, de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* wordt bevolen, de wijze van die bekendmaking. Zij worden bekritiseerd in zoverre de bekendmaking, met uitzondering van drie op papier gedrukte exemplaren zoals bedoeld in artikel 474 van de bestreden wet, voortaan gebeurt « via de internetsite van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* ».

B.3.2. Rekening houdend met het feit dat de bekendmaking een noodzakelijke voorwaarde is om officiële teksten verbindend te maken, is de mogelijkheid voor elke persoon om te allen tijde hiervan kennis te nemen een recht dat inherent is aan de rechtsstaat, omdat het die kennisneming is die iedereen in staat zal stellen zich naar die teksten te gedragen.

Daaruit volgt dat elke persoon, zij het een rechtspersoon, over een belang beschikt om de bepalingen te betwisten van een wet die de wijze van bekendmaking wijzigt van teksten die zijn situatie kunnen raken.

B.4. De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

B.5. Het onderzoek van het middel dat is afgeleid uit de schending van de bevoegdheidverdelende regels gaat vooraf aan het onderzoek van het middel dat is afgeleid uit de schending van het grondwettelijke beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

Ten aanzien van het middel afgeleid uit de schending van de bevoegdheidverdelende regels

B.6. Volgens de verzoekende partij schenden de bestreden bepalingen de artikelen 54, 55 en 84 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die de gemeenschappen en de gewesten de verplichting zouden opleggen om hun decretales en verordenende teksten bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad* zoals dat laatste bestond toen die bepalingen werden aangenomen. Doordat de federale wetgever die regels van bekendmaking eenzijdig wijzigt, zou hij afbreuk hebben gedaan aan de prerogatieven van de gemeenschappen en de gewesten.

B.7.1. Artikel 54 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt :

« § 1. De bekrachtiging en de afkondiging van de decreten van de Vlaamse Raad geschieden op de volgende wijze :

' De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

(decreet)

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. '

§ 2. De bekrachtiging en de afkondiging van de decreten van de Franse Gemeenschapsraad geschieden op de volgende wijze :

' Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

(decreet)

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*. '

§ 3. De bekrachtiging en de afkondiging van de decreten van de Waalse Gewestraad geschieden op de volgende wijze :

' Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

(decreet)

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*. ' »

Artikel 55 van dezelfde bijzondere wet stelt :

« Na hun afkondiging worden de decreten van de Vlaamse Raad met een Franse vertaling, de decreten van de Franse Gemeenschapsraad met een Nederlandse vertaling, en de decreten van de Waalse Gewestraad met een Nederlandse en een Duitse vertaling bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »

Artikel 84 van dezelfde bijzondere wet luidt :

« De bekendmaking en de inwerkingtreding van de besluiten van de Regeringen geschieden als volgt :

1° De besluiten van de Regeringen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt met een vertaling in het Frans of in het Nederlands, naargelang van het geval. De besluiten van de Waalse Regering worden bekendgemaakt met bovendien een vertaling in het Duits.

Wanneer zij geen belang hebben voor de algemeenheid van de burgers, mogen de in het eerste lid bedoelde besluiten evenwel bij uittreksel bekendgemaakt worden of het voorwerp zijn van een gewone vermelding in het *Belgisch Staatsblad*; wanneer hun bekendmaking geen openbaar nut heeft, mag daarvan afgezien worden.

2° De besluiten worden verbindend vanaf de tiende dag na die van hun bekendmaking, tenzij zij een andere termijn bepalen.

De besluiten waarvan kennis is gegeven aan de belanghebbenden, worden verbindend zodra daarvan kennis is gegeven of vanaf de bekendmaking, als deze voorafgaat. »

B.7.2. Door de gemeenschappen en de gewesten de verplichting op te leggen om hun decretales en verordenende teksten bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad*, wilde de bijzondere wetgever de toepassing van het in artikel 190 van de Grondwet verankerde beginsel uitbreiden tot die teksten (*Parl. St.*, Senaat, 1979-1980, nr. 1/434, p. 42).

B.8. Noch de Grondwet, noch de bijzondere wet van 8 augustus 1980 kennen de gemeenschappen en de gewesten de bevoegdheid toe om de officiële bekendmaking van hun teksten te regelen. De federale wetgever kon dus, krachtens zijn residuaire bevoegdheid, nieuwe regels vaststellen in verband met de materiële drager van de bij artikel 22 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 opgelegde bekendmaking van de decreten en hun uitvoeringsbesluiten.

Bovendien blijkt noch uit de voormelde teksten van de bijzondere wet, noch uit de parlementaire voorbereiding ervan dat de bijzondere wetgever de bedoeling zou hebben gehad om de verplichting op te leggen dat de bekendmaking van de decreten en verordeningen van de gemeenschappen en de gewesten in het *Belgisch Staatsblad* gebeure in de vorm die het had op het ogenblik van de aanneming van de bijzondere wet.

B.9. Het middel is niet gegrond.

Ten aanzien van het middel afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet

B.10. De verzoekende partij voert aan dat de aangevochten bepalingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden, in zoverre zij de raadpleging van het *Belgisch Staatsblad* minder gemakkelijk en buitengewoon duur zouden maken, vermits men over krachtig informaticamaterieel en een internetverbinding moet beschikken om toegang te kunnen hebben tot de inhoud van het *Belgisch Staatsblad*. De aangevochten bepalingen zouden een discriminatie in het leven roepen tussen de burgers naar gelang van hun financiële of sociale situatie, vermits enkel de rijke en ingewijde burgers toegang zouden hebben tot de internetsite van het *Belgisch Staatsblad*. Die bepalingen zouden tevens de gelijkheid tussen de ambtenaren verstoren, aangezien slechts enkelen een internetverbinding zouden hebben.

B.11. De bestreden bepalingen zijn ingevoerd in de programmawet (I) van 24 december 2002 bij wege van een amendement dat werd voorgesteld door de Regering en dat werd verantwoord als volgt :

« De beslissing van de Federale Regering werd ingegeven door de vaststelling dat het aantal abonnementen op de papieren versie aanzienlijk daalde en dat het aantal consultaties via de elektronische versie, die sinds 5 jaar beschikbaar is, continu stijgt. Daarenboven kost de druk en de verzending van de papieren versie van het *Belgisch Staatsblad* aanzienlijk meer dan er opbrengsten zijn uit de abonnementen, waardoor er door het afschaffen van de verzending van de papieren versie door het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* een besparing gerealiseerd zal worden. » (*Parl. St., Kamer, 2002-2003, DOC 50-2124/009, p. 3*)

B.12. De wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen heeft de verplichting opgelegd om de teksten van de federale overheid in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken.

Voor de decreten van de gemeenschappen en de gewesten geldt dezelfde verplichting krachtens de artikelen 22 en 54 tot 56 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de artikelen 46 tot 48 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap. De artikelen 8, 32, 33, 69 en 73 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevatten analoge bepalingen voor de ordonnanties van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en ook de decreten houdende overdracht van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie organiseren die bekendmaking voor de decreten die uitgaan van de Franse Gemeenschapscommissie.

Andere bepalingen van de voormelde wetten handelen over de bekendmaking van de administratieve akten van die verschillende overheden.

B.13. Volgens al die teksten zijn de wetgevende akten, alsook de administratieve akten die belang hebben « voor de meerderheid van de burgers » (artikel 56, § 1, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966 en artikel 84 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen), verbindend de tiende dag na die van hun bekendmaking, tenzij zij een andere termijn bepalen.

Het aan de bekendmaking verbonden gevolg veronderstelt dat de wijze van bekendmaking waarvoor de wetgever opteert, zonder discriminatie de toegankelijkheid van de officiële teksten garandeert, zodat alle adressaten van die teksten in staat zijn kennis te nemen van de hun bij die teksten opgelegde verplichtingen en toegekende rechten.

B.14. De aangevochten bepalingen roepen op zichzelf geen verschil in behandeling in het leven, vermits de personen op wie de wetgevende en administratieve akten van toepassing zijn daarvan op dezelfde wijze kennis kunnen nemen. Wat die bepalingen echter wordt verweten, is precies dat geen rekening is gehouden met het feit dat elkeen geen gelijke toegang heeft tot de informatietechnieken. Het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie kan evenwel worden geschonden wanneer de wetgever personen die zich in fundamenteel verschillende situaties bevinden op dezelfde wijze behandelt.

B.15. De afschaffing van de op papier gedrukte uitgave van het *Belgisch Staatsblad*, buiten de drie exemplaren die worden gedeponereerd in de Koninklijke Bibliotheek van België, bij het Ministerie van Justitie alsmede bij het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, en de vervanging ervan door een terbeschikkingstelling aan het publiek via de internetsite van het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* zijn maatregelen waarvan redelijkerwijze kan worden aangenomen dat zij verband houden met de door de wetgever vooropgestelde en in B.11 vermelde doelstelling. Zij passen overigens in de evolutie van de samenleving, aangezien informaticatechnieken meer en meer de gebruikelijke wijze van communicatie worden.

B.16. Het Hof dient evenwel nog te onderzoeken of, door de gevolgen welke die maatregelen kunnen hebben, niet op onevenredige wijze afbreuk wordt gedaan aan het in B.3.2 vermelde recht, door voor een bepaalde categorie van personen niet te voorzien in een andere, aan hun situatie aangepaste wijze van toegang tot de teksten die voor hen rechtsgevolgen hebben.

B.17. Inzake de toegankelijkheid wordt in de parlementaire voorbereiding van de aangevochten bepalingen vermeld dat niet alleen het exemplaar dat gedeponereerd wordt bij het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* door elke geïnteresseerde persoon kan worden geraadpleegd, maar ook dat de gemeenten en de bibliotheken moeten investeren in de aankoop van informaticamaterieel (*B. V., Kamer, 2002-2003, 50 COM 850, p. 1*), en ten slotte, dat personen die geen informatica ter beschikking hebben, zich door de diensten van het *Belgisch Staatsblad*, binnen 24 uur volgend op hun verzoek, een gewaarmerkte kopie van de akte die of het document dat zij wensen te verkrijgen, kunnen laten overleggen (*Parl. St., Senaat, 2002-2003, nr. 2-1390/5, p. 10*).

B.18. Deze laatste maatregel, waarbij het mogelijk is een kopie van een akte of een document uit het *Belgisch Staatsblad* te verkrijgen, is niet van dien aard dat daardoor de negatieve gevolgen van de bestreden bepalingen worden verholpen. Aangezien personen die geen informaticamaterieel ter beschikking hebben het *Belgisch Staatsblad* zelf niet kunnen raadplegen, zal het voor diegene die een tekst zoekt immers uiterst moeilijk zijn om het exemplaar waarin de desbetreffende tekst is bekendgemaakt te identificeren.

Die maatregel voert aldus een verschil in behandeling in tussen diegene die, aangezien hij toegang heeft tot informaticamaterieel, op eenvoudige wijze alle nummers kan raadplegen van het *Belgisch Staatsblad* die zijn uitgegeven sinds de inwerkingtreding van de aangevochten bepalingen en daaronder de tekst kan vinden die hem interesseert, en diegene die, aangezien hij geen toegang heeft tot de informatica, het nummer waarin die tekst is bekendgemaakt niet kan identificeren.

B.19. De mogelijkheid om de bij het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad* gedeponeerde exemplaren te raadplegen kan weliswaar een dergelijk opzoekingswerk mogelijk maken, maar zij verzekert niet aan eenieder de toegang, zonder overdreven moeilijkheden, tot de teksten die hen aanbelangen.

B.20. Een tijdens de parlementaire voorbereiding geopperde oplossing zou erin bestaan dat de gemeenten en de bibliotheken zich uitrusten met informaticamaterieel (*B.V., Kamer, 2002-2003, 50 COM 850, pp. 1 en 2*), maar niets waarborgt dat zij dit zullen doen, noch dat zij over de noodzakelijke infrastructuur en middelen zouden beschikken om zulks te doen.

B.21. Het op papier uitgegeven *Belgisch Staatsblad* bood wellicht evenmin de verzekering dat eenieder kennis nam van de teksten waardoor hij gebonden was. Voor sommige personen zal de terbeschikkingstelling van de teksten op een internetsite zelfs de toegang ertoe bevorderen en eveneens die toegang minder duur maken.

Niettemin blijft het feit dat, ten gevolge van de bestreden bepalingen, aan een aanzienlijk aantal personen de effectieve toegang tot de officiële teksten wordt ontzegd, inzonderheid door de ontstentenis van begeleidende maatregelen die hun de mogelijkheid zouden bieden die teksten te raadplegen, terwijl zij voordien de mogelijkheid hadden om kennis te nemen van de inhoud van het *Belgisch Staatsblad* zonder over bijzonder materieel te moeten beschikken en zonder in het bezit te moeten zijn van enige andere kwalificatie dan te kunnen lezen.

B.22. Aangezien de bestreden maatregel niet gepaard gaat met voldoende maatregelen die waarborgen dat de rechtsonderhorigen een gelijke toegang hebben tot die teksten, heeft hij onevenredige gevolgen ten nadele van bepaalde categorieën van personen.

Hij is dan ook niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.23. Rekening houdend met de omstandigheid dat de bestreden maatregel toepassing vindt sinds 1 januari 2003, dat de wetgever de keuze heeft van de maatregelen om een einde te maken aan de vastgestelde discriminatie, maar dat de tenuitvoerlegging van die maatregelen een zekere tijd kan vereisen, dienen de gevolgen van de vernietigde bepalingen met toepassing van artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof te worden gehandhaafd zoals aangegeven in het beschikkende gedeelte.

Om die redenen,

Het Hof

- vernietigt de artikelen 474 en 475 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

- handhaaft op definitieve wijze de gevolgen van de overeenkomstig de vernietigde bepalingen tot en met 31 juli 2005 verrichte publicaties.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 16 juni 2004.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

SCHIEDSHOF

[2004/201958]

Auszug aus dem Urteil Nr. 106/2004 vom 16. Juni 2004

Geschäftsverzeichnisnummer 2753

In Sachen: Klage auf Nichtigkeitsklärung der Artikel 474, 475, 476 und 478 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 («Verfahren zur Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt*»), erhoben von der VoG GERFA.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 30. Juni 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 1. Juli 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG GERFA, mit Sitz in 1190 Brüssel, avenue du Pont de Luttre 137, Klage auf Nichtigkeitsklärung der Artikel 474, 475, 476 und 478 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 («Verfahren zur Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt*») (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Dezember 2002).

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die Artikel 472 bis 478 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002, zu denen die angefochtenen Bestimmungen gehören, lauten wie folgt:

«Art. 472. Das *Belgische Staatsblatt* ist eine amtliche Veröffentlichung, die von der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* herausgegeben wird und in der alle Texte gesammelt werden, deren Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* angeordnet wird.

Art. 473. Die zu veröffentlichenden Texte werden in Ausgaben gruppiert. Jede Ausgabe hat ein Datum und eine aufsteigende laufende Nummer. Mehrere Ausgaben für ein Veröffentlichungsdatum sind möglich. Die erste Nummer des *Belgischen Staatsblattes* von jedem Jahrgang trägt die laufende Nummer 1.

Das *Belgische Staatsblatt* hat eine durchlaufende Paginierung, die mit Seite 1 der ersten Nummer von jedem Jahrgang beginnt.

In jeder Ausgabe wird ausdrücklich Name und Funktion des verantwortlichen Beamten der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* und der Erscheinungsort vermerkt.

Art. 474. Die Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* durch die Direktion des *Belgischen Staatsblattes* erfolgt in drei Exemplaren, die auf Papier gedruckt werden.

Ein Exemplar wird in Ausführung des Gesetzes vom 8. April 1965 zur Einführung der Ablieferung von Pflichtexemplaren an die Königliche Bibliothek von Belgien hinterlegt, ein Exemplar wird beim Minister der Justiz als Hüter des Staatssiegels aufbewahrt und ein Exemplar ist zur Einsichtnahme bei der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* verfügbar.

Art. 475. Jede andere Zurverfügungstellung für das Publikum erfolgt über die Internetseite der Direktion des *Belgischen Staatsblattes*.

Die auf dieser Internetseite zur Verfügung gestellten Veröffentlichungen sind genaue Reproduktionen in elektronischem Format der in Artikel 474 vorgesehenen Exemplare auf Papier.

Art. 476. Das Datum, an dem gemäß Artikel 475 die Zurverfügungstellung über die Internetseite der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* erfolgt, entspricht dem Datum, das auf der Ausgabe vermerkt ist, die gemäß den Bestimmungen von Artikel 473 veröffentlicht wird.

Bevor die in Artikel 474 vorgesehenen Exemplare hinterlegt und aufbewahrt werden, wird darauf das Datum vermerkt, an dem die Zurverfügungstellung auf der Internetseite der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* erfolgt ist, und Name, Funktion und Unterschrift des leitenden Beamten der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* beziehungsweise seines Vertreters, die vom Minister der Justiz bestimmt werden.

Art. 477. Weder für den Gebrauch der gemäß Artikel 475 über die Internetseite der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* zur Verfügung gestellten Dateien noch für deren Abfrage oder weitere Verarbeitung ist eine Vergütung zu entrichten.

Die Dateien dürfen sowohl für persönlichen als auch für kommerziellen Gebrauch frei verwendet werden.

Art. 478. Die Artikel 472 bis 477 treten am 1. Januar 2003 in Kraft.»

In bezug auf die Zulässigkeit der Klage

B.2.1. Der Ministerrat ficht das Interesse der VoG «Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative» (nachstehend: GERFA), klagende Partei, mit der Begründung an, die angefochtenen Bestimmungen beeinträchtigen nicht die Untersuchung und Förderung der Reform der öffentlichen Verwaltungen und hätten keinen Einfluß auf die Bedingungen, unter denen die klagende Partei an der Arbeitsweise des öffentlichen Dienstes beteiligt sei.

B.2.2. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erfordern, daß eine juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse an der Klageerhebung vor dem Hof nachweist.

Das erforderliche Interesse liegt nur bei denjenigen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte. Demzufolge ist die Popularklage nicht zulässig.

B.3.1. Artikel 190 der Verfassung bestimmt:

«Gesetze sowie Erlasse und Verordnungen im Bereich der allgemeinen, provinziellen oder kommunalen Verwaltung werden erst verbindlich, nachdem sie in der durch Gesetz bestimmten Form veröffentlicht worden sind.»

Die angefochtenen Bestimmungen regeln für alle Texte, deren Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Ausführung von Artikel 190 der Verfassung angeordnet ist, deren Veröffentlichungsweise. Es wird bemängelt, daß die Veröffentlichung künftig, mit Ausnahme von drei auf Papier ausgedruckten Exemplaren im Sinne von Artikel 474 des angefochtenen Gesetzes, «über die Internetseite der Direktion des *Belgischen Staatsblattes*» erfolge.

B.3.2. Da die Veröffentlichung eine wesentliche Bedingung für die bindende Kraft der amtlichen Texte ist, bildet die Möglichkeit eines jeden Bürgers, sie jederzeit zur Kenntnis nehmen zu können, ein mit dem Rechtsstaat verbundenes Recht, da diese Kenntnis es jedem ermöglicht, sie einzuhalten.

Folglich verfügt jede Person, und sei es eine juristische Person, über ein Interesse, die Bestimmungen eines Gesetzes anzufechten, das die Weise der Veröffentlichung von Texten ändert, die sich auf ihre Lage auswirken kann.

B.4. Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.5. Die Prüfung des aus dem Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung abgeleiteten Klagegrundes geht der Prüfung desjenigen voraus, der aus dem Verstoß gegen den Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung abgeleitet ist.

In bezug auf den aus dem Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung abgeleiteten Klagegrund

B.6. Nach Darlegung der klagenden Partei verstießen die von ihr angefochtenen Bestimmungen gegen die Artikel 54, 55 und 84 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, die den Gemeinschaften und Regionen vorschrieben, ihre Dekrets- und Verordnungstexte im *Belgischen Staatsblatt* zu veröffentlichen, so wie es zum Zeitpunkt ihrer Annahme bestanden habe. Durch die einseitige Änderung dieser Regeln über die Veröffentlichung habe der föderale Gesetzgeber die Vorrechte der Gemeinschaften und Regionen verletzt.

B.7.1. Artikel 54 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen bestimmt:

«§ 1. Die Sanktionierung und Ausfertigung der Dekrete des Flämischen Rates geschehen folgenderweise:

' De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

(Dekret)

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. '

§ 2. Die Sanktionierung und Ausfertigung der Dekrete des Rates der Französischen Gemeinschaft geschehen folgenderweise:

' Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

(Dekret)

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*. '

§ 3. Die Sanktionierung und Ausfertigung der Dekrete des Wallonischen Regionalrates geschehen folgenderweise:

' Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

(Dekret)

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*. '»

Artikel 55 desselben Sondergesetzes lautet wie folgt:

«Nach erfolgter Ausfertigung werden die Dekrete des Flämischen Rates mit einer Übersetzung in Französisch, die Dekrete des Rates der Französischen Gemeinschaft mit einer Übersetzung in Niederländisch sowie die Dekrete des Wallonischen Regionalrates mit einer Übersetzung in Niederländisch und in Deutsch im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.»

Artikel 84 desselben Sondergesetzes lautet wie folgt:

«Die Veröffentlichung und das Inkrafttreten der Erlasse der Regierungen geschehen folgenderweise:

1. Die Erlasse der Regierungen werden je nach Fall mit einer niederländischen oder einer französischen Übersetzung im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht. Die Erlasse der Wallonischen Regierung werden außerdem mit einer deutschen Übersetzung veröffentlicht.

Wenn die Erlasse im Sinne von Absatz 1 jedoch nicht die Allgemeinheit der Bürger betreffen, können sie nur auszugsweise veröffentlicht werden oder nur Gegenstand einer einfachen Erwähnung im *Belgischen Staatsblatt* sein; wenn ihre Veröffentlichung nicht von öffentlichem Interesse ist, kann davon abgesehen werden.

2. Die Erlasse sind ab dem zehnten Tag nach ihrer Veröffentlichung bindend, es sei denn, es wurde darin eine andere Frist festgelegt.

Die Erlasse, die den Betroffenen zugestellt werden, sind bindend ab der Zustellung oder ihrer Veröffentlichung, wenn diese vorher erfolgt.»

B.7.2. In dem der Sondergesetzgeber den Gemeinschaften und Regionen die Veröffentlichung ihrer Dekrets- und Verordnungstexte im *Belgischen Staatsblatt* auferlegte, wollte er die Anwendung des in Artikel 190 der Verfassung bestätigten Grundsatzes auf diese Texte ausdehnen (*Parl. Dok.*, Senat, 1979-1980, Nr. 1/434, S. 42).

B.8. Weder die Verfassung noch das Sondergesetz vom 8. August 1980 verleiht den Gemeinschaften und Regionen die Befugnis, die amtliche Veröffentlichung ihrer Texte zu regeln. Der föderale Gesetzgeber konnte folglich aufgrund seiner Restbefugnis neue Regeln über den materiellen Träger zur Veröffentlichung der Dekrete und ihrer Ausführungserlasse, die durch Artikel 22 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 vorgeschrieben ist, festlegen.

Außerdem ist weder in den obenerwähnten Texten des Sondergesetzes noch in ihren Vorarbeiten ersichtlich, daß der Sondergesetzgeber die Absicht gehabt hätte, daß die Veröffentlichung der Dekrete und Verordnungen der Gemeinschaften und Regionen im *Belgischen Staatsblatt* in der Form erfolgen müsse, die zum Zeitpunkt der Annahme des Sondergesetzes bestanden habe.

B.9. Der Klagegrund ist unbegründet.

In bezug auf den aus dem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung abgeleiteten Klagegrund

B.10. Die klagende Partei führt an, die angefochtenen Bestimmungen verstießen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie die Einsichtnahme des *Belgischen Staatsblattes* weniger einfach und äußerst kostspielig machten, da man über leistungsstarke EDV-Geräte und einen Internetanschluß verfügen müsse, um Zugang zum Inhalt des *Belgischen Staatsblattes* zu haben. Die angefochtenen Bestimmungen würden eine Diskriminierung zwischen den Bürgern je nach ihrer finanziellen oder sozialen Situation schaffen, da nur die reichen und damit vertrauten Bürger Zugang zur Internetseite des *Belgischen Staatsblattes* hätten. Diese Bestimmungen drückten außerdem einen Bruch der Gleichheit unter Beamten aus, da nur einige unter ihnen einen Internetanschluß besäßen.

B.11. Die angefochtenen Bestimmungen wurden durch einen von der Regierung eingereichten Abänderungsantrag mit folgender Begründung in das Programmgesetz (I) vom 24. Dezember 2002 eingefügt:

«Der Beschluß der Föderalregierung beruht auf der erheblichen Abnahme der Abonnements für die Papierfassung und auf der ständigen Zunahme der Einsichtnahmen der elektronischen Fassung, die seit fünf Jahren online möglich ist. Außerdem kosten der Druck und die Verteilung der Papierausführung des *Belgischen Staatsblattes* wesentlich mehr als die Einnahmen aus Abonnements, und die Abschaffung der Verteilung der Papierfassung durch die Direktion des *Belgischen Staatsblattes* wird Einsparungen ermöglichen.» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2002-2003, DOC 50-2124/009, S. 3)

B.12. Das Gesetz vom 31. Mai 1961 über den Sprachengebrauch in Gesetzgebungsangelegenheiten, die Gestaltung, die Veröffentlichung und das Inkrafttreten von Gesetzes- und Verordnungstexten hat die Verpflichtung auferlegt, die Texte der Föderalbehörde im *Belgischen Staatsblatt* zu veröffentlichen.

Für die Dekrete der Gemeinschaften und Regionen wird die gleiche Verpflichtung durch die Artikel 22 und 54 bis 56 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und durch die Artikel 46 bis 48 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft auferlegt. Die Artikel 8, 32, 33, 69 und 73 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen enthalten ähnliche Verpflichtungen für die Ordonnanzen der Region Brüssel-Hauptstadt und der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, und auch die Dekrete zur Übertragung der Ausübung gewisser Befugnisse der Französischen Gemeinschaft an die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission organisieren diese Veröffentlichung für die von der Französischen Gemeinschaftskommission ausgehenden Dekrete.

Andere Bestimmungen der obengenannten Gesetze betreffen die Veröffentlichung der Verwaltungsakte dieser verschiedenen Obergkeiten.

B.13. Gemäß all diesen Texten sind die Gesetzgebungsakte sowie die Verwaltungsakte, die «die Allgemeinheit der Bürger» betreffen (Artikel 56 § 1 der Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten, koordiniert durch den königlichen Erlaß vom 18. Juli 1966 und Artikel 84 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen), bindend ab dem zehnten Tag nach ihrer Veröffentlichung, außer wenn darin eine andere Frist festgesetzt ist.

Die mit der Veröffentlichung verbundene Wirkung setzt voraus, daß die Weise der Veröffentlichung, für die sich der Gesetzgeber entscheidet, den Zugang zu den amtlichen Texten ohne Diskriminierung gewährleistet, damit sämtliche Adressaten dieser Texte die Verpflichtungen zur Kenntnis nehmen können, die ihnen durch diese Texte auferlegt werden, und die Rechte, die ihnen hierdurch gewährt werden.

B.14. Die angefochtenen Bestimmungen schaffen an sich keinen Behandlungsunterschied, da alle Personen, auf die die Gesetzes- und Verwaltungsakte Anwendung finden, sie auf die gleiche Weise zur Kenntnis nehmen können. Bemängelt wird jedoch, daß diese Bestimmungen nicht berücksichtigt hätten, daß nicht jeder auf gleiche Weise Zugang zu den EDV-Techniken habe. Es kann jedoch ein Verstoß gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorliegen, wenn der Gesetzgeber Personen, die sich in wesentlich unterschiedlichen Situationen befinden, auf die gleiche Weise behandelt.

B.15. Die Abschaffung der auf Papier ausgedruckten Ausgabe des *Belgischen Staatsblattes* mit Ausnahme der drei Exemplare, die in der Königlichen Bibliothek von Belgien, im Justizministerium sowie in der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* hinterlegt werden, und ihr Ersatz durch eine Bereitstellung über die Internetseite der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* für die Öffentlichkeit sind Maßnahmen, von denen vernünftigerweise anzunehmen ist, daß sie im Verhältnis zur Zielsetzung des Gesetzgebers stehen, die in B.11 erwähnt wurde. Sie entsprechen im übrigen der Entwicklung der Gesellschaft, da die EDV-Technik ein immer geläufigeres Kommunikationsmittel wird.

B.16. Der Hof muß jedoch noch prüfen, ob nicht durch die möglichen Auswirkungen dieser Maßnahmen das in B.3.2 erwähnte Recht in unverhältnismäßiger Weise verletzt wird zum Nachteil einer Kategorie von Personen, indem für sie keine andere, ihrer Situation angepaßte Weise des Zugangs zu den Texten, die Rechtsfolgen für sie haben, vorgesehen wird.

B.17. In bezug auf die Zugänglichkeit ist aus den Vorarbeiten nicht nur ersichtlich, daß das bei der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* hinterlegte Exemplare dort von jeder betroffenen Person eingesehen werden kann, sondern daß außerdem die Gemeinden und die Bibliotheken in die Anschaffung von EDV-Geräten investieren müssen (Kurzbericht, Kammer, 2002-2003, 50 COM 850, S. 1) und daß schließlich die Personen, die nicht über EDV-Geräte verfügen, sich von den Diensten des *Belgischen Staatsblattes* innerhalb von 24 Stunden nach ihrem Antrag eine beglaubigte Abschrift des gewünschten Aktes oder Dokumentes aushändigen lassen können (*Parl. Dok.*, Senat, 2002-2003, Nr. 2-1390/5, S. 10).

B.18. Die letztgenannte Maßnahme erlaubt es, eine Abschrift eines Aktes oder eines Dokumentes vom *Belgischen Staatsblatt* zu erhalten, ist aber nicht geeignet, den negativen Auswirkungen der angefochtenen Bestimmungen abzuwehren. Da diejenigen, die keine EDV-Geräte besitzen, das *Belgische Staatsblatt* nicht selbst einsehen können, wird es nämlich für jemanden, der einen Text sucht, äußerst schwierig sein, das Exemplar herauszufinden, in dem der betreffende Text veröffentlicht wurde.

Diese Maßnahme führt somit einen Behandlungsunterschied ein zwischen denjenigen, die Zugang zu EDV-Geräten haben und leicht alle seit dem Inkrafttreten der angefochtenen Bestimmungen herausgegebenen Ausgaben des *Belgischen Staatsblattes* einsehen und dort den sie interessierenden Text finden können, und denjenigen, die keinen Zugang zur Informatik haben und daher die Ausgabe, in der dieser Text veröffentlicht wurde, nicht ausfindig machen können.

B.19. Die Möglichkeit, die bei der Direktion des *Belgischen Staatsblattes* hinterlegten Exemplare einzusehen, kann sicherlich solche Nachforschungen ermöglichen, doch sie gewährleistet nicht, daß jeder ohne übertriebene Schwierigkeiten Zugang zu den ihn betreffenden Texten hat.

B.20. Eine während den Vorarbeiten erwähnte Lösung würde darin bestehen, daß die Gemeinden und Bibliotheken EDV-Geräte anschaffen (Kurzbericht, Kammer, 2002-2003, 50 COM 850, SS. 1 und 2), doch sie gewährleistet nicht, daß sie es tun oder daß sie über die hierzu erforderlichen Infrastrukturen und Mittel verfügen.

B.21. Sicherlich gewährleistete das auf Papier herausgegebene *Belgische Staatsblatt* ebenfalls nicht, daß jeder die für ihn verbindlichen Texte kannte. Für gewisse Personen wird die Bereitstellung der Texte auf einer Internetseite sogar den Zugang begünstigen und ebenfalls weniger kostspielig machen.

Dennoch wird durch die angefochtenen Bestimmungen einer großen Zahl von Personen der tatsächliche Zugang zu den amtlichen Texten entzogen, insbesondere durch das Fehlen von Begleitmaßnahmen, die ihnen die Möglichkeit geben würden, diese Texte einzusehen, obwohl sie zuvor die Möglichkeit hatten, den Inhalt des *Belgischen Staatsblattes* zur Kenntnis zu nehmen, ohne über besondere Geräte verfügen und ohne eine andere Qualifikation als das Lesen besitzen zu müssen.

B.22. Da die angefochtene Maßnahme nicht mit ausreichenden Maßnahmen einhergeht, die den gleichen Zugang zu den amtlichen Texten gewährleisten, hat sie unverhältnismäßige Folgen zum Nachteil gewisser Kategorien von Personen.

Sie ist folglich nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar.

B.23. Unter Berücksichtigung dessen, daß die angefochtene Maßnahme seit dem 1. Januar 2003 Anwendung findet, daß der Gesetzgeber Maßnahmen wählen kann, um die festgestellte Diskriminierung zu beenden, daß deren Durchführung jedoch Zeit in Anspruch nehmen kann, sind in Anwendung von Artikel 8 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Auswirkungen der für nichtig erklärten Bestimmungen auf die im Urteilstenor angegebene Weise aufrechtzuerhalten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- erklärt die Artikel 474 und 475 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 für nichtig;
- erhält die Folgen der aufgrund der für nichtig erklärten Bestimmungen bis zum 31. Juli 2005 erfolgten Veröffentlichungen endgültig aufrecht.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 16. Juni 2004.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË- EN ASSURANTIEWEZEN

[2004/95045]

Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet en naar aanleiding van de fusie door opslorping van U.A.B. door AXA Belgium, wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « U.A.B. », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Marcel Thiry laan 208, te 1170 Brussel, aan de onderneming « AXA Belgium », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Vorstlaan 25, te 1170 Brussel.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 24 mei 2004, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (25562)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[2004/95045]

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et suite à la fusion par absorption d'U.A.B. par AXA Belgium, est publiée la cession du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « U.A.B. », société anonyme, dont le siège social est situé avenue Marcel Thiry 208, à 1170 Bruxelles, à l'entreprise « AXA Belgium », société anonyme, dont le siège social est situé boulevard du Souverain 25, à 1170 Bruxelles.

Cette cession, qui produit ses effets au 24 mai 2004, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (25562)

SELOR SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2004/08126]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1), Dringende Medische Hulpverlening, Provinciaal gezondheidsinspecteur Oost- of West-Vlaanderen voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. — (ANG04010)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

SELOR BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2004/08126]

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1), d'expression néerlandaise, « Aide médicale urgente », Inspecteur provincial de la santé de la Flandre occidentale ou orientale du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (ANG04010)

Une réserve de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

2. Vereiste diploma's op 31 juli 2004 :

— het diploma van arts uitgereikt overeenkomstig het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

— of van doctor in de genees-, heel- en verloskunde vroeger afgeleverd overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505.54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 33.656,68 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 31 juli 2004.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand!), fax (02-788 68 44) of brief (SEIOR, Afdeling Rekrutering en Selectie Federale Overheid, Gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG04010) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

2. Diplôme(s) requis au 31 juillet 2004 :

— le diplôme de docteur en médecine délivré conformément au décret du 12 juin 1991 relatif aux universités de la Communauté flamande;

— ou de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, délivré anciennement conformément aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info au numéro 0800-505 54) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 33.656,68 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 31 juillet 2004.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 ayez numéro de registre national et numéro de référence sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SEIOR, Division Sélections et Recrutement de l'Etat fédéral, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web : <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (ANG04010) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2004/08127]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1) voor de cel « Minimale Klinische Gegevens » van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG04817)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

2. Vereiste diploma's op 31 juli 2004 :

— het diploma van arts uitgereikt overeenkomstig het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

— of van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, vroeger afgeleverd overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 33.656,68 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 31 juli 2004.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand!), fax (02-788 68 44) of brief (SEIOR, Afdeling Rekrutering en Selectie Federale Overheid, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG04817) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2004/08127]

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour la cellule Audit du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG04817)

Une réserve de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

2. Diplôme(s) requis au 31 juillet 2004 :

— diplôme de docteur en médecine délivré conformément au décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques;

— ou de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, délivré anciennement et entériné conformément aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 33.656,68 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 31 juillet 2004.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez numéro de registre national et numéro de référence sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SEIOR, Team FED 3, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG04817) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2004/08128]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1) voor de Dienst Medische Bewaking van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (Ref. : ANG04819)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

2. Vereiste diploma's op 31 juli 2004 :

— het diploma van arts uitgereikt overeenkomstig het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

— of van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, vroeger afgeleverd overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 33.656,68 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 31 juli 2004.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand!), fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, Afdeling Rekrutering en Selectie Federale Overheid, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren vermeldt, u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG04819) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2004/08129]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1), Dringende Medische Hulpverlening voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. (Ref. : ANG04821)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

2. Vereiste diploma's op 31 juli 2004 :

— het diploma van arts uitgereikt overeenkomstig het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

— of van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, vroeger afgeleverd overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2004/08128]

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour le Service de Vigilance sanitaire du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (Réf. : AFG04819)

Une réserve de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

2. Diplôme(s) requis au 31 juillet 2004 :

— diplôme de docteur en médecine délivré conformément au décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques;

— ou de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, délivré anciennement et entériné conformément aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 33.656,68 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 31 juillet 2004.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez numéro de registre national et numéro de référence sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, Team FED 3, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG04819) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2004/08129]

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1 D), d'expression française, pour le Service d'Aide médicale urgente du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (Réf. : AFG04821)

Une réserve de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

2. Diplôme(s) requis au 31 juillet 2004 :

— diplôme de docteur en médecine délivré conformément au décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques;

— ou de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, délivré anciennement et entériné conformément aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 33.656,68 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 31 juli 2004.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 – hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand!), fax (02-788 68 44) of brief (SEJOR, Afdeling Rekrutering en Selectie Federale Overheid, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG04821) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 33.656,68 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 31 juillet 2004.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez numéro de registre national et numéro de référence sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SEJOR, Team FED 3, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG04821) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C – 2004/08130]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (niveau 1) voor de Dienst Medische Kwaliteit voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (Ref. : ANG04823)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

2. Vereiste diploma's op 31 juli 2004 :

— het diploma van arts uitgereikt overeenkomstig het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

— of van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, vroeger afgeleverd overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 33.656,68 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 31 juli 2004.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 – hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand!), fax (02-788 68 44) of brief (SEJOR, Afdeling Rekrutering en Selectie Federale Overheid, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG04823) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C – 2004/08130]

Sélection comparative de médecins (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour le Service de Qualité médicale du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. (Réf. : AFG04823)

Une réserve de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

2. Diplôme(s) requis au 31 juillet 2004 :

— diplôme de docteur en médecine délivré conformément au décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques;

— ou de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, délivré anciennement et entériné conformément aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 33.656,68 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 31 juillet 2004.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez numéro de registre national et numéro de référence sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SEJOR, Team FED 3, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG04823) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09467]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :

- te Brussel : 1 (vanaf 1 april 2005);
- te Kortrijk : 1 (vanaf 1 april 2005);
- te Hoei : 1.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09467]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Juge consulaire au tribunal de commerce :

- de Bruxelles : 1 (à partir du 1^{er} avril 2005);
- de Courtrai : 1 (à partir du 1^{er} avril 2005);
- de Huy : 1.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09468]

Lijst van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie en hun opvolgers. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 227 van 24 juni 2004, bladzijde 52028, in de Nederlandse tekst, moet gelezen worden « De heer Joannes Vanderhaeghe, ambtenaar bij het Europees Bureau voor Fraudebestrijding » in plaats van « De heer Joannes Vanderhaege, ambtenaar bij de FOD Justitie ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09468]

Liste des membres du Conseil supérieur de la Justice et de leurs successeurs. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 227 du 24 juin 2004, page 52030, dans le texte français, lire « M. Joannes Vanderhaeghe, fonctionnaire auprès de l'Office européen de Lutte Antifraude » au lieu de « M. Joannes Vanderhaege, fonctionnaire au SPF Justice ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00336]

24 JUNI 2004. — Ministeriële omzendbrief GPI 11bis :
bijkomende richtlijnen inzake de evaluatie van het personeel

Aan Mevrouw en de Heren Provinciegouverneurs,

Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Aan de Dames en Heren Voorzitters van de Politiecolleges,

Aan de Dames en Heren Korpschefs van de lokale politie,

Aan de Heer Commissaris-generaal van de federale politie,

Aan de Heer Inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale en de lokale politie,

Ter informatie :

Aan de Heer Directeur-generaal van de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid,

Aan de Heer Voorzitter van de Vaste Commissie van de lokale politie,

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen,

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,

Mevrouw, Mijnheer de Voorzitter,

Mevrouw, Mijnheer de Korpschef,

Mijnheer de Commissaris-generaal,

Mijnheer de Inspecteur-generaal,

Dames en Heren,

1. Doel

Deze omzendbrief vult de GPI 11 van 27 maart 2003 aan en vervangt die op twee punten, namelijk wat betreft de datum van de inwerking-treding van het evaluatiesysteem alsmede het adviesformulier bedoeld in punt 4.3. van de omzendbrief GPI 11.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00336]

24 JUIN 2004. — Circulaire ministérielle GPI 11bis :
directives complémentaires en matière d'évaluation du personnel

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de Province,

A Madame le Gouverneur de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

A Mesdames et Messieurs les Présidents des Collèges de Police,

A Mesdames et Messieurs les Chefs de Corps de la police locale,

A Monsieur le Commissaire général de la police fédérale,

A Monsieur l'Inspecteur général de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale,

Pour information :

A Monsieur le Directeur général de la Direction générale Politique de Sécurité et de Prévention,

A Monsieur le Président de la Commission permanente de la police locale,

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'Arrondissement,

Madame, Monsieur le Gouverneur,

Madame, Monsieur le Bourgmestre,

Madame, Monsieur le Président,

Madame, Monsieur le Chef de Corps,

Monsieur le Commissaire général,

Monsieur l'Inspecteur général,

Mesdames et Messieurs,

1. Objectif

La présente circulaire complète la GPI 11 du 27 mars 2003 et remplace celle-ci sur deux points, à savoir la date d'entrée en vigueur du système d'évaluation et le formulaire d'avis visé au point 4.3. de la circulaire GPI 11.

2. Inwerkingtreding van het evaluatiesysteem

In de omzendbrief GPI 11 van 27 maart 2003, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2003, werd de adviesprocedure toegelicht met betrekking tot de evaluatie van het personeel die, in afwachting van de inwerkingtreding van Titel I van deel VII RPPol, moet worden toegepast. Om evenwel aan de kritiek op het evaluatiesysteem te beantwoorden, is het idee van een nieuw concept van evaluatie gegroeid. Om aan alle actoren echter toe te laten de praktische toepassingen daarvan te kunnen voorbereiden, blijft de adviesprocedure, zoals omschreven in de omzendbrief GPI 11 van 27 maart 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2003), van toepassing tot 31 maart 2005.

3. Motivering en vermelding van het advies

Ik dring aan op de coherentie van het te geven advies: een advies « goed » moet gemotiveerd zijn door een positieve beoordeling van de verschillende domeinen (persoonlijkheidskenmerken, professionele bekwaamheden, prestaties, potentieel en, in voorkomend geval, managementvaardigheden van het te evalueren personeelslid). Men mag dus geen gunstig advies geven wanneer de beoordeling in de rubriek « motivering » negatief is, wat trouwens het personeelslid de mogelijkheid ontnaemt om een beroep in te stellen.

4. Beroepsprocedure

De raad van beroep heeft vastgesteld dat enerzijds de mogelijkheid tot het instellen van een hoger beroep tegen een ongunstig advies onvoldoende gekend is bij het politiepersoneel en anderzijds de opgelegde procedureregels meestal niet gevolgd worden door de verantwoordelijken. Daarom wordt het recht tot het instellen van een hoger beroep tegen de vermelding « onvoldoende » op het bijgaand, voortaan aan te wenden adviesformulier vermeld. Ter vrijwaring van de rechten van het politiepersoneel, weze bovendien het volgende aangestipt:

4.1. overeenkomstig artikel VII.I.49 RPPol, moet de verantwoordelijke een kopie van het adviesformulier overhandigen aan het betrokken personeelslid;

4.2. de aandacht van de verantwoordelijken wordt gevestigd op punt 5 van de omzendbrief GPI 11. Hierin wordt o.a. de procedure besproken die gevolgd moet worden indien overwogen wordt om een ongunstig advies te geven. In dit geval moet het betrokken personeelslid voorafgaandelijk uitgenodigd worden voor een gesprek waarop de verantwoordelijke hem de redenen kenbaar maakt die aanleiding geven tot het ongunstig advies. Tijdens dit onderhoud kan het personeelslid alle elementen die het nuttig acht voor zijn verdediging naar voor brengen. Binnen de vier dagen die volgen op dit onderhoud, geeft de verantwoordelijke zijn advies;

4.3. de verantwoordelijke moet zijn ongunstig advies steeds grondig motiveren. Het opstellen van een degelijk dossier is dan ook van het grootste belang. Dit adviesdossier moet alle stukken en documenten bevatten waarop het ongunstig advies is gesteund. Zonder dergelijk dossier is de raad van beroep immers in de onmogelijkheid zich een correct oordeel te vormen over de gegrondheid van het gegeven advies. Bij gebrek aan bewijsstukken kan de raad van beroep dan ook doorgaans enkel beslissen het ongunstig advies te vernietigen;

4.4. ten slotte raadplege men eveneens de verklarende statutaire nota omtrent deze procedure (DPS/2674/A-03 van 16-04-2003) die in de geïntegreerde politie werd verspreid.

U gelieve, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, de datum waarop deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd, in het bestuursmemoriaal te willen vermelden.

De Minister,
P. DEWAELE

2. Entrée en vigueur du système d'évaluation

La circulaire GPI 11 du 27 mars 2003, parue au *Moniteur belge* du 31 mars 2003, explicitait les règles relatives à la procédure d'avis en matière d'évaluation du personnel dans l'attente de l'entrée en vigueur du Titre I^{er} de la partie VII du PJPOL. Cependant, afin de répondre à la critique du système d'évaluation, l'idée d'un nouveau concept d'évaluation a fait son chemin. Afin de permettre à tous les acteurs de ce nouveau système de préparer la mise en application pratique de celui-ci, la procédure d'avis, telle que décrite dans la circulaire GPI 11 du 27 mars 2003 relative à la procédure d'avis en matière d'évaluation du personnel (*Moniteur belge* du 31 mars 2003), reste d'application jusqu'au 31 mars 2005.

3. Motivation et mention de l'avis

Je tiens à insister sur la cohérence de l'avis à rendre: un avis « bon » doit reposer sur une appréciation positive des différents domaines (caractéristiques personnelles, capacités professionnelles, prestations, potentiel et, le cas échéant, aptitudes au management du membre du personnel évalué). Il ne s'agit en effet pas de donner un avis favorable alors que l'appréciation reprise à la rubrique « motivation » est négative. Cela prive, en outre, le membre du personnel de la possibilité de faire appel.

4. Procédure d'appel

Le conseil d'appel a constaté, d'une part, que la possibilité d'introduire un appel contre un avis insuffisant n'était pas assez connue du personnel de police et, d'autre part, que les règles de procédure édictées n'étaient pas, dans la plupart des cas, suivies par les responsables. C'est pourquoi le droit d'introduire un appel contre la mention finale « insuffisant » figure désormais sur le formulaire d'avis ci-joint, à utiliser dorénavant. Afin de garantir les droits du personnel, je formule les directives complémentaires suivantes:

4.1. conformément à l'article VII.I.49 PJPOL en régime, le responsable doit remettre une copie du formulaire d'avis au membre du personnel concerné;

4.2. je tiens également à attirer l'attention de tous les responsables sur la procédure prévue au point 5 de la circulaire GPI 11 lorsqu'ils envisagent d'émettre un avis d'évaluation « insuffisant ». Dans un tel cas, il importe, en effet, que le responsable convoque, préalablement à l'avis, le membre du personnel concerné et qu'il lui communique les raisons qui l'amènent à envisager une évaluation insuffisante. Lors de cet entretien, le membre du personnel peut faire valoir tous les éléments qu'il estime utiles à sa défense. Après cet entretien, et dans les 4 jours qui suivent, le responsable émet son avis;

4.3. le responsable doit toujours motiver, de manière approfondie, son avis négatif. La constitution d'un dossier bien étayé est également de la plus grande importance. Ce dossier d'avis doit contenir tous les documents et les pièces sur lesquels l'avis défavorable se base. Sans un tel dossier, le conseil d'appel est dans l'impossibilité de se faire une idée correcte du bien-fondé de l'avis émis. Lorsque les éléments de preuve font défaut, le conseil d'appel ne peut, en principe, que décider d'annuler l'avis défavorable;

4.4. je renvoie également, pour rappel, à la note explicative relative à la procédure (DPS/2674/A-03 du 16-04-2003) qui a été transmise tant à la police fédérale qu'aux zones de police.

Je vous prie, Madame, Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir mentionner au mémorial administratif la date à laquelle cette circulaire a été publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre,
P. DEWAELE

Adviesformulier

Personeelslid

NAAM, voornaam : Identificatienummer :

Graad : Eenheid/Dienst : Functie :

Reden van advies :

.....

Voorgestelde eindvermelding door de verantwoordelijke

NAAM, Voornaam : Graad :

Functie :

Goed	<input type="radio"/>	Onvoldoende	<input type="radio"/>
------	-----------------------	-------------	-----------------------

Motivering (*persoonlijkheidskenmerken, professionele bekwaamheden, prestaties, managementvaardigheden, potentieel*) :

.....

Datum : Handtekening verantwoordelijke :

Tegen de vermelding "onvoldoende" staat hoger beroep open bij de raad van beroep bij de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie. Om geldig te zijn, moet het hoger beroep bij gemotiveerd verzoekschrift worden ingediend, hetzij per aangetekend schrijven, hetzij tegen ontvangstbewijs, bij de inspecteur-generaal (postadres : Fritz Toussaintstraat 47 te 1050 Brussel) en dit binnen de 14 dagen na kennisneming van het advies.

Kennis genomen en kopie ontvangen op : Handtekening personeelslid :

Commentaar van het personeelslid

- Ik ga akkoord met het advies dat werd uitgebracht
- Ik ga NIET akkoord met het advies dat werd uitgebracht (Zie commentaar als bijlage)

Datum : Handtekening :

Formulaire d'avis

Membre du personnel

NOM, prénom : Numéro d'identification :

Grade : Unité/Service : Fonction :

Motif de l'avis :

.....

Avis global proposé par le responsable

NOM, Prénom : Grade :

Fonction :

Bon	<input type="radio"/>	Insuffisant	<input type="radio"/>
-----	-----------------------	-------------	-----------------------

Motivation (*les caractéristiques de la personnalité, les compétences professionnelles, les prestations, les capacités de gestion, le potentiel*) :

.....

Date :

Signature du responsable :

Il est possible de faire appel contre un avis "insuffisant" auprès du conseil d'appel institué au sein de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale. A peine de nullité, l'appel doit se faire par requête motivée introduite par lettre recommandée ou contre accusé de réception auprès de l'inspecteur général (Adresse postale : Rue Fritz Toussaint 47 à 1050 Bruxelles) dans les 14 jours de la prise de connaissance de l'avis.

Pris connaissance et reçu copie le :

Signature du membre du personnel :

Commentaire du membre du personnel

Je marque mon accord quant à l'avis émis

Je NE marque PAS mon accord quant à l'avis émis (Voir commentaire en annexe)

Date :

Signature :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2004/03269]

Administratie der thesaurie

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2004/03269]

Administration de la trésorerie

Administratie der thesaurie

Administration de la trésorerie

CODE
401

LOTENLENING 1922

EMPRUNT A LOTS 1922

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

*Officiële lijst van de loting n° 448
van 10 juni 2004*

*Liste officielle du tirage n° 448
du 10 juin 2004*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

OBLIGATIONS A AMORTIR

Twee groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 BEF
(30,99 EUR) vanaf 1 juni 2005

Deux groupes à rembourser par lot ou à 1 250 BEF
(30,99 EUR) à partir du 1^{er} juin 2005

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

Numéros des obligations sorties par lot :

EEN LOT VAN
UN LOT DE100 000 BEF
(2 478,94 EUR)Nummer
Numéro

486 189

EEN LOT VAN
UN LOT DE1 000 000 BEF
(24 789,35 EUR)Nummer
Numéro

627 055

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

486 181 tot (à) 486 190

627 051 tot (à) 627 060

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 250 BEF (30,99 EUR).

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 250 BEF (30,99 EUR).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2004/03267]

Administratie der thesaurie

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2004/03267]

Administration de la trésorerie

Administratie der thesaurie

CODE
402

Administration de la trésorerie

LOTENLENING 1923

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

*Officiële lijst van de loting n° 577
van 18 juni 2004*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

20 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot
of tegen 1 150 BEF (28,51 EUR) vanaf 15 juni 2005

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

EEN LOT VAN **50 000 BEF**
UN LOT DE **(1 239,47 EUR)**

EEN LOT VAN **1 000 000 BEF**
UN LOT DE **(24 789,35 EUR)**

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

407 101 tot (à) 407 110

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).

EMPRUNT A LOTS 1923

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

*Liste officielle du tirage n° 577
du 18 juin 2004*

OBLIGATIONS A AMORTIR

20 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot
ou à 1 150 BEF (28,51 EUR) à partir du 15 juin 2005

Numéros des obligations sorties par lot :

Nummer **595 688**
Numéro

Nummer **407 106**
Numéro

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

595 681 tot (à) 595 690

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 150 BEF (28,51 EUR).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2004/03268]

Administratie der thesaurie

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1938

*Officiële lijst van de loting n° 561
van 18 juni 2004*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

6 groepen terug te betalen met lot vanaf 15 oktober 2004

De obligaties die tot een uitgelote groep behoren, hebben ieder recht op de helft of op het tiende van het lot dat aan de groep is toegekend, naargelang deze obligaties van 5 000 BEF of obligaties van 1 000 BEF bevat.

VIJF LOTEN VAN { 50 000 BEF
CINQ LOTS DE { (1 239,47 EUR)

EEN LOT VAN { 100 000 BEF
UN LOT DE { (2 478,94 EUR)

Lijst van de groepen obligaties uitgekomen met lot bij de lotingen (n° 553 tot 561) en terugbetaalbaar vanaf 15 oktober 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2004/03268]

Administration de la trésorerie

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1938

*Liste officielle du tirage n° 561
du 18 juin 2004*

OBLIGATIONS A AMORTIR

6 groupes à rembourser par lot à partir du 15 octobre 2004

Les obligations faisant partie d'un groupe sorti ont droit chacune à la moitié ou au dixième du lot échu à ce groupe selon que celui-ci comprend des obligations de 5 000 BEF ou des obligations de 1 000 BEF.

GROEPEN	}	6 109 en (et)	6 110
GROUPES		16 229 "	16 230
		18 605 "	18 606
		20 177 "	20 178
		20 383 "	20 384

GROEP	}	6091 en (et)	6 092
GROUPE			

Liste des groupes d'obligations sortis par lot aux tirages (n° 553 à 561) et remboursables à partir du 15 octobre 2004.

5 253 en (et)	5 254	18 645 en (et)	18 646	34 811 en (et)	34 812	96 451 tot (à)	96 460	236 931 tot (à)	236 940
6 091 "	6 092	20 177 "	20 178	41 401 "	41 402	118 311 "	118 320	267 101 "	267 110
6 109 "	6 110	20 383 "	20 384	41 605 "	41 606	125 301 "	125 310	268 991 "	269 000
6 695 "	6 696	21 279 "	21 280	41 697 "	41 698	129 201 "	129 210	272 801 "	272 810
13 051 "	13 052	23 239 "	23 240	42 409 "	42 410	168 291 "	168 300	281 941 "	281 950
13 867 "	13 868	25 023 "	25 024	42 593 "	42 594	173 051 "	173 060	283 631 "	283 640
15 239 "	15 240	27 207 "	27 208	42 643 "	42 644	184 481 "	184 490	295 491 "	295 500
16 229 "	16 230	27 301 "	27 302	60 381 tot (à)	60 390	203 891 "	203 900	326 291 "	326 300
16 285 "	16 286	28 777 "	28 778	78 251 "	78 260	213 071 "	213 080	421 961 "	421 970
16 595 "	16 596	30 547 "	30 548	90 031 "	90 040	226 401 "	226 410	438 111 "	438 120
18 605 "	18 606	34 483 "	34 484	91 161 "	91 170	227 341 "	227 350		

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Provinciebestuur van Antwerpen

Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen
Gemeente Stabroek

Het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 17 juni 2004 verleent goedkeuring aan het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Stabroek, dat de gemeenteraad van Stabroek op 22 maart 2004 definitief vastgesteld heeft, met uitsluiting van :

Het deel van de bindende bepaling 4 waar de Stabroekse polder als open landbouwgebied wordt geselecteerd.

Het deel van de bindende bepaling 17 waar de gemeente in een gemeentelijk RUP de Stabroekse polder als open landbouwgebied zal verfijnen.

De bindende bepaling 22 waar de gemeente in een gemeentelijk RUP het recreatiegebied op de grens met Berendrecht zal herbestemmen naar een open ruimte functie.

Het deel van de bindende bepaling 25 waar de gemeente in een gemeentelijk RUP de diversiteit van de landschappen en hun structuur-bepalende elementen en componenten zal vastleggen in zover het de polderrestanten van de Stabroekse polder betreft. (25563)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.ugent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)
Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

D106

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Veterinaire volksgezondheid en voedselveiligheid (tel. : 09-264 74 51)

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

voorkeur aan kandidaten met bijzondere belangstelling voor voedselveiligheid en kwaliteit evenals voor het domein van de hygiëne en technologie van eetwaren van dierlijke oorsprong.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 juli 2004. (19416)

Bij de faculteit Geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling van twee jaar die hernieuwbaar is.

GEO7

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Biochemie (tel. : 09-331 33 17)

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de biomedische wetenschappen of van licentiaat in de biochemie of van licentiaat in de biologie of van licentiaat in de scheikunde of van licentiaat in de biotechnologie of van arts of van tandarts of van bio-ingenieur of van dierenarts of van apotheker.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek m.b.t. moleculaire mechanismen bij de organisatie van het actine-cytoskelet, ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 juli 2004. (19417)

Bij de faculteit Wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die hernieuwbaar is.

WEO3

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Wiskundige natuurkunde en sterrenkunde (tel. : 264 47 98)

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de wetenschappen : wiskunde of doctor in de wetenschappen : natuurkunde (aan de diplomavooraarden dient voldaan te zijn op datum van aanstelling);

onderzoekservaring hebben in de toepassing van differentiaalmeetkundige technieken in één of meer van volgende vakgebieden : theoretische mechanica, klassieke veldentheorie, controletheorie;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek verrichten dat aansluit bij het onderzoek van de groep theoretische mechanica en toegepaste differentiaalmeetkunde binnen de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 juli 2004. (19418)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Overpelt

Bekendmaking

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, gewijzigd door de decreten van 19 december 1998, 18 mei 1999 en 26 april 2000, brengt het college van burgemeester en schepenen van Overpelt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg Maesensveld herziening en uitbreiding II, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 25 juni 2004, op het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 6 juli tot 4 augustus 2004.

Alle bezwaren of opmerkingen omtrent dit plan dienen schriftelijk ter kennis van het college van burgemeester en schepenen van Overpelt gebracht te worden, uiterlijk op 4 augustus 2004.

Overpelt, 28 juni 2004. (25560)

—
Gemeente Kaprijke
—

Openbaar onderzoek gemeentelijk ruimtelijk structuurplan

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking, overeenkomstig het artikel 33 van het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en zijn wijzigingen, dat het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 24 juni 2004, voor iedereen ter inzage ligt in het administratief centrum, Veld 1, te Kaprijke (technische dienst), elke werkdag van 9 uur tot 12 u. 30 m., gedurende de periode van 5 juli 2004 tot en met 4 oktober 2004.

Personen die bezwaren of opmerkingen hebben tegen het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan worden verzocht hun schriftelijke bemerkingen aangetekend te sturen naar de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Veld 1, te 9970 Kaprijke, of af te geven tegen ontvangstbewijs, uiterlijk op 4 oktober 2004, om 12 uur, dag en uur waarop dit onderzoek zal worden gesloten.

Kaprijke, 25 juni 2004. (25561)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES
—

**Thalassa, naamloze vennootschap,
met zetel te 8300 Knokke-Heist, Kalfstraat 43**

Ondernemingsnummer 0420.734.332
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 12 juli 2004, om 15 u. 30 m. op het kantoor van geassocieerde notaris Lucas Vanden Bussche, te Knokke-Heist, Van Bunnanlaan 57, met als dagorde :

- 1/ Verslag van de raad van bestuur met staat van actief en passief.
- 2/ Wijziging van het doel van de vennootschap.
- 3/ Omzetting van het kapitaal in euro.
- 4/ Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen en aanneming van nieuwe statuten.
- 5/ Ontslag en benoeming bestuurders.

Zich schikken naar de statuten.

De raad van bestuur. (25393)

**Pycke, naamloze vennootschap, in vereffening,
Apostelhuizen 26 H I J, te 9000 Gent**

Jaarvergadering d.d. 12 juli 2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de vereffenaar. 2. Voorlezen van de jaarrekening per 31 december 2003. (25394)

**Grimmo, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 46, 3530 Houthalen**

Ondernemingsnummer 0444.643.149
—

Een tweede vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 juli 2004, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen voor de vergadering. (25395)

**Dodo, naamloze vennootschap,
Lumbeekstraat 38, 1700 Sint-Ulriks-Kapelle (Dilbeek)**

Ondernemingsnummer 0400.893.575
—

Jaarvergadering op 12 juli 2004, te 17 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Goedkeuring van de verdaging van de jaarvergadering. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de balans en van de resultatenrekening per 31 maart 2004. 4. Ontlasting te geven aan bestuurraad. 5. Varia. Gelieve zich te schikken naar artikel 20 der statuten. (25396)

**Nord-Sud, société anonyme,
Zum Huppertzberg 22, 4780 Recht**

Numéro d'entreprise 0450.440.680
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 juillet 2004, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nomination et démission administrateurs.
6. Divers. (25397)

**A la Tentation, société anonyme,
rue du Mont Saint-Alban 67, 1020 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0419.177.877
—

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire du 13 juillet 2004, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge des administrateurs. 5. Divers. (25398)

**M.-Th. Jeanmart, société anonyme,
rue de la Tuilerie 107, 4030 Liège (Grivegnée)**

R.C. Liège 147726 — T.V.A. 425.645.205
—

Assemblée générale annuelle le 13 juillet 2004, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 janvier 2004. Affectation du résultat. Décharges légales. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (25399)

**Immo-Sarazins, société anonyme,
rue des Sarazins 8, 5020 Champion**

Numéro d'entreprise 0473.889.540

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

(suite à l'ajournement de l'assemblée du 18 juin 2004)

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Damien Le Clercq, à 5000 Namur, rue Pepin 18, le mardi 13 juillet 2004, à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Proposition de suppression du caractère commercial de la société qui deviendrait une société civile (avec modification de l'article 1^{er} des statuts).
2. Proposition de suppression dans les statuts des références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales et au franc belge.
3. Proposition de modification de la date de l'assemblée ordinaire (avec modification de l'article 21 des statuts).
4. Démission et nomination d'administrateurs.
5. Pouvoirs.

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

(suite à l'ajournement de l'assemblée du 19 juin 2004)

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Damien Le Clercq, à 5000 Namur, rue Pepin 18, le mardi 13 juillet 2004, à 16 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant :

1. Examen des comptes.
2. Mesures à prendre en application de l'article 96, § 6, du Code des sociétés.
3. Divers.

Formalités d'admission à l'assemblée : prière de se conformer aux statuts. (25400)

**Delobelle et fils, société anonyme,
chaussée de Brunehaut 292, 7972 Boleoil**

R.P.M. 0417.557.482

L'assemblée générale ordinaire du lundi 21 juin 2004, n'ayant pas réuni le quorum légal imposé, une nouvelle assemblée qui pourra se prononcer sur tous les points repris à l'ordre du jour quel que soit le nombre de voies présentes ou représentées est convoquée au siège social pour le 12 juillet 2004, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels et du compte de résultat arrêtés au 31 décembre 2003. 2. Rapport des mandataires. 3. Discussion et approbation des comptes de l'exercice 2003. 4. Rétribution des mandataires. 5. Affectation à donner aux résultats. 6. Décharge aux mandataires. Le dépôt des titres au porteur devra être effectué au siège social pour le 6 juillet 2004, au plus tard. (25401)

Coil, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Drukpersstraat 4, 1000 Brussel

H.R. Brussel 562 283 — BTW 448.204.633

Bijeenroeping buitengewone algemene vergadering

De raad van bestuur van Coil N.V. nodigt de aandeelhouders van de vennootschap uit om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die gehouden zal worden op 20 juli 2004, om 10 u. 30 m., op de exploitatiezetel, Industriezone 5, 3400 Landen.

Agenda :

1. Machtiging aan de raad van bestuur om aandelen van de vennootschap te verkrijgen.

Voorstel van besluit :

De algemene vergadering beslist om aan de raad van bestuur machtiging te verlenen om het maximum aantal aandelen te verkrijgen, waarvan de totale fractiewaarde niet hoger is dan 10 % van het geplaatste kapitaal, gedurende een periode van 18 maanden te rekenen vanaf 20 juli 2004, voor een minimumwaarde van 1 EUR en een maximumwaarde die 10 % hoger is dan het rekenkundige gemiddelde van de sluitingskoers van de dertig laatste noteringen voorafgaand aan het besluit van de raad van bestuur om tot aankoop over te gaan.

In geval van verkrijging van aandelen van de vennootschap, is de raad van bestuur gemachtigd om, gedurende de voormelde periode van 18 maanden, alle of een deel van de verkregen aandelen op de beurs te verkopen of te vernietigen. De daaruit voortvloeiende statutenwijziging zal bij notariële akte worden vastgesteld opgesteld op verzoek van twee bestuurders.

De vergadering zal geldig beraadslagen wat ook het deel is van het kapitaal dat vertegenwoordigd is door de aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders.

Teneinde aan deze vergadering deel te nemen, dient de aandeelhouder overeenkomstig artikel 36 van de statuten zijn effecten aan toonder, uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering, op de exploitatiezetel van de vennootschap (Industriezone 5, te 3400 Landen - België), neer te leggen, of uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering een getuigenschrift uitgegeven door een bank of een andere financiële instelling voor te leggen waaruit de neerlegging en de blokkering van zijn effecten blijkt.

De aandeelhouders op naam zijn overeenkomstig artikel 36 van de statuten gehouden hun intentie tot deelname aan de voormelde algemene vergadering kenbaar te maken door middel van een brief gericht tot de raad van bestuur uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen gebruik te maken van het model van volmacht dat te hunner beschikking wordt gehouden op de exploitatiezetel van de vennootschap.

Iedere volmacht dient zo spoedig mogelijk en uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering op de exploitatiezetel van de vennootschap toe te komen. (25402)

De raad van bestuur.

**« A & A Invest », naamloze vennootschap,
Vrijheid 171, 2320 Hoogstraten**

Ondernemingsnummer 0446.284.825

Daar op de buitengewone algemene vergadering van 16 juni 2004 het vereiste quorum niet werd bereikt, wordt voor de tweede maal een buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen die wordt gehouden op het kantoor van notaris Jan Michoel, geassocieerd notaris in de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Jan Michoel & Filip Michoel » met zetel te 2320 Hoogstraten, Burgemeester J. Van Aperenstraat 8, op 14.07.2004, om 14 uur, met volgende agenda :

1. Omzetting kapitaal in euro.

2. Aanpassing en coördinatie van de statuten overeenkomstig de genomen beslissing en herwerking van de statuten op basis van het Wetboek ven Vennootschappen.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten en het Wetboek van vennootschappen. (82178)

**Astragard, naamloze vennootschap,
's Hertogendijk 46, 2940 Stabroek**

H.R. Antwerpen 290988 — BTW 447.605.114

Buitengewone algemene vergadering op 13.07.2004, om 9 uur, op het kantoor van geassocieerde notarissen Herman Verschraegen en Isis Vermander te Wuustwezel, Gemeentepark 17. — Dagorde : Doelwijziging. Omzetting van het kapitaal in euro. Kapitaalverhoging door incorporatie van reserves ten belope van 26,62 zodat het maatschappelijk kapitaal 62.000,00 zal bedragen. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. Allerlei.

De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de bepalingen van de statuten.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat aangezien de buitengewone algemene vergadering van 1 juni 2004, die voormelde agendapunten bevatte, niet het vereiste aanwezigheidsquorum bereikte, bijgevolg niet heeft kunnen beslissen over het hierboven vermelde agenda. De vergadering van 13 juli eertskomend zal aldus geldig kunnen beraadslagen en beslissen ongeacht het aanwezige of vertegenwoordigde aantal aandelen. (82179)

**« Biverma », burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,**

Ieperstraat 188, 8980 Zonnebeke

NN 427.643.504 — Rechtspersonenregister nummer 0427.643.504
Ger. arr. Ieper

Bijeenroeping

Aangezien een eerste vergadering die bijeengeroepen werd op 25 juni 2004, niet geldig kon beraadslagen en besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum worden de aandeelhouders verzocht om de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 14 juli 2004, om 15 u. 30 m., op de zetel van de vennootschap met volgende agenda :

1. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur en een staat van activa en passiva die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt, aanpassing en uitbreiding van het doel van de vennootschap met management- en holdingactiviteiten en dientengevolge omvorming in een handelsvennootschap.

2. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Kapitaalverhoging met € 3.397,18 om het te brengen van € 1.576.602,82 op € 1.580.000,00 door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

5. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap.

6. Wijziging datum jaarvergadering.

7. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de volstorting van het kapitaal; de aflossing van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap. Schraping van de statutaire bepalingen in verband met de bevoegdheid van de raad van bestuur inzake toegestaan kapitaal.

8. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de samengeschakelde wetten op de handelsvennootschappen.

9. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten
(82180)

De raad van bestuur.

**Crédit Net, société anonyme,
avenue d'Auderghem 169, 1040 Bruxelles-4**

R.C. Bruxelles 649482

L'assemblée générale du 08.06.2004, n'ayant pas obtenu les quorums requis pour les votes, le conseil d'administration convoque une nouvelle assemblée en date du 12.07.2004, à 20 heures — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (82181)

**D & VD, naamloze vennootschap,
Kempenlaan 39, 2160 Wommelgem**

Ondernemingsnummer 0454.401.943

Jaarvergadering op 12.07.2004, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82182)

**Davo, naamloze vennootschap,
Charles de Kerchovelaan 12/1, 9000 Gent**

H.R. Brugge 262 — BTW 444.363.037

Jaarvergadering op 17.07.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Ontslag/benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. (82183)

**Deboo, naamloze vennootschap,
Oostendsesteenweg 155, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 73989 — BTW 444.566.638

Jaarvergadering op 12.07.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82184)

**Denys Immo, naamloze vennootschap,
Diksmuidsesteenweg 36-38, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 158

Jaarvergadering op 12.07.2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. (82185)

**Dova, naamloze vennootschap,
Frans Van Ryhovelaan 274, 9000 Gent**

H.R. Gent 263 — BTW 444.366.304

Jaarvergadering op 17.07.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Ontslag/benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. (82186)

**« Fivanco », naamloze vennootschap,
Ieperstraat 188, 8980 Zonnebeke**

BTW 407.099.793 — Rechtspersonenregister nummer 0407.099.793
Ger. arr. Ieper

Bijeenroeping

Aangezien een eerste vergadering die bijeengeroepen werd op 25 juni 2004, niet geldig kon beraadslagen en besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum worden de aandeelhouders verzocht om de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 14 juli 2004, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda :

1. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.
 2. Kapitaalverhoging met € 40.798,56 om het te brengen van € 1.859.201,44 op € 1.900.000,00 door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.
 3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
 4. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap.
 5. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de volstorting van het kapitaal; de aflossing van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap.
 6. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de gec. wetten op de handelsvennootschappen/vennootschappenwet.
 7. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.
- Zich gedragen naar de statuten
(82187) De raad van bestuur.

**« GAM Recording Studios », société anonyme,
rue de la Gare 44, 4950 Waimes**

Numéro d'entreprise 0472.111.569

Assemblée générale du 17.06.2005, à 18 heures, au siège social.
Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers.
(82188)

**« Havanco », naamloze vennootschap,
Ieperstraat 188, 8980 Zonnebeke**

BTW 426.245.912 — Rechtspersonenregister 0426.245.912
Ger. arr. Ieper

Bijeenroeping

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 14 juli 2004, om 17 uur 30 op de zetel van de vennootschap met volgende agenda :

1. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur en een staat van actief en passief die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt, uitbreiding van het doel met ondermeer de ontwikkeling, de productie, de aan- en verkoop en de verhuring van alle machines dienstig voor de verwerking van kunststoffen in de ruimste zin van het woord.

2. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Kapitaalverhoging met € 1.353,97 om het te brengen van € 7.808.646,03 op € 7.810.000,00 door incorporatie van wettelijke reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

5. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap.

6. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de volstorting van het kapitaal; de aflossing van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap.

7. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de vennootschappenwet.

8. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten
(82189)

De raad van bestuur.

**Holding Smets, commanditaire vennootschap op aandelen,
Oude Weg 237, 9870 Zulte**

Uniek ondernemingsnummer 0457.375.487
Bevoegde rechtbank Gent

Aangezien op buitengewone algemene vergadering van 17 juni 2004, het vereiste quorum niet werd bereikt, worden aandeelhouders verzocht buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in notariskantoor « Dufaux-Desimpel », te Waregem, Zuiderlaan 71, op 12.07.2004, om 16 uur, met agenda :

1. Uitdrukken kapitaal in euro - vaststellen dat het kapitaal 93 150 000 BEF of 2.309.128,18 EUR bedraagt.

2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 871,82 EUR, om het te brengen van 2.309.128,18 EUR op 2.310.000 EUR, door incorporatie in het kapitaal van beschikbare reserves ten belope van 871,82 EUR, zonder creatie van nieuwe aandelen, maar mits verhoging van de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is gerealiseerd en dat het kapitaal effectief werd verhoogd tot 2.310.000 EUR.

4. Aanpassing artikel 5 van de statuten aan de genomen beslissingen inzake kapitaal.

5. Aanpassen van de statuten aan de thans vigerende wetgeving.

6. Verlenen machten aan het bestuursorgaan om voormelde besluiten ten uitvoer te brengen.

7. Verlenen bijzondere volmacht.

8. Rondvraag en coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders worden verzocht de aandelen minstens vijf volle dagen voor de vergadering op de zetel te deponeren, overeenkomstig artikel 18 van de statuten.

(82190)

De raad van bestuur.

**Immobilière Volta, société anonyme,
rue Volta 6, 6001 Marcinelle**

R.C. Charleroi 157071 — NN 433.503.490

Assemblée générale extraordinaire le 12.06.2004, à 14 heures, en l'étude de Me Françoise Mourue, notaire à Merbes-le-Château, rue de la Place 37. Les actionnaires qui désirent assister à la réunion sont priés de déposer leurs actions au porteur au siège social et ce, conformément à l'article 32 des statuts.

Ordre du jour :

1. La suppression dans les statuts de toute référence aux lois coordonnées sur les Sociétés commerciales. 2. Refonte des statuts pour les mettre en concordance avec les nouvelles dispositions prévues par le Code des sociétés. 3. Renouvellement des mandats, nominations.

Et à l'assemblée générale ordinaire le 12/06/2004, à 18 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Approbation du rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuelles au 31/12/2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (82191)

**Michielsens, naamloze vennootschap,
Anselmostraat 43, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 264281 — BTW 434.805.468

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op maandag 11.07.2004, om 11 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Bekrachtiging van de beheerskosten. 6. Bekrachtiging van de bestuurders in verband met hun uitnodiging of onderhavige algemene vergadering. 7. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82192)

**« Okowa », burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Bosstraat 53, 8790 Waregem**

NN 429.011.105 — Rechtspersonenregister 0429.011.105
Ger. arr. Kortrijk

Aangezien een eerste vergadering die bijeengeroepen werd op 21 juni 2004, niet geldig kon beraadslagen en besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum worden de aandeelhouders verzocht om de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 12.07.2004, om 9 uur, op het kantore van notaris Nathalie Desimpel, te 8790 Waregem, Zuiderlaan 71, met volgende agenda :

« 1. Aanpassing van de statuten aan de beslissing van de raad van bestuur van veertien april negentienhonderd drieënnegentig om de zetel te verplaatsen naar het huidige adres.

2. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Kapitaalverhoging met negentig euro zesennegentig cent (€ 90,96) om het te brengen van driehonderd en vier duizend negenhonderd en negen euro vier cent (€ 304 909,04) op driehonderd en vijf duizend euro (€ 305 000,00) door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

5. Vaststelling van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap.

6. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de volstorting van het kapitaal; de aflossing van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap. Schrapping van de statutaire bepalingen in verband met de bevoegdheid van de raad van bestuur inzake toegestaan kapitaal.

7. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen/de samengeschaalde wetten op de handelsvennootschappen.

8. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. »

Zich gedragen naar de statuten

(82193)

De raad van bestuur.

**« River Park », naamloze vennootschap,
Ieperstraat 188, 8980 Zonnebeke**

BTW 449.827.404 — Rechtspersonenregister 0449.827.404
Ger. arr. Ieper

Bijeenroeping

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 14 juli 2004, om 17 uur, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda :

1. Na kennisname en goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur conform artikel 560 van het Wet. venn., afschaffing van de twee bestaande categorieën van aandelen - aanpassing van het artikel inzake de winstverdeling.

2. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Kapitaalverhoging met € 4.634,25 om het te brengen van € 545.365,75 op € 550.000,00 door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

5. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap.

6. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de volstorting van het kapitaal; de aflossing van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap. Schrapping van de statutaire bepalingen in verband met de bevoegdheid van de raad van bestuur inzake toegestaan kapitaal.

7. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de vennootschappenwet.

8. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten
(82194)

De raad van bestuur.

**« Terinvest », naamloze vennootschap,
8500 Kortrijk, 't Hoge 57**

RPR 440.659.518 — BTW 440.659.518

Gezien de vergadering gehouden op 22 juni 2004, het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 12 juli 2004, om 11 u. 30 m., op het kantore van notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk (Aalbeke), Moeskroensesteenweg 124, met volgende agenda : 1° Splitsing en vervanging van de 420 bestaande aandelen door 2.940 nieuwe aandelen zonder vermelding van nominale waarde, in volgende verhouding : 7 nieuwe aandelen voor 1 bestaand aandeel. 2° Verslagen en voorafgaande verklaringen. 2.1. Fusievoorstel de dato 29.03.2004, opgemaakt door de raden van bestuur van zowel de Naamloze Vennootschap « Terinvest », overnemende vennootschap, als van de Naamloze Vennootschap « Jamarland », over te nemen vennootschap. 2.2. Omstandig schriftelijk verslag door de raad van bestuur over de voorgenoemde fusie. 2.3. Verslag opgesteld door de bedrijfsrevisor, betreffende het fusievoorstel. Mogelijkheid voor de aandeelhouders om een kopie van het fusievoorstel en bijhorende verslagen kosteloos te verkrijgen. 2.4. Eventueel, mededeling van elke belangrijke wijziging, die zich heeft voorgedaan in de activa en passiva van het vermogen van de bij de fusie betrokken vennootschappen, sinds de datum van het opstellen van het voormeld fusievoorstel. 2.5. Besluit van de over te nemen vennootschap « Jamarland » tot ontbinding zonder vereffening en tot fusie door overneming door de overnemende vennootschap « Terinvest ». 3° Fusie. 3.1. Overeenkomstig het voormelde fusievoorstel en onder voorbehoud van uitvoering van de fusie en van de beslissingen te nemen door de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap, voorstel tot fusie door overneming door de onderhavige vennootschap van de Naamloze Vennootschap « Jamarland » met zetel te 8500 Kortrijk, 't Hoge 57, en ingeschreven in het rechtspersonenregister onder nummer 420.991.876, over te nemen vennootschap, door overdracht door deze laatste, tengevolge van haar ontbinding zonder vereffening, van alle activa en passiva van haar vermogen, niets uitgezonderd noch voorbehouden, op basis van de staat van activa en passiva afgesloten op 31.12.2003 en mits toekenning aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap andere dan de overnemende vennootschap, van 3.608 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, die volledig volgestort zijn. Deze aandelen zullen worden uitgegeven bij de kapitaalverhoging waarvan hierna sprake. Alle handelingen verricht door de over te nemen vennootschap sinds 01.01.2004, zullen vanuit boekhoudkundig standpunt worden geacht te zijn verricht voor rekening van de overnemende vennootschap op last voor deze laatste om alle schulden van de overgenomen vennootschap te betalen, om al haar verbintenissen en verplichtingen uit te voeren, om alle kosten, belastingen en lasten hoegenaamd ook, die mochten voortvloeien uit de fusie te dragen en te betalen en om de overgenomen vennootschap te vrijwaren tegen alle vorderingen. 3.2. Omschrijving van het overgedragen vermogen en bepaling van de voorwaarden van de overdracht. 4° Kapitaalverhoging. Ter vergelding van de overdracht van het vermogen van de Naamloze Vennootschap « Jamarland », voorstel tot verhoging van het kapitaal met € 61.973,38, om het te brengen op € 166.088,66, door creatie van 3.608 aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, met een fractiewaarde van 1/6.548^e van het kapitaal, van dezelfde soort en die genieten van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen en die zullen delen in de winst vanaf de winstuitkering van het boekjaar dat een aanvang heeft genomen op 01.01.2004. Toekenning van deze nieuwe aandelen aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap andere dan de overnemende vennootschap en verdeling onder hen door en onder de verantwoordelijkheid van de raad van bestuur van de overnemende vennootschap, a rato van 22 nieuwe aandelen van de overnemende vennootschap voor 1 aandeel van de overgenomen vennootschap - Wijziging van artikel 5

van de statuten. 5° Vaststellingen. Vaststelling van de effectieve verwezenlijking van de fusie, van de kapitaalverhoging en van de definitieve ontbinding van de overgenomen vennootschap. 6° Machtiging van de raad van bestuur tot uitvoering van de besluiten die zullen worden genomen omtrent deze agenda en om de verdere formaliteiten voor de fusie te vervullen. 7° Statutaire regeling directiecomité - Aanvulling van de externe vertegenwoordiging van de vennootschap binnen het kader van de bevoegdheden die overgedragen worden aan het directiecomité en binnen de grenzen van het dagelijks bestuur - Wijziging van de artikelen 12 tot en met 22 van de statuten. 8° Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen - Wijziging van de artikelen 1, 2, 7, 23, 24, 25, 31, 32, 33, 35, 37 en 38 van de statuten. 9° Goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de statuten. 10° Bijzondere volmacht. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(82195)

De raad van bestuur.

**Van De Voort-Umans, naamloze vennootschap,
Industriestraat 8, 3930 Hamont-Achel**

BTW 448.897.390

Jaarvergadering op 12.07.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (82196)

**VATCO, naamloze vennootschap,
Sint-Trudoplein 6, 3530 Houthalen-Helchteren**

Ondernemingsnummer 0465.739.857

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal plaatshebben in het kantoor van notaris Bart Drieskens, te Houthalen-Helchteren, op dinsdag 13.07.2004, om negen uur dertig, met als agenda : 1. Modernisering en aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de gewijzigde vennootschapswetgeving, in het bijzonder het Wetboek van vennootschappen. 2. Machtiging - Coördinatie. (82197)

Right Advice Management Consultants, naamloze vennootschap,

Drie Bunder 21, 2630 Aartselaar

Antwerpen RPR 0451.920.327

Vermits de buitengewone algemene vergadering van 17 juni 2004 niet geldig heeft kunnen beraadslagen en beslissen wordt een nieuwe oproeping gedaan tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering op 13 juli, 2004 om 14.30 uur, op het kantoor van notaris Jozef Coppens te Vosselaar, Cingel 12, met agenda : Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan de bepalingen van de wet van 7 mei 1999, houdende het Wetboek van vennootschappen. (25403)

**Immo 300, société anonyme,
boulevard Edmond Machtens 180, bte 100,
1080 Molenbeek-Saint-Jean**

Brussel RPR 0457.042.521

Buitengewone algemene vergadering op 13/07/2004 om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (25404)

**Cleydael Invest, naamloze vennootschap,
Cleydaellaan 26, Kasteel "Cleydael", 2630 Aartselaar**

Antwerpen RPR 0431.386.813

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de bijzondere algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis & Liesse, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 14/07/2004 om 14 uur, met volgende agenda : 1. Ontslag bestuurders en gedelegeerd bestuurder. 2. Benoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurder. (25405) Namens de raad van bestuur.

**Pino, naamloze vennootschap,
Heestertstraat 88, 8540 Deerlijk**

Kortrijk RPR 0434.055.006

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 15 juli 2004 om 9.30 uur, op het kantoor van notaris Philippe Defauw, te Kortrijk, Hendrik Consciencestraat, 4, met volgende agenda : 1. Aanpassing artikel 2 van de statuten aan het door de raad van bestuur genomen besluit tot verplaatsing van de zetel naar het huidige adres. 2. Uitdrukking kapitaal in euro. 3. (Her)formulering van de modaliteiten inzake uitoefening voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bijeenroeping raad van bestuur; invoegen bepalingen inzake schriftelijk stemmen en schriftelijke besluitvorming binnen de raad van bestuur en de algemene vergadering. 4. Invoering mogelijkheid tot oprichting directiecomité. 5. Aanneming volledig nieuwe statuten, rekening houdend met de kenmerken van de vennootschap, houdende aanpassing aan de genomen besluiten en aan de thans vigerende wetgeving en meer in het bijzonder het Wetboek van vennootschappen. 6. Volmacht tot coördinatie van de statuten. (25406) De raad van bestuur.

**Deschacht Gebroeders, naamloze vennootschap,
Torhoutsesteenweg 306, 8210 Veldegem**

Brugge RPR 0414.391.918

De buitengewone algemene vergadering zal worden gehouden ten kantore van notaris Luc Van Damme, te Lochristi, Burgemeester Vermeulenlaan 14, op maandag 12 juli 2004 om 9 u. 30 m. De vergadering heeft de volgende agenda : Wijziging van de maatschappelijke naam om deze te veranderen in "R.D.S. & zonen". Verplaatsing van de maatschappelijke zetel naar 9041 Oostakker, Herman Teirlinckstraat 15. Bevoegdheden van de raad van bestuur om over te kunnen gaan tot alle administratieve wijzigingen. (25407)

**Atilis Universal, naamloze vennootschap,
Zwarte Nonnenstraat 34, 8630 Veurne**

Veurne RPR 0437.303.219

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap Atilis Universal, met maatschappelijke zetel te 8630 Veurne, Zwarte Nonnenstraat 34, worden uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering van de vennoten, welke gehouden zal worden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, op woensdag 14 juli 2004, om 10.00 uur, met als agendapunten : 1. Ontslag en benoeming bestuurders. 2. Varia. Overeenkomstig de statuten moeten de houders van aandelen of hun vertegenwoordigers, uiterlijk vijf volle werkdagen vóór de datum van deze buitengewone algemene vergadering, hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap.

(Get.) de bestuurders.

(25408)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs
Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**"Institut Technique Cardinal Mercier - Notre-Dame du Sacré-Coeur"
boulevard Lambertmont 17, à 1030 Schaerbeek**

Emplois vacants pour l'année scolaire 2004/2005
en fonction principale - titre requis - conviction religieuse

Enseignement de plein exercice

A. Enseignement secondaire :

— Surveillant-Educateur

— AESI et/ou AESS (titre requis)

Religion catholique

CG/CT/ER/CS/PP :

Activités techniques

Arts ménagers

Automatisme et régulation

Bureautique

Connaissance de gestion

Connaissance des matériaux et de l'outillage (Constr. et parach. du bâtiment)

Construction

Cours techniques Electronique industrielle

Cours techniques Sanitaire

Cours techniques Zinguerie

Dessin, lecture de plan, schémas, (électronique)

Dessin technique électricité

Dessin technique mécanique chauffage et isolation

Dessin technique (Construction et parachèvement du bâtiment)

Economie des entreprises

Education artistique

Education par la technologie

Education technique

Electricité

Electronique

Electronique et électronique industrielle

Etude du milieu

Expression manuelle

Formation géographique et social

Formation historique

Formation scientifique mathématique

Français

Français et formation humaine

Géographie

Histoire

Hydraulique et pneumatique

Informatique

Informatique industrielle et automatisme

Initiation technologique (Construction et parachèvement du bâtiment)

Laboratoire de technique industrielle

Laboratoire Diesel

Laboratoire d'hydraulique et pneumatique

Laboratoire mécanique

Laboratoire (Electricité)

Laboratoire (Electronique)

Laboratoire de techniques industrielles

Mathématique

Mécanique appliquée
 Mécanique et technol. garage
 Méthode de travail et d'étude
 Multimédia
 Néerlandais et/ou anglais
 Organisation de bureau-communication
 Outils d'application bureautique
 Programmation langage système d'exploitation et logiciel
 Séminaires déontol. et enquêtes
 Sciences
 Sciences appliquées
 Sciences économiques
 Sciences humaines
 Sciences et technologie
 Socio. économie
 Technique d'accueil
 Technique d'accueil, d'organisation et secrétariat
 Technique de secrétariat
 Technologie (Chauffage)
 Technologie (Electronique industrielle)
 Technologie (Garage)
 Technologie (usinage)
 Technologie (Soudage)
 Théorie diesel
 Travaux pratiques (Construction et parachèvement du bâtiment)
 Travaux pratiques (Construction gros-œuvre)
 Travaux pratiques (Electricité)
 Travaux pratiques (Electromécanique)
 Travaux pratiques (Electronique industrielle)
 Travaux pratiques (Equipement du bâtiment)
 Travaux pratiques (Garage)
 Travaux pratiques (Machines outils)
 Travaux pratiques (Mécanique)
 Travaux pratiques (soudage)
 Travaux pratiques (Sanitaire - Zinguerie-chauffage)
 Travaux pratiques (usinage)
 Travaux pratiques (Techniques industrielles)
 Utilisation de l'ordinateur (25409)

Welzijnszorg Kempen

Vereniging van 27 Kempische O.C.M.W.'s onderworpen aan de wet van 8 juli 1976, werft aan :

Personneelsmedewerk(st)er, voltijdse betrekking voor onbepaalde duur

Taakomschrijving :

U staat in voor de administratieve uitvoering van de personeels-administratie en loonsverwerking van de vereniging en de V.Z.W.'s. Verder beheert u de personeelsdossiers vanaf aanwerving tot uit dienst-treding.

Profiel :

diploma HO1C studiegebied handelswetenschappen en bedrijfs-kunde : alle diploma's in de richting van bedrijfsbeheer, communicatie-beheer of toegepaste informatica;

diploma EHOKT : richting bedrijfsmanagement, communicatie-management, public relations of toegepaste informatica;

diploma SHOKT : alle diploma's in de opleiding maatschappelijk assistent(e), maatschappelijk adviseur of assistent(e) in de psychologie.

Ervaring in een gelijkaardige functie is een pluspunt.

Administratief medewerk(st)er, voltijdse betrekking voor onbepaalde duur.

Taakomschrijving :

U staat in voor de administratieve ondersteuning van de dagdagelijkse werking van Welzijnszorg Kempen.

U heeft een optimale beheersing van de Nederlandse taal en een grondige kennis van de moderne tekstverwerking en gegevensverwerking (Word, Excel en Acces).

Profiel : diploma hoger secundair onderwijs.

Voor de Regionale Dienst voor Gezinszorg Welzijnszorg Kempen :

Verantwoordelijke gezinszorg (m/v), voltijdse betrekking voor onbepaalde duur

Taakomschrijving :

U staat in voor het sociaal-financieel onderzoek bij een nieuwe aanvraag naar gezinszorg. Verder bent u verantwoordelijk voor de organisatie van de hulpverlening, de ondersteuning van verzorgenden en de evaluatie en bijsturen van de hulpverlening.

Profiel :

een diploma A1 niveau in het studiegebied gezondheidszorg of studiegebied sociaal agogisch werk;

een eindexamen in het vroegere paramedisch onderwijs korte type of in het vroegere sociaal hoger onderwijs.

Verzorgenden (m/v), voltijdse of deeltijdse betrekking voor onbepaalde duur

voor tewerkstelling in de O.C.M.W.'s van het arrondissement Turnhout.

Meer informatie omtrent de functiebeschrijvingen en examen-programma's kan op eenvoudig verzoek bekomen worden op het secretariaat, Antwerpseweg 1, 2440 Geel, tel. 014-56 27 06, fax 014-58 97 22.

De kandidaturen dienen, samen met het curriculum vitae en een fotokopie van het diploma, gericht te worden aan de voorzitter van Welzijnszorg Kempen, Antwerpseweg 1, 2440 Geel, en dienen uiterlijk op vrijdag 30 juli (postdatum) in zijn bezit te zijn. (25410)

Universiteit Antwerpen

Aan de Universiteit Antwerpen is in de faculteit i.o. Onderwijs- en Informatiewetenschappen (OIW) volgende voltijdse ZAP functie vacant

Zelfstandig Academisch Personeel Informatie- en Bibliotheekwetenschap

Opdracht : u verstrekt onderwijs en verricht onderzoek binnen de vakgroep Informatie- en Bibliotheekwetenschap en het opnemen van taken in de interuniversitaire stuurgroep van deze opleiding; u verzorgt het wetenschappelijke beheer van de archief- en historische collecties van de UA-bibliotheek en de valorisatie ervan voor onderwijs, onderzoek en wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening; eventueel verstrekt u onderwijs op het terrein van boek en bibliotheek in de faculteit Letteren en Wijsbegeerte.

Profiel : u heeft een doctoraat op proefschrift in het domein van letteren en wijsbegeerte en een diploma van postuniversitaire vorming in het domein van Documentatie/Informatie- en Bibliotheekwetenschap; u heeft relevante publicaties in boekvorm en/of in representatieve tijdschriften en/of verzamelwerken; u kan ervaring aantonen in het beheer van historische bibliotheekcollecties; u bent geschikt voor het verstrekken van onderwijs op het terrein van de boek- en bibliotheekwetenschap; uw manier van doceren is innovierend, competentie- en studentgericht, en u bent grensverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden : een aanstelling in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, met uitzicht op een vaste benoeming na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2004.

Geïnteresseerd? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen vóór 7 augustus 2004. (25411)

Aan de Universiteit Antwerpen is aan de Universiteit Antwerpen management School (UAMS) volgende deeltijdse ZAP functie vacant.

Zelfstandig Academisch Personeel Prestatie- en informatiesystemen (10 %, 3 ECTS)

Opdracht: u geeft onderwijs in het tweejaarlijkse aangeboden opleidingsonderdeel 'prestatie- en informatiesystemen: opvolgen en bijsturen van het management', deze module vormt een onderdeel van de master-na-master opleiding 'publiek management' van UAMS; u neemt opdrachten op van onderzoek en dienstverlening.

Profiel: u heeft een doctoraat op proefschrift; u kan aantonen dat u kennis heeft opgebouwd in het specifieke domein van het opleidingsonderdeel; uw manier van doceren is innoverend, competentie- en studentgericht, en u bent grensverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden: een aanstelling in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, eventueel verlengbaar na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2004.

Geïnteresseerd? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen vóór 7 augustus 2004; meer informatie over de leerdoelen en leerinhoud van de module vindt u op de website van het departement Personeel. (25412)

Aan de Universiteit Antwerpen is in de faculteit i.o. Onderwijs- en Informaticawetenschappen (OIW) volgende deeltijdse ZAP functie vacant

Zelfstandig Academisch Personeel Didactiek Informatica (15 %, 18 stp.)

Opdracht: u verzorgt onderwijs en begeleidt studenten in de academische initiële lerarenopleiding met betrekking tot de didactiek informatica, dit in samenspraak met de collega's onderwijskunde en de didactieken van de andere disciplines; u verricht (toegepast) wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de didactiek Informatica en de lerarenopleiding; u draagt bij in de nascholing en postacademische vorming van onderwijspersoneel, met name leraren en mentoren; wetenschappelijke dienstverlening, in het bijzonder t.a.v. het onderwijsbeleid en het onderwijsveld.

Profiel: u heeft een doctoraat of proefschrift; u heeft veldervaring met het onderwijs van de informatica en aanverwante disciplines in diverse educatieve settings en heeft aantoonbare wetenschappelijke belangstelling (congressen, publicaties) voor de onderwijskunde, de didactiek informatica en de opleiding van leraren; uw manier van doceren is innoverend, competentie- en studentgericht, en u bent grensverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden: een aanstelling in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, eventueel verlengbaar na positieve evaluatie; voor het academiejaar 2004-2005 wordt de opdracht van 15 % uitgebreid met 5 %; indien mogelijk wordt een samenvoeging met een opdracht aan de universiteit of hogeschool beoogd; datum van indiensttreding is 1 oktober 2004.

Geïnteresseerd? u vult het sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen vóór 7 augustus 2004; meer informatie kunt u krijgen bij decaan a.i. P. Van Petegem (tel. 03-820 29 65). (25413)

Aan de Universiteit Antwerpen zijn in de faculteit Rechten volgende deeltijdse functies vacant

Zelfstandig Academisch Personeel (10 %) in het vakgebied Rechtspositie van de zelfstandige (m/v)

Opdracht: u wordt belast met taken van onderwijs, m.n. het opleidingsonderdeel "Rechtspositie van een zelfstandige" (3 studiepunten — 30 u.) als keuzevak voor de studenten van derde licentiaat, onderzoek en eventueel wetenschappelijke dienstverlening.

Profiel: u bezit een doctoraat op proefschrift; uw manier van doceren is innoverend, competentie- en studentgericht, en u bent grensverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden: een aanstelling in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, eventueel verlengbaar na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2004.

Geïnteresseerd? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 54) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen vóór 7 augustus 2004; voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. Th. Vansweevelt, decaan faculteit Rechten, tel. : 03-820 29 01.

Zelfstandig Academisch Personeel (10 %) in het vakgebied Welzijnsrecht (m/v)

Opdracht: u wordt belast met taken van onderwijs, m.n. het opleidingsonderdeel "Welijnsrecht" (3 studiepunten — 30 u.) als keuzevak voor de studenten van derde licentiaat, onderzoek en eventueel wetenschappelijke dienstverlening.

Profiel: u bezit een doctoraat en proefschrift; uw manier van doceren is innoverend, competentie- en studentgericht, en u bent grensverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden: een aanstelling in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, eventueel verlengbaar na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2004.

Geïnteresseerd? u vult het sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 54) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen vóór 7 augustus 2004; voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. Th. Vansweevelt, decaan faculteit Rechten, tel. : 03-820 29 01.

Zelfstandig Academisch Personeel (10 %) in het vakgebied Jeugdrecht en jeugdbeschermingsrecht (m/v)

Opdracht: u wordt belast met taken van onderwijs, m.n. het opleidingsonderdeel "Jeugdrecht en jeugdbeschermingsrecht" (3 studiepunten — 30 u.) als keuzevak voor de studenten van derde licentiaat, onderzoek en eventueel wetenschappelijke dienstverlening.

Profiel: u bezit een doctoraat op proefschrift; uw manier van doceren is innoverend, competentie- en studentgericht, en u bent grensverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden: een aanstelling in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, eventueel verlengbaar na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2004.

Geïnteresseerd? u vult het sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 54) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen vóór meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. Th. Vansweevelt, decaan faculteit Rechten, tel. : 03-820 29 01. (25414)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement Infractions liées à l'état de faillite

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij vonnis van acht april, tweeduizend en vier gewezen bij verstek,
eerste betekend op 1 juni 2004 op onbekende woonst;

tweede betekend op 1 juni 2004 op onbekend woonst;

heeft de 5C kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen,
rechtdoende in correctionele zaken, de genaamden :

1. Saad, Monir Aziz, zonder gekend beroep, geboren te Caïro
(Egypte) op 13 februari 1944, wonende te Amsterdam (Nederland),
Groenhoven 440, zonder gekende woon- of verblijfplaats in het Rijk;

als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van de N.V. Arab Group,
namelijk als gedelegeerd bestuurder van een gefailleerde handelsven-
nootschap, namelijk de N.V. Arab Group, met maatschappelijke zetel te
1050 Elsene, Zoomlaan 14-16, voorheen en op het moment van de fail-
lietverklaring te Antwerpen, Karel Oomsstraat 1/11 - 10G, met holding-
activiteiten en de uitgave van het economisch maandblad *Arab Business
Report*, bij dagvaarding, failliet verklaard, bij vonnis van 4 juli 1996 van
de rechtbank van Koophandel te Antwerpen;

2. Nakhla, Adal Zaki Guirguis, zonder gekend beroep, geboren te
Caïro (Egypte) op 27 juni 1948, wonende te Caïro (Egypte), El Salam
Street 5, zonder gekende woon- of verblijfplaats in het Rijk;

als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van de N.V. Arab Group,
namelijk als bestuurder van een gefailleerde handelsvennootschap,
namelijk de N.V. Arab Group, met maatschappelijke zetel te
1050 Elsene, Zoomlaan 14-16, voorheen en op het moment van de fail-
lietverklaring te Antwerpen, Karel Oomsstraat 1/11 - 10G, met holding-
activiteiten en de uitgave van het economisch maandblad *Arab Business
Report*, bij dagvaarding failliet verklaard, bij vonnis van 4 juli 1996 van
de rechtbank van Koophandel te Antwerpen;

beide hoofdens de vermengde feiten :

mededader :

in staat van faillissement, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk
om te schaden, boeken of bescheiden uit de boekhouding te hebben
doen verdwijnen;

in staat van faillissement, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk
om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of
verborgen;

om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen gedaan tot weder-
verkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencircula-
ties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

creeëren van kunstmatig en ruïneus krediet middels het systematisch
niet nakomen van de financiële verplichtingen aan opzichts gedul-
dige schuldeisers;

wegmaking van inbeslaggenomen voorwerpen - door derden;

ieder veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van één jaar; en

een geldboete van 2 000 : 40,3399 × 200 = 9.915,74 EUR of drie
maanden vervangende gevangenisstraf.

Legt aan eerste en tweede beklagde een verbod op om enige functie
als omschreven in koninklijk besluit nr. 22, d.d. 24 oktober 1934,
gewijzigd door de wet van 2 juni 1998, uit te oefenen gedurende een
termijn van vijf jaar.

De rechtbank verklaart bij toepassing van art. 42, 3. 43 en 43bis,
van het strafwetboek, verbeurd het verkregen vermogensvoordeel,
lastens eerste en tweede beklagde solidairlijk, van een bedrag van
325.000 EUR.

De rechtbank beveelt de publicatie van onderhavig vonnis, bij
uittreksel, in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Antwerpen en/of elders in het gerech-
telijk arrondissement Antwerpen en/of bij samenhang te Brussel,
tussen 14 februari 1996 en 24 juli 1996.

Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel
rechtsmiddel gekend.

Antwerpen, 22 juni 2004.

Voor eensluidend verklaard uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar
Ministerie : de adjunct-griffier. (get.) S. De Ridder. (25415)

Bij vonnis van drieëntwintig april tweeduizend en vier, gewezen bij
verstek en betekend op 1 juni 2004, op onbekende woonst,

heeft de 5C kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen,
rechtdoende in correctionele zaken, de genaamde :

Fleurbaey, Frederic Gustaaf Jeanne, metaalbewerker, geboren te
Antwerpen op 28 februari 1948, zonder gekende woon- of verblijfplaats
in het Rijk;

als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde
handelsvennootschap, namelijk als feitelijk zaakvoerder van de
B.V.B.A. General Engineering, metalen constructies, met maatschappe-
lijke zetel te 2960 Brecht, Klein Veerle 103, H.R. Antwerpen 312.763,
ambtshalve failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koop-
handel te Antwerpen, d.d. 4 februari 1999;

uit hoofde van de vermengde feiten :

valsheid in geschriften en gebruik - particulieren;

in staat van faillissement, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk
om te schaden, boeken of bescheiden uit de boekhouding te hebben
doen verdwijnen;

in staat van faillissement, met bedrieglijk opzet of met oogmerk om
te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of
verborgen;

om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen gedaan tot weder-
verkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencircula-
ties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd binnen bij artikel 9
van de faillissementswet n.a.v. aangifte van het faillissement,
inlichtingen/onjuiste inlichtingen hebben verstrekt;

veroordeeld :

tot een hoofdgevangenisstraf van dertig maanden;

en tot een geldboete van duizend : 40,3399 × 200 = 4.957,87 EUR of
drie maanden vervangende gevangenisstraf;

tot een verbod om enige functie als omschreven in koninklijk besluit
nr. 22, d.d. 24 oktober 1934, gew. door de wet van 2 juni 1998, uit te
oefenen voor een termijn van tien jaar.

De rechtbank beveelt de publicatie van onderhavig vonnis, bij
uittreksel, in het *Belgisch Staatsblad*.

De rechtbank verklaart bij toepassing van art. 42, 3°. 43 en 43bis
van het strafwetboek, verbeurd het verkregen vermogensvoordeel
voortvloeiend uit de tenlasteleggingen A en B, namelijk : de som van
(63 196 820 BEF) = 1.566.608,20 EUR en (33 568 877 BEF) =
832.150,72 EUR.

De feiten werden gepleegd te Brecht, of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of bij samenhang, in het Rijk, tussen 5 november 1995 en 5 februari 1999, op niet nader bepaalde data, in meerdere malen.

Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel rechtsmiddel gekend.

Antwerpen, 22 juni 2004.

Voor eensluidend verklaard uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie : de adjunct-griffier, (get.) S. De Ridder. (25416)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 22 janvier 2004, rendu contradictoirement par la quaranteneuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles,

le nommé : Peker, Erkin, informaticien, né à Ankara (Turquie) le 30 décembre 1966, résidant rue de Tenbosch 85/1^{er}, à Ixelles, de nationalité turque, actuellement domicilié Grote Baan 105, à 1850 Beersel,

étant : gérant de fait de la S.C. Alpha Informatique et immobilier et de la S.C. Erma;

a été condamné :

à un emprisonnement de trente mois et à une amende de sept cent cinquante euros;

l'amende de 750 euros, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 3.718,40 euros, et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de trois mois;

dit qu'il sera sursis pendant trois ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne 1/3 de la peine d'amende prononcée à charge de prévenu dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

dit qu'il sera sursis pendant cinq ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la partie de ladite peine d'emprisonnement qui excède la durée de la détention préventive déjà subie, prononcée à charge du prévenu dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

au paiement d'une somme de 1 × 10 euros augmentée des décimes additionnels, soit 1 × 10 × 5 = 50 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992, mod. par les arrêtés royaux du 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001;

prononce l'interdiction d'encre être administrateur, gérant ou commissaire d'une société commerciale soit directement, soit par interposition de personnes pendant une période de dix ans conformément à l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, modifié par la loi du 2 juin 1998;

prononce la confiscation spéciale (art. 42, 3°) = 636.978,40 euros (ou 25.695.645 ex-Francs belges, étant 1 000 000, prévention B, 500 000 francs, prévention C 1, 2 400 000 francs, prévention C2, 10 600 000 francs, prévention DI, 5 400 000 francs, prévention D II 1), 5.795.645 francs, prévention D III) mises à charge du prévenu Peker;

aux 14/25^e des frais de l'action publique, taxés au total actuel de 446,32 euros;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal, publié par extrait dans le journal le *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné;

du chef de :

cause II :

comme auteur ou co-auteur :

faux en écritures et usage;

blanchiment;

détournement d'actif de sociétés en faillites;

escroquerie;

association de malfaiteurs pour la perpétration d'un crime;

association de malfaiteurs pour la perpétration d'un délit;

ommission d'aveu de cessation des paiements dans le délai légal.

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 21 avril 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandervekens, J.P. (25417)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 18 juni 2004, werd Van Thillo, Benjamin, geboren te Kapellen op 24 maart 1985, zonder beroep, wonende te 2040 Antwerpen-4, Oude Papenstraat 5, bus 1, opgenomen in de instelling Zina, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gross, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Van Eycklei 20.

Antwerpen, 25 juni 2004.

De griffier : (get.) Braeken, Godelieve. (65939)

Vrederegerecht van het kanton Asse

Vonnis d.d. 16 juni 2004, verklaren Mevr. Collijs, Maria, geboren te Melsbroek op 27 december 1915, wonende te 1742 Sint-Katherina-Lombeek, Meersstraat 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Gins, Angèle, wonende te 1740 Ternat, Donkerstraat 62.

Asse, 25 juni 2004.

De afgevaardigde adjunct-griffier : (get.) Bruylant, Nico. (65940)

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 21 juni 2004, werd Goethals, Luc, geboren te Watervliet op 14 juli 1962, wonende te 9988 Watervliet, Ketterijstraat 26, verblijvende te 9000 Gent, Universitair Ziekenhuis Gent, Revalidatie K7, De Pinte-laan 185, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Goethals, Wim, wonende te 9988 Watervliet, Ketterijstraat 26.

Gent, 25 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (65941)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 18 juni 2004, wordt over Vanherck, Jean, geboren op 30 januari 1945, wonende te 3500 Hasselt, Zestienbunderstraat 47, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Vanherck, Willy, wonende te 2930 Brasschaat, Jacobuslei 108, met de beperkte opdracht : de lopende inkomsten en uitgaven worden door betrokkene zelf beheerd en uitgevoerd in overleg in samenwerking met de begeleiding van Tevona. Met het oog hierop kan betrokkene beschikken over een lopende rekening.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens. (65942)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 24 juni 2004, werd Verlooy, Josephina Julia Joanna, geboren te Eppegem op 26 november 1910, wonende en verblijvende in R.V.T. Milsenhof, te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwkerkhof 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Siaens, Monique Leo Henriette Victorine, geboren te Leuven op 16 april 1946, wonende te 1933 Sterrebeek (Zaventem), Jul Lagaelaan 19.

Mechelen, 25 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Wim Heremans. (65943)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 18 juni 2004, werd Vermeire, Veerle, advocaat te 8400 Oostende, Gentstraat 12, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over : Khrief, Ali, geboren te Chateaudun du Rhumel (Algerije) op 21 november 1936, wonende te 8420 De Haan, Koninklijke Baan 90, verblijvende Christinastraat 8, te 8400 Oostende.

Oostende, 18 juni 2004.

De hoofdgriffier : (get.) Wybo, Marleen. (65944)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 24 juni 2004, werd D'Ours, Frans, geboren op 1 november 1926, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Nieuwstraat 185, verblijvende in de instelling Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 24 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (65945)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 24 juni 2004, werd Blommaert, Karel, geboren op 25 februari 1929, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Nieuwstraat 185, verblijvende in de instelling Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 24 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (65946)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 24 juni 2004, werd Mannetstätter, Peter Willy Emmy, geboren te Sint-Niklaas op 28 juni 1965, arbeider, wonende te 9220 Hamme (O.-VI.), Veldstraat 49, verblijvende CAW Waasland-Doorgangshuis, Bremstraat 45a, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mannetstätter, Alexandra Tamara, geboren te Antwerpen op 8 augustus 1972, bediende, wonende te 9160 Lokeren, Baronsdreef 2.

Sint-Niklaas, 24 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (65947)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 24 juni 2004, werd Roggeman, Victoria, geboren te Sint-Niklaas op 15 augustus 1916, gepensioneerde wonende te 9100 Sint-Niklaas, Heidebloemstraat 147, verblijvende in de instelling R.V.T. De Plataan, Hospitaalstraat 12, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 24 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (65948)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 22 juni 2004, werd Jamar, Dirk, geboren te Heusden op 24 augustus 1966, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Teutenweg 15, verblijvende P.C. Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Dufour, Henri, geboren te Leopoldsburg op 27 februari 1937, wonende te 3580 Beringen, Rode Kruisstraat 28.

Sint-Truiden, 23 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (65949)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren

Bij beschikking d.d. 24 juni 2004.

Verklaart dat De Bruycker, Henri, geboren te Wetteren op 25 december 1925, wonende te 9230 Wetteren, R.V.T. Schelderust, Wegvoeringstraat 55, in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopige bewindvoerder : Mr. Van Kerckhove, Ghislaine, met kantoor te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62.

Voor eensluidend afschrift : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Luc Renneboog. (65950)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 22 juin 2004, faisant suite à la requête du 8 juin 2004, le nommé Lasri, Ismaël, né à Watermael-Boitsfort le 29 mars 1980, domicilié et résidant à 1070 Anderlecht, rue Van Lint 73, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Blanc, Yannick, avocat, avenue Joseph Lemoire 10, 1080 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (65951)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 14 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 4 juin 2004, Mme Coenen, Irma, née à Wangenies le 21 février 1911, domiciliée à 6043 Ransart, chaussée de Gilly 41, résidant home d'Adret, rue de l'Observatoire 111, à 6041 Gosselies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Depasse, Didier, domicilié à 6041 Gosselies, chaussée de Fleurus 66.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Desart, Valérie.
(65952)

Suite à la requête déposée le 27 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 4 juin 2004, Mme Lebecq, Germaine, née à Fleurus le 6 mars 1920, domiciliée à 6223 Wagnelee, Résidence Chassart, rue de l'Eglise 14, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Scutenelle, Laurence, avocate, domiciliée à 6280 Gerpinnes, rue F. Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Desart, Valérie.
(65953)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 18 mai 2004, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 21 juin 2004, Mme Baijot, Marie Louise Constance Catherine, née à Oisy le 15 septembre 1921, et résidant au home « Les Sorbiers », à 5310 Bolinne, rue J. Bouché 66, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Françoise Brix, avocat, domiciliée à 5000 Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Uyttebroeck, Annette.
(65954)

Suite à la requête déposée le 4 juin 2004, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 21 juin 2004, Florence, Simone, née à Verviers le 20 mars 1929, domiciliée à 5310 Bolinne, rue J. Bouché 66, au home « Les Sorbiers », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Michiels, Marc, chaussée de Namur 202, à 5310 Leuze.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Uyttebroeck, Annette.
(65955)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Par ordonnance rendue le 24 juin 2004, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, la nommée Mme Chantaine, Marie, née le 27 mai 1932, domiciliée à La Charmille, rue Chapelle Marion 9, à 5030 Gembloux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gerard, Baudhuin, avocat, rue du Coquelet 24/D1, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Denil, Véronique.
(65956)

Par ordonnance rendue le 24 juin 2004, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, le nommé M. Mauient, Joseph Théophile, né le 19 mai 1932 à Ernage, pensionné, célibataire, domicilié chaussée de Wavre 225, à 5030 Ernage, résidant à La Villette, chaussée de Charleroi 191, à 5030 Gembloux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gerard, Baudhuin, avocat, rue du Coquelet 24/D1, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Denil, Véronique.
(65957)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 17 juin 2004, M. Langhor, René Maurice Ghislain, né le 4 mars 1948 à Limbourg, séparé de fait de Mme Dubois, Yvette, domicilié rue Céleste Majeau 55/2, à 4340 Awans, mais résidant actuellement à la clinique de l'Espérance, rue Saint-Nicolas, à 4420 Montegnée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mlle Langhor, Isabelle Yvonne Andrée Marie Ghislaine, née le 6 juillet 1970 à Rocourt, célibataire, domiciliée rue Jean Stassart 39b, te 4367 Crisnée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon.
(65958)

Justice de paix du canton de Liège-IV

Suite à la requête déposée le 11 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 21 juin 2004, Mme Fourmeaux, Marie-Claire Maria Sophie Ghislaine, séparée de Singh, Manjeet, née le 29 mars 1943 à Waha, domiciliée rue de Robermont 258, à 4020 Liège, résidant aux cliniques de l'IPAL, site « Valdor », rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ligot, Léon, avocat, dont les bureaux sont établis avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole.
(65959)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 24 mai 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 4 juin 2004, Roussel, Andrée, née à Paris le 3 novembre 1921, domiciliée à 1831 Diegem, Groenstraat 85, mais résidant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Belle au Bois Dormant 26/28, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Géraldine Balthazar, avocate, boulevard de Waterloo 95, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine.
(65960)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 4 mai 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 18 juin 2004, Mme Colin, Marthe, née à Harmignies le 24 juin 1917, domiciliée et résidant à 7000 Mons, Foyer Saint-Joseph, avenue Baudouin de Constantinople 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique.
(65961)

Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 7 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 24 juin 2004, Mme Berthe Delande, née à Rhisnes le 12 février 1917, domiciliée à Namur, rue Charles Wérotte 50, mais résidant à Saint-Servais, chaussée de Waterloo 146, home Béthanie, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Françoise Brix, avocat à Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel.
(65962)

Suite à la requête déposée le 10 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 25 juin 2004, Mme Simone Forthomme, née le 10 juillet 1922, domiciliée à Namur, rue de Fer 135, mais résidant à Namur, avenue Albert I^{er} 185, centre hospitalier régional, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sophie Muller, secrétaire de direction, dont le bureau est situé à Namur, avenue du Val Saint-Georges 95.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel.
(65963)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 26 mai 2004, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 16 juin 2004, M. Virzi, Paolo, né le 22 mai 1954 à Liège, ouvrier en atelier protégé, domicilié rue du Centre 1, 4430 Ans, résidant rue Paul Crahay 2, 4340 Othée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Secretin, Georges, avocat, dont l'étude est sise rue Charles Morren 4, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte.
(65964)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 24 juin 2004, rendue sur requête déposée le 12 mai 2004, le nommé Weinsberger, Gabriel, avocat, chemin des Tigelles 1, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de : Witting, Olga, née à Cologne (Allemagne) le 25 décembre 1926, veuve Wante Karel, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78, au Senior'r Flatel.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Davin, Marc.
(65965)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à une requête déposée le 10 janvier 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 22 juin 2004, Mme Pishedda, Maria Angela, de nationalité italienne, née le 1^{er} mai 1928 à Sindia (Italie), pensionnée, veuve, domiciliée rue Damry 98, à 4100 Bonnelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Carboni, Raffaële, né le 27 avril 1947 à Sindia (Italie), responsable technico-commercial, marié, domicilié rue du Petit Bourgogne 70, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet.
(65966)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 25 juni 2004, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mevr. Van Rompaey, Maria, wonende te 2960 Brecht, Neervenbaan 4, over de goederen van wijlen de heer De Ruysscher, Karel, geboren te Wuustwezel op 6 april 1921, verblijvende in het Sint-Maria Rustoord, Gasthuisstraat 11, te 2960 Brecht, en overleden op 30 januari 2004.

Brasschaat, 25 juni 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (65967)

Vrederegerecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 21 juni 2004, werd Vanoverschelde, Fabienne Sandra, geboren te Gent op 28 juni 1978, wonende te 9080 Lochristi, Doornzelestraat 26, aan wie Verhoeven, An, advocaat, kantoorhoudend te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), Pieter Van Reysschootlaan 2, toegevoegd werd als voorlopige bewindvoerder, opgeheven.

Zij is opnieuw in staat haar goederen te beheren.

Gent, 25 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruyker.
(65968)

Vrederegerecht van het eerste kanton Ieper

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Ieper, verleend op 24 juni 2004, werd de heer Demeire, Rudy, wonende te 8610 Kortemark, Politieke Gevangenenstraat 6, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over zijn moeder, Mevr. Servaage, Elisabeth, geboren te Moeskroen op 10 december 1930, in leven wonende en verblijvende te 8890 Moorslede, R.V.T. Maria Middelaes, Pater Lievensstraat 20 (hiertoe aangesteld bij onze beschikking van 24 juni 1999), met ingang van 5 december 2003 ontslagen van deze opdracht gezien het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Ieper, 24 juni 2004.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Engelandt. (65969)

Vrederegerecht van het kanton Leuven 3

Beschikking, d.d. 24 juni 2004, verklaart Verhaeren, Brigitta, kantoorhoudende te 1820 Steenokkerzeel, Braambos 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Leuven 3, op 11 maart 2004 (rolnummer 04A643 - Rep.R. 1347/2004), tot voorlopig bewindvoerder over Bernard Dirickx, met ingang van 24 juni 2004 ontslagen van de opdracht, gezien de betrokkene opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren en er met ingang van 24 juni 2004 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder over Bernard Jan Dirickx, geboren te Erps-Kwerps op 20 juni 1954, wonende te 1820 Melsbroek.

Leuven, 25 juni 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borght, Celina. (65970)

Vrederegerecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 25 juni 2004, werd gezegd voor recht dat de beschikking, gewezen door ons, vrederechter van het kanton Westerlo, d.d. 28 augustus 2003, rep. nr. 1573/2003, in de zaak ingeschreven onder rolnummer 03B180, waarbij over de beschermde persoon : Beylemans, Joanna Elisabeth, geboren op 1 oktober 1916 te Herselt, laatst wonende te 2230 Herselt (Varendonksesteenweg 114, en overleden te Herselt op 15 juni 2004, niet in staat werd verklaard zelf haar goederen te beheren en waarbij, haar zoon, de genaamde Dierckx, Karel Joanna, geboren op 27 april 1949 te Herselt, wonend te 2430 Laakdal, Norbertijnenstraat 21, werd aangewezen tot voorlopige bewindvoerder, wordt opgeheven.

Westerlo, 25 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Josephine Brems. (65971)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 9 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi rendue le 24 juin 2004, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 1^{er} juillet 1999, et publiée au *Moniteur belge* du 15 juillet 1999, à l'égard de M. Leroy, Arnold, né à La Hestre le 29 août 1971, domicilié à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 50/1, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Christophe Triviere, avocat à 6032 Charleroi, rue de Marcinelle 247.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (65972)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi en date du 24 juin 2004, Me Marc Nicaise, avocat à Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18, administrateur provisoire du nommé Simon, Frédéric, domicilié à 7331 Baudour, avenue Gobelet 13, a été déchargé de la mission qui lui avait été confiée par décision du 26 mai 2004, M. Frédéric Simon étant actuellement apte à gérer son patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (65973)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 17 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin, rendue le 24 juin 2004, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 avril 2001, et publiée au *Moniteur belge* du 10 mai 2001, à l'égard de Mme Joseph, Michèle, Belge, née le 20 mai 1956 à Havré, mise en disponibilité, domiciliée rue Fays 15, à 5670 Dourbes.

Cette personne étant décédée à Viroinval (Dourbes), vers le sixième jour du mois de mars 2004, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Donnay, Geneviève, avocat, dont le cabinet est établi rue Jean Chot 27, à 5670 Olloy-sur-Viroin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne, Dominique. (65974)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège du 24 mars 2004 :

il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 6 mai 2003, a pris fin suite au décès le 24 novembre 2003 de Tosi, Aleandro, né le 7 août 1927 à Castelgrande (Italie), domicilié à Saint-Nicolas, rue A. Renson 129;

il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire : Tosi, Jean Mario, né le 18 mars 1948 à Montegnée, domiciliée à Tilleur, rue Malgarny 51.

Liège, le 24 juin 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (65975)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 21 juni 2004, gewezen bij verzoekschrift van 28 april 2004, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Hardema, Charlotte, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton te Brugge, op 5 oktober 2000 (rolnummer 00B305 - Rep.R. 3542), tot voorlopige bewindvoerders over Ostyn, Thomas, geboren te Brugge op 9 november 1980, wonende te 8200 Brugge, Ontmijnerslaan 52 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2000, bl. 31176, en onder nr. 67416), met ingang van 21 juni 2004, ontslagen is van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Mr. Vandamme, Louis, advocaat, met kantoor te 8200 Brugge, Gistelsesteenweg 511.

Brugge, 25 juni 2004.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy. (65976)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite au procès-verbal d'inscription d'office du 4 mai 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 16 juin 2004, il a été mis fin à la date du 16 juin 2004 au mandat de Me Olivier Le Boulenge, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Dezael, Jenny, veuve de M. Defraigne, Joseph, née à Liège le 30 décembre 1925, domiciliée rue des Bannes 22, à 4690 Bassenge, résidant rue du Béguinage 3, à 4432 Xhendremael, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire : Me De Boeck, Jacques, avocat, dont l'étude est établie clos Chanmurly IC004, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (65977)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk WetboekPublication prescrite par l'article 793
du Code civilAanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Par déclaration faite au greffe civil du tribunal de première instance de Bruxelles le 22 juin 2004, acte numéro 04-1248 :

Mme Mary, Brigitte Marie Maurice Ernestine, née à Bruxelles le 20 mai 1954, domiciliée à 1140 Evere, chaussée de Haecht 970, agissant en qualité de tutrice légale de son fils :

M. Godeau, Maxime Francis Marie-Christine, né à Etterbeek le 26 juillet 1978, domicilié à Evere, chaussée de Haecht 970, mineur d'âge;

à ce, autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 14 juin 2004,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Godeau, Daniel, né à Cranières (Morlanwelz) le 1^{er} juillet 1952, domicilié en dernier lieu à Evere, chaussée de Haecht 970, et décédé à Bruxelles le 11 mars 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Guy Caeymaex, notaire à 1000 Bruxelles, rue Van Orley 1.

(Signé) G. Caeymaex, notaire. (25418)

Bij verklaring van 22 juni 2004, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, heeft Mr. Ivan Sercu, advocaat te Oostende, Torhoutsesteenweg 206, handelend als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Sel, Ann, geboren op 19 oktober 1969, wonende te 8400 Oostende, Mansveldstraat 2GV, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Mevr. Logghe, Olga Jeanine, geboren te Aartrijke op 13 april 1931, weduwe van de heer Sel, Karel René, laatst wonende te 8400 Oostende, Noord-Edestraat 11, overleden te Oostende op 14 december 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bij aangetekend schrijven bekend te maken, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, van onderhavige bekendmaking.

Opgemaakt en namens de verzoeker getekend door voornoemde notaris, te Oostende, op 28 juni 2004.

(Get.) Michel van Tieghem de Ten Berghe, notaris. (25419)

Bij verklaring van 22 juni 2004, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, heeft Mr. Ivan Sercu, advocaat te Oostende, Torhoutsesteenweg 206, handelend als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Defever, Julia, zonder beroep, geboren te Bredene op 8 november 1916, wonende te 8450 Bredene, Rozenlaan 21, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Mevr. Defever, Margaretha Louisa, geboren te Bredene op 2 januari 1922, ongehuwd, laatst wonende te 8450 Bredene, Rozenlaan 21, overleden te Bredene op 23 januari 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bij aangetekend schrijven bekend te maken, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, van onderhavige bekendmaking.

Opgemaakt en namens de verzoeker getekend door voornoemde notaris, te Oostende, op 28 juni 2004.

(Get.) Michel van Tieghem de Ten Berghe, notaris. (25420)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 28 juni 2004, hebben :

Fikot, Yolande Wilhelmina Hector, geboren te Antwerpen op 19 oktober 1949, wonende te 2100 Deurne, Wouter Haecklaan 4, bus 21;

Fikot, Paul, geboren te Antwerpen op 5 juni 1963, wonende te 2970 Schilde, Oudebaan 175,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Fikot, Carolina Isidora, geboren te Uden (Nederland) op 18 april 1916, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Luitenant Lippenslaan 59, en overleden te Antwerpen (district Borgerhout) op 4 juli 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Vandeputte, Patrick, notaris te 2140 Borgerhout, Lammekensstraat 79.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 28 juni 2004.

De griffier, (get.) R. Aerts. (25421)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 28 juni 2004, blijkt dat Roozen, Monica Anna Cornelia, geboren te Lommel op 21 mei 1957, wonende te 3920 Lommel, Einde 194, handelend in haar hoedanigheid van ouder en wettelijke beheerder en vertegenwoordigster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind: Van Gurp, Tom, geboren op 17 mei 1988, wonende te 3920 Lommel, Einde 194, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van vrederechter Beatrijs Mevesen, van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, d.d. 12 december 2003, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Van Gurp, Charles Louis, geboren te Lommel op 1 juni 1924, in leven laatst wonende te 3920 Lommel, Lutlommel 134, en overleden te Lommel op 30 oktober 2003, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Philippe Crolla, Kerplein 20-21-22, 3920 Lommel.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 28 juni 2004.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (25422)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 28 juni 2004, hebben :

Spoomans, Joanna Maria Elisa Julia, geboren te Arendonk op 22 juli 1934, wonende te 3471 Kortenaeken, Hoeledensebaan 80, handelend in eigen naam;

Bollen, Liesbeth, geboren te Tienen op 25 november 1976, wonende te 3380 Glabbeek, Pepinusfortstraat 23B, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bollen, Marcel, geboren te Bunsbeek op 20 oktober 1929, in leven laatst wonende te 3471 Kortenaeken, Hoeledensebaan 80, en overleden te Leuven op 21 april 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Albert Janssen, notaris te 3300 Tienen, Spiegelstraat 12.

Leuven, 28 juni 2004.

De adjunct-griffier, (get.) K. Grisez. (25423)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op 11 juni 2004, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, W. Van der Veken, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen: Dijkmans, Irene Margaretha Maria, advocaat, kantoorhoudende te 2260 Westerlo, Zandberg 19, handelende als gevolmachtigde van :

Lenaerts, Bruno Albert Gertrude, geboren te Balen op 21 maart 1967, wonende te 2490 Balen, Forcitestraat 11, en

Van Staeyen, Anja, geboren te Herentals op 22 september 1969, wonende te 3680 Maaseik, Turfgatstraat 1;

beiden handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrede-rechter van het kanton Mol bij beschikking d.d. 9 maart 2004, in hun hoedanigheid van ouders en dragers van het ouderlijk gezag over hun minderjarige kinderen, te weten :

Lenaerts, Jasper, geboren te Geel op 19 maart 1993, wonende te 2490 Balen, Forcitestraat 11;

Lenaerts, Joris, geboren te Geel op 20 december 1995, wonende te 2490 Balen, Forcitestraat 11.

De comparante verklaart ons, handelende in haar gezegde hoedanigheid, dat haar lastgevers, in hun voormelde hoedanigheid, en tevens ingevolge voormelde bijzondere machtiging, het algemeen legaat, hen toebedeeld bij testament d.d. 24 november 2003, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarden van wijlen Van Staeyen, Sylvain, geboren te Herentals op 25 april 1967, in leven laatst wonende te 2440 Geel, Stelensehulst 8, en overleden te Geel op 23 januari 2004.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons één onderhandse volmacht, alsmede een kopie van de beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, d.d. 9 maart 2004 overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) W. Van der Veken. (25424)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2004, le 15 juin, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, I. Gobert, greffier, a comparu :

Me Nathalie Lequeux, avocat, dont le cabinet se trouve avenue Tesch 22, à 6700 Arlon, porteuse d'une procuration lui délivrée le 31 mai 2004, par M. Benoît Spineux, domicilié Tienne à la Justice 22, à 5590 Ciney, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Lassine, Ghislai Henri Germain, né à Huy le 27 juin 1963, domicilié à l'Institut Médico Social « Enfant Jésus » A.S.B.L., dont le siège est établi rue Tienne à la Justice 22, à 5590 Ciney,

laquelle comparante a, au nom de son mandant, ce dernier agissant au nom de son administrateur, autorisé à ce faire, en vertu d'une ordonnance rendue le 27 janvier 2004, par M. de Patoul, juge de paix du canton de Ciney, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lassine, Georges Henri Ghislain, né à Liège le 12 mars 1953, en son vivant domicilié rue des Buissons 218 à Rossignol, décédé à Libramont-Chevigny le 24 juin 2003.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michel Bechet, notaire à 6740 Etalle. Arlon, le 15 juin 2004.

Le greffier, (signé) I. Gobert. (25425)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 24 juin 2004, aujourd'hui le 24 juin 2004, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué :

Mme Marchal, Kathy, domiciliée à 6180 Courcelles, rue de la Fraternité 14, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale de l'enfant mineur :

Bohen, Grégory, né le 22 mai 1987, domicilié avec sa mère;

à ce dûment autorisée par une ordonnance de la justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque rendue en date du 16 juin 2004, laquelle comparante, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Bohén, Mario, de son vivant domicilié à Courcelles, rue de la Fraternité 14, et décédé le 26 mai 2002 à Courcelles.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à M. Bernard Grosfils, notaire de résidence à 6042 Lodelinsart, chaussée de Bruxelles 94.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 24 juin 2004.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Myriam Vandercappelle. (25426)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 24 juin 2004, aujourd'hui le 24 juin 2004, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué :

M. Cordier, Eric, conjointement avec Mme Verhulst, Jacqueline, domiciliés tous deux à 4800 Verviers, rue des Prés Fleuris 11, agissant en leur qualité de représentants légaux et d'administrateurs des biens et de la personne de leurs enfants mineurs d'âge :

Cordier, Wendy, née le 15 août 1990 à Lobbes;

Cordier, Gaëtan, né le 23 novembre à Lobbes;

Cordier, Kimberley, née le 31 mai 1995 à Cologne;

domiciliés tous trois avec leurs parents;

à ce dûment autorisés par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, en date du 16 juin 2004,

lesquels comparants, déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Cordier, Richard, de son vivant domicilié à 6150 Anderlues, rue des Pavillons 3, et décédé le 3 septembre 2003 à Lobbes.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne Durieu, notaire, dont le cabinet est sis à 7130 Binche, rue du Cygne 5.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 24 juin 2004.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Myriam Vandercappelle. (25427)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2004, le 28 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Argento, Angela, née à Liège le 28 novembre 1965, agissant en qualité de mère de sa fille mineure d'âge :

Fanara, Angelica, née à Liège le 1^{er} mai 1990;

tous deux domiciliées à 4000 Liège, rue Stanislas Fleussu 21;

et à ce, autorisée par ordonnance de la justice de paix du troisième canton de Liège, rendue en date du 11 mai 2004, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Fanara, Calogero, né à Romsée le 27 avril 1957, de son vivant domicilié à Romsée, rue Roosevelt 91, et décédé le 27 mars 2004 à Romsée.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Herve Randaxhe, notaire à 4620 Fléron, rue de Romsée 2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (25428)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil quatre, le vingt-cinq juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu Me Michel Pirson, notaire à Namur, rue Pépin 2, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé, M. Dieudonné, Vincent, domicilié à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 367, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Dieudonné, Gérard (fils de la défunte), domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 367, mais résidant actuellement à 1160 Auderghem, avenue Hermann-Debroux 50, désigné à cette fonction par ordonnance rendue par M. Etienne Decelle, juge de paix du canton de Wavre, en date du 9 juin 1997 et dûment autorisé par ordonnance rendue par M. Pierre Cauchie, juge de paix du canton d'Auderghem, en date du 16 juin 2004.

Lequel comparant a déclaré, en langue française, agissant pour et au nom de son mandant, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Chantraine, Marcelle, domiciliée en son vivant à Namur, rue Charles Wérotte 88, mais résidant à 5000 Namur, rue Saint-Nicolas 2, home « d'Harscamp » et décédée à Namur en date du 14 mars 2004.

Dont acte requis par le comparant qui, après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Pirson, Michel, notaire à 5000 Namur, rue Pépin 2.

Namur, le 25 juin 2004.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (25429)

L'an deux mil quatre, le vingt-huit juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu M. Simar, Charles (veuf de la défunte), domicilié à Grand-Leez, rue de l'Etang 14, agissant en sa qualité de père exerçant l'autorité parentale sur ses enfants mineurs : Simar, Christophe, né à Uccle le 4 juillet 1987; Simar, Céline, née à Uccle le 23 septembre 1989; Simar, Coralie, née à Uccle le 23 septembre 1994, et ce dûment autorisé par ordonnance de Mme Michel Gala, juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée en date du 24 juin 2004.

Lequel comparant a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Carol Flisch, en son vivant, domiciliée à Grand-Leez, rue de l'Etang 14 et décédée à Gembloux le 12 juin 2004.

Dont acte requis par le comparant qui, après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Guy Soinne, notaire à 1130 Haren, chaussée de Haecht 1830.

Namur, le 28 juin 2004.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (25430)

L'an deux mil quatre, le vingt-cinq juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu Me Michel Pirson, notaire de résidence à Namur, rue Pépin 2, représentant en vertu de procurations sous seing privé, Mme Monique Van den Branden (fille du défunt), domiciliée à 5004 Namur, rue de Sardanson 83; M. Van den Branden, Gabriel (fils du défunt), domicilié à 6880 Bertrix, rue Jules delogne 22/4.

Lequel comparant a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Van den Branden, Jean-François, en son vivant domicilié à Namur, rue de Coquelet 130/0005 et décédé à Namur le 28 mars 2004.

Dont acte requis par le comparant qui, après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michel Pirson, notaire à 5000 Namur, rue Pépin 2.

Namur, le 25 juin 2004.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (25431)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu le 22 juin 2004 au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, Isabelle, Jacqueline, Marie Françoise Guiot, née le 16 mars 1965 à Longlier, éducatrice, veuve de Thierry Dumont, domiciliée à Neufchâteau, Offaing, Le Haut de Baudrimont 19, agissant en son nom personnel et suivant autorisation du 17 mai 2004 du juge de paix de bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, en sa qualité de mère et administratrice des biens de ses enfants mineurs : Dumont, Camille Jeanne Sarah, née le 8 octobre 1992 à Libramont-Chevigny; Dumont, Alice Julia, née le 20 novembre 1995 à Libramont-Chevigny; Dumont, Rémy Marie, né le 23 juin 1997 à Libramont-Chevigny, domiciliés avec elle, a accepté sous bénéfice d'inventaire, la succession de Dumont, Thierry Nestor Ghislain, né à Aye le 26 juillet 1966, de son vivant domicilié à Neufchâteau, le Haut de Baudrimont 19, Offaing et décédé le 11 décembre 2003 à Libramont-Chevigny.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion à Me Hubert Maus de Rolley, notaire à 6840 Neufchâteau 17, rue de la Falloise où la déclarante fait élection de domicile.

Le greffier en chef, (signé) C. Ansay. (25432)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 04-289 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 24 juin 2004, ont comparu :

Di Meo, Jean Charles Eudolie Ghislain, né à Namur le 7 mars 1942, domicilié rue des Moissonneurs 64, à 1040 Etterbeek;

Packbiers, Marie-Paule Yvonne Nicole, née à Lusambo le 25 novembre 1950, domiciliée rue des Moissonneurs 64, à 1040 Etterbeek,

lesquels comparants ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Di Meo, Scarlett, née à Uccle le 23 novembre 1977, de son vivant domiciliée à Lessines, rue du Progrès 25, et décédée le 29 mai 2004 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Jacques De Mol, notaire de résidence à 1050 Bruxelles, avenue Louise 479, bte 51.

Tournai, le 24 juin 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (25433)

Par acte n° 04-291 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 25 juin 2004, a comparu :

Me Jean-Philippe Pochart, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Childéric 47, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Tournai, datée du 19 décembre 2003, en qualité d'administrateur provisoire de Duponchelle, Jeanine, née à Ath le 26 août 1934, domiciliée rue du Logis 5, à 7500 Tournai,

lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Hanuise, Louis, né à Ath le 7 janvier 1922, de son vivant domicilié à Templeuve, rue aux Pois 8, et décédé le 14 février 2004 à Tournai.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Albert Loix, notaire de résidence à Tournai.

Tournai, le 25 juin 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (25434)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2004, le 25 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers a comparu :

Me Angenot, Jean-Luc, notaire à la résidence de Welkenraedt, rue Xhonneux 32, agissant en qualité de mandataire de Mme Tiernes, Andrée Lucienne Ghislaine Marie Ernestine, née à Eupen le 5 septembre 1956, veuve Delsaute, Albert, domiciliée à Welkenraedt, rue de la Liberté 3, agissant tant en son nom personnel qu'en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur, à savoir :

Delsaute, Audrey Christiane Jeannine Ghislaine, née à Verviers le 29 août 1988, domiciliée avec elle;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix de Limbourg, en date du 19 janvier 2004, laquelle restera ci-annexée, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Welkenraedt le 7 juin 2004, laquelle restera ci-annexée;

Mlle Delsaute, Laurence Huberte Annelise Ghislaine, née à Verviers le 8 février 1985, domiciliée à Welkenraedt, rue de la Liberté 3, fille du défunt, agissant en nom personnel, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Welkenraedt le 7 juin 2004, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Delsaute, Albert Paul Jean Marie, né à Grand-Rechain le 7 juin 1947, époux Tiernes, Andrée, domicilié à Welkenraedt, rue de la Liberté 3, décédé à Baelen le 22 mars 2003.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signé) J.-L. Angenot; M. Solheid.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion par pli recommandé à Me J.-L. Angenot, notaire à la résidence de Welkenraedt.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (25435)

L'an 2004, le 24 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. Volont, Erwin Maurice Robert, né à Saint-Trond le 2 mars 1964, veuf Brone, Annick, domicilié à Aubel, rue de Battice 138, agissant en qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur la personne de ses enfants mineurs, à savoir :

Volont, Kevin, né à Liège le 14 janvier 1992;

Volont, Tiffany, née à Oupeye le 30 juin 1995;

domiciliés avec lui;

dûment autorisé aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix d'Aubel, en date du 1^{er} avril 2004, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Brone, Annick Myriam Régine, née à saint-Trond le 23 juillet 1966, épouse Volont, Erwin, domiciliée à Aubel, rue de Battice 138, décédée à Aubel le 31 janvier 2004.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signé) E. Volont; M. Solheid.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion par pli recommandé à Me Mertens, notaire à la résidence d'Aubel.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (25436)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 21 juin 2004, le tribunal de commerce de Mons a mis fin au sursis définitif accordé par jugement du 12 juin 2002, à la société MCMS Belgium S.P.R.L., actuellement Punchtronics S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7340 Colfontaine (Wasmes), avenue Docteur

Schweitzer 160, exerçant les activités de fabrication et assemblage de circuits électroniques et intégration de systèmes électroniques, R.C. Mons 138004, T.V.A. 461.823.334.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitié, greffier. (25437)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 24 juni 2004, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de B.V.B.A. Sama-Blue Mint, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1780 Wemmel, Merchtensesteenweg 61, ondernemingsnummer 0476.514.181, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 2 maart 2004, teruggebracht op 2 september 2003, dit overeenkomstig art. 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (25438)

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 22 juni 2004, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de B.V.B.A. L & S Lifestyle, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1730 Asse, Steenweg 33, ondernemingsnummer 0475.277.729, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 2 december 2003, teruggebracht op 2 juni 2003, dit overeenkomstig art. 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (25439)

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 22 juni 2004, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de B.V.B.A. Qualaxis, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1652 Alsemberg, Dikkemeerweg 152, ondernemingsnummer 0461.284.785, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 2 december 2003, teruggebracht op 2 juni 2003, dit overeenkomstig art. 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (25440)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce a, par jugement du 22 juin 2004, reporté au 2 juin 2003, la date de la cessation des paiements de la S.P.R.L. Vandermoortele D., dont le siège social est établi à 1160 Auderghem, rue du Vieux Moulin 6, Espace 3, numéro d'entreprise 0448.790.096, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 2 décembre 2003, conforme à l'article 12 de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (25441)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 22 juni 2004, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de B.V.B.A. Vandemoortele D., met maatschappelijke zetel gevestigd te 1160 Oudergem, Oude Molenstraat 66, Espace 3, ondernemingsnummer 0448.790.096, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 2 december 2003, teruggebracht op 2 juni 2003, dit overeenkomstig art. 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (25441)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce a, par jugement du 22 juin 2004, reporté au 2 juin 2003, la date de la cessation des paiements de la S.A. Topstar Immobilière, dont le siège social est établi à 1180 Uccle, avenue du Lycée Français 5A, numéro d'entreprise 0451.054.552, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 2 décembre 2003, conforme à l'article 12 de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (25442)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 22 juni 2004, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de N.V. Topstar Immobilière, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1180 Ukkel, Frans Lyceumlaan 5A, ondernemingsnummer 0451.054.552, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 2 december 2003, teruggebracht op 2 juni 2003, dit overeenkomstig art. 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (25442)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce a, par jugement du 22 juin 2004, reporté au 2 juin 2003, la date de la cessation des paiements de la S.P.R.L. Interact Consultancy, dont le siège social est établi à 1050 Ixelles, avenue Franklin Roosevelt 83, numéro d'entreprise 0475.247.936, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 2 décembre 2003, conforme à l'article 12 de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (25443)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 22 juni 2004, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de B.V.B.A. Interact Consultancy, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1050 Elsene, Franklin Rooseveltlaan 83, ondernemingsnummer 0475.247.936, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 2 december 2003, teruggebracht op 2 juni 2003, dit overeenkomstig art. 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (25443)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 28 juni 2004, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Devrimmo N.V., met maatschappelijke zetel te 8700 Tielt (Aarsele), Hogenhovestraat 8/A, met als maatschappelijk doel patrimoniumvennootschap (het exploiteren van eigen onroerende goederen), met ondernemingsnummer 0466.349.769.

Datum van staking van betalingen : 28 juni 2004.

Curator : Mr. Johan Lattrez, advocaat te 8500 Ardooie, Beverensestraat 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 27 juli 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 2 augustus 2004, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (25444)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Pack-Center P.V.B.A., destijds met zetel gevestigd te 8850 Ardooie, Brugstraat 43, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaarster beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : Mevr. Vanden Driessche, Liliana, wonende te 8370 Blankenberge, J. De Troozlaan 3/101.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (25445)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Algemene Bouwonderneming Dierickx P.V.B.A., destijds met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Kerkhofdreef 1, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Dierickx, Daniel, wonende te 8200 Brugge, Peter Benoîtlaan 59/9.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (25446)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Noordzee Autohandel N.V., destijds met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Zandstraat 330, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer De Gomme, Raphaël, wonende te 8200 Brugge, Wilgenroosstraat 5.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (25447)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Sud Quest Productions P.V.B.A., afgekort : « S.O.P. », destijds met maatschappelijke zetel te 8370 Blankenberge, Ambachtstraat 4, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Pillen, René, wonende te 8370 Blankenberge, Nieuwstraat 9.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (25448)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Mekyrine B.V.B.A., destijds met maatschappelijke zetel te 8340 Damme, Damse Vaart Zuid 12, met ondernemingsnummer 0442.322.770, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer François De Potter, wonende te 2018 Antwerpen, Cuylitsstraat 73.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (25449)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Camargue B.V.B.A., destijds met maatschappelijke zetel te 8420 De Haan, Zandstraat 1, met ondernemingsnummer 0432.705.320, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Eric Oomen, wonende te 8400 Oostende, Werktuigkundigenstraat 14.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25450)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Buddaert Gilbert Bouwonderneming P.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8020 Oostkamp, Proostdijstraat 70, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Stelt vast dat niet kan worden vastgesteld wie als vereffenaars dienen te worden beschouwd overeenkomstig art. 185 Vennootschapswet.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25451)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Vanhove, Pierre Joseph Edgard, wonende te 8370 Blankenberge, Wijtschatestraat 3/302, met ondernemingsnummer 0672.291.756, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25452)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Devos, Ludo, wonende te 8000 Brugge, Noordzandstraat 63/H302, met ondernemingsnummer 0672.339.959, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25453)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Laloux, Viviane Lydia Jeanne, wonende te 2580 Putte, Mechelbaan 285, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25454)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Bielen, Christel, wonende te 8740 Pittem (Egem), Molenakker 35, met ondernemingsnummer 0791.105.868, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25455)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Martens, Martin Albert Cornelius, wonende te 8200 Brugge, Rijselstraat 20/4, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25456)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Buddaert, Gilbert Odier, destijds wonende te 8020 Oostkamp, Proostdijstraat 70, overleden te Roeselare op 14 september 2001, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25457)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Vermeesch, Marleen, wonende te 8300 Knokke-Heist, Elizabethlaan 124/11, met ondernemingsnummer 0677.281.714, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25458)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van:

Loosvelt-Larnout F.V., met zetel te 8000 Brugge, Cordouaniersstraat 3;

Loosvelt, Albert Maurits, wonende te 8000 Brugge, Predikherenrei 41;

Larnout, Jacques, laatst wonende te 8000 Brugge, Greinschuurstraat 23/02, ambtshalve afgevoerd sinds 5 december 2003, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerden werden niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25459)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Landuyt, Jacques Dorsan Cyrille, destijds wonende te 8740 Pittem, Blottingstraat 2, overleden op 25 december 2001, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (25460)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Garcia, Acosta Marco, destijds wonende te 8000 Brugge, Werkhuisstraat 18/1, van ambtswege afgevoerd op 22 november 2002, met ondernemingsnummer 0518.816.277, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (25461)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Dragoon B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8370 Blankenberge, Manitobaplein 2, met ondernemingsnummer 0451.725.337, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Peter Dierickx, wonende te 8420 De Haan, Bredeweg 6.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (25462)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 16 juni 2004, werd het faillissement van Wilfra N.V., destijds met zetel gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Oosthoekplein 2, met ondernemingsnummer 0450.841.350, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: Van Assel, Francine, wonende te Nederland (Retranchement), Provinciale Baan 2.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (Pro deo) (25463)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij bevelschrift van de heer D. De Cuyper, rechter-commissaris, van 22 juni 2004, worden de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Van Overstraeten, Hubert, Stationsstraat 65, 9280 Lebbeke, H.R. Dendermonde 33400, in faillissement verklaard bij vonnis van 2 juni 2003, opgeroepen in algemene vergadering op dinsdag 21 september 2004, te 9 u. 55 m., in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, dit voor het doen van rekening van de curatele.

(Get.) Mr. M. Jannis, curator. (25464)

Bij vonnis d.d. 3 april 2002 werd failliet verklaard, op aangifte, de B.V.B.A. Sparbo, algemene bouwonderneming, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9150 Kruibeke, Bazelstraat 262, H.R. Dendermonde (voorheen Sint-Niklaas) 35134, gekend onder het ondernemingsnummer 0416.054.774.

Bij vonnis d.d. 23 juni 2004 gewezen door de rechtbank van koophandel te Dendermonde wordt de datum van staking van de betalingen, in het vonnis d.d. 3 april 2002 bepaald op 25 maart 2002, gewijzigd. De rechtbank bepaalt de datum van de staking van de betalingen op 3 oktober 2001.

(Get.) H. Willems, advocaat. (25465)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 24 juni 2004, op bekentenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Erlan B.V.B.A., marktkramer in vlees, vleeswaren, gevogelte en wild, charcuterie, zuivelproducten en producten van de brood- en banketbakkerij en suikergoed; groot- en kleinhandel in algemene voedingswaren, rook- en textielwaren en huishoudelijke artikelen; het aankopen, verhuren, beheren en verkopen van roerende en onroerende goederen in binnen- en buitenland; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Wijzemanstraat 9, H.R. Gent 178758 gehouden tot 30 juni 2003, BTW 455.393.719.

Rechter-commissaris: de heer Daniel Van de Velde.

Datum staking van de betalingen: 20 juni 2004.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 22 juli 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 2 september 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator: Mr. Eddy Carnewal, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Derbystraat 325.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (25466)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 24 juni 2004, op bekentenis, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake SSBV B.V.B.A., verzekeringsmakelaar; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Oudenaardsesteenweg 18-21, hebbende als ondernemingsnummer 0479.886.912.

Rechter-commissaris: de heer Stefaan D'Haeze.

Datum staking van de betalingen: 23 juni 2004.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 22 juli 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 2 september 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator: Mr. Jan De Buck, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 43.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (25467)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 2004, het faillissement op naam van Romar B.V.B.A., Tiensesteenweg 163, te 3800 Sint-Truiden, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.314.578.

Dossiernummer: 4135.

Aard vonnis: sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd:

Menjoie, Marc, Minderbroederstraat 34/201, 3800 Sint-Truiden.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Gentens. (25468)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 2004, het faillissement op naam van Bell-Co B.V.B.A., Schurhoven 21, te 3800 Sint-Truiden, gesloten verklaard.

Dossiernummer: 2905.

Aard vonnis: sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd:

Bellers, André, Schoolstraat 112, 3800 Sint-Truiden.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Gentens. (25469)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 2004, het faillissement op naam van A & D Fruit B.V.B.A., Kortenbosstraat 74, te 3800 Sint-Truiden, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0460.097.229.

Dossiernummer: 4363.

Aard vonnis: sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd:

Leclere, Daniël, Nachtegaal 96, 3800 Sint-Truiden.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Gentens. (25470)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 2004, het faillissement op naam van Pentaprint B.V.B.A., Kuringersteenweg 439, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Dossiernummer: 3280.

Aard vonnis: sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd:

Op De Beeck, Wim, Boerenkrijglaan 12, 2500 Lier.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Gentens. (25471)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 2004, het faillissement op naam van Sanador C.V.B.A., Graaf De Theuxlaan 6B, te 3550 Heusden (Limburg), gesloten verklaard.

Dossiernummer: 3314.

Aard vonnis: sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Snijkers, Frank, De Bormanlaan 40, 3730 Hoeselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (25472)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 2004, het faillissement op naam van Verheyen, Victor, Koningsstraat 40, te 3970 Leopoldsburg, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0698.378.422.

Dossiënummer : 4146.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - verschoonbaar (art. 80 FW.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (25473)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Verrienti, Marco, Kraaienweg 9, te 3980 Tessenderlo, ondernemingsnummer 0637.516.266, handelswerkzaamheid : beveiligingsdiensten, dossiernummer : 5200.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curatoren : Rombouts, Peter, en Vandeputte, Luc, Kapelstraat 23/3, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 24 juni 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 juli 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 9 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (25474)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 24 juni 2004, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Bouw Consult B.V.B.A., Molenweg 153, te 3520 Zonhoven, ondernemingsnummer 0472.825.510, handelswerkzaamheid : metsel- en betonwerken, dossiernummer : 5199.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curatoren : Rombouts, Peter, en Vandeputte, Luc, Kapelstraat 23/3, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 7 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 juli 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 9 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (25475)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis d.d. 28 juni 2004, op dagvaarding, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de eenmans besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid T.T.R., met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper, Monseigneur De Haernestraat 22, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0461.992.885, en met als vestigingseenheidsnummer 2.085.551.468, voor de volgende activiteiten : verhuisdiensten - de levering van meubels en huishoudapparaten - verhuur van auto's.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Noyez, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. F. Desmet, advocaat te 8940 Wervik, Nieuwstraat 38.

Datum staking van de betalingen : maandag 28 juni 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór maandag 19 juli 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : woensdag 15 september 2004, om 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (25476)

Bij vonnis d.d. 28 juni 2004, op dagvaarding, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Adamco, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper (Vlamertinge), Poperingseweg 335, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0472.438.696, en met als vestigingseenheidsnummer 2.127.269.881, voor de volgende activiteiten : het waterdichtmaken van daken en dakterrassen - het aanbrengen van pleister- en stukadoorswerk (inclusief het aanbrengen van een hechtgrond) aan de binnen- en buitenzijde van gebouwen en andere bouwwerken - het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van : vloer- of wandtegels van keramische stoffen, beton of gehouwen steen, vloerbedekking en wandbekleding van terrazzo marmer, graniet of lei - het aanbrengen van glas, spiegels, enz., de installatie van binnendeuren, scheidingswanden enz. van glas, en met als handelsbenaming : « Coba-team ».

Rechter-commissaris : de heer J. Top, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. N. Ruckebusch, advocaat te 8970 Poperinge, Westouterstraat 74.

Datum staking van de betalingen : maandag 28 juni 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór maandag 19 juli 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : woensdag 15 september 2004, om 9 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank.

Bij voormeld vonnis werd de kosteloze rechtspleging bevolen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (25477)

Bij vonnis d.d. 28 juni 2004, op dagvaarding, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid C.D.P.-Company, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8940 Wervik (Geluwe), Nijverheidslaan 1, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0467.008.379, en met als vestigingseenheidsnummer 2.126.699.066, voor de volgende activiteiten : de bouw van spoorwegen : het aanleggen van de bedding, plaatsen van de rails, uitvoeren en herstellingswerken - onderneming door het uitvoeren van voegwerken - isolatiewerkzaamheden aan verwarmingsleidingen en leidingen van koelsystemen - gevelreiniging door middel van zandstralen, met behulp van stoom, enz. - het reinigen van nieuwe gebouwen na beëindiging van de bouwwerkzaamheden.

Rechter-commissaris : de heer S. Bouckaert, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. I. Mailliard, advocaat te 8940 Wervik (Geluwe), Ieperstraat 168.

Datum staking van de betalingen : maandag 28 juni 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór maandag 19 juli 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : woensdag 8 september 2004, om 9 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank.

Bij voormeld vonnis werd de kosteloze rechtspleging bevolen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (25478)

Bij vonnis d.d. 28 juni 2004 werd het faillissement van Vandecandelaere, Lieven, geboren te Roeselare op 26 april 1969, voorheen wonende en handeldrijvende te 8980 Zonnebeke, Roeselarestraat 2, doch thans wonende te 9000 Gent, Muidepoort 114, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 26 juni 2001, gesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (25479)

Bij vonnis d.d. 28 juni 2004 werd het faillissement van Dewachter, Michel Camiel, geboren te Oostende op 25 juni 1970, voorheen wonende en handeldrijvende te 8953 Heuvelland (Wijtschate), Ieperstraat 118, doch thans wonende te 8460 Oudenburg, Leliestraat 4, faillissement geopend in datum van 26 augustus 1999, gesloten door vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (25480)

Bij vonnis d.d. 28 juni 2004 werd het faillissement van Dauwe, Nadine Maria Lutgart, geboren te Wetteren op 10 september 1961, voorheen wonende en handeldrijvende te 8900 Ieper, Maarschalk Haiglaan 9, doch thans wonende te 8630 Veurne, Brugse Steenweg 127, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 13 juni 2003, gesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (25481)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 25 juni 2004, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Decraene, Marilyn, Kortrijkseweg 114, te 8791 Beveren (Leie), geboren op 29 mei 1964, ondernemingsnummer 0533.519.301, tuinbouwbedrijf - groothandel in bloemen en sierplanten; leurhandel : openbare markten : meubelen, tuinartikelen, bloemen en planten en toebehoren, groenten en fruit.

Rechter-commissaris : Deschepper, Frank.

Curator : Mr. Arsljder, Wim, Keukeldam 56, 8790 Waregem.

Datum van de staking van betaling : 25 juni 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2004.

Nazicht van de schuldvorderingen : 20 augustus 2004, te 16 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (25482)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 25 juni 2004, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Vandemaac B.V.B.A., Marktplein 20, te 8520 Kuurne, ondernemingsnummer 0455.579.801, drankgelegenheid-verbruikssalon.

Rechter-commissaris : Deschepper, Frank.

Curator : Mr. Arsljder, Wim, Keukeldam 56, 8790 Waregem.

Datum van de staking van betaling : 25 juni 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2004.

Nazicht van de schuldvorderingen : 20 augustus 2004, te 15 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (25483)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 25 juni 2004, werd het faillissement Etna B.V.B.A., Grote Markt 25, te 8870 Izegem, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Ondernemingsnummer 0459.712.989.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Vincenzo Ingari, laatst wonende te 8870 Izegem, Markt 25, thans zonder gekend adres in België of in het buitenland.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (25484)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 23 juni 2004, werd het faillissement van Houtdraaijer Filip Devos B.V.B.A., Nachtegaalstraat 24, te 8560 Wevelgem, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Annick Vanderbeke, wonende te 8560 Wevelgem, Nachtegaalstraat 24.

De e.a. adjunct-griffier : (get.) Ch. Busschaert. (25485)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 25 juni 2004, werd het faillissement van Scherpereel-De Poortere B.V.B.A., Zandbergstraat 135, te 8530 Harelbeke, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0458.548.692.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

Mevr. Diane Depoortere, wonende te 8530 Harelbeke, Zandbergstraat 135.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (25486)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 28 juni 2004, werd B.V.B.A. Champignonskwekerij Eddy, met zetel thans te 3471 Hoeleden, Helstraat 2, en met als activiteiten : groot- en kleinhandel in champignons, champignonsteelt; H.R. Leuven 103460, ondernemingsnummer 0464.841.816, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mr. M. Dewael en Mr. K. Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking van de betalingen : 28 juni 2004.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 30 juli 2004 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 9 augustus 2004, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (25487)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 28 juni 2004, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Limoco N.V., te 3660 Opglabbeek, Weg naar Meeuwen 50, ondernemingsnummer 0415.148.122, handelswerkzaamheid : garage voor vrachtwagens.

Als curatoren werden aangesteld : Mrs. Orij, J. en Huygen, M., Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld : op 15 juni 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28 juli 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kienenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 5 augustus 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De hoofdgriffier : (get.) W. Bours. (25488)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 28 juni 2004, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Gebroeders Tielmans B.V.B.A., te 3960 Bree, Hoogstraat 29, doch volgens de K.B.O. met uitbating te 3950 Bocholt, Merelstraat 23, ondernemingsnummer 0455.163.372, handelswerkzaamheid : algemene bouwwerken.

Als curatoren werden aangesteld : Mrs. Orij, J. en Huygen, M., Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld : op 3 mei 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28 juli 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 5 augustus 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De hoofdgriffier : (get.) W. Bours. (25489)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 28 juni 2004, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Ciampitiello Aldo, geboren op 12 september 1961, te 3665 As, Schuttenbergstraat 8, ondernemingsnummer 0773.053.772, handelswerkzaamheid : tuinbouwondernemer.

Als curatoren werden aangesteld : Mrs. Orij, J. en Huygen, M., Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld : op 7 januari 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28 juli 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 5 augustus 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De hoofdgriffier : (get.) W. Bours. (25490)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 22 juni 2004, werd het faillissement van de genaamde Gijbels, Veronique, geboren op 11 december 1968, Gerheiden 52, 2250 Olen, ondernemingsnummer 0629.565.632, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan toereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (25491)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 22 juni 2004, werd het faillissement van de genaamde Desmit, Redgy, geboren op 18 juni 1974, Kapelstraat 13, 2387 Baarle-Hertog, ondernemingsnummer 0731.455.422, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (25492)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 22 juni 2004, werd het faillissement van de genaamde Diverco Benelux B.V.B.A., Molenstraat 79, 2387 Baarle-Hertog, ondernemingsnummer 0447.342.026, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : de heer Van Vlier, Jacobus, geboren te Middelberg (Nederland) op 27 september 1946.

Laatst gekend adres : Molenstraat 79, te 2387 Baarle-Hertog.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (25493)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 22 juni 2004, werd het faillissement van de genaamde Montaroui B.V.B.A., Louis Domstraat 15, 2320 Hoogstraten, ondernemingsnummer 0472.128.197, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : de heer Prins, Jacob.

Laatst gekend adres : Louis Domstraat 15, te 2320 Hoogstraten.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (25494)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 22 juni 2004, werd het faillissement van de genaamde Martens-Van Der Kruijsen G.C.V., Waterstraat 1, 2360 Oud-Turnhout, ondernemingsnummer 0473.441.558, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaars : de heer en Mevr. Martens-Van der Kruijsen.

Laatst gekend adres : onbekend.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (25495)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 22 juni 2004, werd het faillissement van de genaamde Farsia B.V.B.A., Lode Peetersplantsoen 17, bus 3, 2300 Turnhout, ondernemingsnummer 0462.707.915, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : de heer Sajjadi, Farshad.

Laatst gekend adres : Lode Peetersplantsoen 17, bus 3, te 2300 Turnhout.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (25496)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 22 juni 2004, werd het faillissement van de genaamde Calimero Biss B.V.B.A., Statieplein 4-5, 2400 Mol, ondernemingsnummer 0463.356.132, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan toereikend actief.

Vereffenaar : de heer Clement, Fernand.

Laatst gekend adres : Schoolstraat 69, te 9140 Temse.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (25497)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 22 juni 2004, werd het faillissement van de genaamde Timro Trading N.V., Koning Albertstraat 141, 2381 Weelde, ondernemingsnummer 0464.953.167, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaars :

1. De heer Van den Elshout, Adrianus. Laatst gekend adres : 2381 Weelde-Ravels, Koning Albertstraat 141.

2. De heer Rietveld, Catharinus. Laatst gekend adres : 2381 Weelde-Ravels, Koning Albertstraat 143/2-1.

3. De heer Rietveld, Roppert. Laatste gekend adres : 2931 RB Krimpen aan de Lek (Nederland), Smerenburg 53.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (25498)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 25 juin 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur rejet de concordat, la faillite de la S.P.R.L. Homeline Europe, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, Parc Industriel des Hauts Sarts, 1^{re} avenue 32, mais en voie de modification pour la rue des Alouettes 96, à 4042 Liers, anciennement inscrite au R.C. Liège 208531, pour les activités de commerce de gros en meubles, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0474.691.373.

Curateur : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : Mr. Philippe Hault.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 août 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (25499)

Par jugement du 22 juin 2004, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite prononcée en date du 26 octobre 1999 à charge de M. Delrée, André Marc Albert, de nationalité belge, né à Seraing le 19 octobre 1966, actuellement domicilié à 4400 Flémalle, rue du Marais 29, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0606.753.113, a déclaré le failli excusable et a déchargé de sa fonction le curateur, Me Eric Biar, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 157.

(Signé) Eric Biar, avocat. (25500)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 24 juin 2004, sur aveu, Deldycke, Claude, né à Saint-Josse-ten-Noode le 19 mai 1960, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, chaussée Paul Houtart 132/1, exerçant l'activité d'intermédiaire commercial, BCE n° 0663.393.589.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue de Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 24 juin 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 23 juillet 2004 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 24 août 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (25501)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 17 juin 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, S.P.R.L. A.B.F. Distribution, dont le siège social est établi à 5060 Auvélais, rue Terre Moreau 82, anciennement inscrite au R.C. Nivelles 79624, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0455.731.140.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 11 avril 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Baudhuin Gerard, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Laurent Braquet, domicilié à 1350 Orp-Jauche, rue Sainte-Barbe 5, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (25502)

Par jugement prononcé le 17 juin 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, Image In S.P.R.L., dont le siège social était situé à 5000 Namur, rue Félicien Rops 26, anciennement inscrite au R.C. Namur 63958, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0445.901.377.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 28 juillet 1998.

Le dit jugement donne décharge à Mes Sohet, Isabelle, et Dorange, Françoise, avocates au barreau de Namur, de leurs mandats de curateurs, et considère Mme Monique Materne, domiciliée à 5001 Belgrade, rue René Delory 21, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (25503)

Par jugement prononcé le 17 juin 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, M. Legrelle, Marc, né à Masisi (Congo) le 6 mai 1967, domicilié à 5100 Jambes, rue Mottiaux 3, exerçant le commerce de gros et de détail en frigos à vin, anciennement inscrite au R.C. Namur 71643, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0692.400.945.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 25 janvier 2001.

Le dit jugement donne décharge à Me Hubert, Christophe, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (25504)

Par jugement prononcé le 17 juin 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, S.C. Bella Napoli, en liquidation, dont le siège social est sis à 5000 Namur, rue des Brasseurs 61, non inscrite au R.C. Namur, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0440.349.910.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 6 juin 1996.

Le dit jugement donne décharge à Me Carlier, Véronique, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Giuseppe Politi, domicilié rue des Brasseurs 114, à 5000 Namur, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (25505)

Par jugement prononcé le 17 juin 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, Bouge Invest International S.A., dont le siège social est établi à 5004 Bouge, rue de Sardanson 20, inscrite au R.C. Namur 62417, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0442.818.460.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 18 juin 1998.

Le dit jugement donne décharge à Me Baudhuin Gerard, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Fernand Saussi, domicilié à 5024 Gelbressée, rue Ernest Moens 109, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (25506)

Par jugement prononcé le 17 juin 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, S.C. La Scala, dont le siège social est établi à 5000 Namur, place de la Station 21, inscrite au R.C. Namur 55809.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 5 novembre 1992.

Le dit jugement donne décharge à Me Chauvaux, Françoise, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère Mme Domenica Manna, domiciliée à 5150 Franière, rue des Cailloux 3, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (25507)

Par jugement prononcé le 17 juin 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, S.P.R.L. Le Stromboli, dont le siège social est établi à 5000 Namur, place de la Station 22, inscrite au R.C. Namur 52107.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 14 janvier 1993.

Le dit jugement donne décharge à Me Chauvaux, Françoise, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère Mme Domenica Manna, domiciliée à 5150 Franière, rue des Cailloux 3, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (25508)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : la société privée à responsabilité limitée Mega City One, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de la Régence 9, R.C. Verviers 68464, pour l'exploitation d'une salle de « paint ball » au siège social, faillite déclarée par jugement du 20 novembre 1997.

Curateur : Me Thierry Garot.

Par jugement du 17 juin 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement, le tribunal a désigné M. Dukers, Frédéric, domicilié à 4910 Theux, avenue Félix Deblon 70, et M. Petit, Jonas, domicilié à 4801 Stembert, rue Lelotte 13, comme liquidateurs en vertu de l'article 185 de Code des sociétés.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (25509)

Faillite : la société privée à responsabilité limitée Oregon, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de Heusy 64, puis fut transféré à Verviers, rue Henri Hurard 27 (transfert non publié), R.C. Verviers 52948, T.V.A. 425.869.392, pour les activités successives de commerce de détail en bijouterie, en épicerie-crèmerie, et enfin la location et la vente de cassettes vidéo exercée à Verviers, rue Henri Hurard 27, sous l'appellation « Movies Video », déclarée en faillite par jugement du 25 octobre 2001.

Curateur : Me Magali Pirard.

Par jugement du 17 juin 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation, et a nommé comme liquidateurs :

M. Patricia Henrard, domiciliée à 4801 Stembert, Ma Campagne 44; et

M. Roland Henrard, domicilié à 4820 Dison, rue du Tapeu 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (25510)

Faillite : Putters, Albert Hubert Corneil Ghislain, né à Verviers le 28 janvier 1968, domicilié à 4852 Plombières (Hombourg), route de Remersdael 60, inscrit à la Banque-Carrefour des entreprises sous le numéro 0756.310.483, pour l'exploitation d'une boulangerie-pâtisserie à 4841 Welkenraedt (Henri-Chapelle), route Charlemagne 10, déclaré en faillite, sur aveu, par jugement du 22 avril 1999.

Curateur : Me Thierry Garot.

Par jugement du 17 juin 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement, le tribunal a déclaré M. Albert Putters excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (25511)

Faillite : Jacquet, Raymond Arthur, né à Verviers le 7 août 1941, domicilié à 4800 Verviers, Pont-Saint-Laurent 4, T.V.A. 607.233.757, R.C. Verviers 52215, pour un commerce de détail en articles de librairie et de papeterie précédemment à son domicile et actuellement à 4800 Verviers, Pont-Saint-Laurent 23, déclaré en faillite, sur résolution de concordat, par jugement du 11 février 2000.

Curateur : Me Thierry Garot.

Par jugement du 17 juin 2004, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement, le tribunal a déclaré M. Raymond Jacquet excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (25512)

Faillites sur aveu

Par jugement du jeudi 17 juin 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Bourseau, Monique Maximilienne Josette, née à Dison le 29 août 1951, domiciliée à 4821 Dison-Andrimont, rue de Verviers 161, inscrite à la Banque-carrefour des entreprises sous le numéro 0607.633.833, pour un commerce de détail en chaussures, ayant été exercé jusqu'au 31 mai 2004, à 4880 Aubel, sous l'appellation « Chaussures Antoine ».

Curateur : Me Lucie Gerardy, avocat à 4880 Aubel, rue de la Station 47.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 août 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (25513)

Par jugement du jeudi 17 juin 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Pepin, Désiré Georges Eugène, né à Istres (France) le 11 avril 1974, domicilié à 4800 Verviers (Ensival), rue Grandville 47, inscrite à la Banque-carrefour des entreprises sous le numéro 0860.970.218, pour l'exploitation d'un restaurant à son domicile, sous l'appellation « Le Vieux Clocher ».

Curateur : Me Albert Grondal, avocat à 4800 Verviers, place Général Jacques 20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 août 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (25514)

Par jugement du mardi 22 juin 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société anonyme Geplaco, dont le siège social est établi à 4960 Malmedy (Chôdes), route du Barrage 64, inscrite à la Banque-carrefour des entreprises sous le numéro 0451.485.114, pour l'exploitation d'une entreprise d'isolation thermique et acoustique, l'installation d'échafaudages, le rejointoyage et le nettoyage de façades exercée à 4960 Malmedy (Chôdes), route du Barrage 64.

Curateur : Me Yves Barthelemy, avocat à 4960 Malmedy, place de Rome 12.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 20 août 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (25515)

Par jugement du jeudi 17 juin 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Niesten, Michel Dany Arnold, né à Verviers le 4 juin 1967, domicilié à 4820 Dison, rue de la Station 7, inscrit à la Banque-carrefour des entreprises sous le numéro 0713.265.249, pour une entreprise de plafonnage, exercée à son domicile, sous l'appellation « A.B. Plafonnage ».

Curateur : Me Paul Thomas, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 17.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 16 août 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (25516)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant acte du 11 juin 2004 dressé par Me Pierre Delmotte, notaire à la résidence de Liège-Rocourt, il résulte que les époux M. Damsin, Philippe Fernand, né à Landenne le 27 novembre 1968, et Mme Scholl, Christine Patricia Victorine Georgette, née à Waremme le 28 mai 1973, mariés à Liège le 8 mai 1999 sous le régime légal, ont modifié la consistance actuelle du patrimoine commun, par apport de monsieur d'un immeuble sis à Liège-Rocourt, rue du Village 343.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Delmotte, notaire. (25517)

Par requête en date du 28 juin 2004, M. Hovens, Michel Ghislain, et son épouse, Mme Wylock, Marie, domiciliés ensemble à Pont-à-Celles (Thiméon), rue Jean Lorette 3/1, mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, vont introduire devant le tribunal de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Marie-France Meunier, à Les Bons Villers, en date du 28 juin 2004, et portant maintien de leur régime matrimonial actuel et apport au patrimoine commun d'un bien propre à M. Hovens, Michel.

Pour extrait analytique conforme : pour les requérants, (signé) Marie-France Meunier, notaire. (25518)

Le tribunal de première instance de Mons, par jugement rendu en date du 9 juin 2004, a homologué l'acte reçu par le notaire Etienne Hachez, à Soignies, le 13 février 2004, aux termes duquel M. Delbergue, Thierry, agent de sécurité, né à Mouscron le 12 mars 1966, et son épouse, Mme Marjan, Khadija, secrétaire de direction, née à Cassablanca (Maroc) le 29 mars 1972, domiciliés ensemble à 1000 Bruxelles, place Annessens 8, bte 12, ont adopté le régime de la séparation de biens pure et simple, en lieu et place du régime légal (belge) de communauté.

Soignies, le 28 juin 2004.

(Signé) Etienne Hachez, notaire. (25519)

Par requête en date du 1^{er} juin 2004, M. Maurice Joseph Oscar Gérard Ghislain Jamar, et son épouse, Mme Monique Valentine Alfonsine Marie Guislain, demeurant ensemble à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 13, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par acte du notaire Luc de Burlet, à Nil-Saint-Vincent-Saint-Martin, le 1^{er} juin 2004.

Le contrat modificatif comporte création d'une société accessoire au régime de séparation de biens préexistant et apport à ladite société de plusieurs immeubles, soit individis, soit propres à M. Maurice Jamar.

Pour les époux, (signé) Luc de Burlet, notaire. (25520)

Par requête datée de ce 28 juin 2004, M. Thierry Pascal René Baudry, artisan, et son épouse, Mme Tassadit Rersa, ouvrière, domiciliés ensemble à Rumes (Tournai), rue de la Poterie 38, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en homologation de modification de régime matrimonial suivant acte dressé par le notaire Alain Henry, à Estaimbourg, le même jour.

(Signé) Alain Henry, notaire. (25521)

Un jugement rendu par le tribunal de première instance de Dinant, en date du 13 mai 2004, a été homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Michel Maus de Rolley, à Rochefort le 12 novembre 2002, intervenu entre M. Bury, Stéphane Germain Robert André, employé, né à Liège le 20 février 1975, et son épouse, Mme Paquet, Isabelle Marie Hortense, employée, née à Marche-en-Famenne le 22 octobre 1977, domiciliés ensemble à 5377 Noisieux (Somme-Leuze), rue de l'Ourthe 29, par lequel Mme Isabelle Paquet, a fait apport au patrimoine commun existant entre elle et son époux, d'un bien immeuble lui appartenant en propre.

(Signé) Jean-Michel Maus de Rolley, notaire. (25522)

Par requête en date du 25 mai 2004, M. Frédéric Jean Raymond Aubecq, et son épouse, Mme Christine Geneviève Michèle Jacqueline Van Vlaenderen, infirmière, née à Bruxelles le 1^{er} janvier 1976, demeurante ensemble à Ottignies-Louvain-la-Neuve (1342 Limelette), avenue Demolder 18/101, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Nivelles, une requête en homologation d'une modification de leur régime matrimonial reçu par acte du notaire Olivier Jamar, à Chaumont-Gistoux, le 25 mai 2004.

Le contrat modificatif comporte apport à la communauté d'un immeuble propre à M. Frédéric Aubecq.

Pour les époux, (signé) Olivier Jamar, notaire. (25523)

Par requête en date du 2 juin 2004, M. Londot, Roger, et son épouse, Mme Dittmar, Renate, demeurant ensemble à Ixelles, avenue de l'Hippodrome 36, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Bruxelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par actes reçu par le notaire associé, Vincent Berquin, à Bruxelles, en date du 2 juin 2004.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la communauté légale.

(Signé) V. Berquin, notaire associé. (25524)

Par jugement rendu le 11 juin 2004, le tribunal de première instance d'Arlon a homologué l'acte portant modification du régime matrimonial des époux Pirlot, Michel Elie Roland, chauffeur de bus, né à Pétauge le 15 avril 1961, et Mary, Pascale Denise, Marie, employée, née à Saint-Mard le 2 mars 1969, demeurant ensemble à Lamorteau (Rouvroy), rue du Pont 1, mariés sous le régime légal prévu par la loi du 14 juillet 1976, acte reçu par le notaire Vincent Jansen, à Virton, substituant son confrère, le notaire Michel Bechet, à Etalle, le 7 avril 2004, comportant modification de la composition du patrimoine commun, par ameublement d'immeubles propres à M. Michel Pirlot, et à Mme Pascale Mary, au profit du patrimoine commun.

(Signé) M. Bechet, notaire. (25525)

Par jugement en date du 21 juin 2004, le tribunal de première instance de Huy a homologué l'acte passé par le notaire Vincent Dapsens, à Marchin, le 26 mars 2004.

Aux termes de cet acte, M. Bockstael, Jean Paul Marie, né à Hasselt le 9 octobre 1939 (NN 39.10.09 059-75), et son épouse, Mme Messeguem, Zoleikha, (d'après carnet de mariage), Zoulikha, (d'après carte d'identité et registre national), née à Fouka (Blida, Algérie) le 15 avril 1953 (NN 53.04.15 456-41), tous deux de nationalité belge, domiciliés ensemble à Wanze, chaussée de Tirlemont 82, mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial en régime de séparation de biens.

Marchin, le 24 juin 2004.

(Signé) V. Dapsens, notaire. (25526)

Par requête datée du 9 juin 2004, et envoyée par courrier recommandé du 24 juin 2004 au greffe civil du tribunal de première instance de Mons, les époux Dainin, Jean-Luc Marcel Henri, employé, né à Hornu le 21 décembre 1948, et son épouse, Mme Charles, Arlette, pédicure, indépendante, née à Baudour le 12 octobre 1954, demeurant et domiciliés à Boussu, ex-Hornu, rue Alfred Ghislain 48, ont demandé l'homologation de la modification apportée à leur régime matrimonial, par acte reçu par le notaire François Dris, à Hornu, commune de Boussu, le 9 juin 2004, et consistant en l'apport à leur patrimoine commun de la pleine propriété d'un garage sis à Boussu, ex-Hornu, ruelle du Mayeur +3, propre à Mme Charles, Arlette, et d'une maison avec dépendances et terrain, sise à Boussu, ex-Hornu, rue Alfred Ghislain 48, propre à M. Dainin, Jean-Luc.

Pour extrait conforme : leur notaire, (signé) François Dris. (25527)

Bij verzoekschrift van 18 juni 2004 hebben de echtgenoten, de heer Van Boxstael, Arthur Victor Leopold, gepensioneerde, geboren te Vlekkem op 7 oktober 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Verdonck, Marie-Jeanne Prudence Jozef, lerares, geboren te Lokeren op 8 april 1948, samen gehuisvest te 1790 Affligem, Domentstraat 8, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel een aanvraag ingediend tot homologatie van het contract van aanvulling/wijziging van hun huwelijkscontract, opgesteld door notaris Oliver Van Maele, te Aalst, op 18 juni 2004, bevattende inbreng door de heer Van Boxstael, Arthur, in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed.

Aalst, 28 juni 2004.

Namens de partijen, (get.) Mr. Olivier Van Maele, notaris te Aalst. (25528)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, rechtsprekende in burgerlijke zaken, d.d. 29 april 2004, werd gehomologeerd, de notariële akte, d.d. 16 oktober 2001, verleden voor notaris Paul Schotte, met standplaats te Mechelen, op verzoek van de heer As, Wilfried Jan Antoon, gepensioneerde, geboren te Mechelen op 31 mei 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Ressler, Magdalena Joanna Irena, zonder beroep, geboren te Mechelen op 2 maart 1943, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Lierssteenweg 289, gehuwd te Mechelen op 2 juli 1983, houdende de wijziging van hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Daels, met standplaats te Mechelen, d.d. 20 juni 1983.

Voor de verzoekers, (get.) Paul Schotte, notaris. (25529)

Bij vonnis van 7 juni 2004 heeft de tweede kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Bruno Mariens, te Kortenberg, op 25 maart 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Laer, Wilfried Jacques Maria, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Van Emelen, Pascale Marie Emelie Margareta, leerkracht, samenwonende te 3071 Kortenberg (Erps-Kwerps), Leuvensesteenweg 730.

Deze wijziging houdt in dat Mevr. Pascale Van Emelen inbreng gedaan heeft van een eigen onroerend goed, met behoud van het wettelijk huwelijksvermogensstelsel.

Namens de echtgenoten Van Laer-Van Emelen, (get.) Bruno Mariens, notaris te Kortenberg. (25530)

Bij verzoekschrift van 10 juni 2004 aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk hebben de heer Deprez, Franki, en Mevr. Vermaut, Els, samenwonende te 8560 Wevelgem, Hoge Posthoornstraat 83, de homologatie verzocht van de akte, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Frans Debucquoy, te Wevelgem, op 10 juni 2004, en inhoudende de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Derpez, Franki.

(Signé) Frans Debucquoy, notaris te Wevelgem. (25531)

Bij verzoekschrift van 26 mei 2004, neergelegd ter griffie op 23 juni 2004, hebben de heer Gilbert Daniël Corneel Derycke, geboren te Ieper op 15 juli 1943, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Lena Louise Cornelia Cambron, geboren te Poperinge op 19 november 1946, huisvrouw, samenwonende te Ieper (Vlamertinge), Brielsestraat 42, de rechtbank van eerste aanleg te Ieper om de homologatie verzocht van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Ghesquière, te Ieper, d.d. 26 mei 2004.

Bij voormelde akte werd het woonhuis met erf en tuin, Hospitaalstraat 7, te Ieper (Vlamertinge), gekadastraerd twaalfde afdeling, sectie A, nummer 343F3, voor een grootte van 5 a 77 ca, door de heer Gilbert Derycke, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Ieper, 23 juni 2003.

Namens de verzoekers, (get.) Luc Ghesquière, notaris. (25532)

Bij verzoekschrift van 18 juni 2004, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, hebben de heer Vansuypeene, Jaak, en echtgenote, Mevr. Desmet, Erna, samenwonende te Wervik (Geluwe), Drogenbroodstraat 2, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper van de wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Destrooper Sabine, te Ledegem, op 18 juni 2004, houdende inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen zonder aanleiding te geven tot vergoeding door de heer Jaak Vansuypeene.

Namens de echtgenoten Vansuypeene, Jaak - Desmet, Erna, (get.) Destrooper, Sabine, notaris. (25533)

Bij verzoekschrift van 5 juni 2004 hebben de echtgenoten, Vynck, Kurt Pierre, geboren te Oostende op 10 september 1966, en Mevr. Morael, Sabine Marguerite, geboren te Nieuwpoort op 15 februari 1971, echtgenoten, samenwonende te 8630 Veurne, Hanssenslaan 15, voor de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte, opgemaakt bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Jozef Devos, te Sint-Denijs (Zwevegem), op 5 juni 2004, inhoudende wijziging huwelijksstelsel : behoud van bestaand huwelijksvermogensstelsel met inbreng van eigen goederen door Mevr. Morael, Sabine.

(Get.) J. Devos, geassocieerd notaris. (25534)

Bij verzoekschrift van 21 juni 2004 hebben de heer Baert, Rony Floris, en zijn echtgenote, Mevr. Vanbetsbrugge, Eveline Maria, samen gedomicilieerd te 8720 Dentergem (Wakken), Vennestraat 5A, voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een verzoek ingediend tot homologatie van een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Xavier Deweer, te Olsene, op 3 juni 2004, inhoudende inbreng van twee eigen onroerende goederen door Mevr. Vanbetsbrugge, Eveline, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Baert-Vanbetsbrugge, (get.) Xavier Deweer, notaris te Olsene (Zulte). (25535)

Bij verzoekschrift van 11 juni 2004, overgemaakt aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, zitting houdend in burgerlijke zaken, op 24 juni 2004, werd de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Manuel Van Hoof, te Zwijnaarde (Gent), op 11 juni 2004, waarbij de heer De Grootte, Ghislain Emile Cécile Frans, doctor in de geneeskunde, geboren te Gent op 10 september 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Bonamie, Anne-Marie Louise Raymonda, doctor in de geneeskunde, geboren te Waarschoot op 8 augustus 1951, wonende te

9000 Gent, Johan Daisnestraat 5, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun bestaand stelsel handhaven en waarbij door de heer Ghislain De Groote de volle eigendom van een eigen onroerend goed, te Drongen (Gent), werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Ghislain De Groote-Bonamie, Marie-Anne, (get.) Manuel Van Hoof, notaris te Zwijnaarde (Gent). (25536)

Bij verzoekschrift van 27 mei 2004 hebben de echtgenoten, de heer Freddy Jozef Verbelen en Mevr. Sonja Paulette Alfons Van den Broeck, samenwonende te Grimbergen (Humbeek), Sint-Rumoldusstraat 4, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel een vraag ingediend tot homologatie van het contract, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Marc Grooten, te Humbeek (Grimbergen), op 27 mei 2004.

Voor de echtgenoten Verbelen-Van den Broeck, (get.) Marc Grooten, notaris. (25537)

Bij verzoekschrift van 21 april 2004 hebben de heer Thijs, Ludovicus Franciscus Maria, garagehouder, geboren te Herenthout op 11 januari 1953 (identiteitskaartnummer 056-0027679-22, geldig tot 12 mei 2007), en zijn echtgenote, Mevr. Nuyts, Marie-Louise, bediende, geboren te Turnhout op 5 april 1955 (identiteitskaartnummer 056-0026929, geldig tot 10 maart 2007), samenwonende te Kasterlee, Turnhoutsebaan 116, gehuwd onder het wettelijk stelsel van het gemeenschappelijk vermogen bij ontstentenis van huwelijkscontract, homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 21 april 2004, waarbij Mevr. Nuyts, Marie-Louise, een inbreng doet van een toekomstig onroerend goed.

Voor de verzoekers: (get.) Michel Nolens, notaris. (25538)

Bij verzoekschrift van 21 april 2004 hebben de heer Nuyts, Paul Gustaaf, bediende, geboren te Herentals op 6 juli 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Van Meir, Marleen Maria Ludovica, bediende, geboren te Beerse op 2 november 1958, wonende te Kasterlee, Turnhoutsebaan 114, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 21 april 2004, waarbij de heer Nuyts, Paul, een inbreng doet van een toekomstig onroerend goed.

Voor de verzoekers: (get.) Michel Nolens, notaris. (25539)

Bij beschikking van 16 juni 2004 van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Marc Verlinden, te Westerlo (Tongerlo), op 15 maart 2004, waarbij de heer Peeraer, Jan Gustaaf Elza, geboren te Turnhout op 29 februari 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Stynen, Godelieve Agatha, geboren te Geel op 5 februari 1957, samenwonende te Westerlo, Drie Engelenstraat 31, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) M. Verlinden, notaris. (25540)

Bij beschikking van 16 juni 2004 van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Marc Verlinden, te Westerlo (Tongerlo), op 13 januari 2004, waarbij de heer Meunier, Christiaan François Alfonsina, geboren te Herentals op 24 december 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Van Genechten, Mirella José Francina, geboren te Geel op 6 februari 1962, samenwonende te Westerlo, Smallerijt 1, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) M. Verlinden, notaris. (25541)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tweede B kamer, van 7 mei 2004, werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Patrick Knevels, te Mortsel op 30 juni 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bastiaens, Patrick Josepha Jozef, geboren te Antwerpen (Deurne), op 3 maart 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Bogaerts, Nancy François Paula, geboren te Antwerpen op 28 mei 1973, samenwonende te Wommelgem, Schapendries 4.

Mortsel, 28 juni 2004.

(Get.) Patrick Knevels, geassocieerd notaris. (25542)

Bij verzoekschrift de dato heden, hebben de heer Feytens, Dirk Adelin Francis, mekanieker, geboren te Merchtem op 22 augustus 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Callaert, Karine Annie Etienne, bediende, geboren te Dendermonde op 27 september 1964, samenwonende te Buggenhout, Maalderijstraat 3, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk behoud van het stelsel van wettelijke gemeenschap met inbreng door de echtgenoot van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen, welke akte werd verleden voor het ambt van An Robberechts, notaris met standplaats te Londerzeel, op heden.

Londerzeel, 24 juni 2004.

De echtgenoten, (get.) Feytens-Callaert. (25543)

Op 29 juni 2004 hebben de heer Guillaume Marie Henri Ameryckx, ambtenaar, en zijn echtgenote, Mevr. Rita Julia Ghilain, financie-beambte, samenwonende te 1701 Dilbeek (Itterbeek), Kleine Snikbergstraat 16, op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel een verzoekschrift ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean-Paul Verelst te Sint-Agatha-Berchem op 26 april 2004, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed van de heer Ameryckx (huis te Itterbeek, Kleine Snikbergstraat 16).

Voor de verzoekers, (get.) Jean-Paul Verelst, notaris. (25544)

Bij vonnis de dato 19 mei 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de akte verleden voor notaris Joel Vangronsveld, te Bilzen (Eigenbilzen), de dato 5 december 2003, gehomologeerd, blijkens welke de echtgenoten de heer Loeman, Ronny Petrus, geboren te Gent op 2 maart 1961, nationaal nummer 61.03.02 163-12, en zijn echtgenote, Mevr. Claesen, Carina Isabella, geboren te Eigenbilzen op 22 januari 1966, nationaal nummer 66.01.22 174-74, samenwonende te 3740 Bilzen, Zangerheistraat 114; hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. Inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Claesen, Carine in de gemeenschap, met handhaving van hun wettelijk stelsel.

Voor de echtgenoten Loeman-Claesen, notaris Joel Vangronsveld, te Eigenbilzen (Bilzen).

Eigenbilzen, 25 juni 2004.

(Get.) Joel Vangronsveld, notaris. (25545)

Bij verzoekschrift van 28 juni 2004 hebben de heer Sterckx, Jozef Victor, en zijn echtgenote, Mevr. Mosselmans, Rosette, samenwonende te 3150 Haacht (Wespelaar), Peerschat 36, de rechtbank van eerste aanleg te Leuven homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Dirk Michiels, te Aarschot op 28 juni 2004, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij wordt overgegaan van het wettelijk stelsel naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor verzoekers, (get.) Dirk Michiels, geassocieerd notaris. (25546)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 13 mei 2004, werd de akte verleden voor notaris Jacques Morrens, te Bonheiden, op 19 november 2003, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, bestaande tussen de heer Dressen, Marc Eugène Bertrand, bediende, geboren te Brussel op 27 mei 1959, en zijn echtgenote, Mevr. De Buyser, Claudia Elsa Denise, secretaresse, geboren te Bonn, op 23 april 1963, gehomologeerd.

Deze wijziging houdt de aanneming in van het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) J. Morrens, notaris. (25547)

Bij verzoekschrift van 24 juni 2004, neergelegd ter griffie van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent, hebben de echtgenoten Rysselaere Dimitri Gabriel Gustave - De Frenne Melissa Irène Albert, samenwonende te Oosterzele, Geraardsbergsesteenweg 224, de homologatie gevraagd van het contract houdende wijziging van hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Eeman, Joost, te Gent, op 24 juni 2004, en meer bepaald houdende de inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap door de heer Rysselaere, Dimitri.

(Get.) J. Eeman, notaris. (25548)

Bij verzoekschrift de dato 24 juni 2004 hebben de heer Vandycke, Marino Urbain, metaalbewerker, geboren te Oostende op 2 augustus 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Devriendt, Herlinde Geertrui Michèle, bediende, geboren te Oostende op 4 juli 1979, samenwonende te Oudenburg (Roksem), Brugsesteenweg 130, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract aan de rechtbank van eerste aanleg, te Brugge, de homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Arnold Vermeersch, te Oudenburg, op 24 juni 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een onroerend goed, met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de verzoekers, (get.) Arnold Vermeersch, notaris. (25549)

Bij verzoekschrift van 21 juni 2004, hebben de echtgenoten Marc Vereecken-Martens Veerle, samenwonende te 9100 Sint-Niklaas, Euro-park-Oost 40, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract, houdende grote wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Dominique De Kesel, te Sint-Niklaas, met standplaats te Nieuwkerken-Waas, op 21 juni 2004.

Het wijzigend contract bevat inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten, (get.) Dominique De Kesel, notaris. (25550)

Uit een verzoekschrift, gedagtekend van 11 juni 2004 blijkt dat de heer Couck, Jozef Romaan, gepensioneerde, geboren te Okegem op 15 juli 1918, en zijn echtgenote, Mevr. Coppens, Germaine, gepensioneerde, geboren te Ninove op 2 maart 1919, samenwonende te 9400 Ninove, Geraardsbergsestraat 40/42, de homologatie vragen van de akte van wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert (Denderhoutem), op 11 juni 2004, houdende inbreng van eigen onroerende goederen van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen en inlassing van een keuzebeding.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris. (25551)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 10 juni 2004, hebben de heer Vercauteren, Jozef Karel, arbeider, geboren te Willebroek op 20 december 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Baeten, Godelieva Mathilda Gerardia, huisvrouw, geboren te Booischot op 4 augustus 1948, samenwonende te 2221 Heist-op-den-Berg, sectie Booischot, Westmeerbeeksteenweg 35, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor notaris Jan Jansen, met standplaats te Heist-op-den-Berg, op 21 april 2004, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Mechelen, 10 juni 2004.

De adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (25552)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

De eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren

...men slaat over...

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond

homologeert de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden op 18 december 2003 voor Mr. Eric Nartus, notaris met standplaats te Hoeselt van de echtgenoten Castermans, Patrick Ivan Ronny, geboren te Hasselt op 17 november 1971 en Smolders, Cynthia Maria Noëlla, geboren te Genk op 22 december 1973, die samenwonend te 3730 Hoeselt, Groenstraat 34, en die gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Hoeselt op 3 augustus 2001, zonder huwelijkscontract.

Aldus gevonnist en uitgesproken in openbare zitting op het gerechtshof te Tongeren op 5 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan Mr. Eric Nartus, met standplaats te Hoeselt.

De griffier, (get.) Mireille Moens. (25553)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance du tribunal de première instance de Huy du 4 juin 2004, Me Fabrice Giovannangeli, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, a été désigné en qualité de curateur à la succession de Mme Stephany Fernande Andrienne, née à Seraing-sur-Meuse le 16 décembre 1912, veuve de Mathieu, Joseph, domicilié en dernier lieu à 4500 Huy, rue Poyoux-Sarts 29, et décédée à Huy le 27 novembre 2001.

Toute personne concernée par cette succession est priée de prendre contact avec le curateur dans le mois de la publication de la présente.

(Signé) Fabrice Giovannangeli, avocat. (25554)

Par ordonnance du 22 juin 2004, la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a nommé M. Léon Ligot, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en qualité de curateur de la succession de M. Treize, Yves René, né à Liège le 31 mai 1972, célibataire, domicilié en son vivant à 4000 Liège, place Saint-Jacques 13, et décédé à Liège le 21 février 2001.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. Ligot, avocat. (25555)

Par ordonnance du 15 juin 2004, le tribunal de première instance de Liège a déclaré la succession vacante de Mme Henriette Vandromme, née à Liège le 6 août 1916, veuve de Bodson, Henri, de son vivant domiciliée à 4020 Liège, rue Louis Jamme 32/0031, décédée le 25 juin 2001 à Liège.

Me Claude Sonnet, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat. (25556)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 22 juin 2004, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Pirotte, Amélie Marie Joseph, née à Fize-Fontaine le 31 août 1923, veuve Tanghes, Joseph, en son vivant domiciliée à 4100 Seraing, rue du Ruisseau 92, et décédée à Seraing le 22 mars 2003.

Les éventuels héritiers ou créanciers sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat. (25557)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op die gronden,

De rechtbank,

Met inachtneming van de artikelen 2 en 41 van de wet van 15 juni 1935, de artikelen 811 en 813, van het Burgerlijk Wetboek en artikel 1228 van het Gerechtelijk Wetboek,

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond,

Benoemt advocaat Lenny Van Tricht, met kantoor te 9000 Gent, Limburgstraat 122, tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Marcella Baete, geboren te Gent op 30 april 1931, laatst wonende te Gent, Walstraat 1, en overleden te Gent op 16 december 2003.

Zegt dat de verzoeker ertoe gehouden is de curator in kennis te stellen, van haar benoeming.

Aldus uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op de terechtzitting van donderdag 3 juni 2004.

Heeft de zaak volledig behandeld en erover geoordeeld: Jan Cammaert, ondervoorzitter, alleensprekend rechter, bijgestaan door Els Bogaert, griffier.

(Get.) E. Bogaert; J. Cammaert.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur des Konings te Gent als bestuurlijke inlichting.

Gent, 22 juni 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Benedikte Steurbaut. (25558)

**Bekendmaking
gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen
en de landsbonden van ziekenfondsen**

**Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**

**La Mutualité du Transport et des Communications (307)
boulevard Maurice Lemonnier 41, 1000 Bruxelles**

Numéro national : 411.763.515

L'assemblée générale de la Mutualité du Transport et des Communications a élu, en date du 22 juin 2004, les administrateurs suivants pour un mandat de six ans :

M. Arthur, Louis, Bruxelles.

Mme Bar, Danielle, Isières.

M. Buxant, Marc, Bruxelles.

M. Delforge, Franz, Trazegnies.

M. Dumont, Willy, Namur.

M. El Korchi, Abdelouahhab, Bruxelles.

M. Goldman, Patrick, Bruxelles.

Mme Hubinon, Paulette, Fontaine-l'Évêque.

M. Jacques, Roger, Grâce-Hollogne.

Mme Leruse, Christiane, Esneux.

M. Miot, Jean, Mont-sur-Marchienne.

M. Perick, Joseph, Wanfercée-Baulet.

Mme Roos, Veerle, Enghien.

M. Sauvage, Marianne, Bruxelles.

M. Scaillet, André, Belgrade.

M. Seeuws, Lucien, Sint-Pieters-Leeuw.

M. Smets, Paul, Drogenbos.

Mme Surny, Anne, Bruxelles.

M. Van de Velde, Clement, Gent.

M. Vinx, Gérard, Lasne.

Le conseil d'administration de la Mutualité du Transport et des Communications a désigné, en date du 22 juin 2004, M. Patrick Goldman, en qualité de président pour un mandat de six ans.

Le secrétaire général, Marianne Sauvage.

Le président, Patrick Goldman. (25559)